

DICTIONARUL

limbajului mimico-gestual
din Republica Moldova



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC
Agenția Elvețiană pentru
Dezvoltare și Cooperare



DIȚIONARUL

limbajului mimico-gestual
din Republica Moldova



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC
Agenția Elvețiană pentru
Dezvoltare și Cooperare



CZU

376.33(038)=135.1=111=161.1

D 39

Această lucrare este publicată în cadrul proiectului *Promovarea conceptului de trans-lare în limbajul semnelor – o cale spre incluziunea socială a persoanelor cu dizabilități de auz*, implementat de Asociația Surzilor din Republica Moldova în parteneriat cu Alianța INFONET, cu suportul financiar al Agenției Elvețiene pentru Dezvoltare și Cooperare, SDC.

Opiniile expuse în această carte sunt ale autorilor și nu reflectă în mod neapărat poziția Alianței INFONET și a Agenției Elvețiene pentru Dezvoltare și Cooperare, SDC.

Responsabili de ediție:

Ruslan Lopatiuc, președinte ASRM

Natalia Babici, coordonator ediție, prim-vicepreședinte ASRM

Victor Koroli, Director de proiect, Director executiv Alianța INFONET

Experți:

Alla Bargan, interpret în limbajul mimico-gestual

Liliana Darii, interpret în limbajul mimico-gestual

Valentina Gural, interpret în limbajul mimico-gestual

Veaceslav Petelca, vicepreședinte ASRM

Fotomodele regia executării gesturilor:

Olga Soltan, interpret în limbajul mimico-gestual

Mariana Scripnic, interpret în limbajul mimico-gestual

Fotomodel și aplicarea grafică a gesturilor:

Eugen Munteanov, interpret în limbajul mimico-gestual

Redactor: Maria Balan

Dicționarul limbajului mimico-gestual din Republica Moldova / Asoc. Surzilor din Rep. Moldova (ASRM), Alianța INFONET; resp. de ed.: Ruslan Lopatiuc, Natalia Babici, Victor Koroli; experți: Alla Bargan [et al.]; fotomodel: Olga Soltan. – Chișinău: Ideea-Com, 2017. – 736 p.

Text paral.: lb. rom., engl., rusă. – Apare cu sprijinul financiar al Agenției Elvețiene pentru Dezvoltare și Coop., SDC. – 300 ex.

ISBN 978-9975-3127-1-4.

CUPRINS

<i>Cuvânt înainte</i>	7
Termeni și configurații	12
Semnificația mișcărilor în limbajul mimico-gestual	15
Dactilemele limbajului semnelor utilizate în Republica Moldova (RO)	16
Dactilemele limbajului semnelor utilizate în Republica Moldova (RU)	17
Alfabetul dactil. Descrierea tehnicii de realizare (RO)	18
DOMENII:	
I. SĂ FACEM CUNOȘTIȚĂ	26
II. FAMILIA, NUME DE RUDENIE	39
III. ORA, TIMPUL	57
IV. ANUL, ZILELE SĂPTĂMÂNII, ANOTIMPURILE	66
V. NUMERE	83
VI. LOCUINȚA	107
VII. BUCĂTĂRIA	134
VIII. PRODUSE ALIMENTARE	148
IX. FRUCTE ȘI LEGUME	169
X. BĂUTURI	183
XI. VESTIMENTAȚIE ȘI ACCESORII VESTIMENTARE	190
XII. OBIECTE DE ÎNCĂLȚĂMINTE	204
XIII. CULORI	210
XIV. ȘCOALĂ ȘI ÎNVĂȚĂMÂNT	220
XV. PROFESII, FUNCȚII ȘI DOMENII DE ACTIVITATE	256
XVI. INSTRUMENTE, UNELTE, USTENSILE	291
XVII. DREPTUL ȘI LEGEA	301
XVIII. ECONOMIE ȘI FINANȚE	324
XIX. ORGANIZAȚII ȘI INSTITUȚII	348
XX. ASISTENȚA SOCIALĂ	363
XXI. MEDICINĂ ȘI SĂNĂTATE	370
XXII. SURDOPEDAGOGIA	404
XXIII. RELIGIA	416
XXIV. TRANSPORTUL	431
XXV. POȘTA	458
XXVI. ARMATA	466
XXVII. ARTĂ ȘI CULTURĂ	476
XXVIII. TEHNOLOGIA INFORMAȚIEI ȘI COMUNICAȚIILOR	499
XXIX. SPORT ȘI DOMENII SPORTIVE	510
XXX. JOCURI ȘI AGREMENT	533
XXXI. MEDIUL NATURAL	544
XXXII. FLORA ȘI FAUNA	564
XXXIII. AGRICULTURA	589
XXXIV. ORAȘ ȘI SAT	597
XXXV. ORAȘE ȘI CENTRE RAIONALE	604
XXXVI. ȚĂRI ȘI CONTINENTE	613
XXXVII. CALIFICATIVE	636
XXXVIII. ACȚIUNI	673
XXXIX. ÎNTREBĂRI	718
<i>Indice alfabetic</i>	725

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Предисловие</i>	7
Термины и конфигурации.	13
Обозначение движений в языке жестов	15
Дактильная азбука жестового языка, используемая в Республике Молдова (Рум).	16
Дактильная азбука жестового языка, используемая в Республике Молдова (Рус).	17
Дактильный алфавит. Техника исполнения (Рум)	18
ТЕМЫ:	
I. ЗНАКОМСТВО	26
II. СЕМЬЯ, СТЕПЕНЬ РОДСТВА	39
III. ЧАСЫ, ВРЕМЯ.	57
IV. ГОД, ДНИ НЕДЕЛИ, ВРЕМЕНА ГОДА.	66
V. ЦИФРЫ, ЧИСЛА.	83
VI. ДОМ	107
VII. КУХНЯ	134
VIII. ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ	148
IX. ОВОЩИ, ФРУКТЫ	169
X. НАПИТКИ	183
XI. ОДЕЖДА И АКСЕССУАРЫ	190
XII. ОБУВЬ.	204
XIII. ЦВЕТА	210
XIV. ШКОЛА, УЧЁБА	220
XV. ПРОФЕССИЯ, ДОЛЖНОСТЬ И ТРУДОВОЕ НАПРАВЛЕНИЕ	256
XVI. ИНСТРУМЕНТЫ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.	291
XVII. ЗАКОН И ПРАВО	301
XVIII. ЭКОНОМИКА И ФИНАНСЫ.	324
XIX. ОРГАНИЗАЦИИ И УЧРЕЖДЕНИЯ	348
XX. СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ	363
XXI. МЕДИЦИНА И ЗДОРОВЬЕ	370
XXII. СУРДОПЕДАГОГИКА.	404
XXIII. РЕЛИГИЯ	416
XXIV. ТРАНСПОРТ.	431
XXV. ПОЧТА	458
XXVI. АРМИЯ.	466
XXVII. КУЛЬТУРА И ИСКУССТВО	476
XXVIII. ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	499
XXIX. СПОРТ И СПОРТИВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ.	510
XXX. ИГРЫ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ	533
XXXI. ПРИРОДНАЯ СРЕДА	544
XXXII. ФЛОРА И ФАУНА	564
XXXIII. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО	589
XXXIV. ГОРОД, СЕЛО	597
XXXV. ГОРОДА И РАЙОНЫ	604
XXXVI. СТРАНЫ И КОНТИНЕНТЫ.	613
XXXVII. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ	636
XXXVIII. ДЕЙСТВИЕ	673
XXXIX. ВОПРОСЫ	718
<i>Алфавитный указатель</i>	725

CONTENT

<i>Foreword</i>	7
Terms and signs	14
Meaning of motions in sign language	15
Dactyls of the sign language used in the Republic of Moldova (RO)	16
Dactyls of the sign language used in the Republic of Moldova (RU)	17
Dactyl alphabet (RO)	18
SECTORS:	
I. LET'S MEET	26
II. FAMILY, KINSHIP	39
III. TIME	57
IV. YEAR, DAYS OF THE WEEK, SEASONS	66
V. NUMBERS	83
VI. DWELLING	107
VII. KITCHEN	134
VIII. FOODSTUFFS	148
IX. FRUITS AND VEGETABLES	169
X. DRINKS	183
XI. CLOTHES AND ACCESSORIES	190
XII. FOOTWEAR	204
XIII. COLORS	210
XIV. SCHOOL AND EDUCATION	220
XV. PROFESSIONS, POSITIONS AND JOBS	256
XVI. INSTRUMENTS, TOOLS	291
XVII. LEGISLATION	301
XVIII. ECONOMY AND FINANCES	324
XIX. ORGANIZATIONS AND INSTITUTIONS	348
XX. SOCIAL ASSISTANCE	363
XXI. MEDICINE AND HEALTH	370
XXII. SPECIAL PEDAGOGY FOR DEAF PEOPLE	404
XXIII. RELIGION	416
XXIV. TRANSPORT MEANS	431
XXV. POST SERVICE	458
XXVI. ARMY	466
XXVII. ARTS AND CULTURE	476
XXVIII. COMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES	499
XXIX. SPORTS AND SPORT AREAS	510
XXX. ENTERTAINMENT	533
XXXI. ENVIRONMENT	544
XXXII. FLORA AND FAUNA	564
XXXIII. AGRICULTURE	589
XXXIV. URBAN AND RURAL AREAS	597
XXXV. CITIES, TOWNS AND DISTRICT CENTERS	604
XXXVI. COUNTRIES AND CONTINENTS	613
XXXVII. ADJECTIVES, ADVERBS	636
XXXVIII. ACTIONS	673
XXXIX. QUESTIONS	718
<i>Alphabetical index</i>	723

CUVÂNT ÎNAINTE

Dicționarul limbajului mimico-gestual este primul de acest gen apărut în literatura de specialitate din Republica Moldova, împlinind astfel o mare lipsă pe tărâmul destinat comunității surzilor.

Limbajul mimico-gestual folosit de persoanele cu deficiențe de auz din R. Moldova (LMGRM) este un limbaj natural, complex, având toate elementele structurale ce caracterizează o limbă: fonologie, morfologie, semantică, sintaxă, pragmatică. Deși LMGRM a fost recunoscut prin lege, din 1991, ca limbă a comunității persoanelor surde – o comunitate ce se conturează din ce în ce mai distinct, din punct de vedere social, ca minoritate lingvistică, cu o cultură și tradiții aparte, valențele formative ale acestuia nu sunt valorificate pe deplin. Câmpul public și social de utilizare a LMG se extinde tot mai mult. Așa se face că, în momentul de față, suntem martorii unei prezențe a persoanelor surde într-o gamă mult mai variată de domenii sociale și profesionale. Totuși, singura instituție care se ocupă de limbajul semnelor (limbajul mimico-gestual) și care a editat, pe lângă acest dicționar, mai multe lucrări cu caracter metodologic, este Asociația Surzilor din Republica Moldova.

Interesul pentru studierea LMG în R. Moldova devine tot mai evident. Astfel, scopul primordial al editării acestei lucrări este de a veni în ajutorul celor ce vor să studieze limbajul semnelor, să-și lărgescă orizontul de cunoaștere și doresc să devină interpreți în limbajul mimico-gestual.

Limbajul mimico-gestual nu este identic pe tot teritoriul R. Moldova. Deși, în cea mai mare parte coincide, există semne diferite nu doar la nivel de regiuni, dar chiar la nivel de grupuri. Mulți dintre cei deficienți de auz sunt creativi în elaborarea unor strategii de comunicare prin folosirea mimicii și gesturilor, de unde și diversitatea semnelor. De aici un al doilea obiectiv – unificarea semnelor, îmbunătățirea calitativă a gesturilor din limbajul mimico-gestual, ca sistem lingvistic.

Până în prezent, persoanele cu deficiențe de auz foloseau limbajul gesturilor din generație în generație, completându-l cu semne inventate de ei, în funcție de localitate și dialect. În actualul Dicționar au fost incluse variante ale gesturilor care, în opinia autorilor, sunt mai des utilizate și care favorizează o mai bună înțelegere între neauzitori prin stabilirea unui limbaj comun. S-a ținut cont de caracteristica limbajului gestual, care e folosit de un grup mai mare de surzi, având și mai multă stabilitate, pentru a se ajunge astfel la conturarea unui limbaj gestual național uniform.

De asemenea, am urmărit îmbogățirea vocabularului LMG prin încorporarea de sinonime, cât și însușirea și înțelegerea corectă a noțiunilor din limba română vorbită, pentru o comunicare eficientă, îmbinarea gesturilor cu articularea verbală, ceea ce sporește încrederea în sine și oferă posibilități egale de afirmare a neauzitorilor.

Dicționarul conține peste 2000 de semne, unele din ele având câte două variante. Toate semnificațiile gestuale sunt selecționate din fondul de bază al gesturilor folosite de majoritatea persoanelor surde din Republica Moldova. O parte dintre acestea sunt utilizate și la nivel internațional, conform conceptului de universalizare prin unificarea semnelor. Această propunere vine din partea Federației Mondiale a Surzilor, la care a aderat și Asociația Surzilor din R. Moldova. În premieră metoda a fost

aplicată de I. Gheliman prin apariția cărții „Gestuno”, cu mulți ani în urmă și a servit drept temelie în comunicarea persoanelor cu deficiențe de auz. A fost printre primii, care le-a dat posibilitate surzilor să-și aleagă singuri „limba maternă”, ca mijloc de comunicare. În așa fel a apărut și „bilingvismul”, care a avut un mare succes în educația persoanelor surde. Această metodă de instruire permite mai amplu și integral a înțelege sensul Cuvântului și Semnului, ceea ce determină înțelegerea corectă a sensului cuvântului, apoi a semnului. Spre deosebire de Cuvânt, care „generalizează”, Semnul concret ne „arată”, ne desemnează, ne interpretează, ne emite. De aici și varietatea semnelor și posibilitatea de a selecționa. În așa fel, oportunitățile persoanei neauzitoare sunt pentru integrarea ei în mediul înconjurător, într-o activitate creativă și depășirea barierei de comunicare, deschizând inimile altor noi prieteni. Or, comunicarea bilingvă poate fi folosită eficient la diferite nivele și în diferite regiuni ale țării, cât și peste hotarele ei, cu perspectiva de a crea noi realii – Limbajul Semnelor Internațional unificat. Pe fondul noilor realități sociale, și la nivel european se poate elabora un limbaj comun care ar putea fi folosit cu ocazia unor întruniri internaționale sau conferințe ale surzilor.

La fel ca și limbile vorbite, limbajul mimico-gestual evoluează și se îmbogățește cu noi noțiuni și modalități de exprimare, pe care le exprimă. Astfel, am inclus în Dicționar unități gestuale noi, ce semnifică un obiect, o acțiune, o idee, care verbal pot fi exprimate printr-un cuvânt, propoziție sau chiar frază, lărgind aria de cuprindere și înțelegerea acestor cuvinte de către surzi.

În plan structural, am optat pentru clasificarea cuvintelor pe grupări după conținut, sistematizate pe domeniile lor de folosire sau domeniile de interes ale cititorilor. Am distins 39 de domenii, care corespund secțiunilor numerotate cu cifre romane, în cadrul cărora se găsesc liste de cuvinte ordonate alfabetic. Pentru identificarea locului în care este inclus un cuvânt, în cazul sinonimelor, care ar putea figura în mai multe capitole, sau în cazul domeniilor care se întrepătrund, am inclus un indice final de cuvinte și îmbinări, în ordine alfabetică. Capitolele cărții nu conțin inventare complete ale cuvintelor corespunzătoare domeniului anunțat în titlul fiecăruia, ci, bineînțeles, cuvinte dintre cele mai uzuale și mai des folosite.

În fine, cartea este și un îndreptar, oferind informații necesare privind utilizarea eficientă a dicționarului, pentru a facilita interacțiunea în diverse situații cotidiene dintre surzi și auzitori. Este o lucrare cu adevărat instructivă, un sprijin important pentru specialiștii în domeniu.

Dicționarul se adresează, de asemenea, cadrelor didactice din învățământul incluziv în pregătirea specialiștilor din domeniul educației copiilor cu CES și a studenților, cărora le va deschide calea la o specialitate liber aleasă, facilitându-le comunicarea în toate domeniile vieții sociale. Această carte le va fi de folos și persoanelor deficiente de auz – utilizatori nativi ai acestui limbaj, care vor să-și lărgescă orizontul de cunoaștere, dar și părinților care au copii surzi, prietenilor și rudelor acestora (pentru care acest limbaj constituie a doua sau a treia limbă). Oamenii din lumea tăcerii le sunt întotdeauna recunoscători acelor auzitori, care îi înțeleg și încearcă să însușească limba lor maternă.

Descrierea semnelor s-a făcut după câțiva parametri: configurația palmei, poziția, orientarea, mișcarea, mimica și limbajul trupului, orientarea semnului fiind indicată prin

simboluri grafice pe imaginea fotografică („degetul mare vertical”, „picătura”, „chei-ța (cuierul)”, „degetul arătător” sau „indexul”, „jumătate de deget”, în formă de con). Prin modificarea unuia dintre parametri pentru descrierea semnelor putem obține un alt semn cu un alt înțeles. De exemplu: Viitor – trecut, Cine? Ce? Printr-o modificare minimă a configurației mâinii obținem semne pentru trei mijloace de transport diferite, de exemplu: troleibuz, tramvai, tren electric.

În cazul în care nu se găsesc redate în limbajul mimico-gestual noțiuni ca: nume de persoane, localități, instituții, organizații, unele denumiri de state și noțiuni abstracte, atunci folosim dactilul.

Dactilemele sunt reprezentări manuale/ dactile ale fiecărei litere din alfabetul român și alfabetul limbii ruse. Dactilemele limbii române se realizează cu o singură mână.

Reguli de folosire a dactilemelor:

- se va dactila conform normelor ortografice ale limbii vorbite;
- dactilul este însoțit de articulație (cuvânt și frază);
- poziția mâinii – îndoită din cot, fără a acoperi fața, mai jos de nivelul umărului, preferabil cu palma spre exterior;
- la dactilare mâna se poziționează la același nivel, că să fie văzută și expresia feței, articulația și dactilema;
- semnele se execută exact;
- exprimarea în limbajul dactil se va face lin, fără mari pauze;
- cuvintele se semnifică prin pauză, propozițiile – prin staționare;
- persoanele stângace pot dactila numai cu mâna stângă;
- timpul dactil trebuie să corespundă cu timpul limbii vorbite;
- dactilemele se vor executa cu grijă;
- fiecare literă se va dactila în același loc;
- în caz de eroare sau neînțelegere se va dactila tot cuvântul de la început.

Descrierea gesturilor este realizată în trei limbi: română, rusă și engleză. Astfel, persoanele ce vor utiliza Dicționarul au posibilitatea să cunoască și o limbă de circulație internațională, iar cei din străinătate vor avea acces la acest Dicționar, în dorința de a studia limbajul semnelor din R. Moldova.

Gesturile sunt exemplificate cu imagini fotografice care indică tehnica executării gestului prin simboluri grafice. Unele fotografii conțin un singur semn, altele – semne compuse, redate prin două chiar trei cadre, care fixează începutul și sfârșitul mișcării mâinii și poziției acesteia.

Dicționarul mai include și câteva anexe:

- Semnificația mișcărilor în limbajul mimico-gestual
- Alfabetul dactil al limbii române folosit în R. Moldova
- Alfabetul dactil al limbii ruse folosit în R. Moldova
- Parametrii de formare și descriere a gesturilor
- Alfabetul dactil. Tehnici de realizare.

Dacă intenționați să învățați limbajul persoanelor neauzitoare, acest Dicționar este gata să vă ofere un răspuns clar și precis. Studiarea LMG trebuie să se înceapă cu memorizarea dactilului limbii române, pentru care aveți nevoie de 3-4 zile a câte 2 ore. Dactilul

contribuie în mare parte la formarea cuvintelor în LMG și dezvoltă deprinderea utilizării corecte a acestui limbaj cât mai repede posibil în comunicarea cu surzii. Folosind dactilul, respectați strict regulile de dactilare. Însușind LMGRM, veți avea posibilitatea să învățați ușor și limbajul gestual al unei alte țări, așa cum dactilul limbii române este asemănător cu dactilul altor state.

Pentru ghidare urmați câteva sugestii:

- Studiați LMG sistematic câte 1-2 ore pe zi ori de 2-3 ori pe săptămână, fără mari întreruperi între lecții.
- Analizați detaliat imaginea fotografică, configurația palmei, zona în care sunt executate gesturile, orientarea palmei, mișcarea mâinii, mimica feței, pentru a arăta dactilul și semnul cuvântului cu expresie, fără grabă, ca să fiți înțeleși.
- Repetați semnele LMG cunoscute de câteva ori și încercați a le uni în propoziții simple. Exemplu: Eu am, Eu vreau, Mă duc acasă.
- Înainte de a trece la o temă nouă, învățați bine tema precedentă.
- Încercați să traduceți de sine stătător din limba vorbită în limbajul mimico-gestual.
- Formați dialoguri cu persoanele surde.

Pentru ca gestul să traducă semnificația corectă, el trebuie executat estetic, cât mai exact și mai expresiv. Mimica și gestul trebuie executate simultan cu articularea verbală a cuvântului. Și nu uitați: Nici un gest fără articulație verbală! Limbajul gestual se adresează ochiului, nu urechii!

Când un auzitor dorește să fie înțeleș de un partener surd este necesar să-i vorbească în față și să articuleze cât mai clar posibil cuvântul, deoarece persoana surdă trebuie să citească de pe buzele interlocutorului cuvântul roștit, proces complicat și obositor. De asemenea, memorizați că limba română vorbită și limbajul mimico-gestual sunt două limbi diferite.

Doresc să menționez în mod special că s-a reușit apariția acestui Dicționar cu suportul financiar al Agenției Elvețiene pentru Dezvoltare și Cooperare, SDC. Le mulțumim din suflet în numele tuturor persoanelor cu dizabilități de auz!

Aducem mulțumiri Directorului Executiv al Alianței INFONET, dl Victor Koroli, pentru coordonarea lucrărilor și susținerea arătată față de comunitatea surzilor, prin implicarea personală în numeroase proiecte și activități ce țin de apărarea drepturilor persoanelor cu dizabilități și de incluziunea lor în societate. Dumnealui a fost acela care ajutat Asociația Surzilor din RM să inițieze acest proiect, s-a implicat în selectarea tematicii, după modelele propuse de Asociație, împreună cu prim-vicepreședintele Asociației Surzilor dna Natalia Babici, cu vicepreședintele ASRM, dl Veaceslav Petelca, au luat decizii în gestionarea lucrărilor de elaborare a Dicționarului.

O muncă enormă au depus Eugen Munteanov, Veaceslav Manole și Valeriu Ciorbă în fotografierea gesturilor, prelucrarea imaginilor și aplicarea semnelor grafice pe fotografii, le mulțumim pentru insistența lor. Menționăm contribuția pe care au adus-o și pasiunea cu care au muncit la acest Dicționar doamnele Liliana Darii, Valentina Gural și Ala Bargan, interpreți în limbajul semnelor din cadrul Asociației Surzilor, experți în regia executării gesturilor. În imaginile fotografice îi vedeți pe angajații ASRM, dna Olga Soltan și Eugen Munteanov, dna Mariana Scripnic, pedagog la școala nr. 12 pentru copii cu deficiențe de

auz, care au fost modelele de bază pentru materialele foto și video în limbaj mimico-gestual realizate în cadrul diverselor proiecte implementate.

Sarcina pe care ne-am asumat-o prin acest volum nu a fost deloc ușoară. Ne-am confruntat cu probleme specifice oricărui început, lucrarea fiind prima de acest gen în Republica Moldova și fiind efectuată într-o perioadă de timp restrânsă. Pe tot parcursul acestei perioade însă am fost susținuți și încurajați de președintele Asociației Surzilor din RM, dl Ruslan Lopatiuc, pentru care fapt îi aducem mulțumiri.

Sperăm că Dicționarul limbajului mimico-gestual din Republica Moldova va deveni un instrument de informare rapidă pentru oricine va dori să descopere universul tăcerii în toată complexitatea lui și să încerce să găsească căile de comunicare cu persoanele neauzitoare, înlăturând barierele lingvistice.

Natalia Babici, Prim-vicepreședinte
al Asociației Surzilor din Republica Moldova

TERMENI ȘI CONFIGURAȚII

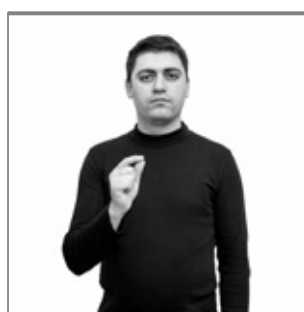
Configurații:



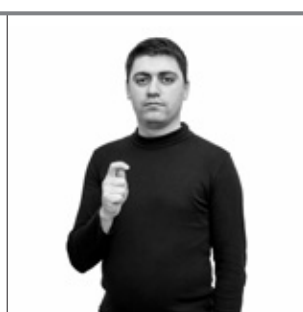
„Degetul mare vertical”



„Căuș”



„Picătura”



„Cheița” („cuier”)



„În formă de con”



„Jumătate de deget”



„Degetul arătător”
 („Index”)

În limbajul mimico-gestual utilizat în Republica Moldova există cinci parametri de formare a gestului:

Configurația palmei – reprezintă forma specifică pe care o ia palma pe parcursul executării unui semn (palmă deschisă, semideschisă sau în formă de con).

Poziția – reprezintă zona în care semnele sunt executate pe verticală, între spațiul de deasupra capului până la talie și pe orizontală de la un cot la altul, când brațele sunt ușor îndoite (trunchi superior, trunchi inferior, cap, membre inferioare).

Orientarea – se referă la relația palmei în raport cu corpul (exterior, interior, lateral, în sus, în jos, oblic sus, oblic jos).

Mișcarea – este un parametru complex (mișcări simple, complexe, simultane, simetrice, în plan vertical, în plan orizontal, circular, semicirculare, repetitive).

Mimica și limbajul trupului – elemente nonmanuale, care sunt produse de părți ale corpului, altele decât mâinile (acțiuni ale capului, feței).

Configurația palmei, de obicei, repetă dactilul alfabetului limbii române ori dactilul alfabetului limbii ruse.

Exemplu: configurația „a” ori cifra „200”.

Poziția sau zona în care gestul este executat, se observă în imaginile alăturate și se precizează prin descrierea gestului.

Orientarea semnului este arătată prin simboluri grafice pe imaginea fotografică.

ТЕРМИНЫ И КОНФИГУРАЦИИ

В жестовом языке на котором общаются в Республике Молдова есть пять параметров для обучения жестов:

Конфигурация руки – это определённая форма ладони (руки), необходимая для исполнения жеста (например: прямая ладонь, полусогнутая ладонь и т.д.)

Положение – это зона(место) исполнения жеста (например: возле головы, на груди, на уровне пояса и т.д.)

Направление движения – это расположение руки по отношению к телу (например: на себя, вперед, направо и т.д.)

Движение – это комплексный параметр движения рук во время исполнения жеста (например: движение по кругу, плавно, резко, скользят и т.п.)

Мимика и язык тела – это элементы, которые исполняются частями тела, кроме рук (например: наклон головы, выражение лица и т.п.)

Конфигурация руки обычно повторяет какую-то букву из дактиля или цифру (число) (например: «П» или «500» и т.п.)

Положение, являющееся областью, в которой исполняется жест, можно найти в изображениях и в описании жестов.

Направление движения показано графическими символами и знаками на изображении.

Конфигурации:



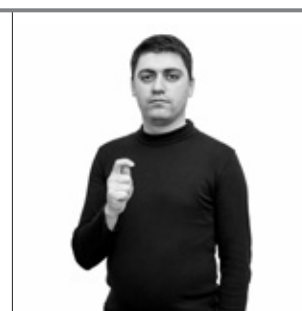
«Большой палец»



«Горсть»



«Капля»



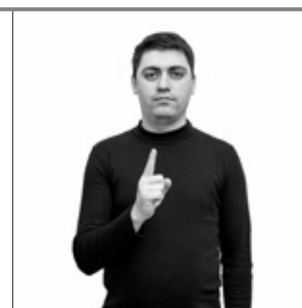
«Крючок»



«Конус»



«Полпальца»



«Указательный палец»

TERMS AND SIGNS

Signs:



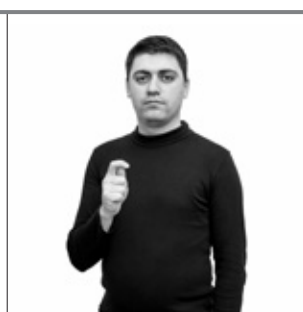
"Thumb facing upwards"



"Ladle"



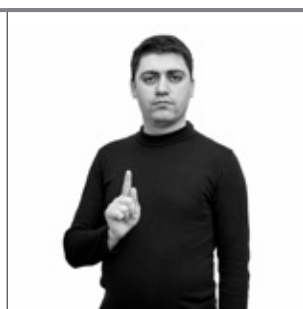
"Drop"



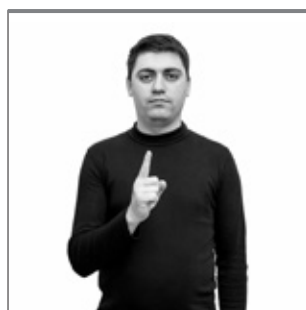
"Key" ("hook")



"Cone" ("shape")



"Half a finger"



"Index"

There are four sign forming parameters in the sign language in the Republic of Moldova:

Hand sign – is the specific shape of the hand during the formation of a sign (open, bent or cone-shape hand).

Position – is the zone in which signs are made vertically, from above the head and down to waist, and horizontally from one elbow to another when arms are slightly bent (upper trunk, lower trunk, head, lower limb).

Orientation – is the position of the palm in comparison with the body (external, internal, lateral, up, down, diagonally upwards, diagonally downwards).

Movement – is a complex parameter (simple, complex, simultaneous, symmetric movements, vertical, horizontal, circular, semicircular, repeated motions).

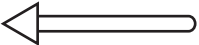


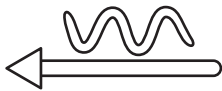

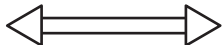
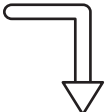








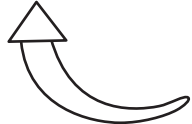
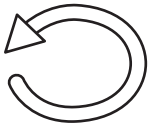



Facial gesture and body language – elements produced by sides of the body other than arms (head, face).

Hand sign usually describes a letter of the Romanian alphabet or Russian alphabet. *Example: "a" sign or "200" sign.*

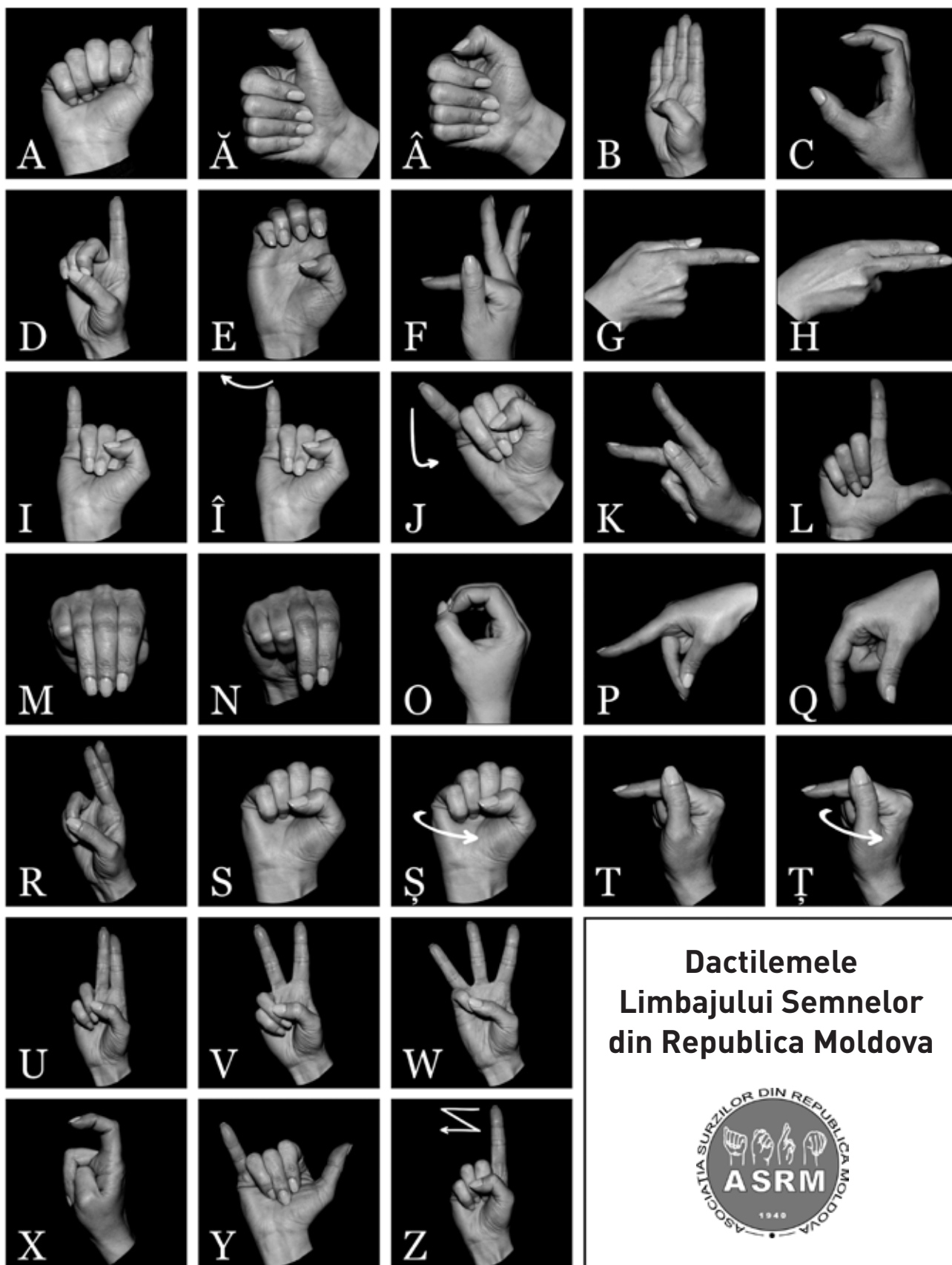
The position representing the zone where the sign is made is indicated in pictures and specified in the verbal description of the sign.

The orientation of the sign is shown by graphic symbols on pictures.

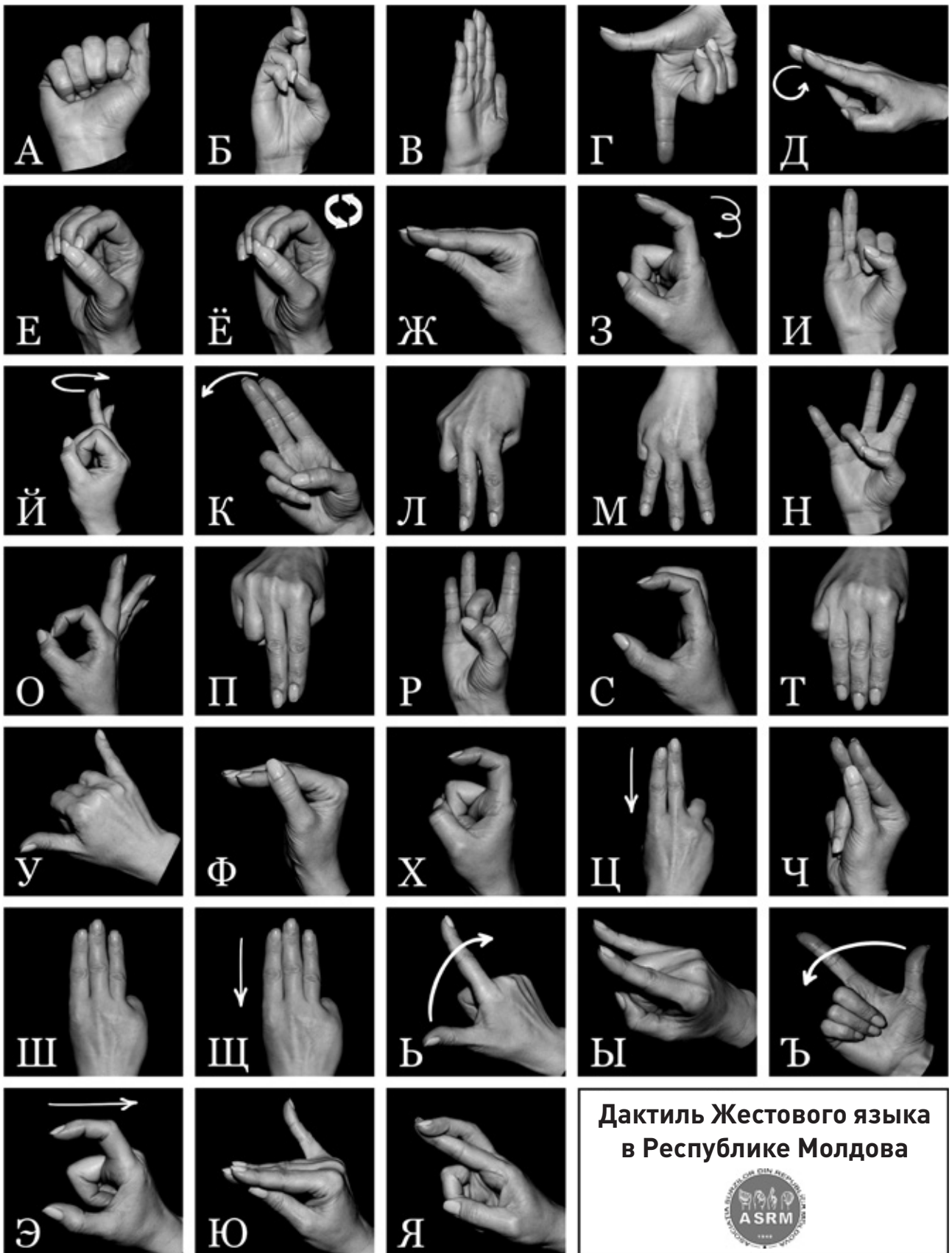
SEMNIȚAȚIA MIȘCĂRILOR ÎN LIMBAJUL MIMICO-GESTUAL

	Mișcarea mâinilor lateral		Mișcarea sub formă de valuri
	Mișcarea mâinilor în linie curbă dreaptă / stânga		Mișcarea degetelor pe rând
	Mișcarea mâinilor în formă de cerc separat de corp		Mișcarea mâinii în dreapta / stânga
	Mișcarea mâinilor în jos		Mișcarea mâinilor dinspre sine în cerc
	Mișcarea mâinilor în semicerc		Mișcarea dinspre sine în semicerc
	Mișcarea stânga / dreapta, brațul fixat		Mișcare repetată
	Mișcarea în semicerc dreapta		Mișcarea în zig-zag lentă în jos a degetelor
	Mișcarea palmei sub formă de curbă		Mișcarea mâinii în direcția opusă spre sine
	Mișcarea în formă de cerc cu palma deschisă în față		Mișcarea mâinii în formă de spirală
	Mișcarea bruscă a mâinii în formă de zig-zag		Mișcarea mâinilor dinspre sine în față

DACTILEMELE LIMBAJULUI SEMNELOR UTILIZATE ÎN REPUBLICA MOLDOVA (RO)



DACTILEMELE LIMBAJULUI SEMNELOR UTILIZATE ÎN REPUBLICA MOLDOVA (RU)



ALFABETUL DACTIL. DESCRIEREA TEHNICII DE REALIZARE



Configurația mâinii: pumnul strâns, degetul mare lipit de pumn pe degetul arătător.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre corp.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strins, degetul mare întins.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre corp cu vârful degetului mare în sus.

Mișcarea mâinii: o singură mișcare ușoară de balans de la stânga la dreapta imitând căsuța de la Ă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns, degetul mare îndoit deasupra degetului arătător.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre corp, cu vârful degetului mare în jos.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma întinsă vertical cu patru degete lipite tensionate și degetul mare ușor îndoit în palmă.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată lateral interior cu vârfurile degetelor orientate în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma curbată cu patru degete lipite, degetul mare în opoziție, formând un semicerc.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată lateral interior cu vârfurile celor patru degete orientate spre vârful degetului mare.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



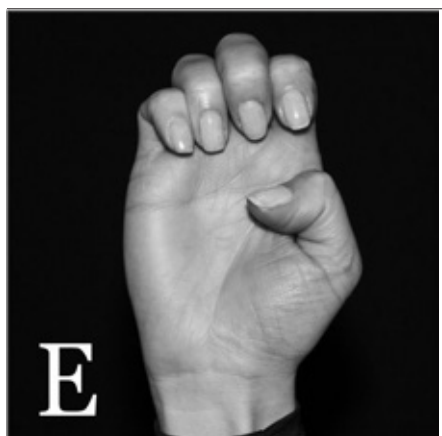
Configurația mâinii: degetul arătător întins vertical, restul degetelor fiind unite în formă de cerc.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată lateral, interior cu vârful degetului arătător în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma întinsă vertical cu cele patru degete unite, lipite în palmă, degetul mare îndoit în palmă.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: lateral, interior cu vârfurile a patru degete în jos, vârful degetului mare fiind spre exterior – față.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma întinsă vertical cu degetele mijlociu, inelar și mic întinse, ușor răsfirate și degetul mare perpendicular pe degetul arătător, îndoit orizontal.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată lateral – interior, cu vârfurile degetelor mare, mijlociu, inelar și mic orientate în sus și vârful degetului arătător orientat lateral – interior.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumn închis, cu degetele mare și arătător întinse, lipite, tensionate.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: spre corp cu vârfurile degetelor mare și arătător orientate lateral – interior.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumn strâns în poziție orizontală, cu degetele arătător și mijlociu întinse, tensionate.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: spre corp cu vârful degetului mic în jos.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



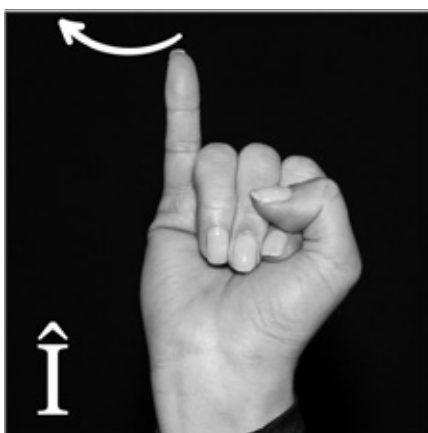
Configurația mâinii: pumnul strâns cu degetul mic întins, tensionat.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: lateral interior cu vârful degetului mic în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns în poziție verticală cu degetul mic întins, tensionat.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală.

Orientarea palmei: orientată lateral – interior cu vârful degetului mic în sus.

Mișcarea mâinii: o singură mișcare, scurtă pe verticală, imitând forma caciuliței de la î.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns în poziție diagonală cu degetul mic întins, tensionat.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală.

Orientarea palmei: orientată lateral – interior cu vârful degetului mic pe diagonală în jos.

Mișcarea mâinii: o singură mișcare, scurtă în jos, sub formă de cârlig.

Expresia facială: neutră.



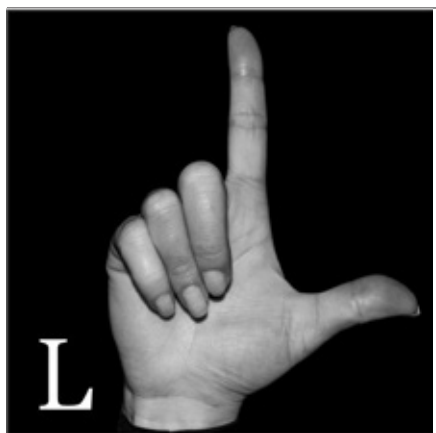
Configurația mâinii: pumnul strâns în poziție verticală, cu degetele arătător și mijlociu întinse oblic, departate și degetul mare lipit de cel mijlociu.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre lateral – interior, cu vârfurile degetelor arătător și mijlociu oblic în sus și degetul mare în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns în poziție verticală cu degetele mare și arătător întinse, tensionate, în unghi drept.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față cu vârful degetului mijlociu în sus și vârful degetului mare lateral – interior.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma întinsă vertical, cu degetele arătător, mijlociu și inelar întinse – lipite. Degetele mare și mic poziționate în spatele acestora.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre corp cu vârful degetelor arătător, mijlociu și inelar în jos.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma întinsă vertical, cu degetele arătător și mijlociu întinse, lipite. Degetele mare, inelar și mic poziționate în spatele acestora.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre corp cu vârfurile degetelor arătător și mijlociu în jos.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma curbată cu cele patru degete lipite, unite cu degetul mare în formă de cerc.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată lateral – interior cu vârfurile celor patru degete în jos și vârful degetului mare în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns, cu degetul arătător întins, degetul mijlociu și cel mare lipite, tensionat.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre corp cu vârful degetului arătător lateral. Degetul mare și mijlociu, lipite orientate lateral interior.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: degetele arătător și mare întinse vertical, celelalte degete fiind curbate, lipite și formând un cerc cu mijlocul degetului mare.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată lateral – interior cu vârful degetelor arătător și mare în jos.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns vertical cu degetele arătător și mijlociu întinse, încrucisate.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față cu vârfurile degetelor arătător și mijlociu în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns, cu degetul mare peste celelalte degete.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față cu vârfurile celor patru degete strânse în pumn.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns cu degetul mare peste celelalte degete.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față, cu vârfurile celor patru degete strânse în pumn.

Mișcarea mâinii: mișcare scurtă cu rotire a pumnului spre dreapta, din poziția orientată în semicerc.

Expresia facială: neutră.



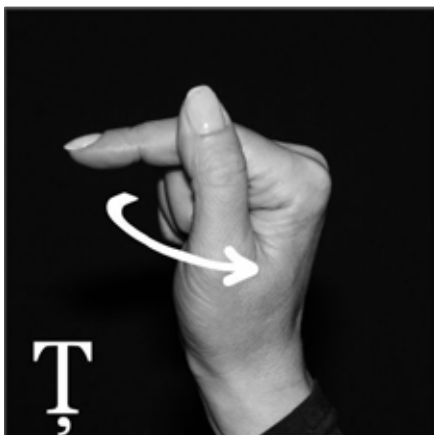
Configurația mâinii: pumn strâns, degetul arătător întins, formând o cruce cu degetul mare poziționat peste arătător.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: spre lateral interior, degetului arătător orientat orizontal, degetul mare orientat vertical.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns, degetul arătător întins, formând o cruce cu degetul mare poziționat peste arătător.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: vârful degetului arătător orientat lateral – interior, degetul mare orientat vertical – interior.

Mișcarea mâinii: mișcare scurtă de rotire a palmei spre dreapta, făcând un semicerc.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma întinsă cu degetele arătător și mijlociu întinse lipite, celelalte degete fiind strânse în palmă.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față cu vârful degetelor arătător și mijlociu în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma întinsă cu degetele arătător și mijlociu întinse, distanțate, celelalte degete fiind strânse în palmă.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: palma orientată spre exterior – față cu vârful degetelor arătător și mijlociu în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: palma întinsă cu degetele arătător, mijlociu și inelar întinse, tensionate, distanțate, celelalte degete fiind strânse în palmă.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față cu vârful degetelor arătător, mijlociu și inelar în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns cu degetul mare cuprins între celelalte și cu degetul arătător curbat (cârlig).

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față cu vârful degetului arătător orientat tot exterior – față.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns cu degetele mic și mare întinse.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față cu vârful degetelor mic și mare oblic în sus.

Mișcarea mâinii: rămâne fixă.

Expresia facială: neutră.



Configurația mâinii: pumnul strâns cu degetul arătător ușor curbat.

Locația mâinii: în zona superioară a trunchiului, spre umăr, poziție normală, relaxată.

Orientarea palmei: orientată spre exterior – față cu vârful degetului arătător orientat tot spre exterior – față.

Mișcarea mâinii: mișcări scurte cu degetul arătător imitând forma literei Z.

Expresia facială: neutră.

I. SĂ FACEM CUNOȘTIȚĂ

ЗНАКОМСТВО | LET'S MEET

Al dumneavoastră, al lui, al ei | Ваш, его, ее | Your, his, her
Al meu, a mea, al nostru, mie | Мой, мое, наш, мне | My, our, me
Al său | Свой | His, her
Auzitor | Слышащий | Hearing
Bună dimineța | Доброе утро | Good morning
Bună seara | Добрый вечер | Good evening
Bună ziua | Добрый день | Good afternoon
Bună ziua, v. 2 | Добрый день, в. 2 | Good afternoon, v. 2
Da | Да | Yes
Deficiențe de auz | Ограничения слуха | Hearing impairment
Domn | Господин | Sir
Doamnă | Госпожа | Madam
Dumneavoastră | Вы | You [politesse pronoun in Romanian]
Ei, voi | Они, Вы | They, You
El | Он | He
Ea | Она | She
Eu | Я, мой | I
Fiecare | Каждый | Each
La dumneavoastră | У Вас | At you
La mine | У меня | At me (my)
La revedere | До свидания | Good bye
Mulțumesc | Спасибо | Thank you
Mulțumesc, v. 2 | Спасибо, в. 2 | Thank you, v. 2
Noi | Мы | We
Nu | Нет | No
Nume | Фамилия | Name
Patronimic | Отчество | Patronymic
Poftim | Пожалуйста | Please, welcome
Prenume | Имя | First name
Prieten | Друг | Friend
Salut | Привет | Hello
Singur | Сам | By myself
Toate | Все | Everything
Toți | Все | Everybody
Tu, ție, al tău, al vostru | Ты, тебе, твой, ваш | You, Your, to you
Vă rog | Пожалуйста | Please

AL DUMNEAVOASTRĂ, AL LUI, AL EI

Palma semideschisă cu degetele strânse vertical.
Mișcarea mâinii din cot dinspre sine înainte.

ВАШ, ЕГО, ЕЕ

Полусогнутая ладонь как бы указывает на человека.

YOUR, HIS, HER

The hand is slightly bent and fingers point upward.
The arm moves from side of body.



AL MEU, A MEA, AL NOSTRU, MIE

Palma dreaptă cu degetele strânse, aplicată la piept.

МОЙ, МОЕ, НАШ, МНЕ

Ладонь тыльной стороной прижата к груди.

MY, OUR, ME

Backside of right hand is pressed against the chest.



AL SĂU

Palma dreaptă în configurația „5” la nivelul pieptului așezată în palma stângă, strângând degetele „con”.

СВОЙ

Правая ладонь в позиции «5» опускается в левую, собирая пальцы.

HIS, HER

Right hand held open with fingers separated, facing chest, makes a downward movement into the open left hand, right hand fingers fold.





AUZITOR

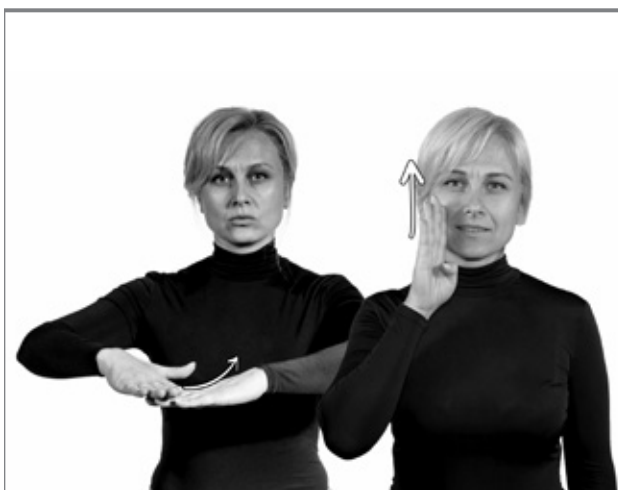
Degetul arătător întins, aplicat la ureche.

СЛЫШАЩИЙ

Указательный палец касается уха.

HEARING

Extended index touches the ear.



BUNĂ DIMINEAȚA

Mâna stângă cu palma orientată în jos la nivelul pieptului. Cu mâna dreaptă atingem mâna stângă de la vârful degetelor spre încheietură. Semnul „dimineață”.

ДОБРОЕ УТРО

Правой ладонью провести по левой ладони от пальцев к запястью. Ладонью провести по щеке вверх.

GOOD MORNING

Left palm downward at chest level. The right hand, palm downward, touches the left hand from finger tips to wrist. Right hand makes the sign for "morning".



BUNĂ SEARA

Repetăm semnul „netezire”. Poziționăm ambele mâini la nivelul pieptului. Mișcare ușoară de sus în jos până la suprapunerea mâinilor.

ДОБРЫЙ ВЕЧЕР

Правой ладонью провести по левой от пальцев к запястью. Правая ладонь сверху накрывает левую.

GOOD EVENING

Right hand, palm downward, touches left hand from finger tips to wrist. Both hands are at chest level. Slight downward movement until the right hand covers the left hand.

BUNĂ ZIUA

Repetăm semnul „netezire”. Ambele mâini cu degetele răsfirate în sus lateral. Mișcare simultană în jos până la nivelul taliei, strângând degetele împreună.

ДОБРЫЙ ДЕНЬ

Правой ладонью провести по левой от пальцев к запястью. Обе руки опустить вниз собирая пальцы.

GOOD AFTERNOON

Right hand, palm downward, touches the left hand from finger tips to wrist. Both hands held upwards, fingers extended. Both hands slide down, fingers fold.



BUNĂ ZIUA, V. 2

Palmele orientate în sus la nivelul pieptului. Mișcări simultane semicirculare.

ДОБРЫЙ ДЕНЬ, В. 2

Ладонями как бы зачерпнуть воздух несколько раз.

GOOD AFTERNOON, V. 2

Palms facing upward, at chest level. Arms move simultaneously in a semicircular motion.



DA

Palma dreaptă strânsă în pumn cu degetele arătător și mijlociu în sus. Cu o mișcare în jos aducem degetele în podul palmei.

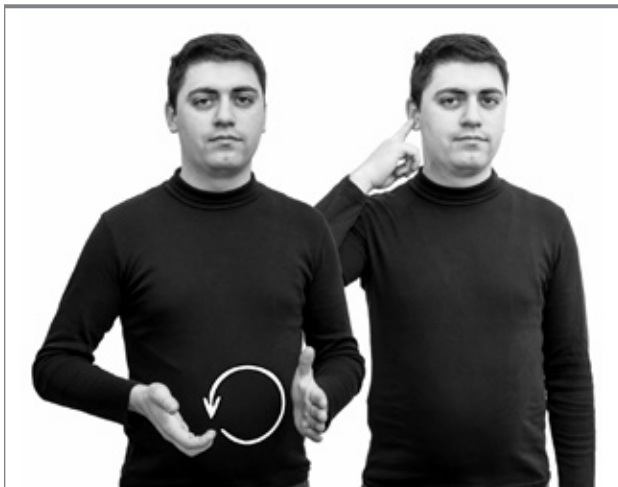
ДА

Средний и указательный пальцы вместе сжимаются в кулак.

YES

Right hand in fist with index and middle fingers upwards; then they bend to touch the heel of the palm.





DEFICIENȚE DE AUZ

Palma dreaptă cu degetele semiîndoite aplicată în palma stângă cu muchia în jos. Mișcări circulare repetate. Apoi degetul arătător întins aplicat la ureche.

ОГРАНИЧЕНИЯ СЛУХА

Правая ладонь с полусогнутыми пальцами прикасается ладони левой руки и проводит круговые движения пальцами. Второй жест: Указательный палец прикладывается к уху.

HEARING IMPAIRMENT

Right palm with half bent fingers touches left palm to make a repeated circular motion. Extended index finger touches ear.



DOMN

Mâna dreaptă cu palma deschisă aplicată la nivelul frunții. Configurația „Q” aplicată la bărbie cu mișcare ușoară în jos.

ГОСПОДИН

Ладонь касается лба. Большой и указательный пальцы в полусогнутом положении плавно опустить сверху вниз.

SIR

Right hand with palm facing downward at forehead. The second (inversed) „Q” sign taps the chin in a slight downward motion.



DOAMNĂ

Palma dreaptă deschisă aplicată lângă colțul gurii. Configurația „Q” aplicată la bărbie, mișcare ușoară în jos.

ГОСПОЖА

Ладонью коснуться щеки. Большой и указательный пальцы в полусогнутом положении плавно опустить сверху вниз.

MADAM

Open right palm held at corner of the mouth. The second (inversed) “Q” sign taps the chin in a slight downward motion.

DUMNEAVOASTRĂ

Palma puțin îndoită cu degetele strânse vertical. Mișcarea brațului dinspre corp înainte.

Вы

Ладонь слегка согнутыми вверх пальцами движется от себя к собеседнику.

YOU [POLITESSE PRONOUN IN ROMANIAN]

Slightly bent palm with fingers in vertical position. Arm moves from side of body to interlocutor.



EA

Semnul „fată”, apoi semnul „tu”.

ОНА

Ладонь касается щеки и в полусогнутом положении как бы указывает на человека.

SHE

“Girl” sign and then “you” sign.



EI, VOI

Palma semideschisă în față la nivelul pieptului, mișcare orizontală spre dreapta.

ОНИ. ВЫ

Полусогнутая ладонь как бы описывает полукруг.

THEY, YOU

Semi-open palm facing chest. Horizontal motion to the right.





EL

Semnul „băiat”, apoi semnul „tu”.

ОН

Ладонь касается лба и в полусогнутом положении как бы указывает на человека.

HE

“Boy” sign and then “you” sign.



EU

Palma dreaptă strânsă „con” orientată vertical în zona mediană a pieptului.

Я, МОЙ

Ребро ладони прижато к груди.

I

The sharp of the handheld in the middle of the chest.



FIECARE

Măinile strânse în pumn la nivelul pieptului cu degetele mari în sus. Mișcarea mâinilor alternativ jos-sus.

КАЖДЫЙ

Пальцы правой руки слегка касаясь скользят вдоль левой вниз.

EACH

Both hands in fist at chest with thumbs upwards. Fists move alternatively downwards-upwards.

LA DUMNEAVOASTRĂ

Configurația „Y” direcționată dinspre corp în față.

У ВАС

Ладонь в позиции «У» указывает на человека.

AT YOU

Palm in the shape of “Y” letter moving from side of body forward.



LA MINE

Configurația „Y” aplicată la nivelul pieptului.

У МЕНЯ

Рука в позиции «У» прижата к груди.

AT ME (MY)

Palm in the shape of “Y” letter facing chest.



LA REVEDERE

Palma dreaptă vertical la nivelul umărului, degetele strânse. Închidem și deschidem palma repetat.

ДО СВИДАНИЯ

Общеизвестный жест.

GOOD BYE

Open right palm held vertically at shoulder level. Palm repeatedly closes and opens.





MULȚUMESC

Palma dreaptă aplicată pe partea stângă a pieptului. Mișcare dinspre corp spre exterior.

СПАСИБО

Ладонь движется наружу от груди.

THANK YOU

Right hand held on the right side of the chest moves from the side of the body.



MULȚUMESC, V. 2

Mâna dreaptă strânsă în pumn, aplicată la nivelul frunții, apoi la bărbie.

СПАСИБО, В. 2

Кулак плавно переносится от лба к подбородку.

THANK YOU, V. 2

Right hand in fist slides from forehead to chin.



NOI

Palma deschisă orizontal lateral dreapta, mișcare semicirculară spre stânga.

МЫ

Ладонь тыльной стороной вверх как бы описывает полукруг справа налево.

WE

The back of the hand facing upwards moves from right to left in a semicircular motion.

NU

Palma dreaptă în poziție verticală la nivelul pieptului. Mișcare spre exterior lateral dreapta.

НЕТ

Ладонь в вертикальном положении движется в сторону.

NO

Hand back held vertically moves to the right.



NUME

Mâna stângă cu palma deschisă spre interior. Cu mâna dreaptă atingem repetat vârful degetului arătător.

ФАМИЛИЯ

Правая рука поглаживает пальцами левую руку.

NAME

Left palm facing body stands parallel to waist. The right hand moves from right to left touching the index.



PATRONIMIC

Mâna stângă cu degetele mare, arătător și mijlociu răsfirate. Cu mâna dreaptă atingem repetat degetul mijlociu al mâinii stângi.

ОТЧЕСТВО

Провести пальцем одной руки по среднему пальцу другой руки.

PATRONYMIC

Thumb, index and middle fingers of left hand are extended. Right hand repeatedly moves from left to right along middle finger of right hand.





POFTIM

Palmele orientate în sus la nivelul pieptului. Mișcare simultană de la dreapta la stânga.

ПОЖАЛУЙСТА

Ладони вверх, движение руки из стороны в сторону.

PLEASE, WELCOME

Palms facing upward at chest level, moving simultaneously from right to left.



PRENUME

Mâna stângă strânsă în pumn cu degetul mare în sus. Mișcări circulare repetate pe degetul mare cu degetul arătător de la mâna dreaptă.

ИМЯ

Указательным пальцем несколько раз коснуться большого пальца.

FIRST NAME

Left hand in fist with thumb upwards. Left hand thumb makes repeated circular motions along right hand index.



PRIETEN

Mâna dreaptă strânsă în pumn la nivelul umărului, cotul lateral deschis. Mișcarea cotului în jos și lipit de corp.

ДРУГ

Рука согнута в локте, прижать локоть к себе.

FRIEND

Right hand in fist at shoulder level
Elbow held laterally from side of body moves downwards until touches body.

SALUT

Palma deschisă vertical în față, la nivelul umărului. Mișcări repetitive dreapta-stânga.

ПРИВЕТ

Общеизвестный жест.

HELLO

Open hand held vertically at shoulder level moves repeatedly from right to left.



SINGUR

Degetul mare întins, celelalte adunate în pumn. Degetul mare aplicat la nivelul pieptului dreapta, apoi în partea stângă.

САМ

Правая рука собрана в кулак. Большой палец вытянутый прикладывается к правой стороне груди и переключается к левой стороне.

BY MYSELF

Thumb extended, the other fingers held in fist. Thumb touches chest on the right, then moves to left.



TOATE

Palma dreaptă în configurația „5” la nivelul umărului. Mișcare oblică dinspre dreapta sus spre stânga jos, vârful degetelor împreunate.

ВСЕ

Правая ладонь в позиции «5» перемещается сверху, справа налево и вниз, собирая пальцы.

EVERYTHING

Right hand with fingers extended at shoulder level. Makes an oblique motion from right to left, finger tips held together.





TOȚI

Palma dreaptă cu degetele răsfirate lateral dreapta. Mișcare spre stânga orizontal, vârful degetelor împreunate.

ВСЕ

Правая ладонь в позиции «5» перемещается справа налево, собирая пальцы.

EVERYBODY

Right hand with fingers extended laterally on the right makes a horizontal motion to the left with fingers held together.



TU, ȚIE, AL TĂU, AL VOSTRU

Palma dreaptă puțin îndoită orientată spre persoana cu care vorbim.

ТЫ, ТЕБЕ, ТВОЙ, ВАШ

Полусогнутая ладонь как бы указывает на человека.

YOU, YOUR, TO YOU

Slightly bent right palm facing interlocutor.



VĂ ROG

Palmele mâinilor se ating în semn de rugă.

ПОЖАЛУЙСТА

Ладони соединить вместе.

PLEASE

Palms pressed against each other in sign of prayer.

II. FAMILIA, NUME DE RUDENIE

СЕМЬЯ, СТЕПЕНЬ РОДСТВА | FAMILY, KINSHIP

Băiat Мальчик Boy	Generație Поколение Generation
Bărbat Мужчина Man	Locul nașterii Место рождения Place of birth
Bătrân Старый Old man	Mamă Мама Mother
Bebeluș Младенец Baby	Matur Взрослый Adult
Buletin de identitate Удостоверение личности Identity card	Mătușă Тётя Aunt
Bunel Дедушка Grandfather	Mire Жених Groom
Bunică Бабушка Grandmother	Mireasă Невеста Bride
Cel mare Старший The older	Neamuri, rude Родственники Relatives
Cel mic Младший The younger	Nepoată Племянница Niece
Celibatar Холостяк Single person	Nepot Племянник Nephew
Certificat de căsătorie Свидетельство о браке Marriage certificate	Nuntă Свадьба Wedding
Certificat de deces Свидетельство о смерти Death certificate	Oameni Люди People
Certificat de naștere Свидетельство о рождении Birth certificate	Om Человек Man
Copii Дети Children	Rașaport Загранпаспорт Passport
Copil Ребёнок Child	Părinți Родители Parents
Divorț Развод Divorce	Părinți, v. 2 Родители, в. 2 Parents, v.2
Domiciliu Место жительства Domicile	Soacără Тёща, свекровь Mother-in-law
Familie Семья Family	Socru Тесть, свёкр Father-in-law
Fată Девочка Girl	Soră Сестра Sister
Femeie Женщина Woman	Soț Муж Husband
Fiică Дочь Daughter	Soție Жена Wife
Fiu, fecior Сын Son	Tată Папа Father
Frate Брат Brother	Tânăr Молодой Young person
Gemeni Близнецы Twins	Tineret Молодёжь Youths
	Unchi Дядя Uncle
	Verișoară Двоюродная сестра Cousin (female)
	Verișor Двоюродный брат Cousin (male)



ВĂІАТ

Palma deschisă aplicată la nivelul frunții. Mișcare în jos până la nivelul taliei cu palma întinsă.

МАЛЬЧИК

Ладонь касается лба и опускается вниз.

BOY

Right palm facing downward at forehead. Right arm with palm open moves downward till waist.



ВĂРВАТ

Palma deschisă aplicată la nivelul frunții.

МУЖЧИНА

Ладонь касается лба.

MAN

Right hand with palm facing downward at forehead.



ВĂТРĂН

Pumnul strâns lunecând pe obraz în jos.

СТАРЫЙ

Ладонь сжата и тыльной стороной скользит вниз, касаясь щеки.

OLD MAN

Right hand in fist sliding downward along cheek.

BEBELUȘ

Brațele îndoite din cot și suprapuse în față, cu palmele deschise în sus. Mișcarea mâinilor simultan stânga-dreapta, imitând legănatul copilului.

МЛАДЕНЕЦ

Правую руку в конфигурации «Ы» положить сверху на левую руку, движение рук вправо – влево, имитируя укачивание ребёнка.

BABY

The arms bent from elbows one over the other, with the palms facing upward. The hands make simultaneous right-left motions, as if soothing a baby.



BULETIN DE IDENTITATE

Degetele arătător și mijlociu de la ambele mâini suprapuse. Mișcare repetată sus-jos.

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ

Обе руки в позиции «2», пальцы правой руки положить на пальцы левой руки. Руки вместе слегка движутся вверх-вниз.

IDENTITY CARD

Both hands held with index and middle fingers extended. Primary fingers held on top of secondary fingers.



BUNEL

Palma strânsă în pumn aplicată sub bărbie, mișcări circulare.

ДЕДУШКА

Рука собрана в кулак, прижата к подбородку и движется по кругу.

GRANDFATHER

Right hand in fist held under chin makes circular motions.





BUNICĂ

Palma strânsă în pumn aplicată pe obrazul drept, mișcări semicirculare.

БАБУШКА

Рука собрана в кулак, прижата к щеке, движется по кругу.

GRANDMOTHER

Right hand in fist held at right cheek makes semicircular motions.



CEL MARE

Semnul „matur”. Mișcarea pumnului în sus până la bărbie, repetând conturul feței până la nivelul urechii.

СТАРШИЙ

Кулак поднимается до подбородка и описывает овал лица до уха.

THE OLDER

The “adult” sign. Fist lifts up to chin and moves vertically towards the year.



CEL MIC

Palma deschisă în față la nivelul taliei. Fixarea mâinii lateral.

МЛАДШИЙ

Рука опускается ниже груди.

THE YOUNGER

Open palm facing downwards moves down until waist and stays there.

CELIBATAR

Palma deschisă cu degetele răsfirate aplicate la nivelul umărului. Mișcare semicirculară a mâinii.

ХОЛОСТЯК

Пальцами ладони коснуться предплечья, покачивая ладонью сверху вниз.

SINGLE PERSON

Open palm with extended fingers touches antibrachium, while arm makes semicircular motions.



CERTIFICAT DE CĂSĂTORIE

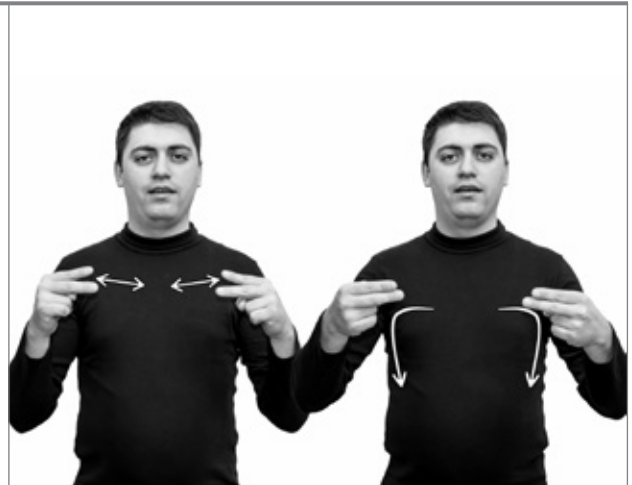
Degetele arătător și mijlociu de la ambele mâini întinse la nivelul pieptului. Mișcări repetate ale mâinilor una în fața alteia.

СВИДЕТЕЛЬСТВО О БРАКЕ

Обе руки в позиции «2» движутся навстречу друг другу несколько раз. Затем руки в позиции «4» слегка сдвинуть вверх и резко опустить вниз.

MARRIAGE CERTIFICATE

Index and middle fingers of both hands extended, facing chest, move towards each other. Then arms slightly move upwards and suddenly slide downwards.



CERTIFICAT DE DECES

Semnul „certificat”. Semnul cuvântului „deces”.

СВИДЕТЕЛЬСТВО О СМЕРТИ

Обе руки в позиции «2» движутся на встречу друг другу несколько раз. Затем руки в позиции «B» скрестив прижать к груди.

DEATH CERTIFICATE

“Certificate” sign followed by “death” sign.





CERTIFICAT DE NAȘTERE

Semnul „certificat”. Semnul cuvântului „a naște”.

СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ

Обе руки в позиции «2» движутся на встречу друг другу несколько раз. Затем руки в позиции «B» плавно скользят по дуге вниз вперед.

BIRTH CERTIFICATE

“Certificate” sign followed by the sign for “giving birth”.



COPII

Mâna întinsă la nivelul taliei. Mișcarea mâinii de 2 ori în dreapta.

ДЕТИ

Рука опускается вниз 2 раза.

CHILDREN

Hand extended, parallel to the ground, held at waist level. Arm moves twice to the right.



COPIL

Degetul arătător și cel mic întinse vertical, la nivelul trunchiului. Mișcări semicirculare ale mâinii din încheietură stânga-dreapta.

РЕБЁНОК

Руку в позиции «1» повернуть в запястье.

CHILD

Index and little fingers extended vertically. Hand moves from wrist repeatedly.

DIVORȚ

Palmele strânse în pumn cu degetele mari lipite unul de altul la nivelul pieptului. Mișcarea degetelor simultan în părți opuse.

РАЗВОД

Большие пальцы вместе одновременно разводятся в стороны.

DIVORCE

Hands in fist with thumbs touching each other on top. Thumbs split up simultaneously.



DOMICILIU

Ambele mâini cu degetele răsfirate la nivelul taliei. Mișcarea mâinilor în jos („locul”). Semnul „a trăi”.

МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА

Обе руки в позиции «5» немного опустить вниз, зафиксировать. Затем развернуть ладонями вверх и приложить ребром к телу.

DOMICILE

Both hands with extended fingers at waist. Arms, facing ground, move downwards (“place”). Sign two “to live”.



FAMILIE

Ambele mâini întinse în față la nivelul abdomenului, degetele răsfirate. Mișcarea mâinilor în cerc dinspre sine, unindu-le în formă de con.

СЕМЬЯ

Руки в конфигурации «5» движутся по кругу от себя соединяя пальцы в конфигурацию «Ж» в центре.

FAMILY

Both hands with fingers extended at torso level. Hands move in a circular motion away from the body and get together in a cone shape.





FATĂ

Semnul „femeie”, mișcarea palmei în jos la nivelul taliei.

ДЕВОЧКА

Ладонь касается щеки и потом опускается вниз.

GIRL

„Woman” sign, then open palm moves downwards at waist.



FEMEIE

Palma deschisă vertical aplicată pe obraz lângă colțul gurii.

ЖЕНЩИНА

Ладонь касается щеки.

WOMAN

Open right palm held at corner of the mouth.



FIICĂ

Degetele arătător, mijlociu și mare răsfirate la nivelul pieptului. Mișcare în jos, strângând degetele împreună.

ДОЧЬ

Большим пальцем коснуться груди, затем перенести его чуть ниже, одновременно собрать пальцы вместе.

DAUGHTER

Thumb, index and middle fingers extended at chest, then hand move downwards with fingers held together.

FIU, FECIOR

Degetul arătător și degetul mare lipite, de la nivelul pieptului mișcare în jos.

СЫН

Ладонь в позиции «0» скользит по груди вниз и вперед.

SON

Index and thumb united at tips; hand moves from chest downwards.



FRATE

Degetele arătător și mijlociu aplicate pe frunte. Mișcare în jos, unindu-le cu degetul arătător și cel mijlociu de la mâna stângă.

БРАТ

Правую руку плавно опустить на левую.

BROTHER

Index and middle fingers extended held on forehead. The arm moves downwards for the two fingers to touch index and middle fingers of left hand held at chest.



GEMENI

Degetul arătător și cel mijlociu răsfirate. Mișcare dinspre sine spre exterior.

БЛИЗНЕЦЫ

Рука в позиции «2» вниз скользит вдоль туловища и поднимается как бы описывая дугу.

TWINS

Index and middle fingers extended vertically, facing downwards. Motion from chest downward and forward.





GENERAȚIE

Mișcări de rotație cu degetele arătătoare întinse.

ПОКОЛЕНИЕ

Указательные пальцы делают оборот вокруг друг друга.

GENERATION

Circular movements with extended index fingers.



LOCUL NAȘTERII

Semnul „loc”, apoi semnul „a naște”.

МЕСТО РОЖДЕНИЯ

Обе руки в позиции «5» немного опустить вниз, зафиксировать. Затем руки в позиции «В» плавно скользят по дуге вниз-вперед.

PLACE OF BIRTH

“Place” sign, then sign for “giving birth”.



МAMĂ

Palma deschisă vertical aplicată în partea de jos a obrazului. Mișcare lentă spre obrazul stâng.

МАМА

Ладонь плавно перенести на другую щеку.

MOTHER

Open right palm held vertically at corner of the mouth and chin. Hand moves slowly towards left cheek.

MATUR

Palma strânsă în pumn aplicată mai jos de bărbie.
Mișcare în sus până la bărbie.

ВЗРОСЛЫЙ

Кулак поднимается до подбородка.

ADULT

Hand held in fist below chin moves vertically up to chin.



MĂTUȘĂ

Degetele arătător, mijlociu și inelar lipite, la nivelul tâmpelui. Mișcare dinspre corp în exterior și invers.

ТЁТЯ

Рука в позиции «Т» у головы, повернуть несколько раз в запястье.

AUNT

The index, middle and ring fingers held to the head.
Hand repeatedly moves from wrist.



MIRE

Semnul „băiat”, apoi ambele mâini în configurația „Y”, mișcări circulare repetate dinspre corp.

ЖЕНИХ

Ладонь касается лба. Руки в позиции «У», мизинец одной руки обводят вокруг мизинца другой руки.

GROOM

“Boy” sign, then both hands make the “Y” sign. The little finger of one hand makes circular movements around the little finger of the other hand.





MIREASĂ

Semnul „femeie”, apoi ambele mâini în configurația „Y”, mișcări circulare repetate dinspre corp.

НЕБЕСТА

Ладонь касается щеки. Руки в позиции «У», мизинец одной руки обводят вокруг мизинца другой руки.

BRIDE

“Woman” sign, then both hands make the “Y” sign. The little finger of one hand makes circular movements around the little finger of the other hand.



NEAMURI, RUDE

Degetele arătătoare de la ambele mâini întinse. La nivelul pieptului așezăm degetele unul peste altul încrucișat, repetând mișcarea de atingere. Apoi semnul „oameni”.

РОДСТВЕННИКИ

Попеременно поднять и опустить руки, касаясь пальцами и жест «человек».

RELATIVES

The index fingers of both hands held extended. They cross at chest level, repeatedly touching each other. “People” sign follows.



НЕРОАТĂ

Semnul „femeie”. Degetele arătător, mijlociu și mare la nivelul tâmplei. Mișcare în jos, desfăcându-le.

ПЛЕМЯННИЦА

Жест «женщина» и щелкнуть указательным и средним пальцем у виска.

NIECE

“Woman” sign. Thumb, index and middle fingers at the head slide slightly downwards, splitting up.

NEPOT

Degetele arătător și mijlociu unite, întinse la nivelul tâmplei, direcționate în jos. Mișcare repetată în jos, unindu-le.

ПЛЕМЯННИК

Щелкнуть указательным и средним пальцем у виска.

NEPHEW

Thumb, index and middle fingers at the head facing downwards. Fingers repeatedly move downwards.



NUNTĂ

Ambele palme cu degetele răsfirate deasupra capului. Mișcare simultană semicirculară în părți.

СВАДЬБА

Обе ладони в позиции «5» описывают полукруги над головой.

WEDDING

Both hands with fingers extended held together make semicircular motions over the head.



OAMENI

Configurația „Q”. Mișcarea mâinii în jos, gest repetat de 3 ori.

ЛЮДИ

Указательный и большой пальцы согнуты и опускаются сверху вниз 2 раза.

PEOPLE

„Q” letter sign. The same sign repeated thrice.





OM

Configurația „Q”. Mișcarea mâinii în jos.

ЧЕЛОВЕК

Указательный и большой пальцы согнуты и опускаются сверху вниз

MAN

„Q” letter sign. Hand held in this position moves downwards.



PAȘAPORT

Semnul „hotar”, palma dreaptă strânsă în pumn, degetul mare întins. Mișcarea mâinii din cot spre palmă, paralel cu brațul stâng semiîndoit plasat la nivelul taliei. Degetul arătător și cel mijlociu lipite de la ambele mâini se suprapun încrucișat.

ЗАГРАНПАСПОРТ

Большим пальцем правой руки провести вдоль левой руки от локтя к кисти. Затем руки в позиции «2», положить друг на друга касаясь пальцами и вернуть в исходное положение.

PASSPORT

“Border” sign; right hand held in fist, thumb extended, moves along the left hand, which is semi folded at waist, from elbow to hand. Second sign: Index and middle fingers held together crisscross.



PĂRINȚI

Semnul „mama”, semnul „tata” și semnul „rude” executate consecutiv.

РОДИТЕЛИ

Быстро показать подряд жесты «мама» и «папа» и «родственник».

PARENTS

Consecutively made “mother” sign, “father” sign and “relatives” sign.

PĂRINȚI, V. 2

Degetele arătătoare întinse le suprapunem unul peste altul repetat.

РОДИТЕЛИ, В. 2

Руки движутся попеременно вверх-вниз касаясь пальцами крест-накрест.

PARENTS, V. 2

Index fingers extended one above the other; hands move up and down, with index fingers crisscrossing.



SOACRĂ

Semnul „mama”, apoi „mireasă”, adaugăm semnul „al ei”.

ТЁЩА, СВЕКРОВЬ

Ладонь плавно перенести с одной на другую щеку, правая рука «надевает» кольцо на безымянный палец левой руки, затем ладонью как бы указывает на человека.

MOTHER-IN-LAW

“Woman” sign, “bride” sign and “her” sign.



SOCRU

Semnul „tata”, apoi semnul „mire”, adăugăm semnul „al lui”.

ТЕСТЬ, СВЁКР

Ладонь плавно перенести от лба к подбородку, правая рука «надевает» кольцо на безымянный палец левой руки затем ладонью как бы указывает на человека.

FATHER-IN-LAW

“Boy” sign, then “groom” sign and “his” sign.





SORĂ

Degetul arătător aplicat în partea de jos a obrazului. Mișcare în jos, unind degetul arătător de la mâna dreaptă cu degetul mijlociu de la mâna stângă.

СЕСТРА

Правую руку плавно опустить на левую.

SISTER

Index finger held at corner of mouth. Hand moves downward. Right hand index touches left hand middle finger.



SOȚ

Semnul „băiat”. Imităm acțiunea de a pune inelul pe degetul inelar.

МУЖ

Ладонь касается лба, правая рука как бы надевает кольцо на безымянный палец левой руки.

HUSBAND

“Boy” sign. Right hand imitates the action of putting a ring on the ring finger of the left hand.



SOȚIE

Semnul „femeie”. Imităm acțiunea de a pune inelul pe degetul inelar.

ЖЕНА

Ладонь касается щеки, правая рука как бы надевает кольцо на безымянный палец левой руки.

WIFE

“Woman” sign. Right hand imitates the action of putting a ring on the ring finger of the left hand.

TATĂ

Palma deschisă aplicată la nivelul frunții, mișcare în jos spre bărbie.

ПАПА

Ладонь плавно перенести от лба к подбородку.

FATHER

Open palm, facing downwards, at forehead, moves towards chin.



TÂNĂR

Degetul arătător întins aplicat pe obraz. Mișcarea degetului spre ureche.

МОЛОДОЙ

Палец скользит по щеке от носа к уху.

YOUNG PERSON

Index extended vertically on cheek near corner of mouth moves backwards towards ear.



TINERET

Semnul „tânăr”, apoi semnul „oameni”.

МОЛОДЁЖЬ

Палец скользит по щеке от носа к уху; затем жест «люди».

YOUTHS

“Young person” sign to which “people” sign is added.





UNCHI

Degetul mijlociu și cel arătător aplicate la nivelul tâmplei. Mișcare repetată a degetelor în sus.

ДЯДЯ

Рука в позиции «П» у головы, повернуть несколько раз в запястье.

UNCLE

Index and middle fingers held to the head; hand repeatedly moves from wrist.



VERIȘOARĂ

Degetul arătător și cel mijlociu desfăcute vertical la nivelul trunchiului. Mișcare de rotație, apoi semnul „soră”.

ДВОЮРОДНАЯ СЕСТРА

Пальцы в позиции «2» описывают круг и жест «сестра».

COUSIN (FEMALE)

Index and middle fingers split up, extended, at torso level, make a circular motion, followed by “sister” sign.



VERIȘOR

Degetul arătător și cel mijlociu desfăcute, vertical. Mișcare de rotație, apoi semnul „frate”.

ДВОЮРОДНЫЙ БРАТ

Рука в позиции «2» описывает круг и жест «брат».

COUSIN (MALE)

Index and middle fingers split up, extended, at torso level, make a circular motion, followed by “brother” sign.

III. ORA, TIMPUL

ЧАСЫ, ВРЕМЯ | TIME

Ceas | Час | Hour

Dată | Дата, число | Date

Deceniu | Десятилетие | Decade

Devreme | Рано | Early

Dimineață | Утро | Morning

Două minute | Две минуты | Two minutes

Două ore | Два часа | Two hours

Douăzeci și patru de ore | 24 часа, сутки | 24 hours

Douăzeci și patru de ore, v. 2 | 24 часа, сутки, в. 2 | 24 hours, v. 2

După | Потом, после | After

Înainte de | Перед, раньше | Before

Minut | Минута | Minute

Moment, clipă | Миг | Moment

Oră, timp | Время | Hour, time

Oră de iarnă | Зимнее время | Winter time

Oră de vară | Летнее время | Summer time

Până la | До | Until

Prânz, amiază | Обед, полдень | Lunch, midday

Precis, exact, fix | Точно | Sharp (about hour)

Seară | Вечер | Evening

Secol | Век | Century

Secundă | Секунда | Second

Târziu | Поздно, позже | Late

Termen, perioadă | Срок, период | Term, period



CEAS

Cu degetul arătător de la mâna stângă descriem un semicerc, imitând forma ceasului pe brațul drept.

ЧАС

Указательным пальцем как бы обвести часы на запястье.

WATCH

The index of the left hand describes a semicircle imitating the shape of a watch on the right hand.



DATĂ

Degetele arătător, mijlociu și mare unite lateral la nivelul ochiului.

ДАТА, ЧИСЛО

Пальцы объединить 2 раза на уровне глаз.

DATE

The thumb, index and middle fingers unite twice at eyes level.



DECENIU

Semnul cifrei „10”. Semnul „ani”.

ДЕСЯТИЛЕТИЕ

Руки в позиции «10». Затем рукой в позиции «крючок» провести от мочки уха вверх.

DECADE

“10” sign. Second gesture
“Years” sign.

DEVREME

Degetele mare și arătător unite aplicate la nivelul bărbiei. Mișcare repetată, atingând bărbia.

РАНО

Рука в позиции «0» несколько раз касается подбородка.

EARLY

The thumb and index united at tips repeatedly touch the chin.

**DIMINEAȚĂ**

Mâna dreaptă cu degetele strânse aplicată în partea de jos a obrazului. Mișcarea mâinii în sus.

УТРО

Рука ребром скользит по лицу вверх.

MORNING

Right hand vertically with fingers pointing upward held at cheek. Hand moves upwards along the cheek.

**DOUĂ MINUTE**

Semnul cifrei „2” la nivelul pieptului. Mișcare scurtă orizontală stânga-dreapta.

ДВЕ МИНУТЫ

Рука в позиции «2» резко сдвинуть на себя – от себя.

TWO MINUTES

“2” sign at chest level; hand moves sharply from left to right horizontally.





DOUĂ ORE

Degetele arătător și mijlociu întinse vertical. Mișcare lentă în formă de cerc la nivelul umărului.

ДВА ЧАСА

Рука в позиции «2» движется по кругу от себя.

TWO HOURS

"2" sign at chest level, with the index and middle fingers held vertically. Hand slowly moves to describe a circle from chest to the right shoulder.



DOUĂZECI ȘI PATRU DE ORE

Degetele mare și arătător de la ambele mâini unite. Mișcare de rotație a mâinilor pe rând, descriind un cerc.

24 ЧАСА, СУТКИ

Руки в позиции «0» движутся, описывая круг одна над другой.

24 HOURS

Both hands with the thumb and index united at tips describe a circle one above the other.



DOUĂZECI ȘI PATRU DE ORE, V. 2

Ambele mâini îndoite din cot cu degetele strânse. Mișcare circulară cu mâna dreaptă deasupra mâinii stângi.

24 ЧАСА, СУТКИ, В. 2

Руки не меняя положения движутся вокруг друга друга вверх-вниз.

24 HOURS, V. 2

Both hand bent from elbows with fingers extended and kept together. The right hand moves in a circle above the left hand.

DUPĂ

Palma orientată în jos la nivelul taliei lateral. Mișcarea mâinii din încheietură spre spate.

ПОТОМ, ПОСЛЕ

Ладонь сбоку, несколько раз движением в запястье сдвинуть назад и обратно.

AFTER

Palm facing downwards at waist. The hand moves repeatedly from wrist backwards.

**ÎNAINTE DE**

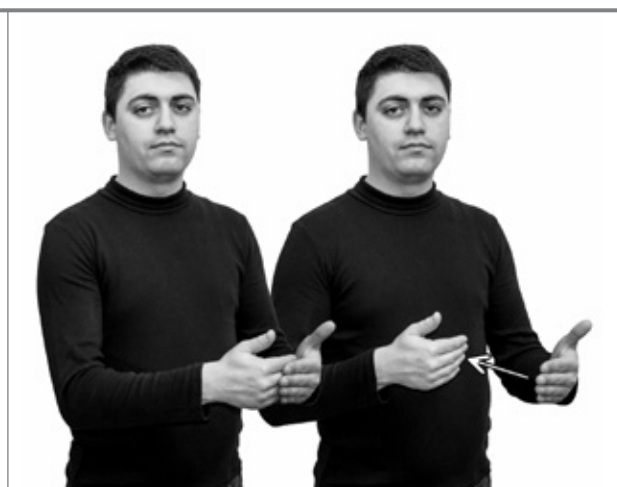
Ambele mâini cu degetele strânse, ușor suprapuse în față. Mișcarea mâinii drepte spre corp.

ПЕРЕД, РАНЬШЕ

Ладони соединены, правая рука отрывается от левой движением на себя.

BEFORE

Both hands with fingers extended touch each other. Right hand moves towards the body.

**MINUT**

Semnul cifrei „3” orientat în jos. Mișcare laterală din încheietură.

МИНУТА

Рука в позиции «М» движением запястья сдвигается в сторону.

MINUTE

Hand showing "3" sign facing downwards; moves from wrist laterally.





MOMENT, CLIPĂ

Degetele mare și arătător unite, mâna la nivelul umărului. Mișcare scurtă în jos pe diagonală.

МИГ

Рука в позиции «О» энергично движется вперед-вниз.

MOMENT

The thumb and index united at tips at shoulder level; the hand makes a short motion downwards diagonally.



ORĂ, TIMP

Semnul cifrei „5”. Mișcare de fluturare a degetelor, cu degetul mare atingem lateral bărbia.

ВРЕМЯ

Ладонь в позиции «5», перебирая пальцами, касается подбородка сбоку большим пальцем.

HOUR, TIME

“5” sign. Fingers move as if imitating waves, the thumb touches chin.



ORĂ DE IARNĂ

Semnul „timp”, apoi semnul „iarnă”.

ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ

Ладонь в позиции «5», перебирая пальцами, касается подбородка сбоку большим пальцем. Руки немного сдвинуть к центру-в стороны.

WINTER TIME

“Time” sign followed by “winter” sign.

ORĂ DE VARĂ

Semnul „timp”, apoi semnul „vară”.

ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ

Ладонь в позиции «5», перебирая пальцами, касается подбородка сбоку большим пальцем. Средним пальцем по очереди коснуться лба и подбородка.

SUMMER TIME

“Time” sign followed by “winter” sign.

**PÂNĂ LA**

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcare pe diagonală în jos spre palma stângă.

ДО

Правая рука в кулаке движется от себя и касается левой.

UNTIL

Right hand held in fist moves diagonally towards the open left hand.

**PRÂNZ, AMIAZĂ**

Mâna strânsă în pumn apropiată de obraz. Mișcare de deschidere a degetelor mare, arătător și mijlociu.

ОБЕД, ПОЛДЕНЬ

Большой палец касается щеки, указательный и средний пальцы как бы выстреливают из-под большого.

LUNCH, MIDDAY

Thumb touches cheek; the other fingers are held in fist. Hand moves while the thumb, index and middle fingers open.





PRECIS, EXACT, FIX

Mâinile strânse în pumn, degetele arătătoare deschise orizontal. Mișcarea mâinilor în întâmpinare, până se unesc.

ТОЧНО

Руки в позиции «1» движутся горизонтально навстречу, соединяясь кончиками пальцев в центре.

SHARP (ABOUT HOUR)

Hands in fist; indexes extended horizontally move towards each other to touch each other's tips.



SEARĂ

Palmele semideschise la nivelul pieptului. Printr-o mișcare în jos mâna dreaptă se suprapune peste cea stângă.

ВЕЧЕР

Правая рука плавно опускается на левую.

EVENING

Half-open palms at chest. The right hand makes a vertical motion to cover the left hand.



SECOL

Semnul „timp”. Degetele arătătoare întinse de la ambele mâini. Mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre corp pe cerc.

БЕК

Ладонь в позиции «5», перебирая пальцами, касается подбородка сбоку большим пальцем. Руки в позиции «1» движутся, описывая круг одна над другой.

CENTURY

“Time” sign. The index fingers at both hands are extended. The hands move from the side of body describing circles one after another.

SECUNDĂ

Configurația „C”. Mișcare oblică de la nivelul umărului în jos.

СЕКУНДА

Рука в позиции «С» движется, опускаясь справа налево.

SECOND

Hand in "C" position moves obliquely downwards from side of shoulder.



TÂRZIU

Palmele întinse suprapuse perpendicular. Mișcarea mâinii drepte dinspre încheietură spre vârful degetelor.

ПОЗДНО, ПОЗЖЕ

Правая рука скользит ребром по левой руке от запястья к кончикам пальцев.

LATE

Palms extended one above each other. The right hand moves from wrist towards finger tips.



TERMEN, PERIOADĂ

Semnul „timp”. Degetele arătătoare de la ambele mâini întinse, fixăm semnul cifrei „1”.

СРОК, ПЕРИОД

Ладонь в позиции «5», перебирая пальцами, касается подбородка сбоку большим пальцем. Обе руки в позиции «1» зафиксировать перед собой.

TERM, PERIOD

"Time" sign. The index fingers of both hands extended. The hands held still showing "1" sign.



IV. ANUL, ZILELE SĂPTĂMÂNII, ANOTIMPURILE

ГОД, ДНИ НЕДЕЛИ, ВРЕМЕНА ГОДА | YEAR, DAYS OF THE WEEK, SEASONS

Luni Понедельник Monday	Anotimp Погода Season
Marti Вторник Tuesday	Anotimpuri Время года Seasons
Miercuri Среда Wednesday	Alaltăieri Позавчера The day before yesterday
Joi Четверг Thursday	An Год Year
Vineri Пятница Friday	Anul trecut Прошлый год Last year
Sâmbătă Суббота Saturday	Azi Сегодня Today
Duminică Воскресенье Sunday	Azi, v. 2 Сегодня, в. 2 Today, v. 2
Ianuarie Январь January	Calendar Календарь Calendar
Februarie Февраль February	Doi ani Два года Two years
Martie Март March	(cu) Doi ani în urmă Два года назад Two years ago
Aprilie Апрель Aprilie	Două luni Два месяца Two months
Mai Май May	Două săptămâni Две недели Two weeks
Iunie Июнь June	Ieri Вчера Yesterday
Iulie Июль July	Lună (calendaristică) Месяц Month
August Август August	Mâine Завтра Tomorrow
Septembrie Сентябрь September	Noapte Ночь Night
Octombrie Октябрь October	Noapte, v. 2 Ночь, в. 2 Night, v. 2
Noiembrie Ноябрь November	Peste un an Через год One year later
Decembrie Декабрь December	Peste doi ani Через два года Two years on
Iarnă Зима Winter	Poimâine Послезавтра The day after tomorrow
Iarnă, v. 2 Зима, в.2 Winter, v. 2	Săptămână Неделя Week
Primăvară Весна Spring	Trimestru Квартал Quarter
Vară Лето Spring	Zi, ziua День Day
Toamnă Осень Autumn	Zi, ziua, v. 2 День, в. 2 Day, v. 2

LUNI

Degetele mare și arătător întinse, celelalte degete strânse în palmă. Mișcare repetată de împreunare a degetelor mare și arătător.

ПОНЕДЕЛЬНИК

Несколько раз быстро соединить и разъединить указательный и большой пальцы.

MONDAY

Thumb and index are extended; the other fingers are held in fist. Thumb and index quickly move to touch each other.



MARȚI

Palma deschisă vertical la nivelul umărului, degetele strânse împreună. Mișcare scurtă din încheietură semicirculară.

ВТОРНИК

Несколько раз подряд повернуть кисть руки от себя-к себе в позиции «В».

TUESDAY

Palm open in vertical position. Hand moves from wrist to make a semicircular vertical motion.



MIERCURI

Configurația „C”. Mișcare scurtă în semicerc.

СРЕДА

Несколько раз подряд повернуть кисть руки от себя-к себе в позиции «С».

WEDNESDAY

“C” letter sign. Hand makes a short motion from side of body to describe a semicircle.





JOI

Degetele mare, arătător și mijlociu unite, celelalte degete închise în palmă. Mișcare scurtă cu degetele unite dreapta – stânga.

ЧЕТВЕРГ

Руку слегка развернуть в запястье к себе-от себя в позиции «Ч».

THURSDAY

Extended thumb, index and middle fingers stuck together, the other fingers are held in fist. Hand slightly moves from wrist from right to left.



VINERI

Degetul mijlociu întins peste degetul arătător. Mișcare scurtă din încheietură dreapta-stânga.

ПЯТНИЦА

Рука в позиции «Я» слегка разворачивается вправо-влево.

FRIDAY

Extended middle finger held on top of the index, facing diagonally downwards. Hand makes a short motion from wrist from right to left.



SÂMBĂȚĂ

Configurația „Y” lateral. Mișcare lentă orizontală dreapta-stânga.

СУББОТА

Рука в позиции «У» движется вправо-влево.

SATURDAY

“Y” letter sign laterally. Hand makes a horizontal motion from right to left.

DUMINICĂ

Configurația „cheița”. Mișcare lentă dreapta-stânga.

ВОСКРЕСЕНЬЕ

Рука в позиции «крючок», движение из стороны в сторону.

SUNDAY

Hand in "key" position moves slowly from right to left.



IANUARIE

Degetul mijlociu suprapus peste cel arătător. Mișcare în semicerc în față.

ЯНВАРЬ

Рука в позиции «Я» движется по кругу перед собой.

JANUARY

Middle finger crisscrosses the index. Hand moves to describe a semicircle.



FEBRUARIE

Cele 4 degete strânse în configurația „con”, degetul mare în afară lipit de ele. Mișcare semicerc.

ФЕВРАЛЬ

Рука в позиции «Ф» движется по кругу перед собой.

FEBRUARY

Four fingers are held in cone shape. The thumb sticks to them. Hand makes a semicircular motion.





MARTIE

Configurația „M”. Mișcare scurtă în jos.

МАРТ

Рука в позиции «М» пальцами вниз, слегка сдвинуть вниз-вверх.

MARCH

“M” letter sign. Short motion downwards.



APRILIE

Configurația „A”, apoi configurația „N” cu degetele întinse.

АПРЕЛЬ

Рука в позиции «А» плавно опускается вниз и меняет положение в позицию «П».

APRIL

“A” letter sign followed by “P” letter sign.



MAI

Configurația „3” cu degetele în jos, apoi configurația „A”, apoi degetele mic și inelar deschise vertical.

МАЙ

Дактиль «М» «А» «Й».

MAY

“M” letter sign followed by “A” letter sign, then the little and ring fingers are extended vertically upward.

IUNIE

Degetele mic și inelar deschise vertical, apoi degetele inelar și mare împreunate.

ИЮНЬ

Рука в позиции «И» плавно меняет положение в позицию «Н».

JUNE

The little and ring fingers are extended vertically upward. Second sign the ring finger and thumb united at tips.



IULIE

Degetele mic și inelar deschise vertical, apoi degetele arătător și mijlociu desfăcute orientate în jos.

ИЮЛЬ

Рука в позиции «И» плавно опускается вниз и меняет положение в позицию «Л».

JULY

Little and ring fingers extended vertically upward. Second sign index and middle fingers extended facing downward.



AUGUST

Configurația „A”, mișcare în semicerc dreaptă-stânga.

АВГУСТ

Рука в позиции „А” движется по кругу перед собой, не меняя положения.

AUGUST

“A” letter sign. Hand makes a semicircular motion from right to left.





SEPTEMBRIE

Configurația „C”, mișcare în semicerc dreapta-stânga.

СЕНТЯБРЬ

Рука в позиции «С» движется по кругу перед собой, не меняя положения.

SEPTEMBER

“C” letter sign. Hand makes a semicircular motion from right to left.



ОСТОМБРИЕ

Configurația „0.” Mișcare repetată, desfacem palma cu degetele răsfirate.

ОКТАБРЬ

Рука в позиции «0» слегка движется вперед, раскрывая пальцы и возвращается в исходное положение.

OCTOBER

“0” digit sign. Hand slightly moves forward with fingers extended and returns to the initial position.



NOIEMBRIE

Degetele inelar și mare îndoite în palmă. Mișcarea mâinii în cerc.

НОЯБРЬ

Рука в позиции «Н», движется перед собой по кругу.

NOVEMBER

Thumb and ring fingers united at tips. Hand makes a circular motion.

DECEMBRIE

Degetele arătător și mijlociu unite vertical. Mișcarea palmei în semicerc în față.

ДЕКАБРЬ

Описать в воздухе перед собой букву «Д».

DECEMBER

The index and middle fingers extended vertically upwards. Hand moves to describe a semicircle.



IARNĂ

Mâinile îndoite din cot, pumnii strânși, imităm gestul „frig”, mișcând pumnii dreapta-stânga.

ЗИМА

Руки немного сдвинуть к центру-в стороны не меняя положения.

WINTER

Both hands bent from elbows, imitating the “cold” sign, with fists moving from right to left.



IARNĂ, V. 2

Mâna strânsă în pumn, mișcare dinspre stânga spre dreapta la nivelul frunții.

ЗИМА, В. 2

Рука в кулаке по очереди касается головы с обеих сторон.

WINTER, V. 2

Hand held in fist moves from left to right at forehead.





PRIMĂVARĂ

Mâinile cu palmele în sus deschise lateral la nivelul taliei. Mișcare lentă a mâinilor dinspre centru lateral, unind degetele.

BECHA

Руки плавно развести в стороны, одновременно соединя пальцы.

SPRING

Palms open facing upwards at waist level. Hands move slowly from center, with fingers uniting.



VARĂ

Palma deschisă, cu degetul mijlociu atingem bărbia, apoi fruntea.

ЛЕТО

Средним пальцем по очереди коснуться подбородка и лба.

SPRING

Palm open, middle finger touches chin, then forehead.



TOAMNĂ

Degetele mare și arătător unite, mișcarea mâinilor alternativ jos-sus.

ОСЕНЬ

Руки в позиции «0» попеременно движутся вверх-вниз несколько раз.

AUTUMN

Thumbs and index fingers united at tips, hands move alternatively up and down.

ANOTIMP

Ambele mâini întinse vertical cu degetele strânse. Mișcarea mâinilor una în fața alteia încrucișat.

ПОГОДА

Обе ладони свести к центру, правая рука ближе к себе, затем развести в стороны и снова свести к центру.

SEASON

Both hands held vertically upward with palms open. Hands crisscross.



ANOTIMPURI

Palma deschisă, degetul mare aplicat pe obrazul drept, mișcări lente de fluturare a degetelor, apoi pumnul strâns cu degetul mare în față, mișcare în cerc în jurul feței.

ВРЕМЯ ГОДА

Правой рукой в позиции «5», перебирая пальцами, коснуться лица. Рука описывает большим пальцем круг вокруг лица.

SEASONS

Palm open, thumb at the right cheek. Fingers move slowly as if imitating waves. Second sign hand held in fist with thumb towards face, moves to describe a circle around the face.



ALALTĂIERI

Mâna strânsă în pumn cu degetele mare și arătător deschise. Mișcare de la obraz, în semicerc spre umăr înapoi.

ПОЗАВЧЕРА

Рука в позиции «Г» немного сдвигается назад.

THE DAY BEFORE YESTERDAY

Hand held in fist with the thumb and index fingers extended. Semicircular movement from cheek to shoulder and back again.





AN

Palma strânsă în pumn, cu degetul mare descriem un cerc în jurul feței.

ГОД

Рука описывает большим пальцем круг вокруг лица.

YEAR

Hand held in fist; thumb describes a circle around the face.



ANUL TRECUT

Palma strânsă în pumn cu degetul arătător întins. Mișcare de la bărbie spre ureche.

ПРОШЛЫЙ ГОД

Рука описывает большим пальцем дугу от рта к уху.

LAST YEAR

Hand held in fist with the index extended. Hand moves from chin to ear.



AZI

Ambele mâini în configurația „Y”. Mișcare simultană lentă în jos.

СЕГОДНЯ

Руки в позиции «У» слегка опускаются.

TODAY

Both palms in the shape of “Y”. Hands move down-side slowly and simultaneously.

AZI, V. 2

Palmele în unghi drept orientate în sus, degetul mare lateral. Mișcare simultană a mâinilor în jos.

СЕГОДНЯ, В. 2

Руки одновременно немного опустить.

TODAY, V. 2

Hands are bent and fingers point upward. Hands move simultaneously downwards.



CALENDAR

O mână întinsă în față pe diagonală, cu cealaltă mână imităm acțiunea de a rupe sau de a întoarce o foaie din calendar.

КАЛЕНДАРЬ

Пальцы правой руки скользят по левой ладони к себе, затем разворачиваясь от себя.

CALENDAR

One hand extended forward diagonally. The other hand moves as if tearing or turning a page in a calendar.



DOI ANI

Semnul cifrei „2” executat la nivelul gurii. Mișcare ușor oblică înspre exterior.

ДВА ГОДА

Рука в позиции «2» описывает дугу вперед-вниз.

TWO YEARS

The “2” sign at mouth level; hand moves forward to describe an arc.





(CU) DOI ANI ÎN URMĂ

Semnul cifrei „2” executat la nivelul gurii. Mișcare dinspre bărbie spre ureche.

ДВА ГОДА НАЗАД

Рука в позиции «2», не меняя положения отвести немного в сторону от лица и сдвинуть к уху.

TWO YEARS AGO

“2” sign at mouth level; hand moves from chin to ear.



DOUĂ LUNI

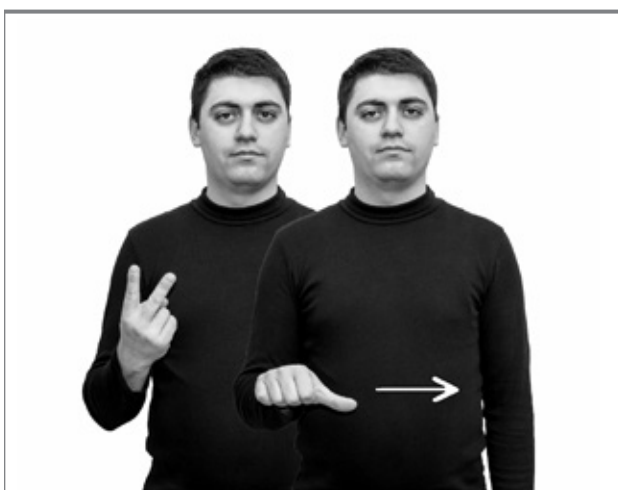
Degetele arătător și mijlociu întinse în față vertical, mișcare descendentă pe diagonală.

ДВА МЕСЯЦА

Рука в позиции «2» движется вдоль носа и выдвигается вперед.

TWO MONTHS

Index and middle fingers extended vertically move downwards diagonally.



DOUĂ SĂPTĂMÂNI

Semnul cifrei „2”, apoi degetul mare întins, celelalte degete strânse în palmă. Mișcare de la stânga la dreapta în fața corpului.

ДВЕ НЕДЕЛИ

Рука в позиции „2”, затем сжать руку в кулак, большой палец оттопырен, руку сместить в сторону.

TWO WEEKS

“2” sign. Second sign
Thumb extended, the other fingers held in fist. Motion from left to right in front of the body.

IERI

Mâna strânsă în pumn cu degetul mare la obraz în partea de jos. Mișcarea mâinii semicerc spre umăr.

ВЧЕРА

Рука движется по щеке большим пальцем назад.

YESTERDAY

Hand held in fist with the thumb at cheek. Hand moves from wrist describing a semicircle towards the shoulder.



LUNĂ (CALENDARISTICĂ)

Degetul arătător fixat vertical la nivelul frunții. Mișcarea lentă în jos pe diagonală până la nivelul pieptului.

МЕСЯЦ

Рука указательным пальцем вверх немного опускается вниз-вперед.

MONTH

Extended index held vertically at forehead. Slow movement down to chest.



MÂINE

Mâna strânsă în pumn cu degetul mare la nivelul obrazului. Mișcare ușor oblică dinspre obraz înainte.

ЗАВТРА

Рука движется по щеке большим пальцем вперед.

TOMORROW

Hand slides along the cheek with the thumb extended.





НОАПТЕ

Degetul inelar unit cu degetul mare, celelalte degete întinse. Mâna stângă întinsă la nivelul taliei. Mișcare perpendiculară cu mâna dreaptă peste mâna stângă, dreapta-stânga.

НОЧЬ

Правая рука в позиции «Н» плавно раскачивается в запястье над левой рукой.

NIGHT

The ring finger and thumb united at tips, the other fingers are extended. Left hand extended along waist. Right hand moves straight across above the left hand from right to left.



НОАПТЕ, V. 2

Mâinile cu degetele răsfirate la nivelul umărului. Mișcare lentă în jos, strângându-le în pumn.

НОЧЬ, B. 2

Руки в позиции «5» плавно опустить вниз и собрать в кулаки.

NIGHT, V. 2

Fingers at both hands extended in "5" position at shoulder slowly move downwards and close in fists.



PESTE UN AN

Degetul arătător întins, celelalte degete strânse în palmă. Mișcare lentă descendentă în față.

ЧЕРЕЗ ГОД

Рука в позиции «1» описывает плавную дугу вперед-вниз.

ONE YEAR LATER

The index extended diagonally, the other fingers are held in fist. The hand slowly moves from nose downwards, describing an arch.

PESTE DOI ANI

Degetele arătător și mijlociu întinse, cealaltă degete strânse în palmă. Mișcare lentă din față înainte.

ЧЕРЕЗ ДВА ГОДА

Рука в позиции «2» описывает плавную дугу вперед-вниз.

TWO YEARS ON

Index and middle fingers are extended, the other fingers are held in fist. Slow motion forward.



POIMĂINE

Configurația „L” orizontal la nivelul obrazului. Mișcarea degetelor înainte.

ПОСЛЕЗАВТРА

Рука в позиции «Г» немного сдвигается вперед.

THE DAY AFTER TOMORROW

Hand shows "L" sign held horizontally at cheek. Fingers move forward.



SĂPTĂMÂNĂ

Mâna dreaptă strânsă în pumn cu degetul mare deschis la nivelul pieptului. Mișcare lentă spre stânga.

НЕДЕЛЯ

Руку сдвинуть влево не меняя позиции.

WEEK

Right hand held in fist with the thumb extended at chest. Hand slowly moves to the left.





TRIMESTRU

Configurația „3”. Mișcare descendentă de la nivelul nasului în exterior.

КВАРТАЛ

Рука в позиции «3» большим пальцем к лицу. Руку немного отвести от лица и опустить вниз.

QUARTER

“3” sign. Hand makes a motion from nose slightly downwards.



ZI, ZIUĂ

Ambele mâini cu degetele răsfirate vertical la nivelul umerilor. Mișcare în jos, strângând degetele împreună.

ДЕНЬ

Руки в позиции «5» опустить вниз, собирая пальцы.

DAY

Both hands with fingers extended at shoulders. Motion downwards, sticking fingers together.



ZI, ZIUĂ, V. 2

Ambele mâini strânse în pumn la nivelul trunchiului. Mișcare lentă în sus de deschidere a pumnilor.

ДЕНЬ, В. 2

Пальцы рук соединены, руки поднять и одновременно расправить пальцы.

DAY, V. 2

Both hands in fist at trunk level. Hands slowly move upwards, extending fingers.

V. NUMERE

ЦИФРЫ, ЧИСЛА | NUMBERS

Al doilea, în al doilea rând Второй The second	18 18 18
De două ori Дважды Twice	19 19 19
În primul rând, primul Первый First of all, the first	20 20 20
O dată Однажды Once	21 21 21
Un kilogram 1 килограмм One kilo	22 22 22
Un litru 1 литр One liter	23 23 23
0 (zero) Ноль Zero	24 24 24
1 1 1	25 25 25
Milion Миллион Million	26 26 26
(Un) Milion (Один) Миллион (One) Million	27 27 27
Miliard Миллиард One billion	28 28 28
2 2 2	29 29 29
3 3 3	30 30 30
4 4 4	40 40 40
5 5 5	50 50 50
6 6 6	60 60 60
7 7 7	70 70 70
8 8 8	80 80 80
9 9 9	90 90 90
10 10 10	100 100 100
10.000 10.000 10.000	100, v. 2 100, в. 2 100, v. 2
11 11 11	101 101 101
11, v. 2 11, в. 2 11, v. 2	102 102 102
11.000 11.000 11.000	200 200 200
12 12 12	300 300 300
12, v. 2 12, в. 2 12, v. 2	400 400 400
13 13 13	500 500 500
13, v. 2 13, в. 2 13, v. 2	600 600 600
14 14 14	700 700 700
14, v. 2 14, в. 2 14, v. 2	800 800 800
15 15 15	900 900 900
15, v. 2 15, в. 2 15, v. 2	1000 1000 1000
16 16 16	1000, v. 2 1000, в. 2 1000, v. 2
17 17 17	2000 2000 2000
	6000 6000 6000



AL DOILEA, ÎN AL DOILEA RÂND

Configurația „2”. Mișcare circulară a mâinii din încheietură.

ВТОРОЙ

Рука в позиции «2» нарисовать в воздухе круг, не меняя положения руки.

THE SECOND

“2” sign. The hand makes a circular motion from wrist.



DE DOUĂ ORI

Configurația „2”. Mâna dreaptă atinge muchia palmei stângi. Mișcarea mâinii drepte în sus.

ДВАЖДЫ

Правая рука в позиции «2», касаясь левой ладони, быстро поднять вверх.

TWICE

“2” sign. Right hand touches the outside edge of the left palm. Right hand sharply moves vertically upwards.



ÎN PRIMUL RÂND, PRIMUL

Degetul arătător întins vertical. Mișcarea degetului pe cerc.

ПЕРВЫЙ

Указательным пальцем нарисовать в воздухе круг, не меняя положения руки.

FIRST OF ALL, THE FIRST

The index is extended vertically facing upward, moving so as to describe a circle.

O DATĂ

Configurația „1”, apoi degetul mijlociu și degetul mare împreunate. Mișcarea mâinii din încheietură pe cerc.

ОДНАЖДЫ

Рука в позиции «1», затем сменить в позицию «Р» и развернуть в запястье.

ONCE

“1” sign, followed by the thumb and middle fingers united at tips. Hand moves from wrist to describe a circle.

**UN KILOGRAM**

Configurația „1”. Mișcarea mâinii în sus, apoi în jos.

1 КИЛОГРАММ

Руку в позиции «1» резко опустить вниз и вернуть в исходное положение.

ONE KILO

“1” sign. Hand moves upwards, then downwards.

**UN LITRU**

Configurația „1”, apoi degetele arătător și mijlociu răsfirate îndreptate în jos.

1 ЛИТР

Рука в позиции «1», затем сменить на позицию «Л».

ONE LITER

“1” sign, then the extended index and middle fingers facing downward.





0 (ZERO)

Cu vârful arătătorului atingem vârful degetului mare, formând un cerc.

НОЛЬ

Рука принимает позицию «0».

ZERO

The index touches the tip of the thumb, forming a circle.



1

Degetul arătător orientat în sus.

1

Указательный палец направлен вверх.

1

The index extended, facing upward.



MILION

Configurația cifra „3” cu degetele orientate în jos. Mișcarea mâinii din încheietură spre dreapta.

МИЛЛИОН

Рука в позиции «М» движением запястья сдвигается в сторону.

MILLION

The hand in 3” position, with fingers facing downward.

(UN) MILION

Configurația „1”, apoi configurația „3” cu degetele orientate în jos. Mișcarea mâinii din încheietură spre dreapta.

(ОДИН) МИЛЛИОН

Рука в позиции «1». Рука в позиции «М» опущена вниз и движением запястья сдвигается в сторону.

(ONE) MILLION

The hand in „1” position, shifts to „3” sign, with fingers facing downward.

**MILIARD**

Configurația „M” cu mișcarea mâinii din încheietură spre dreapta. Degetele arătător și mijlociu întinse, mișcare pe cerc.

МИЛЛИАРД

Рука в позиции «М» движением запястья сдвигается в сторону. Указательный и средний пальцы вместе описывают круг в воздухе.

ONE BILLION

“M” sign; hand moves from wrist to the right. The extended index and middle fingers make a circular motion.

**2**

Degetele arătător și mijlociu răsfirate, îndreptate în sus.

2

Указательный и средний пальцы оттопырены и направлены вверх.

2

The index and middle fingers extended and split facing upward.





3
Degetele arătător, mijlociu și inelar răsfirate îndreptate în sus.

3
Указательный, средний и безымянный пальцы оттопырены и направлены вверх.

3
Extended index, middle and ring fingers are split, facing upward.



4
Degetele arătător, mijlociu, inelar și mic răsfirate îndreptate în sus.

4
Указательный, средний, безымянный пальцы и мизинец оттопырены и направлены вверх.

4
Extended index, middle, ring and little fingers are split, facing upward.



5
Toate cinci degete răsfirate, îndreptate în sus.

5
Все 5 пальцев направлены вверх.

5
All five fingers are split, facing upward.

6

Configurația „5”. Aplicăm degetul arătător de la mâna dreaptă în palma stângă.

6

Левая рука в позиции «5», правая в позиции «1». Указательный палец приложить к левой ладони.

6

“5” sign. The index of the right hand touches left palm.

**7**

Configurația „5”. Aplicăm 2 degete de la mâna dreaptă în palma stângă.

7

Левая рука в позиции «5», 2 пальца правой руки приложить к левой ладони.

7

“5” sign. The index and middle fingers of the right hand touch left palm.

**8**

Configurația „5”. Aplicăm 3 degete de la mâna dreaptă în palma stângă.

8

Левая рука в позиции «5», 3 пальца правой руки приложить к левой ладони.

8

“5” sign. The index, middle and ring fingers of the right hand touch left palm.





9

Configurația „5”. Aplicăm 4 degete de la mâna dreaptă în palma stângă.

9

Левая рука в позиции «5», 4 пальца правой руки приложить к левой ладони.

9

“5” sign. The index, middle, ring and little fingers of the right hand touch left palm.



10

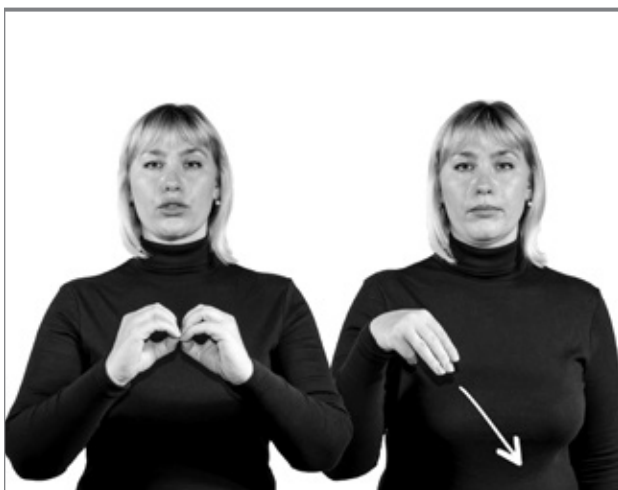
Ambete mâini unite la mijloc cu degetele strânse „con”.

10

Обе руки в позиции «Е» соприкасаются кончиками пальцев.

10

Fingers of both hands are bent in a cone shape, with finger tips touching.



10.000

Configurația „10”, apoi configurația „M”. Mișcarea mâinii pe diagonală în jos.

10.000

Обе руки в позиции «Е» соприкасаются кончиками пальцев, далее руку в позиции «Т» опустить справа налево.

10.000

“10” sign, followed by “M” sign. Hand moves diagonally downwards.

11

Configurația „10”. Degetul arătător de la mâna dreaptă întins vertical.

11

Из позиции «10» поднять вверх указательный палец.

11

Hands in “10” position. Index is extended upwards.

**11, V. 2**

Mâna dreaptă strânsă în pumn, apoi degetul arătător întins vertical.

11, B. 2

Рука в кулаке, резко выпрямить указательный палец вверх.

11, V. 2

Right hand in fist, then the index is extended vertically upwards.

**11.000**

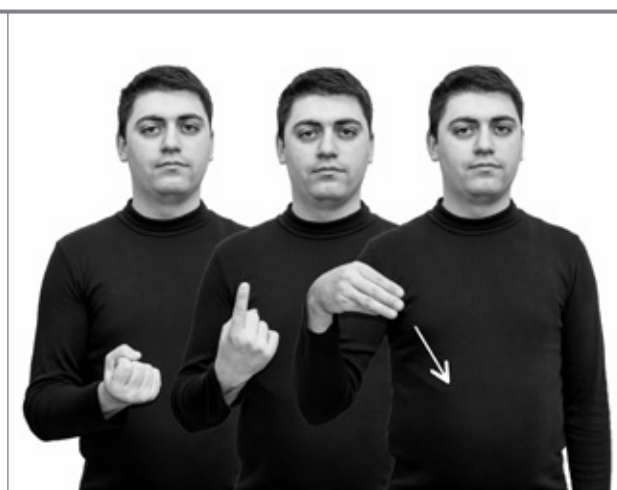
Mâna dreaptă strânsă în pumn, apoi degetul arătător întins vertical. Configurația „M”, mișcarea mâinii pe diagonală în jos.

11.000

Рука в кулаке, резко выпрямить указательный палец вверх, далее руку в позиции «Т» опустить справа налево.

11.000

Right hand held in fist, then the index is extended vertically upwards. Hand in “M” position moves diagonally downwards.





12

Configurația „10”, apoi degetele arătător și mijlociu întinse vertical.

12

Из позиции «10» поднять вверх указательный и средний пальцы.

12

“10” sign, then the index and middle fingers are extended vertically upwards.



12, V. 2

Mâna strânsă în pumn, apoi configurația cifrei „2”.

12, B. 2

Рука в кулаке, резко выпрямить указательный и средний пальцы вверх.

12, V. 2

Hand held in fist, followed by “2” sign.



13

Configurația „10”, apoi degetele arătător, mijlociu și inelar întinse vertical.

13

Из позиции «10» поднять вверх 3 пальца.

13

“10” sign, then the index, middle and ring fingers are extended vertically upwards.

13, V.2

Mâna strânsă în pumn, apoi configurația „3”.

13, B.2

Рука в кулаке, резко выпрямить 3 пальца вверх.

13, V.2

Hand held in fist, followed by “3” sign.

**14**

Configurația „10”, apoi degetele arătător, mijlociu, inelar și mic întinse vertical.

14

Из позиции «10» поднять вверх 4 пальца.

14

“10” sign, then the index, middle, ring and little fingers are extended vertically upwards.

**14, V.2**

Mâna strânsă în pumn, apoi configurația „4”.

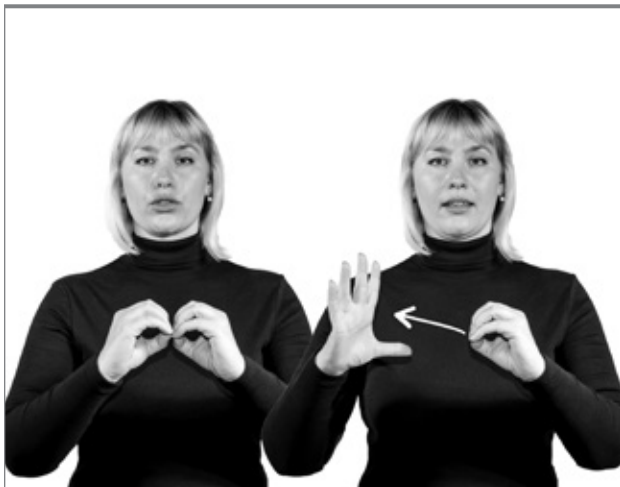
14, B.2

Рука в кулаке, резко выпрямить 4 пальца вверх.

14, V.2

Hand held in fist, followed by “4” sign.





15

Configurația „10”. Mișcare laterală cu mâna dreaptă, degetele răsfirate.

15

Из позиции «10» резко отвести правую руку расправляя пальцы.

15

“10” sign. Right hand moves laterally, with fingers extended, facing upwards.



15, V. 2

Mâna strânsă în pumn, apoi configurația „5”.

15, B. 2

Рука в кулаке, резко выпрямить все пальцы.

15, V. 2

Hand held in fist, followed by “5” sign.



16

Cu degetul arătător de la mâna dreaptă facem o mișcare ovală și-l aplicăm în palma stângă, îndreptată în sus.

16

Правая рука в позиции «1» касается края левой ладони и, описывая круг, опускается на ладонь.

16

Right hand index makes an oval motion, touching the left palm held vertically, then it stops in the left palm.

17

Cu degetele arătător și mijlociu de la mâna dreaptă facem o mișcare ovală și le aplicăm în palma stângă, îndreptată în sus.

17

Правая рука в позиции «2» касается края ладони и, описывая круг, опускается на ладонь.

17

Repeat motion described at number “16”, then stick the index and middle fingers in the left palm.

**18**

Cu degetele arătător, mijlociu și inelar de la mâna dreaptă facem o mișcare ovală și le aplicăm în palma stângă, îndreptată în sus.

18

Правая рука в позиции «3» касается края левой ладони и, описывая круг, опускается на ладонь.

18

Repeat motion described at number “16”, then stick the index, middle and ring fingers in the left palm.

**19**

Cu degetele arătător, mijlociu, inelar și mic de la mâna dreaptă facem o mișcare ovală și le aplicăm în palma stângă, îndreptată în sus.

19

Правая рука в позиции «4» касается края левой ладони и, описывая круг, опускается на ладонь.

19

Repeat motion described at number “16”, then stick the index, middle, ring and little fingers in the left palm.





20

Configurația „2”. Mișcarea mâinii din încheietură în jos-sus.

20

Рука в позиции «2» движется в запястье вниз-вверх.

20

“2” sign. Hand moves from wrist down and up.



21

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură în jos-sus, adăugând cifra „1”.

21

Рука в позиции «20» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «1».

21

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “1” sign is shown.



22

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură în jos-sus, adăugând cifra „2”.

22

Рука в позиции «20» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «2».

22

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “2” sign is shown.

23

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură în jos-sus, adăugăm cifra „3”.

23

Рука в позиции «20» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «3».

23

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “3” sign is shown.

**24**

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură în jos-sus, adăugând cifra „4”.

24

Рука в позиции «20» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «4».

24

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “4” sign is shown.

**25**

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură în jos-sus, adăugând cifra „5”.

25

Рука в позиции «20» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «5».

25

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “5” sign is shown.





26

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură jos-sus, adăugând cifra „6”.

26

Рука в позиции «20» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «6».

26

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “6” sign is shown.



27

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură jos-sus, adăugând cifra „7”.

27

Рука в позиции «20» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «7».

27

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “7” sign is shown.



28

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură jos-sus, adăugând cifra „8”.

28

Рука в позиции «20» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «8».

28

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “8” sign is shown.

29

Configurația „20”. Mișcarea mâinii din încheietură jos-sus, adăugând cifra „9”.

29

Рука в позиции «2» движется в запястье вниз-вверх, затем показать «9».

29

“20” sign. Hand moves from wrist down and up, then “9” sign is shown.

**30**

Degetele arătător, mijlociu și inelar întinse orizontal. Mișcare din încheietură în jos-sus.

30

Рука в позиции «3» движется в запястье вниз-вверх.

30

The index, middle and ring fingers are extended horizontally. Hand moves from wrist down-up.

**40**

Patru degete de la mâna dreaptă întinse orizontal. Mișcare din încheietură sus-jos.

40

Рука в позиции «4» движется в запястье вниз-вверх.

40

The index, middle, ring and little fingers are extended horizontally. Hand moves from wrist down-up.





50

Configurația „5”. Mișcarea mâinii din încheietură jos-sus.

50

Рука в позиции «5» движется в запястье вниз-вверх.

50

“5” sign. Hand moves from wrist down-up.



60

Palma stângă deschisă vertical. Aplicăm degetul arătător de la mâna dreaptă, mișcându-l pe diagonală în jos.

60

Правая рука в позиции «1» скользит по левой ладони вниз.

60

Left palm opened vertically, fingers upwards. Right hand in “1” position slides down the left palm.



70

Palma stângă deschisă vertical. Aplicăm 2 degete de la mâna dreaptă, mișcându-le pe diagonală în jos.

70

Правая рука в позиции «2» скользит по левой ладони вниз.

70

Left palm opened vertically, fingers upwards. The right hand in “2” position slides down the left palm.

80

Palma stângă deschisă vertical. Aplicăm 3 degete de la mâna dreaptă, mișcându-le pe diagonală în jos.

80

Правая рука в позиции «3» скользит по левой ладони вниз.

80

Left palm opened vertically. Three fingers of the right hand touch the left palm, moving diagonally downwards.

**90**

Palma stângă deschisă vertical. Aplicăm 4 degete de la mâna dreaptă, mișcându-le pe diagonală în jos.

90

Правая рука в позиции «4» скользит по левой ладони вниз.

90

Left palm opened vertically. Four fingers of the right hand touch the left palm, moving diagonally downwards.

**100**

Configurația „1”. Mișcare repetată a degetului curbat în sus-jos.

100

Рука в позиции «1», слегка согнуть палец.

100

“1” sign. Finger is bent and moves repeatedly up and down.





100, V. 2

Configurația „C”, mișcare dreapta-stânga semicerc.

100, B. 2

Руку с полусогнутыми пальцами развернуть в запястье.

100, V. 2

“C” sign. Hand makes a semicircular motion from right to left.



101

Configurația „1”. Mișcare repetată a degetului curbat sus-jos. Adăugăm cifra „1”.

101

Рука в позиции «1», слегка согнуть палец затем показать «1».

101

“1” sign. Repeated motion of the bent finger up and down. Then “1” sign is shown.



102

Configurația „1”. Mișcare repetată a degetului curbat sus-jos. Adăugăm cifra „2”.

102

Рука в позиции «1», слегка согнуть палец затем показать «2».

102

“1” sign. Repeated motion of the bent finger up and down. Then “2” sign is shown.

200

Configurația „2”. Mișcare repetată a degetelor curbate în jos.

200

Рука в позиции «2», слегка согнуть пальцы.

200

“2” sign. Repeated motion of the bent fingers up and down.

**300**

Configurația „3”. Mișcare repetată a degetelor curbate în jos.

300

Рука в позиции «3», слегка согнуть пальцы.

300

“3” sign. Repeated motion of the bent fingers up and down.

**400**

Configurația „4”. Mișcare repetată a degetelor curbate în jos.

400

Рука в позиции «4», слегка согнуть пальцы.

400

“4” sign. Repeated motion of the bent fingers up and down.





500

Configurația „5”. Mișcarea degetelor curbate, îndoind și dezdoind degetele.

500

Рука в позиции «5», слегка согнуть пальцы.

500

“5” sign. Fingers make a flex-reflex motion.



600

Configurația „6”. Mișcarea degetului arătător în jos, dezlipit de palma stângă.

600

Пальцем правой руки коснуться левой ладони, затем отвести правую руку, слегка сгибая палец.

600

“6” sign. Then the bent index moves downwards, separating from the left palm.



700

Configurația „7”. Mișcarea degetelor arătător și mijlociu de la mâna dreaptă curbate în jos, dezlipite de palma stângă.

700

Рука в позиции «7», отвести правую руку, слегка сгибая пальцы.

700

“7” sign. Then the bent index and middle fingers move downwards, separating from the left palm.

800

Semnul „8”. Mișcarea degetelor arătător, mijlociu și inelar de la mâna dreaptă în jos, dezlipite de palma stângă.

800

Рука в позиции «8», отвести правую руку, слегка сгибая пальцы.

800

“8” sign. Then the bent index, middle and ring fingers move downwards, separating from the left palm.

**900**

Configurația „9”. Mișcarea degetelor arătător, mijlociu, inelar și mic de la mâna dreaptă în jos, dezlipite de palma stângă.

900

Рука в позиции «9», отвести правую руку, слегка сгибая пальцы.

900

“9” sign. Then the bent index, middle, ring and little fingers move downwards, separating from the left palm.

**1000**

Degetul arătător întins mișcat pe diagonală în jos.

1000

Рука в позиции «1», опустить справа налево.

1000

Hand in “1” position, with the finger pointing and moving diagonally downwards.





1000, V. 2

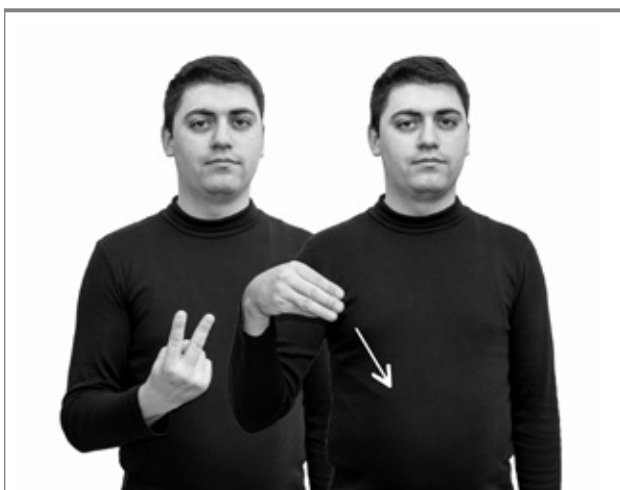
Degetul arătător întins vertical. Configurația „M”, mișcare în jos pe diagonală.

1000, B. 2

Рука в позиции «1», далее в позиции «Т» опустить справа налево.

1000, V. 2

The index is extended vertically upwards. Hand in “M” position moves diagonally downwards.



2000

Configurația „2”. Configurația „M”, mișcare în jos pe diagonală.

2000

Рука в позиции «2», далее в позиции «Т» опустить справа налево.

2000

“2” sign. Hand in “M” position moves diagonally downwards.



6000

Configurația „6”, apoi configurația „M”, mișcare în jos pe diagonală.

6000

Рука в позиции «6», далее в позиции «Т» опустить справа налево.

6000

“6” sign. Hand in “M” position moves diagonally downwards.

VI. LOCUINȚA

ДОМ | DWELLING

Acoperiș Крыша Roof	Garderobă, v.2 Гардероб, в.2 Wardrobe, v. 2
Antenă Антенна Antenna	Ghiveci de flori Вазон, горшок Flowerpot
Antenă parabolică Параболическая антенна Parabolic antenna	Încălzire centralizată Центральное отопление Central heating
Apeduct Водопровод Water pipe	Întreprerător Выключатель Power switch
Ascensor Лифт Elevator	În jos Вниз Down, downward
Aspirator Пылесос Vacuum cleaner	Lacăt Замок Door latch
Baie Ванная комната Bathroom	Lacăt, v.2, broască Дверной замок Door latch, v. 2
Balcon Балкон Balcony	Lampă Лампа Lamp
Balcon, v.2, lojă Лоджия Balcony, v. 2, recessed balcony	Lavoar Умывальник Sink
Bucătărie Кухня Kitchen	Masă Стол Table
Cabină de duș Душевая кабина Walk-in shower	Oglindă Зеркало Mirror
Cadă de baie Ванна Bathtub	Parchet Паркет Parquet work
Cameră, odaie Комната Room	Pat Кровать Bed
Canalizație Канализация Sewerage	Perdele Занавеска, шторы Curtains
Canapea Диван Sofa	Perete Стена Wall
Casă Дом House, home	Pernă Подушка Pillow
Castel Замок Castle	Plapumă Одеяло Blanket
Cămin Общежитие Fraternity house, dormitory	Poartă, porți Ворота Gate
Cearșaf Простынь Bedsheet	Podea, podele Пол Floor [of a room]
Cheie Ключ Key	Priză Розетка Receptacle
Chirie Съёмная квартира Rented apartment	Prosop de baie Банное полотенце Bath towel
Chiuvetă Кухонная мойка Kitchen sink	Radio Радио Radio
Clădire, bloc Здание Building	Saltea Матрас Mattress
Construcție Стройка Construction	Saună Сауна Sauna
Contor apă Водомер Water meter	Scară Лестница Ladder
Contor electric Электрический счётчик Electric meter	Sticlă Стекло Glass
Coridor Коридор Hall	Subsol Подвал Basement
Covor Ковёр Carpet	Taburet Табурет Stool
Cutie poștală Почтовый ящик Mail box	Tapete Обои Wallpaper
Cuvertură Покрывало Bedspread	Tavan Потолок Ceiling
Duș Душ Shower	Telefon Телефон Telephone
Electricitate Электричество Electricity	Telefon, v.2 Телефон, в.2 Telephone, v. 2
Etaj Этаж Floor	Televizor Телевизор TV
Faianță Облицовочная плитка Faced tile	Teracotă Тротуарная плитка Paving flagstone
Față de masă Скатерть Tablecloth	Ușă Дверь Door
Fereastră Окно Window	Valiză Чемодан Suitcase
Gard Забор Fence	Valiză Чемодан Suitcase
Garderobă Гардероб Wardrobe	Vecin Сосед Neighbor
	WC, toaletă Туалет WC
	WC, toaletă, v.2 Туалет, в.2 WC, v.2



ACOPERIȘ

Palmele deschise vertical cu vârfulile degetelor împreunate. Mișcare oblică în jos, îndepărtând mâinile.

КРЫША

Руки соединить кончиками пальцев, плавно развести.

ROOF

Palms extended vertically and united at finger tips. Hands move diagonally downwards, slowly splitting up.



ANTENĂ

Mâna dreaptă cu degetele răsirate aplicată pe degetul mare de la mâna stângă.

АНТЕННА

Правая рука в позиции «5» опустить на большой палец левой руки.

ANTENNA

The right hand with the fingers extended and separated put against the tip of the left hand thumb.



ANTENĂ PARABOLICĂ

Palma deschisă în sus cu degetele semiîndoite. Mișcare ușoară din încheietură sub formă de cerc.

ПАРАБОЛИЧЕСКАЯ АНТЕННА

Рука в позиции «500»,слегка повернуть вокруг вертикальной оси.

PARABOLIC ANTENNA

Palm facing upward with fingers half bent. The hand makes a slight circular motion from wrist.

APEDUCT

Palma deschisă la nivelul tâmpelui, mișcare dreapta-stânga. Ambele mâini în configurația „0”, mișcare simultană a mâinilor în părți.

ВОДОПРОВОД

Ладонь скользит у головы вниз и слегка вперед, возвращаясь в исходное положение. Указательный и большой пальцы обеих рук соединены, руки одновременно развести в стороны.

WATER PIPE

Palm open at head height; right-left motion. Both hands in “0” position simultaneously move sideward.

**ASCENSOR**

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu semiîndoite față în față. Mișcare simultană a mâinilor în sus.

ЛИФТ

Руки в позиции «200» движутся вдоль тела вверх.

ELEVATOR

Both hands with the index and middle fingers half bent facing each other. The hands move simultaneously upwards.

**ASPIRATOR**

Mâna dreaptă cu degetele desfăcute orientate în jos. Mișcare pe cerc.

ПЫЛЕСОС

Рука в позиции «500» движется по кругу перед собой.

VACUUM CLEANER

The right hand with separated fingers, facing downward. Circular motion.





BAIE

Pumnii strânși aplicați la nivelul pieptului. Mișcare simultană sus-jos, apoi semnul „cameră”.

ВАННАЯ КОМНАТА

Обе руки в кулаке, движутся одновременно вверх-вниз вдоль тела, затем указательный и большой пальцы правой руки касаются левой ладони сначала вдоль, затем поперек ладони.

BATHROOM

Both hands held in fist at chest level move simultaneously up and down along the body. Then the sign “room”.



BALCON

Mâinile strânse în pumn, brațele suprapuse. Mișcare cu mâna dreaptă în jos peste mâna stângă, revenind la poziția inițială.

БАЛКОН

Правая рука накрывает левую руку и возвращается в исходное положение.

BALCONY

Hands held in fist with arms one above the other. The right hand moves downwards above the left hand and returns to its initial position.



BALCON, V.2, LOJĂ

Repetăm varianta 1 a cuvântului „balcon”. Mișcarea mâinilor lateral și în sus, cu degetele arătător și mic întinse.

ЛОДЖИЯ

Правая рука накрывает левую руку и возвращается в исходное положение. Руки развести в стороны-назад.

BALCONY, V. 2, RECESSED BALCONY

Hands held in fist with arms one above the other. The right hand moves downwards over the left hand and returns to its initial position. The hands move side-ward and upward, with the indexes and small fingers extended.

BUCĂTĂRIE

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu răsfi-rate, mișcare sus-jos. Semnul „cameră”.

КУХНЯ

Указательный и средний пальцы оттопырить, руки поднимаются и опускаются попеременно. Указа-тельный и большой пальцы правой руки касают-ся левой ладони сначала вдоль, затем поперек ладони.

KITCHEN

Both hands with indexes and middle fingers extended and separated make an up-and-down motion. Then the sign “room”.

**CABINĂ DE DUȘ**

Palmele semiînchise lateral le mișcăm în față, unin-du-le pe muchie. Semnul „duș”.

ДУШЕВАЯ КАБИНА

Руки движутся от себя и соединяются впереди. Рука в позиции «3» движется вниз.

WALK-IN SHOWER

Hands extended upward move towards each other, uniting at palm edges. Then, “Shower” sign.

**CADĂ DE BAIE**

Ambele mâini cu palmele deschise în față. Mișcare laterală în părți și ușor în sus. Apoi pumnii strânși la nivelul pieptului, mișcare simultană sus-jos.

ВАННА

Руки ладонями вверх движутся в стороны и вверх с разворотом. Обе руки одновременно движутся по груди вверх-вниз.

BATHTUB

Both hands open, with palms facing upward, move sideward and then slightly upward. Then hands held in fist at chest level make a simultaneous motion up and down.





CAMERĂ, ODAIE

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată în palma stângă orizontal, apoi vertical.

КОМНАТА

Указательный и большой пальцы правой руки касаются левой ладони сначала вдоль, затем поперек ладони.

ROOM

The right hand in „Q” position slides along and then across the left palm.



CANALIZAȚIE

Degetele arătător și mijlociu întinse, aduse la nivelul tâmplei. Ambele mâini cu palmele semideschise în față. Mișcare simultană din centru în părți opuse.

КАНАЛИЗАЦИЯ

Рука несколько раз касается головы, затем полусогнутые ладони одновременно развести в стороны.

SEWERAGE

Extended index and middle fingers held to the head. Both hands with half open palms simultaneously move sideward.



CANAPEA

Ambele mâini cu palmele întinse și degetele răsfirate direcționate în jos și mișcarea lor jos-sus.

ДИВАН

Обе руки в позиции «5», пружинящим движением сместить вниз.

SOFA

Both hands with palms facing downward make a short motion and stand still.

CASĂ

Palmele unite „acoperiș”. Mișcarea mâinilor în jos, conturând virtual pereții casei.

ДОМ

Руки «рисуют» в воздухе крышу и стены дома.

HOUSE, HOME

Both hands in “roof” position. The hands move downwards as if shaping the walls of a house.

**CASTEL**

Mâinile cu vârful degetelor arătător și mijlociu unite. Mișcare oblică în jos până la nivelul pieptului.

ЗАМОК

Руки касаются кончиками пальцев. Развести руки в стороны, опуская и одновременно сжимая пальцы.

CASTLE

The hands united by the tips of indexes and middle fingers. The hands move downwards, holding the fingers in fist and then extending them.

**CĂMIN**

Ambele mâini întinse față în față. Mișcarea mâinilor repetat spre dreapta.

ОБЩЕЖИТИЕ

Руки одновременно несколько раз сдвигаются в сторону.

FRATERNITY HOUSE, DORMITORY

Both hands extended forward repeatedly move to the right.





CEARȘAF

Ambele mâini în configurația „0”. Mișcare din centru în părți.

ПРОСТЫНЬ

Обе руки в позиции «0» развести в стороны.

BEDSHEET

Both hands in “0” position, touch each other by the tips of the united fingers and move sideward.



CHEIE

Configurația degetelor „cheiță”. Mișcare din încheietură pe cerc.

КЛЮЧ

Указательный палец вокруг большого пальца, рука движется как бы поворачивая ключ.

KEY

“Key” [hook] sign. The hand makes a circular motion from wrist.



CHIRIE

Ambele mâini cu vârful degetelor arătătoare întinse. Mișcare repetată de apropiere și îndepărtare a mâinilor.

СЪЁМНАЯ КВАРТИРА

Указательные пальцы рук соединить и развести несколько раз.

RENTED APARTMENT

Both hands with indexes extended. The hands repeatedly move towards each other and back.

CHIUVETĂ

Cu palmele întinse în față imităm forma chiuvetei. Semnul cuvântului „bucătărie”.

КУХОННАЯ МОЙКА

Указательный и средний пальцы оттопырить, руки поднимаются и опускаются попеременно, Затем ладонями вверх движутся в стороны и вверх с разворотом.

KITCHEN SINK

Hands extended forward imitate the shape of a sink. “Kitchen” sign.

**CLĂDIRE, BLOC**

Ambele mâini în configurația „4” suprapuse vertical. Mișcarea mâinii drepte în sus, peste mâna stângă.

ЗДАНИЕ

Руки в позиции «4» расположены друг над другом, правая поднимается над левой.

BUILDING

Both hands in “4” position one over the other. The right hand moves upwards.

**CONSTRUCȚIE**

Degetele arătător și mijlociu întinse suprapuse. Mișcarea mâinilor sus-jos, schimbându-le cu locul.

СТРОЙКА

Руки в позиции «П» попеременно поднимаются и опускаются, касаясь пальцами.

CONSTRUCTION

Both hands with the indexes and middle fingers extended stand one over the other. The hands move up and down, changing places.





CONTOR APĂ

Degetul arătător întins spre corp, mișcare în cerc la nivelul abdomenului. Apoi palma dreaptă aplicată la nivelul tâmpiei. Mișcare în față, revenind în poziția inițială.

ВОДОМЕР

Указательный палец описывает круг внизу. Ладонь скользит у головы вниз и слегка вперед, возвращаясь в исходное положение.

WATER METER

The right hand index describes a circle at waist level. Then, the right hand is held diagonally to the head; then, it moves forward to return to the initial position.



CONTOR ELECTRIC

Degetul arătător întins vertical, mișcare circulară. Apoi degetul mare întins de la mâna dreaptă fixat în mijlocul palmei de la mâna stângă, desfăcând brusc degetele.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЧЁТЧИК

Указательный палец описывает круг сверху, затем большой палец приставить к центру ладони, отвести и одновременно быстро расправить пальцы.

ELECTRIC METER

The index is extended vertically upwards and describes a circle. Then the thumb of the right hand is extended so as to touch the middle of the left palm, then fingers sharply separate.



CORIDOR

Palmele deschise vertical față în față. Mișcare simultană a mâinilor din cot înainte.

КОРИДОР

Руки одновременно движутся вперед, разгибаясь в локте.

HALL

The hands extended vertically facing each other make a simultaneous motion from elbow forward.

COVOR

Ambele degete arătătoare întinse în față. Mișcare în părți și în jos, conturând un semipătrat. Apoi mâinile cu palmele în jos lipite pe muchie. Mișcare cu mâna dreaptă dinspre sine înainte.

КОВЁР

Руки развести в стороны, развернуть и опустить вниз. Ладони расположены одна за другой, первая движется от себя вперед.

CARPET

Both indexes extended move sideward and then downward, shaping a half of a regular tetragon. Then, palms facing downward are united at edges. The right hand moves from the side of the body forward.

**CUTIE POȘTALĂ**

Ambele degete arătătoare întinse în față. Mișcare în părți și în jos, conturând un semipătrat. Degetele arătător și mijlociu semiîndoite de la mâna dreaptă ating palma stângă.

ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК

Руки развести в стороны, развернуть и опустить вниз. Правая рука в позиции «200» касается левой ладони.

MAIL BOX

Both hands extended forward move sideward and then downward, shaping a half of a regular tetragon. Half bent index and middle finger of the right hand are put against the left palm.

**CUVERTURĂ**

Ambele mâini în configurația „0”. Mișcare pe cerc dinspre sine. Mâinile cu palmele întinse unite în față, mișcare în părți opuse.

ПОКРЫВАЛО

Руки в позиции «0», движение по кругу от себя, затем руки развести в стороны.

BEDSPREAD

Both hands in “0” position make circular motions from the side of the body. Extended palms facing downward are united at edges and then move sideward in opposite directions.





DORMITOR

Degetele inelar și mijlociu întinse cu vârful unite, degetele arătător și mic îndreptate în sus. Semnul „cameră”.

СПАЛЬНЯ

Средний, безымянный и большой пальцы соединить, мизинец и указательный пальцы оттопырены, руки касаются кончиками пальцев в центре. Указательный и большой пальцы правой руки касаются левой ладони сначала вдоль, затем поперек ладони.

BEDROOM

The Extended ring and middle fingers are united at tips, while the index and little fingers are extended upward. “Room” sign.



DUȘ

Mâna ridicată la nivelul urechii cu degetele răsfirate. Mișcare în jos.

ДУШ

Рука в позиции «3» движется вниз.

SHOWER

The hand at ear level with fingers separated moves downward.



ELECTRICITATE

Degetele arătător și mare lipite aplicate în palma stângă. Mișcare rapidă de îndepărtare a mâinilor, desfăcând degetele.

ЭЛЕКТРИЧЕСТВО

Большой палец приставить к центру ладони, отвести и одновременно быстро распрямить пальцы.

ELECTRICITY

The index and thumb of the right hand are united at tips and put against the left palm. The hands move quickly in opposite directions with the fingers extending.

ETAJ

Configurația mâinii indică etajul respectiv „1”, „2”, „5”, mâna fiind poziționată de fiecare dată mai sus.

ЭТАЖ

Рука попеременно находится в позициях «1», «2», «5» при этом одновременно перемещается снизу-вверх.

FLOOR

The position of the hand indicates the number of the floor, respectively “1”, “2”, “5”, and depending on the number of the floor, the hand is positioned either lower or higher.

**FAIANȚĂ**

Mâinile în configurația „C”. Mișcare din încheietură în sus, dreapta-stânga.

ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА

Полусогнутые ладони движутся вверх разворачиваясь в запястье вправо-влево.

FACED TILE

Both hands in “C” position make a right-left motion from wrists.

**FAȚĂ DE MASĂ**

Ambele mâini în configurația „0”. Mișcare pe cerc dinspre sine.

СКАТЕРТЬ

Руки в позиции «0», движение по кругу от себя.

TABLECLOTH

Both hands in “0” position make circular motions from the side of the body.





FEREASTRĂ

Mâna la nivelul umărului cu degetele arătător și mic întinse. Mișcarea mâinii în jos.

ОКНО

Рука движется вниз, разгибаясь в локте.

WINDOW

Hand at shoulder level with the index and little fingers extended. The hand moves downwards.



GARD

Ambele mâini în configurația „4”. Mișcarea mâinilor în părți opuse.

ЗАБОР

Руки в позиции «4» развести вправо-влево.

FENCE

Both hands in “4” position move sideward in opposite directions.



GARDEROBĂ

Palmele întinse în față. Mișcare în părți și în jos, conturând un semipătrat.

ГАРДЕРОБ

Руки развести в стороны, развернуть и опустить вниз.

WARDROBE

Palms extended forward, facing downward. The hands move sideward and downward, shaping a half of a regular tetragon.

GARDEROBĂ, V.2

Mâna stângă deschisă vertical. Configurația „X” a mâinii drepte – mișcare din mijlocul palmei spre dreapta.

ГАРДЕРОБ, В.2

Правая рука в позиции «X» движется в сторону от левой ладони.

WARDROBE, V. 2

The left hand extended vertically upwards. The right hand in “X” position moves away from the left hand.

**GHIVECI DE FLORI**

Ambele mâini deschise orizontal în față. Mișcare laterală în părți și în sus. Apoi mâna dreaptă din configurația „E” trece în configurația cifrei „500”.

ВАЗОН, ГОРШОК

Руки описывают дугу в стороны-вверх, затем рука из позиции «E» раскрывается в позицию «500».

FLOWERPOT

Both hands opened and united, shaping an arch. Then the right hand in “E” position shifts to “500” sign.

**ÎNCĂLZIRE CENTRALIZATĂ**

Configurația mâinii – cifra „500”, mișcare circulară la nivelul bărbiei, apoi configurația „C” și mișcări semi-circulare repetate în dreapta.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ОТОПЛЕНИЕ

Рука в позиции «500», движется по кругу возле подбородка, затем в позиции «C» несколько раз смещается в сторону.

CENTRAL HEATING

The hand in “500” position makes a circular motion at chin level. Then, the hand in “C” position makes repeated semicircular motions to the right.





ÎNTRERUPĂTOR

Cu degetul mare imităm mișcările de conectare și deconectare a întrerupătorului.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Развернуть руку в запястье, имитируя работу выключателя.

POWER SWITCH

The thumb imitates the actions of turning on and off.



ÎN JOS

Degetul arătător întins, mișcare în jos.

ВНИЗ

Рука в позиции «1», движение вниз.

DOWN, DOWNWARD

The index extended, facing downwards, moves downwards.



LACĂT

Ambele mâini în configurația „0”. Mișcarea mâinilor, imitând acțiunea de înlănțuire.

ЗАМОК

Сцепить ладони в позиции «0».

DOOR LATCH

Both hands in “0” position interlocked.

LACĂȚ, V.2, BROASCĂ

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” o aplicăm în palma stângă.

ДВЕРНОЙ ЗАМОК

Правой рукой показать жест «ключ» касаясь центра левой ладони.

DOOR LATCH, V. 2

The right hand in “key” [hook] position put against the middle of the left palm.

**LAMPĂ**

Mâna dreaptă în configurația „E” la nivelul urechii, tranziție în configurația cifrei „500”.

ЛАМПА

Рука из позиции «Е» раскрывается в позицию «500».

LAMP

The right hand in “E” position at ear level shifts to “500” position.

**LAVOAR**

Cu palmele întinse imităm forma lavoarului, apoi palmele deschise aplicate la nivelul feței, imitând mișcări de spălare.

УМЫВАЛЬНИК

Руки одновременно движутся вверх-вниз, затем ладонями вверх движутся в стороны и вверх с разворотом.

SINK

The hands extended forward imitate the shape of a sink. Then, the extended palms move at face level, imitating the action of washing.





MASĂ

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mic întinse, unite orizontal. Mișcarea mâinilor în părți opuse.

СТОЛ

Руки в позиции «bl» немного развести в стороны.

TABLE

Both hands with the index and little fingers extended horizontally and united at tips. The hands move in opposite directions.



OGLINDĂ

Palma deschisă vertical spre interior. Mișcare din încheietură dreapta-stânga.

ЗЕРКАЛО

Ладонь слегка повернуть вокруг вертикальной оси.

MIRROR

The palm extended, facing the face, moves right-left from wrist.



PARCHET

Ambele mâini cu degetele arătător și mare întinse suprapuse. Mișcare dinspre sine înainte.

ПАРКЕТ

Не меняя положения пальцев, руки плавно движутся вперед.

PARQUET WORK

Both hands with the middle and index fingers extended and laying on each other. Motion from the side of the body forward.

PAT

Ambele mâini cu degetele mijlociu și inelar alipite de degetul mare întins, împreunate în față.

КРОВАТЬ

Средний и безымянный пальцы на большом пальце.

BED

Both hands with middle and ring fingers put against the extended thumbs.

**PERDELE**

Ambele mâini în configurația cifrei „5”. Mișcare în zig-zag, de sus în jos.

ЗАНАВЕСКА, ШТОРЫ

Обе руки в позиции «5» движутся зигзагом сверху вниз.

CURTAINS

Both hands in “5” position make a zigzag motion downward.

**PERETE**

Palma dreaptă deschisă lateral spre interior la nivelul umărului. Mișcare în jos.

СТЕНА

Рука сбоку, опустить вниз.

WALL

The right palm opened laterally towards the shoulder. Motion downwards.





PERNĂ

Ambele mâini în configurația cifrei „500”. Mișcări circulare din centru lateral.

ПОДУШКА

Руки в позиции «500» движутся по кругу к центру-в стороны.

PILLOW

Both hands in “500” position make circular motions sideward.



PLAPUMĂ

Palmele semiînchise se mișcă de jos în sus, imitând învelirea cu plapuma.

ОДЕЯЛО

Руки движутся снизу вверх, как бы накрывая одеялом.

BLANKET

Half bent palms make a down-up motion as if covering somebody with a blanket.



POARTĂ, PORȚI

Palmele întinse în față cu vârfurile degetelor lipite. Mișcarea mâinilor din încheietură înainte-înapoi.

ВОРОТА

Обе ладони в запястье поворачивать от себя к себе.

GATE

Extended palms united at finger tips. Hands move back and forth from wrist.

PODEA, PODELE

Palmele una lângă alta lipite pe muchie. Mișcarea mâinii drepte înainte.

ПОЛ

Правая рука перед левой, движется вперед.

FLOOR [OF A ROOM]

Palm edges united. The right hand moves from the side of the body forward.

**PRIZĂ**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu desfăcute aplicate în palma stângă. Mișcare repetată.

РОЗЕТКА

Правая рука в позиции «2» движется к центру левой ладони. Движение повторяется.

RECEPTACLE

The right hand with the index and middle fingers extended put against the left palm. Repeated motion.

**PROSOP DE BAIE**

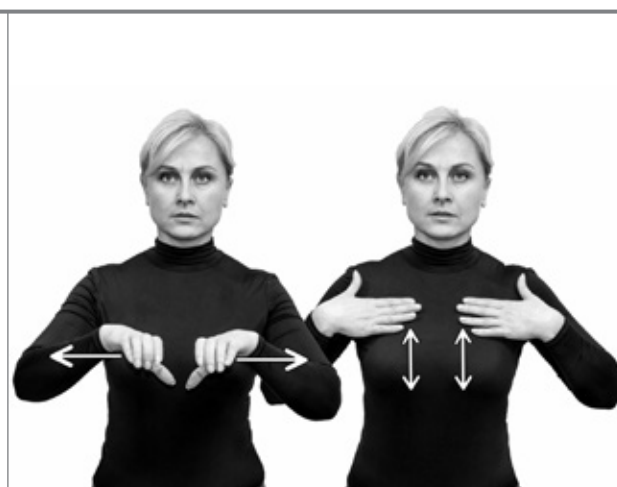
Ambete mâini în configurația „C”. Mișcare laterală în părți, apoi mâinile cu palmele desfăcute, mișcare în jos.

БАННОЕ ПОЛОТЕНЦЕ

Руки в позиции «С» движутся в стороны, затем руки скользят вдоль тела вниз-вверх.

BATH TOWEL

Both hands in “C” position move sideward in opposite directions. Then, the hands extended slide up and down the chest.





RADIO

Mâna dreaptă în configurația cifrei „500”. Mișcare circulară din încheietură la nivelul urechii.

РАДИО

Рука в позиции «500» движется в запястье по окружности возле уха.

RADIO

The right hand in “500” position makes a circular motion from wrist at ear level.



SALTEA

Ambetele mâini în configurația „C”. Mișcări circulare repetate, închizând și deschizând palmele.

МАТРАС

Руки в позиции «С» развести несколько раз в стороны, одновременно сжимая и разжимая ладони.

MATTRESS

Both hands in “C” position make repeated circular motions sideward opening and closing the hands.



SAUNĂ

Mâna dreaptă îndoită la nivelul umărului stâng. Mișcări repetate, imitând măturicea de saună.

САУНА

Правая рука как бы похлопывает по левому плечу несколько раз.

SAUNA

The right hand bent at the level of the left shoulder. The right hand repeatedly touches the left shoulder.

SCARĂ

Ambele mâini cu palmele în jos așezate paralel. Mișcarea mâinilor, pe rând, în sus, fixându-le, imitând o altă „treaptă”.

ЛЕСТНИЦА

Кисть руки повернуть вниз ладонью, сдвинуть, повернуть на ребро и слегка поднять вверх, снова повернуть ладонью вниз, сдвинуть и т.д.

LADDER

Both hands with palms facing downward held next to each other. One hand moves up and stands still, then makes another motion upward, imitating another stair.

**STICLĂ**

Degetul mijlociu de la mâna dreaptă întins aplicat în palma stângă cu mișcare rapidă în sus.

СТЕКЛО

Средний палец правой руки, резким движением касается левой ладони, скользя вверх.

GLASS

The middle finger of the right hand touches the left palm, then makes a sharp motion upwards.

**SUBSOL**

Semnul „casă”, apoi palma dreaptă se mișcă sub palma stângă.

ПОДВАЛ

Руки соединены «домиком», затем правая рука опускается вниз под левой ладонью.

BASEMENT

“House” sign, then the right palm moves under the left palm.





TABURET

Ambele degete arătătoare și mijlocii întinse suprapuse încrucișat. Mișcare lentă sus-jos.

ТАБУРЕТ

Руки в позиции «2» крест-накрест, плавно сдвигаются вниз-вверх.

STOOL

Both hands with the middle and index fingers extended and laying on each other. Slow motion up and down.



TAPETE

Pumnii strânși ridicați lateral în sus. Mișcare simultană a mâinilor în jos.

ОБОИ

Не меняя положение рук, опустить их вниз одновременно.

WALLPAPER

Both hands in fist held laterally one at head height and one at shoulder. The hands move simultaneously downwards.



TAVAN

Palma deschisă deasupra capului. Mișcare dinspre sine înainte.

ПОТОЛОК

Рука над головой, движется вперед.

CEILING

Palm opened over the head; motions from the side of the body forward.

TELEFON

Mâna dreaptă în configurația „Y” aplicată la nivelul urechii.

ТЕЛЕФОН

Руку в позиции «У» поднести к уху.

TELEPHONE

The right hand in “Y” position at ear level.

**TELEFON, V. 2**

Mâna dreaptă în configurația „Y” aplicată în palma stângă.

ТЕЛЕФОН, В. 2

Руку в позиции «У» опустить в левую ладонь.

TELEPHONE, V. 2

The right hand in “Y” position put against the left palm.

**TELEVIZOR**

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mic împreunate în față.

ТЕЛЕВИЗОР

Обе руки в позиции «Ы» соединить пальцами в центре.

TV

The indexes and little fingers of both hands are united at tips.





TERACOTĂ

Mâinile în configurația „C”. Mișcare dinspre sine lateral în jos.

ТРОТУАРНАЯ ПЛИТКА

Полусогнутые ладони поворачиваются вправо-влево.

PAVING FLAGSTONE

Both hands in “C” position. Motion from the side of the body laterally downwards.



UȘĂ

Palmele întinse, suprapuse în față. Mișcare cu palma dreaptă din încheietură înainte.

ДВЕРЬ

Правая ладонь поворачивается в запястье как бы «раскрываясь».

DOOR

Palms extended one over the other. The right palm moves from wrist forward.



VALIZĂ

Configurația „Y” la nivelul șoldului. Mișcări repetate din încheietură dreapta-stânga.

ЧЕМОДАН

Рука в позиции «У» движется в запястье вправо-влево.

SUITCASE

“Y” sign at waist. Repeated right-left motions from wrist.

VECIN

Ambele mâini strânse în pumn cu degetele mari întinse vertical. Mișcarea mâinilor spre centru, apoi lateral în părți. Semnul „om”.

СОСЕД

Руки соединить, затем развести в стороны, и снова соединить, затем жест «человек».

NEIGHBOR

Both hands held in fist with thumbs extended upwards. The hands move towards the middle of the chest and back. “Person” sign.

**WC, TOALETĂ**

Degetul arătător și mijlociu întinse, la nivelul tâmplei. Mișcări repetate spre sine-dinspre sine.

ТУАЛЕТ

Рука несколько раз касается головы.

WC

The middle and index fingers extended to the head. Repeated motions back and forth.

**WC, TOALETĂ, V. 2**

Mâna în configurația „0”, mișcare dreapta-stânga.

ТУАЛЕТ, В. 2

Рука в позиции «0» движется вправо-влево.

WC, V. 2

“0” sign; right-left motion.



VII. BUCĂTĂRIA

КУХНЯ | KITCHEN

Aragaz Газовая плита Gas oven	Mașină de tocat Мясорубка Meat-mincing machine
Blender Блендер Blender	Melesteu Пестик Pestle, beater
Borcan Банка Jar	Mixer, robot Миксер Mixer
Cană Кружка Cup	Pahar стакан Glass
Saras Крышка Lid	Păhărel Стопка Shot glass
Ceainic Чайник Teapot	Plită Плита Burner stove
Ceaun Казан Large cooking pot	Plită electrică Электроплита Electric cooker
Cratiță, castron Кастрюля Saucepan	Polonic Половник Soup ladle
Cuptor Духовка Oven	Sită Сито Tammy
Cuptor cu microunde Микроволновая печь Microwave	Sticlă, garafă Бутылка Bottle, flask
Cuțit Нож Knife	Strecurătoare Дуршлаг Collander
Farfurie Тарелка Plate	Sucitor Скалка Rolling pin
Frigider Холодильник Refrigerator	Șervețele Салфетки Napkins
Fundișor de bucătărie Разделочная доска Cutting board	Tavă Поднос Tray
Furculiță Вилка Fork	Tigaie Сковорода Frying pan
Ibric Ковш Kettle	Tigaie, v.2 Сковорода, в.2 Frying pan, v. 2
Lingură Ложка Spoon	Uscător pentru veselă Сушилка для посуды Dish drainer
Linguriță Чайная ложка Tea spoon	Vază pentru flori Ваза Vase
Mașină de spălat vasele Посудомоечная машина Dishwasher	Veselă Посуда Dishes
	Zdrobitor Толкушка Masher

ARAGAZ

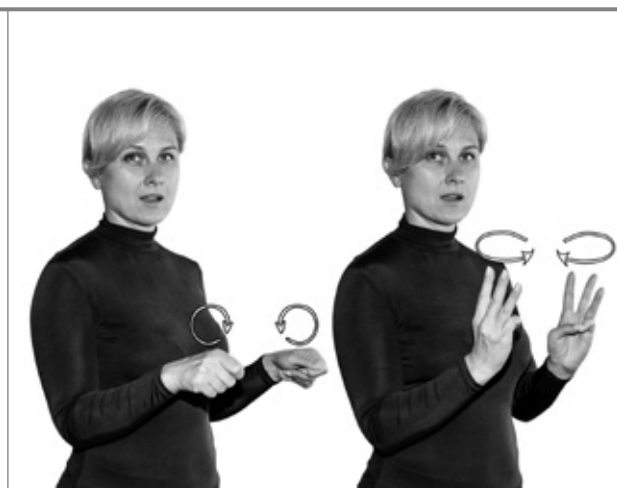
Ambele mâini „cheiță” întinse în față, mișcări din încheietură. Configurația mâinilor „3”, mișcări circulare în sus.

ГАЗОВАЯ ПЛИТА

Руки в «крючке» повернуть в запястье. Руки в позиции «3», движение кистью по кругу.

GAS OVEN

Both hands in „key” position make circular motions from wrist. Hands in „3” position, facing upwards, make circular motions.

**BLENDER**

Mâna dreaptă cu degetele alipite semicurbate, degetul mare întins curbat. Mâna stângă în configurația „C”. Mișcare lentă cu mâna dreaptă de sus în jos, spre mâna stângă.

БЛЕНДЕР

Правая рука в кулаке, большой палец приподнять, левая рука в позиции «С». Плавное движение сверху вниз над левой рукой.

BLENDER

Right hand with fingers stuck together and half bent; thumb extended and half bent. Left hand in „C” position. Slow motion of the right hand downwards towards left hand.

**BORCAN**

Mâna dreaptă în configurația „C”, aplicată în palma stângă, mișcare sus-jos.

БАНКА

Правую ладонь поставить большим пальцем на левую ладонь.

JAR

Right hand in „C” position, with thumb touching left palm, makes up-and-down motions.





CANĂ

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse. Mișcare mâinii la nivelul gurii jos-sus, apoi configurația „Q” aplicată în palma stângă. Mișcare sus-jos.

КРУЖКА

Рука в позиции «Ч» движется у подбородка вверх – вниз, затем в позиции «Э», движение от ладони вверх-вниз.

CUP

The right hand with the thumb, index and middle fingers united repeatedly move down-up. Then „Q” sign put against left palm; up-and-down motion.



САРАС

Mâna dreaptă strânsă în pumn lateral, mișcare spre centru, imitând acțiunea de a pune capacul.

КРЫШКА

Рука собрана в кулак, перемещается по дуге и останавливается.

LID

Right hand held in fist moves to the middle of the chest, imitating the action of “putting a lid”.



СЕАІНІС

Palma dreaptă în configurația „Y”. Mișcare din încheietură spre palma stângă, imitând acțiunea de a turna din ceainic.

ЧАЙНИК

Руку в позиции «У» наклонять мизинцем вниз к левой ладони.

ТЕАРОТ

Right hand in “Y” position. Left hand moves from wrist towards the left palm, imitating the action of “pouring” from a teapot.

CEAUN

Palmele unite căuș, imitând fundul ceaunului. Mișcare oblică lateral-în sus.

КАЗАН

Обе руки как бы скользят снизу-вверх вдоль казана.

LARGE COOKING POT

Both hands move as if sliding along the walls of a cooking pot.

**CRATIȚĂ, CASTRON**

Ambele mâini strânse „cheiță” aplicate lateral. Mișcare lentă sus-jos.

КАСТРЮЛЯ

Руки в позиции «крючок» одновременно приподнять и опустить.

SAUCEPAN

Both hands in “key” position held sideward slowly move up and down.

**CUPTOR**

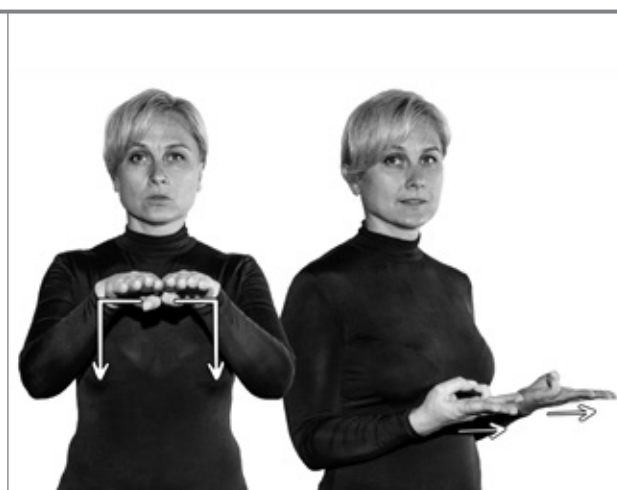
Cu ambele mâini „desenăm” în aer un semidreptunghi. Palmele întinse cu degetele mare și mic unite. Mișcare simultană în față, dinspre sine.

ДУХОВКА

Развести руки в стороны – вниз, разворачивая, затем в позиции «М», одновременно сдвинуть от себя вперед.

OVEN

Both hands move to depict half of a rectangle. Hands extended with thumb and little finger united at tips make a simultaneous motion from the side of the body.





CUPTOR CU MICROUNDE

Mâna dreaptă în configurația „500” la nivelul umărului. Mișcarea mâinii din încheietură, în formă de cerc.

МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

Рука в позиции «500», развернуть кисть по кругу.

MICROWAVE

Right hand in “500” position at shoulder level. Hand moves from wrist in a circle.



CUȚIT

Degetele arătător și mijlociu întinse aplicate pe muchia palmei stângi. Mișcare spre sine-dinspre sine, imitând acțiunea de a tăia.

НОЖ

Обе руки в позиции «П». Правая рука как бы режет левую руку.

KNIFE

Extended index and middle fingers put perpendicularly over left hand fingers, sliding back and forth.



FARFURIE

Ambele mâini strânse „con”, mișcare sub formă de semicerc, unindu-le cu muchia palmelor.

ТАРЕЛКА

Обеими руками в позиции «Ж» описать два полукруга к себе.

PLATE

Both hands in “cone” position move to depict two semicircles united by palm edges.

FRIGIDER

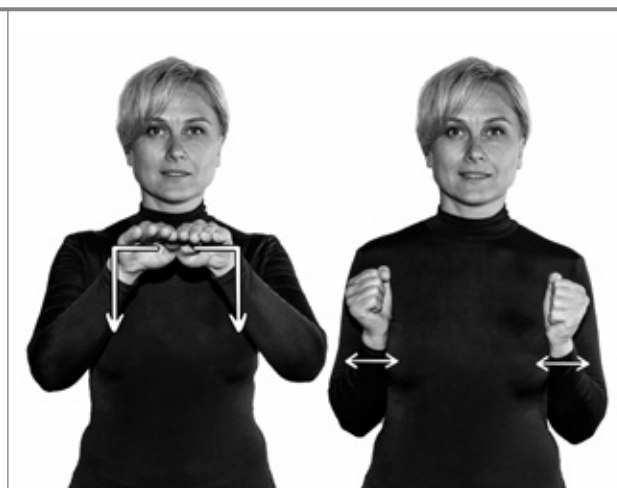
Cu ambele mâini „desenăm” virtual un semidreptunghi. Mișcare repetată cu ambele mâini strânse în pumn dreapta-stânga, imitând senzația de frig.

ХОЛОДИЛЬНИК

Развести руки в стороны – вниз, разворачивая, затем руки сжать в кулаки и сместить одновременно к центру – в стороны несколько раз.

REFRIGERATOR

Both hands move to depict half of a rectangle. Hands held in fist move from right to left, imitating the feeling of cold.

**FUNDIȘOR DE BUCĂTĂRIE**

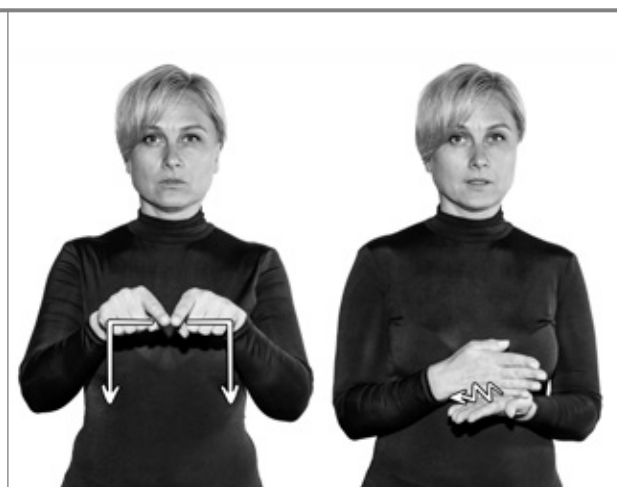
Cu ambele degete arătătoare întinse „desenăm” virtual un dreptunghi. Apoi palma dreaptă aplicată în palma stângă, mișcând-o repetat cu muchia în jos de la încheietură spre degete.

РАЗДЕЛОЧНАЯ ДОСКА

Указательными пальцами рук «нарисовать» верхнюю часть квадрата. Ребром правой руки несколько раз провести по левой ладони.

CUTTING BOARD

Both indexes move to depict half of a rectangle. Then the edge of the right palm repeatedly slides from wrist to fingers of the left hand, imitating the action of cutting.

**FURCULIȚĂ**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și inelar întinse. Mișcare oblică în jos, aplicând vârfurile degetelor în palma stângă.

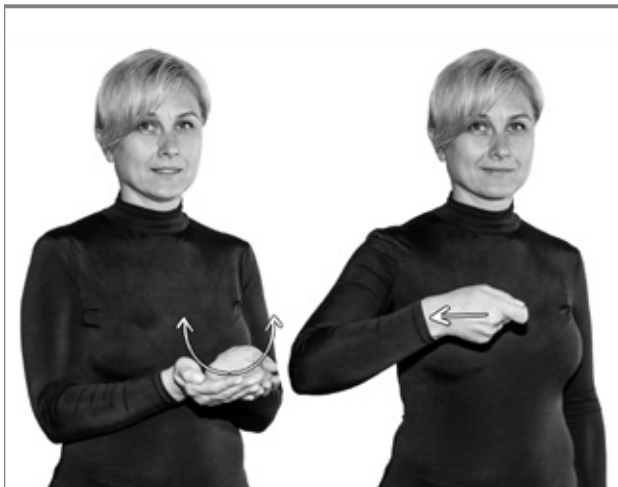
ВИЛКА

Правая рука в позиции «М», кончиками пальцев коснуться левой ладони.

FORK

Right hand with index, middle and ring fingers extended moves diagonally downwards, touching the left palm.





IBRIC

Palmele unite căuș, apoi cu mâna dreaptă „cheiță” mișcare laterală-spre sine.

КОВШ

Ладони соединены и полусогнуты, развести руки в стороны – вверх, разворачивая ладони. Руку в позиции «крючок» отвести в сторону – на себя.

KETTLE

Hands united in the shape of a ladle, then the right hand in “key” position moves sideward to the side of the body.



LINGURĂ

Mâna dreaptă strânsa „cheiță” aplicată la nivelul gurii, mișcare circulară din încheietură.

ЛОЖКА

Рука в позиции «крючок» поворачивается по кругу в запястье возле рта.

SPOON

Right hand in “key” position at mouth level makes a circular motion from wrist.



LINGURIȚĂ

Semnul „lingură”, apoi semnul „mică”.

ЧАЙНАЯ ЛОЖКА

Рука в позиции «крючок» поворачивается по кругу в запястье возле рта, затем в позиции «Э», пальцы немного соединить.

TEA SPOON

“Spoon” sign followed by “little” sign.

MAȘINĂ DE SPĂLAT VASELE

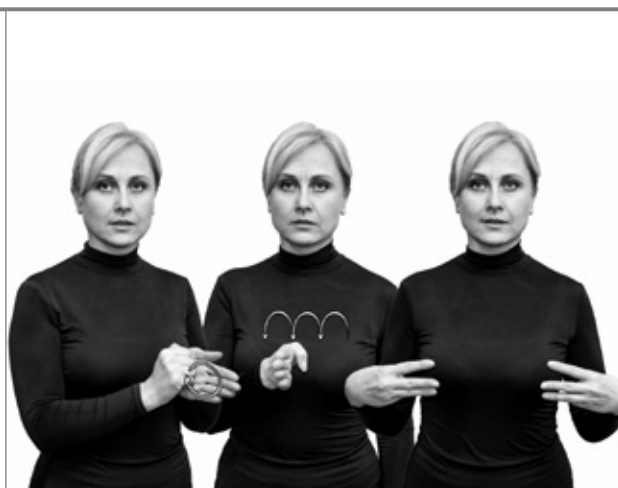
Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată în palma stângă, cu mișcări circulare. Apoi mâna dreaptă cu muchia verticală o mișcăm repetat în dreapta. Ambele mâini în configurația cifrei „3”, puțin mișcate în față.

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

Правая рука в кулаке движется по кругу на левой ладони. Рука в позиции «В» несколько раз смещается в сторону. Обе руки в позиции «М» немного сместить вперед.

DISHWASHER

Right hand held in fist makes a circular motion against the left palm. Then, right hand facing forward moves repeatedly to the right. Both hands in “3” position move slightly forward.

**MAȘINĂ DE TOCAT**

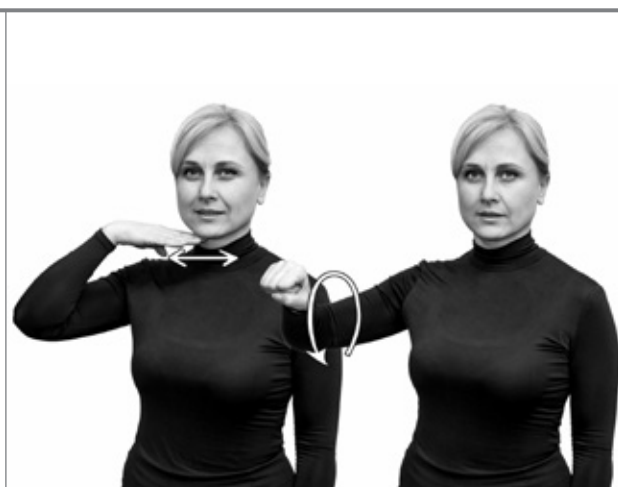
Palma dreaptă aplicată sub bărbie, apoi mâna strânsă în pumn se mișcă pe cerc dinspre sine-spre sine.

МЯСОРУБКА

Правой ладонью провести под подбородком, затем рука в кулаке движется по кругу от себя – к себе.

MEAT-MINCING MACHINE

Extended right hand under chin, then left hand in fist makes circular motions from and towards the side of the body.

**MELESTEU**

Pumnii strânși, unul deasupra altuia distanțat. Mișcare circulară simultană, spre sine-dinspre sine, în aceeași poziție.

ПЕСТИК

Обе руки собраны в кулаки, одна над другой синхронно движутся по кругу от себя-к себе, не меняя положения рук.

PESTLE, BEATER

Hands held in fist one above the other, as if holding a stick, make simultaneous motions from and towards the side of the body, without changing the position of hands.





MIXER, ROBOT

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mare curbate. Mâna stângă în configurația „C”. Mișcare circulară cu mâna dreaptă de sus în jos, spre mâna stângă.

МИКСЕР

Правая рука в позиции «Э», левая в позиции «С». Круговым движением правую руку сместить над левой рукой.

MIXER

Right hand with thumb and index half bent. Left hand in “C” position. Right hand makes a circular motion downwards towards the left hand.



ПАНАР

Configurația „Q” aplicată în palma stângă cu mișcări lente sus-jos.

СТАКАН

Рука в позиции «Э», движение от ладони вверх-вниз.

GLASS

“Q” sign put against left palm makes slow up-and-down motions.



PĂHĂREL

Configurația „Q” inversat vertical, micșorând distanța dintre degetul arătător și mare.

СТОПКА

Правая рука в позиции «Э». Опустить и положить правую руку большим пальцем на левую ладонь.

SHOT GLASS

Right hand in “Q” position inverted vertically, with the distance between the thumb and index decreasing.

PLIȚĂ

Configurația mâinilor „cheiță”. Mișcări circulare din încheietură.

ПЛИТА

Руки в «крючке» повернуть в запястье.

BURNER STOVE

Hands in “key” position. Circular motions from wrist.

**PLIȚĂ ELECTRICĂ**

Configurația mâinilor „cheiță”, mișcări circulare din încheietură. Apoi vârful degetelor mijlociu și arătător lipite, aplicate în palma stângă. Desfacem degetele printr-o mișcare bruscă lateral.

ЭЛЕКТРОПЛИТА

Руки в «крючке» повернуть в запястье. Большой палец приставить к центру ладони, отвести в сторону и одновременно расправить пальцы.

ELECTRIC COOKER

Hands in “key” position, circular motions from wrist. Index and middle fingers united at tips put against the left palm. Fingers sharply open.

**POLONIC**

Mâna dreaptă strânsă „cheiță”, imităm mișcarea polonicului, de jos în sus.

ПОЛОВНИК

Рукой в позиции «крючок» как бы зачерпнуть снизу-вверх.

SOUP LADDLE

Right hand in “key” position, imitating the movement of a soup ladle upwards.





SITĂ

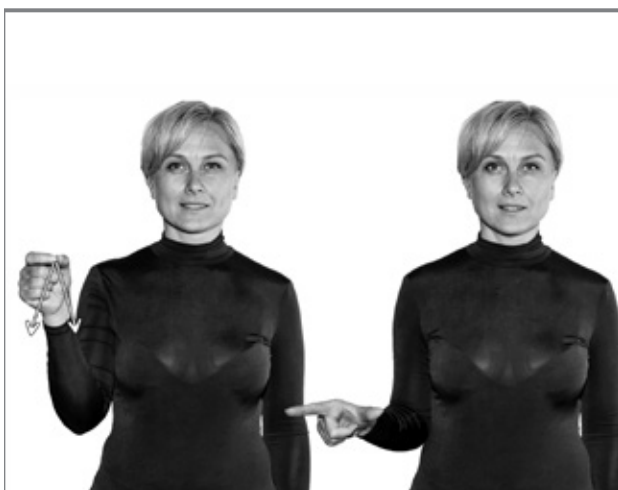
Ambele mâini cu degetele arătător și mare desfăcute. Imităm mișcarea sitei dreapta-stânga.

СИТО

Обе руки синхронно движутся из стороны в сторону.

TAMMY

Both hands with thumb and index extended, as if holding a tammy and moving it back from one side to another.



STICLĂ, GARAFĂ

Degetele arătător și mare alipite. Mișcarea mâinii în jos, desfăcând larg degetele.

БУТЫЛКА

Указательный и большой пальцы соединить, руку опустить вниз, одновременно широко раскрыв пальцы.

BOTTLE, FLASK

Thumb and index united at tips. Hand moves downwards, largely extending the two fingers.



STRECURĂTOARE

Palmele suprapuse, cu degetele răsfirate. Mișcare ușoară a mâinilor sus-jos, în aceeași poziție.

ДУРШЛАГ

Обе ладони в позиции «5» одна над другой, слегка приподнять вверх, не разъединяя.

COLLANDER

Palms over one another with fingers extended and separated. Hands make a slight motion upwards, keeping the same position.

SUCITOR

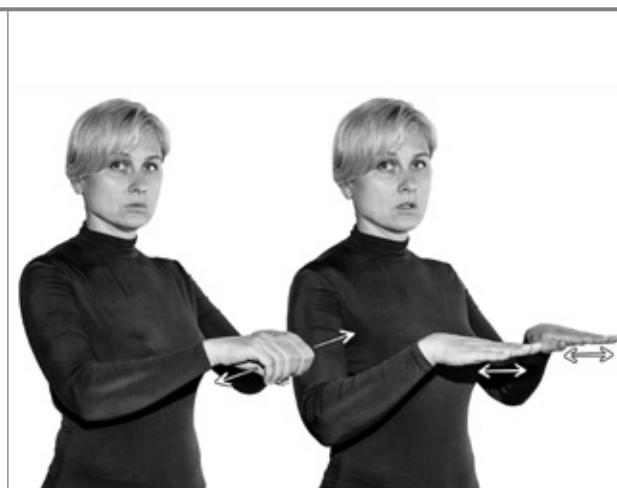
Ambele mâini cu degetele curbate unite, mișcare dinspre centru în părți. Apoi palmele îndreptate în jos, mișcări repetate înainte-înapoi.

СКАЛКА

Руки в позиции «Е» развести в стороны, затем сменить на позицию «В» и изобразить движение скалкой.

ROLLING PIN

Both hands with fingers bent and united move from the center sideward. Then palms facing downward make repeated motions back and forth.

**ȘERVEȚELE**

Degetele strânse „con”, aplicate la colțul gurii. Mișcări repetate dreapta-stânga.

САЛФЕТКИ

Рука в позиции «Ж». Не меняя позиции, переместить руку от одного уголка губ к другому.

NAPKINS

Fingers in a cone shape at the corner of the mouth. Hand makes repeated right-left motions.

**TAVĂ**

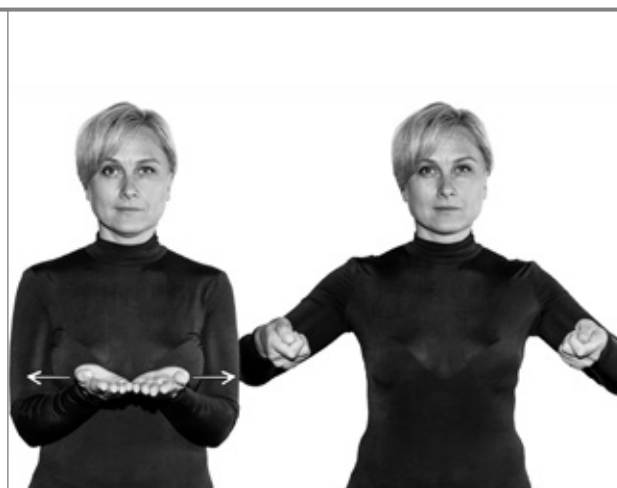
Ambele mâini cu palmele deschise în sus unite pe muchie, mișcarea mâinilor în părți, strângând degetele „cheiță”.

ПОДНОС

Руки в позиции «В» одновременно развести в стороны и поменять в позицию «крючок».

TRAY

Both hands with palms open facing upward, united at edges. Hands move sideward, shifting to “key” position.





TIGAIE

Cu degetul arătător întins „desenăm” un cerc. Apoi configurația „cheiță”, mișcare laterală spre sine.

СКОВОРОДА

Указательным пальцем «нарисовать» круг. Рука в «крючке», отвести в сторону-на себя.

FRYING PAN

Extended index moves to “depict” a circle. Right hand in “key” position moves laterally backwards



TIGAIE, V. 2

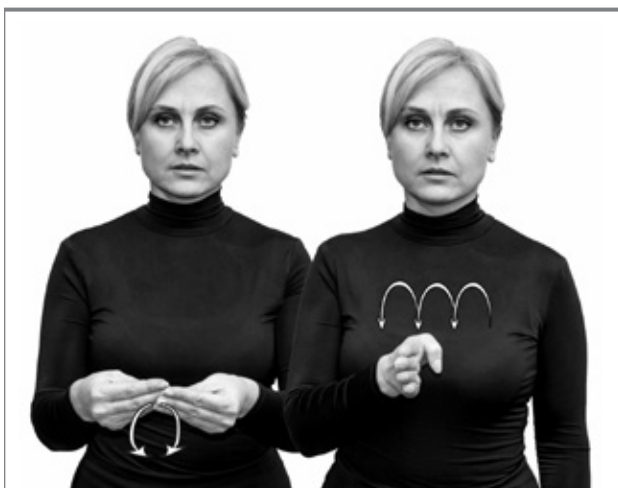
Mâna dreaptă strânsă „cheiță”, mișcare ușoară sus-jos.

СКОВОРОДА, В. 2

Рука в позиции «крючок» слегка движется вверх-вниз.

FRYING PAN, V. 2

Right hand in “key” position makes a slight motion up and down.



USCĂTOR PENTRU VESELĂ

Cu mâinile strânse „con” imităm un cerc, apoi palma dreaptă întinsă cu muchia vertical, mișcări repetate în dreapta.

СУШИЛКА ДЛЯ ПОСУДЫ

Ладонями описать небольшую окружность, затем ладонь в позиции «В» несколько раз отвести в сторону.

DISH DRAINER

Hands in “cone” position imitate a circle, then left palm extended with outside edge facing upwards moves repeatedly to the right.

VAZĂ PENTRU FLORI

Cu palmele întinse la nivelul pieptului conturăm virtual o vază.

ВАЗА

Ладонями обеих рук «нарисовать» форму вазы.

VASE

Palms extended at chest level move to depict the shape of a vase.

**VESELĂ**

Cu mâinile strânse „con” imităm un cerc. Apoi degetele arătătoare întinse față în față. Mișcarea degetelor în zig-zag, în părți opuse.

ПОСУДА

Ладонями описать небольшую окружность, указательные пальцы, слегка поднимаясь и опускаясь, разводятся в стороны друг о друга.

DISHES

Hands in “cone” position imitate a circle, then extended indexes touch each other at tips horizontally. Indexes make zigzag motions in opposite directions.

**ZDROBITOR**

Mâna dreaptă strânsă în pumn. Mișcări rapide, în jos, în palma stângă deschisă orizontal.

ТОЛКУШКА

Кулаком коснуться ладони и вернуться в исходное положение, повторить движение быстро несколько раз.

MASHER

Right hand in fist makes quick motions downwards to touch the open left palm, facing upward. The move is repeated several times.



VIII. PRODUSE ALIMENTARE

ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ | FOODSTUFFS

Alimentație Продукты питания Foodstuff	Miere de albini Мёд Honey
Biscuiți Печенье Biscuits	Muștar, iute Горчица, горько Mustard
Blinii, blinele Оладьи Battercake	Omletă, scrob Омлет, яичница Scrambled eggs
Bomboane Конфеты Candies	Orez Рис Rice
Borș Борщ Borsch	Ouă Яйца Eggs
Brânză, cașcaval Творог, сыр Cheese	Pască Паска Easter cake
Brânză de oi Овечья брынза Sheep's cheese	Paste Макароны Pasta
Cantină Столовая Canteen	Paste, v. 2 Макароны, в. 2 Pasta, v. 2
Carne Мясо Meat	Pâine Хлеб Bread
Chiflă Булочка Bread roll	Pârjoală Котлета Cutlet
Cină Ужин Dinner	Pește Рыба Fish
Ciocolată Шоколад Chocolate	Piper Перец Paprika
Ciorbă, supă Суп, чорба Soup	Piure Пюре Mashed potatoes
Clătite Блины Pancakes	Plăcintă Плацинда Placinta
Colțunași, colțunași cu carne Вареники, пельмени Stuffed dumplings	Prăjitură Пирожное Shortcake
Conserve Консервы Tins	Prânz Обед Lunch
Crenvurști Сосиски Frankfurters	Regim alimentar Режим питания Nutrition regime
Crupe Крупа Grits	Salam Колбаса Sausage
Dejun Завтрак Breakfast	Salată Салат Salad
Făină Мука Flour	Sandviș, tartină Бутерброд Sandwich
Foame Голод Famine, starvation	Sare Соль Salt
Frigărui Шашлык Shashlik	Scumbrie, Scumbie Сельдь Herring
Friptură, carne la grătar Жаркое Roast meat	Sete Жажда Thirst
Fulgi de ovăz Овсяные хлопья Oat flakes	Smântână Сметана Sour cream
Griș Манная крупа Manna groats	Terci Каша Porridge
Hrișcă Гречка Buckwheat	Tort Торт Cake
Înghețată Мороженое Ice-cream	Ulei Подсолнечное масло Sunflower oil
Lapte Молоко Milk	Unt Сливочное масло Butter
Mâncare Еда Food	Zahăr Сахар Sugar
Mezeluri Мясопродукты Processed meat products	Zahăr, v.2 Сахар, в.2 Sugar, v. 2

ALIMENTAȚIE

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite. Mișcări repetate de apropiere și îndepărtare la nivelul gurii. Apoi ambele mâini cu degetele curbate. Mișcarea mâinilor în părți, cu mișcarea degetelor pe rând.

ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ

Рука в позиции «4» движется возле рта к себе-от себя. Руки в позиции «5» развести в стороны перебирая пальцами.

FOODSTUFF

The right hand with the thumb, index and middle fingers united repeatedly move towards the mouth and back. Then both hands with the fingers bent move sideward, with fingers moving too one after another.

**BISCUȚI**

Mâna dreaptă cu degetele curbate la nivelul bărbiei. Mișcare lentă sus-jos.

ПЕЧЕНЬЕ

Рука в позиции «Ж» касается подбородка и слегка наклоняется вверх – вниз.

BISCUITS

The right hand with bent fingers at the chin. Slow motion up and down.

**BLINII, BLINELE**

Degetele arătător și mare îndoite în semicerc. Mișcări circulare.

ОЛАДЫ

Большой и указательный пальцы образуют полу-круг, круговое движение не меняя положения руки.

BATTERCAKE

The thumb and index bent in a semicircle. Circular motions.





BOMBOANE

Degetul arătător întins la nivelul buzelor. Mișcare circulară a mâinii, fără a dezlipi degetul de pe buze.

КОНФЕТЫ

Указательный палец как бы вкручивается на уровне рта.

CANDIES

The index extended at the level of lips. The hand makes circular motions with the index on the lips.



BORȘ

Palma deschisă orizontal, mișcare de jos în sus spre bărbie. Degetul arătător îndreptat în sus, degetul mijlociu semiîndoit lipit de arătător.

БОРЩ

Рука на уровне плеча в позиции «Б», затем движение ладонью в позиции «В» у подбородка вверх – вниз.

BORSCH

The palm opened horizontally moves up to the chin. The index extended upwards, the middle finger is half bent and touches the index.



BRÂNZĂ, CAȘCAVAL

Palmele unite în față. Mișcare în semicerc din încheietură.

ТВОРОГ, СЫР

Руки в позиции «500». Правая рука слегка вкручивается в левую руку у основания ладони.

CHEESE

The palms united at the heels of the hands in front of the chest make semicircular motions from wrist.

BRÂNZĂ DE OI

Palmele unite în față. Mișcare în semicerc din încheietură. Apoi degetele arătător și mijlociu, la nivelul tâmplei, mișcare pe cerc.

ОВЕЧЬЯ БРЫНЗА

Руки в позиции «500». Правая рука слегка вкручивается в левую руку у основания ладони, затем в позиции «200» движется по кругу у головы.

SHEEP'S CHEESE

The palms united at the heels of the hands in front of the chest make semicircular motions from wrist. Then the index and middle fingers bent held to the head make circular motions.

**CANTINĂ**

Ambele mâini în configurația „Y”. Mișcare simultană a mâinilor dreapta-stânga, atingându-se cu degetele mari.

СТОЛОВАЯ

Руки в позиции «У» движутся навстречу друг другу, соприкасаясь большими пальцами.

CANTEEN

Both hands in “Y” position move simultaneously to the right and then to the left, with their thumbs touching.

**CARNE**

Palma deschisă orizontal sub bărbie, mișcare dreapta-stânga.

МЯСО

Ребром ладони провести снизу подбородка справа – налево.

MEAT

The palm opened horizontally under the chin; right-left motion.





CHIFLĂ

Mâna dreaptă în configurația „500”, orientată în jos. Mișcări circulare peste palma stângă, deschisă orizontal.

БУЛОЧКА

Левая рука расположена ладонью вверх, правая рука в конфигурации «500» развернута пальцами вниз движется по кругу над левой ладонью.

BREAD ROLL

The right hand in „500” position, facing downwards. Circular motions above the horizontally extended left palm.



CINĂ

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse. Mișcări repetate de apropiere-îndepărtare la nivelul gurii. Apoi ambele mâini întinse suprapuse în semnul „seara”.

УЖИН

Рука в позиции «Ч» движется на уровне рта вперед – назад, затем полусогнутые ладони объединяются в жест «вечер», опуская правую руку на левую.

DINNER

The right hand with the thumb, index and middle fingers united repeatedly moves towards the mouth and back. Then both hands extended one over the other – “evening” sign.



CIOCOLATĂ

Ambele mâini în față, cu degetele mari întinse, degetul arătător semiîndoit. Mișcare simultană de apropiere-îndepărtare.

ШОКОЛАД

Обе руки в позиции «Э» движутся одновременно навстречу друг другу и обратно.

CHOCOLATE

Both hands with the thumbs extended and indexes half bent, facing each other. Simultaneous motion towards each other and back.

CIORBĂ, SUPĂ

Palma deschisă orizontal. Mișcare de sus în jos spre bărbie.

СУП, ЧОРБА

Движение ладонью у подбородка вверх – вниз.

SOUP

The palm opened horizontally. Up-and-down motion towards the chin.

**CLĂTITE**

Mâna dreaptă cu vârful degetelor arătător și mare unite. Mișcare în formă de cerc peste palma stângă deschisă orizontal.

БЛИНЫ

Правая рука в позиции «0» описывает круг над левой ладонью.

PANCAKES

The right hand in "0" position makes a circular motion above the horizontally opened left palm.

**COLȚUNAȘI, COLȚUNAȘI CU CARNE**

Degetele mare și arătător lipite, apoi dezlipite, repetând mișcările în semicerc. Apoi aceleași mișcări le executăm cu mâinile una deasupra alteia.

ВАРЕНИКИ, ПЕЛЬМЕНИ

Указательным и большим пальцами «вылепить» воображаемый вареник

STUFFED DUMPLINGS

The thumbs and indexes are united at tips; repeated semicircular motions. Then, the same motions are made with the hands one above the other.





CONSERVE

Palma stângă deschisă orizontal. Mișcare circulară deasupra cu mâna dreaptă în configurația „C”.

КОНСЕРВЫ

Правой рукой в позиции «Э» описать круг над левой ладонью.

TINS

The left palm opened horizontally. The right hand in “C” position makes a circular motion over it.



CRENVURȘTI

Degetele mare și arătător de la ambele mâini curbate. Mișcare lentă în părți, alipind și dezlipind din nou degetele.

СОСИСКИ

Руки в позиции «О» плавно развести в стороны, при этом указательный и большой пальцы одновременно то соединить, то развести.

FRANKFURTERS

The thumbs and indexes of both hands are bent. The hands move slowly sideward, uniting and then splitting the fingers.



CRUPE

Configurația „jumătate de deget”, mișcarea mâinii dreapta-stânga.

КРУПА

Большой палец соединить с указательным на середине первой фаланги, движение вправо – влево.

GRITS

“Half a finger” sign; the hand makes right-left motions.

DEJUN

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse. Mișcări repetate de apropiere și îndepărtare la nivelul gurii. Apoi palma dreaptă aplicată vertical la nivelul obrazului, mișcarea mâinii în sus.

ЗАВТРАК

Рука в позиции «Ч» движется на уровне рта вперед – назад, затем ребром ладони провести вдоль щеки вверх.

BREAKFAST

The right hand with the thumb, index and middle fingers united repeatedly move towards the mouth and back. Then the right palm extended vertically at cheek level moves upwards.

**FĂINĂ**

Configurația mâinii în formă de con. Mișcare dreapta-stânga.

МУКА

Рука в позиции «Ж» движется вправо-влево.

FLOUR

The hand in a cone shape makes a right-left motion.

**FOAME**

Palma semiînchisă spre interior. Mișcare înainte-înapoi, atingând cu vârfurile degetelor abdomenul.

ГОЛОД

Полусогнутая ладонь, пальцами к себе, движется вперед – назад, касаясь кончиками пальцев живота.

FAMINE, STARVATION

The half bent palm faces the body, moves forth and back, touching the abdomen with the finger tips.





FRIGĂRUI

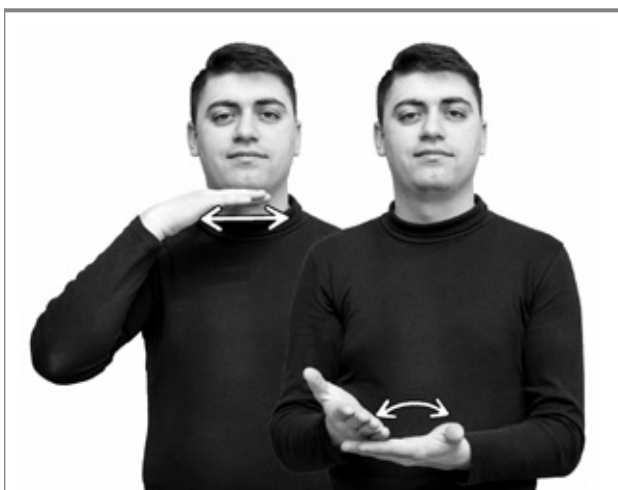
Ambele mâini cu degetele arătătoare întinse în față. Mișcare circulară a degetelor, concomitent cu mișcarea mâinilor din încheietură spre dreapta.

ШАШЛЫК

Руки в позиции «1» расположены на уровне талии, движутся в сторону, одновременно разворачиваясь в запястье.

SHASHLIK

Both hands in "1" position facing forward. The fingers make circular motions, and at the same time, the hands move from wrist to the right.



FRIPTURĂ, CARNE LA GRĂȚAR

Semnul „carne”, apoi ambele palme întinse în față. Mișcare cu palma dreaptă acoperind repetat palma stângă.

ЖАРКОЕ

Ребром ладони провести снизу подбородка справа – налево, затем положить правую руку на левую руку, повернуть вниз ладонью и снова положить.

ROAST MEAT

“Meat” sign, then both palms extended forward. The right palm repeatedly moves to cover the left palm.



FULGI DE OVĂZ

Configurația „jumătate de deget”, mișcare dreapta-stânga. Apoi mâna dreaptă întinsă în configurația „5”, cu degetul mare aplicat la nivelul taliei.

ОВСЯНЫЕ ХЛОПЬЯ

Большой палец соединить с указательным на середине первой фаланги, движение вправо – влево. Затем руку в позиции «5» приложить большим пальцем к талии.

OAT FLAKES

“Half a finger” sign; right-left motion. Then the extended right hand in “5” position with the thumb at the level of waist.

GRIȘ

Configurația „jumătate de deget”, mișcare dreapta-stânga. Apoi degetul arătător întins aplicat la bărbie. Mișcarea degetului în jos.

МАННАЯ КРУПА

Большой палец соединить с указательным на середине первой фаланги, движение вправо-влево. Несколько раз провести пальцем от губ к подбородку.

MANNA GROATS

“Half a finger” sign; right-left motion. Then, the extended index touches the chin and moves downwards.

**HRIȘCĂ**

Configurația „jumătate de deget”, mișcare dreapta-stânga. Degetele arătător, mijlociu curbate, degetul mare întins adus la nivelul tâmplei. Degetele arătător și mijlociu se mișcă spre degetul mare sus-jos.

ГРЕЧКА

Большой палец соединить с указательным на середине первой фаланги, движение вправо-влево, затем большой палец приставить к голове, кисть сложить в позицию «200». Пальцы несколько раз согнуть и разогнуть.

BUCKWHEAT

“Half a finger” sign; right-left motion. The index and middle fingers are bent, the thumb is extended and touches the head. The index and middle fingers move towards the thumb up-down.

**ÎNGHEȚATĂ**

Configurația „Q” aplicată la nivelul bărbiei. Mișcarea mâinii în jos.

МОРОЖЕНОЕ

Рука в позиции «Э» движется ото рта вниз.

ICE-CREAM

“Q” sign at chin. The hand moves downwards.





LAPTE

Degetele mari și arătătoare unite. Mișcarea mâinilor pe rând: în jos – cu vârfurile degetelor unite, în sus – cu degetele desfăcute.

МОЛОКО

Попеременное движение рук в позиции «Э». Руку вниз, пальцы соединяются, руку вверх, пальцы раскрываются.

MILK

The thumbs and indexes of both hands are united at tips. The hands move alternatively downwards – with the fingers united; upwards – with the fingers separated.



MÂNCARE

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse. Mișcare de apropiere și îndepărtare la nivelul gurii.

ЕДА

Рука в позиции «Ч» движется на уровне рта вперед – назад.

FOOD

The right hand with the thumb, index and middle fingers united repeatedly move towards the mouth and back.



MEZELURI

Palma deschisă orizontal sub bărbie, mișcare lentă dreapta-stânga. Apoi ambele mâini cu degetele desfăcute în sus, mișcare în părți, cu fluturarea degetelor.

МЯСОПРОДУКТЫ

Ребром ладони провести снизу подбородка справа – налево, затем руки в позиции «5» развести одновременно в стороны, перебирая пальцами.

PROCESSED MEAT PRODUCTS

The palm opened horizontally under the chin makes a slow right-left motion. Then, both hands with fingers extended, facing upwards, move sideward, and the fingers move too one after another.

MIERE DE ALBINI

Degetele arătător și mare întinse, desfăcute la nivelul bărbiei lateral. Mișcare în jos, alipind degetele.

МЁД

Указательным и большим пальцем коснуться лица на уровне подбородка, отвести руку, соединив между собой пальцы.

HONEY

The extended index and thumb touch the chin laterally. The hand moves downwards with the fingers sticking together.

**MUȘTAR, IUTE**

Degetul arătător îndoit, aplicat în față. Mișcări circulare în jurul gurii.

ГОРЧИЦА, ГОРЬКО

Рука в позиции «100» движется вокруг рта.

MUSTARD

The bent index is held in front of the mouth, with the hand making circular motions around the mouth.

**OMLETĂ, SCROB**

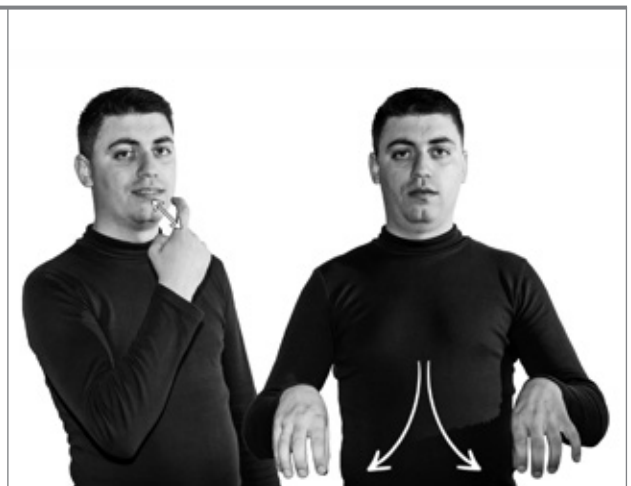
Degetul arătător semiîndoit, îl apropiem, apoi îl îndepărtăm de gură. Apoi ambele mâini cu degetele curbate le unim și le mișcăm în părți, din încheietură.

ОМЛЕТ, ЯИЧНИЦА

Рукой в позиции «100» несколько раз коснуться губ. Руки в позиции «500» соединены пальцами, резко опустить, разводя в стороны и разворачивая кисть.

SCRAMBLED EGGS

The half bent index gets closer to the mouth and then moves backwards. Both hands with bent fingers, facing downward, unite and then move sideward from wrist.





OREZ

Configurația „jumătate de deget”, mișcare dreapta-stânga. Apoi degetul arătător întins adus lângă colțul ochiului. Mișcare spre tâmplă.

РИС

Большой палец соединить с указательным на середине первой фаланги, движение вправо-влево, затем указательным пальцем несколько раз провести от уголка глаз к виску.

RICE

“Half a finger” sign; right-left motion. The extended index touches the corner of the eye and the hand moves to the temple.



OUĂ

Degetul arătător semiîndoit, îl apropiem, apoi îl îndepărtăm de gură.

ЯЙЦА

Рукой в позиции «100» несколько раз коснуться губ.

EGGS

The half bent index gets closer to the mouth and then moves backwards.



PASCĂ

Degetele mijlocii întinse se aplică la frunte și la bărbie. Apoi ambele mâini întinse, cu degetele desfăcute. Mișcare cu mâna dreaptă în sus, deasupra celeilalte.

ПАСКА

Средние пальцы касаются лба и подбородка и слегка скользят в противоположном направлении. Правая рука в позиции «500» движется вверх над левой ладонью.

EASTER CAKE

The indexes are extended and touch the forehead and the chin. Then both hands extended with the fingers separated, The right hand moves up above the left hand.

PASTE

Ambele mâini în configurația „0” în față. Mișcare repetată a mâinilor în părți.

МАКАРОНЫ

Руки в позиции «0» соприкасаются кончиками пальцев, немного развести в стороны несколько раз.

PASTA

Both hands in “0” position, touching each other. The hands repeatedly move sideward in opposite directions.

**PASTE, V.2**

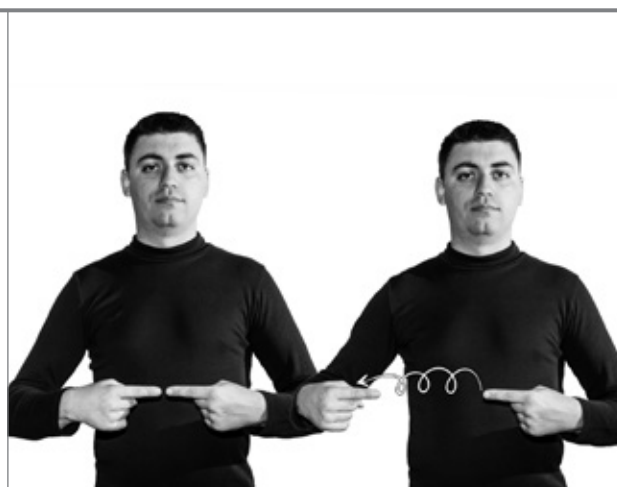
Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătătoare întinse, împreunate în față. Mișcare cu mâna dreaptă în spirală spre dreapta.

МАКАРОНЫ, В.2

Руки в позиции «1» соприкасаются кончиками пальцев. Правую руку отвести в сторону по спирали.

PASTA, V. 2

The hands in “1” position, with the indexes touching each other at tips. The right hand moves to the right in a spiral.

**PÂINE**

Palma dreaptă suprapusă perpendicular peste palma stângă. Mișcare de-a latul palmei, gestul „a tăia”.

ХЛЕБ

Ребром правой ладони коснуться указательного пальца левой руки, приподнять и коснуться мизинца.

BREAD

The edge of the right palm touches the left palm. Motion across the left palm, imitating the action of cutting.





PÂRJOALĂ

Ambele mâini cu palmele semiînchise în față. Mișcare cu palma dreaptă, acoperind palma stângă și invers.

КОТЛЕТА

Обе ладони полусогнуты. Правой ладонью накрыть левую, затем наоборот.

CUTLET

Both hands with palms half closed. The right palm moves to cover the left palm and vice versa.



PEȘTE

Palma stângă aplicată la încheietura palmei de la mâna dreaptă. Mișcare cu mâna dreaptă, imitând mișcările peștelui în apă.

РЫБА

Правая рука слегка раскачивается вправо-влево. Левая ладонь упирается пальцами в запястье правой ладони.

FISH

The left palm touches the wrist of the right hand. The right hand moves, imitating the motions of fish.



PIPER

Degetul arătător îndoit, aplicat în față. Mișcări circulare în jurul gurii. Apoi mâna în configurația „C”, mișcare laterală în jos, imitând presurarea piperului.

ПЕРЕЦ

Рука в позиции «100» движется вокруг рта, затем в позиции «С» слегка движется вправо – влево.

PAPRIKA

The bent index moves around the mouth. Then, the hand in “C” position moves laterally downwards, making slight right-left motions.

PIURE

Mâna dreaptă strânsă în pumn. Mișcări circulare rapide în palma stângă deschisă orizontal.

ПЮРЕ

Кулаком правой руки коснуться левой ладони и вернуться в исходное положение, повторить движение быстро несколько раз.

MASHED POTATOES

The right hand in fist makes quick circular motions in the horizontally opened left palm.

**PLĂCINTĂ**

Ambele mâini în configurația „0”. Mișcarea mâinilor din părți spre centru, apoi dinspre sine – spre sine, unindu-se în față.

ПЛАЦИНДА

Руки в позиции «0» движутся на встречу сначала сбоку – к центру, затем к себе – от себя, соединяясь в центре.

PLACINTA

Both hands in “0” position held at each side of the body move towards each other, initially to the center, then from the side of the body and towards the body, touching themselves in the center.

**PRĂJITURĂ**

Ambele mâini în configurația „H”. Mișcare de apropiere și îndepărtare.

ПИРОЖНОЕ

Руки в позиции «П» движутся из сторон в центр и обратно.

SHORTCAKE

Both hands in “H” position move towards each other and then back.





PRÂNZ

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse. Mișcare de apropiere și îndepărtare la nivelul gurii. Apoi degetele arătător, mijlociu și mare strânse la nivelul obrazului. Mișcare bruscă a degetelor, dezlipindu-le de obraz în sus.

ОБЕД

Рука в позиции «Ч» движется на уровне рта вперед – назад. Затем приложить руку к щеке, пальцы выстреливают в позицию «2» не меняя положения руки.

LUNCH

The right hand with the thumb, index and middle fingers united repeatedly move towards the mouth and back. Then the thumb, index and middle fingers united at cheek level. The fingers make a sharp motion to shift to "2" sign, without changing the position of the hand.



REGIM ALIMENTAR

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse. Mișcare de apropiere și îndepărtare la nivelul gurii. Apoi palmele întinse la nivelul taliei. Mișcarea mâinilor simultan în dreapta, cu intervale.

РЕЖИМ ПИТАНИЯ

Рука в позиции «Ч» движется на уровне рта вперед – назад. Руки в позиции «В» несколько раз одновременно сместить в одну сторону.

NUTRITION REGIME

The right hand with the thumb, index and middle fingers united repeatedly move towards the mouth and back. Then the hands extended at waist. The hands move simultaneously to the right in a spiral.



SALAM

Mâna dreaptă în configurația „Q” la nivelul gâtului. Mișcarea lentă, sus-jos.

КОЛБАСА

Рука в позиции «Э» движется вниз – вверх вдоль шеи.

SAUSAGE

The right hand in „Q” position at neck. Slow motion up and down.

SALATĂ

Ambele mâini întinse față în față. Mișcare simultană repetată, imitând amestecarea salatei.

САЛАТ

Руки в позиции «3» одновременно несколько раз как бы зачерпывают воздух.

SALAD

Both hands extended, with palms upwards, facing each other. Repeated simultaneous motion, as if showing how a salad is mixed.

**SANDVIȘ, TARTINĂ**

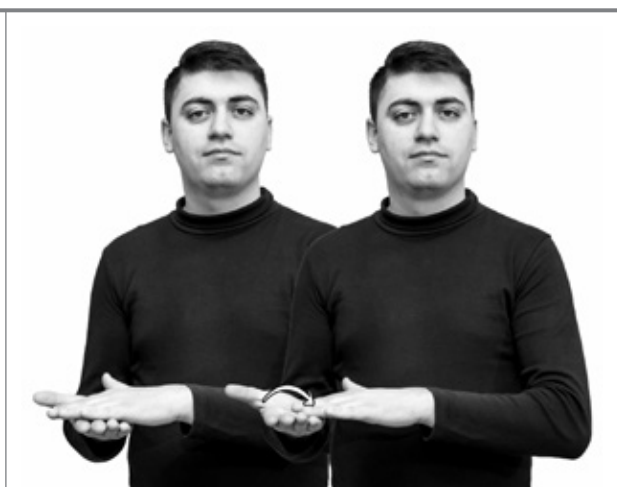
Palmele întinse în față. Palma stângă aplicată în palma dreaptă, mișcând-o circular de la vârful degetelor spre încheietură.

БУТЕРБРОД

Руки в позиции «В». Правую ладонь положить на левую ладонь, несколько раз сместить её от пальцев к основанию.

SANDWICH

The palms extended. The left palm across the right palm makes circular motions from the middle of the palm to fingers.

**SARE**

Vârfurile degetelor mare, arătător și mijlociu unite împreună. Mișcare circulară din încheietură, imitând presurarea sării.

СОЛЬ

Рука в позиции «Ч» движется по кругу, одновременно пальцы скользят по большому пальцу.

SALT

The thumb, index and middle fingers are stuck together. Circular motion from wrist and the index and middle fingers slide along the thumb.





SCUMBRIE, SCRUMBIE

Palma stângă aplicată la încheietura palmei de la mâna dreaptă. Mișcare cu mâna dreaptă, imitând mișcările peștelui numai cu 2 degete.

СЕЛЬДЬ

Правая рука в позиции «П» слегка раскачивается вправо – влево. Левая ладонь упирается пальцами в запястье правой ладони.

HERRING

The left palm touches the wrist of the right palm. The right hand moves, imitating the motions of a fish with 2 fingers only.



SETE

Vârfurile degetelor mijlociu și mare împreunate la nivelul gâtului. Mișcare înainte, desfăcând degetele.

ЖАЖДА

Правая рука в позиции «Р» приставлена к горлу. Отвести руку, расправляя пальцы.

THIRST

The thumb and middle fingers united at tips at the level of the neck. Motion forward, with the two fingers separating.



SMÂNTÂNĂ

Mâna dreaptă cu palma semiînchisă. Mișcări circulare peste palma stângă întinsă orizontal.

СМЕТАНА

Ребром правой полусогнутой ладони описать круг над левой ладонью.

SOUR CREAM

The right hand with the palm half closed makes circular motions above the horizontally extended left palm.

TERCI

Degetele arătător și mijlociu curbate, degetul mare întins aduse la nivelul tâmplei. Degetele arătător și mijlociu se mișcă spre degetul mare sus-jos.

КАША

Большой палец приставить к голове, кисть сложить в позицию «200».

Пальцы несколько раз согнуть и разогнуть.

PORRIDGE

The index and middle fingers bent and the thumb extended touch the temple. The index and middle fingers move up and down towards the thumb.

**TORT**

Palma stângă deschisă în față orizontal. Mișcare cu mâna dreaptă în spirală vertical peste palma stângă, strângând degetele împreună.

ТОРТ

Правую руку в позиции «500» поднять над левой ладонью по спирали, объединяя пальцы сверху.

CAKE

The left palm is opened horizontally. The right hand makes spiral-like vertical motions above the right palm, with fingers uniting.

**ULEI**

Mâna dreaptă în configurația „Y” vertical. Mișcare circulară în palma stângă întinsă orizontal.

ПОДСОЛНЕЧНОЕ МАСЛО

Правой рукой в позиции «У» описать мизинцем круг над левой ладонью.

SUNFLOWER OIL

The right hand in “Y” position held vertically makes a circular motion in the horizontally extended left palm.





UNT

Mișcare cu mâna dreaptă peste palma stângă până la încheietură și cu dosul palmei înapoi spre vârful degetelor.

СЛИВОЧНОЕ МАСЛО

Провести правой ладонью по левой ладони к себе до запястья, развернув тыльной стороной вниз провести обратно к пальцам.

BUTTER

The right hand slides along the left palm, and then the backside of the palm moves from wrist to fingers.



ZAHĂR

Degetele arătător și mare curbate aplicate la nivelul obrazului. Mișcare din încheietură înainte, fără a schimba poziția brațului.

САХАР

Приставить руку в позиции «Э» к щеке, развернуть так, чтобы указательный палец был у губы, а большой у уха.

SUGAR

The bent index and thumb touch the cheek. The hand moves forward from wrist, without changing the position of the arm.



ZAHĂR, V. 2

Degetul mare la nivelul bărbiei. Mișcare repetată a mâinii dinspre sine înainte.

САХАР, В. 2

Рука движется от себя – к себе, большим пальцем поддеть подбородок 2 раза.

SUGAR, V. 2

The thumb at the level of the chin. The hand makes repeated motions from and towards the side of the body.

IX. FRUCTE ȘI LEGUME

ОВОЩИ, ФРУКТЫ | FRUITS AND VEGETABLES

Agrișă Крыжовник Gooseberry	Mazăre Горох Pea
Ardei dulce Сладкий перец Red pepper	Măr Яблоко Apple
Ardei iute Острый перец Chilly pepper	Morcov Морковь Carrot
Banană Банан Banana	Nucă Орех Nut
Bostan Тыква Pumpkin	Pară, prăsadă Груша Pear
Caisă Абрикос Apricot	Pătlăgele roșii, tomate Помидор, томат Tomatoes
Cartofi Картофель Potato	Piersici Персик Peaches
Castraveți Огурец Cucumber	Portocală Апельсин Orange
Căpșuni Клубника Strawberry	Porumb Кукуруза Corn
Ceapă Лук Onion	Prună Слива Plum
Cireșe, vișine Черешня, вишня	Ridiche Редис Radish
Cherries, sour cherries Ciuperci Грибы	Ridiche neagră Редька Summer-and-winter radish
Mushrooms Coacăză Смородина	Semințe de floarea-soarelui Семечки Sunflower seeds
Ribes Conopidă Цветная капуста Cauliflower	Sfeclă roșie Свекла Beet
Dovlecel Кабачок Marrow	Strugure Виноград Grapes
Fructe Фрукты Fruits	Usturoi Чеснок Garlic
Fructe de pădure Лесные ягоды Forest berry	Varză Капуста Cabbage
Harbuz, pepene verde Арбуз Water melon	Zarzavat Зелень Green culinary plants
Lămâie Лимон Lemon	Zămos, pepene galben Дыня Mellon
Legume Овощи Vegetables	



AGRIȘĂ

Configurația mâinilor „jumătate de deget”. Mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

КРЫЖОВНИК

Указательный и большой пальцы рук соединить и направить вверх, движение попеременно вверх-вниз.

GOOSEBERRY

Both hands in “half a finger” position. Hands move one by one down and up.



ARDEI DULCE

Palma dreaptă cu degetele strânse în formă de con. Palma stângă cu degetele desfăcute orientată în sus. Mișcare de-a lungul palmei spre stânga, strângând degetele împreună. Apoi configurația „0”, mișcarea mâinii în jos.

СЛАДКИЙ ПЕРЕЦ

Правая рука в позиции «Е», левая рука в позиции «500» движется в сторону, одновременно соединяя пальцы. Рука в позиции «0» скользит по щеке вниз.

RED PEPPER

Right hand with fingers in cone shape. Left hand with fingers extended, facing upwards. Movement along the hand to the left, with fingers getting together. Then “0” sign and hand moves downwards.



ARDEI IUTE

Palma dreaptă cu degetele strânse în formă de con. Palma stângă cu degetele desfăcute orientată în sus. Mișcare de-a lungul palmei spre stânga, strângând degetele împreună. Apoi semnul “iute”.

ОСТРЫЙ ПЕРЕЦ

Правая рука в позиции «Е», левая рука в позиции «500» движется в сторону, одновременно соединяя пальцы. Рука в позиции «100» движется вокруг рта.

CHILLY PEPPER

Right hand with fingers in cone shape. Left hand with fingers extended, facing upwards. Movement along the hand to the left, with fingers getting together. Then “chilly” sign.

BANANĂ

Ambele mâini în configurația „cheiță”. Mișcare semicirculară repetată de sus în jos cu mâna dreaptă, imitând decojirea unei banane.

БАНАН

Руки в позиции «крючок», правая рука сверху вниз движется, имитируя снятие кожуры с банана.

BANANA

Both hands in “key” [hook] position. Right hand makes a repeated semicircular up-down motion, as if peeling a banana.

**BOSTAN**

Semnul cuvântului „galben”, apoi cu ambele mâini desfăcute conturăm un cerc de sus în jos.

ТЫКВА

Правый мизинец движется от себя, касаясь левого мизинца, затем руки в позиции «5» описывают круг сверху вниз.

PUMPKIN

“Yellow” sign, and then both hands opened, depicting a circle from top downward.

**CAISĂ**

Semnul cuvântului „galben”, apoi configurația „0”.

АБРИКОС

Правый мизинец движется от себя, касаясь левого мизинца, затем правая рука в позиции «0».

APRICOT

“Yellow” sign followed by “0” sign.





CARTOFI

Degetul arătător de la mâna stângă întins. Mișcări repetate cu degetul arătător curbat de la mâna dreaptă peste degetul arătător de la mâna stângă spre încheietură.

КАРТОФЕЛЬ

Правая рука в позиции «Х» движется по указательному пальцу левой руки. Движение повторить.

POTATO

Left hand index extended. The bent index of the right hand makes repeated motions over the left hand index towards wrist.



CASTRAVEȚI

Palmele întinse și alipite în față. Mișcări repetitive alternative înainte-înapoi.

ОГУРЕЦ

Обе ладони полусогнуты и трутся друг о друга, как половинки огурца.

CUCUMBER

Hands extended, facing forward, kept together. Repeated motions forth and back.



CĂPȘUNI

Mâna strânsă în pumn cu degetul mare întins. Mișcare spre sine închizând degetul mare.

КЛУБНИКА

Пальцы собраны в кулак, большой палец вытянут, рука движется на себя, соединяя большой палец в кулак.

STRAWBERRY

Hand held in fist with the thumb extended. Motion towards the body, with the thumb joining the fist too.

СЕАРĂ

Configurația mâinii „cheiță” aplicată la colțul ochiului cu mișcări circulare.

ЛУК

Правая рука в позиции «крючок» слегка поворачивается в разные стороны у уголка глаза, не отрываясь от лица.

ONION

Hand in “Key” [hook] position makes circular motions at the corner of the eye.

**CIREȘE, VIȘINE**

Degetele arătător și mijlociu curbate la nivelul urechii, mișcare sus-jos.

ЧЕРЕШНЯ, ВИШНЯ

Рука в позиции «200» движется возле уха вверх-вниз.

CHERRIES, SOUR CHERRIES

Bent index and middle fingers at ear level make down-an-up motion.

**CIUPERCI**

Mâna stângă cu palma în jos la nivelul pieptului. Degetul mare întins de la mâna dreaptă aplicat în mijlocul palmei stângi, mișcare în sus.

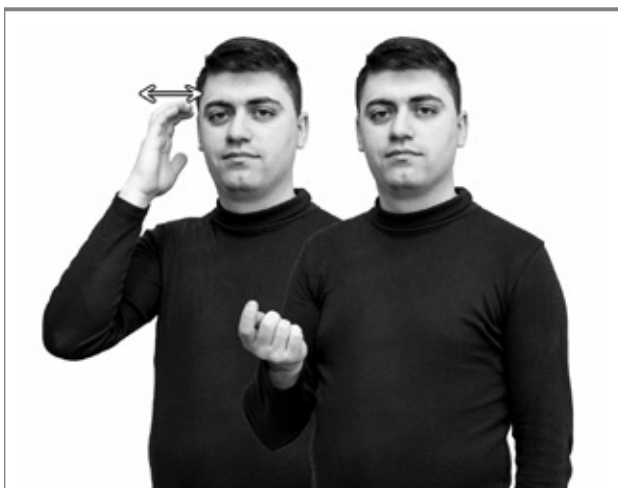
ГРИБЫ

Правая рука в позиции «500». Левая рука в кулаке, большой палец направлен вверх и движется к центру правой ладони и обратно вниз.

MUSHROOMS

Opened left hand, facing downwards, at chest level. Extended thumb of right hand, facing upwards moves up and down towards the middle of the left hand.





COACĂZĂ

Semnul cuvântului „negru”, apoi configurația mâinii „jumătate de deget”. Mișcarea mâinii sus-jos.

СМОРОДИНА

Полусогнутая ладонь несколько раз касается кончиками пальцев головы, затем соединить указательный и большой пальцы руки и немного сдвинуть вниз-вверх.

RIBES

“Black” sign, followed by the “half a finger” sign. Hand moves up and down.



CONOPIDĂ

Ambele mâini întinse în față. Mișcare repetată cu mâna dreaptă de sus în jos, atingând degetele de la mâna stângă, imitând acțiunea de a tăia. Apoi mâna dreaptă cu degetele curbate îndreptate în sus, iar mâna stângă cu degetele strânse împreună. Mișcare alternativă a mâinilor: dreapta – strângem degetele, stânga – le desfacem.

ЦВЕТНАЯ КАПУСТА

Правую руку несколько раз опустить вниз перед левой рукой, затем перед лицом ладони из позиции «Е» поочередно раскрываются в позицию «500».

CAULIFLOWER

Both hands extended, facing forward. Right hand repeatedly moves up and down, touching the right hand fingers, imitating the action of cutting. Then right hand fingers are bent and face upwards, whereas left hand fingers are half bent and held together. Hands make alternative motions: right hand fingers get together, left hand fingers open.



DOVLECEL

Ambele mâini cu degetele curbate față în față. Mișcare lentă în părți, imitând forma unui dovlecel.

КАБАЧОК

Обе руки плавно движутся в стороны, повторяя форму кабачка.

MARROW

Bent fingers of both hands kept in front of each other. Slow motion sideward, imitating the shape of a marrow.

FRUCTE

Mâna dreaptă cu degetele curbate la nivelul obrazului, apoi ambele mâini cu degetele desfăcute vertical. Mișcarea mâinilor în părți, cu mișcarea degetelor pe rând.

ФРУКТЫ

Рука в позиции «500» скользит несколько раз вниз у щеки, затем руки в позиции «5» развести в стороны, перебирая пальцами.

FRUITS

Right hand with bent fingers at cheek level, then both hands with fingers extended vertically. Hands move sideward, with fingers imitating wave motions.

**FRUCTE DE PĂDURE**

Ambele mâini cu degetele arătător și mare unite. Mișcarea, pe rând, a mâinilor în jos – strângem degetele, în sus – le desfacem. Apoi palmele lipite le mișcăm sus-jos.

ЛЕСНЫЕ ЯГОДЫ

Указательный и большой пальцы рук соединить и направить вверх, движение рук попеременно вверх-вниз. Руки в позиции «5» попеременно движутся вверх-вниз, касаясь друг друга.

FOREST BERRY

The thumbs and indexes of both hands united at tips. Hands move one after another downward – fingers get together, upward – fingers separate. Then hands in “5” position move up and down, touching each other.

**HARBUZ, PEPENE VERDE**

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor mijlociu și mare lipite, mâna stângă cu degetele curbate. Mișcarea mâinii drepte spre palma stângă, desfăcând degetele de la ambele mâini.

АРБУЗ

Правая рука в позиции «Р», левая рука в позиции «500». Правая рука несколько раз щёлкает напротив левой руки.

WATER MELON

Thumb and middle fingers of the right hand are united at tips; left hand fingers are bent. Right hand moves in the left palm, with fingers of both hands opening.





LĂMÂIE

Ambele mâini cu degetele curbate și vârfulurile alipite. Mișcarea mâinilor în părți, strângând degetele împreună. Apoi degetul arătător curbat la nivelul nasului, mișcări circulare repetitive.

ЛИМОН

Руки соприкасаются кончиками пальцев. Развести руки немного в стороны, соединяя пальцы, затем рука в позиции «Х» движется вокруг носа справа налево.

LEMON

Bent fingers of both hands united at tips. Hands move sideward, with fingers getting together. Then bent index held at nose makes repeated circular motions.



LEGUME

Mâna dreaptă în configurația „0”, apoi ambele mâini cu degetele desfăcute vertical. Mișcarea mâinilor în părți, cu mișcarea degetelor pe rând.

ОВОЩИ

Правая рука в позиции «0» движется по кругу у плеча. Руки в позиции «5» развести в стороны, перебирая пальцами.

VEGETABLES

Right hand in „0” position, then both hands with separated fingers extended vertically. Hands move sideward, with fingers imitating wave motions.



MAZĂRE

Degetul arătător îndreptat vertical la nivelul bărbiei. Mișcare sus-jos.

ГОРОХ

Указательный палец движется вверх-вниз вдоль губ.

PEA

Index extended vertically upward at chin makes up-and-down motions.

MĂR

Mâna cu degetele curbate la nivelul obrazului. Mișcarea degetelor în jos fără a atinge obrazul.

ЯБЛОКО

Рука в позиции «500» скользит несколько раз вниз у щеки.

APPLE

Bent fingers at cheek level. Fingers move downwards without touching the cheek.

**MORCOV**

Ambele mâini cu degetele arătătoare întinse. Mișcare repetată cu degetul arătător de la mâna dreaptă pe degetul arătător de la mâna stângă spre vârf.

МОРКОВЬ

Правый указательный палец скользит к кончику левого указательного пальца. Движение повторяется.

CARROT

Both hands with indexes extended. Repeated motions with right hand index along the left hand index towards its tip.

**NUCĂ**

Mâna dreaptă în configurația „0”, apoi podul palmei aplicat la bărbie, apăsând ușor maxilarul.

ОРЕХ

Правая рука в позиции «0», затем слегка толкнуть челюсть снизу основанием ладони.

NUT

Right hand in “0” position, then the heel of the hand touches the chin, slightly pushing the jaw.





PARĂ, PRĂȘADĂ

Mâna dreaptă cu degetele curbate aplicate în palma stângă întinsă orizontal. Mișcarea mâinii în sus, strângând degetele împreună.

ГРУША

Правая рука в позиции «500» расположена над левой ладонью. Поднять правую руку вверх, соединяя пальцы.

PEAR

Bent fingers of the right hand are put against the left hand which is horizontally opened. Hand move upward, with fingers getting together.



PĂTLĂGELE ROȘII, TOMATE

Ambele mâini cu degetele curbate față în față. Mișcări circulare alternativ.

ПОМИДОР, ТОМАТ

Обе руки в позиции «500» движутся по кругу относительно друг друга.

TOMATOES

Both hands with bent fingers in face of each other make circular motions one after another.



PIERSICI

Mâna dreaptă în configurația „0”, apoi cu mâna dreaptă „netezim” mâna stângă.

ПЕРСИК

Рука в позиции «0», затем правая рука скользит вправо – влево по левой руке.

PEACHES

Right hand in “0” position, then right hand slides along left hand.

PORTOCALĂ

Cu mâna dreaptă aplicată peste mâna stângă efectuăm mișcări semicirculare, imitând decojirea unei portocale.

АПЕЛЬСИН

Правой рукой огибаем левую руку, имитируя снятие кожуры с апельсина.

ORANGE

Right hand held over the left hand makes circular motions, as if peeling an orange.

**PORUMB**

Degetul arătător întins aplicat în fața bărbiei, mișcări circulare ale mâinii din încheietură.

КУКУРУЗА

Правая рука в позиции «1» движется вдоль подбородка, одновременно разворачиваясь в запястье.

CORN

Index extended horizontally held in front of the chin. Hand makes circular motions from wrist.

**PRUNĂ**

Ambele mâini cu vârfurile degetelor alipite. Mișcarea mâinilor în părți, strângând degetele împreună. Apoi mâna dreaptă cu degetele arătător și mare semicurbate, mișcare circulară.

СЛИВА

Руки немного развести в стороны, соединяя пальцы, затем рука в позиции «Э» движется по кругу.

PLUM

Both hands with fingers united at tips. Hands move sideward, with fingers getting together. Then the thumb and index of the right hand are half bent and make semicircular motion.





RIDICHE

Semnul cuvântului „roșie”, apoi mâna în configurația „0”.

РЕДИС

Указательный палец скользит ото рта вниз, затем рука в позиции «0».

RADISH

“Red” sign followed by “0” sign.



RIDICHE NEAGRĂ

Semnul cuvântului „neagră”, apoi mâna cu degetele curbate.

РЕДЬКА

Полусогнутая ладонь несколько раз касается кончиками пальцев головы, затем рука в позиции «500».

SUMMER-AND-WINTER RADISH

“Black” sign, then fingers are bent.



SEMINȚE DE FLOAREA-SOARELUI

Vârfurile degetelor arătător și mare unite la nivelul bărbiei. Mișcări repetitive de la bărbie în jos.

СЕМЕЧКИ

Руку в позиции «0» поднести к губам, затем отвести руку от губ, разворачивая ладонью вниз. Повторить несколько раз.

SUNFLOWER SEEDS

The tips of thumb and index are united at chin level and make repeated motions from chin downwards.

SFECLĂ ROȘIE

Semnul cuvântului „roșie”, apoi mâinile cu degetele curbate față în față. Mișcarea mâinilor în părți, strângând degetele împreună.

СВЕКЛА

Указательный палец скользит ото рта вниз, затем руки в позиции «500», развести в стороны, соединяя пальцы.

BEET

“Red” sign, then hands with bent fingers stand in front of each other. Hands move sideward, with fingers sticking together.

**STRUGURE**

Ambele mâini cu degetele curbate deschise una în fața alteia vertical, la nivelul feței lateral. Mișcare circulară cu mâna dreaptă în jos.

ВИНОГРАД

Руки в позиции «500». Кисть правой руки движется по спирали вниз.

GRAPES

Both hands with bent fingers stand one above the other vertically at face level. Right hand makes circular motions downward.

**USTUROI**

Degetele arătător și mare lipite de la mâna dreaptă aduse peste degetul arătător întins de la mâna stângă. Mișcare scurtă, rapidă, înainte și înapoi, puțin oblic, repetitivă de 3 ori.

ЧЕШОК

Указательный и большой пальцы правой руки сложены вместе и скользят по указательному пальцу левой руки.

GARLIC

Right hand index and thumb stick together and are put over the horizontally extended index of the left hand. Three short and quick motions along the left hand index.





VARZĂ

Ambele mâini întinse în față. Mișcare repetată cu mâna dreaptă de sus în jos, atingând degetele de la mâna stângă, imitând acțiunea de a tăia.

КАПУСТА

Правую руку в позиции «5» несколько раз опустить вниз перед левой рукой в позиции «500».

CABBAGE

Both hands extended forward. Right hand makes repeated motions up and down, touching the left hand fingers, imitating the action of cutting.



ZARZAVAT

Degetul arătător întins la nivelul obrazului. Apoi palma deschisă vertical la nivelul nasului, mișcări repetate înainte-înapoi.

ЗЕЛЕНЬ

Указательный палец плавно скользит по щеке от уголка рта к уху. Ладонь в вертикальном положении движется перед носом вперед-назад.

GREEN CULINARY PLANTS

Index extended at cheek. Vertically opened hand held at nose level makes repeated back-forth motions.



ZĂMOS, PEPENE GALBEN

Ambele mâini cu degetele strânse în formă de con lângă maxilarul stâng. Mișcare semicerc a mâinilor spre maxilarul drept.

ДЫНЯ

Обе руки в позиции «Ж» движутся по дуге справа налево.

MELLON

Both hands with fingers stuck together in a cone shape near the left jaw. Both hands make an arch-shape motion towards the right jaw.

X. BĂUTURI

НАПИТКИ | DRINKS

Apă (potabilă) | Вода (питьевая) | Drinking water

Apă dulce, băuturi răcoritoare | Сладкая вода | Soft drink

Apă minerală | Минеральная вода | Mineral water

Băuturi | Напитки | Drinks

Bere | Пиво | Beer

Cafea | Кофе | Coffee

Cafea, v. 2 | Кофе, в. 2 | Coffee, v. 2

Ceai | Чай | Tea

Chefir | Кефир | Kefir

Compot | Компот | Stewed fruit

Cognac, divin | Коньяк | Cognac

Cognac, divin, v.2 | Коньяк, в.2 | Cognac, v. 2

Lapte | Молоко | Milk

Rachiu | Водка | Vodka

Suc | Сок | Juice

Șampanie | Шампанское | Champagne

Țuică, palincă | Самогон | Alky

Vin | Вино | Wine



APĂ (POTABILĂ)

Palma întinsă la nivelul tâmpiei. Mișcare înainte-înapoi.

ВОДА (ПИТЬЕВАЯ)

Рука в позиции «В» возле головы движется вперед-назад.

DRINKING WATER

Extended palm held at the head moves back and forth.



APĂ DULCE, BĂUTURI RĂCORITOARE

Semnul cuvântului „apă”, apoi degetele arătător și mare alipite aduse în partea de jos a obrazului. Mișcare în jos.

СЛАДКАЯ ВОДА

Рука в позиции «В» возле головы движется вперед-назад, затем рука в позиции «О» движется вдоль щеки вниз.

SOFT DRINK

“Water” sign, then the index and thumb united at tips touch the lower side of the cheek and move downwards.



APĂ MINERALĂ

Semnul cuvântului „apă”, apoi degetul mijlociu al mâinii drepte curbat la nivelul pieptului. Mișcare sus-jos.

МИНЕРАЛЬНАЯ ВОДА

Рука в позиции «В» возле головы движется вперед-назад, затем средним пальцем, направленным к себе провести вверх-вниз.

MINERAL WATER

“Water” sign, then right hand middle finger bent towards the chest moves up and down.

BĂUTURI

Palma întinsă la nivelul gâtului, mișcare în jos pe diagonală. Apoi mâna în configurația „C” adusă la nivelul gurii, imitând acțiunea de a bea.

НАПИТКИ

Ладонь на уровне шеи скользит по дуге вниз, затем рука в позиции «С» поднимается вверх по дуге ко рту.

DRINKS

Palm extended at throat level moves diagonally downwards. Then hand in “C” position reaches mouth level, imitating the action of drinking.

**BERE**

Mâna strânsă în pumn, mișcare în jos-sus.

ПИВО

Рука собрана в кулак, пружинящее движение вниз-вверх.

BEER

Hand held in fist moves down and up.

**CAFEA**

Mâinile strânse în pumn. Mișcare circulară a pumnului drept deasupra pumnului stâng.

КОФЕ

Обе руки собраны в кулак и движутся друг над другом по кругу в разных направлениях.

COFFEE

Hands held in fist. Right fist makes a circular motion over the left fist.





САВЕА, V. 2

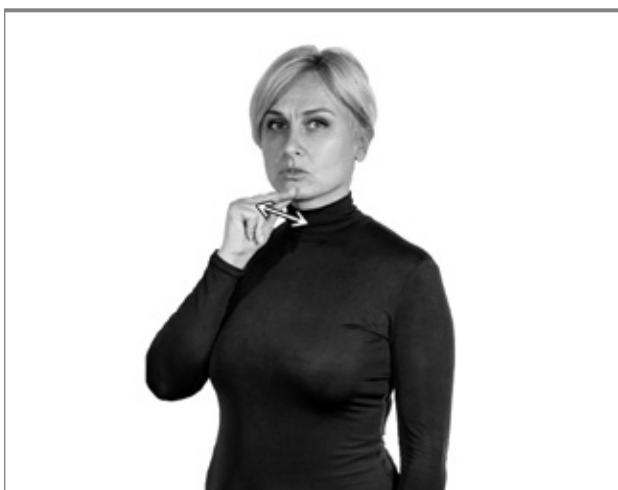
Degetul arătător întins alipit de degetul mijlociu curbat, adus la nivelul bărbiei.

КОФЕ, В. 2

Руку в позиции «Б» приложить к подбородку.

COFFEE, V. 2

Bent middle finger put over the extended index at chin level.



СЕАІ

Degetele arătător, mijlociu și mare alipite la nivelul bărbiei, mișcare din dreapta spre stânga.

ЧАЙ

Рука в позиции «Ч» движется с права налево, на уровне рта.

ТЕА

The thumb, index and middle fingers are held together at chin and move from right to left.



СНЕФИР

Degetul arătător curbat la nivelul nasului. Mișcare circulară a degetului închizându-l în pumn.

КЕФИР

Указательный палец полусогнут, приставлен к носу, движение по кругу, огибая нос.

KEFIR

Bent index is held at nose level and makes a circular motion around the nose.

COMPOT

Configurația „O”, apoi „Q”. Mișcare din încheietură în jos.

КОМПОТ

Указательный и большой пальцы объединены, движение в запястье сверху-вниз, при этом пальцы разъединяются.

STEWED FRUIT

“O” sign followed by “Q” sign. Hand moves from wrist downwards.

**CONIAC, DIVIN**

Configurația cifrei „5”, cu degetul mare alipit și dezlipit de talie.

КОНЬЯК

Рука в позиции «5», большой палец несколько раз приставить сбоку к талии и отодвинуть.

COGNAC

“5” sign; the thumb several times moves towards the waist and backwards.

**CONIAC, DIVIN, V. 2**

Degetele arătător și mijlociu de la mâna dreaptă curbate. Mișcare repetată de atingere de mâna stângă.

КОНЬЯК, В. 2

Правая рука в позиции «200». Коснуться пальцами левой кисти несколько раз.

COGNAC, V. 2

The index and middle fingers of the right hand are bent. The hand repeatedly moves to touch the left hand.





LAPTE

Degetele arătător și mare ale ambelor mâini le unim și apoi le deschidem pe rând, făcând mișcări alternative cu mâinile sus-jos.

МОЛОКО

Обе руки в позиции «Э» попеременно движутся вверх-вниз, соединяя и разъединяя пальцы.

MILK

The thumb and index of both hands are alternatively held together and then opened, with hands moving up and down one after another.



RACHIU

Configurația „C”, mișcare circulară a mâinii.

ВОДКА

Рука в позиции «С» движется по кругу, не меняя положения руки.

VODKA

“C” sign, hand makes a circular motion.



SUC

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mare împreunate. Mâna stângă în configurația „C” la nivelul pieptului. Mișcarea mâinii drepte vertical spre gură, imitând paiul de băut.

СОК

Правая рука в позиции «О», левая-в позиции «С». Правая рука движется вверх от левой руки по направлению ко рту.

JUICE

Right hand thumb and index are united at tips. Left hand in “C” position at chest level. Right hand moves vertically from the left hand towards the mouth, imitating a drinking straw.

ŞAMPANIE

Pumnii suprapuși la nivelul pieptului. Pumnul drept se deschide vertical în configurația „5”.

ШАМПАНСКОЕ

Пальцы рук собраны в кулак. Правая рука движется вверх, одновременно раскрываясь в позицию «5».

CHAMPAIGN

Fists one above the other at chest level. Right fist opens in “5” position.

**ȚUICĂ, PALINCĂ**

Mâna strânsă în formă de con cu degetul arătător îndreptat în jos. Mișcare repetată jos-sus.

САМОГОН

Рука движением в запястье слегка опускается указательным пальцем вниз. Повторить несколько раз.

ALKY

Hand held in a cone shape, with the index facing downward. Repeated motion down and up.

**VIN**

Mâna dreaptă în configurația „Y” plasată în palma stângă. Mișcare de la degete spre încheietura mâinii.

ВИНО

Правая рука в позиции «У» движется по дуге над левой ладонью от пальцев к основанию.

WINE

Right hand in “Y” position put against left palm. Motion from fingers towards wrist.



XI. VESTIMENTAȚIE ȘI ACCESORII VESTIMENTARE

ОДЕЖДА И АКСЕССУАРЫ | CLOTHES AND ACCESSORIES

Batistă | Носовой платок | Handkerchief
Bluză | Блуза | Blouse
Cabină de probă | Примерочная | Fitting room
Cămașă | Рубашка | Shirt
Centură, brâu | Пояс | Waistband
Chiloți | Трусы | Panties, underpants
Chiloți, pantaloni scurți, șorți | Трусы, в. 2, шорты | Shorts
Chipiu | Кепка | Cap
Ciorapi, șosete | Носки | Socks
Colanți | Колготки | Tights
Costum | Костюм | Suit
Costum de baie, lenjerie de corp | Купальник, нижнее белье | Swimming suit, underwear
Costum sportiv, trening | Спортивный костюм | Sports suit
Cravată | Галстук | Tie
Curea | Ремень | Belt
Eșarfă, basma | Шарфик, платок | Kerchief
Fular | Шарф | Scarf
Fustă | Юбка | Skirt
Guler | Воротник | Collar
Guler, v. 2 | Воротник, в. 2 | Collar, v. 2
Haină din blană | Шуба | Fur coat
Haine, îmbrăcăminte | Одежда | Cloths
Jachetă | Пиджак | Jacket
Jambiere | Рейтузы | Pantaloon
Maiou | Майка | Undershirt
Mănuși | Варежки | Mittens
Palton | Пальто | Coat
Pantaloni | Брюки | Pants
Pălărie | Шляпа | Hat
Pălărie, v. 2 | Шляпа, в. 2 | Hat, v. 2
Pulover | Пуловер | Pull-over
Pulover, v. 2 | Пуловер, в. 2 | Pull-over, v. 2
Rochie | Платье | Dress
Salopetă | Комбинезон | One-piecer
Sarafan | Сарафан | Pinafore
Scurtă | Куртка | Pea jacket
Scurtă, v. 2 | Куртка, в. 2 | Pea jacket, v. 2
Sutien | Бюстгальтер | Bra
Tricou | Футболка | T-shirt

BATISTĂ

Degetele arătător și mare unite la nivelul nasului, apoi cu degetele arătătoare conturăm virtual un semi-pătrat.

НОСОВОЙ ПЛАТОК

Большой и указательный пальцы отвести от носа и соединить вместе. Указательными пальцами «нарисовать» перед грудью часть квадрата.

HANDKERCHIEF

Thumb and index united at nose level, then indexes of both hands shape a part of a quadrate.



BLUZĂ

Palmele deschise la nivelul pieptului. Mișcare în jos, fixând mâinile cu muchia palmelor la nivelul taliei.

БЛУЗА

Руки движутся вниз вдоль тела и ложатся ребром на талию.

BLOUSE

Hands open at chest. Motion downwards, with hand edges touching waist.



CABINĂ DE PROBĂ

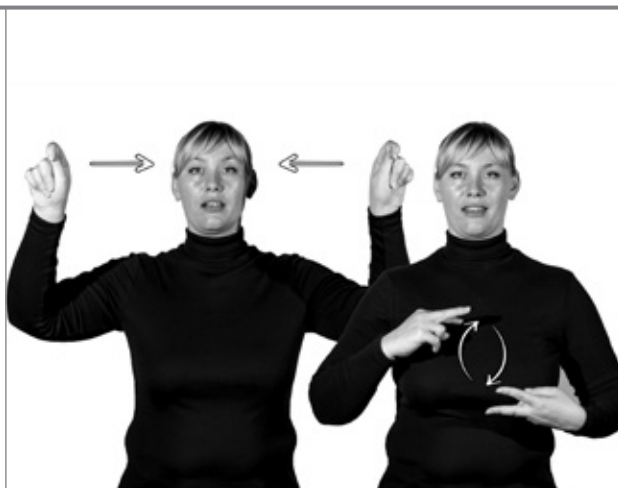
Degetele de la ambele mâini strânse „cheiță”. Mișcarea mâinilor una spre alta, conturând virtual marginile cabinei. Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu răsfirate, mișcare alternativă în semicerc.

ПРИМЕРОЧНАЯ

Пальцы рук собраны в «крючок», руки движутся из сторон навстречу. Руки в позиции «2», движение кистью попеременно от себя-к себе.

FITTING ROOM

Both hands in “Key” [hook] position. Hands move from right and left sides towards each other, thus showing the shape of a fitting room. Both hands in “2” position move from wrist from and to the side of body.





CĂMAȘĂ

Ambele mâini cu degetele mare și arătător întinse, aplicate la colțul gulerului. Mișcare simultană în jos, strângând degetele împreună.

РУБАШКА

Синхронно сдвинуть руки немного вниз, одновременно соединя большой и указательный пальцы.

SHIRT

Hands synchronously slide slightly downwards, simultaneously uniting the thumb and index.



CENTURĂ, BRĂU

Ambele mâini în configurația „Q”, aplicate de o parte și de alta a taliei, mișcarea mâinilor spre centru.

ПОЯС

Руки в позиции «Э» одновременно движутся от края к центру и останавливаются.

WAISTBAND

Both hands in „Q” position, touching the left and right sides of waist. Hands move towards the center.



CHILOȚI

Mâinile cu degetele arătător și mare întinse fixate la mijlocul taliei. Mișcare în direcții opuse pe mijlocul taliei, strângând mâinile în pumn.

ТРУСЫ

Развести руки в стороны на уровне талии, одновременно соединя пальцы.

PANTIES, UNDERPANTS

Hands with thumbs and indexes extended pushing against the waist. Hands held in fist move in opposite directions along waist.

CHILOȚI, PANTALONI SCURȚI, ȘORTȚI

Ambele mâini fixate la nivelul șoldurilor. Mișcare simultană în sus până la nivelul taliei.

ТРУСЫ, В. 2, ШОРТЫ

Обе руки переносятся с уровня бедер на талию.

SHORTS

Both hands held at thighs. Simultaneous motion up to waist.



CHIPIU

Degetele de la mâna dreaptă strânse „cheiță”. Mișcare scurtă în sus, imitând acțiunea de a pune chipiul.

КЕПКА

Пальцы «крючком» движение как бы надеть кепку.

САР

Right hand in “Key” [hook] position. Hands move as if showing that a cap is put on.



CIORAPI, ȘOSETE

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu întinse. Mișcare cu mâna dreaptă pe mâna stângă de la degete spre antebraț.

НОСКИ

Правая рука в позиции «П» движется от кончиков пальцев к запястью и ложится ребром на левую руку.

SOCKS

Both hands with index and middle fingers extended. Right hand moves along left hand from fingers to forearm.





COLANȚI

Palmele deschise orientate în jos la nivelul șoldurilor. Mișcare simultană a mâinilor în sus, cu muchia așezată la nivelul taliei.

КОЛГОТКИ

Обе ладони поднимаются вверх по ногам и ложатся ребром на талию.

TIGHTS

Hands open, facing downwards at thighs. Hands simultaneously move upwards, with the edge of hands at waist.



COSTUM

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse aplicată la nivelul umărului. Mâna stângă în aceeași configurație – la nivelul taliei.

КОСТЮМ

Руки в позиции «Ы» приставить к себе одна над другой.

SUIT

Right hand with index and little finger extended held at shoulder level. Left hand in the same position at waist.



COSTUM DE BAIE, LENJERIE DE CORP

La nivelul pieptului mâinile cu degetele arătător și mare desfăcute. Mișcare laterală în părți. La nivelul taliei mâinile deschise, alipite la mijloc. Mișcarea mâinilor în direcții opuse.

КУПАЛЬНИК, НИЖНЕЕ БЕЛЬЁ

На уровне груди указательный и большой пальцы соединить, развести руки в стороны, одновременно отдаляя пальцы. Ниже талии руки движутся в стороны, одновременно соединяя пальцы.

SWIMMING SUIT, UNDERWEAR

Hands with thumbs and indexes extended at chest level move sideward. Hands in the middle of the waist move in opposite directions.

COSTUM SPORTIV, TRENING

Semnul „sport”, apoi ambele mâini în configurația cifrei „500”, tranziție în configurația „10”.

СПОРТИВНЫЙ КОСТЮМ

Руки в кулаке, движение в локте на себя-от себя, затем обе руки из позиции «500» поменять в позицию «10», разворачивая в запястье.

SPORTS SUIT

“Sport” sign, then both hands in “500” position, changing into “10” position.



CRAVATĂ

Mâinile în configurația „Q” suprapuse vertical. Mâna dreaptă o deplasăm în sus spre gât.

ГАЛСТУК

Правая рука зафиксирована над левой рукой, затем движется, не меняя позиции, вверх.

TIE

Hands in „Q” position, one above the other vertically. Right hand moves upwards towards neck.



CUREA

Ambele mâini în configurația „Q”, aplicate de o parte și de alta a taliei, mișcare spre centru, unind degetele arătătoare și mijlocii întinse.

РЕМЕНЬ

Руки в позиции «Э» одновременно движутся от края к центру и останавливаются, затем меняются в позицию «П», пальцы соединить на талии.

BELT

Both hands in „Q” position, touching the left and right sides of waist. Hands move towards the center. In the middle of the waist, extended index and middle fingers unite at tips.





EȘARFĂ, BASMA

Mâinile cu degetele curbate, mișcare de la G + lateral în jos, strânse cârlig.

ШАРФИК, ПЛАТОК

Указательные пальцы рук одновременно соединяются в центре, затем соединяются «крючком», руки развести в стороны.

KERCHIEF

Hands with bent fingers, movement from G +laterally downwards, held in hook.



FULAR

Ambele mâini la nivelul umerilor. Mișcarea mâinilor în jos în forma fularului cu capetele suprapuse.

ШАРФ

Указательный и большой пальцы опускаются от плеча крест-накрест.

SCARF

Both hands at shoulders. Hands move downwards in the shape of a scarf in a criss-cross manner.



FUSTĂ

Ambele mâini la nivelul taliei. Mișcare în jos lateral.

ЮБКА

Руки от талии развести по диагонали вниз.

SKIRT

Both hands at waist move laterally downwards.

GULER

Ambele mâini cu degetele arătătoare și mari întinse se mișcă din jurul gâtului înainte.

ВОРОТНИК

Обе руки в позиции «Э» движутся вдоль шеи вперед.

COLLAR

Both hands with thumbs and indexes extended move from around the neck forward.



GULER, V. 2

Ambele mâini cu degetele arătătoare și mari se mișcă din jurul gâtului în jos spre talie unindu-se „con”.

ВОРОТНИК, В. 2

Обе руки в позиции «Э» движутся вдоль шеи вперед-вниз, объединяя в конце пальцы.

COLLAR, V. 2

Both hands with thumbs and indexes extended move from around the neck down towards waist, uniting in a cone shape.



HAINĂ DIN BLANĂ

Ambele mâini cu degetele semiîndoite le unim împreună mai sus de talie. Mișcarea mâinilor cu degetele desfăcute în față, repetat.

ШУБА

Обе руки в позиции «Б» положить на грудь, отвести руки от груди, соединяя пальцы. Движение повторить.

FUR COAT

Both hands with half bent fingers are united above waist. Hands with extended fingers repeatedly move from chest forward.





HAINЕ, ÎMBRĂCĂMINTE

Degetele unite "con" de la ambele mâini le mișcăm de la umere spre talie. Unim ambele mâini. Apoi mâinile cu degetele desfăcute le mișcăm lent în părți, în zig-zag.

ОДЕЖДА

Кончики пальцев соединены. Руки движутся сверху вниз навстречу друг другу и соединяются. Руки развести в стороны, перебирая пальцами.

CLOTHS

Fingers of both hands in cone shape move from shoulders to waist. Both hands get together. Then hands with extended fingers move slowly sideward in a zigzag motion.



ЈАСНЕТĂ

Cu mâinile strânse în pumn și degetele mari întinse la nivelul pieptului conturăm virtual gulerul jachetei.

ПИДЖАК

Большими пальцами обеих рук «нарисовать» отворот пиджака.

JACKET

Hands held in fist and thumbs extended at chest depict the collar of a jacket.



JAMBIERE

Mâinile în configurația „C”. Mișcare în jos închizându-le în pumn.

РЕЙТУЗЫ

Руки в позиции «С» движутся вниз и одновременно сжимаются в кулаки.

PANTALOONS

Hands in "C" position move downwards, closing in fist.

MAIOU

Mâna dreaptă cu degetul mare deschis o mișcă în regiunea pieptului de la dreapta la stânga.

МАЙКА

Большой палец описывает дугу от плеча к плечу.

UNDERSHIRT

Right hand thumb moves to depict an arch from a shoulder to another.



MĂNUȘI

Mâna dreaptă o încadrăm în mâna stângă închisă, imitând îmbrăcarea mănușii.

ВАРЕЖКИ

Правая рука обхватывает левую руку и скользит по ней к запястью, затем тоже самое левой рукой.

MITTENS

The right hand in vertical position is enfolded by the left hand as if showing that a glove is being put on.



PALTON

Mâna dreaptă cu degetele semiîndoite o apropiem de bărbie în configurația „cald”. Mișcarea ambelor mâini strânse con, unindu-le mai sus de talie.

ПАЛЬТО

Рука в позиции «500» несколько раз подносится ко рту. Кончики пальцев соединены. Руки движутся сверху вниз навстречу друг другу и соединяются.

COAT

Right hand with half bent fingers gets close to chin, showing the “warm” sign. Both hands in a cone shape move to unite above waist.





PANTALONI

Ambele mâini cu degetele arătător și mic întinse. Mișcare de la nivelul umerilor spre talie, strângându-le în con.

БРЮКИ

Руки в позиции «Ы» поднимаются снизу вверх, разворачиваясь на себя.

PANTS

Both hands with index and little fingers extended. Motion from thighs to waist, with fingers closing in a cone shape.



PĂLĂRIE

Ambele degete arătătoare se mișcă de la tâmpile în formă de cerc de o parte și de alta a capului.

ШЛЯПА

Указательными пальцами описать поля шляпы.

HAT

Extended indexes of both hands move so as to depict hat brim.



PĂLĂRIE, V. 2

Degetele arătător și mare se apropie de frunte.

ШЛЯПА, В. 2

Рука в позиции «Ы» перед лицом пальцами вверх, затем движением в запястье опустить пальцы к голове.

HAT, V. 2

Extended thumb and index get close to forehead.

PULLOVER

Palma dreaptă la nivelul pieptului. Mișcare verticală până la nivelul gâtului.

ПУЛОВЕР

Ладонь скользит вверх от груди к шее.

PULL-OVER

Right hand at chest. Vertical motion up to neck.



PULLOVER, V. 2

Mâinile în configurația „Degetul mare vertical” plasate mai jos de umeri. Mișcare simultană în jos spre centru, unind ambele mâini.

ПУЛОВЕР, В. 2

Большие пальцы рук скользят вниз, соединяясь в центре.

PULL-OVER, V. 2

Hands in "Thumb facing upwards" position slide from below shoulders downwards. Both hands unite at chest.



ROCHIE

Ambele mâini de la nivelul pieptului le mișcăm în jos spre șolduri.

ПЛАТЬЕ

Провести обеими руками по себе вниз, разворачивая ладони пальцами вниз.

DRESS

Both hands extended at chest level move down to thighs.





SALOPETĂ

Degetele arătător, mijlociu și mare răsfirate. Mișcarea mâinilor în jos, strângând degetele împreună.

КОМБИНЕЗОН

Большой, указательный и средний пальцы оттопырены, руки опустить немного вниз, одновременно соединив пальцы.

ONE-PIECER

Extended thumb, index and middle fingers. Hands move downwards, with fingers uniting.



SARAFAN

Ambele mâini în configurația „Q”. Mișcarea mâinilor de la umeri în jos spre șolduri, desfăcând degetele.

САРАФАН

Руки указательным и большим пальцами, скользя по телу, немного опустить вниз, затем жест «платье».

PINAFORE

Both hands in „Q” position. Hands move from shoulders down to thighs, with fingers separating.



SCURTĂ

Ambele mâini strânse „cheiță” la nivelul taliei. Mișcare cu mâna dreaptă în sus spre gât, imitând fermoarul.

КУРТКА

Пальцы рук собраны «крючком», правая рука движется от левой вверх.

PEA JACKET

Both hands in “key” [hook] position at waist. Right hand moves up towards neck, as if closing a zip.

SCURTĂ, V.2

Ambele mâini strânse în pumn la nivelul umerilor. Mișcare cu ambele mâini imitând îmbrăcarea glugii.

КУРТКА, В.2

Пальцы рук собраны «крючком», руки движутся от себя, как бы надевая капюшон.

PEA JACKET, V. 2

Both hands in fist at shoulders. Both hands move so as to imitate the action of putting on a hood.



SUTIEN

Mâinile „con” la mijlocul pieptului. Mișcare simultană a mâinilor lateral, desfăcând degetele arătător și mare.

БЮСТГАЛЬТЕР

Указательный и большой пальцы соединить на середине груди, развести руки в стороны, одновременно отдаляя пальцы.

BRA

Hands in cone shape at chest. Hands move simultaneously sideward, with thumb and index extending.



TRICOU

Ambele mâini încrucișate la nivelul pieptului, degetele arătătoare întinse aplicate pe antebraț.

ФУТБОЛКА

Обе руки в позиции «П» перекрещенные на уровне груди касаются предплечий.

T-SHIRT

Both hands crossed at chest, with extended indexes put on forearms.



XII. OBIECTE DE ÎNCĂLȚĂMINTE

ОБУВЬ | FOOTWEAR

Adidași | Кроссовки | Trainers

Bocanci | Ботинки | Boots

Cizme | Сапоги | High boots

Cutie | Коробка | Box

Galoși | Галоши | Rubbers

Încălțăminte | Обувь | Footwear

Pantofi | Туфли | Shoes

Papuci de casă | Тапочки | Slippers

Perie de încălțăminte | Щетка для обуви | Shoe brush

Pâsle | Валенки | Felt boots

Reparația încălțăminteii | Обувная мастерская | Shoe repair

Sandale | Босоножки | Sandals

Șlapi | Вьетнамки, шлёпанцы | Flip-flops

Talpă | Подошва | Sole

Toc (pantofi) | Каблук | Heel

ADIDAȘI

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare unite. Mișcări întrerupte sub palma stângă.

КРОССОВКИ

Правая рука в позиции «0» приставляется снизу к левой ладони сначала у пальцев, затем у основания.

TRAINERS

Right hand in "0" position. The hand makes interrupted motions under the left palm.

**БОЦАНЦИ**

Mâna dreaptă în configurația „500” o aplicăm peste mâna stângă cu mișcări sus-jos.

БОТИНКИ

Правую руку в позиции «500» несколько раз опустить на левую руку касаясь пальцами.

BOOTS

Right hand in "500" position makes up and down movements above the left hand.

**СИЗМЕ**

Cu muchia palmei mișcăm mâna dreaptă peste mâna stângă de la degete spre cot.

САПОГИ

Правой рукой провести по левой руке. На сгибе локтя правую руку поставить ребром.

HIGH BOOTS

The outside edge of the right hand palm moves above the left hand from fingers towards elbow.





CUTIE

Ambele palme întinse la nivelul taliei. Mișcarea mâinilor vertical. Apoi modificarea poziției palmelor – aplicate cu fața spre sine, distanțat și mișcarea lor în sus vertical, imitând conturul cutiei.

КОРОБКА

Ладони на уровне талии движутся вертикально вверх. Обе руки ладонями к себе на расстоянии движутся вверх, изображая стенки коробки.

BOX

Both palms extended at waist level move vertically up. Then the palms change their position to face the body at short range between themselves and move vertically up, shaping the walls of a box.



GALOȘI

Degetele arătător și mijlociu de la ambele mâini semiîndoite le alipim și le mișcăm lateral-jos. Apoi mâna dreaptă întinsă o mișcăm în jurul degetelor de la mâna stângă.

ГАЛОШИ

Обе руки в позиции «200» расходятся и сходятся в центре. Правая рука огибает левую ладонь.

RUBBERS

The half bent forefingers and middle fingers of both hands are joined and move laterally down. Then, extended right hand moves around left hand fingers.



ÎNCĂLȚĂMINTE

Mâna dreaptă întinsă o mișcăm în jurul degetelor de la mâna stângă. Apoi ambele mâini cu degetele întinse vertical le mișcăm în părți totodată mișcând degetelor pe rând.

ОБУВЬ

Правая рука огибает левую ладонь. Руки развести в стороны, перебирая пальцами.

FOOTWEAR

Right hand extended, moving around the left hand fingers. Both hands with vertically extended fingers spread apart, waving fingers.

PANTOFI

Palma dreaptă orientată cu vârful degetelor în sus. Mișcare în jos de-a lungul palmei stângi, unind degetele împreună.

ТУФЛИ

Пальцы правой руки движутся вдоль левой ладони, обхватывая её и затем соединяются.

SHOES

Right palm with finger tips facing upwards. Downward motion along the left palm, putting fingers together.

**PAPUCI DE CASĂ**

Palmele suprapuse. Ridicăm palma dreaptă sus-jos.

ТАПОЧКИ

Несколько раз соединить и разъединить ладони у основания.

SLIPPERS

Palms are one above the other. Right palm moves up and down.

**PERIE DE ÎNCĂLȚĂMINTE**

Mâna dreaptă strânsă în pumn o aplicăm peste mâna stânga. Mișcări dreapta-stânga. Apoi mâna dreaptă în configurația cifrei „500” o aplicăm peste mâna stânga. Mișcări repetate sus-jos.

ЩЕТКА ДЛЯ ОБУВИ

Правая рука сжата в кулак и плавно движется над левой кистью, затем сменить на позицию «500» и несколько раз опустить на левую руку касаясь пальцами.

SHOE BRUSH

Right hand in fist applied above the left hand makes right-left motions. Right hand in the “500” position applied above the left hand makes repeated up and down motions.





PÂSLE

Mâna dreaptă întinsă o aplicăm deasupra brațului stâng, mișcând-o până la cot.

ВАЛЕНКИ

Правая рука движется вдоль левой руки, от пальцев к локтю, не касаясь ее.

FELT BOOTS

Right hand extended applied above the left arm moves up to elbow.



REPARAȚIA ÎNCĂLȚĂMINTEI

Degetele arătător, mijlociu și mare lipite între ele. Mișcare spre dreapta deasupra mâinii stângi. Apoi mâna dreaptă în configurația „500” o aplicăm peste mâna stângă. Mișcări repetate sus-jos.

ОБУВНАЯ МАСТЕРСКАЯ

Правая рука в позиции «Ч» движется вдоль левой ладони и обратно, затем сменить на позицию «500» и несколько раз опустить на левую руку касаясь пальцами.

SHOE REPAIR

The thumb, index and middle fingers are stuck together and the hand moves to right above the left hand. Right hand in „500” position touches left hand. Repeated up-down motions.



SANDALE

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse suprapuse peste mâna stângă, conturăm o cruce.

БОСОНОЖКИ

Пальцами правой руки провести по левой руке полочки крест-накрест.

SANDALS

Right hand index and middle fingers extended above the left hand, outlining a cross.

ȘLAPI

Mâna dreaptă în configurația „H” o aplicăm pe mâna stângă, mișcând-o spre braț, formând configurația „V”.

ВЬЕТНАМКИ, ШЛЁПАНЦЫ

Правая рука в позиции «П» движется к основанию левой ладони, плавно переходя в позицию «Л»

FLIP-FLOPS

Right hand in “H” position touches the left hand and moves towards the arm, making the “V” sign.

**TALPĂ**

Mâna dreaptă în configurația „Q” o mișcăm sub palma stângă de la degete spre braț.

ПОДОШВА

Правая рука в позиции «Э» скользит под левой ладонью к запястью, слегка касаясь большим пальцем ладони.

SOLE

Right hand in “Q” position moves under the left palm from fingers towards arm.

**ТОС (PANTOFI)**

Degetul arătător semiîndoit, degetul mare – întins îl aplicăm sub palma stângă, alipindu-l și dezlipindu-l.

КАБЛУК

Рука в позиции «Э», Большой палец правой руки снизу приставить к левой ладони у основания.

HEEL

Half bent index and extended thumb under the left palm, making up and down movements.



XIII. CULORI

ЦВЕТА | COLORS

Alb | Белый | White
Albastru | Синий | Blue
Albastru, v. 2 | Синий, в. 2 | Blue, v. 2
Albăstriu | Голубой | Light blue
Argintiu | Серебристый | Silver
Argintiu, v. 2 | Серебристый, в. 2 | Silver, v. 2
Auriu | Золотистый | Golden
Bej | Бежевый | Beige
Cafeniu | Коричневый | Brown
Combinăție de culori | Комбинированные цвета | Combination of colors
Culoare, culori | Цвет(a) | Color, colors
Culoare (nuanță) deschisă | Светлый цвет | Light color
Culoare (nuanță) închisă | Тёмный цвет | Dark color
Galben | Желтый | Yellow
Lucios, strălucitor | Глянцевый, блестящий | Shiny
Mat, mată (fără strălucire) | Матовый | Opaque
Negru | Чёрный | Black
Oranj, portocaliu | Оранжевый | Orange
Roșcat, roșietic | Рыжий | Reddish, cain-colored
Roșu | Красный | Red
Roz | Розовый | Pink
Sur, gri | Серый | Grey
Transparentă (culoare) | Прозрачный | Transparent
Verde | Зелёный | Green
Violet | Фиолетовый | Violet
Vișiniu, bordo | Бордовый, Вишнёвый | Dark-red
Vișiniu, bordo, v. 2 | Бордовый, Вишнёвый, в. 2 | Dark-red, v. 2

ALB

Degetele arătător și mare unite, aplicate la nivelul trunchiului. Mișcarea mâinii spre dreapta, desfăcând degetele.

БЕЛЫЙ

Рука в позиции «Р» касается груди, затем резко отвести, расправив все пальцы.

WHITE

Thumb and index kept together extended at chest, Hand moves to the right, with fingers separating.

**ALBASTRU**

Degetele arătător și mare întinse. Mișcare laterală în formă de cerc.

СИНИЙ

Рука в позиции «Э» движется по кругу.

BLUE

Extended thumb and index move sideward to depict a circle.

**ALBASTRU, V. 2**

Mâna dreaptă în configurația „C”. Mișcare laterală în cerc.

СИНИЙ, В. 2

Рука в позиции «С» движется по кругу сверху-вниз.

BLUE, V. 2

Right hand in “C” position makes a circular motion sideward.





ALBĂSTRIU

Configurația „L”. Mișcarea mâinii din încheietură sub formă de cerc.

ГОЛУБОЙ

Конфигурация «Г» правой руки на уровне плеча. Круговое движение кисти руки.

LIGHT BLUE

“L” sign. The hand moves in a circle from wrist.



ARGINTIU

Mâna dreaptă în configurația „C”. Mișcarea mâinii în formă de semicerc.

СЕРЕБРИСТЫЙ

Рука в позиции «С» движется по кругу от себя-к себе.

SILVER

The right hand in “C” position makes a circular motion.



ARGINTIU, V. 2

Ambele palme deschise cu degetele răsirate. Mișcări simultane în zig-zag în direcții opuse, pe diagonală.

СЕРЕБРИСТЫЙ, В. 2

Обе ладони разворачиваются в запястье и одновременно движутся в противоположные стороны.

SILVER, V. 2

Both hands opened with fingers extended and separated. Hands make simultaneous zigzag motions in opposite directions, diagonally.

AURIU

Mâna stângă strânsă în pumn, cu degetul arătător întins în față. Mișcări repetate de atingere cu degetul arătător a degetului mare.

ЗОЛОТИСТЫЙ

Большой и указательный пальцы раскрыть щелчком от себя, при этом кисть слегка сгибается в запястье вниз.

GOLDEN

Left hand held in fist, with index extended, facing forward. The index repeatedly moves to touch the thumb.

**BEJ**

Degetul arătător întins, degetul mijlociu semiîndoit, celelalte degete strânse în pumn. Mișcarea mâinii în formă de semicerc.

БЕЖЕВЫЙ

Рука в позиции «Б» движется по кругу от себя-к себе.

BEIGE

Index extended, middle finger half bent, the other fingers held in fist. Hand makes a semicircular motion.

**CAFENIU**

Pumnii strânși, suprapuși vertical. Mișcare cu mâna dreaptă în formă de cerc.

КОРИЧНЕВЫЙ

Правая рука описывает круг, не отрываясь от левой руки.

BROWN

Hands in fist one above the other, vertically. Right hand makes a circular motion.





COMBINAȚIE DE CULORI

Ambele mâini cu cele patru degete răsfirate lateral. Mișcarea mâinilor cu încrucișarea degetelor.

КОМБИНИРОВАННЫЕ ЦВЕТА

Руки в позиции «4» движутся навстречу друг другу, скрещиваясь пальцами.

COMBINATION OF COLORS

Both hands with four fingers extended sideward. Hands move towards each other to intersect fingers.



CULOARE, CULORI

Mâna dreaptă în configurația cifrei „5” lângă colțul gurii. Mișcarea, pe rând, a degetelor în jos.

ЦВЕТ(А)

Рука в позиции «5», пальцы по одному опускаются вниз.

COLOR, COLORS

Right hand in “5” position at the corner of mouth. Fingers move downwards one after another.



CULOARE (NUANȚĂ) DESCHISĂ

Semnul „culoare”. Mișcarea mâinilor în exterior, deschizând palmele în sus.

СВЕТЛЫЙ ЦВЕТ

Рука в позиции «5», пальцы по одному опускаются вниз, затем руки в позиции «Е» поднять вверх, раскрываясь в позицию «5».

LIGHT COLOR

“Color” sign. Hands move sideward, with palms opening upwards.

CULOARE (NUANȚĂ) ÎNCHISĂ

Semnul „culoare”, apoi palmele deschise vertical. Mișcarea mâinilor în jos, închizând pumnii.

ТЁМНЫЙ ЦВЕТ

Рука в позиции «5», пальцы по одному опускаются вниз, затем руки в позиции «5» опустить вниз, собираясь в кулак.

DARK COLOR

“Color” sign. Hands opened vertically move downwards, with fingers held in fist.

**GALBEN**

Degetele mici de la ambele mâini întinse. Mișcări înainte-înapoi, atingând degetele unul de altul.

ЖЕЛТЫЙ

Правый мизинец движется от себя, касаясь левого мизинца. Повторить несколько раз.

YELLOW

Little fingers of both hands extended. Hands make back and forth motions, with little fingers touching each other.

**LUCIOS, STRĂLUCITOR**

Palmele întinse. Mișcare din încheietură pe diagonală cu palma dreaptă în sus.

ГЛЯНЦЕВЫЙ, БЛЕСТЯЩИЙ

Правая ладонь движется в сторону-вверх от левой ладони, разворачиваясь в запястье.

SHINY

Hands open diagonally. Right hand moves from wrist diagonally upwards from the side of the left palm.





MAT, MATĂ (FĂRĂ STRĂLUCIRE)

Mâna dreaptă suprapusă peste mâna stângă. Mișcare repetată cu mâna dreaptă de la vârful degetelor spre încheietură.

МАТОВЫЙ

Правая ладонь скользит по левой кисти от пальцев к основанию несколько раз.

OPAQUE

Right hand put on the left hand. Right hand slides along the left one from fingers to the heel of the hand.



NEGRU

Palma cu degetele semiîndoite, aplicate la tâmplă. Mișcare repetată de atingere la nivelul tâmplei.

ЧЁРНЫЙ

Полусогнутая ладонь несколько раз касается кончиками пальцев головы.

BLACK

Hand with half bent fingers at the head; makes repeated motions to touch the head.



ORANJ, PORTOCALIU

Degetul arătător la nivelul bărbiei. Mișcare sus-jos.

ОРАНЖЕВЫЙ

Указательный палец движется вверх-вниз возле подбородка.

ORANGE

Index at chin. Up and down movement.

ROȘCAT, ROȘIETIC

Degetele mijlociu și mare unite, celelalte degete întinse. Mișcare din încheietură sub formă de semicerc.

РЫЖИЙ

Рука в позиции «Р» движется по кругу, разворачиваясь в запястье.

REDDISH, CAIN-COLORED

Thumb and middle fingers united at tips, the other fingers are extended. Hand moves from wrist in a circular motion.

**ROȘU**

Degetul arătător întins aplicat la nivelul buzelor. Mișcare în jos spre bărbie.

КРАСНЫЙ

Указательный палец скользит от рта к подбородку.

RED

Extended index held at lips level moves down toward the chin.

**ROZ**

Degetele mijlociu și mare unite, aplicate la nivelul obrazului, mișcări circulare.

РОЗОВЫЙ

Рука в позиции «Р» движется по щеке по кругу.

PINK

The thumb and index are united at tips and held at cheek, making circular motions.





SUR, GRI

Mâna dreaptă în configurația cifrei „5”. Mișcare de sus în jos, în zig-zag.

СЕРЫЙ

Рука в позиции «5» зигзагом опускается вниз.

GREY

Right hand in “5” position. Hand makes a zigzag motion downwards.



TRANSPARENTĂ (CULOARE)

Palmele deschise, degetele întinse. Mișcarea mâinii drepte în jos pe diagonală, atingând palma stângă.

ПРОЗРАЧНЫЙ

Обе руки в позиции «5». Правая рука движется вперед-вниз вдоль левой ладони.

TRANSPARENT

Hands opened, fingers extended. Right hand moves downwards diagonally, touching the left palm.



VERDE

Degetul arătător întins la nivelul obrazului. Mișcare lentă de la colțul buzelor spre ureche.

ЗЕЛЁНЫЙ

Указательный палец плавно скользит по щеке от уголка рта к уху.

GREEN

Index extended at cheek level. Slow motion from the corner of the mouth towards the ear.

VIOLET

Mâna dreaptă cu degetele semiîndoite. Mișcare circulară din încheietură.

ФИОЛЕТОВЫЙ

Рука в позиции «Ф» разворачивается в запястье вправо-влево.

VIOLET

Fingers of right hand are half bent. Hand makes circular motion from wrist.

**VIȘINIU, BORDO**

Semnul cuvântului „roșu”, apoi mâna strânsă în pumn cu mișcare înainte-înapoi.

БОРДОВЫЙ, ВИШНЁВЫЙ

Указательный палец скользит от рта к подбородку, затем правая рука в кулаке движется вперед-назад.

DARK-RED

“Red” sign, then the hand held in fist makes forth and back motions.

**VIȘINIU, BORDO, V. 2**

Degetele arătător și mijlociu semiîndoite la nivelul urechii. Mișcare dreapta-stânga.

БОРДОВЫЙ, ВИШНЁВЫЙ, В. 2

Рука в позиции «200» движется вправо-влево возле уха, пальцами вниз.

DARK-RED, V. 2

Half bent index and middle fingers at ear level. Right-left motion.



XIV. ȘCOALĂ ȘI ÎNVĂȚĂMÂNT

ШКОЛА, УЧЁБА | SCHOOL AND EDUCATION

Acuarele Акварель Aquarelle	Dispoziție Приказ, Распоряжение Order
Adunare Собрание Meeting	Educație Образование Education
Adunare (semnul) Прибавление, суммирование Adding, summation	Educație, v. 2 Воспитание Education, v. 2
Ajutor Помощь Aid, assistance	Educație fizică Физкультура Physical education
Album Альбом Album	Egal Равно Equal
Articulația buzelor Артикуляция Articulation	Elev, elevă Ученик, ученица Pupil
Atenție Внимание Attention	Etică Этикет, воспитанность, приличие Ethics
Auditoriu (Sală) Аудитория Auditorium	Exemplu Пример Example
Bancă (masă), disciplină Парта, Дисциплина Desk, discipline	Exercițiu, problemă Задача, задание Exercise, problem
Biologia Биология Biology	Facultate Факультет Faculty, department
Cadru didactic Преподавательский состав Teaching staff	Fizica Физика Physics
Caiet Тетрадь Exercise book	Foaie de hârtie Лист бумаги Sheet of paper
Capsator Степлер Clam clip dispenser	Gândire, a gândi Думать To think, thinking
Carnet Блокнот Notebook	Geantă Сумка Bag
Carte Книга Book	Geografia География Geography
Chimia Химия Chemistry	Ghiozdan, rucsac Рюкзак School backpack
Chimia, v.2 Химия, в.2 Chemistry, v. 2	Grădiniță de copii Детский сад Kindergarten
Clasă Класс Classroom	Hartă Карта Map
Comportament Поведение Behaviour	Hârtie Бумага Paper
Concentrație, a se concentra Концентрация Concentration	Idee Идея Idea
Corespondență Корреспонденция, почта Correspondence	Indiferență Безразличие, бездействие Indifference
Creion Карандаш Pencil	Integrare socială Социальная интеграция Social integration
Cretă Мел Chalk	Intelect, minte Интеллект, ум Intellect
Cunoaștere, a cunoaște Знать To know	Istoria История History
Cuvânt Слово Word	Îmbinare de cuvinte Предложение Phrase
De serviciu Дежурный On duty	Împărțire (semnul) Деление Division
Deficiență mintală Умственная отсталость Mental deficiency	Înmulțire (semnul) Умножение Multiplication
Desen Рисунок Painting	Lecție Урок Lesson, class
Dezvoltarea vorbirii Развитие речи Speech development	Limba maternă Родной язык Native language
Diplomă, certificat de absolvire Диплом, аттестат Diploma, graduation certificate	Limba română Румынский язык Romanian language
Diplomă, v. 2 Диплом, в. 2 Diploma, v. 2	Limbaj dactil Дактиль Dactyl
Director Директор Headmaster	Limbajul semnelor Жестовый язык Sign language
	Limbi moderne Иностранный язык Foreign language
	Literatura Литература Literature
	Matematica Математика Mathematics

Microscop | Микроскоп | Microscope
Munca (disciplină) | Труд | Technological education
Notă | Оценка | Mark
Orar | Расписание | Timetable
Pauză, recreație | Перемена, пауза | Break
Pedagog, profesoară, profesor | Учитель, преподаватель | Teacher
Pedagogie specială | Специальная педагогика | Special pedagogy
Pensulă | Кисточка, кисть | Brush
Pensulă, v. 2 | Кисточка, кисть, в. 2 | Brush, v. 2
Poezie | тихотворение | Poem
Poveste | Сказка | Fairytale
Povestire | Рассказ | Novel
Propoziție | Предложение | Sentence
Propunere, a propune | Предложить, предлагать | To propose, suggest
Radieră, gumă | Ластик | Eraser
Răspuns | Ответ | Answer
Reabilitare | Реабилитация, восстановление | Rehabilitation
Recomandare, sfat | Совет | Advice
Registru | Журнал | Register
Regulă | Правила | Rule
Riglă | Линейка | Ruler
Scaun | Стул | Chair
Scădere (semnul) | Вычитание | Minus
Silabă | Слог | Syllable
Stilou, pix | Ручка | Pen
Student | Студент | Student
Succes | Успех, удача | Luck
Sunet | Звонок | Ring
Sunet, clopoțel | Звонок, колокольчик | Bell ring
Școală generală | Общеобразовательная школа | General school
Școală specială | Специальная школа | Special needs school
Școală, liceu | Школа, лицей | School, high school
Tablă școlară | Школьная доска | School blackboard
Talent, capacități | Талант, способность | Talent, capability
Temă | Тема | Topic, subject



ACUARELE

Semnul „culori”, apoi semnul „desen”.

АКВАРЕЛЬ

Пальцы по одному постепенно опускаются вниз. Указательный и средний пальцы вместе, плавно движутся вниз, слегка раскачиваясь.

AQUARELLE

“Color” sign followed by the “painting” sign.



ADUNARE

Ambele degete arătătoare întinse vertical. Mișcarea, pe rând, a degetelor dinspre sine, apoi spre sine.

СОБРАНИЕ

Указательными пальцами попеременно двигать от себя-к себе.

MEETING

Both index fingers extended vertically upwards. The fingers move alternatively from the side of the body and back.



ADUNARE (SEMNUȚ)

Ambele degete arătătoare întinse. Mișcare de suprapunere a degetelor încrucișat.

ПРИБАВЛЕНИЕ, СУММИРОВАНИЕ

Указательные пальцы рук скрестить под прямым углом.

ADDING, SUMMATION

Both index fingers extended, crossing each other.

AJUTOR

Palma dreaptă întinsă cu degetele alipite o direcționăm spre muchia palmei stângi.

ПОМОЩЬ

Руки в позиции «В», правая движется вперед и упирается в ребро левой ладони.

AID, ASSISTANCE

Right palm, with fingers extended and stuck together, makes a move towards the outside edge of the left palm.



ALBUM

Palmele suprapuse, apoi mâna dreaptă o deschidem lent vertical, imitând foaia albumului. Adăugăm semnul cuvântului „desen”.

АЛЬБОМ

Правая ладонь накрывает левую, затем плавно разворачивается вверх. Указательный и средний пальцы вместе плавно движутся вниз, слегка раскачиваясь.

ALBUM

Palms on one another; then right hand is opening slowly vertically as if showing an album sheet. The index and middle fingers together move downwards slowly, slightly waving.



ARTICULAȚIA BUZELOR

Degetul arătător întins, aplicat la nivelul buzelor. Mișcare circulară a degetului în jurul buzelor.

Артикуляция

Обвести губы указательным пальцем.

ARTICULATION

Extended index held at lips level; then it makes a circular motion around the lips.





ATENȚIE

Mâna cu degetele arătător și mijlociu întinse. Mișcarea degetelor la nivelul bărbiei, rânduindu-le înainte-înapoi.

ВНИМАНИЕ

Рука в позиции «П». Движение к себе-от себя, слегка касаясь подбородка.

ATTENTION

The index and middle fingers extended horizontally. They slightly move under the chin forward and backward, slightly touching the chin.



AUDITORIU (SALĂ)

Ambele mâini întinse cu degetele răsfirate, mișcare simultană spre sine în sus.

АУДИТОРИЯ

Руки в позиции «5» развести в стороны-вверх к себе.

AUDITORIUM

Both hands extended with fingers separated; simultaneous motion to the side of the body upwards.



BANCĂ (MASĂ), DISCIPLINĂ

Mâinile suprapuse, acoperind coatele. Mișcare repetată sus-jos a mâinii drepte.

ПАРТА, ДИСЦИПЛИНА

Правую руку несколько раз подряд опустить на левую руку.

DESK, DISCIPLINE

Hands over one another, covering the elbows. Right hand repeatedly moves down and up.

BIOLOGIA

Degetul arătător întins îl alipim de degetul mijlociu curbat, celelalte degete strânse în palmă. Mișcarea configurației în semicerc.

БИОЛОГИЯ

Рука в позиции «Б» описывает в воздухе полукруг не меняя положения.

BIOLOGY

The index points up and touches the bent middle finger, while the other fingers are held in the palm. Hand moves so as to describe a semicircle.

**CADRU DIDACTIC**

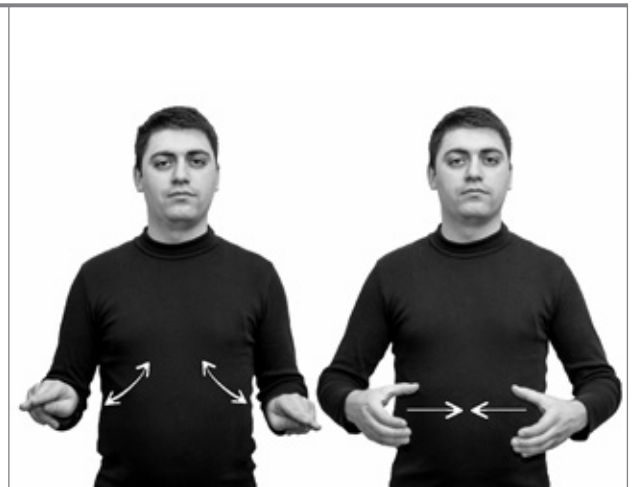
Degetele arătător și mijlociu de la ambele mâini întinse, mișcări repetate dinspre centru lateral. Apoi mâinile în configurația „C” din poziția laterală le mișcăm spre centru.

ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКИЙ СОСТАВ

Руки в позиции «Ч» движутся от центра в стороны несколько раз. Затем руки в позиции «С» соединить движением к центру.

TEACHING STAFF

The index and middle fingers of both hands extended, making repeated movements sideward. Then hands held in “C” position move back towards the center.

**САИЕТ**

Palma stângă întinsă în față. Cu degetul mijlociu de la mâna dreaptă atingem repetat palma stângă.

ТЕТРАДЬ

Средний палец правой руки скользит по левой ладони вдоль пальцев.

EXERCISE BOOK

Left palm pointing forward. Right hand middle finger repeatedly touches left palm.





CAPSATOR

Degetele arătător și mare semiîndoite. Mișcare ușoară în jos, unind degetele împreună.

СТЕПЛЕР

Указательный и большой пальцы полусогнуты, одним движением соединить их, слегка опустив руку.

CLAM CLIP DISPENSER

The thumb and index are half bent. Hand moves slowly downward, with fingers sticking together.



CARNET

Palma stângă întinsă la nivelul taliei, mâna dreaptă cu degetele curbate suprapusă în palma stângă. Mișcare cu mâna dreaptă în sus și înainte, unind degetele împreună.

БЛОКНОТ

Правая ладонь накрывает левую, затем плавно разворачивается вверх соединяя пальцы.

NOTEBOOK

Left hand extended at waist; right hand with bent fingers overlays left palm. Right hand moves vertically with fingers united.



CARTE

Palmele unite, apoi deschise în părți.

КНИГА

Ладони синхронно открыть-закрыть.

BOOK

Both palms united, then opened.

CHIMIA

Configurația „Y”. Mișcare circulară cu ambele mâini alternativ dinspre centru lateral.

ХИМИЯ

Руки в позиции «У» попеременно движутся круговыми движениями в центр.

CHEMISTRY

„Y” sign. Both hands alternatively make circular motions towards the center.

**CHIMIA, V. 2**

Ambele degete arătătoare întinse încrucișat. Cu degetul arătător de la mâna dreaptă atingem arătătorul de la mâna stângă.

ХИМИЯ, В. 2

Правый указательный палец слегка постукивает по левому.

CHEMISTRY, V. 2

Both indexes extended and crossing each other. The index of the right hand touches the index of the left hand.

**CLASĂ, CABINET**

Configurația „Q” aplicată în cealaltă palmă deschisă vertical, schimbând pe rând poziția.

КЛАСС

Указательным и большим пальцами правой руки коснуться левой ладони вдоль пальцев, затем – поперек.

CLASSROOM

Hand in „Q” position touches the other palm, which is opened vertically, initially along the fingers and then across it.





CONCENTRAȚIE, A SE CONCENTRA

Ambele degete arătătoare aplicate pe obraji, sub ochi. Mișcare bruscă a degetelor îndreptate în jos.

КОНЦЕНТРАЦИЯ

Указательные пальцы обеих рук касаются лица и резко отводятся, разворачиваясь, вниз.

CONCENTRATION

Both index fingers touching the cheeks under the eyes. Fingers move sharply downwards.



COMPORTAMENT

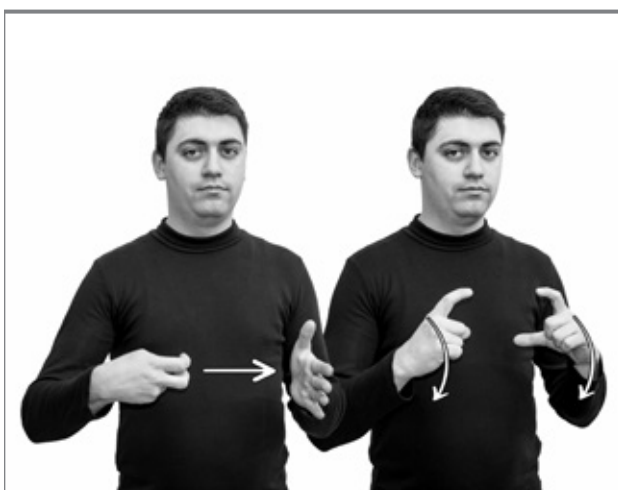
Ambele mâini cu palmele deschise față în față. Mișcare repetată semicirculară a mâinilor spre dreapta.

ПОВЕДЕНИЕ

Обе руки, не меняя позиции перенести вправо несколько раз.

BEHAVIOUR

Both hands with palms opened facing each other. Hands make repeated semicircular motions towards the right.



CORESPONDENȚĂ

Degetele arătător și mijlociu puțin îndoite de la mâna dreaptă se aplică în palma stângă deschisă vertical. Mișcare simultană a ambelor mâini dinspre sine în jos.

КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ, ПОЧТА

Правая рука в позиции «200» движется по направлению к центру левой ладони. Обе руки в позиции «Э» движутся по дуге от себя-вниз.

CORRESPONDENCE

Slightly bent index and middle fingers of the right hand touch the left palm opened vertically. Both hands move simultaneously from the side of the body.

CREION

Configurația „Q” la nivelul bărbiei. Mișcare repetată înainte-înapoi.

КАРАНДАШ

Большой и указательный пальцы полусогнуты, несколько раз преподнести большой палец к подбородку.

PENCIL

Hand in „Q” position at chin repeatedly moves back and forth.

**CRETĂ**

Imităm „scrisul” cu creta pe tablă, cu degetele strânse în configurația „con”.

МЕЛ

Большой и указательный пальцы соединены. Рука движется в сторону, слегка раскачиваясь, имитируя движение мела при письме.

CHALK

Hand in a cone shape moves as if writing in chalk on a blackboard.

**CUNOAȘTERE, A CUNOAȘTE**

Degetul arătător la nivelul tâmpiei. Mișcare bruscă a mâinii în jos.

ЗНАТЬ

Указательный палец приложить к голове. Рука резким движением опускается вниз.

TO KNOW

The index to the head. Hand sharply moves downwards.





CUVÂNT

Configurația „Q” aplicată pe degetul arătător întins de la mâna stângă.

СЛОВО

Указательный и большой пальцы правой руки приставить к указательному пальцу левой руки

WORD

Hand in „Q” position touches the extended index of the left hand.



DE SERVICIU

Configurația „Q” aplicată la nivelul antebrațului. Mișcare orizontală pe antebraț.

ДЕЖУРНЫЙ

Большим и указательным пальцами провести по руке.

ON DUTY

Hand in „Q” position touches and moves across the arm.



DEFICIENȚĂ MINTALĂ

Ambele mâini strânse în pumn cu degetele mari orientate vertical. Mișcare cu mâna dreaptă spre sine, apoi degetul arătător aplicat la nivelul tâmplei.

УМСТВЕННАЯ ОТСТАЛОСТЬ

Обе руки собраны в кулак, большие пальцы оттопырены, правая рука резко смещается назад-к телу, затем указательный палец приложить к голове.

MENTAL DEFICIENCY

Both hands held in fist with thumbs extended vertically. Right hand moves towards the body, then the index touches the head.

DESEN

Ambele mâini cu palmele deschise paralel la nivelul trunchiului. Mișcare lină văluroasă cu mâna dreaptă spre palma stângă.

РИСУНОК

Указательный и средний пальцы вместе, плавно движутся вниз слегка раскачиваясь.

PAINTING

Both hands opened held one above the other. Right hand makes waving motions towards left palm.

**DEZVOLTAREA VORBIRII**

Configurația „Y” cu ambele mâini direcționate lateral în părți, apoi mișcarea degetului arătător în jurul buzelor sub formă de cerc.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ

Обе руки в позиции «У», несколькими движениями развести в стороны, затем указательным пальцем обвести вокруг рта.

SPEECH DEVELOPMENT

Both hands in “Y” position held laterally, then the index moves around the lips.

**DIPLOMĂ, CERTIFICAT DE ABSOLVIRE**

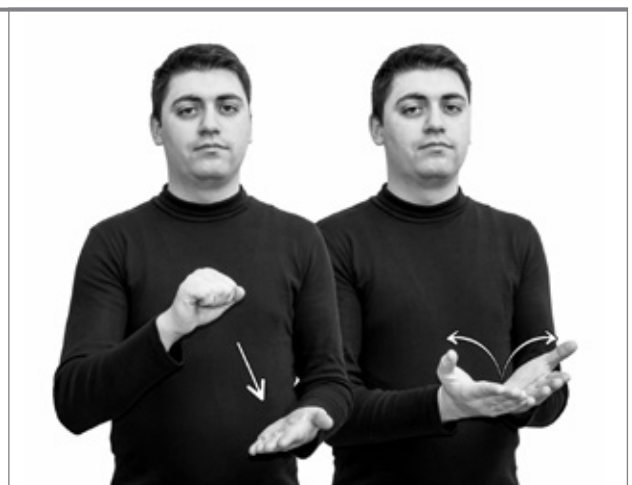
Mâna dreaptă strânsă în pumn se aplică în palma stângă, apoi închidem și deschidem simultan ambele mâini unite pe muchie.

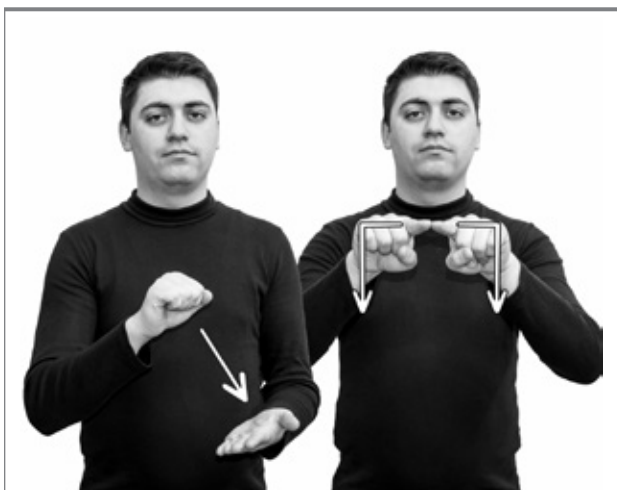
ДИПЛОМ, АТТЕСТАТ

Правая рука в кулаке опускается в левую ладонь, затем обе руки синхронно открыть-закрыть.

DIPLOMA, GRADUATION CERTIFICATE

Right hand held in fist touches left palm, then both hands united by the inside edge of palms open and close simultaneously.





DIPLOMĂ, V. 2

Mâna dreaptă strânsă în pumn se aplică în palma stângă, apoi desenăm virtual un semipătrat cu ambele degete arătătoare.

ДИПЛОМ, В. 2

Правая рука в кулаке опускается в левую ладонь, затем указательными пальцами начертить перед собой полуквадрат.

DIPLOMA, V. 2

Right hand in fist touches left palm, then indexes of both hands move so as to describe an en quard.



DIRECTOR

Degetele arătător și cel mijlociu îndreptate în jos. Mișcare repetată a mâinii din încheietură la nivelul șoldului.

ДИРЕКТОР

Рукой в позиции «П» несколько раз коснуться бедра.

HEADMASTER

The index and middle fingers are held extended, facing downwards. Hand repeatedly moves from wrist at thigh level.



DISPOZIȚIE

Ambele mâini cu palmele întinse dreapta direcționată vertical, stânga-orizantal. Mișcare în jos cu palma dreaptă peste muchia laterală a palmei stângi.

ПРИКАЗ, РАСПОРЯЖЕНИЕ

Обе руки в позиции «В», правая ладонь резким движением опускается на ребро левой ладони.

ORDER

Both hands with palms opened; right hand is held vertically upwards, the left hand is held horizontally.

EDUCAȚIE

Mâna dreaptă – configurația cifrei „500”, cu degetul mare aplicăm mâna la nivelul frunții.

ОБРАЗОВАНИЕ

Руку в позиции «500» большим пальцем приложить к голове.

EDUCATION

Right hand in “500” position; the thumb touches the forehead.

**EDUCAȚIE, V. 2**

Degetele arătător, mijlociu și mare de la mâna dreaptă alipite se mișcă dreapta-stânga deasupra mâinii stângi cu degetele arătător și mijlociu întinse.

ВОСПИТАНИЕ

Руки в позиции «Ч», правая рука движется над левой рукой, слегка разворачиваясь в запястье.

EDUCATION, V. 2

The thumb, index and middle fingers of the right hand are stuck together and move from right to left above the left hand with the index and middle fingers extended.

**EDUCAȚIE FIZICĂ**

Ambele mâini strânse în pumn, mișcare din cot înspre sine-dinspre sine.

ФИЗКУЛЬТУРА

Руки в кулаках движутся на себя – от себя, сгибаясь в локте.

PHYSICAL EDUCATION

Both hands held in fist move from elbows towards and from the side of the body.





EGAL

Degetele arătător și mijlociu întinse orizontal. Mișcarea mâinii spre stânga paralel cu corpul.

РАВНО

Рука в позиции «2», движется поперек тела в сторону.

EQUAL

The index and middle fingers extended horizontally. Hand moves to the left parallel to the body.



ELEV, ELEVĂ

Semnul „a învăța”, apoi semnul „om”.

УЧЕНИК, УЧЕНИЦА

Рука в позиции «Ч», движение от виска ко лбу несколько раз, затем указательный и большой пальцы полусогнуты, рука движется вниз.

PUPIL

“To study” sign followed by “Person” sign.



ETICĂ

Degetele arătător și mijlociu semiîndoite aplicate la nivelul bărbiei. Mișcarea mâinii în jos.

ЭТИКЕТ, ВОСПИТАННОСТЬ, ПРИЛИЧИЕ

Указательный и большой пальцы полусогнуты, рука движется вдоль подбородка вниз.

ETHICS

The index and middle fingers are half bent and touch the chin. Hand moves downwards.

EXEMPLU

Ambele palme întinse. Palma dreaptă aplicată repetat în palma stângă.

ПРИМЕР

Обе руки в позиции «В», правая ладонь несколько раз опускается в левую ладонь.

EXAMPLE

Both hands with fingers extended. The right hand repeatedly slides to the left palm.

**EXERCIȚIU, PROBLEMĂ**

Măinile strânse în pumn: dreapta-vertical, stânga – la nivelul abdomenului. Mâna dreaptă aplicată perpendicular pe pumnul stâng cu degetul arătător brusc întins.

ЗАДАЧА, ЗАДАНИЕ

Указательный палец завести за большой, щелчком резко выпрямить вперед.

EXERCISE, PROBLEM

Hands held in fist. Right hand is held vertically, the left one at abdomen level. Right hand put perpendicularly on the left fist, with the index extending sharply.

**FACULTATE**

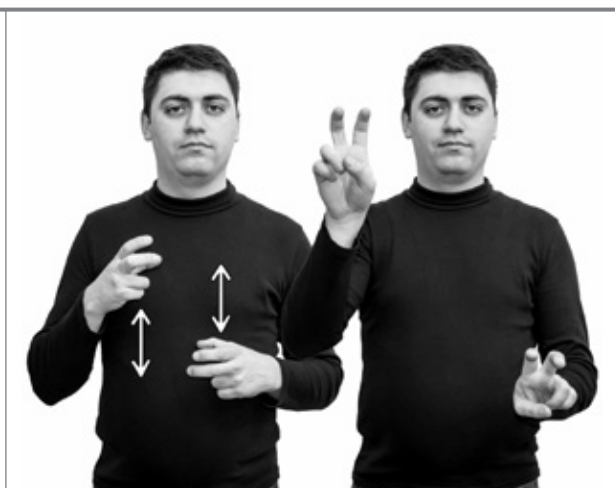
Configurația cifrei „200”, degetul mare întins. Mișcare alternativă a mâinilor jos-sus. Apoi configurația cifrei „200”, mâna dreaptă – la nivelul umărului, stânga – la nivelul abdomenului.

ФАКУЛЬТЕТ

Руки в позиции «200», большой палец оттопырен, движение вдоль тела попеременно вверх-вниз, затем в позиции «2», пальцы слегка согнуть.

FACULTY, DEPARTMENT

Hands in “200” position, with thumb extended. Hands move alternatively up and down. Then hands in “200” position, right hand at shoulder level and left hand at abdomen level.





FIZICA

Palma dreaptă aplicată pe antebraț. Mișcare descendentă a palmei spre braț.

ФИЗИКА

Правая ладонь описывает полукруг над левой рукой от плеча вниз.

PHYSICS

Right palm held on the arm slides down towards the forearm.



FOAIE DE HÂRTIE

Cu vârfulurile degetelor arătătoare unite desenăm virtual un dreptunghi incomplet, apoi semnul „hârtie”.

ЛИСТ БУМАГИ

Указательные пальцы обеих рук соединены, затем разводятся в стороны и вниз. Руки в кулаках, правый скользит по левому вправо – влево.

SHEET OF PAPER

Index fingers touch each other's tips, showing an incomplete rectangle, followed by the "paper" sign.



GÂNDIRE, A GÂNDI

Degetul arătător de la mâna dreaptă aplicat la nivelul tâmpelui.

ДУМАТЬ

Указательный палец приложить к голове.

TO THINK, THINKING

Right hand index touches the head.

GEANTĂ

Mâna dreaptă strânsă în pumn la nivelul șoldului lateral. Mișcarea mâinii din încheietură dreapta-stânga.

СУМКА

Рука собрана в кулак, несколько раз смещается вправо-влево движением в запястье.

BAG

Right hand in fist at thigh level. Hand repeatedly moves from wrist to the right and to the left.

**GEOGRAFIA**

Palma dreaptă în configurația „L” inversată la nivelul trunchiului. Mâna dreaptă alunecă cu muchia perpendicular, în linie curbă, pe palma stângă.

ГЕОГРАФИЯ

Рука в позиции «Г». Правая ладонь ребром скользит поперек левой ладони, слегка раскачиваясь.

GEOGRAPHY

Hand in “L” position at chest level. The right palm edge slides across the left palm, showing the direction of a curb line.

**GHIOSDAN, RUCSAC**

Configurația „Q”, mâinile la nivelul umerilor din ambele părți. Mișcarea mâinilor în jos spre talie.

РЮКЗАК

Большим и указательным пальцами обеих рук провести вдоль тела от плеча вниз.

SCHOOL BACKPACK

„Q” sign; both hands move from shoulders towards waist.





GRĂDINIȚĂ DE COPII

Ambele mâini cu palmele în jos. Mișcări simultane ale mâinilor dinspre centru lateral în părți.

ДЕТСКИЙ САД

Руки одновременно несколько раз сместить в стороны.

KINDERGARTEN

Both hands with palms facing downwards make simultaneous movements sideward.



HARTĂ

Palma dreaptă alunecă cu muchia perpendicular, în linie curbă, pe palma stângă.

КАРТА

Правая ладонь ребром скользит поперек левой ладони, слегка раскачиваясь.

MAP

The outside edge of the right palm slides across the left palm, slightly waiving.



HÂRTIE

Pumnii strânși suprapuși îi mișcăm stânga-dreapta.

БУМАГА

Руки в кулаках, правый скользит по левому из стороны в сторону.

PAPER

Hands in fist one over another, moving from left to right.

IDEE

Degetul arătător la nivelul tâmplei. Mișcare ascendentă spre exterior.

ИДЕЯ

Указательный палец приложить к голове, резко одернуть от головы по дуге-вверх.

IDEA

The index at the head, then moves up in an arch shape.

**INDIFERENȚĂ**

Ambele mâini cu degetele semiîndoite față în față. Mâna dreaptă alunecă în jos de-a lungul mâinii stângi.

БЕЗРАЗЛИЧИЕ, БЕЗДЕЙСТВИЕ

Пальцы рук полусогнуты, правая рука резко опускается вдоль левой руки.

INDIFFERENCE

Both hands half bent, facing one another. Right hand slides downwards along left hand.

**INTEGRARE SOCIALĂ**

Mâinile deschise în față cu cele 4 degete întinse, degetul mare strâns în palmă. Mișcare de încrucișare a degetelor. Apoi degetele arătător, mijlociu și mare de la mâna dreaptă întinse se aplică la nivelul pieptului, degetul mare alipit de corp. Mișcarea mâinii din încheietură în jos, fără a schimba poziția degetelor.

СОЦИАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ

Руки в позиции «4» движутся навстречу, перекрещиваясь пальцами. Большой палец прижат к телу, руку развернуть в запястье, не отрывая палец от тела.

SOCIAL INTEGRATION

Hands opened, facing forward, with 4 fingers extended and the thumbs bent in the palm. Hands moving towards each other with fingers criss-crossing. Then the extended index, and middle fingers of the right hand at chest level, the thumb touches the body. With fingers staying in this position, the hand moves from wrist downwards.





INTELECT, MINTE

Degetul arătător la nivelul tâmpiei. Mișcare repetată spre exterior.

ИНТЕЛЛЕКТ, УМ

Указательный палец несколько раз приложить к голове.

INTELLECT

The index at the head. Repeated motion from the side of the body.



ISTORIA

Degetele inelar și mic întinse, celelalte degete strânse în palmă. Mișcarea configurației sub formă de cerc.

ИСТОРИЯ

Безымянный палец и мизинец разведены, описывают в воздухе круг.

HISTORY

Ring and little fingers are extended, the other fingers are held in the palm. The hand in this position makes a circle-shaped motion.



ÎMBINARE DE CUVINTE

Degetele arătător și mare de la mâna dreaptă ating degetul arătător de la mâna stângă, apoi ambele mâini iau configurația „0” alipite una de alta. Mișcare rotativă a mâinilor din încheietură.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Указательный и большой пальцы правой руки приставить к указательному пальцу левой руки, затем обе руки в позиции «0» развести в стороны разворачивая в запястье.

PHRASE

The index and thumb of the right hand touch the index and thumb of the left hand; then both hands in “0” position touch each other. Hands make circular movements from wrist.

ÎMPĂRȚIRE (SEMNUL)

Cu degetul arătător de la mâna dreaptă atingem palma stângă la nivelul degetelor, apoi podul palmei.

ДЕЛЕНИЕ

Указательным пальцем правой руки прикоснуться сначала к центру левой ладони затем к её основанию.

DIVISION

Right hand index touches left palm at fingers level, then the heel of the hand.

**ÎNMULȚIRE (SEMNUL)**

Ambele degete arătătoare întinse. Mișcarea degetelor până la încrucișare.

УМНОЖЕНИЕ

Указательные пальцы рук скрестить по диагонали.

MULTIPLICATION

Both indexes are extended. Fingers move towards each other until they intersect.

**LECȚIE**

Mâna dreaptă strânsă „con” adusă la nivelul tâmplei. Mișcare repetată spre frunte.

УРОК

Указательный и средний пальцы вместе соединены с большим, движение от виска ко лбу несколько раз.

LESSON, CLASS

Right hand in cone-shape at head level. Repeated movement from temple to forehead.





LIMBA MATERNĂ

Degetul arătător întins la nivelul buzelor. Apoi degetele arătătoare le încrucișăm repetat unul cu altul.

РОДНОЙ ЯЗЫК

Указательный палец приложить к губам, затем попеременно поднять и опустить руки слегка касаясь пальцами.

NATIVE LANGUAGE

Extended index at lips. Then indexes of both hands criss-cross repeatedly.



LIMBA ROMÂNĂ

Cu degetul arătător atingem buzele. Palma vertical aplicată pe obraz. Mișcare circulară pe obraz.

РУМЫНСКИЙ ЯЗЫК

Указательный палец касается губы. Ладонь круговым движением скользит по щеке.

ROMANIAN LANGUAGE

Index touches the lips. Open hand touches the cheek and makes a circular motion on the cheek.



LIMBAJ DACTIL

Brațul drept îndoit din cot, cu palma întinsă și degetele răsirate. Mișcarea degetelor pe rând în dreapta.

ДАКТИЛЬ

Пальцы поочередно слегка сгибаются, рука при этом движется вправо-влево.

DACTYL

Right arm bent from elbow, with hand opened and fingers separated. Fingers move one by one to the right.

LIMBAJUL SEMNELOR

Degetul arătător întins la nivelul buzelor, apoi palmele deschise față în față. Mișcarea pe rând a palmelor în cerc.

ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК

Указательный палец касается губы. Руки попеременно плавно перемещаются по кругу от себя-к себе.

SIGN LANGUAGE

Extended index at lips level, then opened palms move one after another to describe a circle.

**LIMBI STRĂINE**

Degetul arătător întins la nivelul buzelor, apoi patru degete întinse la nivelul bărbiei, mișcarea degetelor pe rând.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Указательный палец касается губы. Пальцы поочередно движутся возле подбородка.

FOREIGN LANGUAGE

Extended index at lips level, then four extended fingers at chin move each after each.

**LITERATURA**

Configurația „V” direcționată în jos. Mișcarea mâinii din încheietură dreapta-stânga.

ЛИТЕРАТУРА

Указательный и средний пальцы разведены сбоку тела. Рука в запястье движется из стороны в сторону.

LITERATURE

“V” sign facing downwards. Hand moves from wrist from right to left.





MATEMATICA

Palmele suprapuse încrucișat cu degetele răsfirate. Mișcarea în exterior fără a dezlipi mâinile.

МАТЕМАТИКА

Руки в позиции «5». Правая рука движется по левой.

MATHEMATICS

Palms in "5" position. Right hand moves along left hand.



MICROSCOP

Ambele mâini în configurația „E”. Mișcare simultană a mâinilor în direcții opuse semicerc.

МИКРОСКОП

Обе руки в позиции «Е» одновременно разворачиваются в запястье в разных направлениях.

MICROSCOPE

Both hands in "E" position. Hands simultaneously move in opposite directions.



MUNCA (DISCIPLINĂ)

Degetele arătător, mijlociu și mare de la ambele mâini strânse la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor în jos, pe rând.

ТРУД

Указательный и средний пальцы вместе соединены с большим. Руки, не меняя положения, движутся вдоль тела вниз.

TECHNOLOGICAL EDUCATION

The thumb, index and middle fingers of both hands are held at chest level. Hands move downwards.

NOTĂ

Degetul arătător la nivelul ochilor, apoi mâna dreaptă se aplică în palma stângă, strângând degetele împreună.

ОЦЕНКА

Указательный палец правой руки касается лица, затем коснуться собранными пальцами правой руки левой ладони.

MARK

Index at eyes level, then right hand is put in the left palm, with fingers united at tips.

**ORAR**

Mâna dreaptă întinsă orizontal în palma stângă deschisă vertical. Mișcare de sus în jos.

РАСПИСАНИЕ

Правая рука движется вниз, ребром ладони несколько раз касаясь левой ладони.

TIMETABLE

Left palm extended vertically; right hand extended horizontally in the left palm. Motion up-down.

**PAUZĂ, RECREAȚIE**

Degetele arătător, mijlociu și mare strânse împreună la nivelul trunchiului, direcționate în jos. Mișcare de pendulare înainte-înapoi.

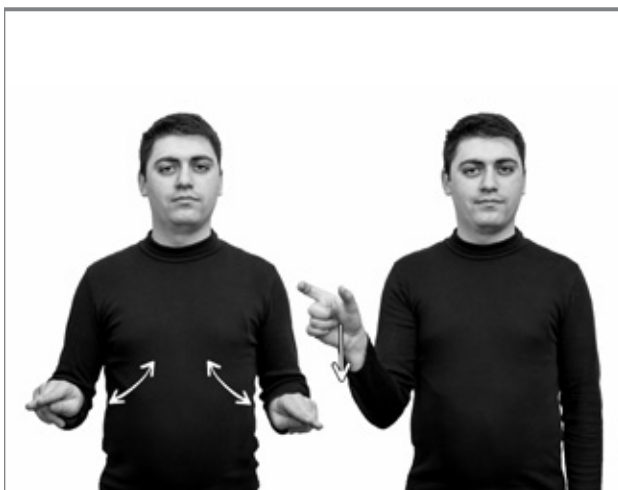
ПЕРЕМЕНА, ПАУЗА

Указательный, средний и большой пальцы вместе, рука выше плеч, раскачивается вперед-назад.

BREAK

The thumb, index and middle fingers held together at chest level, facing downwards, pendulate from right to left.





PEDAGOG, PROFESOARĂ, PROFESOR

Degetele arătătoare și mijlociu întinse, mișcări repetate dinspre centru lateral, apoi semnul cuvântului „om”.

УЧИТЕЛЬ, ПРЕПОДАВАТЕЛЬ

Руки в позиции «Ч» движутся от центра в стороны несколько раз, затем рука в позиции «Э» плавно опускается вниз.

TEACHER

Extended index and middle fingers make repeated motions sideward; then the sign of “person”.



PEDAGOGIE SPECIALĂ

Degetele arătător, mijlociu și mare strânse împreună. Mișcări repetate dinspre centru lateral. Apoi degetele arătător, mijlociu și mare alipite între ele. Mișcare de deschidere bruscă a degetelor în față.

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПЕДАГОГИКА

Руки в позиции «Ч» движутся от центра в стороны несколько раз, затем указательный и средний пальцы рук как бы выстреливают из-за большого пальца описывая круг.

SPECIAL PEDAGOGY

The thumb, index and middle fingers kept together. Repeated motions from the center sideward. Then thumb, index and middle fingers stick together and suddenly open from the side of the body.



PENSULĂ

Configurația „H”, mișcare lină văluroasă spre dreapta, concomitent direcționată în sus-jos.

КИСТОЧКА, КИСТЬ

Рука движется от себя в сторону, одновременно опускающая и поднимая пальцы.

BRUSH

“H” sign, hand makes a soft movement to the right as if imitating waves; meanwhile fingers move up-down.

PENSULĂ, V. 2

Mâna stângă întinsă paralel cu corpul, mâna dreaptă în configurația „H”. Mișcare lină văluroasă pe diagonală.

КИСТОЧКА, КИСТЬ, В. 2

Указательный и средний пальцы вместе, плавно движутся в сторону, слегка раскачиваясь.

BRUSH, V. 2

Left hand extended parallel to the body, right hand in “H” position. Hand moves diagonally as if depicting waives.

**POEZIE**

Palma stângă întinsă, mâna dreaptă – configurația „Q”, mișcare în zig-zag, de sus în jos.

СТИХОТВОРЕНИЕ

Указательный и большой пальцы правой руки скользят вдоль левой ладони вниз, двигаясь из стороны в сторону.

ПОЕМ

Opened left hand; right hand in „Q” position makes a waving motion from up down.

**POVESTE**

Degetele arătătoare întinse la nivelul capului din ambele părți. Mișcări circulare dinspre sine în sus.

СКАЗКА

Указательные пальцы движутся попеременно от головы вперед и вверх.

FAIRYTALE

Indexes extended at head level from both sides. Circular motion from the side of the body upwards.





POVESTIRE

Degetele arătător și mare unite. Mișcare dinspre sine, desfăcând degetele simultan.

РАССКАЗ

Средний и большой пальцы соединить. Руки движутся вперед и в стороны, расправляя пальцы в позицию «5».

NOVEL

The index and thumb are united at tips. Movement from the side of the body, with fingers separating simultaneously.



PROPOZIȚIE

Degetele arătător și mare unite în configurația „0”. Mișcarea simultană a mâinilor în direcții opuse, formând o linie.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Руки в позиции «0» развести в стороны разворачивая в запястье.

SENTENCE

Hands in “0” position. Hands move simultaneously in opposite directions, forming a line.



PROPUNERE, A PROPUNE

Ambele mâini cu palmele în jos, degetele alipite. Printr-o mișcare lentă mâinile se întorc cu palmele în sus.

ПРЕДЛОЖИТЬ, ПРЕДЛАГАТЬ

Руки плавно одновременно развернуть в запястье.

TO PROPOSE, SUGGEST

Both hands with palms facing downwards, fingers stuck together. Hands make a slow movement to turn palm so as to face upwards.

RADIERĂ, GUMĂ

Degetele arătător și mare unite de la mâna dreaptă le aplicăm în palma stângă, imitând mișcările cu radiera.

ЛАСТИК

Указательный и большой пальцы правой руки соединить и потереть кончиками левую ладонь.

ERASER

The thumb and index of the right hand united at tips touch the left palm, imitating motions made by eraser.



RĂSPUNS

Configurația „0” aplicată la nivelul bărbiei. Mișcarea mâinii dinspre sine în jos.

ОТВЕТ

Рука в позиции «0», движение от губ вперед.

ANSWER

“0” sign at chin level. Hand moves from the side of the body downwards.



REABILITARE

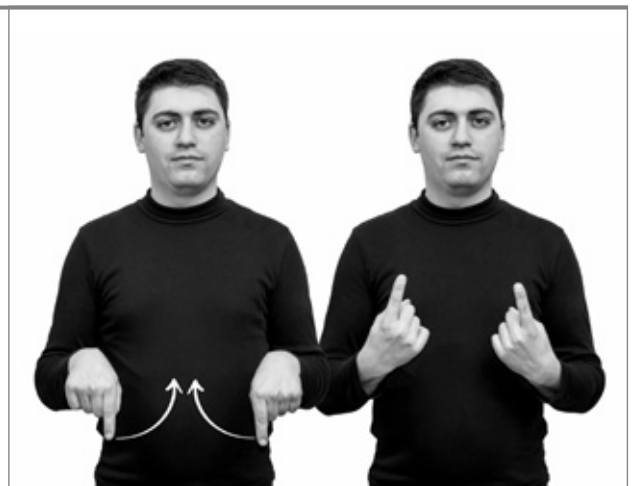
Ambele mâini cu degetele arătătoare direcționate în jos. Mișcare lentă simultană a mâinilor cu direcționarea degetelor arătătoare în sus.

РЕАБИЛИТАЦИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Руки в позиции «1» развернуты вниз, плавно и одновременно развернуть руки вверх.

REHABILITATION

Both hands in “1” position, facing downwards. Hands move slowly and simultaneously to turn upwards.





RECOMANDARE, SFAT

Ambele mâini cu palmele orientate în sus. Palma dreaptă deschisă se suprapune peste palma stângă cu mișcare spre sine în semicerc.

COBET

Правая ладонь плавно движется по кругу от себя-к себе, снизу касаясь левой ладони.

ADVICE

Both hands with palms facing upwards. The right palm slowly makes a circular motion from/to the side of the body, touching the left palm.



REGISTRU

Palma stângă întinsă în față. Configurația „H”, mișcare repetată de atingere a palmei stângi.

ЖУРНАЛ

Правая рука в позиции „П” скользит по левой ладони вдоль пальцев.

REGISTER

Left hand stretched forward. Configuration „H” movement repeated touch of his left hand.



REGULĂ

Ambele mâini în configurația „H” poziționate vertical. Mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

ПРАВИЛА

Указательные и средние пальцы вместе, руки попеременно движутся вверх-вниз вдоль тела.

RULE

Both hands held vertically in “H” position. Hands move up and down the body each after each.

RIGLĂ

Ambele mâini cu degetele arătător și mare semiîndoite, unite la nivelul pieptului. Mișcare simultană dinspre centru lateral în părți opuse.

ЛИНЕЙКА

Руки развести в стороны перед собой.

RULER

The thumbs and indexes of both hands are half bent and get together at chest level. Simultaneous movement from the center sideward in opposite directions.

**SCAUN**

Degetele arătător, mare și mic întinse, degetele mijlociu și inelar semiîndoite în palmă. Mișcare scurtă de sus în jos.

СТУЛ

Средний и безымянный пальцы полусогнуты. Руку слегка опустить вниз.

CHAIR

The thumb, index and little fingers extended, the middle and ring fingers are half bent towards the palm. The hand makes short up-and-down motions.

**SCĂDERE (SEMNUȚ)**

Degetul arătător întins se mișcă dinspre centru lateral.

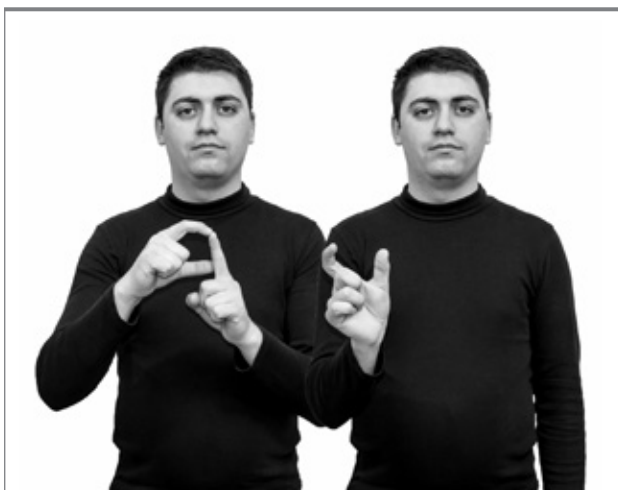
ВЫЧИТАНИЕ

Рука в позиции «1», движется поперек тела в сторону.

MINUS

Extended index moves from the center sideward.





SILABĂ

Configurația „Q” aplicată pe degetul arătător întins de la mâna stângă și fixarea ei la nivelul bustului.

СЛОГ

Указательный и большой пальцы правой руки приставить к указательному пальцу левой руки, затем фиксировать ее на уровне груди.

SYLLABLE

„Q” sign put against the extended index of the left hand, which is then held at chest.



STILOU, PIX

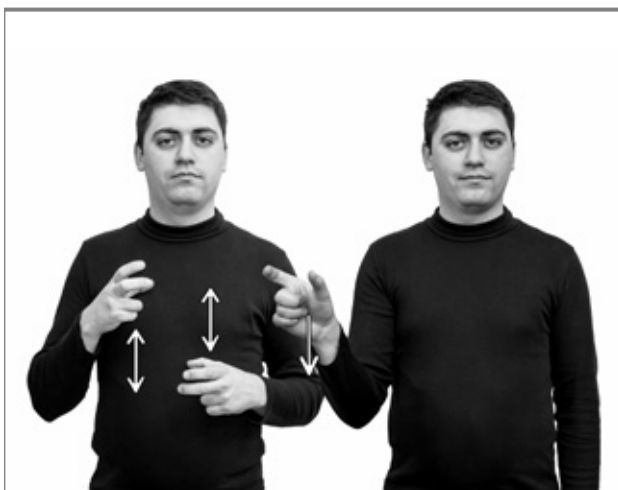
Mișcarea mâinii spre dreapta, imitând mișcarea stiloului în mână în timpul scrisului.

РУЧКА

Рука движется вправо, слегка раскачиваясь, имитируя движение ручки при письме.

PEN

Hand moves to the right, imitating the motion of hand while writing.



STUDENT

Configurația cifrei „200” cu degetul mare întins. Mișcări simultane la nivelul corpului jos-sus. Apoi semnul „om”.

СТУДЕНТ

Руки в позиции «200», большой палец оттопырен, движение вдоль тела попеременно вверх-вниз, затем жест «человек».

STUDENT

“200” sign with thumb extended. Simultaneous up and down movements. Then “person” sign.

SUCCESS

Mâna dreaptă – configurația „C”. Mișcare bruscă peste palma stângă întinsă, strângând degetele în pumn.

УСПЕХ, УДАЧА

Правая рука в позиции «С» резким движением скользит над левой ладонью, одновременно собирая пальцы в кулак.

LUCK

Right hand in “C” position sharply moves over left palm, facing upward, putting fingers together.

**SUNET**

Degetul mijlociu alipit de degetul mare, celelalte degete rămân întinse. Mișcarea mâinii din încheietură înainte-înapoi.

ЗВОНОК

Рука в позиции «Р» слегка движется в запястье вперед-назад.

RING

The thumb and middle finger united at tips, the other fingers extended. Hand moves from wrist back and forth.

**SUNET, CLOPOȚEL**

Mâna dreaptă strânsă în pumn – configurația „cheiță”. Mișcarea mâinii din încheietură înainte-înapoi.

ЗВОНОК, КОЛОКОЛЬЧИК

Рука в позиции «крючок» плавно движется в запястье вперед-назад.

BELL RING

Right hand held in fist – “key” sign. Hand moves from wrist back and forth.





ȘCOALĂ GENERALĂ

Degetele arătător și mare deschise, semiîndoite. Mișcarea mâinilor dinspre centru lateral. Apoi palmele orientate în jos le suprapunem încrucișat, mișcându-le în formă de cerc.

ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА

Руки одновременно развести в стороны, раскрывая указательный и большой пальцы, затем правая ладонь скользит по кругу над левой кистью.

GENERAL SCHOOL

The thumb and index are half bent and open. Hands move sideward. Then palms facing downward criss-cross, moving so as to describe a circle.



ȘCOALĂ SPECIALĂ

Degetele arătător și mare deschise, semiîndoite. Mișcarea mâinilor dinspre centru lateral. Apoi degetele arătător, mijlociu și mare strânse împreună. Mișcare bruscă de deschidere a degetelor în față.

СПЕЦИАЛЬНАЯ ШКОЛА

Руки одновременно развести в стороны, раскрывая указательный и большой пальцы, затем указательный и средний пальцы рук как бы выстреливают из-за большого пальца, описывая круг.

SPECIAL NEEDS SCHOOL

The thumb and index are half bent. Hands move sideward. Then, the index and middle fingers of both hands get together and sharply extend forward.



ȘCOALĂ, LICEU

Ambele mâini cu vârfurile degetelor mari și arătător unite. Mișcarea mâinilor în părți lateral, desfăcând degetele.

ШКОЛА, ЛИЦЕЙ

Руки одновременно развести в стороны, раскрывая указательный и большой пальцы.

SCHOOL, HIGH SCHOOL

The thumbs and indexes of both hands are united at tips. Hands move sideward, with fingers opening.

TABLĂ ȘCOLARĂ

Cu ambele degete arătătoare la nivelul frunții desenăm virtual forma tablei, apoi cu mâna dreaptă imităm „s scrisul” pe tablă cu creta.

ШКОЛЬНАЯ ДОСКА

Указательными пальцами описать перед собой верхнюю часть доски, далее жест «мел».

SCHOOL BLACKBOARD

Indexes of both hands move to depict the upper side of a blackboard, then the right hand moves so as to imitate writing on the blackboard.



TALENT, CAPACITĂȚI

Palma întinsă cu degetele alipite, la nivelul tâmplei. Mișcări repetate atingând tâmpla.

ТАЛАНТ, СПОСОБНОСТЬ

Рука в позиции «В». Кончиками пальцев несколько раз коснуться головы.

TALENT, CAPABILITY

Hand extended at the head; Finger tips repeatedly touch the head.



TEMĂ

Degetele arătător și mijlociu întinse. Mișcare simultană, îndoind degetele.

ТЕМА

Руки в позиции «2», пальцы слегка согнуть.

TOPIC, SUBJECT

Hands in “2” position, then the index and middle fingers are slightly bent.

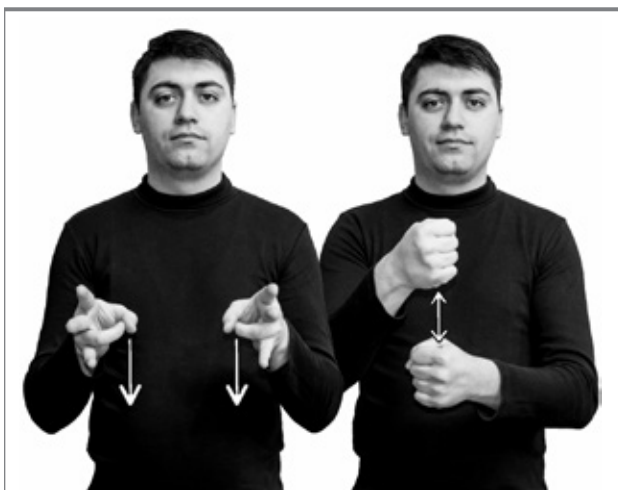


XV. PROFESII, FUNCȚII ȘI DOMENII DE ACTIVITATE

ПРОФЕССИЯ, ДОЛЖНОСТЬ И ТРУДОВОЕ НАПРАВЛЕНИЕ | PROFESSIONS, POSITIONS AND JOBS

Accident de muncă Несчастный случай на производстве Labor accident	Educator Воспитатель Educator
Afacere, business Дело, бизнес Business	Experiență profesională Опыт Experience
Afacere, firmă, business, v.2 Фирма, бизнес, дело Business, firm, v. 2	Fabrică Фабрика Factory
Angajare Трудоустройство Employment	Femeie de serviciu Уборщица Cleaning woman
Arhitect, proiectant Архитектор, дизайнер Architecture, designer	Femeie de serviciu, v. 2 Уборщица, в. 2 Cleaning woman, v. 2
Artist, actor Артист, актёр Artist, actor	Fierar, muncitor Рабочий, кузнец Forgeman, worker
Asamblor Сборщик Assembler	Fotograf Фотограф Photographer
Asistent medical Медбрат Male nurse	Frizer Парикмахер Hairdresser, barber
Asistentă medical Медсестра Nurse	Funcție Должность, обязанность Position, post
Beneficiu, profit Выгода Profit	Geamgiu Стекольщик Glass-cutter
Brigadier, șef de echipă Бригадир Brigade leader, crew boss	Hamal Грузчик Porter
Brutar Пекарь Baker	leftin Дёшево Cheap
Bucătar Повар, кулинар Cook	leftin, v. 2 Дёшево, в. 2 Cheap, v. 2
Business, bani Деньги, бизнес Money, business	Inginer Инженер Engineer
Categorie Категория Category	Înlesniri, facilități, reducere Льготы, скидка Benefits, discount
Seasornicar Часовщик Watchmaker	Interpret, traducător, translator Переводчик Interpreter, translator
Cheltuieli Затраты, расходы: Spending, expenses	Lăcătuș Слесарь Locksmith
Cioban Пастух Shepherd	Lemnar, tâmplar Столяр, плотник Carpenter
Cizmar Сапожник Shoemaker	Loc de muncă, post Рабочее место Job
Concediu Отпуск Leave, vacation	Manager oficiu Офис – менеджер Office manager
Constructor Строитель Builder	Marfă Товар Commodity:
Contabil Бухгалтер Accountant	Masor Массажист Massage therapist
Contract de muncă Трудовой договор Labor contract	Măcelar Мясник Butcher
Credit Кредит Loan	Măturător Дворник Street cleaner
Croitor Портной, закройщик Tailor	Meșter, reparator Ремонтник Repairer
Cusătoreasă Швея Seamstress	Miner Шахтер Miner
Datorie Долг Debt	Ministru Министр Minister
Dentist Дантист, стоматолог Dentist	Moașă Акушер Birth attendant
Deputat Депутат MP	Mulgătoare Доярка Dairy woman
Diplomat, ambasador Дипломат, посол Diplomat, ambassador	Normă Норма Norm
Doctor, medic Врач, медик, доктор Doctor	Raznic Сторож, охранник Watchman
Economie Экономия Economy	Pianist Пианист Piano player
Economist Экономист Economist	Pictor Художник Painter
	Pietrar Каменщик Mason
	Pilot Пилот Pilot

Pompier | Пожарник | Firefighter
Poștaş | Почтальон | Postman
Practică | Практика | Internship
Primar | Мэр | Mayor
Privatizare | Приватизация, Присвоение | Privatization
Procent | Процент | Per cent
Producere | Производство | Production process
Profesie | Профессия | Profession
Răspundere, responsabilitate | Ответственность | Responsibility
Reducere | Скидка | Discount
Regizor | Режиссер | Film director
Salariu | Зарплата | Salary
Scriitor | Писатель | Writer
Sculptor | Скульптор | Sculptor
Secretar | Секретарь | Secretary
Sindicat | Профсоюз | Trade unions
Slujbaș, Functionar | Служащий | Public servant
Specialitate | Специальность | Specialty
Stăpân, proprietar | Хозяин, владелец | Owner
Strungar | Токарь | Turner
Șef, patron | Шеф, начальник | Boss
Șofer, conducător auto | Шофёр, водитель | Driver
Șomer | Безработный | Unemployed
Timp de lucru | Рабочее время | Work hours
Tură | Смена | Shift
Uzină | Завод | Manufacturing plant
Vânzător | Продавец | Salesman
Vechime în muncă | Трудовой стаж | Years of service
Veteran | Ветеран | Veteran
Ziarist | Газетный работник, журналист | Journalist
Zugrav | Маляр | House painter



ACCIDENT DE MUNCĂ

Ambele mâini cu degetele inelar și mare unite, mișcare simultană în jos. Apoi pumnii strânși, unul deasupra altuia distanțat, mișcare repetată cu mâna dreaptă sus-jos.

НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ НА ПРОИЗВОДСТВЕ

Руки в конфигурации «Н» движутся вниз, затем руки в кулаке, правая рука движется несколько раз вниз – вверх.

LABOR ACCIDENT

Both hands with the thumb and ring fingers united at tips make a simultaneous motion downwards. Then, the hands in fist are held one above the other at a distance.



AFACERE, BUSINESS

Ambele mâini în configurația „1”, suprapuse față în față vertical. Mișcarea mâinilor în cerc, pe rând.

ДЕЛО, БИЗНЕС

Руки в конфигурации «1», направление правой руки вниз, левой руки – вверх, движение по кругу относительно друг друга.

BUSINESS

Both hands in “1” position one above the other. The hands move in a circle one after the other.



AFACERE, FIRMĂ, BUSINESS, V. 2

Mâna dreaptă cu degetele curbate la nivelul abdomenului, mișcare dinspre sine, în jos, apoi spre sine, în sus.

ФИРМА, БИЗНЕС, ДЕЛО, В. 2

Рука в конфигурации «горсть» движется от себя – вперед – вниз – на себя.

BUSINESS, FIRM, V. 2

The right hand with the fingers half bent at abdomen level moves from the side of the body downwards and towards the body upwards.

ANGAJARE

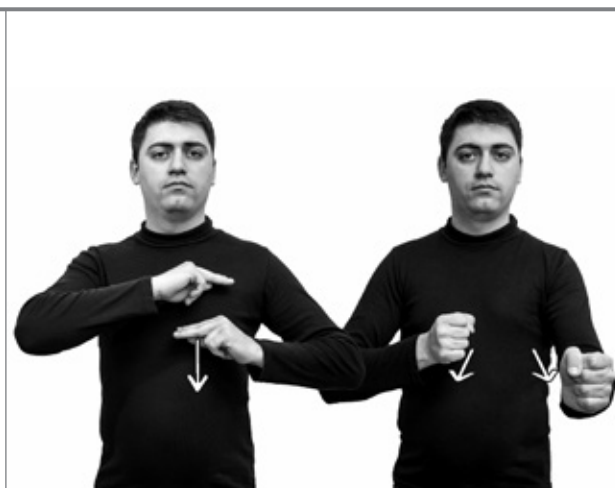
Ambele mâini cu degetele arătător, mijlociu și mare alipite, aplicate la nivelul pieptului distanțat. Mișcarea mâinilor simultan în jos. Apoi mâinile în configurația „A”, mișcare, pe rând, înainte-înapoi.

ТРУДОУСТРОЙСТВО

Руки в конфигурации «Ч» на груди слева, одновременно движутся вниз. Руки в кулаке попеременно движутся от себя вперед и обратно.

EMPLOYMENT

Both hands with the thumb, index and middle fingers stuck together, one above the other at chest level. The hands move simultaneously downwards. Then, the hands in “A” position move alternatively back and forth.



ARHITECT, PROIECTANT

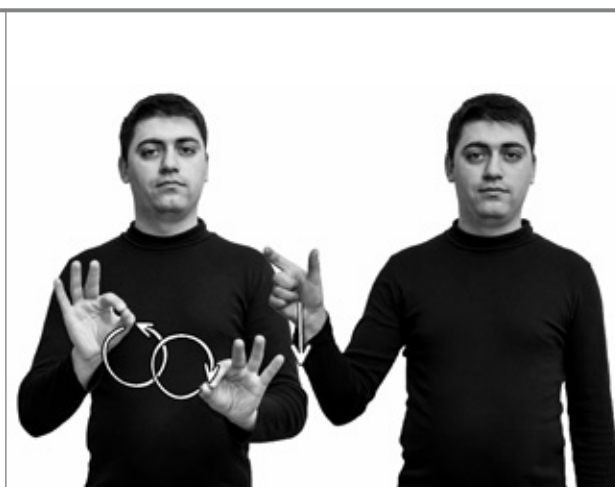
Ambele mâini cu degetele arătător și mare alipite, mișcare alternativă, dinspre sine, în cerc. Apoi semnul „om”.

АРХИТЕКТОР, ДИЗАЙНЕР

Руки в конфигурации «0» движутся по кругу от себя друг за другом, затем жест «человек».

ARCHITECTURE, DESIGNER

Both hands in “0” position, make alternative circular motions from the side of the body. “Person” sign.



ARTIST, ACTOR

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse aplicate, pe rând, la piept. Apoi semnul „om”.

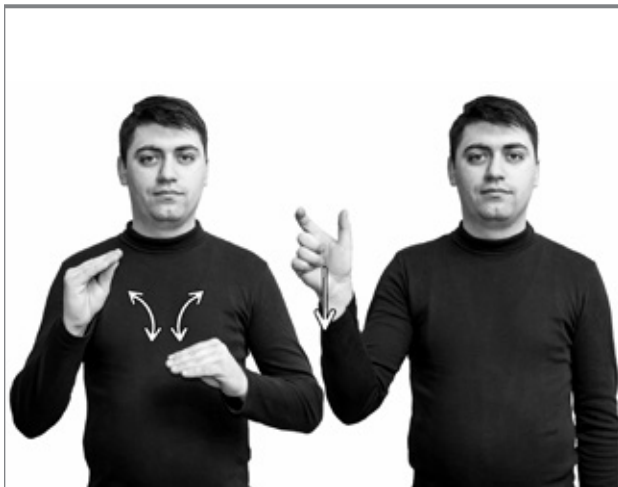
АРТИСТ, АКТЁР

Руки по очереди движутся на себя, касаясь груди большим пальцем, затем жест «человек».

ARTIST, ACTOR

The extended middle fingers of both hands repeatedly touch the chest. “Person” sign.





ASAMBLOR

Ambele mâini în configurația „con”, dreapta – la nivelul umărului, stânga – la nivelul taliei. Mișcarea mâinilor, pe rând, jos-sus. Apoi semnul „om”.

СБОРЩИК

Руки в конфигурации «Ж» попеременно движутся сверху вниз несколько раз, затем жест «человек».

ASSEMBLER

Both hands in “cone” position, the right one – at shoulder level, the left one – at waist. The hands move alternatively down and up. “Person” sign.



ASISTENT MEDICAL

Semnul „bărbat”, apoi cu degetul arătător întins „desenăm” pe braț o cruce.

МЕДБРАТ

Жест «мужчина», затем указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке.

MALE NURSE

“Man” sign. The right hand index shapes the cross sign on the left arm.



ASISTENTĂ MEDICALĂ

Semnul „femeie”, apoi cu degetul arătător întins „desenăm” pe braț o cruce.

МЕДСЕСТРА

Жест «женщина», затем указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке.

NURSE

“Woman” sign. The right hand index shapes the cross sign on the left arm.

BENEFICIU, PROFIT

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare unite, aplicate la nivelul pieptului, mișcare în jos.

ВЫГОДА

Рука в конфигурации «0» движется по груди сверху – вниз.

PROFIT

The right hand in “0” position at the chest slide downwards.

**BRIGADIER, ȘEF DE ECHIPĂ**

Mâna dreaptă cu degetul mare întins aplicat oblic în sus, în mijlocul palmei stângi. Apoi semnul „om”.

БРИГАДИР

Правая рука в конфигурации «большой палец», движется к центру левой ладони несколько раз, затем жест «человек».

BRIGADE LEADER, CREW BOSS

The right hand with the thumb extended diagonally upwards, touching the middle of the left hand. “Person” sign.

**BRUTAR**

Palmele deschise în sus, mișcare simultană dinspre sine în exterior, apoi semnul „om”.

ПЕКАРЬ

Руки ладонями вверх движутся вперед, затем жест «человек».

BAKER

Both hands with palms opened, facing upwards, make a simultaneous motion forward. “Person” sign.





BUȚĂR

Ambele mâini în configurația „K”, mișcarea mâinilor, pe rând, la nivelul pieptului, sus-jos. Apoi semnul „om”.

ПОВАР, КУЛИНАР

Руки в конфигурации «К» попеременно движутся вверх – вниз, затем жест «человек».

COOK

Both hands in the position of the Russian letter “K”. The hands move alternately up and down at chest level. “Person” sign.



BUSINESS, BANI

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor pe rând.

ДЕНЬГИ, БИЗНЕС

Рука в конфигурации «Ч», пальцы трутся друг о друга.

MONEY, BUSINESS

The right hand with the thumb, index and middle fingers united. The fingers move one after another.



CATEGORIE

Mâinile întinse în față, una deasupra alteia. Mișcare cu mâna dreaptă în jos, atingând mâna stângă și invers.

КАТЕГОРИЯ

Руки в горизонтальном положении, правая рука движется сверху – вниз, касаясь левой ладони, затем наоборот.

CATEGORY

The hands extended horizontally one above the other, with palms facing downward. The right hand moves downwards touching the left hand and vice versa.

CEASORNICAR

Mâna dreaptă în configurația „0” la încheietura mâinii stângi, apoi ambele mâini în configurația „H”, mișcări repetate cu mâna dreaptă peste mâna stângă. Semnul „om”.

ЧАСОВЩИК

Руку в конфигурации «0» положить на запястье левой руки, далее в конфигурации «Ч», правая рука движется по левой руке влево – вправо, затем жест «человек».

WATCHMAKER

The right hand in “0” position touches the wrist of the left hand. Both hands in “H” position. The right hand makes repeated right-left motions above the left hand. “Person” sign.

**CHELTUIELI**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor pe rând. Apoi mâinile în configurația „5”, mișcare cu mâna dreaptă în jos, atingând palma stângă.

ЗАТРАТЫ, РАСХОДЫ

Рука в конфигурации «Ч», пальцы трутся друг о друга, затем руки в конфигурации «5», правая движется вниз, вдоль левой ладони.

SPENDING, EXPENSES

The right hand with the thumb, index and middle fingers united; the fingers move one after another. Then, both hands in “5” position. The right hand slides downwards, touching the left palm.

**СЮБАН**

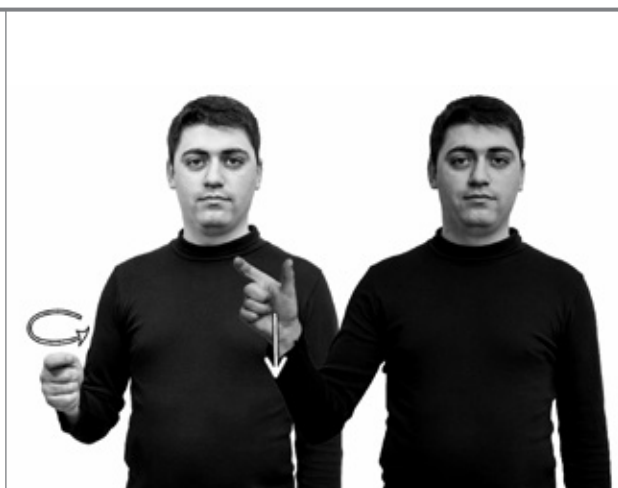
Configurația „cheiță”, mișcare circulară a mâinii, apoi semnul „om”.

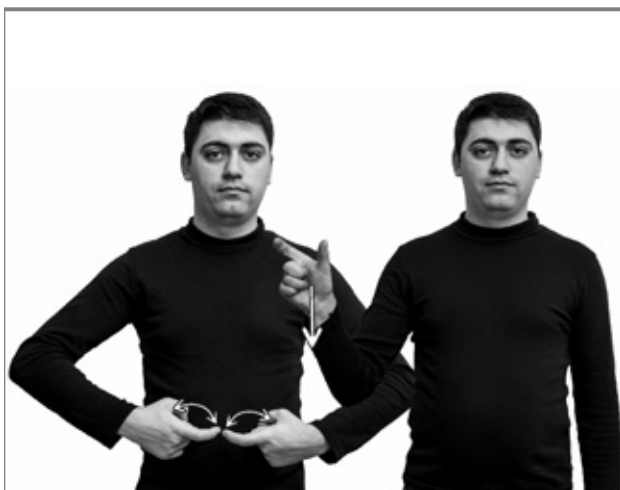
ПАСТУХ

Рука в конфигурации «крючок», движется по кругу, затем жест «человек».

SHEPHERD

The “key” [hook] sign. The hand makes a circular motion. “Person” sign.





CIZMAR

Ambele mâini în configurația „1”, mișcare în părți lateral, îndoind și dezdoind degetele arătătoare, apoi semnul „om”.

САПОЖНИК

Руки в конфигурации «1», движение в стороны, сгибая пальцы, затем жест «человек».

SHOEMAKER

Both hands in “1” position move sideward in opposite directions, bending and unbending the indexes. “Person” sign.



CONCEDIU

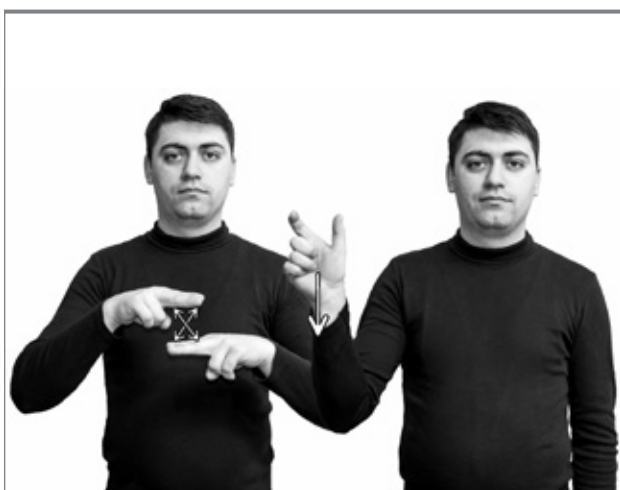
Palma dreaptă orientată în jos, stânga – întinsă lateral. Mișcare cu mâna dreaptă pe diagonală în palma stângă.

ОТПУСК

Правая рука в вертикальном положении движется на левую ладонь.

LEAVE, VACATION

The right hand extended vertically downwards, the left hand extended laterally. The right hand moves diagonally to touch the left palm.



CONSTRUCTOR

Ambele mâini în configurația „H”, una deasupra alteia. Mișcare cu mâna dreaptă în jos, atingând mâna stângă și invers, apoi semnul „om”.

СТРОИТЕЛЬ

Руки в конфигурации «П» в горизонтальном положении, правая рука движется сверху – вниз, касаясь левой ладони, затем наоборот и жест «человек».

BUILDER

Both hands in “H” position one above the other. The right hand moves downwards, touching the left hand and vice versa. “Person” sign.

CONTABIL

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins, aplicat în palma stângă, mișcarea degetului dreapta-stânga, apoi semnul „om”.

БУХГАЛТЕР

Правая рука располагается над левой ладонью, средний палец направлен вниз, движение в запястье вправо – влево, затем жест «человек».

ACCOUNTANT

The right hand with the index bent to touch the horizontally opened left palm. The finger makes a right-left motion. "Person" sign.

**CONTRACT DE MUNCĂ**

Ambele mâini în configurația „H” în față, mișcare, pe rând, dinspre sine-spre sine, apoi degetele arătător, mijlociu și mare alipite, aplicate în partea stângă a pieptului. Mișcarea mâinii sus-jos.

ТРУДОВОЙ ДОГОВОР

Руки в конфигурации «Ч» движутся попеременно на себя – от себя, затем та же конфигурация правой руки движется слева по груди вниз – вверх.

LABOR CONTRACT

Both hands in "H" position in front of the abdomen move alternatively from and towards the body. Then, the thumb, index and middle fingers stuck together touch the left side of the chest. The hand moves up and down.

**CREDIT**

Ambele mâini întinse, suprapuse pe muchie, mișcare din încheietură repetată cu mâna dreaptă spre vârful degetelor.

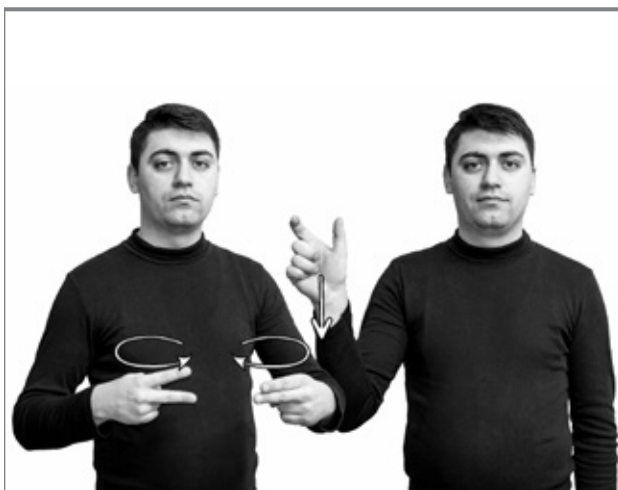
КРЕДИТ

Ладони рук скрещены, соприкасаются ребрами, правая рука движется несколько раз вперед, разворачиваясь в запястье.

LOAN

Both hands extended, united at palm edges. The right hand repeatedly moves from wrist towards the finger tips of the left hand.





CROITOR

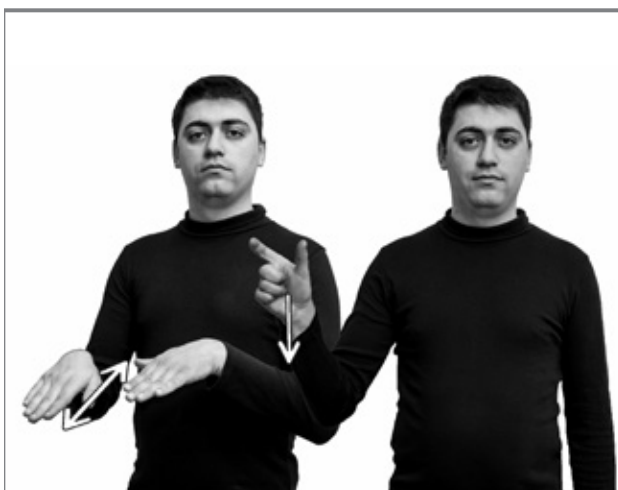
Mâna dreaptă în configurația „K”, mâna stângă în configurația „H”, la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, în cerc, apoi semnul „om”.

ПОРТНОЙ, ЗАКРОЙЩИК

Руки в конфигурации «П» движутся попеременно по кругу, по очереди разъединяя и соединяя пальцы, затем жест «человек».

TAILOR

The right hand in “K” position, the left hand in “H” position at chest level. The hands make alternative circular motions. “Person” sign.



CUSĂTOREASĂ

Ambele mâini întinse la nivelul taliei, mișcare simultană dinspre sine-spre sine, apoi semnul „om”.

ШВЕЯ

Руки ладонями вниз, одновременно движутся вперед – назад, затем жест «человек».

SEAMSTRESS

Both hands extended forward with palms facing downward. Simultaneous motion from and towards the body. “Person” sign.



DATORIE

Configurația mâinii „H” aplicată lateral la nivelul gâtului, mișcare dreapta-stânga.

ДОЛГ

Руку в конфигурации «П» несколько раз приложить ребром к шее.

DEBT

The right hand in “H” position repeatedly touches the neck with the palm edge.

DENTIST

Configurația „X” aplicată la colțul gurii, mișcare spre sine-dinspre sine, apoi configurația „H”, mâinile suprapuse, mișcare cu mâna dreaptă, repetată, dinspre sine în exterior. Semnul „om”.

ДАНТИСТ, СТОМАТОЛОГ

Правая рука в конфигурации «X» несколько раз касается уголка губ, затем руки в конфигурации «П», правая рука движется вперед – назад по левой руке и жест «человек».

DENTIST

The right hand in “X” position at the corner of the mouth. Motion from and towards the mouth. Then, the hands in “H” position one over the other. The right hand repeatedly moves forward. Person” sign.

**DEPUTAT**

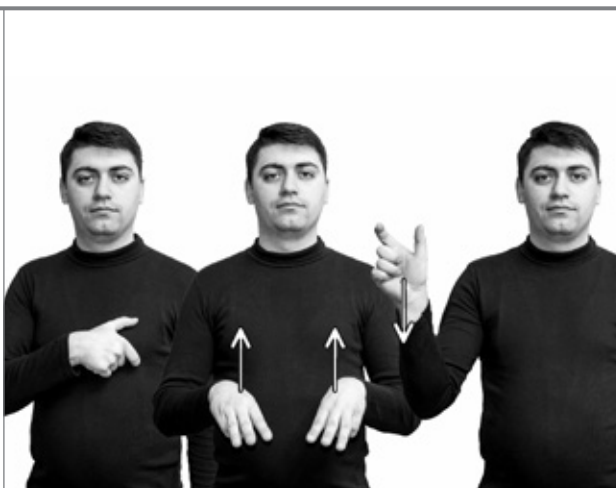
Configurația „Q” aplicată în partea stângă a pieptului, apoi ambele mâini în configurația „3” întinse la nivelul taliei, mișcare simultană în sus-spre sine, apoi semnul „om”.

ДЕПУТАТ

Рука в конфигурации «Э» движется слева направо по груди, руки в конфигурации «3» движутся на себя, затем жест «человек».

MP

The “Q” sign at chest. Both hands in “3” position extended at waist simultaneously move upwards-towards the body. “Person” sign.

**DIPLOMAT, AMBASADOR**

Configurația „3”, la nivelul tâmpiei, mișcare înainte-înapoi, apoi semnul „om”.

ДИПЛОМАТ, ПОСОЛ

Рука в конфигурации «3» на уровне виска, движется в запястье вперед – назад, затем жест «человек».

DIPLOMAT, AMBASSADOR

“3” sign at the temple moves back and forth. “Person” sign.





DOCTOR, MEDIC

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins, „desenând” pe brațul stâng semnul crucii, apoi semnul „om”.

ВРАЧ, МЕДИК, ДОКТОР

Указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке, затем жест «человек».

DOCTOR

The right hand index shapes the cross sign on the left arm. “Person” sign.



ECONOMIE

Degetul arătător întins aplicat la colțul gurii în partea dreaptă, mișcare spre colțul gurii în partea stângă.

ЭКОНОМИЯ

Указательный палец движется справа налево по подбородку, при этом рука разворачивается в запястье.

ECONOMY

The extended index at the corner of the mouth on the right side moves to the left side of the corner of the mouth.



ECONOMIST

Degetul arătător întins aplicat la colțul gurii în partea dreaptă, mișcare spre colțul gurii în partea stângă, apoi semnul „om”.

ЭКОНОМИСТ

Указательный палец движется справа налево по подбородку, при этом рука разворачивается в запястье, затем жест «человек».

ECONOMIST

The extended index at the corner of the mouth on the right side moves to the left side of the corner of the mouth. “Person” sign.

EDUCATOR

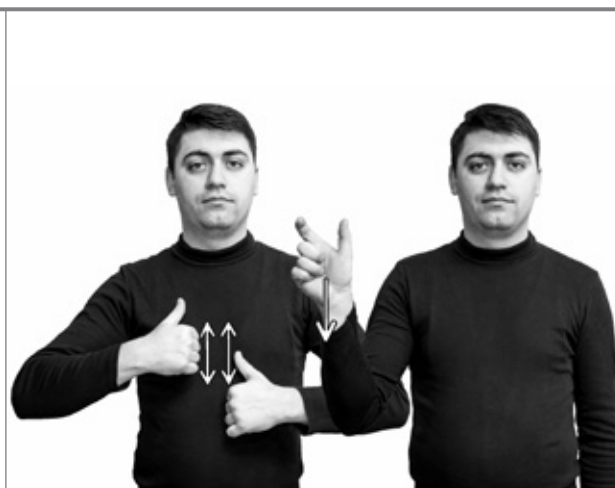
Ambele mâini cu degetele mari întinse, aplicate la piept, mișcare repetată sus-jos, apoi semnul „om”.

ВОСПИТАТЕЛЬ

Руки в конфигурации «Большой палец» попеременно движутся вверх – вниз касаясь пальцем груди при движении вниз, затем жест «человек».

EDUCATOR

Both hands with the thumbs extended upwards slide repeatedly up and down the chest. “Person” sign.



EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

Degetele arătător și mare cu vârfurile alipite, aplicate la colțul gurii, mișcarea configurației dinspre sine, apoi în jos.

ОПЫТ

Рука в конфигурации «0» касается щеки, отвести руку немного в сторону, развернуть в запястье и опустить вниз.

EXPERIENCE

The hand in “0” position at the corner of the mouth moves forward and downwards.



FABRICĂ

Ambele mâini în configurația „500”, la nivelul pieptului, încleștând degetele, mișcarea mâinilor în jos.

ФАБРИКА

Руки в позиции «500» скрещены пальцами, движение в запястье вниз.

FACTORY

Both hands in “500” position at chest, with fingers interlocked. The hands slide downward from wrist.





FEMEIE DE SERVICIU

Degetul mijlociu întins aplicat pe brațul stâng, mișcare verticală dezlipindu-l de braț, apoi semnul „om”.

УБОРЩИЦА

Средний палец касается левой руки и несколько раз скользит вверх, затем жест «человек».

CLEANING WOMAN

The middle finger bent to touch the left arm. The finger repeatedly slides upwards. “Person” sign.



FEMEIE DE SERVICIU, V. 2

Ambele mâini în configurația „A” la nivelul pieptului, mișcare simultană în zig-zag, în jos, apoi semnul „om”.

УБОРЩИЦА, В. 2

Руки в кулаках перед собой, движутся по зигзагу вниз, затем жест «человек».

CLEANING WOMAN, V. 2

Both hands in “A” position at chest make a simultaneous zigzag motion downwards. “Person” sign.



FIERAR, MUNCITOR

Mâna dreaptă strânsă în pumn, aplicată cu cotul peste mâna stângă strânsă în pumn, apoi pumnii suprapuși vertical. Semnul „om”.

РАБОЧИЙ, КУЗНЕЦ

Руки в кулаках, правую руку положить локтем на левый кулак, плавно отодвинуть локоть и опустить правый кулак на левый, затем жест «человек».

FORGEMAN, WORKER

Both hands in fist. The elbow of the right hand is put over the left fist. Then, the fists over one another vertically. “Person” sign.

FOTOGRAF

Mâna dreaptă în configurația „5”, aplicată pe încheietura mâinii stângi, mișcare de tranziție în configurația „500”, apoi semnul „om”.

ФОТОГРАФ

Правая рука в конфигурации «5», меняем на конфигурацию «500», затем жест «человек».

PHOTOGRAPHER

The right hand in “5” position touches the wrist of the left hand and shifts to the “500” sign. “Person” sign.



FRIZER

Configurația „H” la nivelul tâmpelor, mișcare înainte-înapoi, apoi semnul „om”.

ПАРИКМАХЕР

Руки в конфигурации «2» попеременно движутся у виска вперед – назад, затем жест «человек».

HAIRDRESSER, BARBER

Both hands in “H” position at each side of the forehead; back-and-forth motion. “Person” sign.



FUNCȚIE

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins, aplicată repetat în palma stângă deschisă orizontal.

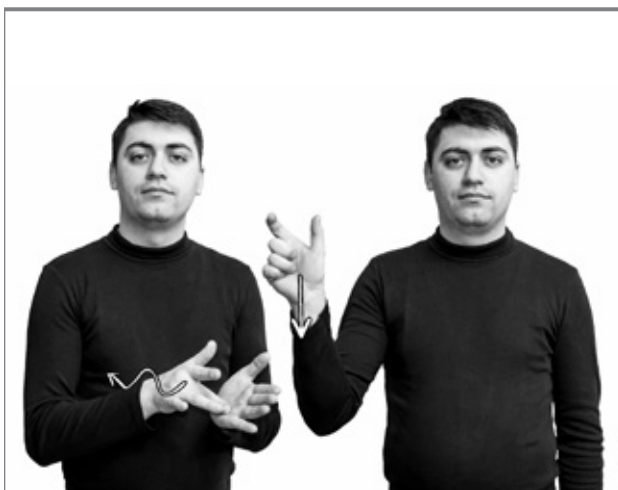
ДОЛЖНОСТЬ, ОБЯЗАННОСТЬ

Правую руку в конфигурации «1» опустить несколько раз на левую ладонь.

POSITION, POST

The right hand with the index extended horizontally forward repeatedly touches the horizontally opened left palm.





GEAMGIU

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins, aplicat în palma stângă, mișcare ușoară în sus, dezlipindu-l de palmă, apoi semnul „om”.

СТЕКОВЩИК

Средний палец правой руки скользит по левой ладони, затем жест «человек».

GLASS-CUTTER

The right hand with the middle finger bent to touch the left palm. The finger slightly slides upwards. “Person” sign.



HAMAL

Ambele mâini în configurația „Q” la nivelul umărului una după alta, mișcare înainte-înapoi, apoi semnul „om”.

ГРУЗЧИК

Руки в конфигурации «Э», одна за другой одновременно движутся над плечом назад – вперед, затем жест «человек».

PORTER

Both hands in “Q” position at the shoulder one after another move back and forth. “Person” sign.



IEFTIN

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins, aplicat în palma stângă, mișcare în jos.

ДЁШЕВО

Правая рука в конфигурации «1» скользит по левой ладони вниз.

CHEAP

The right hand with the index extended touches the left palm and moves downward.

IEFTIN, V. 2

Configurația mâinii „jumătate de deget”, mișcare bruscă în jos.

ДЁШЕВО, В. 2

Рука в конфигурации «полпальца» резко сдвигается вниз.

CHEAP, V. 2

“Half a finger” sign; sharp motion downwards.



INGINER

Ambele mâini în configurația „1”, suprapuse încrucișat, mișcarea mâinilor din încheietură înainte, apoi semnul „om”.

ИНЖЕНЕР

Руки в позиции «1» наложить друг на друга крест – на – крест, выдвинуть руки вперед, разворачивая в запястье, затем жест «человек».

ENGINEER

Both hands in “1” position, with the fingers crossing each other. The hands move forward from wrist. “Person” sign.



INTERPRET, TRADUCĂTOR, TRANSLATOR

Ambele mâini în configurația „1”, mișcare din încheietură, dinspre sine-spre sine, alternativ, apoi semnul „om”.

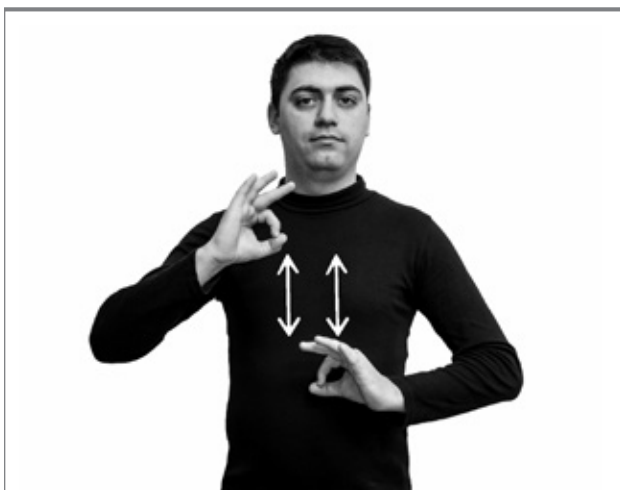
ПЕРЕВОДЧИК

Руки в конфигурации «1» движутся по очереди вперед – назад движением в запястье, затем жест «человек».

INTERPRETER, TRANSLATOR

Both hands in “1” position move from wrist alternatively back and forth. “Person” sign.





ÎNLESNIRI, FACILITĂȚI, REDUCERE

Ambele mâini cu degetele arătător și mare alipite, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

ЛЬГОТЫ, СКИДКА

Руки в конфигурации «О» попеременно движутся вверх – вниз.

BENEFITS, DISCOUNT

Both hands in "O" position move alternatively up and down.



LĂCĂTUȘ

Ambele mâini în configurația „H”, mâna dreaptă aplicată pe încheietura mâinii stângi, mișcare spre degete, apoi semnul „om”.

СЛЕСАРЬ

Руки в конфигурации «П», правая рука движется сверху по левой руке вперед – назад, затем жест «человек».

LOCKSMITH

Both hands in "H" position. The right hand touches the wrist of the left hand and slides towards the fingers. "Person" sign.



LEMNAR, TÂMLAR

Pumnii strânși la nivelul taliei lateral, mișcare din încheietură dinspre sine-spre sine, apoi semnul „om”.

СТОЛЯР, ПЛОТНИК

Руки в кулаках движутся несколько раз вперед, разворачиваясь в запястье, затем жест «человек».

CARPENTER

Both hands in fist held at waist laterally move from wrist. "Person" sign.

LOC DE MUNCĂ, POST

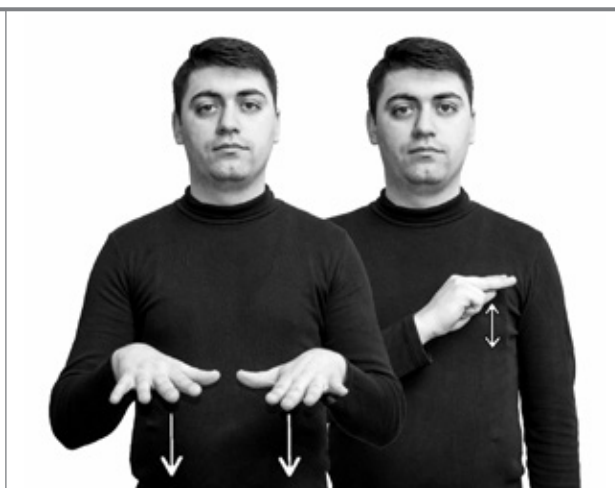
Ambele mâini în configurația „5” la nivelul taliei, mișcare simultană în jos, apoi mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare alipite, aplicate la nivelul pieptului. Mișcarea mâinii în jos.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

Руки в конфигурации «5» движутся вниз, затем правая рука в конфигурации «4» движется вниз по груди.

JOB

Both hands in “5” position at waist move simultaneously downwards. Then the right hand with the thumb, index and middle fingers united touch the chest. The hand slides downward.

**MANAGER OFICIU**

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul taliei, mișcare dreapta-stânga, mișcând și degetele pe rând, apoi semnul „om”.

ОФИС - МЕНЕДЖЕР

Руки в конфигурации «5» движутся вправо – влево, перебирая пальцами, затем жест «человек».

OFFICE MANAGER

Both hands in “5” position at waist make right-left motions, with the fingers moving too one after another. “Person” sign.

**MARFĂ**

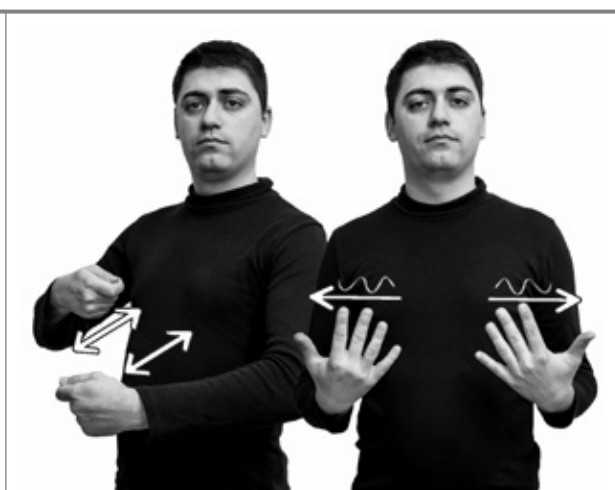
Ambele mâini în configurația „cheiță” la nivelul taliei, mișcare dinspre sine-spre sine, apoi în configurația „5”, vertical, mișcarea mâinilor în părți, mișcând și degetele din articulație, pe rând.

ТОВАР

Руки в конфигурации «крючок» попеременно движутся на себя – от себя, затем в конфигурации «5» движутся в стороны, перебирая пальцами.

COMMODITY

Both hands in “key” [hook] position at waist move from and towards the body. Then, both hands in “5” position vertically move sideward, with the fingers moving too one after another.





MASOR

Ambele mâini în configurația „500”, la nivelul taliei, mișcare în formă de spirală de jos în sus, apoi semnul „om”.

МАССАЖИСТ

Руки в конфигурации «500» движутся по спирали вверх, одновременно сгибая и разгибая пальцы, затем жест «человек».

MESSAGE THERAPIST

Both hands in “500” position move upwards in a spiral. “Person” sign.



MĂCELAR

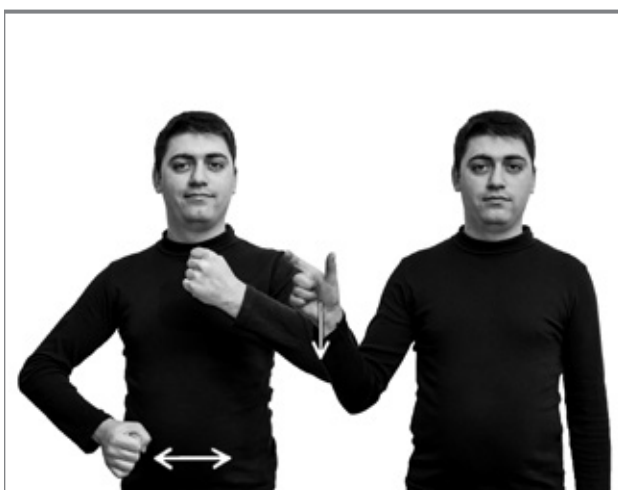
Palma întinsă la nivelul bărbiei, mișcare dreapta-stânga, apoi semnul „om”.

МЯСНИК

Правая ладонь движется под подбородком вправо – влево, затем жест «человек».

BUTCHER

The palm extended at chin moves left-right. “Person” sign.



MĂTURĂTOR

Mâinile strânse în pumn, dreapta – la nivelul șoldului, stânga – la nivelul pieptului, mișcare simultană dinspre sine dreapta-stânga, apoi semnul „om”.

ДВОРНИК

Руки в кулаках, правая на уровне пояса, левая на уровне груди, одновременно движутся влево – вправо, затем жест «человек».

STREET CLEANER

The hands in fist; the right one at thigh, the left one at chest. Simultaneous right-left motion. “Person” sign.

MEȘTER, REPARATOR

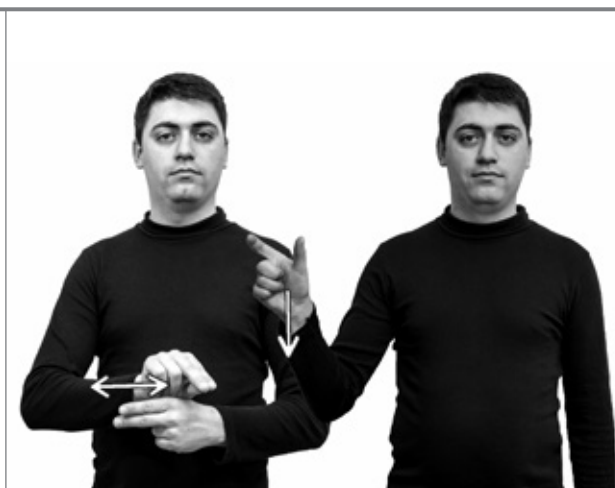
Configurația „H” aplicată pe muchia palmei stângi, mișcare repetată, dreapta-stânga, apoi semnul „om”.

РЕМОНТНИК

Руки в конфигурации «Ч», правая рука движется по левой руке влево – вправо, затем жест «человек».

REPAIRER

„H” sign on the edge of the left palm. The right hand repeatedly moves left-right. “Person” sign.

**MINER**

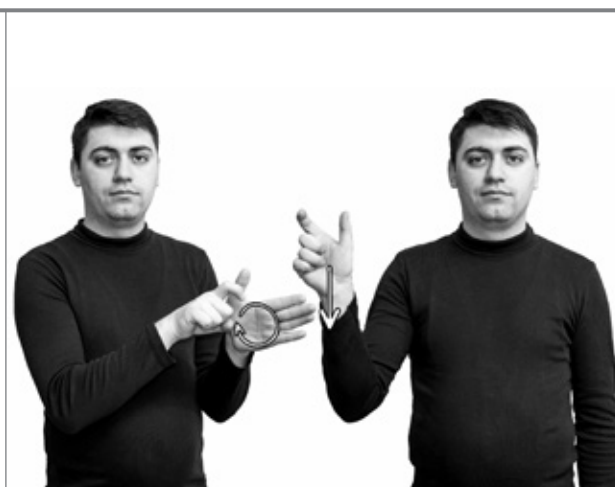
Mâna dreaptă în configurația „X”, aplicată în palma stângă cu mișcări circulare, apoi semnul „om”.

ШАХТЕР

Правая рука в конфигурации «X» скользит по кругу по левой ладони, затем жест «человек».

MINER

The right hand in “X” position put on the left palm makes circular motions. “Person” sign.

**MINISTRU**

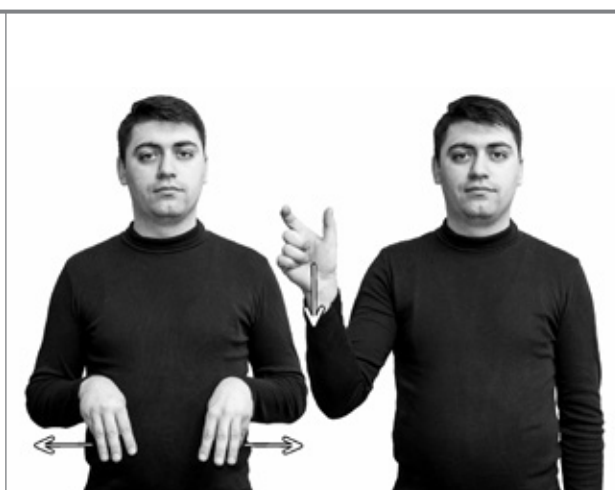
Configurația „3” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor dinspre centru în părți, apoi semnul „om”.

МИНИСТР

Руки в конфигурации «3», пальцами вниз, движутся в стороны, затем жест «человек».

MINISTER

“3” sign at waist level. The hands move sideward in opposite directions. “Person” sign.





MOȘĂ

Cu degetul arătător „desenăm” pe brațul stâng o cruce, apoi palmele întinse la nivelul taliei, mișcare dinspre sine în exterior.

АКУШЕР

Указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке, затем руки по бокам скользят от себя вниз – вперед.

BIRTH ATTENDANT

The right hand index shapes the cross sign on the left arm. Then the palms extended at waist level move down and forward.



MULGĂTOARE

Ambele mâini în configurația „cheiță” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos, apoi semnul „om”.

ДОЯРКА

Руки в конфигурации «Э» попеременно движутся вверх – вниз, соединяя и разъединяя пальцы, затем жест «человек».

DAIRY WOMAN

Both hands in “key” [hook] position at chest level. The hands move alternately up and down. “Person” sign.



NORMĂ

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată pe muchia palmei stângi, mișcarea degetului în stânga-dreapta.

НОРМА

Правая рука в конфигурации «1» приставлена за левой ладонью, движение конфигурации вправо – влево.

NORM

The right hand in “1” position, vertically upwards, touches the edge of the left palm; the finger makes right-left motions.

PAZNIC

Degetul arătător îndreptat în sus, la nivelul umărului, apoi semnul „om”.

СТОРОЖ, ОХРАННИК

Правая рука в конфигурации «1» на уровне плеча, затем жест «человек».

WATCHMAN

The index extended upwards at shoulder level. “Person” sign.



PIANIST

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul taliei, mișcare în părți, mișcând și degetele din articulație, pe rând, apoi semnul „om”.

ПИАНИСТ

Руки в конфигурации «500» движутся вправо – влево, перебирая пальцами, затем жест «человек».

PIANO PLAYER

Both hands in “500” position at waist level move sideward, with fingers moving too one after another. “Person” sign.



PICTOR

Palma dreaptă în configurația „H” aplicată peste palma stângă, mișcare în zig-zag, imitând acțiunea de a desena, apoi semnul „om”.

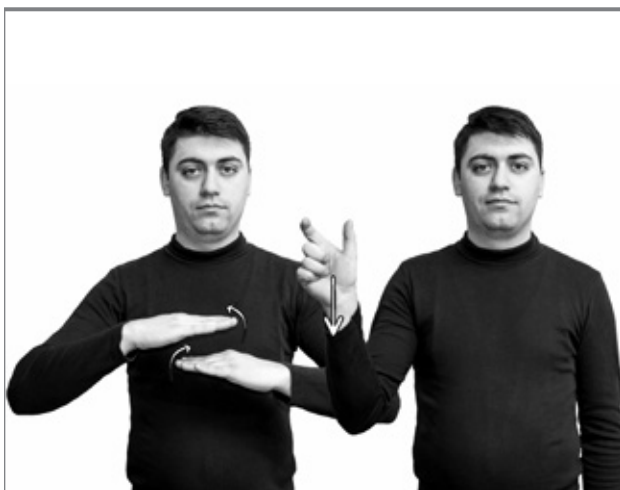
ХУДОЖНИК

Правая рука в конфигурации «Ч» движется зигзагом над левой ладонью, затем жест «человек».

PAINTER

The right hand in “H” position makes zigzag motions over the left palm, imitating the action of painting. “Person” sign.





PIETRAR

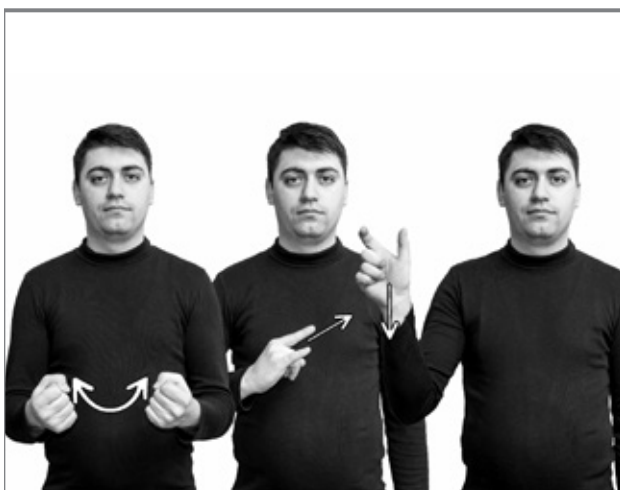
Ambele mâini întinse la nivelul pieptului, mișcare în sus, prin suprapunere, pe rând, apoi semnul „om”.

КАМЕНЩИК

Руки попеременно движутся вверх, накладываясь друг на друга, затем жест «человек».

MASON

Both hands extended at chest level, one above the other, make an upward motion alternatively. “Person” sign.



PILOT

Poziția mâinilor strânse în pumn în formă de semicerc, mișcare stânga-dreapta, apoi mâna dreaptă cu degetele mic și arătător întinse, mișcare pe diagonală, în sus. Semnul „om”.

ПИЛОТ

Руки в кулаках, движение в стороны – вверх, затем рука в конфигурации «Ы» движется по диагонали вверх и жест «человек».

PILOT

The hands in fist move sideward-upward. The right hand with the little and index fingers extended moves diagonally upwards. “Person” sign.



POMPIER

Ambele mâini în configurația „3”, mișcare circulară simultană, apoi semnul „om”.

ПОЖАРНИК

Руки в конфигурации «3» движутся по кругу от себя – в себе, затем жест «человек».

FIREFIGHTER

Both hands in “3” position make simultaneous circular motion. “Person” sign.

POȘTAȘ

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu curbate aplicate în palma stângă, cu mișcări repetate, apoi semnul „om”.

ПОЧТАЛЬОН

Правая рука в конфигурации «200» движется в сторону на левую ладонь несколько раз, затем жест «человек».

POSTMAN

The right hand index and middle fingers bent repeatedly touch the middle of the left palm. “Person” sign.



PRACTICĂ

Ambele mâini în configurația „5”, mișcare dinspre sine, mișcând și degetele din articulație, pe rând.

ПРАКТИКА

Руки в конфигурации «5» движутся вперед, перебирая пальцами.

INTERNSHIP

Both hands in “5” position move forward, with fingers moving too one after another.



PRIMAR

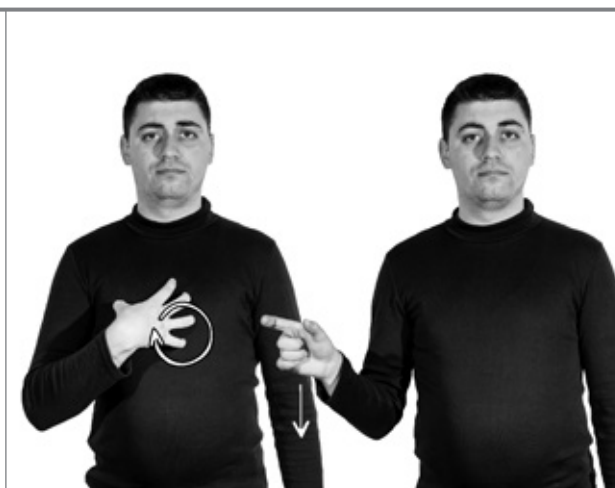
Mâna dreaptă în configurația „500” aplicată pe piept cu mișcări circulare, apoi semnul „om”.

МЭР

Рука в конфигурации «500» движется по кругу на груди, затем жест «человек».

MAYOR

The right hand in “500” position touches the chest with circular motions. “Person” sign.





PRIVATIZARE

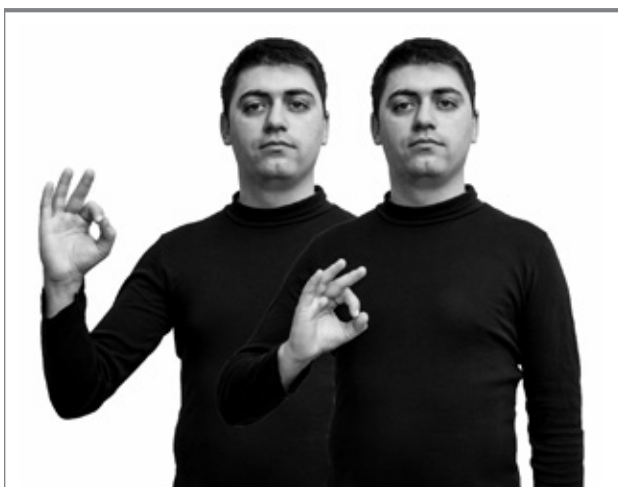
Mâna dreaptă cu degetul mijlociu curbat aplicat în partea stângă a pieptului, apoi aplicarea palmei deschise pe piept.

ПРИВАТИЗАЦИЯ, ПРИСВОЕНИЕ

Средний палец правой руки касается груди, отвести руку и приложить ладонь к груди.

PRIVATIZATION

The right hand index is bent to touch the left side of the chest. The palm extended touches the chest.



PROCENT

Mâna dreaptă cu vârful degetelor arătător și mare alipite la nivelul umărului, mișcare din cot, pe diagonală, în jos.

ПРОЦЕНТ

Рука в конфигурации «0» на уровне плеча. Опустить руку, разворачивая в локте.

PER CENT

The right hand in "0" position moves from elbow diagonally downwards.



PRODUCERE

Mâna dreaptă în configurația „C”, aplicată pe încheietura mâinii stângi, mișcare dinspre sine, spre degete.

ПРОИЗВОДСТВО

Правая рука в конфигурации «С» движется вперед над левой рукой.

PRODUCTION PROCESS

The right hand in "C" position touches the wrist of the left hand and slides towards the fingers.

PROFESIE

Mâna dreaptă cu palma semiînchisă, aplicată sub bărbie, mișcare în jos.

ПРОФЕССИЯ

Правая ладонь полусогнута, движение от себя под подбородком.

PROFESSION

The right palm is half bent under the chin. Motion downwards.



RĂSPUNDERE, RESPONSABILITATE

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mare alipite la nivelul bărbiei, mișcare în jos, în palma stângă.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Правая рука в конфигурации «0» движется ото рта, опускаясь в левую ладонь.

RESPONSIBILITY

The right hand in "0" position at chin moves from the mouth downwards to touch the left palm.



REDUCERE

Mâna dreaptă în configurația „Q” în fața trunchiului, unind și dezlipind degetele.

СКИДКА

Рука в конфигурации «Э», пальцы немного сблизить.

DISCOUNT

The right hand in "Q" position; fingers unite.





REGIZOR

Mâinile cu palmele întinse în exterior, mișcarea mâinilor alternativ, dinspre sine-spre sine, apoi semnul „om”.

РЕЖИССЕР

Руки перед собой, ладонями вперед, движение попеременно от себя к себе, затем жест «человек».

FILM DIRECTOR

The hands with palms forward make alternative motions from and towards the body. “Person” sign.



SALARIU

Configurația „3” aplicată la nivelul nasului, mișcare repetată dinspre sine în exterior.

ЗАРПЛАТА

Рука в конфигурации «3» на уровне носа движется на себя – от себя.

SALARY

The “3” sign at nose level moves from and towards the nose.



SCRIITOR

Mâna dreaptă în configurația „con”, aplicată în palma stângă, mișcând-o dreapta-stânga, apoi semnul „om”.

ПИСАТЕЛЬ

Правая рука в конфигурации «Ж» движется по левой ладони вперед-назад, затем жест «человек».

WRITER

The right hand in “cone” position touches the left palm, moving right-left. “Person” sign.

SCULPTOR

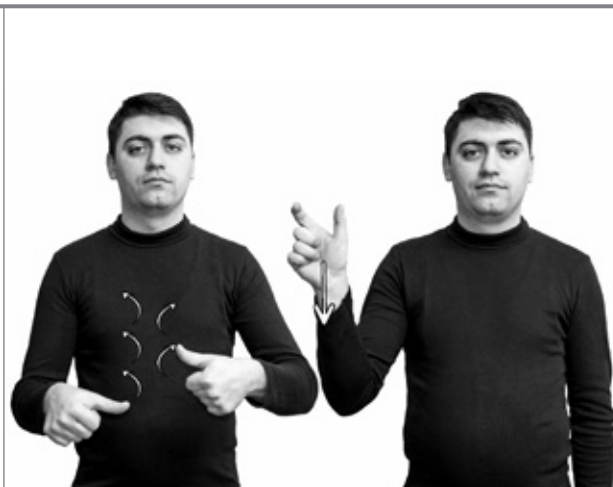
Ambele mâini cu degetele mari întinse, mișcare în sus, alipindu-le și dezlipindu-le, pe rând, de corp, apoi semnul „om”.

СКУЛЬПТОР

Руки в конфигурации «большой палец» поочередно движутся вверх, разворачивая руки в запястье так, чтобы большой палец двигался снизу вверх, затем жест «человек».

SCULPTOR

Both hands with thumbs extended move upwards turning from wrist so that the thumb moves down-up. “Person” sign.

**SECRETAR**

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul taliei, mișcarea degetelor, pe rând, imitând utilizarea tastaturii, apoi semnul „om”.

СЕКРЕТАРЬ

Руки в конфигурации «500», перебирают пальцами на уровне талии, затем жест «человек».

SECRETARY

Both hands in “500” position at waist; the fingers move one after another imitating the use of a keypad. “Person” sign.

**SINDICATE**

Semnul strângerii de mână, mișcare dinspre sine în cerc.

ПРОФСОЮЗ

Руки сцеплены в рукопожатие, движение по кругу от себя – на себя.

TRADE UNIONS

The hands interlock in a handshake and make a circular motion from the side of the body.





SLUJBAȘ, FUNCȚIONAR

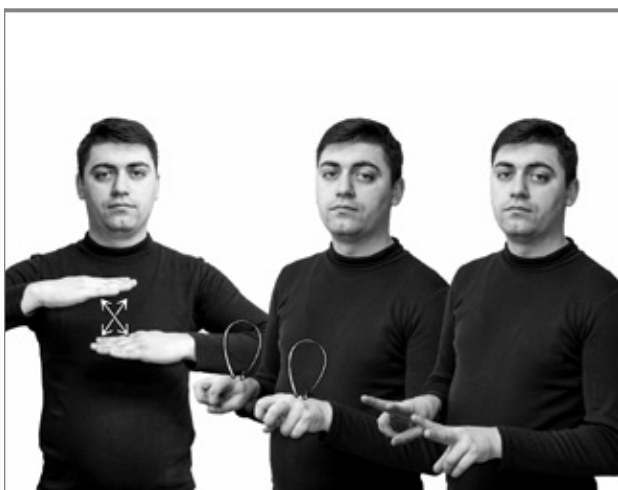
Ambele mâini cu degetele arătător, mijlociu și mare alipite, aplicate în partea stângă a pieptului distanțat. Mișcarea mâinilor simultan în jos, apoi semnul „om”.

СЛУЖАЩИЙ

Руки в конфигурации «Ч» на груди слева, одновременно движутся вниз, затем жест «человек».

PUBLIC SERVANT

Both hands with the thumbs, indexes and middles fingers extended and stuck together touch the left side of the chest. The hands move simultaneously downwards. “Person” sign.



SPECIALITATE

Ambele mâini întinse la nivelul pieptului, mișcare de suprapunere, alternativ, apoi mâinile în configurația „500”, mișcare în formă de cerc, de sus în jos, dezdoind degetele în configurația „2”.

СПЕЦИАЛЬНОСТЬ

Руки в горизонтальном положении, правая рука движется сверху – вниз, касаясь левой ладони, затем наоборот. Большой, указательный и средний пальцы рук соединены, движение рук по кругу снизу – вверх, раскрываясь в конфигурацию «2».

SPECIALTY

Both hands extended horizontally at chest level. The right hand moves up and down, touching the left palm and vice versa. Then, both hands in “500” position move in a circle up and down, shifting to “2” sign.



STĂPÂN, PROPRIETAR

Mâna dreaptă în configurația „X” la nivelul umărului, mișcare în formă de cerc.

ХОЗЯИН, ВЛАДЕЛЕЦ

Рука в конфигурации «X», движение по кругу.

OWNER

The right hand in “X” position at shoulder level moves in a circle.

STRUNGAR

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu curbate, aplicate deasupra mâinii stângi în configurația „X”, mișcare înainte-înapoi, apoi semnul „om”.

ТОКАРЬ

Правая рука в конфигурации «X» движется над левой рукой вперед – назад, затем жест «человек».

TURNER

The right hand with the index and middle fingers bent put above the left hand in “X” position; back and forth motion. “Person” sign.



ȘEF, PATRON

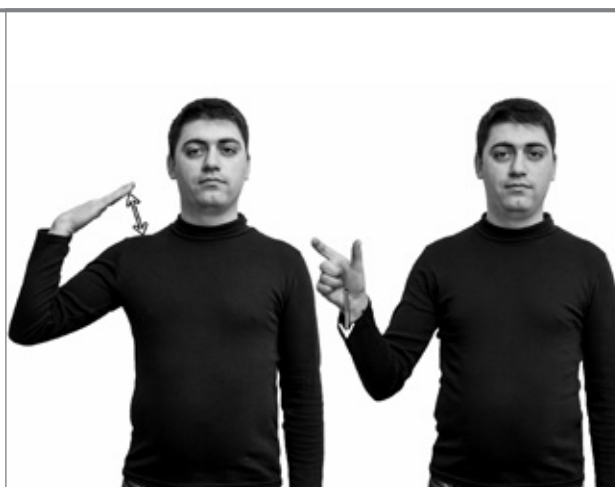
Mâna dreaptă cu palma întinsă deasupra umărului, mișcare sus-jos, atingând umărul, apoi semnul „om”.

ШЕФ, НАЧАЛЬНИК

Правая ладонь несколько раз касается плеча сверху, затем жест «человек».

BOSS

The right hand with the palm extended diagonally over the shoulder makes an up and down motion, touching the shoulder. “Person” sign.



ȘOFER, CONDUCĂTOR AUTO

Poziția mâinilor „pe volan”. Mișcări circulare, apoi semnul „om”.

ШОФЁР, ВОДИТЕЛЬ

Руки как бы поворачивают руль автомобиля, затем жест «человек».

DRIVER

The hands imitate the action of turning a steering wheel. “Person” sign.





ȘOMER

Mâna dreaptă cu degetul mare în sus, aplicat sub palma stângă deschisă în jos, mișcări circulare, apoi semnul „om”.

БЕЗРАБОТНЫЙ

Правая рука в конфигурации «большой палец» движется по кругу под левой ладонью, затем жест «человек».

UNEMPLOYED

the right hand with the thumb extended upwards makes circular motions under the open left palm. "Person" sign.



TIMP DE LUCRU

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată cu degetul mare la nivelul bărbiei, mișcarea degetelor pe rând, apoi degetele arătător, mijlociu și mare alipite, aplicate la nivelul pieptului, mișcare în jos.

РАБОЧЕЕ ВРЕМЯ

Правую руку в конфигурации «5» большим пальцем приставить к щеке, перебирая пальцами, затем правая рука в конфигурации «4» движется вниз по груди.

WORK HOURS

The right hand in "5" position, with the thumb at chin; the fingers move one after another. Then the thumb, index and middle finger extended and stuck together touch the chest; motion downwards.



TURĂ

Ambele mâini cu degetele mari întinse vertical, mișcare, pe rând, dinspre sine-spre sine, schimbându-le cu locul.

СМЕНА

Руки в конфигурации «большой палец» движутся навстречу друг другу и меняются местами.

SHIFT

Both hands with the thumbs extended upwards move towards each other and change places.

UZINĂ

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu curbate la nivelul pieptului, mișcare alternativă sus-jos.

ЗАВОД

Руки в конфигурации «200» движутся попеременно вверх – вниз.

MANUFACTURING PLANT

Both hands with the indexes and middle fingers bent at chest level; alternative motion up and down.



VÂNZĂTOR

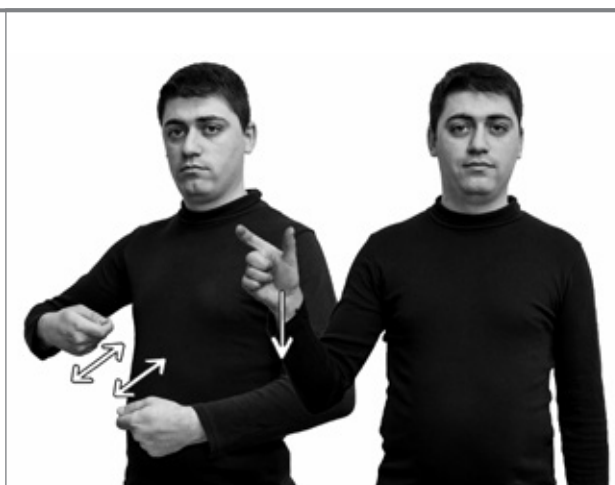
Configurația mâinilor „cheiță”, mișcare alternativă dinspre sine-spre sine, apoi semnul „om”.

ПРОДАВЕЦ

Руки в конфигурации «крючок» движутся попеременно на себя – от себя, затем жест «человек».

SALESMAN

the hands in “key” [hook] position move alternatives back and forth. “Person” sign.



VECHIME ÎN MUNCĂ

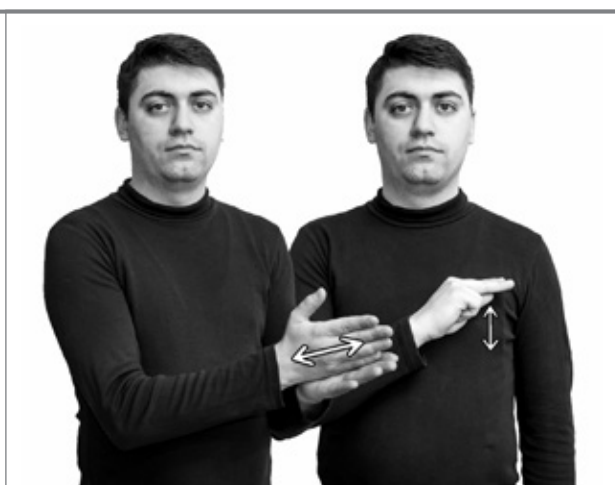
Mâna dreaptă aplicată cu muchia în palma stângă, mișcare înainte-înapoi, apoi degetele arătător, mijlociu și mare alipite, aplicate în partea stângă a pieptului. Mișcarea mâinii în jos.

ТРУДОВОЙ СТАЖ

Правая ладонь скользит ребром по левой ладони вперед – назад, затем правая рука в конфигурации «Ч» движется вниз по груди.

YEARS OF SERVICE

The edge of the right palm moves back and forth along the left palm. The thumb, index and middle fingers extended and united touch the left side of the chest. The hand slides downwards.





VETERAN

Mâna dreaptă aplicată cu muchia în palma stângă, mișcare înainte-înapoi, apoi semnul „om”.

ВЕТЕРАН

Правая ладонь скользит ребром по левой ладони вперед – назад, затем жест «человек».

VETERAN

The edge of the right palm moves back and forth along the left palm. “Person” sign.



ZIARIST

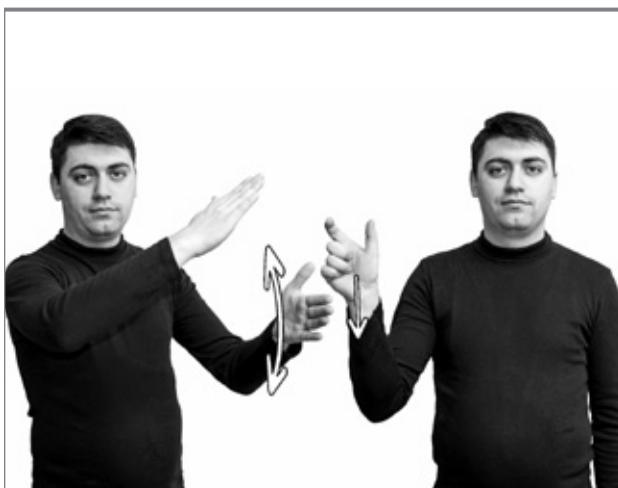
Configurația mâinilor „5”, alipite și dezlipite una de alta, ușor atingându-se cu podul palmei, apoi semnul „om”.

ГАЗЕТНЫЙ РАБОТНИК, ЖУРНАЛИСТ

Руки в конфигурации «5» несколько раз движутся из сторон в центр, соприкасаясь у основания ладоней, затем жест «человек».

JOURNALIST

The hands in “5” position repeatedly move towards each other, with the heels of hands touching. “Person” sign.



ZUGRAV

Palmele întinse, mâna dreaptă alunecă de sus în jos și invers de-a lungul palmei stângi, apoi semnul „om”.

МАЛЯР

Правая ладонь плавно движется сверху вниз и снизу вверх, напротив левой ладони, затем жест «человек».

HOUSE PAINTER

The palms extended, the right hand slides downwards and back along the left palm. “Person” sign.

XVI. INSTRUMENTE, UNELTE, USTENSILE

ИНСТРУМЕНТЫ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ | INSTRUMENTS, TOOLS

Ac | Игла | Needle
Beschie | Ножовка | Handsaw
Cablu | Кабель | Cable
Calculator | Калькулятор | Calculator
Cârlig | Крючок | Peg stay
Cârlig de croșetat | Крючок для вязания | Crochet
Ciocan | Молоток | Hammer
Clește | Клещи | Pinchers
Coasă, a cosi | Коса, косить | Mower, mow
Compas | Компас | Compass
Fereastră | Пила | Headsaw
Foarfecă | Ножницы | Scissors
Furcă | Вилы | Manurer fork
Instrumente | Инструменты | Tools
Ladă | Ящик | Receptacle
Mecanisme | Механизм | Mechanisms
Piuliță | Гайка | Screw nut
Rândeă, bomfaier | Лобзик, рубанок | Scroll saw
Robot | Робот | Robot
Ruletă de măsurat | Рулетка | Tape ruler
Sârmă | Проволока | Wire
Scară | Стремянка | Ladder
Șpaclu | Шпатель | Paint scraper
Șurub | Винт | Screw
Șurubelniță | Отвертка | Screwdriver
Topor | Топор | Axe
Țintă, cui | Гвоздь | Nail



AC

Degetul arătător curbat, degetul mare întins la nivelul pieptului, mișcare din încheietură sus-jos.

ИГЛА

Рука в позиции «Э» на уровне груди сбоку, движение в запястье вверх-вниз.

NEEDLE

Index bent, thumb extended at chest level, up-and-down motion from wrist.



BESCHIE

Mâna dreaptă strânsă în pumn, stânga – configurația „C”, mișcarea mâinilor simultan dinspre sine-spre sine.

НОЖОВКА

Правая рука в кулаке, левая в позиции «С», одновременное движение рук вперед-назад.

HANSAW

Right hand in fist, left hand in “C” position; hands move simultaneously from and towards the side of the body.



CABLU

Degetele mici de la ambele mâini întinse, celelalte degete strânse în pumn. Mișcarea mâinilor dinspre centru în părți opuse.

КАБЕЛЬ

Пальцы рук, кроме мизинцев, собраны в кулак, движение рук из середины в стороны.

CABLE

Little fingers of both hands extended horizontally facing each other; the other fingers held in fist. Hands move from the center sidewise.

CALCULATOR

Mâna dreaptă – configurația „1” se aplică repetat în palma stângă.

КАЛЬКУЛЯТОР

Правая рука в позиции «1» несколько раз касается указательным пальцем левой ладони.

CALCULATOR

Right hand in “1” position repeatedly touches the left palm.

**CÂRLIG**

Mâna dreaptă – configurația „X” la nivelul umărului.

КРЮЧОК

Рука в позиции «X» расположена выше плеча.

PEG STAY

Right hand in “X” position at shoulder level.

**CÂRLIG DE CROȘETAT**

Mâna dreaptă – configurația „X”, mâna stângă – configurația „1”, cu degetul arătător direcționat în față. Mișcare cu mâna dreaptă, aplicând degetul deasupra mâinii stângi, răsucindu-l în sus.

КРЮЧОК ДЛЯ ВЯЗАНИЯ

Правая рука в позиции «X», левая рука в позиции «1», палец направлен вперед. Правая рука пальцем касается левой руки, разворачивается и поднимается вверх.

CROCHET

Right hand in “X” position, left hand in “1” position, with the index facing forward. Right hand moves to put the finger over the left hand, turning it upwards.





CIOCAN

Mâna dreaptă strânsă „cheiță”, mișcare lentă jos-sus.

МОЛОТОК

Рука в позиции «крючок» плавно движется вниз-вверх.

HAMMER

Right hand in “key” [hook] position makes a slow motion down and up.



CLEȘTE

Configurația „C” se modifică în configurația „O”.

КЛЕЩИ

Правая рука в позиции «С» перемещается в позицию «Е».

PINCHERS

“C” sign turns into “O” sign.



COASĂ, A COSI

Configurația mâinilor imită mișcările coasei în timpul cositului.

КОСА, КОСИТЬ

Положение и движение рук имитирует движение косы во время косьбы.

MOWER, MOW

Hands imitate movements of a mower while mowing.

COMPAS

Mâna dreaptă – configurația „1”, stânga – configurația „C”. Mișcare semicirculară din încheietură cu mâna dreaptă peste mâna stângă.

КОМПАС

Правая рука в позиции «1», левая рука в позиции «C». Движение правой руки по кругу над левой рукой.

COMPASS

Right hand in “1” position, left hand in “C” position. Right hand moves from wrist to make a semicircular motion towards the left hand.



FERESTRĂU

Palmele suprapuse perpendicular pe muchie. Mișcări cu mâna dreaptă înainte-înapoi.

ПИЛА

Руки в позиции «В», правая рука ребром скользит по ребру левой руки вперед-назад.

HEADSAW

Palms touch each other at edges. Right palm slides back and forth on the edge of the left palm.



FOARFECÉ

Configurația „2”, degetele desfăcute, mișcare repetată de alipire a degetelor, imitând tăierea cu foarfeca.

НОЖНИЦЫ

Руку из позиции «2» поменять в позицию «П».

SCISSORS

“2” sign, fingers separated, fingers repeatedly move to touch each other, imitating the action of cutting with scissors.





FURCĂ

Configurația „4” a mâinii drepte plasată la nivelul taliei cu degetele vertical. Mișcarea mâinii în sus pe diagonală.

ВИЛЫ

Правая рука в конфигурации «4» в горизонтальном положении на уровне талии, движение вперед – вверх.

MANURER FORK

The right hand in „4” position at waist level, with the palm facing upward. The hand moves diagonally upwards.



INSTRUMENTE

Palma dreaptă aplicată cu muchia de-a lungul, apoi de-a latul palmei stângi.

ИНСТРУМЕНТЫ

Правую ладонь положить ребром сначала вдоль левой ладони, затем поперек.

TOOLS

The edge of the right palm put against the left palm, first along it, then across it.



LADĂ

Mâinile întinse distanțat una după alta, apoi lateral una în fața alteia.

ЯЩИК

Руки в позиции «В» расположены на расстоянии одна за другой, затем развернуть обе руки в запястье от себя, расположив руки по бокам.

RECEPTACLE

Hands extended one in front of the other from the side of the body, then one in front of the other laterally.

MECANISME

Configurația „500” cu degetele încrucișate, mișcare din încheietură sus-jos.

МЕХАНИЗМ

Руки в позиции «500» скрещены пальцами, движение в запястье вверх-вниз.

MECHANISMS

“500” sign with fingers interlocked; motion from wrist up and down.

**PIULIȚĂ**

Configurația „2”, degetele desfăcute, mișcare din încheietură sus-jos. Apoi unim vârful degetelor arătător și mare.

ГАЙКА

Рука в позиции «2» в горизонтальном положении на уровне груди, движение в запястье вверх-вниз, затем поменять руку в позицию «0».

SCREW NUT

“2” sign, fingers extended and separated, up-and-down motion from wrist. Thumb and index are united at tips.

**RÂNDEA, BOMFAIER**

Pumnii strânși, unul după altul distanțat. Mișcarea mâinilor simultan înainte-înapoi.

ЛОБЗИК, РУБАНОК

Руки в кулаках одна за другой на расстоянии, движутся одновременно вперед – назад.

SCROLL SAW

Hands in fist facing each other at distance. Hands move simultaneously back and forth.





ROBOT

Palmele întinse față în față la nivelul corpului. Mișcarea mâinilor din cot, pe rând, sus-jos.

РОБОТ

Руки в позиции «В» по бокам попеременно движутся вверх-вниз сгибаясь в локте.

ROBOT

Hands extended in front of each other move alternatively up and down from elbows.



RULETĂ DE MĂSURAT

Măinile strânse „cheiță”, unite în față. Mișcare cu mâna dreaptă spre dreapta.

РУЛЕТКА

Руки в позиции «крючок», соединены в середине, правая рука движется вправо.

TAPE RULER

Hands in “key” [hook] position united in the middle; right hand moves to the right.



SÂRMĂ

Ambele mâini – configurația „H”, mâna dreaptă aplicată peste mâna stângă, mișcare de sus în jos și invers. Apoi ambele mâini cu vârfurile degetelor arător și mare unite, alipite la centru. Mișcarea mâinilor în părți opuse.

ПРОВОЛОКА

Руки в позиции «П», правая рука резко касается левой руки движением сверху вниз. Руки в позиции «О» соприкасаются кончиками пальцев, затем движутся в стороны.

WIRE

Both hands in “H” position; right hand over the left hand, up-and-down movement. Then both hands in “O” position united at tips. Hands move sidewise.

SCARĂ

Ambele mâini – configurația cifrei „2”, mișcare de jos în sus, imitând fluturarea degetelor și unindu-le vertical.

СТРЕМЯНКА

Руки в позиции «2» движутся снизу-вверх, перебирая пальцами и соединяясь наверху.

LADDER

Both hands in “2” position move upwards, running the fingers and then uniting them vertically.

**ȘPACLU**

Mâna stângă întinsă vertical, mâna dreaptă strânsă „con” alunecă pe palma stângă de jos în sus.

ШПАТЕЛЬ

Левая рука в позиции «В» вертикально, правая рука в позиции «Ж» скользит по левой ладони снизу вверх.

PAINT SCRAPER

Left hand extended vertically, right hand in a cone shape slides along the left hand upwards.

**ȘURUB**

Configurația „Q”, apoi configurația “1”, mișcări circulare repetate în palma stângă.

ВИНТ

Правая рука в позиции «Э», затем в позиции «1» «ввинчивается» в центр левой ладони.

SCREW

“Q” sign, then “1” sign; repeated circular motions on the left palm.





ȘURUBELNIȚĂ

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse, aplicate în palma stângă. Mișcări repetate, circulare, din încheietură.

ОТВЕРТКА

Правая рука в позиции «П» приложена к центру левой ладони, разворачивается в запястье несколько раз.

SCREWDRIVER

Extended index and middle fingers of the right hand put against the left palm. Repeated circular motions from wrist.



ТОПОР

Palma întinsă lateral, cu degetele alipite, mișcare dinspre sine-spre sine, îndoind mâna din cot.

ТОПОР

Рука в позиции «В» сбоку движется вниз-вверх, разгибаясь-сгибаясь в локте.

АХЕ

Hand extended laterally, with fingers stuck together. Arm bent from elbow moves from and to the side of the body



ȚINTĂ, CUI

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins aplicat în palma stângă, îndoindu-l în pumn, apoi dezdoindu-l în mijlocul palmei.

ГВОЗДЬ

Правая рука в позиции «1» указательным пальцем касается центра левой ладони, затем собирает палец в кулак и снова касается центра ладони.

NAIL

Extended index of right hand put against the middle of left palm; then all fingers held in fist touch the middle of the left palm again.

XVII. DREPTUL ȘI LEGEA

ЗАКОН И ПРАВО | LEGISLATION

Adevăr Правда Truth	Infracțiune, crimă Преступление Crime
Amenințare Угроза Threat	Interogatoriu Допрос Questioning
Amnistie Амнистия Amnesty	Împărțirea averii Раздел имущества Partition of property
Anchetator Следователь Investigator	Judecată Суд Hearing
Apărare Защита Defence	Judecător Судья Judge
Arest Арест Arrest	Jurist, notar Юрист Legal worker, notary officer
Articol Статья Article	Lege Закон Law
Atac, agresiune Нападение Attack, aggression	Libertate Свобода Freedom
Avocat Адвокат Lawyer	Licență Лицензия License
Bandă criminală Бандитская группировка Gang of bandits	Licență, v. 2 Лицензия, в. 2 License, v. 2
Celulă Тюремная камера Prison cell	Martor Свидетель Witness
Cheltuieli judiciare Судебные издержки Legal costs	Mărturie Показания Testimony
Confiscare Конфискация Sequester	Mită Взятка Bribe
Constituție Конституция Constitution	Motiv Мотив, причина Reason
Consultație juridică Юридическая консультация Legal advice	Oficial Официальный Official
Consultație juridică, v. 2 Юридическая консультация, в. 2 Legal advice, v. 2	Omor Убийство Murder
Decizie, hotărâre Решение, постановление Ruling	Omor, v. 2 Убийство, в. 2 Murder, v. 2
Defăimare Позор Slander	Pătimitor Пострадавший Plaintiff
Detectiv Детектив Detective	Pârăt Ответчик Respondent
Donație Дарение Donation	Privațiune de drepturi Лишение прав Deprivation of rights
Dosar Дело (Criminal) File	Proces Процесс Proceeding
Dosar civil Гражданское дело Civil case	Procuror Прокурор Prosecutor
Dovadă Доказательство Evidence	Reclamant Истец Claimant
Drept, drepturi Право Rights	Sancțiune Санкция, наказание Sanction, penalty
Duplicat Дубликат Duplicate copy	Scos de pe rol Закрытие дела Close a case
Examinare Рассмотрение Deliberation	Sentință Приговор Sentence
Extorcare Вымогательство Extortion	Sinucidere Самоубийство Suicide
Fapt Факт Fact	Strangulat Повеситься Hanged
Furt Воровство, кража Theft, robbery	Sucesiune Наследование Succession
Furt, v. 2 Воровство, кража, в. 2 Theft, robbery, v. 2	Tâlhărie Грабёж Robbery
Inculpat Обвиняемый Defendant	Testament Завещание Testament
Infractor Преступник Culprit	Tutelă Опекa Custody
	Urmaș, moștenitor Наследник Successor, inheritor
	Vinovat, inculpat Виновный Malfactor



ADEVĂR

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, formând un cerc, mișcare simultană în jos.

ПРАВДА

Руки в конфигурации «0» на уровне груди, движение вниз.

TRUTH

Both hands in "0" position. Simultaneous motion downwards.



AMENINȚARE

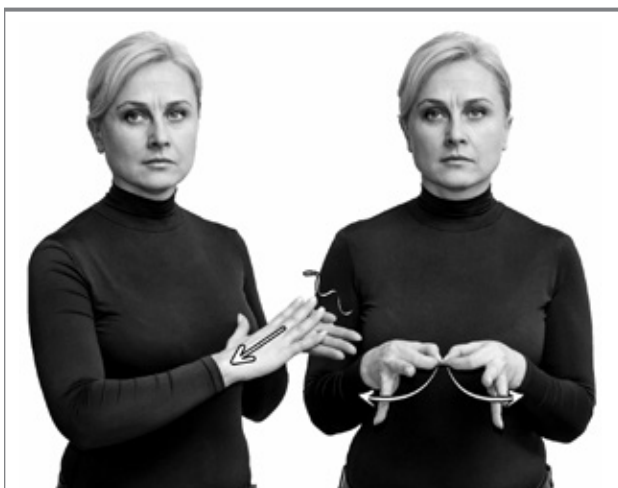
Ambele mâini în configurația „1” orizontal în față, mișcare dinspre sine-spre sine, repetat.

УГРОЗА

Руки в конфигурации «1» горизонтально на уровне груди, движение от себя – к себе несколько раз.

THREAT

Both hands in "1" position, facing forward, repeated motion from and towards the side of the body.



AMNISTIE

Palma dreaptă, suprapusă peste palma stângă cu mișcare pe diagonală în jos, mișcând totodată și degetele pe rând, apoi ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, unite în față, mișcare în părți opuse.

АМНИСТИЯ

Правая ладонь скользит вниз поперек левой ладони, перебирая пальцами, затем руки в конфигурации «0» соединить в центре и развернуть в запястье вниз – в стороны.

AMNESTY

The right palm slides diagonally along the left palm, with fingers moving one after another. Then both hands in "0" position united move sideward in opposite directions.

ANCHETATOR

Mâna dreaptă în configurația „X” aplicată la mijlocul palmei stângi, mișcându-se în sus, atingând cu degetul palma stângă, apoi semnul „om”.

СЛЕДОВАТЕЛЬ

Правая рука в конфигурации «X» движется поперек левой ладони вверх, касаясь её пальцем, затем жест «человек»

INVESTIGATOR

The right hand in “X” position put against the left palm moves upward, touching its fingers. Then, “person” sign.

**APĂRARE**

Pumnii strânși, la nivelul pieptului, mișcare dinspre sine în exterior.

ЗАЩИТА

Руки в кулаках на уровне груди движутся от себя вперед.

DEFENCE

Hands in fist at chest level; motion from the side of the body forward.

**AREST**

Ambele mâini în configurația „1” vertical, față în față, mișcare simultană din încheietură, schimbând poziția configurației.

АРЕСТ

Руки в конфигурации «1» на уровне груди, развернуть в запястье в стороны.

ARREST

Both hands in “1” position held vertically, facing each other; simultaneous motion from wrist, with the hands facing the body.





ARTICOL

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul umerilor, mișcare simultană în jos, la nivelul pieptului, apoi mâna dreaptă cu palma în unghi drept aplicată în palma stângă vertical.

СТАТЬЯ

Руки в конфигурации «500» на уровне плеч переместить на уровень груди, затем правая рука в конфигурации «Ж» движется сбоку в левую ладонь.

ARTICLE

Both hands in “500” position at shoulders level; simultaneous motion downwards at chest level. Then, the right hand at right angle touches the left palm held vertically upwards.



АТАС, АГРЕСИУНЕ

Mâna dreaptă în configurația „5” îndreptată spre mâna stângă în configurația „1”, cu mișcare de la dreapta spre stânga.

НАПАДЕНИЕ

Правая рука в конфигурации «5» горизонтально движется на левую руку в конфигурации «1».

ATTACK, AGGRESSION

The right hand in “5” position moves horizontally towards the left hand in “1” position.



AVOCAT

Pumnii strânși, mâinile la nivelul pieptului, mișcare simultană dinspre sine în exterior, apoi semnul „om”.

АДВОКАТ

Руки в кулаках на уровне груди движутся от себя вперед, затем жест «человек».

LAWYER

Hands held in fist at chest level; simultaneous motion from the side of the body forward. “Person” sign.

BANDĂ CRIMINALĂ

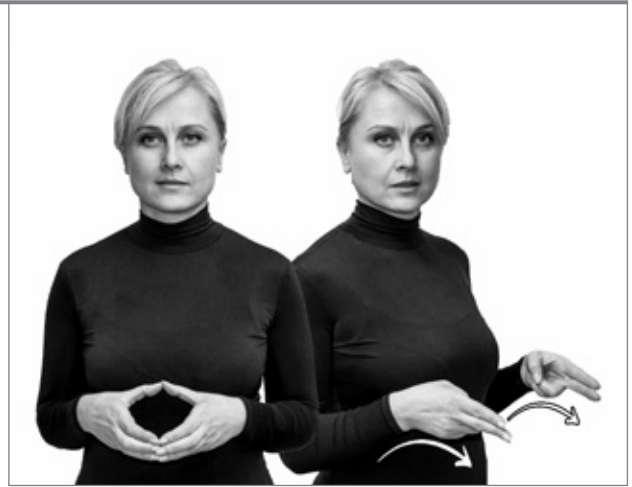
Ambele mâini în configurația „C” unite la nivelul pieptului, apoi în configurația „H” lateral, mișcarea mâinilor dinspre sine în exterior.

БАНДИТСКАЯ ГРУППИРОВКА

Руки в конфигурации «С» соединены в центре, затем руки в конфигурации «П» по бокам на поясе, движение от себя вверх-вперед.

GANG OF BANDITS

Both hands in “C” position united at chest level; then, both hands in “H” position held laterally; motion from the side of the body up-forward.

**CELULĂ**

Mâinile în configurația „V” suprapuse încrucișat, apoi mâna dreaptă în configurația „Q”, aplicată în palma stângă în lățiș, apoi de-a lungul palmei.

ТЮРЕМНАЯ КАМЕРА

Руки в конфигурации «2» перекрещены на уровне груди, затем правая рука в конфигурации «Э» касается левой ладони вдоль и поперек.

PRISON CELL

Both hands in “V” position interlocked as if showing prison bars. Then, the right hand in “Q” position touches the left palm across, then along.

**CHELTUIELI JUDICIARE**

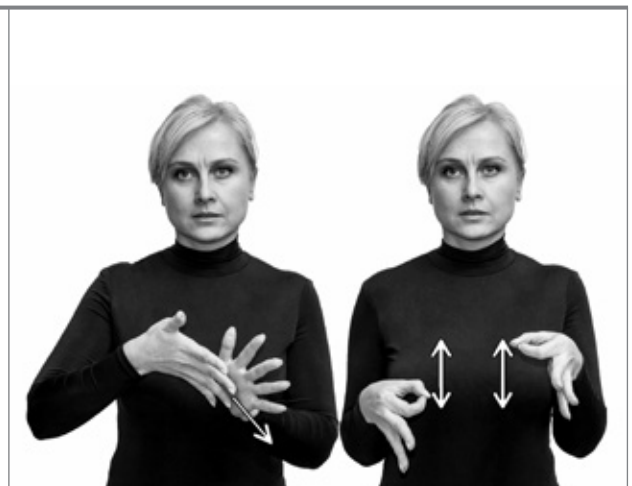
Mâinile în configurația „5”, palma dreaptă alunecând în jos și atingând palma stângă, apoi ambele mâini cu vârful degetelor arătătoare și degetelor mari lipite, formând un cerc, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

СУДЕБНЫЕ ИЗДЕРЖКИ

Руки в конфигурации «5», правая рука скользит вниз поперек левой руки, затем руки в конфигурации «0» попеременно движутся вниз-вверх.

LEGAL COSTS

The hands in “5” position. The right hand slides downwards and touches the left palm. Then both hands in “0” position move alternatively up and down.





CONFISCARE

Mâna dreaptă cu degetul arătător în sus și degetul mijlociu curbat alipit, aplicată la nivelul frunții, apoi ambele mâini în configurația „500” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor din încheietură spre sine.

КОНФИСКАЦИЯ

Правая рука в конфигурации «Б» на уровне головы, затем руки в конфигурации «500» движутся на себя, сгибаясь в запястье.

SEQUESTER

The right hand with index extended upwards and the middle finger bent to the head. Then both hands in “500” position at chest level move from wrist towards the body.



CONSTITUȚIE

Mâna dreaptă strânsă în pumn cu degetul mare întins vertical, mișcare în jos în palma stângă, apoi mâinile în configurația „500” la nivelul umerilor, mișcare simultană în jos, la nivelul pieptului.

КОНСТИТУЦИЯ

Правая рука в конфигурации «большой палец» движется вниз на левую ладонь, затем руки в конфигурации «500» на уровне плеч, переместить на уровень груди.

CONSTITUTION

The right hand in fist with the thumb extended vertically upwards makes a motion downwards to touch the left palm. Then both hands in “500” position at shoulders level make a simultaneous motion downwards to reach the chest.



CONSULTAȚIE JURIDICĂ

Mâna dreaptă cu degetele lipite aplicată în palma stângă, făcând mișcări circulare, apoi degetul arătător și degetul mare lipite, aplicate în partea stângă a pieptului, schimbarea poziției sus-jos.

ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

Правая рука в конфигурации «Ж» движется по кругу по левой ладони, затем рука в конфигурации «0» слева на груди, разворачивается в запястье вверх-вниз.

LEGAL ADVICE

The right hand with fingers extended and stuck together makes circular motions. Then, the hand in “0” position touches the left side of the chest and moves from wrist up and down.

CONSULTAȚIE JURIDICĂ, V. 2

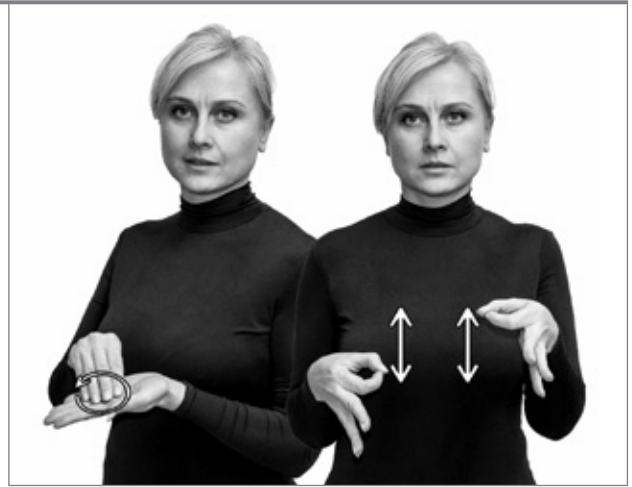
Mâna dreaptă cu degetele lipite și întinse aplicată în palma stângă, făcând mișcări circulare, apoi ambele mâini cu vârfurile degetelor arătătoare și degetelor mari lipite, formând un cerc, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ, В. 2

Правая рука в конфигурации «Ж» движется по кругу по левой ладони, затем руки в конфигурации «0» попеременно движутся вниз-вверх.

LEGAL ADVICE, V. 2

The right hand with fingers extended and stuck together makes circular motions. Then, both hands in "0" position alternatively move up and down.

**DECIZIE, HOTĂRÂRE**

Ambele mâini în față cu degetele curbate, mișcare de deschidere a palmelor orizontal.

РЕШЕНИЕ, ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Руки в конфигурации «Е» на уровне груди приподнять и опустить, расправив ладони.

RULING

Both hands with bent fingers at chest level; then both hands open horizontally, with palms facing downward.

**DEFĂIMARE**

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins aplicat pe obraz, apoi palma dreaptă aplicată peste palma stângă.

ПОЗОР

Средним пальцем правой руки прикоснуться щеки и опустить правую ладонь сверху на левую ладонь.

SLANDER

The right hand with the middle finger extended touching the cheek. Then the right palm is put over the left hand.





DETECTIV

Mâna dreaptă strânsă în pumn, cu degetul mare aplicat la piept, mișcarea mâinii din încheietură sus-jos, apoi semnul „om”.

ДЕТЕКТИВ

Правую руку в конфигурации «большой палец» приложить слева к груди, движение вверх-вниз, не отрывая палец от тела, затем жест «человек».

DETECTIVE

The right hand held in fist with the thumb touching the left side of the chest; the hand moves from wrist up and down. "Person" sign.



DONAȚIE

Ambele mâini în configurația „cheiță”, împreunate la nivelul bărbiei, mișcarea mâinilor dinspre sine în exterior.

ДАРЕНИЕ

Обе руки в конфигурации «Крючок» на уровне подбородка движутся от себя вперед-вниз.

DONATION

Both hands in "key" [hook] position united at chin. The hands move from the chin forward and down.



DOSAR

Palma dreaptă întinsă încastrată în mâna stângă curbată, apoi mâinile în configurația „5”, mișcare simultană dinspre sine în exterior, mișcând și degetele din articulație, pe rând.

ДЕЛО

Правая рука горизонтально движется сбоку в левую ладонь в конфигурации «Ж», затем руки в конфигурации «5» движутся вперед, перебирая пальцами.

(CRIMINAL) FILE

The right hand held horizontally, with palm facing upward, moves to get propped into the bent left hand. Hands in "5" position make a simultaneous motion from the side of the body forward, with fingers moving one after another.

DOSAR CIVIL

Palma dreaptă întinsă încastrată în mâna stângă curbată, apoi mâinile în configurația „5”, mișcare simultană dinspre sine în exterior, mișcând și degetele, pe rând. Mâna dreaptă în configurația „L” inversată, mișcare oblică în jos, apoi spre sine.

ГРАЖДАНСКОЕ ДЕЛО

Правая рука горизонтально движется сбоку в левую ладонь в конфигурации «Ж», затем руки в конфигурации «5» движутся вперед, перебирая пальцами. Правая рука в конфигурации «Г» движется по диагонали вниз-вверх.

CIVIL CASE

The right hand held horizontally, with palm facing upward, moves to get propped into the bent left hand. Hands in “5” position make a simultaneous motion from the side of the body forward, with fingers moving one after another. The right hand in a reversed “L” position moves diagonally downwards, and then backwards.

**DOVADĂ**

Mâna dreaptă în configurația „H”, aplicată repetat cu muchia în palma stângă.

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО

Правая рука в конфигурации «П» несколько раз опускается ребром на левую ладонь.

EVIDENCE

The right hand in “H” position the edge of the right palm repeatedly touches the left palm.

**DREPT, DREPTURI**

Pumnii strânși la nivelul umerilor, mișcare din cot spre sine, în jos.

ПРАВО

Руки в кулаках на уровне груди движутся вниз.

RIGHTS

Hands held in fist at chest level move from elbows downwards.





DUPLICAT

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse, aplicate în palma stângă, mișcându-le de la degete spre încheietură și alipindu-le, apoi cu mâna dreaptă strânsă în pumn mișcări de pendulare, atingând palma stângă.

ДУБЛИКАТ

Большой палец правой ладони лежит на левой ладони, указательный и средние пальцы оттопырены. Соединить пальцы со смещением руки к себе, затем правый кулак движется вправо – влево, касаясь левой ладони.

DUPLICATE COPY

The extended index and middle fingers of the right hand touch the left palm, moving from fingers to wrist; then the right fist makes a right-left motion, touching the left palm.



EXAMINARE

Mâinile în configurația „V” cu degetele curbate, mișcare circulară față în față, îndoind și dezdoind degetele.

РАССМОТРЕНИЕ

Руки в конфигурации «200» движутся по кругу перед собой, немного разгибая и сгибая пальцы.

DELIBERATION

Both hands in “V” position with fingers bent, facing each other, make circular motions, curving and uncurving the fingers.



EXTORCARE

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu curbate, aplicată în palma stângă, cu mișcare circulară în jos, din încheietură.

ВЫМОГАТЕЛЬСТВО

Правая рука в конфигурации «200» резко движется вниз по левой ладони, разворачиваясь в запястье.

EXTORTION

The right hand with the index and middle fingers bent touches the left palm with a circular motion from wrist downwards.

ФАКТ

Mâna dreaptă cu degetele mijlociu și mare întinse, aplicate la încheietura mâinii stângi, îndoită din cot.

ФАКТ

Правая рука движется сверху и обхватывает запястье левой руки большим и средним пальцами.

FACT

The right hand with the thumb and index extended touches the wrist of the left hand, which is bent from elbow.

**FURT**

Configurația „C” aplicată la nivelul gâtului, mișcare spre umăr, închizând mâna în pumn.

ВОРОВСТВО, КРАЖА

Рука в конфигурации «С» на уровне подбородка, движется влево, собирая пальцы в кулак.

THEFT, ROBBERY

“C” sign at neck level; motion towards the shoulder, with fingers closing in fist.

**FURT, V. 2**

Configurația „5” la nivelul taliei cu degetul mare spre sine, mișcarea mâinii dinspre sine în spate, închizând mâna în pumn.

ВОРОВСТВО, КРАЖА, В. 2

Рука в конфигурации «500» на уровне талии сбоку, движется назад, разворачиваясь в запястье и собирая пальцы в кулак.

THEFT, ROBBERY, V. 2

“5” sign at waist with the thumb towards the side of the body; the hand moves backwards, with the fingers closing in fist.





INCULPAT

Mâna dreaptă în configurația „con”, aplicată repetat pe muchia palmei stângi, apoi semnul „om”.

ОБВИНЯЕМЫЙ

Правую руку в конфигурации «Ж» несколько раз опустить на левую руку, затем жест «человек».

DEFENDANT

The right hand in “cone” position repeatedly touches the edge of the left palm; then “person” sign.



INFRACTOR

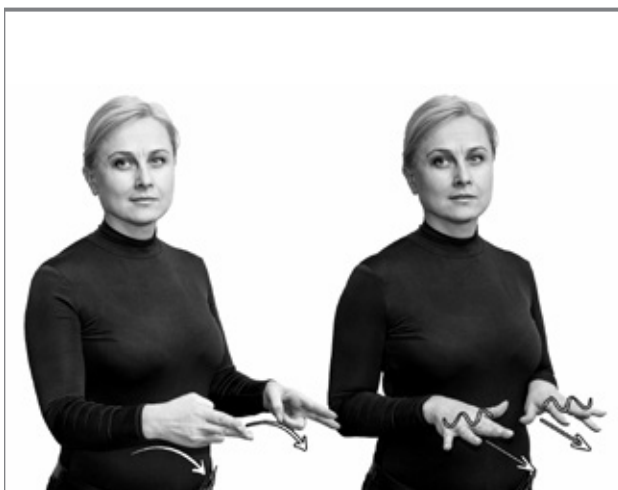
Ambele mâini în configurația „H” lateral, mișcarea mâinilor dinspre sine în exterior, apoi semnul „om”.

ПРЕСТУПНИК

Руки в конфигурации «П» по бокам на поясе, движение от себя вверх-вперед, затем жест «человек».

CULPRIT

Both hands in “H” position on each side of the body; the hands move forward; “person” sign.



INFRAȚIUNE, CRIMĂ

Ambele mâini în configurația „H” lateral, mișcarea mâinilor înainte, apoi mâinile în configurația „5”, mișcare înainte, mișcând și degetele din articulație, pe rând.

ПРЕСТУПЛЕНИЕ

Руки в конфигурации «П» по бокам на поясе, движение от себя вверх-вперед, затем руки в конфигурации «5» движутся вперед, перебирая пальцами.

CRIME

Both hands in “H” position on each side of the body; the hands move forward; then both hands in “5” position move forward, with fingers moving one after another.

INTEROGATORIU

Mâna dreaptă în configurația „X”, aplicată în mijlocul palmei stângi, mișcare în sus, atingând cu degetul palma stângă.

ДОПРОС

Правая рука в конфигурации «X» движется поперек левой ладони вверх, касаясь её пальцем.

QUESTIONING

The right hand in “X” position touches the middle of the left palm; motion upwards across the left palm, with the finger touching it.

**ÎMPĂRȚIREA AVERII**

Palma dreaptă întinsă peste muchia palmei stângi, mișcând-o dreapta-stânga.

РАЗДЕЛ ИМУЩЕСТВА

Правая ладонь ребром поперек левой ладони движется вправо-влево, разворачиваясь в запястье.

PARTITION OF PROPERTY

The right palm extended over the edge of the left palm makes right and left motions from wrist.

**JUDECATĂ**

Ambele mâini cu vârful degetelor arătătoare și degetelor mari lipite, formând un cerc, mișcare alternativă sus-jos.

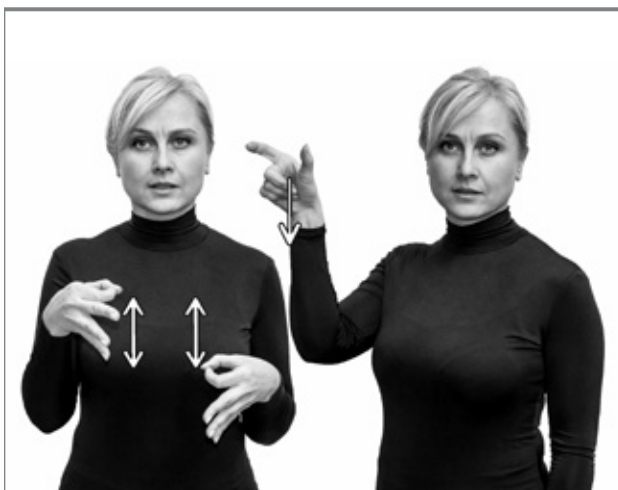
СУД

Руки в конфигурации «0» попеременно движутся вниз-вверх.

HEARING

Both hands in “0” position make alternative up-and-down motions.





JUDECĂTOR

Ambele mâini cu vârful degetelor arătătoare și degetelor mari lipite, formând un cerc, mișcare alternativă sus-jos, apoi semnul „om”.

СУДЬЯ

Руки в конфигурации «0» попеременно движутся вниз-вверх, затем жест «человек».

JUDGE

Both hands in “0” position make alternative up-and-down motions. “Person” sign.



JURIST, NOTAR

Degetul arătător și degetul mare lipite, aplicate în partea stângă a pieptului, schimbarea poziției sus-jos, apoi semnul „om”.

ЮРИСТ

Рука в конфигурации «0» слева на груди, разворачивается в запястье вверх-вниз, затем жест «человек».

LEGAL WORKER, NOTARY OFFICER

The hand in “0” position touches the left side of the chest, with the hand moving up and down from wrist. “Person” sign.



LEGE

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul umerilor, mișcare simultană în jos, la nivelul pieptului.

ЗАКОН

Руки в конфигурации «500» на уровне плеч, переместить на уровень груди.

LAW

Both hands in “500” position at shoulders level; simultaneous motion downrads at chest level.

LIBERTATE

Ambele mâini în configurația „0” lipite la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor din încheietură, dinspre sine în jos, lateral.

СВОБОДА

Руки в конфигурации «0» соединить в центре и развернуть в запястье вниз – в стороны.

FREEDOM

Both hands in “0” position touching the chest; the hands move from wrist downwards-sideward.

**LICENȚĂ**

Mâna dreaptă în configurația „H” aplicată în palma stângă, mișcare de la degete spre încheietură.

ЛИЦЕНЗИЯ

Правая рука в конфигурации «П» движется от пальцев левой ладони вниз.

LICENSE

The right hand in “H” position touches the left palm; motion from fingers to wrist.

**LICENȚĂ, V. 2**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mare alipite la nivelul umărului, direcționată în jos, mișcare de pendulare dreapta-stânga.

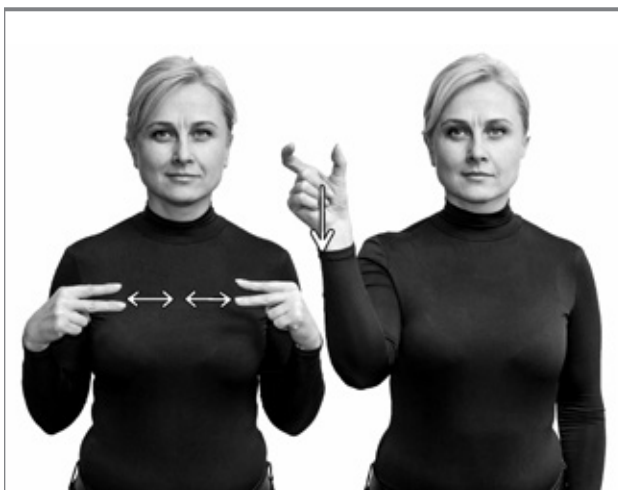
ЛИЦЕНЗИЯ, В. 2

Рука в конфигурации «0» на уровне плеча разворачивается в запястье вправо-влево.

LICENSE, V. 2

The right hand in “0” position at shoulder level, facing downwards, moves from wrist to the left and to the right.





MARTOR

Ambele mâini în configurația „V” la nivelul pieptului față în față, mișcare repetată dreapta-stânga, fără a le uni, apoi semnul „om”.

СВИДЕТЕЛЬ

Руки в конфигурации «2» горизонтально движутся в центр – в стороны, затем жест «человек».

WITNESS

Both hands in “V” position at chest, facing each other; repeated right-left motion; “Person” sign.



MĂRTURIE

Configurația „H” cu degetul mare lipit, mâinile la nivelul pieptului, apoi ambele mâini cu vârfurile degetelor mijlociu și mare lipite, mișcare de tranziție în configurația „5”.

ПОКАЗАНИЯ

Руки в конфигурации «4» на уровне груди, затем руки в конфигурации «0» движутся вперед – в стороны, расправляясь в конфигурацию «5».

TESTIMONY

The hands in “H” position at chest level; then both hands in “0” position shift to “5” position.



MITĂ

Mâna dreaptă în configurația „con”, mișcare pe diagonală, de jos în sus, sub palma stângă.

ВЗЯТКА

Правая рука в конфигурации «Ж» движется на себя снизу вверх под левую ладонь.

BRIBE

The right hand in “cone” position moves diagonally upwards under the left palm.

MOTIV

Mâna dreaptă cu degetele curbate aplicată pe muchia palmei stângi, mișcând-o repetat sus-jos.

МОТИВ, ПРИЧИНА

Правая рука в кулаке движется поперек левой ладони сверху вниз несколько раз.

REASON

The right hand with bent fingers touching the edge of the left palm; repeatedly moving across the left palm up and down.

**OFICIAL**

Mâna dreaptă cu palma semideschisă în jos în partea stângă a pieptului, mișcarea mâinii spre dreapta.

ОФИЦИАЛЬНЫЙ

Рука в конфигурации «Ф» движется слева направо на уровне груди.

OFFICIAL

The right hand in "ladle" position on the left side of the chest, with the palm facing downward; the hand moves to the right.

**OMOR**

Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată lateral în mijlocul palmei stângi.

УБИЙСТВО

Правая рука в кулаке движется сбоку в левую ладонь.

MURDER

The right hand held in fist moves towards the opened left hand.





OMOR, V. 2

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcare pe diagonală în jos, atingând ușor palma stângă.

УБИЙСТВО, В. 2

Правая рука в кулаке движется сверху вниз, скользя по левой ладони.

MURDER, V. 2

The right hand held in fist moves diagonally downwards, slightly touching the left palm.



PĂTIMIT

Ambele mâini cu vârfurile degetelor inelar și mare lipite la nivelul umerilor, mișcare simultană în jos, apoi semnul „om”.

ПОСТРАДАВШИЙ

Руки в конфигурации «Н» движутся вниз, затем жест «человек».

PLAINTIFF

Both hands with the thumb and ring fingers united at tips at shoulder's level; simultaneous motion downwards. "Person" sign.



PĂRĂT

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite aplicată la nivelul bărbiei, mișcarea mâinii dinspre sine în exterior, apoi semnul „om”.

ОТВЕТЧИК

Правая рука в конфигурации «0» на уровне рта, движение от себя вперед, затем жест «человек».

RESPONDENT

The right hand in "0" position touches the chin. The hand moves from the chin forward. "Person" sign.

PRIVAȚIUNE DE DREPTURI

Măinile în configurația „H”, mișcare cu mâna dreaptă spre sine, deasupra mâinii stângi, apoi pumnii strânși la nivelul umerilor, mișcare din cot spre sine, în jos.

ЛИШЕНИЕ ПРАВ

Руки в конфигурации «П», правая рука движется на себя над левой рукой, разворачиваясь в запястье, затем руки в кулаках на уровне груди движутся вниз.

DEPRIVATION OF RIGHTS

Both hands in “H” position; the right hand moves over the left hand towards the chest. The hands held in fist at shoulders level; motion from the elbows backwards and downwards.

**PROCES**

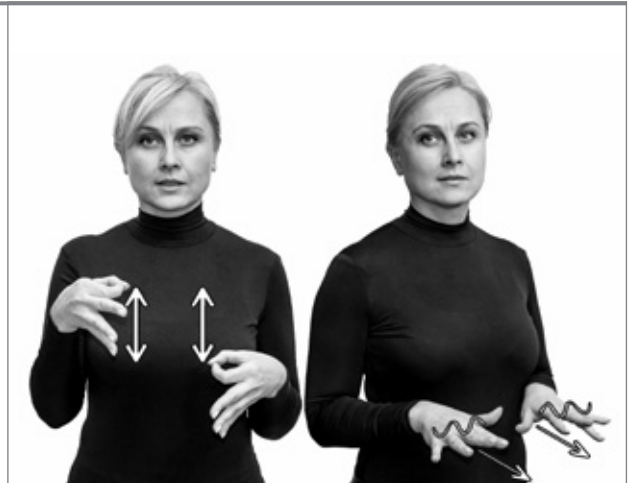
Ambele mâini cu vârful degetelor arătătoare și mari lipite, formând un cerc, mișcare alternativă sus-jos, apoi în configurația „5”, mișcare simultană în exterior, mișcând și degetele din articulație, pe rând.

ПРОЦЕСС

Руки в конфигурации «0» попеременно движутся вниз-вверх, затем руки в конфигурации «5» движутся вперед, перебирая пальцами.

PROCEEDING

Both hands in “0” position make alternative up-and-down motions. The hands in “5” position simultaneously move forward, with fingers moving one after another.

**PROCUROR**

Ambele mâini cu vârful degetelor arătător și mare lipite, formând un cerc, aplicate la piept, apoi mișcarea configurațiilor simultan în jos repetat, semnul „om”.

ПРОКУРОР

Руки в конфигурации «0» несколько раз сместить по груди вниз, затем жест «человек».

PROSECUTOR

Both hands in “0” position at chest level; then the hands simultaneously move downwards. “Person” sign.





RECLAMANT

Configurația „V” la nivelul bărbiei, mișcarea mâinilor din încheietură, pe rând, înainte-înapoi, apoi semnul „om”.

ИСТЕЦ

Руки в конфигурации «2» попеременно движутся в запястье вперед-назад на уровне подбородка, затем жест «человек».

CLAIMANT

“V” sign at chin level; the hands move from wrist back and forth one after another. “Person” sign.



SANȚIUNE

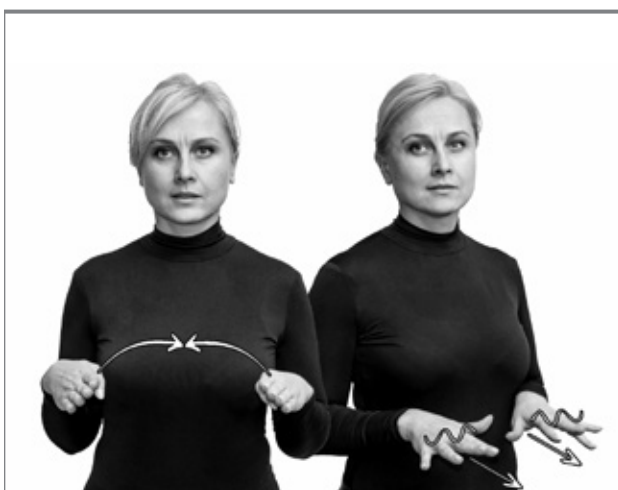
Ambele mâini întinse la nivelul pieptului distanțat, mișcări semicirculare cu mâna dreaptă, atingând mâna stângă.

САНКЦИЯ, НАКАЗАНИЕ

Руки на уровне груди одна за другой на расстоянии. Правая рука движется на себя – от себя, касаясь левой руки.

SANCTION, PENALTY

Both hands extended, facing the chest; semicircular motions with the right hand, touching the left hand.



SCOS DE PE ROL

Ambele mâini întinse lateral la nivelul taliei, mișcare oblică spre centru, alipindu-le pe muchie, apoi în configurația „5”, mișcarea mâinilor în exterior cu fluturarea degetelor.

ЗАКРЫТИЕ ДЕЛА

Руки в горизонтальном положении по бокам движутся по дуге к центру, затем руки в конфигурации «5» движутся вперед, перебирая пальцами.

CLOSE A CASE

Both hands extended laterally at waist move in an arch towards the center and unite at edges. The hands in “5” position move forward, with fingers moving one after another.

SENTINȚĂ

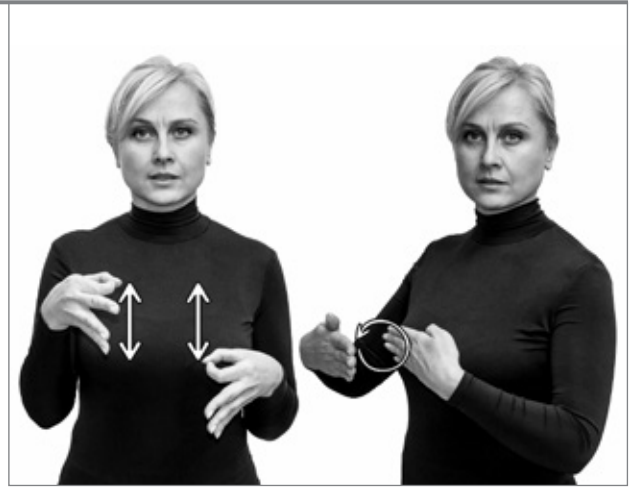
Ambele mâini cu vârful degetelor arătătoare și degetelor mari lipite, formând un cerc, mișcare alternativă sus-jos, apoi mâinile la nivelul pieptului distanțat, mișcări semicirculare cu mâna dreaptă, atingând mâna stângă.

ПРИГОВОР

Руки в конфигурации «0» попеременно движутся вниз – вверх, затем руки на уровне груди одна за другой на расстоянии, правая рука движется на себя – от себя, касаясь левой руки.

SENTENCE

Both hands in “0” position move alternatively up and down. Then, the hands at chest; the right hand makes semicircular motions, touching the left hand.

**SINUCIDERE**

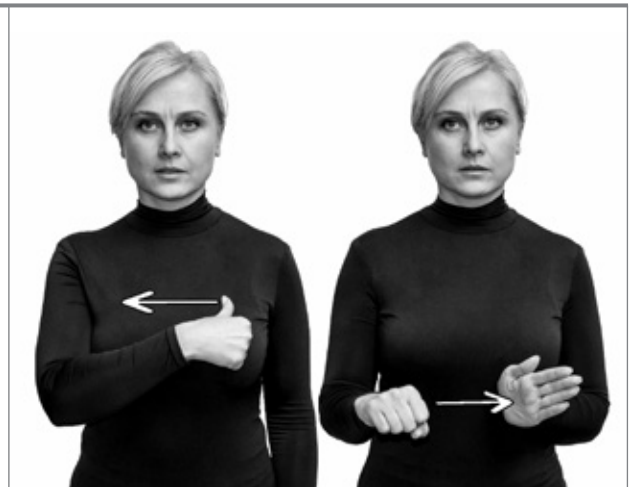
Mâna dreaptă cu degetul mare întins aplicat în partea stângă a pieptului, mișcare spre dreapta, apoi mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată lateral în mijlocul palmei stângi.

САМОУБИЙСТВО

Правую руку в конфигурации «большой палец» приложить к груди сначала слева, затем справа. Правая рука в кулаке движется сбоку в левую ладонь.

SUICIDE

The right hand in fist with the thumb extended touching the left side of chest; motion to the right. Then the right hand in fist moves laterally to touch the extended left palm.

**STRANGULAT**

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” aplicată mai jos de bărbie în partea stângă, mișcarea mâinii spre dreapta, apoi în sus.

ПОВЕСИТЬСЯ

Правая рука в конфигурации «крючок» движется слева-направо-вверх, огибая овал лица.

HANGED

The right hand in “key” [hook] position held at the left side of the chin, moves to the right and then vertically upwards.





SUCESIUNE

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul pieptului, mișcare circulară, pe rând, dinspre sine.

НАСЛЕДОВАНИЕ

Руки в конфигурации «1» в горизонтальном положении движутся по кругу друг за другом.

SUCCESSION

Both hands in “1” position at chest level make alternative circular motions one after the other.



TÂLNĂRIE

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse la nivelul taliei, mișcarea mâinilor din încheietură simultan în sus, până la nivelul pieptului.

ГРАБЁЖ

Руки в конфигурации «5», средние пальцы направлены вниз, движение вверх с разворотом в запястье.

ROBBERY

Both hands with fingers extended, facing downwards, at waist. The hands simultaneously move up to the chest, turning from wrist.



TESTAMENT

Pumnii strânși direcționați în jos la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor din încheietură, dinspre sine, direcționându-le cu fața în sus.

ЗАВЕЩАНИЕ

Руки в конфигурации «крючок» движутся от себя вперед, разворачиваясь в запястье.

TESTAMENT

The hands held in fists, facing downwards at chest level; the hands move from wrists towards the chest.

TUTELĂ

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul pieptului, mișcare repetată spre stânga.

ОПЕКА

Руки в конфигурации «500» на уровне груди несколько раз сдвинуть справа налево.

CUSTODY

Both hands in “500” position at chest level repeatedly move to the left.

**URMAȘ, MOȘTENITOR**

Mâinile în configurația „1” la nivelul pieptului, mișcare circulară, pe rând, dinspre sine, apoi semnul „om”.

НАСЛЕДНИК

Руки в конфигурации «1» в горизонтальном положении движутся по кругу друг за другом, затем жест «человек».

SUCCESSOR, INHERITOR

The hands in “1” position at chest level make a circular motion one after another. “Person” sign.

**VINOVAT, INCULPAT**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite la nivelul bărbiei, mișcarea mâinii dinspre sine în jos, apoi semnul „om”.

ВИНОВНЫЙ

Правая рука в конфигурации «Ч» движется от подбородка вперед-вниз, затем жест «человек».

MALFACTOR

The right hand with the thumb, index and middle fingers extended and stuck together, touching the chin. The hand moves forward-downward. “Person” sign.



XVIII. ECONOMIE ȘI FINANȚE

ЭКОНОМИКА И ФИНАНСЫ | ECONOMY AND FINANCES

Asortiment Ассортимент Assortment, range	Hrinvă Гривна Hryvna
Audit Аудит Audit	Import Импорт Import
Avans Аванс Advance payment	Impozit Налог Tax
Bancă Банк Bank	Impozit, v.2 Налог, в.2 Tax, v. 2
Bancnotă Купюра Banknote	Inflație Инфляция Inflation
Bancomat Банкомат ATM	Inflație, v. 2 Инфляция, в.2 Inflation, v. 2
Bani Деньги Money	Investiție Инвестиции Investment
Bani, bănuți (monedă) Бань, молдавская монета Bani, Moldovan coins	Împrumut Заем Loan, borrowing
Bon de plată Квитанция Check, receipt	Lei Лей Moldovan currency, leu
Buget, valută Бюджет, валюта Budget, currency	Lei, v.2 Лей, в.2 Moldovan currency, leu, v. 2
Buget, v. 2 Бюджет, в. 2 Budget, v. 2	Limită Лимит Limit, cap
Businessman, om de afaceri Бизнесмен, Предприниматель Businessman	Numerar (cheș) Наличные деньги Cash
Capital Капитал Capital	Pierderi Убыток Losses
Card bancar Банковская карта Bank card	Pierderi, v.2 Убыток, в.2 Losses, v. 2
Casă (ghișeu) Касса Cash desk	Plan План Plan
Casier Кассир Cashier	Portmoneu Кошелек Purse
Comerț exterior Внешняя торговля Foreign trade	Portofel Бумажник Purse
Compensație Компенсация Indemnity	Premiu Премия Bonus
Compensație, v.2 Компенсация, в.2 Indemnity, v.2	Preț Цена Price
Concurență Конкуренция Competition	Realizare, vânzare Продажа, реализация Sales
Contract Контракт Contract	Relații de piață Рыночные отношения Market relations
Cooperativă Кооператив Cooperative	Rest Сдача Change
Cost Стоимость, цена Cost, price	Rest, v.2 Сдача, в.2 Change, v. 2
Criză Кризис Crisis	Reținere din salariu Удержание из зарплаты Holdback
Dare de seamă Финансовый отчет Report	Revizie Ревизия Inspection
Declarație fiscală Налоговая декларация Tax declaration	Ruble Рубль Ruble
Deficit Дефицит Deficit	Safeu Сейф Safe, vault
Deficit, v.2 Дефицит, в.2 Deficit, v. 2	Salariu fix Фиксированный оклад Salary
Depuneri bancare Банковские вклады Bank deposits	Schimb valutar Обмен валют Exchange office
Dispoziție de plată Платёжное поручение Payment order	Sinecost Себестоимость Prime cost
Dolar Доллар Dollar	Sumă Сумма Amount
Euro Евро Euro	Tarif Тариф Tariff, rate
Expert Эксперт Expert	Transfer Денежный перевод Money transfer
Export Экспорт Export	Valoare adăugată Добавочная стоимость Value- added
	Venit, profit Доход, прибыль Profit

ASORTIMENT

Ambele mâini în configurația „5” cu palmele spre corp, mișcarea mâinilor în părți, mișcând degetele pe rând.

АССОРТИМЕНТ

Руки в конфигурации «5» ладонями на себя, движение в стороны, перебирая пальцами.

ASSORTMENT, RANGE

Both hands in „5” position with the palms facing the body; the hands move sideward, moving the fingers as well.

**AUDIT**

Ambele mâini în configurația „cheiță” la nivelul pieptului, mișcare cu mâna dreaptă repetat în jos spre mâna stângă. Apoi degetul mijlociu întins aplicat în palma stângă, mișcare dreapta-stânga, pe urmă pumnul strâns aplicat în palmă, aceeași mișcare.

АУДИТ

Руки в конфигурации «крючок», правая рука движется несколько раз сверху вниз до левой руки, касаясь её. Средний палец правой руки направлен вниз и качается над левой ладонью вправо-влево, затем те же движения правой руки в кулаке.

AUDIT

Both hands in „key” [hook] position; the right hand makes repeated up-and-down motions, touching the left palm. The middle finger of the right hand is bent to touch the left palm; right-left motion. Ultimately, the right hand fist slides right-left on the left palm.

**AVANS**

Mâna dreaptă în configurația „C”, aplicată în jurul gâtului, mișcare în jos, cu tranziție în configurația „con”.

АВАНС

Правая рука в конфигурации «С» на уровне шеи, движение вперед – вниз, переходя в конфигурацию «Ж».

ADVANCE PAYMENT

The right hand in “C” position around the neck moves downwards, shifting to “cone” sign.





BANCĂ

Mâna dreaptă strânsă în pumn, aplicată peste dosul palmei stângi, cu tranziție în configurația „5”.

БАНК

Левая рука в конфигурации «5» в горизонтальном положении, правая рука в кулаке над левой рукой, движение сверху на левую руку, переходя в конфигурацию «5».

BANK

The right hand in fist, put on the left hand, shifts to “5” position.



BANCNOTĂ

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi mâinile în configurația „Q” la nivelul pieptului, mișcare simultană în părți.

КУПЮРА

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем руки в конфигурации «Э» на расстоянии друг от друга на уровне груди, движение в стороны.

BANKNOTE

The right hand with the thumb, index and middle fingers united and making circular motions. Then, the hands in “Q” position at chest level move simultaneously sideward.



BANCOMAT

Ambele mâini întinse la nivelul pieptului, cu degetele spre exterior și lipite pe muchie, mișcare simetrică în părți și în jos. Apoi mâna dreaptă îndoită din cot cu palma spre exterior, mișcare repetată înainte-înapoi.

БАНКОМАТ

Руки на уровне груди, ладонями вниз, соединены в центре, движение в стороны – вниз, затем правая ладонь сбоку несколько раз движется вперед-назад.

АТМ

Both hands extended at chest level, with palms downward and fingers forward, united by the palm edges, make a symmetric motion sideward and down. Then, the right arm bent from elbow and the palm held horizontally facing forward makes a repeated motion back and forth.

BANI

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc.

ДЕНЬГИ

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами.

MONEY

The right hand with the thumb, index and middle fingers united and making circular motions.

**BANI, BĂNUȚI (MONEDĂ)**

Mâna dreaptă cu vârful degetelor arătător și mare lipite, mișcarea mâinii din încheietură sub formă de cerc.

БАНЬ, МОЛДАВСКАЯ МОНЕТА

Рука в конфигурации «О» в горизонтальном положении движется по кругу.

BANI, MOLDOVAN COINS

The right hand with the thumb, and index united at tips moves from wrist in a circle.

**BON DE PLATĂ**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi mâinile în configurația „Q” suprapuse vertical, mișcare cu mâna dreaptă în jos.

КВИТАНЦИЯ

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем руки в конфигурации «Э», правая рука движется сверху вниз напротив левой руки.

CHECK, RECEIPT

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. The hands in “Q” position one over the other vertically; the right hand slides downwards.





BUGET, VALUTĂ

Mâna dreaptă în configurația „con”, aplicată în palma stângă, mișcări repetate sus-jos.

БЮДЖЕТ, ВАЛЮТА

Правую руку в конфигурации «Ж» несколько раз опустить в левую ладонь.

BUDGET, CURRENCY

The right hand in “cone” position repeatedly touches the left palm in up-and-down motions.



BUGET, V. 2

Mâna dreaptă strânsă în pumn, plasat vertical, la nivelul pieptului, mișcare în jos deasupra palmei stângi.

БЮДЖЕТ, В. 2

Левая рука в конфигурации «500», правая рука в кулаке расположена над левой рукой на расстоянии.

BUDGET, V. 2

The right hand in fist at chest level moves down over the left palm.



BUSINESSMAN, OM DE AFACERI

Ambele mâini în configurația „1” suprapuse vertical, mișcarea mâinilor, pe rând, în formă de cerc, apoi semnul „om”.

БИЗНЕСМЕН, ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ

Руки в конфигурации «1» вращаются относительно друг друга, затем жест «человек».

BUSINESSMAN

Both hands in “1” position one over the other vertically; the hands move in a circle one after the other. “Person” sign.

CAPITAL

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată peste dosul palmei stângi, desfăcând mâna în configurația „5”.

КАПИТАЛ

Правая рука в конфигурации «4», совершает вращательное движение, перебирая пальцами. Левая рука в конфигурации «5» в горизонтальном положении, правая рука в кулаке над левой рукой, движение сверху на левую руку, переходя в конфигурацию «5».

**CAPITAL**

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. The right hand in fist, put on the left hand, shifts to “5” position.

CARD BANCAR

Mâna dreaptă îndoită din cot cu palma întinsă în exterior, mișcare repetată dinspre sine-spre sine.

БАНКОВСКАЯ КАРТА

Правая рука в конфигурации «В» сбоку в горизонтальном положении несколько раз движется вперед-назад.

BANK CARD

The right arm bent from elbow with the finger tips facing forward; repeated motions back and forth.

**CASĂ (GHIȘEU)**

Ambele mâini întinse la nivelul pieptului, cu degetele spre exterior lipite pe muchie, mișcare simetrică în părți și în jos, apoi configurația „cheiță” plasată la nivelul taliei, mișcare dinspre sine în jos.

КАССА

Руки на уровне груди, ладонями вниз, соединены в центре, движение в стороны – вниз, затем рука в конфигурации «крючок» движется вперед.

CASH DESK

Both hands extended at chest level, fingers forward, united at palm edges; symmetric motion sideward and down; the “key” [hook] sign at waist; motion downward from the side of the body.





CASIER

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” plasată la nivelul taliei, mișcare dinspre sine în jos, apoi semnul „om”.

КАССИР

Рука в конфигурации «Крючок» движется вперед, затем жест «Человек».

CASHIER

The right hand in “key” [hook] position at waist; motion forward and then downward. “Person” sign.



COMERȚ EXTERIOR

Mâna stângă întinsă orizontal, mâna dreaptă în configurația „degetul mare întins” mișcare dinspre cot spre degete, apoi mâinile strânse „con” în față, mișcare alternativă, înainte-înapoi.

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

Правая рука в конфигурации «большой палец» направлением вниз движется вдоль левой руки от локтя к кисти.

FOREIGN TRADE

The left arm bent from elbow and held perpendicularly to the body; the left hand in “extended thumb” position slides from left elbow to fingers. Then, the hands in “cone” position move alternatively back and forth.



COMPENSAȚIE

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” la nivelul pieptului, mișcare din încheietură repetat, spre sine vertical.

КОМПЕНСАЦИЯ

Правая рука в конфигурации «крючок» на уровне груди движется несколько раз на себя – вверх, разворачиваясь в запястье.

INDEMNITY

The right hand in “key” [hook] position at chest moves repeatedly from wrist towards the body vertically.

COMPENSAȚIE, V. 2

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi ambele mâini în configurația „H” suprapuse, mișcare cu mâna dreaptă din încheietură, înspre sine.

КОМПЕНСАЦИЯ, В. 2

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем руки в конфигурации «П», правая рука движется на себя, разворачиваясь в запястье.

INDEMNITY, V. 2

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. Then, both hands in “H” position one over the other. The right hand moves from wrist towards itself.

**CONCURENȚĂ**

Ambele mâini în configurația „degetul mare vertical” aplicate la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

КОНКУРЕНЦИЯ

Обе руки в конфигурации «большой палец» попеременно движутся вверх-вниз.

COMPETITION

Both hands in the “thumb vertically” position at chest level move alternatively up and down.

**CONTRACT**

Ambele mâini în configurația „1” cu vârful degetelor arătătoare lipite la nivelul pieptului, mișcare simultană în părți și în jos, apoi mâinile în configurația „H” la nivelul pieptului distanțat, mișcarea mâinilor simultan în jos-spre sine.

КОНТРАКТ

Руки в конфигурации «1» соединены пальцами в центре, движение в стороны – вниз, затем руки в конфигурации «Ч» движутся от себя – вниз по диагонали.

CONTRACT

Both hands in “1” position with the indexes united at tips at chest level; simultaneous motions sideward and downward. The hands in “H” position at chest level at short range move simultaneously down towards the body.





COOPERATIVĂ

Ambele mâini în configurația „con” lateral la nivelul taliei, mișcarea configurațiilor spre centru, unind degetele.

КООПЕРАТИВ

Руки в конфигурации «Ж» по бокам, движение в центр, одновременно большой палец скользит по ладони, соединяясь с другими пальцами.

COOPERATIVE

Both hands in “cone” position at each side of the waist move towards the center, with fingers uniting.



COST

Mâna dreaptă în configurația „V” aplicată vertical în palma stângă, mișcare sus-jos.

СТОИМОСТЬ, ЦЕНА

Правую руку в конфигурации «2» несколько раз «поставить» на левую ладонь.

COST, PRICE

The right hand in “V” position repeatedly touches the left hand in up-and-down motions.



CRIZĂ

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul pieptului distanțat, mișcare oblică în jos, cu ambele mâini simultan.

КРИЗИС

Руки в конфигурации «1» на уровне груди одновременно опускаются вниз по кривой.

CRISIS

Both hands in “1” position at chest at short range from each other simultaneously move down in an arch shape.

DARE DE SEAMĂ

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins aplicat în palma stângă, mișcare de pendulare dreapta-stânga, apoi degetele arătător și mare lipite aduse la nivelul bărbiei, mișcare în jos, spre palma stângă.

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

Средний палец правой руки направлен вниз и качается над левой ладонью вправо-влево, затем рука в конфигурации «О» на уровне рта, движение вниз, опускаясь в левую ладонь.

REPORT

The right hand with the middle finger bent to touch the left palm and oscillate from right to left above it. Then the thumb and index united at tips at chin level move down towards the left palm.

**DECLARAȚIE FISCALĂ**

Mâna dreaptă în configurația „H” aplicată repetat la nivelul gâtului lateral, apoi degetul arătător și mare lipite aduse la nivelul bărbiei, mișcare în jos, spre palma stângă.

НАЛОГОВАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

Правая рука в конфигурации «П» несколько раз касается сбоку шеи, затем рука в конфигурации «О» на уровне рта, движение вниз, опускаясь в левую ладонь.

TAX DECLARATION

The right hand in “H” position repeatedly touches the right side of the neck. Then the thumb and index united at tips at chin level move down towards the left palm.

**DEFICIT**

Mâna dreaptă în configurația „C” aplicată la nivelul gâtului, mișcare în jos, strângând degetele în pumn.

ДЕФИЦИТ

Рука в конфигурации «С» возле шеи, движение руки вперед – вниз, собираясь в кулак.

DEFICIT

The right hand in “C” position at neck moves downwards, with the hand closing in fist.





DEFICIT, V. 2

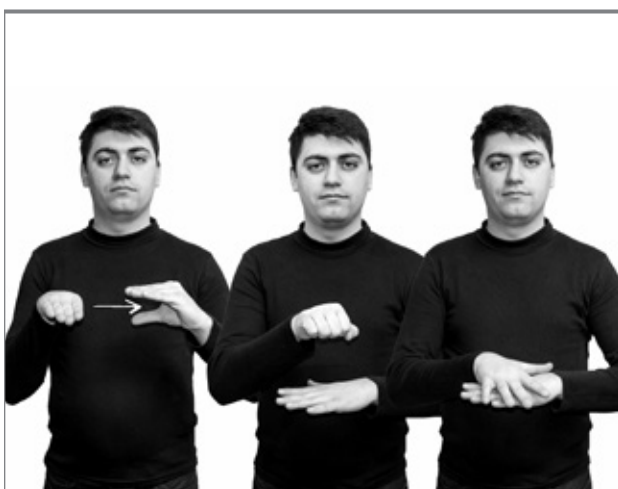
Mâna dreaptă în configurația „500”, mișcare repetată de jos în sus, atingând palma stângă.

ДЕФИЦИТ, В. 2

Правая рука в конфигурации «500» несколько раз касается левой ладони движением снизу вверх.

DEFICIT, V. 2

The right hand in “500” position repeatedly moves down and up, touching the left palm.



DEPUNERI BANCARE

Palma dreaptă întinsă la nivelul pieptului cu degetele în exterior și încastrarea ei cu muchia în palma stângă semideschisă, apoi mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată deasupra palmei stângi, desfăcând degetele în configurația „5”.

БАНКОВСКИЕ ВКЛАДЫ

Руки в конфигурации «Ж», правую конфигурацию вложить в левую. Левая рука в конфигурации «5» в горизонтальном положении, правая рука в кулаке над левой рукой, движение сверху на левую руку, переходя в конфигурацию «5».

BANK DEPOSITS

The extended right hand slides through the “C” sign of the left hand. The right hand in fist, put on the left hand, shifts to “5” position.



DISPOZIȚIE DE PLATĂ

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcare de pendulare deasupra palmei stângi, apoi degetele arătător, mijlociu și mare lipite, mișcare în formă de cerc, pe urmă mâinile în configurația „H” suprapuse încrucișat, mișcarea configurației oblic stânga-dreapta.

ПЛАТЁЖНОЕ ПОРУЧЕНИЕ

Правая рука в кулаке движется вправо-влево над левой ладонью, касаясь её. Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем обе руки в конфигурации «2» крест-накрест движутся из стороны в сторону.

PAYMENT ORDER

The right hand in fist oscillates over the left palm. The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. The hands in “H” position cross each other and move from left to right in an arch shape.

DOLAR

Configurația „200” cu degetele în exterior, mișcarea mâinii în jos în linie curbă.

ДОЛЛАР

Рука в конфигурации «200» движется сверху вниз по кривой.

DOLLAR

“200” position with fingers held vertically, facing forward. The hand makes a curved motion downward.

**EURO**

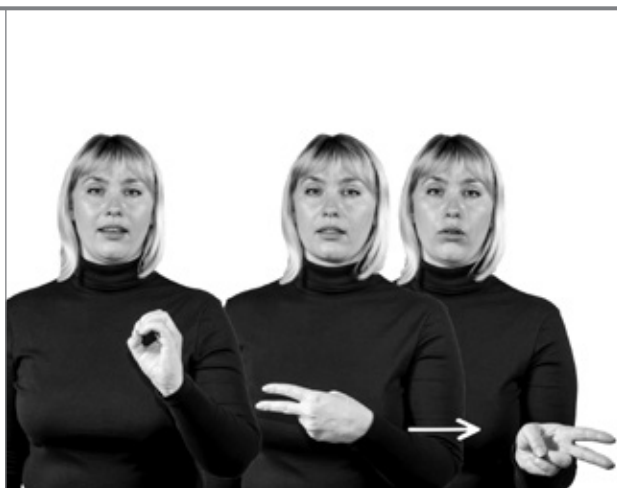
Mâna dreaptă în configurația „0” la nivelul pieptului, apoi în configurația „V” spre corp, mișcare dinspre sine, cu degetele în exterior.

ЕВРО

Рука в конфигурации «Е» меняет на конфигурацию «2» и как бы перечеркивает «Е» разворачивая конфигурацию в сторону.

EURO

The right hand in “0” position at chest level, shifts to “V” position, facing the body, and moves from the side of the body so that the fingers face forward.

**EXPERT**

Mâna dreaptă cu vârful degetelor arătător și mare lipite, aplicate la colțul gurii, mișcare dinspre sine-în jos, apoi semnul „om”.

ЭКСПЕРТ

Рука в конфигурации «0» на уровне уголка губ, движение вперед – вниз с разворотом конфигурации вниз, затем жест «человек».

EXPERT

The right hand with the thumb and index united at tips at the corner of the mouth move slightly forward and then downward. “Person” sign.





EXPORT

Configurația „5” la nivelul bărbiei, mișcarea degetelor pe rând, apoi mâna dreaptă în configurația „500” mișcare spre exterior, peste mâna stângă întinsă.

ЭКСПОРТ

Рука на уровне подбородка, пальцы движутся по очереди, затем правая рука в конфигурации «С» движется над левой рукой вперед.

EXPORT

“5” sign at chin level; the fingers move one after another. The right hand in “500” position touches the extended left hand, with the palm facing downward, and slides along it.



HRIVNĂ

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” aplicată la colțul gurii, mișcare dinspre sine-în jos, apoi mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc.

ГРИВНА

Рука в конфигурации «крючок» на уровне уголка губ, движение в сторону – вниз. Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами.

HRVNA

The right hand in “key” [hook] position at the corner of the mouth moves from the mouth downward. The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle.



IMPORT

Configurația „5” la nivelul bărbiei, mișcarea degetelor pe rând, apoi mâna dreaptă în configurația „500” aplicată cu încheietura la palma stângă îndreptată în jos, mișcare înspre sine.

ИМПОРТ

Рука на уровне подбородка, пальцы движутся по очереди, затем правая рука в конфигурации «С» движется над левой рукой на себя.

IMPORT

“5” sign at chin, with the fingers moving one after another. Then the right hand in “500” position touches with the wrist of the left palm and moves towards the body.

IMPOZIT

Mâna dreaptă în configurația „H” aplicată la nivelul gâtului lateral, mișcare repetată dreapta-stânga.

НАЛОГ

Правая рука в конфигурации «П» несколько раз касается шеи сбоку.

TAX

The right hand in “H” position at the right side of the neck; repeated right-left motion.

**IMPOZIT, V. 2**

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată repetat jos-sus, în palma stângă.

НАЛОГ, В. 2

Правая рука в конфигурации «1» несколько раз опускается в левую ладонь.

TAX, V. 2

The right hand in “1” position repeatedly moves up and down to touch the left palm.

**INFLAȚIE**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi în configurația „1” aplicată paralel în palma stângă, mișcare în jos, atingând ușor palma.

ИНФЛЯЦИЯ

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем правая рука в конфигурации «1» скользит вниз по левой ладони.

INFLATION

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. Then, the right hand in “1” position slides down the left palm.





INFLAȚIE, V. 2

Ambele mâini în configurația „cheiță” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor din încheietură înspre sine în configurația „Q”.

ИНФЛЯЦИЯ, В. 2

Руки в конфигурации «крючок» разворачиваются в запястье от себя, переходя в конфигурацию «Э».

INFLATION, V. 2

Both hands in “key” [hook] position at chest level. The hands in “Q” position move from wrist towards the body.



INVESTIȚIE

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi mâna dreaptă în configurația „5” aplicată paralel cu palma stângă, cu degetele vertical, mișcarea în jos dându-i configurația „con”.

ИНВЕСТИЦИИ

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем правая рука движется от себя – вперед – вниз на против левой ладони, соединяя пальцы в конфигурацию «Ж».

INVESTMENT

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. Then, the right hand in “5” position stands parallel to the left palm held vertically, with the fingers facing upward, and moves downward, shifting to “cone” position.



ÎMPRUMUT

Palma dreaptă întinsă în față la nivelul pieptului cu degetele în exterior, mișcare înspre sine, închizând pumnul.

ЗАЕМ

Рука ладонью направлена вниз, движется назад на себя, собираясь в кулак.

LOAN, BORROWING

The right hand with the palm facing downward at chest level moves towards itself, closing in fist.

LEI

Dactilăm „L”, „E”, „I”.

ЛЕЙ

Дактиль «L», «E», «I».

MOLDOVAN CURRENCY, LEU

The signs of the Romanian letters “L”, “E”, “I”.

**LEI, V. 2**

Dactilăm (l.rusă) «Л», «Е», «Й».

ЛЕЙ, В. 2

Дактиль «Л», «Е», «Й».

MOLDOVAN CURRENCY, LEU, V. 2

the signs of the Russian letters «Л», «Е», «Й».

**LIMITĂ**

Palma dreaptă aplicată vertical cu vârful degetelor în palma stângă întinsă orizontal.

ЛИМИТ

Правая рука в вертикальном положении, левая рука в горизонтальном положении лежит сверху на пальцах левой руки.

LIMIT, CAP

The right palm held vertically with the finger tips touching the left palm held perpendicularly to it.





NUMERAR (CHEȘ)

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi palma dreaptă aplicată repetat în palma stângă.

НАЛИЧНЫЕ ДЕНЬГИ

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем правая ладонь несколько раз резко опускается в левую ладонь.

CASH

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. Then the right palm extended repeatedly moves downward to touch the left palm.



PIERDERI

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” aplicată la nivelul pieptului, mișcare înspre sine vertical.

УБЫТОК

Правая рука в конфигурации «Крючок» на уровне груди движется на себя – вверх, разворачиваясь в запястье.

LOSSES

The right hand in “key” [hook] position at chest level moves towards the body upward, turning from wrist.



PIERDERI, V. 2

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului cu degetele vertical, mișcare simultană în jos.

УБЫТОК, В. 2

Руки в конфигурации «5» резко опустить вниз, разворачивая в запястье.

LOSSES, V. 2

Both hands in “5” position at chest level with fingers facing upward simultaneously make diagonal motions downwards.

PLAN

Mâna dreaptă în configurația „V” aplicată vertical în palma stângă, mișcare din încheietură, schimbându-i poziția înspre sine.

ПЛАН

Правая рука в конфигурации «2» касается пальцами левой ладони, отвести немного правую руку, развернуть в запястье и снова приставить к левой ладони.

PLAN

The right hand in “V” position, facing forward; the two fingers facing downward touch the left palm; the right hand moves from wrist, changing the position so as to face the body.

**PORTMONEU**

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” aplicată pe muchia palmei stângi întinse perpendicular, mișcare în formă de semicerc.

КОШЕЛЕК

Левая рука развернута ладонью на себя, правая рука в конфигурации «крючок» разворачивается в запястье вправо-влево над левой рукой.

PURSE

The right hand in “key” [hook] position touches the edge of the left palm, facing the body; the right hand in this position makes a semicircular motion over the left hand.

**PORTOFEL**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi ambele palme întinse la nivelul pieptului. Mișcare cu mâna dreaptă în jos peste palma stângă.

БУМАЖНИК

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем правая рука движется сверху вниз, останавливаясь перед левой ладонью.

PURSE

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. Then both hands with palms opened facing the chest. The right hand moves downward over the left hand.





PREMIU

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi mâna dreaptă în configurația „V” aplicată la nivelul pieptului partea stângă.

ПРЕМИЯ

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем руку в конфигурации «2» приложить пальцами вниз слева к груди.

BONUS

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. Then, the right hand in “V” position touches the left side of the chest.



PREȚ

Degetele arătător, mijlociu și mare alipite între ele. Mișcarea mâinii din încheietură sub formă de cerc.

ЦЕНА

Конфигурация «Ч». Движение руки с запястья по кругу.

PRICE

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle.



REALIZARE, VÂNZARE

Ambele mâini în configurația „cheiță” aplicate în față, mișcare simultană dinspre sine în exterior.

ПРОДАЖА, РЕАЛИЗАЦИЯ

Руки в конфигурации «Крючок» движутся по дуге вперед, разворачиваясь в запястье.

SALES

Both hands in “key” [hook] position move down in an arch shape, turning from wrist.

RELAȚII DE PIAȚĂ

Ambele mâini în configurația „con”, mișcarea mâinilor, pe rând, înainte-înapoi, apoi palmele întinse cu degetele vertical la nivelul pieptului, mișcarea lor, pe rând, înainte-înapoi.

РЫНОЧНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Руки в конфигурации «крючок» по очереди движутся вперед – назад, затем руки ладонями на себя движутся попеременно вперед – назад.

MARKET RELATIONS

Both hands in “cone” position move alternatively back and forth. Then the hands, with palms facing the chest, move back and forth.

**REST**

Ambele mâini în configurația „H” suprapuse, mișcare cu mâna dreaptă din încheietură înspre sine.

СДАЧА

Руки в конфигурации «П» перекрещены пальцами. Верхняя рука, разворачиваясь в воздухе, движется к телу.

CHANGE

Both hands in “H” position one over the other. The right hand moves from wrist towards the chest.

**REST, V. 2**

Ambele mâini în configurația „H” suprapuse, mișcare cu mâna dreaptă din încheietură, înspre exterior.

СДАЧА, В. 2

Руки в конфигурации «П» перекрещены пальцами. Верхняя рука, разворачиваясь в воздухе, движется от себя вперед.

CHANGE, V. 2

Both hands in “H” position one over the other. The right hand moves from wrist forward in an arch shape.





REȚINERE DIN SALARIU

Mâna dreaptă în configurația „500”, aplicată în palma stângă, mișcare bruscă în jos, apoi configurația „3” aplicată la nivelul nasului, mișcare dinspre sine în exterior.

УДЕРЖАНИЕ ИЗ ЗАРПЛАТЫ

Правая рука в конфигурации «400» резко опускается от левой ладони вниз, затем в конфигурации «3» поднести к носу несколько раз.

HOLDBACK

The right hand in “500” position touches the left palm and slides sharply downwards. The “3” sign at nose level moves from and towards the nose.



REVIZIE

Ambele mâini în configurația „cheiță” plasate la nivelul pieptului cu interval între ele, mișcare repetată cu mâna dreaptă în jos spre mâna stângă.

РЕВИЗИЯ

Руки в конфигурации «Крючок», правая рука движется несколько раз сверху вниз до левой руки, касаясь её.

INSPECTION

Both hands in “key” [hook] position at chest level at short range from each other; the right hand repeatedly moves down towards the left hand.



RUBLĂ

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la bărbie, mișcare în dreapta, apoi degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc.

РУБЛЬ

Правая рука в конфигурации «1» в горизонтальном положении движется слева направо под губой, затем в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами.

RUBLE

The right hand in “1” position touches the chin and moves to right. The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle.

SAFEU

Ambele mâini întinse la nivelul pieptului, cu degetele spre exterior unite pe muchie, mișcare simetrică în părți și în jos, apoi mâna dreaptă „căuș”, mișcare dinspre sine în exterior pe lângă palma stângă întinsă vertical, apoi mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcare din încheietură în jos.

СЕЙФ

Руки на уровне груди, ладонями вниз, соединены в центре, движение в стороны – вниз, затем правая рука в конфигурации «Ж» движется от себя – вперед – вниз напротив левой ладони. Правая рука в кулаке движется полукругом сверху вниз.

**SAFE, VAULT**

Both hands extended at chest level, with palms facing downward and fingers forward, make symmetric motions sideward and down. The right hand in “ladle” position moves from the side of the body-forward-down against the left palm extended vertically. Then the right hand in fist moves from wrist downwards.

SALARIU FIX

Mâna dreaptă în configurația „3” la nivelul nasului, mișcare înainte-înapoi, apoi degetele mari întinse, alipite cu vârfurile între ele, mâinile suprapuse vertical, mișcarea mâinilor în jos, din încheietură, fără a dezlipi degetele mari.

ФИКСИРОВАННЫЙ ОКЛАД

Рука в конфигурации «3» движется на себя – от себя на уровне носа, затем руки в конфигурации «большой палец» соединены пальцами, правую руку развернуть вниз, не разъединяя пальцы.

SALARY

The right hand in “3” position at nose level moves back and forth. The thumbs of both hands extended united at tips vertically; the fists move downward, turning from wrist, with the thumbs still united.

**SCHIMB VALUTAR**

Ambele mâini în configurația „V” la nivelul pieptului, una în fața alteia, mișcare circulară, schimbându-le cu locul, apoi mâna dreaptă „căuș” aplicată repetat jos-sus, în palma stângă.

ОБМЕН ВАЛЮТ

Руки в конфигурации «2», движение разворотом в запястье в противоположные стороны, затем правая рука в конфигурации «Ж» несколько раз опускается в левую ладонь.

EXCHANGE OFFICE

Both hands in “V” position at chest level, facing each other; circular motion, with hands changing places; then, the right hand in “ladle” position moves repeatedly up and down, touching the left palm.





SINECOST

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor pe rând jos-sus, apoi mâna dreaptă în configurația „V” aplicată vertical în palma stângă, mișcare sus-jos.

СЕБЕСТОИМОСТЬ

Руки в конфигурации «1» движутся сверху – вниз по очереди меняя направление пальцев вверх, затем правую руку в конфигурации «2» несколько раз «поставить» на левую ладонь.

PRIME COST

Both hands in “1” position at waist level; the hands move alternatively up and down; then, the right hand in “V” position slides vertically on the left palm in an up-and-down motion.



SUMĂ

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi ambele mâini în configurația „500” la nivelul pieptului față în față distanțat, mișcarea mâinilor din încheietură, dându-le configurația „con”.

СУММА

Правая рука в конфигурации «4», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем руки в конфигурации «500» одна над другой движутся на встречу, разворачиваясь в запястье и объединяя пальцы в центре.

AMOUNT

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. Then, both hands in 500 position, facing each other, at chest level. The hands move from wrist, shifting to “cone” position.



TARIF

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi mâna dreaptă în configurația „V” aplicată vertical în palma stângă, mișcare sus-jos.

ТАРИФ

Правая рука в конфигурации «4», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем правую руку в конфигурации «2» несколько раз «поставить» на левую ладонь.

TARIFF, RATE

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. The right hand in “V” position slides vertically on the left palm in an up-and-down motion.

TRANSFER

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite, mișcarea degetelor în formă de cerc, apoi ambele mâini în configurația „H” suprapuse încrucișat, mișcarea configurației stânga-dreapta.

ДЕНЕЖНЫЙ ПЕРЕВОД

Правая рука в конфигурации «Ч», совершает вращательное движение, перебирая пальцами, затем обе руки в конфигурации «2» крест-накрест движутся из стороны в сторону.

MONEY TRANSFER

The right hand with the thumb, middle finger and index united moves from wrist in a circle. The hands in “H” position cross each other and move from left to right in an arch shape.

**VALOARE ADĂUGATĂ**

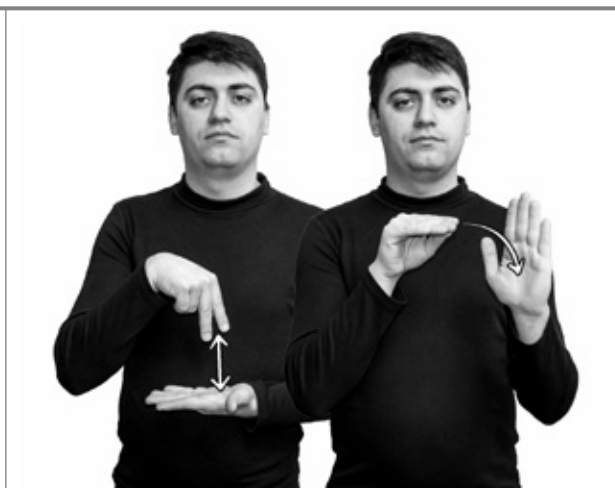
Mâna dreaptă în configurația „V” aplicată vertical în palma stângă, mișcare sus-jos, apoi mâna dreaptă „căuș”, mișcare dinspre sine în exterior pe lângă palma stângă întinsă vertical.

ДОБАВОЧНАЯ СТОИМОСТЬ

Правую руку в конфигурации «2» несколько раз «поставить» на левую ладонь, затем правая рука в конфигурации «Ж» движется в левую ладонь.

VALUE-ADDED

The right hand in “V” position slides vertically on the left palm in an up-and-down motion. Then, the right hand in “ladle” position moves slightly forward and down in front of the vertically extended left palm.

**VENIT, PROFIT**

Configurația „500” la nivelul pieptului, mișcarea mâinii în jos, strângând degetele în configurația „con”.

ДОХОД, ПРИБЫЛЬ

Рука в конфигурации «500» движется на уровне груди, сверху вниз собирая пальцы.

PROFIT

“500” sign at chest level; the hand slides downward, with fingers shifting to “cone” position.



XIX. ORGANIZAȚII ȘI INSTITUȚII

ОРГАНИЗАЦИИ И УЧРЕЖДЕНИЯ | ORGANIZATIONS AND INSTITUTIONS

Administrație Администрация Administration	Institut Институт Institute
Aeroport Аэропорт Airport	Judecătorie Суд Judicial court
Ambasadă Посольство Embassy	Magazin (market) Магазин Store, market
Asociație Ассоциация, общество Association	Minister Министерство Ministry
Birou, oficiu Офис Office	Muzeu Музей Museum
Bursă Биржа Stock exchange	Ordinea de zi Повестка дня Business of the day, order of the day
Colegiu Колледж College	Organizație nonguvernamentală (ONG) Неправительственная организация Non-governmental organization
Comisie socială Социальная комиссия Social commission	Parlament Парламент Parliament
Companie, grup Компания, группа Company, group	Penitenciar Тюрьма Prison
Conducător Руководитель Leader	Președinție Резиденция Президента Presidential residency
Congres Конгресс Congress	Prezidiu Президиум Presidium
Consiliul raional Районный совет District council	Primărie Мэрия Mayoralty, city hall
Curtea de apel Апелляционная палата Appeals Chamber	Restaurant Ресторан Restaurant
Direcție, administrație Управление Direction	Stemă Герб National emblem
Doctrină Доктрина Doctrine	Școală de meserii Профессиональное Техническое Училище Vocational school
Dotatie Дотация Allowance	Tipografie Типография Printing house
Dotatie, v.2 Дотация, в.2 Allowance, v. 2	Universitate Университет University
Farmacie Аптека Drug's store	Vot Голосование, голос Voting, vote
Federația Mondială a Surzilor Международная Федерация Глухих World Federation of the Deaf	Vot, v.2 Голосование, в.2 Voting, vote, v. 2
Guvern Правительство Government	Vot, v.3 Голосование, в.3 Voting, vote, v. 3
Imn Гимн Anthem	
Instanță, organizație Инстанция, организация Organization	

ADMINISTRAȚIE

Mâinile în configurația „cheiță”, mișcare, pe rând, dinspre sine-spre sine, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate, la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

АДМИНИСТРАЦИЯ

Руки в конфигурации «крючок» движутся попеременно от себя – на себя, затем в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

ADMINISTRATION

Hands in „key” position move alternatively from and towards the side of the body; then, „L” sign with indexes bent on each side of the head. Hands move sideward.

**AEROPORT**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse vertical. Mișcare oblică în sus.

АЭРОПОРТ

Рука в конфигурации «Ы» сбоку, движение вверх от себя.

AIRPORT

The right hand with the index and little fingers extended vertically moves diagonally upwards.

**AMBASADĂ**

Configurația „3” la nivelul tâmplei, mișcare din încheietură dreapta-stânga.

ПОСОЛЬСТВО

Рука в конфигурации «3» на уровне виска, движется в запястье вперед-назад.

EMBASSY

“3” sign at the head level. Right-left motion from wrist.





ASOCIAȚIE

Ambele mâini în configurația „5”, mișcare lentă spre sine, strângându-le în „con”.

АССОЦИАЦИЯ, ОБЩЕСТВО

Руки в конфигурации «5» плавно движутся по кругу от себя, соединяясь в конфигурацию «Ж».

ASSOCIATION

Both hands in “5” position; slow motion from the side of the body, with hands shifting to “cone” position.



BIROU, OFICIU

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată în lungul, apoi în latul palmei stângi.

ОФИС

Правая рука в конфигурации «Э» касается левой ладони сначала вдоль, затем поперек.

OFFICE

The right hand in “Q” position sliding along and then across the left palm.



BURSĂ

Configurația „cheiță” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine-spre sine, în cerc.

БИРЖА

Руки в конфигурации «Ч» попеременно описывают круг перед собой.

STOCK EXCHANGE

“Key” sign at waist; hands make alternative circular motions from and towards the side of the body.

COLEGIU

Configurația „3” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate lateral, mișcarea mâinilor în părți.

КОЛЛЕДЖ

Руки в конфигурации «200», большим пальцем скользят по телу одна вверх, другая – вниз и наоборот, затем в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

COLLEGE

“3” sign at chest level. Hands move alternatively up and down. Both hands in “L” position, with indexes bent, move sideward.

**COMISIE SOCIALĂ**

Ambele mâini cu degetele mari îndreptate în jos, mișcare oblică în părți-înainte, apoi mâna dreaptă „cheiță” aplicată în partea stângă a pieptului, mișcare din încheietură, desfăcând degetele.

СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ

Конфигурация рук «большой палец», направление вниз, движение из центра в стороны – вперед. Рука в позиции «2», большой палец оттопырен и прижат к груди сбоку, руку развернуть в запястье вниз.

SOCIAL COMMISSION

Both hands with thumbs extended downward move diagonally sideward-forward. The right hand in “key” position touches the left side of the chest and moves from wrist, splitting the fingers.

**COMPANIE, GRUP**

Configurația „C” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor din părți spre centru.

КОМПАНИЯ, ГРУППА

Конфигурация рук «С», движение из сторон к центру.

COMPANY, GROUP

“C” sign at waist. Hands move towards the center.





CONDUCTĂTOR

Configurația „cheiță”, mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine-spre sine, apoi semnul ”om”.

РУКОВОДИТЕЛЬ

Руки в конфигурации «крючок» движутся попеременно от себя – на себя, затем жест «человек».

LEADER

“Key” position; hands move alternatively from and towards the side of the body; “person” sign.



CONGRES

Configurația „cheiță”, o mână la nivelul taliei, alta – la nivelul umărului, mișcare alternativă sus-jos.

КОНГРЕСС

Руки в конфигурации «крючок», движутся вертикально попеременно сверху – вниз.

CONGRESS

“Key” sign; one hand at waist level, the other at shoulder; alternative up-and-down motion.



CONSILIUL RAIONAL

Ambele mâini în configurația „1”, mișcare dinspre sine-spre sine alternativ, apoi mâna dreaptă cu vârful degetului mijlociu lipit de degetul mare, mișcări circulare.

РАЙОННЫЙ СОВЕТ

Руки в конфигурации «1», попеременно движутся на себя – от себя на уровне груди, затем рука в конфигурации «Р» движется по кругу, горизонтально на уровне талии.

DISTRICT COUNCIL

Both hands in “1” position, alternative motion from and towards the side of the body. The right hand with the thumb and middle fingers united at tips makes circular motions.

CURTEA DE APEL

Mâna dreaptă în unghi drept, aplicată în palma stângă, mișcându-se în sus, apoi ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, mișcarea mâinilor, alternativ, sus-jos.

АПЕЛЛЯЦИОННАЯ ПАЛАТА

Правая ладонь в конфигурации «Ф» движется вверх по левой ладони, затем руки в конфигурации «О», попеременно движутся вверх-вниз.

APPEALS CHAMBER

The right hand at a right angle moves upwards along the left palm. Then hands in "O" position move alternately up and down.

**DIRECȚIE, ADMINISTRAȚIE**

Mâinile strânse în pumn, mișcare alternativă, înainte-înapoi, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

УПРАВЛЕНИЕ

Руки в кулаках попеременно движутся на себя – от себя на уровне груди, затем в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

DIRECTION

Hands in fists move alternatively from and towards the side of the body. Hands in "L" position, with indexes bent to the head laterally, move sideward.

**DOCTRINĂ**

Mâna dreaptă în configurația „C” la nivelul frunții lateral, apoi palma dreaptă aplicată cu muchia în palma stângă, mișcare înainte-înapoi.

ДОКТРИНА

Руку в конфигурации «С» большим пальцем приложить к голове, затем правая ладонь скользит ребром по левой ладони вперед-назад.

DOCTRINE

The right hand in "C" position held at the right side of the head. The edge of the right palm slides along the left palm up and down.





DOTAȚIE

Degetele arătător, mijlociu și mare alipite, mișcare circulară din încheietură, apoi mâna dreaptă aplicată cu degetul mare întins pe muchia palmei stângi.

ДОТАЦИЯ

Правая рука в конфигурации «С», пальцы совершают круговые движения, затем правая рука движется вперед, упираясь между большим и указательными пальцами в ребро левой ладони.

ALLOWANCE

The thumb, index and middle fingers stuck together; the hand makes circular motions from wrist. The right hand moves towards the left hand, propping the thumb on the sharp of the hand.



DOTAȚIE, V. 2

Degetele arătător, mijlociu și mare alipite, mișcare circulară din încheietură, apoi mâna dreaptă cu palma în jos aplicată peste palma stângă.

ДОТАЦИЯ, В. 2

Правая рука в конфигурации «С», пальцы совершают круговые движения, затем правая рука в конфигурации «Ж» движется сверху вниз, ложась на левую ладонь.

ALLOWANCE, V. 2

The thumb, index and middle fingers stuck together; the hand makes circular motions from wrist. Then, the right hand facing downward moves downwards to cover the left palm.



FARMACIE

Pumnii strânși în față, mișcare circulară orizontală cu mâna dreaptă deasupra mâinii stângi.

АПТЕКА

Руки в кулаках. Правая рука описывает горизонтально круг, не отрываясь от левой руки.

DRUG'S STORE

The hands in fist. The right hand makes a circular motion over the left hand.

FEDERAȚIA MONDIALĂ A SURZILOR

Mâinile în configurația „H” la nivelul pieptului, mișcare oblică în jos lateral, apoi mâinile față în față în configurația „500”, mișcări circulare. Mâna dreaptă în configurația „H” aplicată la nivelul urechii, mișcare spre colțul gurii.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ГЛУХИХ

Руки в конфигурации «П» соединены на уровне груди, движение в стороны – вниз по дуге, затем руки в конфигурации «500» движутся по кругу относительно друг друга. Правая рука в конфигурации «П» перемещается от уха ко рту.

WORLD FEDERATION OF THE DEAF

Both hands in “H” position at chest level and move sideward-down in an arc shape. Then, both hands in “500” position make circular motion one after another. The right hand in “H” position held at the ear moves down to reach the corner of the mouth.

**GUVERN**

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins și degetul mijlociu curbat, aplicată la nivelul frunții lateral, apoi mâinile în configurația „3”, mișcare simultană spre sine-în sus.

ПРАВИТЕЛЬСТВО

Рука в конфигурации «Б» на уровне головы, затем руки в конфигурации «М» движутся на себя – вверх.

GOVERNMENT

The right hand with the index extended and middle finger bent held at the right side of the forehead. Then, both hands in “3” position make a simultaneous motion towards the body upwards.

**IMN**

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins și degetul mijlociu curbat aplicată la nivelul frunții lateral, apoi mâinile întinse în față, mișcări dreapta-stânga, în părți opuse.

ГИМН

Рука в конфигурации «Б» на уровне головы, затем ладони перед собой движутся вправо – влево в разном направлении.

ANTHEM

The right hand with the index extended and middle finger bent held at the right side of the forehead. Then both hands extended forward, palms facing downward, make right-left motions in opposite directions.





INSTANȚĂ, ORGANIZAȚIE

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul pieptului, mișcare dinspre sine în cerc, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

ИНСТАНЦИЯ, ОРГАНИЗАЦИЯ

Указательными пальцами описать круг перед собой, затем руки в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

ORGANIZATION

Both hands in “1” position at chest level move from the side of the body so that the indexes depict a circle. Then, both hands in “L” position with indexes bent at head height move sideward.



INSTITUT

Mâna dreaptă cu degetele inelar și mic alipite, mișcări repetate jos-sus, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

ИНСТИТУТ

Рука в конфигурации «И», движется вниз-вверх, затем руки в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

INSTITUTE

The right hand with the ring and little fingers extended and stuck together makes repeated down-and-up motions. Then, both hands in “L” position with indexes bent at head height move sideward.



JUDECĂTORIE

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare alipite, mișcare, pe rând, sus-jos, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

СУД

Руки в конфигурации «О», попеременно движутся вверх-вниз, затем в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

JUDICIAL COURT

Both hands in “0” position make alternative up-and-down motions. Then, both hands in “L” position with indexes bent at head height move sideward.

MAGAZIN (MARKET)

Mâinile în configurația „L” la nivelul pieptului, mișcare simultană în părți, apoi spre centru.

МАГАЗИН

Руки в конфигурации «Э», на уровне груди, движение в стороны – к центру.

STORE, MARKET

Both hands in “L” position at chest level move simultaneously sideward and then towards each other.

**MINISTER**

Configurația „3” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor în părți, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

МИНИСТЕРСТВО

Руки в конфигурации «М» движутся в стороны, затем в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

MINISTRY

Both hands in “3” position move sideward. Then, both hands in “L” position with indexes bent at head height move sideward.

**MUZEU**

Configurația „1” la nivelul umărului, mișcare lentă oblică dreapta-stânga.

МУЗЕЙ

Рука в конфигурации «1» плавно движется по дуге вправо-влево.

MUSEUM

“1” sign at shoulder level slowly moves in an arc shape from right to left.





ORDINEA DE ZI

Palma dreaptă întinsă orizontal aplicată cu muchia pe palma stângă, mișcare în jos, spre încheietură, apoi mâinile în configurația „4”, mișcare simultană în jos, unindu-le în configurația „con”.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Правая рука в горизонтальном положении движется вниз по левой ладони, затем руки в конфигурации «500» движутся сверху – вниз собирая пальцы.

BUSINESS OF THE DAY, ORDER OF THE DAY

The right palm is extended horizontally, facing downward. The right palm edge touches the left palm while moving downwards to the wrist. Then, both hands in “4” position make a simultaneous motion downwards, shifting to “cone” sign.



ORGANIZAȚIE NONGUVERNAMENTALĂ (ONG)

Ambele mâini în configurația „1”, mișcare dinspre sine în cerc, apoi palma dreaptă aplicată la piept, mișcare dinspre sine în jos, aplicând-o în palma stângă.

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Указательными пальцами описать круг перед собой, затем правая ладонь прижата к груди и движется от себя, на левую ладонь, накладываясь на неё.

NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION

Both hands in “1” position move from the side of the body to depict a circle. Then the right palm makes a motion downward from the chest and covers the left palm.



PARLAMENT

Ambele mâini în configurația „3”, mișcare spre sine-în sus, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

ПАРЛАМЕНТ

Руки в конфигурации «М» движутся на себя – вверх, затем в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

PARLIAMENT

Both hands in “3” position move upwards. Then, both hands in “L” position with indexes bent at head height move sideward.

PENITENCIAR

Ambele mâini în configurația „V” suprapuse încrucișat, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

ТЮРЬМА

Руки в конфигурации «2» перекрещены на уровне груди, затем руки в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

PRISON

Both hands in “V” position interlocked as if showing prison bars. Then, both hands in “L” position with indexes bent at head height move sideward.

**PREȘEDINȚIE**

Mâna dreaptă strânsă „cheiță” la nivelul tâmpiei, mișcare din încheietură înainte-înapoi. Apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

РЕЗИДЕНЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА

Рука в конфигурации «крючок» на уровне головы разворачивается в запястье вперед – назад, затем руки в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

PRESIDENTIAL RESIDENCY

The right hand in “key” position at head height moves back and forth from wrist. Then, both hands in “L” position with indexes bent at head height move sideward.

**PREZIDIU**

Ambele mâini cu degetele mari în jos, mișcare din spre sine în părți.

ПРЕЗИДИУМ

Конфигурация рук «большой палец», направление вниз, движение из центра в стороны – вперед.

PRESIDIUM

Both hands with extended thumbs facing downward move sideward-forward.





PRIMĂRIE

Configurația „500” aplicată la nivelul pieptului, mișcare circulară, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

МЭРИЯ

Рука в конфигурации «500» движется по кругу на уровне груди, затем руки в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

MAYORALTY, CITY HALL

“500” sign at chest level; circular motion. Then, both hands in “L” position with indexes bent at head height move sideward.



RESTAURANT

Ambele mâini cu degetele mijlociu și mare alipite, tranziția în configurația „5”.

РЕСТОРАН

Руки в конфигурации «Р» движутся вниз, расправляя пальцы в конфигурацию «5».

RESTAURANT

Both hands with thumbs and middle fingers united at tips shift to “5” sign.



STEMĂ

Mâna dreaptă în configurația „500”, aplicată în palma stângă deschisă vertical.

ГЕРБ

Правая рука в конфигурации «500» приложена к центру левой ладони.

NATIONAL EMBLEM

The right hand in „500” position put against the vertically opened left palm facing upward.

ȘCOALĂ DE MESERII

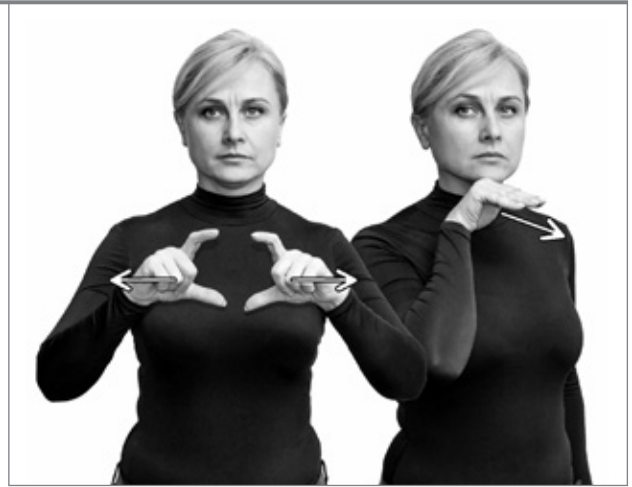
Ambele mâini în configurația „L” cu degetele arătătoare curbate, mișcarea mâinilor în părți, apoi palma dreaptă semiînchisă la nivelul bărbiei, mișcare dinspre sine în exterior.

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ УЧИЛИЩЕ

Руки в конфигурации «Э», на уровне груди, движение в стороны, затем правая рука в конфигурации «Ф» движется от подбородка – вперед.

VOCATIONAL SCHOOL

Both hands in “L” position with indexes bent and thumbs extended move sideward. Then the right palm half closed at chin, movement from the chin forward.

**ТИПОГРАФИЕ**

Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată repetat în palma stângă, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului lateral, mișcarea mâinilor în părți.

ТИПОГРАФИЯ

Правая рука в кулаке движется вниз, к центру левой ладони и снова вверх, затем руки в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

PRINTING HOUSE

The right hand in fist moves downwards and repeatedly touches the left palm. Then, both hands in „L” position with indexes bent at head height move sideward.

**UNIVERSITATE**

Mâna dreaptă în configurația „Y” la nivelul umărului, mișcare sus-jos, apoi configurația „L” cu degetele arătătoare curbate la nivelul capului, mișcarea mâinilor în părți.

УНИВЕРСИТЕТ

Правая рука в конфигурации «У» движется вниз – вверх, затем руки в конфигурации «Э», на уровне головы, движение в стороны.

UNIVERSITY

The right hand in „Y” position at shoulder level makes an up-and-down motion. Then, both hands in „L” position with indexes bent at head height move sideward.





VOT

Configurația „1” aplicată la nivelul gâtului.

ГОЛОСОВАНИЕ, ГОЛОС

Правую руку в конфигурации «1» приложить к горлу.

VOTING, VOTE

„1” sign at neck level.



VOT, V. 2

Mâna dreaptă cu degetele curbate aplicată vertical în interiorul palmei stângi.

ГОЛОСОВАНИЕ, В. 2

Руки в конфигурации «Ж», правую ладонь вложить вертикально в левую ладонь.

VOTING, VOTE, V. 2

The right hand with fingers bent, facing downward,



VOT, V. 3

Mâna dreaptă îndoită din cot cu palma deschisă vertical la nivelul umărului.

ГОЛОСОВАНИЕ, В. 3

Правая рука в конфигурации «В» в вертикальном положении сбоку тела.

VOTING, VOTE, V. 3

The right hand bent from elbow with the palm opened vertically at shoulder level.

XX. ASISTENȚA SOCIALĂ

СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ | SOCIAL ASSISTANCE

Ajutor material | Материальная помощь | Material aid
Alocații sociale | Социальное пособие | Social allowance
Aprecierea gradului de dizabilitate | Оценка группы инвалидности | Assessment of disability degree
Asistent social | Социальный работник | Social assistant
Azil pentru bătrâni | Дом престарелых | Asylum for the elderly
Casă de copii, internat | Детский дом, интернат | Orphanage
Casa Națională de Asigurări Sociale | Национальная Касса Социального Страхования | National Social Insurance House
Comisia de Apreciere a Vitalității | Комиссия по Оценке Трудоспособности |
Commission for Assessing Ability to Work
Forță de muncă | Рабочая сила | Labor force
Întreprindere socială | Социальное предприятие | Social enterprise
Legislația muncii | Трудовое законодательство | Labor legislation
Minor | Несовершеннолетний | Minor
Ocrotirea copilului | Опекa ребёнка | Child protection
Orfan | Сирота | Orphan
Părinți adoptivi | Приёмные родители | Foster parents
Pensie pentru dizabilitate | Пенсия по инвалидности | Disability pension
Pensie pentru vârstă | Пенсия по возрасту | Retirement pension
Protecție socială | Социальная защита: | Social protection



AJUTOR MATERIAL

Palmele întinse în față. Mișcare cu mâna dreaptă pe muchia palmei de la mâna stângă. Apoi degetele arătător, mare și mijlociu unite, mișcare circulară.

МАТЕРИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

Руки в позиции «В», правая рука движется вперед, упираясь между большим и указательным пальцами в ребро левой ладони. Затем жест «деньги».

MATERIAL AID

Palms extended forward. Right hand moves along the edge of left hand palm. Then, united thumb, index and middle fingers make a circular motion.



ALOCAȚII SOCIALE

Palmele întinse în față. Mișcare cu mâna dreaptă pe muchia palmei de la mâna stângă. Apoi degetele mare, arătător și mijlociu aplicate în partea stângă a pieptului. Mișcarea degetelor în jos.

СОЦИАЛЬНОЕ ПОСОБИЕ

Руки в позиции «В», правая рука движется вперед, упираясь между большим и указательным пальцами в ребро левой ладони. Рука в позиции «2», большой палец оттопырен и прижат к груди сбоку, руку развернуть в запястье вниз.

SOCIAL ALLOWANCE

Palms extended forward. Right hand moves along the edge of left hand palm. Then, thumb, index and middle fingers touch the left side of chest. Fingers move downwards.



APRECIEREA GRADULUI DE DIZABILITATE

Ambele mâini cu degetele arătătoare întinse față în față, mișcări de apropiere-îndepărtare. Apoi mâinile în configurația „C”, unite la nivelul pieptului. Palmele întinse, mișcare circulară spre sine, alternativ.

ОЦЕНКА ГРУППЫ ИНВАЛИДНОСТИ

Руки в позиции «1» движутся навстречу друг другу, немного опустить, движение повторить. Руки в позиции «С» соединить в центре. Правая рука скользит по левому запястью вниз, затем поменять руки и повторить движение левой рукой.

ASSESSMENT OF DISABILITY DEGREE

Both hands with indexes extended in face of each other make forth and back motions. Then, hands in “C” position united at chest level. Extended palms make alternative circular motions towards the body.

ASISTENT SOCIAL

Degetele mare, arătător și mijlociu unite, aplicate în partea stângă a pieptului, mișcări repetate sus-jos. Apoi desfacem degetele vertical, mișcarea mâinii din încheietură în jos.

СОЦИАЛЬНЫЙ РАБОТНИК

Рука в позиции «4» движется вниз – вверх сбоку груди. Рука в позиции «2», большой палец оттопырен и прижат к груди сбоку, руку развернуть в запястье вниз.

SOCIAL ASSISTANT

Thumb, index and middle fingers are stuck together and touch the left side of the chest, making repeated up-and-down motions. Then fingers are extended vertically and hand moves downwards from wrist.

**AZIL PENTRU BĂTRÂNI**

Palmele unite în semnul „casă”, apoi mâna strânsă în pumn la nivelul obrazului, mișcare spre bărbie, în jos. Degetul arătător curbat și degetul mare întins, mișcări repetitive jos-sus-jos.

ДОМ ПРЕСТАРЕЛЫХ

Обе руки объединить в жест «дом», затем рука в кулаке скользит по щеке вниз и жест «люди».

ASYLUM FOR THE ELDERLY

Palms in “home” position, then the left hand in fist at cheek level moves towards chin. Bent index and extended thumb make repeated down-up-down motions.

**CASĂ DE COPII, INTERNAT**

Ambele mâini cu vârfurile degetelor inelar, mijlociu și mare strânse, unite la mijloc. Apoi palma întinsă orientată în jos, mișcări repetitive de 2 ori în dreapta.

ДЕТСКИЙ ДОМ, ИНТЕРНАТ

Большой, средний и безымянный пальцы объединить, руки соединить в центре, движение вперед – назад. Правая рука в горизонтальном положении смещается вправо 2 раза.

ORPHANAGE

The thumb, ring and middle fingers of both hands are united at tips in the center of the body. Then, extended palm facing downwards moves twice to the right.





CASA NAȚIONALĂ DE ASIGURĂRI SOCIALE

Dactilăm „C”, „N”, „A”, „S”.

НАЦИОНАЛЬНАЯ КАССА СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ

Румынский дактиль «С», «N», «A», «S».

NATIONAL SOCIAL INSURANCE HOUSE

“C”, “N”, “A”, “S” signs.



COMISIA DE APRECIERE A VITALITĂȚII

Degetele mari întinse, celelalte degete strânse în pumn, mișcarea mâinilor în semicerc dinspre sine înainte. Ambele mâini cu degetele arătătoare întinse față în față, mișcări de apropiere-îndepărtare. Apoi mâinile în configurația „C”, unite la nivelul pieptului.

КОМИССИЯ ПО ОЦЕНКЕ ТРУДОСПОСОБНОСТИ

Руки в позиции жеста «хорошо», развернутые пальцами друг на друга, движутся в стороны – вперед, затем в позиции «1» движутся навстречу друг другу, немного опустить, движение повторить. Руки в позиции «С» соединить в центре.

COMMISSION FOR ASSESSING ABILITY TO WORK

Thumbs extended, the other fingers held in fist, hands make semicircular motions from the side of the body forward. Both hands with indexes extended face to face, make forth and back motions. Hands in “C” position united at chest.



FORȚĂ DE MUNCĂ

Degetele mare, arătător și mijlociu unite aplicate la nivelul pieptului stânga lateral, mișcări repetate sus-jos. Apoi degetul arătător curbat și degetul mare întins, mișcări repetitive jos-sus-jos.

РАБОЧАЯ СИЛА

Рука в позиции «Ч» движется вниз-вверх сбоку груди, затем жест «люди».

LABOR FORCE

The thumb, index and middle fingers on the left side of chest make repeated up-and-down motions. The bent index and extended thumb make repeated down-up-down motions

ÎNȚREPRINDERE SOCIALĂ

Degetele arătător și mijlociu curbate la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor sus-jos alternativ. Apoi degetele mare, arătător și mijlociu aplicate în partea stângă a pieptului. Mișcarea degetelor în jos.

СОЦИАЛЬНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

Руки в позиции «200» попеременно движутся вверх-вниз. Правая рука в позиции «2», большой палец оттопырен и прижат к груди сбоку, руку развернуть в запястье вниз.

SOCIAL ENTERPRISE

Index and fingers bent at chest; hands make alternative up-and-down motions. Then the thumb, index and middle fingers put against the left side of chest. Fingers move downwards.

**LEGIȘLAȚIA MUNCII**

Configurația cifrei „500”, mișcarea mâinilor de sus în jos. Ambele mâini cu degetele mare, arătător și mijlociu unite, aplicate în partea stângă a pieptului, mișcarea mâinilor în jos.

ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Руки в позиции «500» перенести на уровне груди сверху вниз, затем в позиции «Ч», одна над другой, одновременно скользят вниз по груди.

LABOR LEGISLATION

“500” sign, hands move downwards. Both hands with thumb, index and middle fingers united put against the left side of chest; hands move downwards.

**MINOR**

Mâna dreaptă cu palma în jos, întinsă în față, la nivelul taliei.

НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЙ

Правая рука горизонтально вытянута вперед на уровне талии.

MINOR

Extended right palm facing downwards at waist.





OCROTIREA COPILULUI

Configurația cifrei „500”, mișcarea mâinilor înainte spre stânga. Apoi degetele arătător și mic întinse vertical, mișcarea mâinii din încheietură stânga-dreapta.

ОПЕКА РЕБЁНКА

Обе руки в позиции «500» одновременно слегка движутся вперед и в сторону. Правую руку в позиции «b» повернуть в запястье вправо-влево.

CHILD PROTECTION

“500” sign; hands move forward to the left. Then the index and little fingers are extended vertically; hand moves right-left from wrist.



ORFAN

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, îndreptate una în fața alteia vertical. Mișcarea mâinilor pe cerc, una după alta.

СИРОТА

Руки в позиции «O» расположены одна над другой и развернуты друг к другу, поочередное движение рук по кругу.

ORPHAN

Both hands with the thumb and index united at tips in face of each other. Hands move so as to describe a semicircle one after another.



PĂRINȚI ADOPTIVI

Ambele mâini cu degetele arătătoare întinse, mișcarea degetelor, pe rând, unul asupra altuia încrucișat. Apoi degetul mijlociu aplicat în partea stângă a pieptului și alipirea mâinii de piept, întinzând toate degetele.

ПРИЁМНЫЕ РОДИТЕЛИ

Попеременно поднять и опустить руки, касаясь указательными пальцами. Средний палец приложить к груди, выдвинуть немного руку вперед и снова приложить к груди в позиции «5».

FOSTER PARENTS

Extended indexes of both hands move by turns one above the other, criss-crossed. Middle finger is put against the left side of chest and the whole hand touches the chest, extending all fingers

PENSIE PENTRU DIZABILITATE

Degetul mare „culcat” în palma dreaptă. Mișcare cu degetul arătător peste degetul mare „culcat”, trăgând mâna dreaptă înapoi și unind degetele împreună. Apoi ambele palme întinse orientate spre interior, mișcarea mâinilor, pe rând, circular.

ПЕНСИЯ ПО ИНВАЛИДНОСТИ

Большой палец левой руки лежит на правой ладони, сдвинуть руку на себя, соединяя большой и указательный пальцы, затем правая рука скользит по левому запястью вниз, поменять руки и повторить движение левой рукой.

DISABILITY PENSION

Thumb “lays down” in the right palm. The index move over the thumb, right hand moves backwards and fingers unite. Then both hands extended facing the body, hands make circular motions by turn.

**PENSIE PENTRU VÂRSTĂ**

Degetul mare „culcat” în palma dreaptă. Mișcare cu degetul arătător peste degetul mare „culcat”, trăgând mâna dreaptă înapoi și unind degetele împreună. Apoi mâna strânsă în pumn aplicată sub bărbie.

ПЕНСИЯ ПО ВОЗРАСТУ

Большой палец левой руки лежит на правой ладони, сдвинуть руку на себя, соединяя большой и указательный пальцы, затем правый кулак движется снизу вверх и упирается в подбородок.

RETIREMENT PENSION

Thumb “lays down” in right palm. The index moves above the thumb, hand moves towards the body, uniting the thumb and index. Then the right fist makes a down-up motion up to the chin.

**PROTECȚIE SOCIALĂ**

Mâinile strânse în pumn, mișcare bruscă spre exterior. Apoi degetele mare, arătător și mijlociu aplicate în partea stângă a pieptului. Mișcarea degetelor în jos.

СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

Руки в кулаках, немного приподнять согнув в запястье, резкое движение вперед. Правая рука в позиции «2», большой палец оттопырен и прижат к груди сбоку, руку развернуть в запястье вниз.

SOCIAL PROTECTION

Hands held in fist, sharp motion from the side of the body. Then the thumb, index and middle fingers put against the left side of the chest. Fingers move upwards.



XXI. MEDICINĂ ȘI SĂNĂTATE

МЕДИЦИНА И ЗДОРОВЬЕ | MEDICINE AND HEALTH

Abces Абсцес Abscess	Externare Выписка Release from hospital
Abdomen, burtă Живот Abdomen, stomach	Febră, temperatură Температура Temperature
Accident vascular, tensiune, insult Гипертония Hypertonia	Ficat Печень Liver
Analiză Анализ Screen	Fișă medicală Медицинская карточка Medical history sheet
Angină Ангина Angina	Fraktură Перелом Fracture
Arsură Ожог Burn, scald	Ginecolog Гинеколог Gynecologist
Atac de cord Инфаркт Heart attack	Gravidă Беременная Pregnant woman
Atac de cord, v. 2 Инфаркт, в.2 Heart attack, v. 2	Gravidă, v.2 Беременная, в.2 Pregnant woman, v. 2
Audiogramă Аудиограмма Audiogram	Guturai Насморк, грипп Running nose, cold
Avort Аборт Abortion	Hipoacuzic Слабослышащий Hard of hearing
Bint, bandaj Бинт, повязка Bandage	Hipoacuzic, v.2 Слабослышащий, в.2 Hard of hearing, v. 2
Boală Болезнь Disease	Inimă Сердце Heart
Boală cronică Хроническая болезнь Chronic disease	Injecție Укол Nuxis
Boli contagioase Инфекционное заболевание Infectious disease	Insomnie Бессонница Insomnia
Bronșită Бронхит Bronchitis	Îndreptare (programare la medic) Направление Appointment card
Cabinet medical Медицинский кабинет Doctor's office	Leșin Обморок Syncopal attack
Cardiogramă Электрокардиограмма Electrocardiogram	Leucoplast Пластырь Emplastrum
Centrul de diagnostic Диагностический центр Diagnostic center	Ligament Сустав Joint
Chirurg Хирург Surgeon	Masaj Массаж Massage
Coloana vertebrală Позвоночник Back bone	Mână Рука Hand
Comoție cerebrală Сотрясение мозга Concussion of brain	Mâncărime Зуд Irritation, itching
Constipație Запор Constipation	Medic de familie Семейный врач Family doctor
Constipație, v. 2 Запор, в.2 Constipation, v. 2	Medic, doctor Врач, доктор Doctor
Consultație medicală Консультация Consultation	Medic, doctor, v. 2 Врач, доктор, в. 2 Doctor, v. 2
Control Осмотр Checkup	Medicină Медицина Medicine
Corp Тело Body	Migrenă Мигрень, головная боль Headache, migraine
Crucea Roșie Красный крест Red Cross	Narcoman Наркоман Drug addict
Dermatologie Дерматология Dermatology	Nervi Нервы Nerves
Diaree Понос Diarrhea	Nevăzător Слепой Blind
Dietă, stomac Диета, желудок Diet, stomach	Oase Кости Bones
Dizabilitate Инвалидность Disability	Obezitate Ожирение Obesity
Donare sânge Донорство Donation of blood	Ochelari Очки Eyeglasses
Durere Боль Pain	Operație (chirurgicală) Операция Operation, surgery
	Ortopedie Ортопедия Orthopedics

Pastilă, medicament | Таблетка, лекарство | Pills, medication

Pediatrie | Педиатрия | Pediatrics

Picături | Капли | Drops

Piele | Кожа | Skin

Plămâni | Лёгкие | Lungs

Plombă dentară | Зубная пломба | Tooth stopping

Proteză auditivă | Слуховой аппарат | Acoustic aid

Puls | Пульс | Pulse

Puroi | Гной | Purulence

Radiografie | Рентген | X-ray control

Rană, plagă | Рана, порез | Wound, slit

Răceală | Простуда | Cold

Rețetă | Рецепт | Renewable prescription

Rinichi | Почки | Kidneys

Sănătate, vindecare | Здоровье, исцеление | Health, healing

Sânge | Кровь | Blood

Sângerare, hemoragie | Кровотечение | Hemorrhage

Surd | Глухой | Deaf

Spital | Больница | Hospital

Stomatologie | Стоматология | Dentistry, stomatology

Tensiune | Давление | Blood pressure

Terapeut | Терапевт | Therapist

Tratament | Лечение | Treatment

Tuberculoză | Туберкулёз | Tuberculosis

Tuse | Кашель | Cough, tussis

Umăr | Плечо | Shoulder

Vaccin | Вакцина, прививка | Vaccine

Vată | Вата | Medical cotton

Vene | Вены | Veins



ABCES

Mâna dreaptă strânsă în formă de con, aplicată peste mâna stângă. Mișcare bruscă a mâinii în sus, desfășurând degetele.

АБЦЕСС

Правая рука в позиции «Е» кончиками пальцев касается левой кисти, резко отвести вверх, одновременно раскрыв пальцы в позицию «500».

ABSCESS

The right hand in a cone shape put on the left hand. The hand sharply moves upwards, with fingers extending.



ABDOMEN, BURTĂ

Mâna dreaptă în configurația cifrei „5”. Mișcări circulare în regiunea abdomenului.

ЖИВОТ

Рука в позиции «5» движется по кругу в области живота.

ABDOMEN, STOMACH

The right hand in “5” position makes circular motions on the belly.



ACCIDENT VASCULAR, TENSIUNE, INSULT

Ambele mâini cu degetele desfăcute aplicate în regiunea posterioară a capului. Mișcarea mâinilor din încheietură în sus-înainte.

ГИПЕРТОНИЯ

Обе руки в позиции «5» одновременно движутся в запястье по дуге снизу-вверх-вперед.

HYPERTONIA

Both hands with fingers extended held at each side of the head. The hands move from wrist up and down.

ANALIZĂ

Mâna stângă cu palma întinsă, degetele desfăcute și degetul inelar întins vertical. Cu degetul arătător de la mâna dreaptă atingem degetul inelar de la mâna stângă.

АНАЛИЗ

Правым указательным пальцем коснуться кончика левого безымянного пальца и вернуть руку в исходное положение.

SCREEN

The left hand with fingers separated and the ring finger extended vertically. The right hand index touches the tip of the left hand ring finger.

**ANGINĂ**

Degetele mare și arătător desfăcute și aplicate în jurul gâtului.

АНГИНА

Обхватить шею большим и указательным пальцами.

ANGINA

The thumb and index extended and put on each side of the neck.

**ARSURĂ**

Degetele arătător, mijlociu și inelar întinse vertical, mișcări circulare cu ambele mâini. Apoi degetele arătător și mare lipite aplicate peste palma stângă deschisă în jos.

ОЖОГ

Руки в позиции «3» одновременно движутся круговым движением, затем правую руку в позиции «0» опустить на левую руку.

BURN, SCALD

The hands in "3" position make simultaneous circular motions. Then the right hand in "0" position touches the left hand.





ATAС DE CORD

Mâna dreaptă în configurația „con”. Mișcarea mâinii la nivelul inimii, desfăcând degetele arătător, mijlociu și inelar în jos.

ИНФАРКТ

Рука «выстреливает» в позицию «3» в области сердца.

HEART ATTACK

The right hand in “cone” position. The hand moves as if “shooting” in the area of the heart.



ATAС DE CORD, V. 2

Degetul mijlociu întins, celelalte degete desfăcute aplicate în zona inimii. Apoi strângem degetele în pumn, în aceeași poziție.

ИНФАРКТ, В. 2

Средний палец приложить к сердцу и резко собрать пальцы в кулак, не меняя положения руки.

HEART ATTACK, V. 2

The middle finger extended, the other fingers separated put at the heart area. Then the hand in the same position is held in fist.



AUDIOGRAMĂ

Degetul arătător întins aplicat la nivelul urechii. Apoi mâna dreaptă cu degetul arătător întins la nivelul pieptului, mișcare în zig-zag spre dreapta.

АУДИОГРАММА

Указательный палец приложить к уху, затем нарисовать зигзаг перед собой.

AUDIOGRAM

The index extended put to the ear. The right hand with the index extended at chest level makes a zigzag motion to the right.

AVORT

Palma dreaptă întinsă în față, degetele lipite. Mâna stângă cu degetele semicurbate aplicată în palma dreaptă, mișcarea mâinii în jos pe diagonală, închizând pumnul.

АБОРТ

Правая рука в позиции «500» движется, касаясь пальцами левой ладони, вниз, собираясь в кулак.

ABORTION

The right palm opened forward, with fingers stuck together. The left hand with half bent fingers put in the right palm. The hand moves diagonally downwards and closes in fist.

**BINT, BANDAJ**

Mâna dreaptă în configurația „con”. Mișcare circulară în jurul mâinii stângi.

БИНТ, ПОВЯЗКА

Обе руки движутся по кругу одна вокруг другой.

BANDAGE

The right hand in “cone” position makes a circular motion around the left hand.

**BOALĂ**

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare alipite, aplicată pe mâna stângă întinsă. Mișcare repetată jos-sus.

БОЛЕЗНЬ

Рука в позиции «0» несколько раз кончиками пальцев касается кисти второй руки.

DISEASE

The right hand in “0” position touches the horizontally extended left hand. Repeated up-and-down motion.





BOALĂ CRONICĂ

Vârfurile degetelor arătător și mare alipite de la mâna stângă aplicate pe mâna dreaptă întinsă, mișcare repetată jos-sus. Ambele mâini cu degetele arătătoare încrucișate.

ХРОНИЧЕСКАЯ БОЛЕЗНЬ

Указательные пальцы рук скрестить. Рука в позиции «0» несколько раз кончиками пальцев касается кисти второй руки.

CHRONIC DISEASE

The left hand in "0" position touches the extended right hand in a repeated down-up motion. Both hands with indexes crossed.



BOLI CONTAGIOASE

Vârfurile degetelor arătător și mare alipite de la mâna dreaptă aplicate pe mâna stângă întinsă, mișcare repetată jos-sus. Apoi degetele arătătoare de la ambele mâini le unim zeu cu mișcare sus-jos. Ambele mâini cu degetele vertical întinse, mișcarea mâinilor lateral, mișcarea degetelor pe rând.

ИНФЕКЦИОННОЕ ЗАБОЛЕВАНИЕ

Рука в позиции «0» несколько раз кончиками пальцев касается кисти второй руки, затем сцепить руки указательными пальцами. Руки в позиции «5» развести в стороны, перебирая пальцами.

INFECTIOUS DISEASE

The right hand in "0" position touches the extended left hand in a repeated down-up motion. The indexes of both hands are chained and move up and down. Both hands with fingers extended vertically move sideward, the fingers move too one after another.



BRONȘITĂ

Configurația literei „Q” inversat aplicată la nivelul pieptului. Mișcarea configurației sus-jos.

БРОНХИТ

Рука в позиции «Э» движется вверх-вниз на груди.

BRONCHITIS

Reversed "Q" sign at chest level. The hand in this position moves up and down.

CABINET MEDICAL

Configurația literei „Q” aplicată în palma stângă de-a lungul, apoi de-a latul palmei. Cu degetul arătător de la mâna dreaptă conturăm pe brațul stâng semnul crucii.

МЕДИЦИНСКИЙ КАБИНЕТ

Рука в позиции «Э» касается пальцами другой ладони сначала вдоль, потом поперек. Указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке.

DOCTOR'S OFFICE

The right hand in “Q” position put along and then across the left palm. The right hand index shapes the cross sign on the left arm.

**CARDIOGRAMĂ**

Degetul mijlociu întins, aplicat la nivelul pieptului, celelalte degete desfăcute. Apoi cu degetul arătător întins la nivelul pieptului mișcare în zig-zag spre dreapta.

ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММА

Средним пальцем коснуться груди в области сердца, затем нарисовать указательным пальцем зиг-заг перед собой.

ELECTROCARDIOGRAM

The half bent middle finger touches the chest in the heart area. The right hand with the middle finger extended makes a zigzag motion to the right.

**CENTRUL DE DIAGNOSTIC**

Degetul mijlociu întins de la mâna dreaptă aplicat în centrul palmei stângi. Apoi ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu curbate la nivelul pieptului, mișcare simultană în jos spre talie cu mici pauze.

ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

Средний палец правой руки опустить в центр левой ладони. Обе руки в позиции «200» движутся вдоль тела по спирали вниз.

DIAGNOSTIC CENTER

The right hand middle finger extended, facing downwards, touches the middle of the left palm. Then both hands with the index and middle fingers bent at chest level make a simultaneous spiral-like motion down to the waist.





CHIRURG

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu întinse la nivelul taliei. Mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine pe diagonală. Apoi semnul „om”.

ХИРУРГ

Обе руки в позиции «П» попеременно движутся от себя-к себе. Рука в позиции «Э» движется сверху вниз.

SURGEON

Both hands with the index and middle fingers extended at waist. The hands move alternatively from the side of the body diagonally. “Person” sign.



COLOANA VERTEBRALĂ

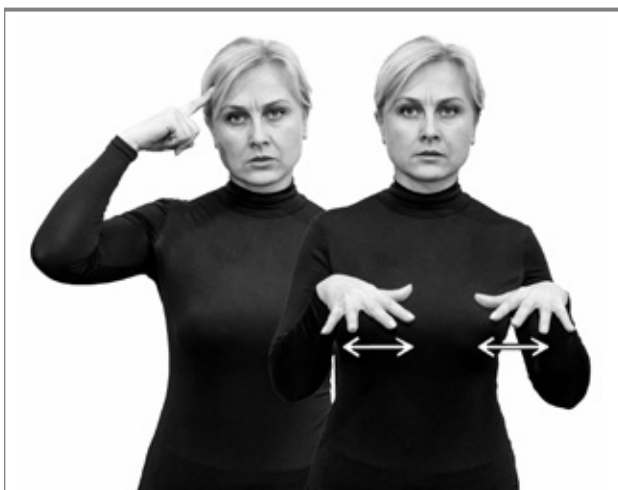
Degetul arătător întins, puțin curbat. Mișcare de sus în jos, îndoind și dezdoind degetul, cu mici pauze.

ПОЗВОНОЧНИК

Рука движется сверху вниз, палец сгибается и разгибается в позиции «Х».

BACK BONE

The index extended and slightly bent. Motion up and down, with the finger bending and unbending.



COMOȚIE CEREBRALĂ

Degetul arătător întins aplicat la nivelul tâmplei. Apoi ambele mâini în configurația cifrei „5”. Mișcarea mâinilor stânga-dreapta, repetat.

СОТРЯСЕНИЕ МОЗГА

Указательный палец приложить к голове, затем руки в позиции «5» движутся одновременно вправо-влево.

CONCUSSION OF BRAIN

The extended index held to the head. The hands in “5” position move simultaneously left-right.

CONSTIPAȚIE

Pumnii strânși la nivelul pieptului. Mișcare semicirculară din încheietură, unul – în sus, altul – în jos.

ЗАПОР

Руки резким движением слегка сместить навстречу друг-другу, одновременно немного развернув в запястье.

CONSTIPATION

The hands in fist held at chest level. Semicircular motions from wrist one up, the other down.

**CONSTIPAȚIE, V. 2**

Degetele arătător și mijlociu întinse la nivelul tâmplei, mișcare repetată lateral. Apoi pumnii strânși suprapuși în față.

ЗАПОР, В. 2

Рука в позиции «П» пальцами касается головы сбоку. Правая рука опускается сверху на левую руку.

CONSTIPATION, V. 2

The index and middle fingers extended to the head; repeated lateral motion. Then the hands in fist, the right one over the left.

**CONSULTAȚIE MEDICALĂ**

Mâna dreaptă cu degetele întinse aplicate în palma stângă. Mișcări circulare cu mâna dreaptă.

КОНСУЛЬТАЦИЯ

Правая рука в позиции «Ж» движется по кругу на левой ладони.

CONSULTATION

The right hand with fingers extended touches the left palm and makes circular motions.





CONTROL

Mâna stângă strânsă în pumn, mâna dreaptă strânsă „cheiță”, mișcare repetată sus-jos.

ОСМОТР

Руки в позиции «крючок», правую руку опустить вдоль левой руки несколько раз.

CHECKUP

The left hand in fist, the right hand in “key” [hook] position; repeated up-and-down motion.



CORP

Ambele mâini întinse la nivelul pieptului, mișcare simultană în jos.

ТЕЛО

Обе руки одновременно скользят сверху-вниз вдоль тела.

BODY

Both hands extended at chest; simultaneous motion downwards.



CRUCEA ROȘIE

Degetele arătătoare încrucișate în față. Apoi degetul arătător aplicat în fața buzelor. Mișcarea degetului în jos.

КРАСНЫЙ КРЕСТ

Указательные пальцы перекрестить перед собой, затем указательный палец движется вниз ото рта к подбородку.

RED CROSS

The right hand index extended touches the chin and moves downwards.

DERMATOLOGIE

Mâna dreaptă cu vârful degetelor arătător și mare lipite, aplicată pe mâna stângă întinsă orizontal. Apoi cu degetul arătător pe antebraț conturăm semnul crucii.

ДЕРМАТОЛОГИЯ

Правая рука в позиции «0» касается левой кисти. Указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке.

DERMATOLOGY

The right hand in "0" position touches the left hand. The right hand index shapes the cross sign on the left arm.

**DIAREE**

Ambele mâini cu degetele întinse la nivelul abdomenului. Mișcarea mâinilor în părți, strângând degetele împreună.

ПОНОС

Обе руки развести от центра в стороны, одновременно соединив пальцы.

DIARRHEA

Both hands with fingers extended move across the thighs in opposite directions, with the fingers uniting.

**DIETĂ, STOMAC**

Degetul mijlociu curbat aplicat la nivelul stomacului. Mișcare sus-jos.

ДИЕТА, ЖЕЛУДОК

Средний палец развернут на себя, рука движется вверх – вниз в области желудка.

DIET, STOMACH

The middle finger bent touches the belly and moves up and down.





DIZABILITATE

Ambele mâini întinse cu degetele alipite. Mișcarea mâinilor, pe rând, spre sine în formă de cerc.

ИНВАЛИДНОСТЬ

Обе руки в позиции «В». Правая рука скользит по левому запястью вниз, затем повторить движение левой рукой.

DISABILITY

Both hands extended with fingers stuck together. The hands move alternatively to depict a circle.



DONARE SÂNGE

Mâna dreaptă în configurația „con” aplicată la nivelul brațului stâng. Mișcarea mâinii în sus, dezdoind degetele.

ДОНОРСТВО

Правую руку в позиции «Ч» приложить к локтевому сгибу на левой руке, отвести руку вверх, расправляя пальцы.

DONATION OF BLOOD

The right hand in “cone” position laid on the left arm. The hand moves upwards unbending the fingers.



DURERE

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, aplicată pe mâna stângă întinsă orizontal. Mișcarea mâinii oblic-în sus-înainte.

БОЛЬ

Правая рука в позиции «О» касается левой кисти. Отвести руку, не меняя позиции по дуге вверх-вперед-вниз.

PAIN

The right hand in “O” position touches the extended left hand. The move makes an arch-like motion up-forward.

EXTERNARE

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins aplicat la încheietura palmei stângi, mișcare spre vârful degetelor.

ВЫПИСКА

Указательный палец правой руки скользит вдоль левой ладони от основания к пальцам.

RELEASE FROM HOSPITAL

The extended right hand index touches the wrist of the left palm to move towards finger tips.

**FEBRĂ, TEMPERATURĂ**

Palma dreaptă aplicată sub brațul stâng.

ТЕМПЕРАТУРА

Правую руку поместить под мышку левой руки.

TEMPERATURE

The right palm put under the left arm.

**FICAT**

Mâna dreaptă cu degetele răsfirate. Degetul mijlociu curbat aplicat pe corp în zona ficatului.

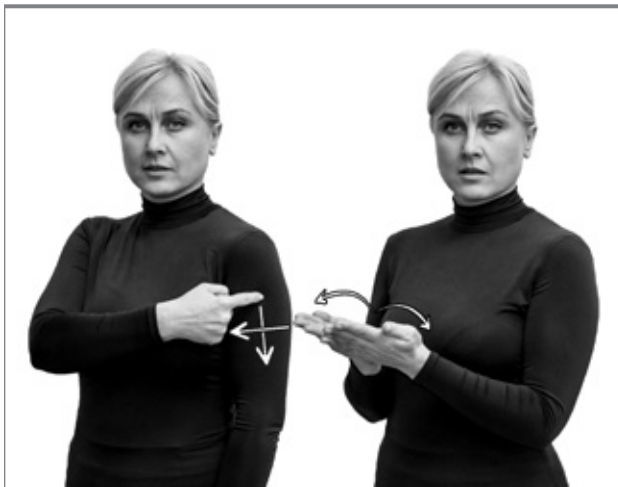
ПЕЧЕНЬ

Средним пальцем прикоснуться к себе в области печени.

LIVER

The right hand with fingers separated. The bent index touches the liver area.





FIȘĂ MEDICALĂ

Cu degetul arătător pe antebraț conturăm semnul crucii, apoi palmele întinse în față, alipite pe muchie. Mișcare în părți, imitând o carte deschisă.

МЕДИЦИНСКАЯ КАРТОЧКА

Указательный палец «рисует» крест на левой руке. Руки соединить, ладони «раскрыть» как книгу.

MEDICAL HISTORY SHEET

The right hand index shapes the cross sign on the left arm. The palms opened, facing upwards, united at edges. Motion sideward, imitating an open book.



FRACTURĂ

Pumnii strânși la nivelul corpului. Mișcare simultană în direcții opuse.

ПЕРЕЛОМ

Руки одновременно движутся в запястье одна к себе, другая-от себя, не меняя положения рук.

FRACTURE

The hands in fists at chest level. Simultaneous motions in opposite directions.



GINECOLOG

Palma dreaptă întinsă aplicată la nivelul maxilarului drept, apoi cu degetul arătător pe antebraț conturăm semnul crucii.

ГИНЕКОЛОГ

Правая ладонь касается щеки. Указательный палец «рисует» крест на левой руке.

GYNECOLOGIST

The extended right palm touches the right jaw. The right hand index shapes the cross sign on the left arm.

GRAVIDĂ

Ambele mâini suprapuse, aplicate în regiunea abdomenului. Mișcarea mâinilor dinspre sine în exterior.

БЕРЕМЕННАЯ

Сложенные руки движутся от живота вперед.

PREGNANT WOMAN

The hands over one another move from the belly forward.

**GRAVIDĂ, V. 2**

Mâna dreaptă întinsă cu degetele răsfirate aplicate la nivelul obrazului. Mișcare lentă dreapta-stânga.

БЕРЕМЕННАЯ, В. 2

Рука в позиции «500» несколько раз касается лица.

PREGNANT WOMAN, V. 2

The right hand in "500" position held at cheek level. Slow motion right-left.

**GUTURAI**

Degetele arătător și mijlociu aplicate sub nas. Mișcarea degetelor în jos, spre bărbie, fără a atinge fața.

НАСМОРК, ГРИПП

Руку в позиции «П» поднести к носу, затем пальцами скользнуть несколько раз к подбородку, не касаясь лица.

RUNNING NOSE, COLD

The extended index and middle fingers put under the nose, slide down to the chin without touching the face.





HIPOACUZIC

Palma dreaptă întinsă vertical, de-a lungul feței. Mișcarea mâinii în jos.

СЛАБОСЛЫШАЩИЙ

Рука в позиции «В» движется вниз, не меняя положения.

HARD OF HEARING

The right palm extended vertically along the face. The hand moves downwards.



HIPOACUZIC, V. 2

Degetul arătător aplicat la ureche. Apoi ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu curbate. Mâinile alipite una de alta, apoi, mâna dreaptă o mișcă în jos.

СЛАБОСЛЫШАЩИЙ, В. 2

Указательным пальцем коснуться уха, затем сложить руки в позицию «200», правую руку резко опустить вдоль левой руки.

HARD OF HEARING, V. 2

The index put at the ear. Both hands with the index and middle fingers bent. The right hand sharply slides along the left hand.



INIMĂ

Mâna dreaptă cu degetele răsfirate. Degetul mijlociu curbat aplicat în zona inimii.

СЕРДЦЕ

Средним пальцем прикоснуться к себе в области сердца.

HEART

The right hand with fingers extended and separated. The bent middle finger touches the chest in the heart area.

INJEȚIE

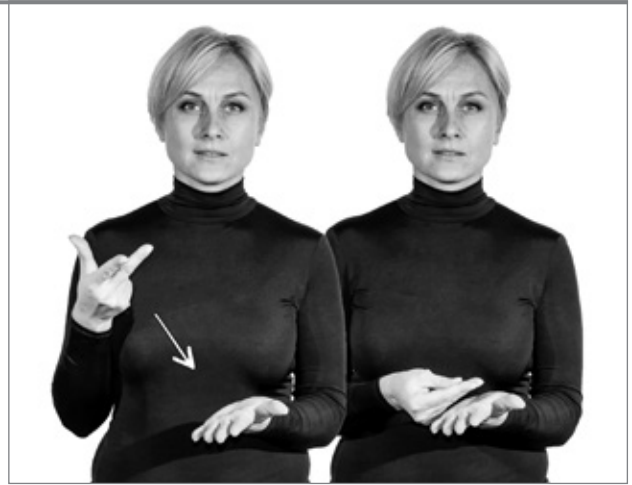
Cu mâna dreaptă imităm acțiunea de „a injecta” în palma stângă, strângând degetele în configurația „con”.

УКОЛ

Правая рука опускается в левую ладонь, одновременно соединяя пальцы в позицию «Ч».

NYXIS

The right hand with the thumb, index and middle fingers extended as if holding a syringe moves down towards the left palm, with fingers closing in “cone” position.

**INSOMNIE**

Degetele arătător și mijlociu curbate aplicate peste palma stângă. Mișcare de pendulare stânga-dreapta.

БЕССОННИЦА

Правая рука в позиции «200» совершает колебательные движения вправо-влево над левой ладонью.

INSOMNIA

The index and middle fingers bent over the left palm. Oscillatory motions right-left.

**ÎNDREPTARE (PROGRAMARE LA MEDIC)**

Ambele mâini cu degetele arătător și mare întinse la nivelul pieptului. Mișcare simultană din încheietură dinspre sine în exterior.

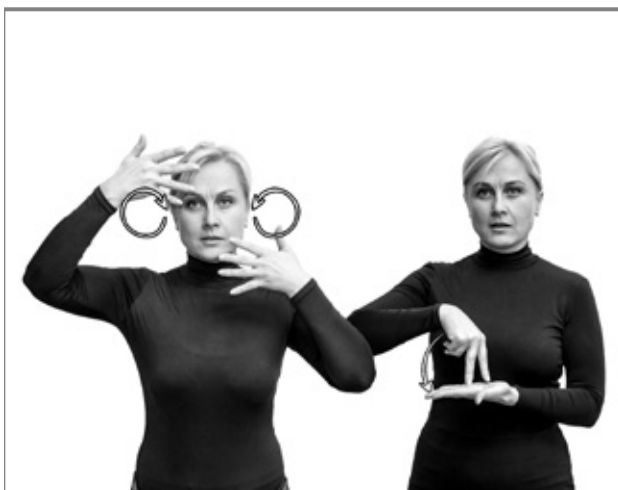
НАПРАВЛЕНИЕ

Руки в позиции «Э» движутся от себя-вниз.

APPOINTMENT CARD

Both hands in “C” position at chest level. Simultaneous motion from wrist from the side of the body downwards.





LEȘIN

Ambele mâini în configurația „5”, mișcări circulare în direcții opuse. Apoi degetele arătător și mijlociu întinse, plasate în palma stângă. Mișcarea degetelor în jos, imitând acțiunea de a cădea.

ОБМОРОК

Руки в позиции «5» перемещаются по кругу в разных направлениях. Правая рука в позиции «2» «падает» на левую ладонь.

SYNCOPAL ATTACK

Both hands in “5” position make circular motions in opposite directions. Then, the index and middle fingers extended touch the left palm to imitate the action of “falling”.



LEUCOPLAST

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse, aplicate pe mâna stângă, mișcarea degetelor spre sine.

ПЛАСТЫРЬ

Правой рукой в позиции «П» провести по левой руке.

EMPLASTRUM

The right hand index and middle fingers are extended and slide across the left hand towards the right arm.



LIGAMENT

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu desfăcute curbate. Încleștarea degetelor și mișcarea configurației în jos.

СУСТАВ

Обе руки в позиции «200» сцеплены фалангами, разворачиваясь в запястье, движутся одновременно от себя-к себе.

JOINT

Both hands with the index and middle fingers extended and bent. The fingers interlock and the hands in this position move from wrist from and towards the body.

MASAJ

Ambele mâini în configurația cifrei „500”, mișcare simultană de jos în sus, în formă de spirală, îndoind și dezdoind degetele.

МАССАЖ

Руки в позиции «500» движутся по спираль вверх, одновременно сгибая и разгибая пальцы.

MASSAGE

Both hands in “500” position make simultaneous spiral-like motions upwards, bending and unbending the fingers.

**MÂNĂ**

Mâna întinsă la nivelul corpului.

РУКА

Показать руку перед собой.

HAND

The hand extended, with palm facing downward.

**MÂNCĂRIME**

Mâna dreaptă cu degetele curbate aplicată peste mâna stângă, mișcări repetate înainte-înapoi.

ЗУД

Правой рукой в позиции «500» несколько раз провести по левой руке.

IRRITATION, ITCHING

The right hand with fingers bent repeatedly moves along the left hand forth and back.





MEDIC DE FAMILIE

Cu degetul arătător pe antebraț conturăm semnul crucii. Apoi semnul „familie”, mișcând mâinile de la nivelul taliei pe cerc, unindu-le în configurația „con”.

СЕМЕЙНЫЙ ВРАЧ

Указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке. Руки касаются пальцами, плавно переместить по кругу собирая пальцы.

FAMILY DOCTOR

The right hand index shapes the cross sign on the left arm. Then, “family” sign, with hands at waist shaping a circle and then uniting into “cone” position.



MEDIC, DOCTOR

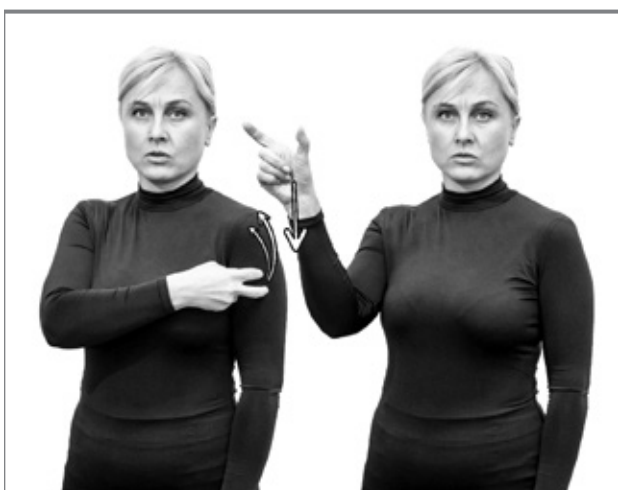
Cu degetul arătător pe antebraț conturăm semnul crucii. Apoi semnul „om”.

ВРАЧ, ДОКТОР

Указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке. Рука в позиции «Э» движется сверху вниз.

DOCTOR

The right hand index shapes the cross sign on the left arm. “Person” sign.



MEDIC, DOCTOR, V.2

Degetele arătător și mijlociu curbate aplicate pe antebraț, mișcându-le pe cerc. Apoi semnul „om”.

ВРАЧ, ДОКТОР, В.2

Рука в позиции «200» касается пальцами левой руки. Рука в позиции «Э» движется сверху вниз.

DOCTOR, V. 2

The bent index and middle fingers touch the arm, moving to show a circle. “Person” sign.

MEDICINĂ

Cu degetul arătător pe antebraț conturăm semnul crucii, apoi degetul mare întins aplicat la nivelul frunții.

МЕДИЦИНА

Указательным пальцем правой руки нарисовать крест на левой руке. Правая рука в позиции «500» большим пальцем приставлена к голове.

MEDICINE

The right hand index shapes the cross sign on the left arm. The hand in "500" position touches the forehead with the thumb.

**MIGRENĂ**

Degetele arătător și mare întinse aplicate la nivelul frunții. Apoi mâna dreaptă cu degetul mijlociu și mare alipite aplicate pe mâna stângă întinsă. Mișcarea configurației sus-jos.

МИГРЕНЬ, ГОЛОВНАЯ БОЛЬ

Большой и средний пальцы касаются головы, далее жест «болеть».

HEADACHE, MIGRAINE

The index and thumb extended touch the forehead. Then the right hand with the thumb and middle fingers united at tips touch the left hand in an up-and-down motion.

**NARCOMAN**

Mâna stângă întinsă în față cu pumnul strâns, mișcare cu degetul mare de la mâna dreaptă pe brațul stâng în sus. Apoi semnul „om”.

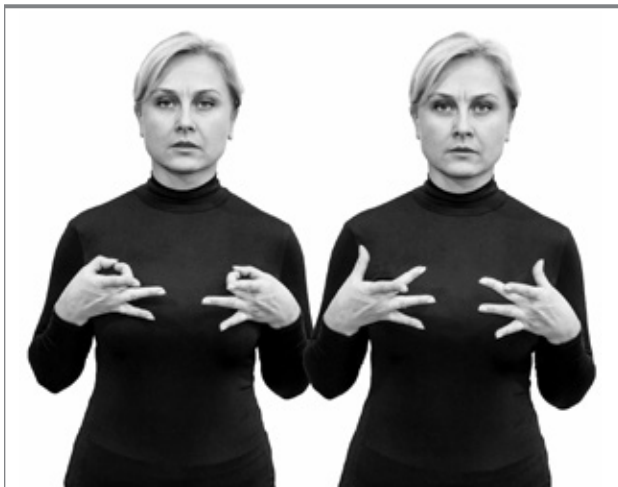
НАРКОМАН

Правая рука большим пальцем скользит вдоль левой руки к сгибу локтя затем жест «человек».

DRUG ADDICT

The right hand held in fist and the thumb extended. The thumb moves upward the left arm. "Person" sign.





NERVI

Ambele mâini cu vârful degetelor arătător și mare alipite aplicate la nivelul pieptului. Mișcare bruscă în părți, desfăcând degetele.

НЕРВЫ

Руки в позиции «Р» касаются груди. Отвести руки, одновременно расправляя пальцы.

NERVES

Both hands with the thumbs and indexes united at tips touch the chest. Sharp motion sideward, with fingers expanding.



NEVĂZĂTOR

Mâna dreaptă întinsă cu degetele curbate. Mișcare dreapta-stânga la nivelul ochilor.

СЛЕПОЙ

Рука в позиции «500» движется перед глазами вправо-влево.

BLIND

The right hand extended with fingers half bent makes a right-left motion in front of the eyes.



OASE

Mâinile încrucișate cu degetele arătător și mijlociu curbate. Mișcarea brațelor dinspre sine-spre sine.

КОСТИ

Руки в позиции «200» соприкасаются в запястье и слегка разводятся несколько раз.

BONES

Hands crossed, with the index and middle fingers bent. The arms move from and towards the body.

OBEZITATE

Palmele îndreptate în jos îndepărtate de la umeri.
Mișcarea mâinilor jos-sus, la același nivel.

ОЖИРЕНИЕ

Руки широко расставлены по бокам, слегка приподнять и опустить.

OBESITY

Palms extended, facing downwards vertically, held at each side of the body at thighs level. Hands move up and down at the same level.

**OCHELARI**

Ambele mâini în configurația literei „Q” inversat, la nivelul ochilor, mișcări laterale.

ОЧКИ

Руки в позиции «Э» поднести к глазам.

EYEGASSES

Both hands in a reversed “Q” position s make lateral motions at the level of the eyes.

**OPERAȚIE (CHIRURGICALĂ)**

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu întinse în față. Mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine oblic în exterior și invers.

ОПЕРАЦИЯ

Обе руки в позиции «П» попеременно движутся от себя-к себе.

OPERATION, SURGERY

Both hands with the index and middle fingers extended diagonally forward. The hands move alternatively from and towards the body.





ORTOPEDIE

Mâinile încrucișate cu degetele arătător și mijlociu curbate. Mișcarea brațelor dinspre sine-spre sine. Apoi mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse peste muchia mâinii stângi, mișcare stânga-dreapta.

ОРТОПЕДИЯ

Руки в позиции «200» соприкасаются в запястье и слегка разводятся несколько раз. Правая рука в позиции «Ч» скользит вдоль левой ладони вправо-влево.

ORTHOPEDICS

The hands crossed, with the index and middle fingers bent. The hands move from and towards the body. Then the right hand with the index and middle fingers extended over the edge of the left palm; left-right motion.



PASTILĂ, MEDICAMENT

Vârfurile degetelor arătător și mare unite, formând un cerc. Mișcarea mâinii spre gură, alunecând în jos, la nivelul pieptului.

ТАБЛЕТКА, ЛЕКАРСТВО

Рука в позиции «0» поднимается к губам и скользит вниз перед грудью.

PILLS, MEDICATION

The hand in "0" position moves towards the mouth, sliding downwards at chest level.



PEDIATRIE

Palma dreaptă întinsă, mișcări repetate semicerc în dreapta. Cu degetul arătător pe antebraț conturăm semnul crucii.

ПЕДИАТРИЯ

Руку несколько раз сместить в сторону. Указательный палец «рисует» крест на левой руке.

PEDIATRICS

The right hand extended, with palm facing downward, makes repeated semicircular motions to the right. The right hand index shapes the cross sign on the left arm.

PICĂTURI

Degetele arătător și mare unite, imităm acțiunea de „a picura în ochi”.

КАПЛИ

Соединить большой и указательный пальцы, поочередно над каждым глазом.

DROPS

The thumb and index extended and united, imitating the action of “pipetting”.

**PIELE**

Cu degetele arătător și mare de la mâna dreaptă atingem mâna stângă.

КОЖА

Правая рука в позиции «0» касается левой кисти.

SKIN

The right hand in “0” position touches the upper side of the left hand.

**PLĂMÂNI**

Ambele mâini cu palmele întinse, degetele desfăcute aplicate pe piept în regiunea plămânilor. Mișcare lentă înainte-înapoi.

ЛЁГКИЕ

Руки в позиции «5» плавно движутся от себя-к себе.

LUNGS

Both hands in “5” position, facing downwards, at chest level in the lungs area. Slow back-and-forth motion.





PLOMBĂ DENTARĂ

Mâna strânsă în pumn cu degetul mare întins aplicat la nivelul obrazului. Mișcarea degetului sus-jos.

ЗУБНАЯ ПЛОМБА

Большой палец оттопырен и несколько раз касается лица.

TOOTH STOPPING

The right hand held in fist with the thumb touching the cheek. The finger moves up and down.



PROTEZĂ AUDITIVĂ

Configurația "Q" inversat, aplicat la pavilionul urechii.

СЛУХОВОЙ АППАРАТ

Руку в позиции «X», завести за ухо.

ACOUSTIC AID

Reversed "Q" sign put behind the ear.



PULS

Mâna dreaptă cu degetele alipite aplicată la încheietura brațului stâng.

ПУЛЬС

Правую руку приложить к запястью левой руки.

PULSE

The right hand fingers touch the wrist of the left arm.

PUIROI

Ambele mâini cu degetele mici întinse, mișcare înainte-înapoi, pe rând, încrucișându-le. Apoi mâna stângă strânsă în pumn suprapusă peste mâna dreaptă. Mișcarea pumnului în jos, desfăcând degetele.

ГНОЙ

Правый мизинец движется от себя, касаясь левого мизинца. Правая рука в позиции «Е» касается левой руки, раскрывается в позицию «5» и скользит по левой руке.

PURULENCE

Both hands with little fingers extended make back-and-forth motions one after another, crossing the fingers. Then the left hand fist moves along the extended right hand, with the fist opening.

**RADIOGRAFIE**

Ambele mâini față în față, cu degetele arătător și mic întinse. Mișcare la nivelul pieptului sub formă de cerc.

РЕНТГЕН

Обе руки в позиции «Ы» соединены пальцами и движутся по кругу на уровне груди.

X-RAY CONTROL

Both hands with the indexes and little fingers extended facing each other. Circular motion at chest level.

**RANĂ, PLAGĂ**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse aplicată peste mâna stângă, mișcare bruscă spre sine.

РАНА, ПОРЕЗ

Правая рука в позиции «П», боком резко провести по левой руке.

WOUND, SLIT

The right hand with the index and middle fingers extended move across the left hand and makes a sharp motion towards itself.





RĂCEALĂ

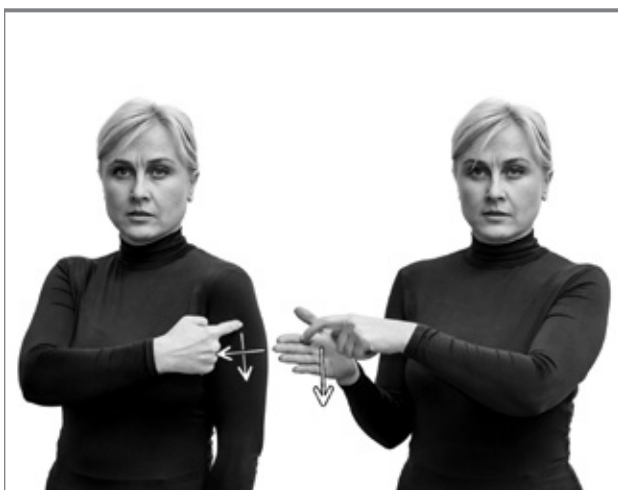
Ambele mâini întinse lateral cu degetele în jos. Mișcare oblică spre centru, întorcându-le cu degetele în sus.

ПРОСТУДА

Руки в позиции «5» движутся по дуге навстречу друг другу.

COLD

Both hands extended laterally, with fingers facing downward. The hands move in an arch towards each other, with fingers turning upwards.



REȚETĂ

Semnul cuvântului „medic”, apoi degetele arătător și mare întinse aplicate în palma dreaptă, mișcare în jos.

РЕЦЕПТ

Указательный палец «рисует» крест на левой руке, затем рука в позиции «Э» скользит по левой ладони вниз.

RENEWABLE PRESCRIPTION

The right hand index shapes the cross sign on the left arm. Then, the extended thumb and index of the left hand touch the right palm to move across it downwards.



RINICHI

Ambele mâini în configurația „con”, aplicate la spate, în regiunea rinichilor.

ПОЧКИ

Руки положить за спину в область почек.

KIDNEYS

Both hands in “cone” position put behind the back in the area of kidneys.

SĂNĂTATE, VINDECARE

Palmele cu degetele desfăcute aplicate pe piept. Mișcarea mâinilor dinspre sine în jos, strângând degetele în pumn.

ЗДОРОВЬЕ, ИСЦЕЛЕНИЕ

Руки в позиции «5» положить на грудь, затем одновременно отвести руки вперед, сложив пальцы в кулаки.

HEALTH, HEALING

The hands in "5" position touch the chest. The hands move forward-downward, closing the fists.

**SÂNGE**

Degetul arătător întins aplicat pe buza de jos. Mișcarea repetată în jos.

КРОВЬ

Указательный палец несколько раз скользит по нижней губе.

BLOOD

The extended index touches the lower lip and moves repeatedly downwards.

**SÂNGERARE, HEMORAGIE**

Degetul arătător întins aplicat pe buza de jos, mișcarea degetului în jos. Apoi palmele suprapuse, mișcarea cu mâna dreaptă în jos pe diagonală.

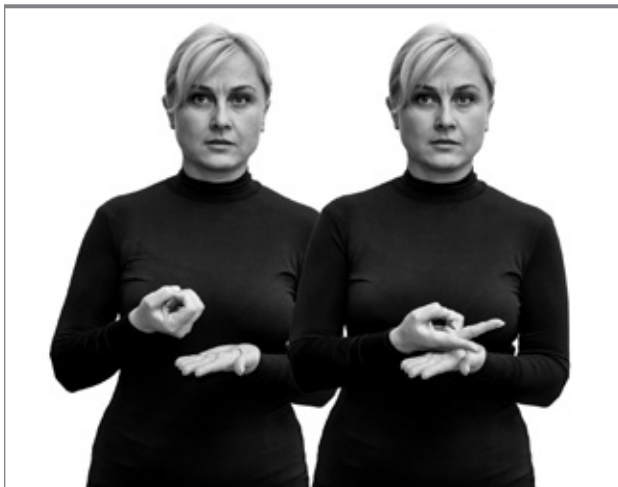
КРОВОТЕЧЕНИЕ

Указательным пальцем несколько раз коснуться губы. Правая рука в позиции «5» скользит по левой ладони вниз.

HEMORRHAGE

The extended index touches the lower lip and moves downwards. Then the palms cover each other. The right hand slides across the left palm downwards.





SPITAL

Mâna dreaptă în configurația „E” aplicată în palma stângă, desfăcând degetele arătător și mijlociu.

БОЛЬНИЦА

Правая рука из позиции «А» меняется в позицию «2» и ложится на левую ладонь.

HOSPITAL

The right hand in “E” position touches the left palm, extending the index and middle fingers.



STOMATOLOGIE

Mâna strânsă în pumn, degetul mare aplicat la nivelul obrazului, mișcarea degetului sus-jos. Apoi semnul „medic”.

СТОМАТОЛОГИЯ

Правая рука в позиции «Х» касается пальцем щеки. Указательный палец «рисует» крест на левой руке.

DENTISTRY, STOMATOLOGY

The right hand in fist, with the thumb touching the cheek in an up-and-down motion. The right hand index shapes the cross sign on the left arm.



SURD

Degetele arătător și mijlociu aplicate la nivelul urechii, apoi la nivelul gurii.

ГЛУХОЙ

Рука в позиции «П», касается уха, затем губ.

DEAF

The index and middle fingers touch the ear and then the mouth.

TENSIUNE

Cu mâna dreaptă cuprindem brațul stâng.

ДАВЛЕНИЕ

Правой рукой обхватить левую руку.

BLOOD PRESSURE

The right hand with four fingers extended touches the left arm.

**TERAPEUT**

Mâna strânsă în pumn aplicată în dreapta, apoi în stânga trunchiului. Semnul „om”.

ТЕРАПЕВТ

Рука собрана в кулак, сначала касается правой стороны груди, затем перенести руку на левую сторону груди. Рука в позиции «Э» движется сверху вниз.

THERAPEUTIST

The right hand in fist touches the right and then the left side of the chest. "Person" sign.

**TRATAMENT**

Mâna stângă cu muchia palmei în jos la nivelul pieptului. Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare alipite deasupra mâinii stângi, mișcări dreapta-stânga.

ЛЕЧЕНИЕ

Правая рука в позиции «Ч» скользит вдоль левой ладони вправо-влево.

TREATMENT

The left hand at chest with the edge of the palm facing downwards. The right hand with the thumb, index and middle fingers stuck together held over the left hand; right-left motions.





TUBERCULOZĂ

Degetul mijlociu întins, aplicat în partea stângă, apoi în partea dreaptă a pieptului.

ТУБЕРКУЛЁЗ

Средний палец по очереди приложить к груди слева, затем справа.

TUBERCULOSIS

The hand extended. The middle finger slightly bent touches the left and then the right side of the chest.



TUSE

Configurația „C”, aplicată la piept. Mișcarea mâinii sus-jos, fără a o dezlipi de corp.

КАШЕЛЬ

Руку в позиции «С» приложить к груди. Не отрывая от груди сместить руку вниз-вверх.

COUGH, TUSSIS

The “C” sign at chest. The hand slides up and down the chest.



UMĂR

Palma dreaptă aplicată pe umărul stâng.

ПЛЕЧО

Ладонь правой руки касается левого плеча.

SHOULDER

The right palm on the left hand.

VACCIN

Degetele mare, arătător și mijlociu întinse de la mâna dreaptă aplicate pe brațul stâng, unindu-le împreună.

ВАКЦИНА, ПРИВИВКА

Правая рука опускается на левое предплечье, одновременно соединя пальцы в позицию «Ч».

VACCINE

The extended thumb, index and middle fingers of the right hand touch the left arm, uniting at tips.

**VATĂ**

Mâinile în față cu degetele semiîndoite desfăcute. Mișcare repetată, unind degetele în configurația con.

BATA

Руки несколько раз немного развести в стороны, соединя пальцы в позицию «Ж».

MEDICAL COTTON

The hands in front of the body with fingers half bent and then uniting into a cone shape; repeated motion.

**VENE**

Mâna stângă întinsă, mișcare cu degetul arătător de la mâna dreaptă pe brațul stâng în jos.

ВЕНЫ

Указательный палец правой руки касается левой руки и скользит вниз.

VEINS

The left arm extended; the right hand index slides along the left arm downwards.



XXII. SURDOPELAGOGIA

СУРДОПЕДАГОГИКА | SPECIAL PEDAGOGY FOR DEAF PEOPLE

Asemenea, la fel | Одинаково, также | Similar, likewise
Asociația Surzilor | Общество Глухих | Deaf Association
Audiologie | Аудиология | Audiology
Cuvânt scris | Написанное слово | Written word
Cuvânt vorbit | Устное слово | Spoken word
Cuvinte de legătură | Связующее слово | Linkers
Dactilologie | Дактилология | Finger speech
Deficiențe de vorbire | Нарушение речи | Defective utterance
Deficiențe de vorbire, v. 2 | Нарушение речи, в. 2 | Defective utterance, v. 2
Demutizare (a învăța a vorbi) | Обучение речи | Teaching deaf people to speak
Dialog, convorbire | Диалог, переговоры | Dialogue, conversation
Două puncte | Двоеточие | Colon
Explicație | Объяснение | Explanation
Fonetică (voce + a învăța) | Фонетика | Phonetics
Gest, semn mimico-gestual | Жест | Gesture, sign
Ghilimele | Кавычки | Inverted commas
Gramatică | Грамматика | Grammar
Limba | Язык | Language
Lingvistică | Лингвистика | Linguistics
Paranteză | Скобки | Parenthesis
Punct | Точка | Full stop
Semnul exclamării | Восклицательный знак | Exclamation point
Semnul întrebării | Вопросительный знак | Question mark
Școală pentru hipoacuzici | Школа для слабослышащих | School for hard of hearing
Școală pentru surzi | Школа для глухих | School for deaf
Timpul prezent | Настоящее время | Present tense
Timpul trecut | Прошедшее время | Past tense
Timpul viitor | Будущее время | Future tense
Traducere, interpretare | Перевод | Translation
Verb (cuvânt + mișcare) | Глагол | Verb
Virgulă | Запятая | Comma
Voce | Голос | Voice
Vorbire, limbă, grai | Речь | Speech

ASEMENEA, ÎN ACELAȘI FEL

Palmele cu degetele alipite întinse la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor de apropiere-îndepărtare, alipindu-le pe muchie.

ОДИНАКОВО, ТАКЖЕ

Руки на уровне груди, пальцы вместе. Движение навстречу друг другу, соприкасаясь в центре и обратно.

SIMILAR, LIKEWISE

Palms extended, fingers stuck together at chest level. Hands move sideward and back, with palm edges touching each other.

**ASOCIAȚIA SURZILOR**

Mâinile întinse față în față cu degetele răsfirate. Mișcare lentă spre centru, unindu-le în configurația „con”. Apoi degetele arătător și mijlociu întinse aplicate la nivelul urechii, mișcarea mâinii în jos, la nivelul gurii.

ОБЩЕСТВО ГЛУХИХ

Руки с расправленными пальцами плавно по кругу от себя перенести вперед, меняя в позицию «Ж» и соединяя в центре, затем рука в позиции «П» перемещается от уха ко рту.

DEAF ASSOCIATION

Hands extended facing each other, with fingers separated. Slow motion towards the middle, uniting in “cone” sign. Then the index and middle fingers extended put to the ear, hand moves downward towards the mouth.

**AUDIOLOGIE**

Degetul arătător aplicat la nivelul urechii, mișcarea degetului în zig-zag lateral la același nivel.

АУДИОЛОГИЯ

Указательный палец движется от уха в сторону, зигзагообразным движением.

AUDIOLOGY

Index to the ear; the finger makes a zigzag motion sideward at the same level.





CUVÂNT SCRIS

Mâna dreaptă în configurația literei „Q” aplicată pe degetul arătător de la mâna stângă. Apoi cu degetele arătător și mijlociu de la mâna dreaptă imităm acțiunea de „a scrie” în palma stângă.

НАПИСАННОЕ СЛОВО

Правую руку в позиции «Э» приставить сбоку к указательному пальцу левой руки. Затем рука в позиции «П» плавно движется над левой ладонью.

WRITTEN WORD

Right hand in “Q” position put against left hand index. Then the index and middle fingers of the right hand imitate the action of writing in the left palm.



CUVÂNT VORBIT

Mâna dreaptă în configurația literei „Q” aplicată pe degetul arătător de la mâna stângă. Mișcări circulare cu degetul arătător întins la nivelul gurii.

УСТНОЕ СЛОВО

Правую руку в позиции «Э» приставить сбоку к указательному пальцу левой руки. Указательный палец движется по кругу от губ.

SPOKEN WORD

Right hand in “Q” position put against left hand index. Circular motions at mouth level with the index extended.



CUVINTE DE LEGĂTURĂ

Mâna dreaptă în configurația literei „Q” aplicată pe degetul arătător de la mâna stângă. Apoi degetul arătător curbat de la mâna dreaptă încleștat de mâna stângă cu degetele strânse. Mișcarea configurației mâinilor spre dreapta.

СВЯЗУЮЩЕЕ СЛОВО

Правую руку в позиции «Э» приставить сбоку к указательному пальцу левой руки. Руки сцеплены указательными пальцами и движутся в сторону, не меняя положения.

LINKERS

Right hand in “Q” position put against left hand index. Left hand fingers clutch the bent index of the right hand. Hands in this position move to the right.

DACTILOLOGIE

Mâna dreaptă cu degetele semicurbate la nivelul umărului. Mișcarea mâinii spre dreapta, mișcând concomitent degetele.

ДАКТИЛОЛОГИЯ

Рука в позиции «500» движется в сторону, перебирая пальцами.

FINGER SPEECH

Right hand with half bent fingers at shoulder level moves to the right, with fingers moving so as to imitate waves.

**DEFICIENȚE DE VORBIRE**

Ambele mâini în configurația „cheiță” la nivelul pieptului. Mișcare ușoară în sus-lateral. Mișcări circulare cu degetul arătător întins la nivelul gurii.

НАРУШЕНИЕ РЕЧИ

Обе руки в позиции «крючок» соединены в центре. Развести руки вверх – в стороны, затем указательный палец движется по кругу от губ.

DEFECTIVE UTTERANCE

Both hands in “key” position at chest move slightly up sideward. Extended index makes circular motions at mouth level.

**DEFICIENȚE DE VORBIRE, V. 2**

Mâna dreaptă cu degetele alipite și semicurbate aplicată în palma stângă cu mișcări circulare repetate. Mișcări circulare cu degetul arătător la nivelul gurii.

НАРУШЕНИЕ РЕЧИ, В. 2

Правая рука в позиции «500» движется снизу вверх несколько раз, касаясь кончиками пальцев левой ладони, затем указательный палец движется по кругу от губ.

DEFECTIVE UTTERANCE, V. 2

Right hand with fingers extended and stuck together touches the left palm in repeated circular motions. Extended index makes circular motions at mouth level.





DEMUTIZARE (A ÎNVĂȚA A VORBI)

Ambele mâini cu degetele arătător, mijlociu și mare alipite, mâna dreaptă aplicând-o mai sus de mâna stângă, mișcarea mâinii dinspre sine-spre sine. Apoi mișcări circulare cu degetul arătător la nivelul gurii.

ОБУЧЕНИЕ РЕЧИ

Руки в позиции «4», правая рука движется вперед – назад над левой рукой, затем указательный палец движется по кругу от губ.

TEACHING DEAF PEOPLE TO SPEAK

Both hands with thumbs, index and middle fingers stuck together. Right hand moves back and forth over the left hand, then extended index makes circular motions at mouth level.



DIALOG, CONVORBIRE

Degetele arătătoare întinse vertical la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor din încheietură dinspre sine-spre șine, alternativ.

ДИАЛОГ, ПЕРЕГОВОРЫ

Руки в позиции «1» на уровне груди поочередно плавно движутся от себя – к себе движением в запястье.

DIALOGUE, CONVERSATION

Hands in "1" position at chest, alternatively move from wrist from and towards the side of the body.



DOUĂ PUNCTE

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu răsfirate, aplicate în palma stângă, deschisă vertical. Mișcare repetată.

ДВОЕТОЧИЕ

Правую руку в позиции «2» приложить к центру левой ладони, движение повторить.

COLON

Expanded index and middle fingers of the right hand put against the left palm opened vertically upwards. Repeated motion.

EXPLICAȚIE

Ambele mâini cu vârful degetelor arătător și mare unite, aplicate la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor în față, desfăcând degetele.

ОБЪЯСНЕНИЕ

Руки в позиции «0» на уровне груди немного сместить в стороны, расправляя пальцы. Движение повторить.

EXPLANATION

Hands in "0" position at chest level. Hands move forward expanding fingers.

**FONETICĂ (VOCE + A ÎNVĂȚA)**

Degetul arătător întins aplicat la nivelul gâtului, apoi ambele mâini cu degetele arătător, mijlociu și mare alipite, mâna dreaptă aplicând-o mai sus de mâna stângă. Mișcare repetată cu mâna dreaptă dinspre sine-spre sine.

ФОНЕТИКА

Указательный палец приложить к горлу. Руки в позиции «Ч», правая рука движется вперед – назад над левой рукой.

PHONETICS

Extended index at neck level, then both hands with thumb, index and middle fingers stuck together and the right hand moves back and forth over the left hand.

**GEST, SEMN MIMICO-GESTUAL**

Ambele mâini în față în configurația „5”. Mișcarea mâinilor pe rând, dinspre sine, în cerc.

ЖЕСТ

Обе руки в позиции «5» параллельно движутся по кругу друг за другом.

GESTURE, SIGN

Both hands in "5" position make alternative circular motions from the side of the body.





GHILIMELE

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu întinse vertical, o mână la nivelul umărului, cealaltă – la nivelul taliei. Mișcarea degetelor în configurația „200”.

КАВЫЧКИ

Руки в позиции «2», одна на уровне плеч, другая ниже груди, пальцы слегка согнуть в позицию «200».

INVERTED COMMAS

Both hands in “2” position, one at shoulder level and the other at waist. Fingers slightly bent in “200” position.



GRAMATICĂ

Ambele mâini în configurația „0”, mișcare simultană în jos. Apoi mâna dreaptă aplicată în palma stângă, mișcare circulară repetată cu degetele arătător și mijlociu întinse.

ГРАММАТИКА

Руки в позиции «0» на уровне груди, опустить вниз. Затем правая рука в позиции «П» плавно движется над левой ладонью.

GRAMMAR

Both hands in “0” position move simultaneously downwards. Then the right hand smoothly moves along the left palm.



LIMBAJ

Degetul arătător întins aplicat la nivelul bărbiei.

ЯЗЫК

Указательный палец правой руки приложить к подбородку.

LANGUAGE

Extended index held at chin level.

LINGVISTICĂ

Configurația literei „C” cu degetul mare aplicat la nivelul tâmplei. Apoi degetul arătător întins aplicat la nivelul bărbiei.

ЛИНГВИСТИКА

Полусогнутая ладонь касается большим пальцем головы. Указательный палец правой руки приложить к подбородку.

LINGUISTICS

“C” sign with the thumb at the head. Then extended index at chin.

**PARANTEZĂ**

Ambele mâini cu degetele arătătoare întinse direcționate în față. Mișcarea degetelor de sus în jos, imitând paranteza.

СКОБКИ

Указательными пальцами обеих рук одновременно нарисовать перед собой в воздухе скобки.

PARENTHESIS

Both hands with indexes extended facing forward. Hands move downwards so as to describe parenthesis.

**PUNCT**

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins, aplicat în mijlocul palmei de la mâna stângă, deschisă vertical.

ТОЧКА

Указательный палец правой руки касается центра левой ладони.

FULL STOP

Extended right hand index put in the middle of the left palm facing upwards.





SEMNUȚ EXCLAMĂRII

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins vertical. Mișcarea degetului de sus în jos, redând semnul exclamării.

ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ ЗНАК

Указательным пальцем правой руки «нарисовать» в воздухе восклицательный знак, движением сверху вниз.

EXCLAMATION POINT

Extended right hand index facing upwards. The finger makes an up-down motion, depicting an exclamation point.



SEMNUȚ ÎNTREBĂRII

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins vertical. Mișcarea degetului de sus în jos, redând semnul întrebării.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЙ ЗНАК

Указательным пальцем правой руки «нарисовать» в воздухе вопросительный знак, движением сверху вниз.

QUESTION MARK

Extended right hand index facing upwards. The finger makes an up-down motion, depicting a question mark.



ȘCOALĂ PENTRU HIPOACUZICI

Ambele mâini cu degetele arătătoare curbate și degetele mari întinse la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor în părți. Apoi semnul „hipoacuzic”.

ШКОЛА ДЛЯ СЛАБОСЛЫШАЩИХ

Руки в позиции «Э» движутся в стороны, затем ребром правой ладони провести вдоль головы.

SCHOOL FOR HARD OF HEARING

Both hands with indexes bent and thumbs extended at chest. Hands move sideward. Then the sign “hard of hearing”.

ȘCOALĂ PENTRU SURZI

Ambele mâini cu degetele arătătoare curbate și degetele mari întinse la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor în părți. Apoi semnul cuvântului "surzi".

ШКОЛА ДЛЯ ГЛУХИХ

Руки в позиции «Э» движутся в стороны, затем рука в позиции «П» перемещается от уха ко рту.

SCHOOL FOR DEAF

Both hands with indexes bent and thumbs extended at chest. Hands move sideward. Then the "deaf" sign.

**TIMPUL PREZENT**

Palma dreaptă întinsă cu degetele răsfirate, degetul mare aplicat la bărbie, mișcarea degetelor pe rând. Apoi ambele mâini cu palmele semiînchise, la nivelul pieptului.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

Правая рука в позиции «5» приставлена большим пальцем у подбородка, пальцы двигаются поочередно. Руки с полусогнутыми ладонями расположить ниже груди.

PRESENT TENSE

Right hand extended with thumb at chin, fingers move one after another. Then both hands with half bent fingers at chest.

**TIMPUL TRECUT**

Palma dreaptă întinsă cu degetele răsfirate, degetul mare aplicat la bărbie, mișcarea degetelor pe rând. Apoi palma întinsă cu degetele alipite la nivelul obrazului, mișcarea palmei înapoi, spre spate.

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ

Правая рука в позиции «5» приставлена большим пальцем у подбородка, пальцы двигаются поочередно. Рука в позиции «В» движется назад, за спину.

PAST TENSE

Right hand extended with fingers separated; thumb at chin; fingers move one after the other. Then hand extended with fingers stuck together at cheek, palm moves backwards.





TIMPUL VIITOR

Palma dreaptă întinsă cu degetele răsfirate, degetul mare aplicat la bărbie, mișcarea degetelor pe rând. Apoi palma întinsă la nivelul umărului, vertical. Mișcarea mâinii dinspre sine în exterior.

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

Правая рука в позиции «5» приставлена большим пальцем у подбородка, пальцы двигаются поочередно. Рука в позиции «В» движется ребром ладони вперед.

FUTURE TENSE

Right hand extended with fingers separated; thumb at chin; fingers move one after the other. Then vertically extended hand at shoulder level moves from the side of the body forward.



TRADUCERE, INTERPRETARE

Mâinile apropiate una de alta, cu degetele arătătoare întinse. Mișcarea mâinilor din încheietură, pe rând, dinspre sine-spre sine.

ПЕРЕВОД

Обе руки в позиции «1» соединены, попеременное движение в запястье на себя – от себя, не отрывая рук друг от друга.

TRANSLATION

Hands touching each other with indexes extended. Hands move alternatively from wrist from and towards the side of the body.



VERB (CUVÂNT + MIȘCARE)

Mâna dreaptă în configurația literei „Q”, aplicată la degetul arătător de la mâna stângă. Apoi mâinile întinse în față cu degetele răsfirate. Mișcare stânga-dreapta cu mișcarea degetelor pe rând.

ГЛАГОЛ

Правую руку в позиции «Э» приставить сбоку к указательному пальцу левой руки. Руки в позиции «5» одновременно смещаются вправо – влево, немного выдвигаясь вперед и перебирая пальцами.

VERB

Right hand in “Q” position put against the left hand index. Then hands extended forward with fingers separated. Right-left motion, with fingers moving one after another.

VIRGULĂ

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins aplicat în centrul palmei de la mâna stângă, deschisă vertical. Mișcarea degetului oblic în jos, imitând virtual virgula.

ЗАПЯТАЯ

Указательный палец правой руки касается левой ладони в центре и резким движением по дуге движется вниз, как бы рисуя запятую на ладони.

COMMA

Right hand with index extended put against the middle of extended left palm. Index moves in an arc downwards, describing a comma.

**VOCE**

Degetul arătător întins aplicat la nivelul gâtului.

ГОЛОС

Указательный палец приложить к горлу.

VOICE

Extended index held at neck.

**VORBIRE, LIMBĂ, GRAI**

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins aplicat la nivelul buzelor. Mișcări circulare dinspre sine în exterior.

РЕЧЬ

Указательный палец движется по кругу от себя – на себя на уровне губ.

SPEECH

Extended index of the right hand at mouth level. Circular motions from the side of the body.



Altar Алтарь Altar
Amin Аминь Amin
Amin, v. 2 Аминь, в. 2 Amin, v.2
Ateist Атеист Atheist
Biblie Библия Bible
Biserică Церковь Church
Botez Крещение Baptism
Budist Буддист Buddhist
Candelă Кадило Thurible
Catolic Католик Catholic
Clopot Колокол Bell
Cozonac Кулич Panettone
Srăciun Рождество Christmas
Srăciun, v. 2 Рождество, в. 2 Christmas, v. 2
Creștin Христианин Christian
Cruce Крест Cross
Duh, spirit, suflet Душа, дух Spirit, soul
Dumnezeu Бог God
Icoană Икона Icon
Icoană, v. 2 Икона, в. 2 Icon, v. 2
Iertare Прощение Forgiveness, mercy
Împărtășanie Причастие, причащение Communion
Înger Ангел Angel
Lumânare Свеча Candle
Mănăstire Монастырь Monastery
Monah, călugăr Монах Monk
Musulman Мусульманин Muslim
Ortodox Православный Orthodox
Paști Пасха Easter
Păcat Грех Sin
Păcat, v. 2 Грех, в. 2 Sin, v. 2
Păstor Пастор Pastor
Păstor v. 2 Пастор в. 2 Pastor
Posăiță Покаяние Confession
Post Пост Fasting, fasting day
Preot Священник Priest
Religie, cult, credință Религия, вера, культ Religion, faith, cult
Rugă Молитва Prayer
Salvare Спасение Salvation
Sfințenie, sfânt Святой, святость Saint, sanctity
Slujbă religioasă Религиозный обряд, служение Religious service
Speranță Вера Hope, faith

ALTAR

Ambele mâini cu palmele în jos la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor în părți, apoi în jos.

АЛТАРЬ

Руки на уровне груди, ладонями вниз, движутся в стороны и развернувшись вниз.

ALTAR

Both hands with palms facing downwards at chest level. Hands move sideward, then downwards.

**AMIN**

Ambele mâini cu vârful degetelor arătător și mare unite la nivelul pieptului. Mișcare bruscă a mâinilor în jos.

АМИНЬ

Руки в конфигурации «О» на уровне груди, резкое движение вниз.

AMIN

Both hands with thumbs and indexes united at tips at chest level. Hands sharply move downwards.

**AMIN, V. 2**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse. Mișcare pe diagonală în jos, în palma stângă.

АМИНЬ, В. 2

Правая рука в конфигурации «П» движется сверху вниз, опускаясь на левую ладонь.

AMIN, V. 2

Right hand with index and middle fingers extended move in an arc downwards to touch the left palm.





ATEIST

Ambele mâini cu degetele arătătoare întinse față în față, mișcarea mâinilor dinspre sine în exterior. Apoi mâna dreaptă cu degetul arătător întins vertical și degetul mijlociu curbat alipit, ridicată mai sus de nivelul capului lateral.

АТЕИСТ

Руки расположены на уровне груди, указательными пальцами направлены друг на друга, движение рук вперед. Рука в конфигурации «Б», расположение сбоку и выше головы.

ATHEIST

Both hands with indexes extended facing each other horizontally move from the side of the body. Then, right hand with united index extended vertically and middle finger bent held higher than the head.



BIBLIE

Cu degetele arătător și mijlociu întinse de la mâna dreaptă imităm o cruce pe dosul palmei stângi. Apoi palmele alipite pe muchie, mișcare de deschidere a palmelor în față.

БИБЛИЯ

Правая рука в конфигурации «П» рисует крест на левой кисти, затем ладони соединить и раскрыть.

BIBLE

Extended index and middle fingers of the right hand move to depict a cross on the left hand extended vertically and facing the body. Then hands open and close.



BISERICĂ

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins vertical și degetul mijlociu curbat alipit. Mișcare în sus de-a lungul palmei stângi.

ЦЕРКОВЬ

Левая рука в конфигурации «В», правая в конфигурации «Б». Правая рука скользит вдоль левой руки вверх.

CHURCH

Right hand with united index extended upwards and middle finger bent. Hand slides upwards along the left palm.

BOTEZ

Ambele mâini cu vârful degetelor arătător și mare alipite, la nivelul corpului. Mișcare simultană în jos, apoi în sus.

КРЕЩЕНИЕ

Руки в конфигурации «0» движутся вниз-вверх.

BAPTISM

Both hands with thumbs and indexes united at tips held at chest level. Simultaneous motion downwards then upwards.

**BUDIST**

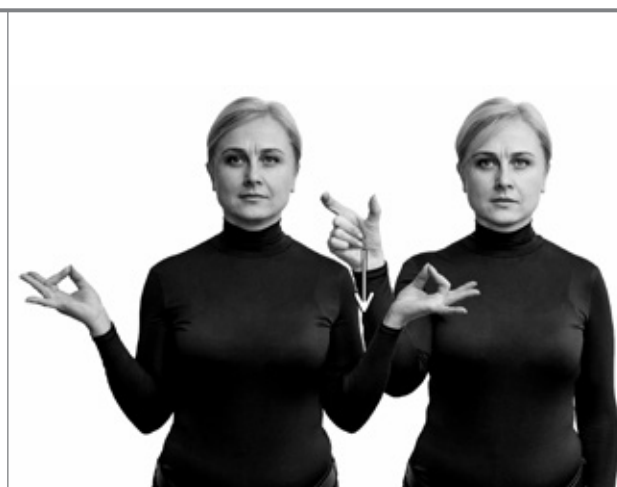
Ambele mâini cu vârful degetelor arătător și mare alipite, mâinile deschise în sus, lateral. Apoi semnul „om”.

БУДДИСТ

Обе руки в конфигурации «Р» по бокам, пальцы направлены вверх. Затем жест «человек».

BUDDHIST

Both hands with thumbs and indexes united at tips held on each side of the body, palms open, facing upwards, Then, “person” sign.

**CANDELĂ**

Configurația „cheiță” la nivelul umerului. Mișcare dinspre sine în față și apoi în spate.

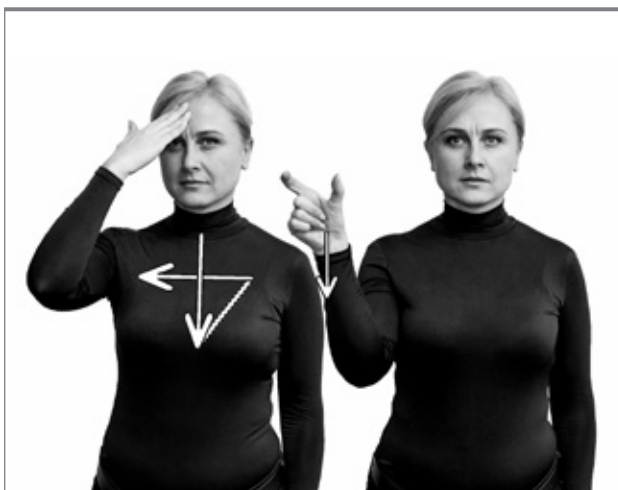
КАДИЛО

Рука в конфигурации «крючок» движется сбоку вперед – назад.

THURIBLE

“Key” sign at thigh level. Hand moves back and forth.





CATOLIC

Palma întinsă aplicată la nivelul frunții. Apoi la nivelul pieptului imităm semnul crucii catolice – mișcare de sus în jos, apoi de la stânga spre dreapta. Semnul „om”.

КАТОЛИК

Правой ладонью прикоснуться лба, затем рука движется крестом сверху – вниз и слева – направо. Далее жест «человек».

CATHOLIC

Hand extended touching the head. The sign of the catholic cross is shown at the chest level – motion up-and-down, then from left to the right. Then, “person” sign.



CLOPOT

Configurația mâinii „500” deasupra umărului drept lateral. Mișcare stânga-dreapta.

КОЛОКОЛ

Рука в конфигурации «500» сбоку на уровне головы, движение вправо-влево.

BELL

Hand in “500” position held laterally over the right shoulder. Motion from left to the right.



COZONAC

Mâna stângă cu degetele curbate aplicată în palma dreaptă. Mișcarea mâinii în sus, deasupra mâinii drepte, desfăcând degetele în configurația „500”.

КУЛИЧ

Правая рука в конфигурации «Е» в центре левой ладони, движение правой руки вверх, расправляя пальцы в конфигурацию «500».

PANETTONE

Left hand with bent fingers put against right palm. Hand moves upwards, with fingers extending to show the “500” sign.

CRĂCIUN

Degetul mijlociu întins de la mâna stângă aplicat în mijlocul palmei drepte și invers. Apoi mâinile față în față cu vârfurile degetelor mijlocii alipite de degetele mari. Mișcare simultană dinspre sine în exterior, desfășurând larg degetele.

РОЖДЕСТВО

Средним пальцем правой руки коснуться центра левой ладони затем наоборот. Руки в конфигурации «Р» на уровне груди, движение вперед, одновременно расправив пальцы в конфигурацию «5».

CHRISTMAS

Extended middle finger of the left hand touches the middle of the left palm and vice-versa. Then hands facing each other with middle fingers and thumbs united at tips. Simultaneous motion from the side of the body, with fingers extending.

**CRĂCIUN, V. 2**

Configurația mâinii „cheiță”, mai sus de umărul drept, mișcare din încheietură dinspre sine-spre sine.

РОЖДЕСТВО, В. 2

Рука в конфигурации «крючок» с боку головы, движение в запястье вперед – назад.

CHRISTMAS, V. 2

Hand in “key” position held over the right shoulder. Motion from wrist from and towards the side of the body.

**CREȘTIN**

Degetul mijlociu întins de la mâna stângă aplicat în mijlocul palmei drepte și invers. Apoi semnul „om”.

ХРИСТИАНИН

Средним пальцем правой руки коснуться центра левой ладони затем наоборот и жест «человек».

CHRISTIAN

Right hand middle finger extended put against the middle of the left palm and vice-versa. Then “person” sign.





CRUCE

Configurația mâinilor „1”, unite încrucișat la nivelul pieptului.

КРЕСТ

Конфигурация рук «1» соединить крестом на уровне груди.

CROSS

Hands in “1” position, crossing each other at chest level.



DUH, SPIRIT, SUFLET

Configurația „jumătate de deget” în partea stângă a pieptului, mișcarea configurației în jos.

ДУША, ДУХ

Конфигурация рук «полпальца», скользящее движение вниз слева на груди.

SPIRIT, SOUL

“Half a finger” sign at the left side of the body. Hand in this position moves downwards.



DUMNEZEU

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins vertical și degetul mijlociu curbat alipit, ridicată mai sus de nivelul capului lateral.

БОГ

Рука в конфигурации «Б», расположение сбоку и немного выше головы.

GOD

Right hand with index extended upwards and bent middle finger sticking to it. Hand is held higher than the head.

ICOANĂ

Degetele arătător, mijlociu și mare alipite la nivelul frunții, imitând semnul crucii la nivelul pieptului. Mâinile întinse distanțat, una la nivelul pieptului, alta – la nivelul taliei, apoi poziția mâinilor vertical, în părți.

ИКОНА

Правая рука в конфигурации «Ч» движется ото лба крестом сверху – вниз и справа-налево. Руки одна на уровне груди, другая ниже груди горизонтально, затем положение рук вертикальное по бокам.

ICON

Extended thumb, index and middle finger to the head, then they imitate the cross sign at chest. Hands held one above the other one at neck, the other at waist. Then hands are held in vertical position on each side of the body.

**ICOANĂ, V. 2**

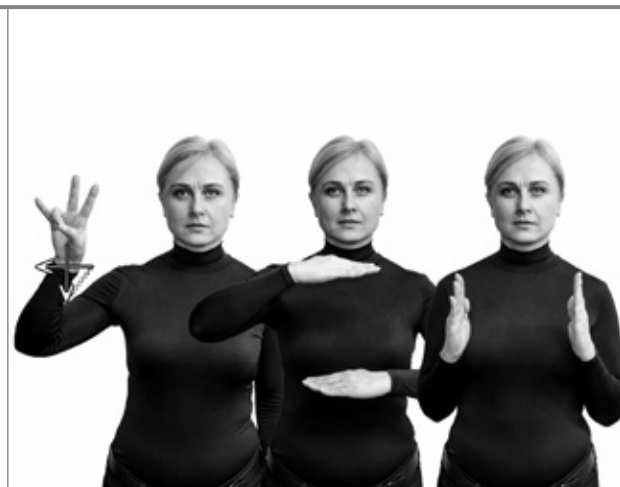
Degetele inelar și mare alipite, imitând semnul crucii, apoi mâinile întinse distanțat, una la nivelul pieptului, alta – la nivelul taliei, apoi poziția mâinilor vertical, față în față.

ИКОНА, В. 2

Правой рукой в конфигурации «Н» нарисовать спок крест. Руки одна на уровне груди, другая ниже груди, затем положение рук вертикальное по бокам.

ICON, V. 2

Ring and thumb are united at tips, with the hand depicting the cross sign. Hands held one above the other one at neck, the other at waist. Then hands are held in vertical position on each side of the body.

**IERTARE**

Palmele întinse, suprapuse perpendicular în față. Mișcare oblică cu palma dreaptă peste palma stângă, în jos, mișcând degetele pe rând.

ПРОЩЕНИЕ

Правая рука скользит по левой руке вниз, перебирая пальцами.

FORGIVENESS, MERCY

Extended right hand slides across the left hand, with fingers moving one after another.





ÎMPĂRTĂȘANIE

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” aplicată la colțul gurii.

ПРИЧАСТИЕ, ПРИЧАЩЕНИЕ

Рука в конфигурации «крючок» на уровне рта, рот приоткрыть, движение на себя, одновременно закрывая рот и разворачивая руку в запястье.

COMMUNION

Right hand in “key” position at the corner of the mouth. Mouth opens, hand moves backwards, mouth closes and hand moves from wrist.



ÎNGER

Configurația „H”, mâinile încrucișate la nivelul pieptului, mișcarea degetelor spre sine-dinspre sine.

АНГЕЛ

Руки в конфигурации «П» скрещены на груди, движение пальцами на себя – от себя.

ANGEL

“H” sign; hands crossed at chest, fingers move from and towards the body.



LUMÂNARE

Configurația „1”, mâna dreaptă aplicată cu încheietura pe muchia palmei stângi vertical. Mișcare oscilatorie din încheietură dreapta-stânga.

СВЕЧА

Правая рука в конфигурации «1» над левой ладонью, колебательное движение в запястье вправо – влево.

CANDLE

“1” sign. Wrist of the right hand touches the edge of the extended left palm. Hand oscillates from wrist to the right and to the left.

MĂNĂSTIRE

Cu degetele inelar și mare alipite imităm semnul crucii, apoi ambele mâini întinse vertical la nivelul pieptului. Mișcare oblică în jos, spre centru, unindu-le pe muchie.

МОНАСТЫРЬ

Правой рукой в конфигурации «Н» нарисовать сбоку крест. Руки вертикально по бокам движутся по кругу вперед, соединяясь в центре.

MONASTERY

Thumb and ring fingers show the cross sign, then both hands extended vertically at chest move in an arc downwards towards the middle of the body to unite palm edges.

**МОНАХ, ЦĂЛУГĂР**

Pumnii strânși la nivelul pieptului, mișcare pe cerc, dinspre sine-spre sine, apoi semnul „om”.

МОНАХ

Руки в кулаках, соединенные на уровне груди, движутся по кругу от себя – к себе, затем жест «человек».

MONK

Hands in fist at chest level, move from and towards the body to show a circle. Then, “person” sign.

**MUSULMAN**

Configurația mâinilor „5”, de o parte și de alta a feței. Mișcarea mâinilor în jos, unindu-le la nivelul pieptului, apoi semnul „om”.

МУСУЛЬМАНИН

Руки направлены ладонями к лицу и движутся вниз, соединяясь внизу на уровне груди, затем жест «человек».

MUSLIM

Hands in “5” position on each side of the face. Hands move downwards, uniting at chest level, then, “person” sign.





ORTODOX

Cu degetele inelar și mare alipite imităm virtual semnul crucii ortodoxe, apoi semnul „om”.

ПРАВОСЛАВНЫЙ

Правой рукой в конфигурации «Н» нарисовать сбоку крест, затем жест «человек».

ORTHODOX

Thumb and ring fingers united at tips show the sign of the Orthodox cross; then, “person” sign.



PAȘTI

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse, una aplicată la nivelul frunții, mișcându-se spre dreapta, cealaltă – la nivelul bărbiei, mișcându-se în stânga. Mișcare repetată simultană.

ПАСХА

Средний палец правой руки касается лба и скользит вправо, средний палец левой руки касается подбородка и скользит влево. Движение повторить.

EASTER

Both hands with middle fingers extended, one at forehead moves to the right, the other one at chin moves to the left. Repeated simultaneous motion.



PĂCAT

Mâna dreaptă strânsă în pumn, aplicată la nivelul frunții.

ГРЕХ

Правую руку в кулаке приложить ко лбу.

SIN

Right hand held in fist at forehead.

PĂCAT, V. 2

Ambele mâini cu degetele mari întinse, aplicate în partea stângă a pieptului. Mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine-spre sine.

ГРЕХ, В. 2

Руки в конфигурации «большой палец» поочередно движутся большим пальцем на себя – от себя на уровне груди слева.

SIN, V. 2

Both hands with thumbs extended pointing towards the left side of chest. Hands move alternatively from and towards the side of the body.

**PĂSTOR**

Configurația „Q” aplicată la nivelul gâtului, mișcarea mâinilor în părți, ușor în sus.

ПАСТОР

Руки в конфигурации «Э» движутся по шее от центра в стороны.

PASTOR

„Q” sign at neck, hands move along the neck side-ward.

**PĂSTOR, V. 2**

Ambele mâini în configurația „H” aplicată la nivelul gâtului. Mișcare pe diagonală în jos, strângând degetele împreună.

ПАСТОР, В. 2

Руки в конфигурации «П» на уровне шеи, движение пальцев вниз по диагонали, собирая ладонь в кулак.

PASTOR, V. 2

Both hands in “H” position at neck level. Hands move diagonally downwards, with fingers getting together in fist.





POCĂINȚĂ

Palmele întinse, suprapuse perpendicular. Mișcare cu palma dreaptă pe diagonală în jos, mișcând degetele pe rând. Apoi degetele arătător și mijlociu aplicate în palma stângă cu falangele îndoite.

ПОКАЯНИЕ

Правая рука скользит по левой руке вниз, перебирая пальцами, затем в конфигурации «200» поставить на левую ладонь.

CONFESSION

Palms opened one over the other perpendicularly. Right hand slides across the left hand downwards, with fingers moving one after another. Then bent index and middle fingers put against the left palm.



POST

Degetul arătător întins aplicat orizontal la nivelul bărbiei, mișcare în stânga.

ПОСТ

Правая рука в конфигурации «1» горизонтально движется по подбородку влево.

FASTING, FASTING DAY

Index extended horizontally at chin moves to the left.



PREOT

Degetele inelar și mare alipite, imităm lateral semnul crucii, apoi semnul „om”.

СВЯЩЕННИК

Правой рукой в конфигурации «Н» нарисовать сбоку крест, затем жест «человек».

PRIEST

Thumb and ring finger united at tips, show the sign of cross, then “person” sign.

RELIGIE, CULT, CREDINȚĂ

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins, mișcare pe diagonală în jos, atingând ușor palma stângă. Apoi mâna dreaptă cu degetul arătător întins vertical și degetul mijlociu curbat alipit, ridicată mai sus de nivelul capului lateral.

РЕЛИГИЯ, ВЕРА, КУЛЬТ

Указательный палец движется сверху вниз, касаясь левой ладони, затем рука в конфигурации «Б», расположена сбоку и немного выше головы.

RELIGION, FAITH, CULT

Right hand with extended index moves diagonally downward, slightly touching left palm. Right hand with index extended upwards and bent middle finger sticking to it. Hand is held higher than the head.

**RUGĂ**

Palmele lipite la nivelul pieptului, direcționate vertical. Mișcare circulară repetată, dinspre sine înainte.

МОЛИТВА

Руки соединены ладонями на уровне груди и движутся по кругу от себя – к себе.

PRAYER

Extended index of the right hand moves diagonally downwards, slightly touching the left palm. Right hand with index extended upwards and bent middle finger sticking to it. Hand is held higher than the head.

**SALVARE**

Configurația „500” la nivelul taliei, mișcare verticală, strângând degetele în pumn.

СПАСЕНИЕ

Руки в конфигурации «500» движутся снизу вверх, собирая пальцы в кулак.

SALVATION

“500” sign at waist, vertical motion, with hands closing in fist.





SFINȚENIE, SFÂNT

Pumnii strânși, încrucișat la nivelul pieptului, apoi deschiderea mâinilor în configurația „5”.

СВЯТОЙ, СВЯТОСТЬ

Руки в кулаке, скрещены, движение по дуге в стороны, раскрываясь в конфигурацию «5».

SAINT, SANCTITY

Hands in fist, crossing each other at chest. Then hands open to show “5” sign.



SLUJBĂ RELIGIOASĂ

Mâna dreaptă aplicată cu muchia în palma stângă, mișcare dinspre sine-spre sine. Apoi cu degetele inelar și mare lipite imităm lateral semnul crucii.

РЕЛИГИОЗНЫЙ ОБРЯД, СЛУЖЕНИЕ

Правая ладонь скользит ребром по левой ладони вперед – назад. Правой рукой в конфигурации «Н» нарисовать сбоку крест.

RELIGIOUS SERVICE

Right palm edge slides back and forth on the left palm. Then, ring and thumb fingers united at tips show the cross sign.



SPERANȚĂ

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins, mișcare pe diagonală în jos, atingând ușor palma stângă.

ВЕРА

Указательный палец движется сверху вниз, касаясь левой ладони.

HOPE, FAITH

Right hand with extended index moves diagonally downward, slightly touching left palm.

XXIV. TRANSPORTUL

ТРАНСПОРТ | TRANSPORT MEANS

Accident rutier Авария Traffic accident	Motorină Дизтопливо, солярка Diesel oil
Ambulanță Скорая помощь Ambulance	Număr de înmatriculare Номерной знак автомобиля Car license plate
Ambuteiaj Пробка Traffic jam	Ocolire объезд Detour road
Amendă Штраф Fine	Oprire interzisă Остановка запрещена No parking
Autobuz Автобус Bus	Parcare Парковка Parking
Autogară Автовокзал Bus terminal	Pasager Пассажир Passenger
Automobil, mașină, transport Автомобиль, машина, транспорт Car, vehicle, transport means	Pedală Педаль Treadle
Automobil, mașină, v. 2 Автомобиль, машина, в. 2 Car, vehicle, v. 2	Permis de conducere Водительские права Driver's license
Avion Самолет Aircraft	Peron Платформа, перон Platform
Baterie, acumulator Аккумулятор Battery	Pieton Пешеход Pedestrian
Benzină Бензин Petrol	Plecare, pornire Отъезд, отправление Departure, take-off
Bicicletă Велосипед Bicycle	Pod Мост Bridge
Bilet de călătorie Билет Ticket	Politiție Полиция Police
Sauciucuri Покрышки Car tires	Pompieri, mașină Пожарная машина Fire truck
Centură de siguranță Ремень безопасности Safety belt	Port maritim Порт Port, harbor
Circulație Движение, поток Traffic	Rachetă Ракета Rocket, missile
Combustibil Топливо Fuel	Remorcă Прицеп Trailer
Companie aeriană Авиакомпания Airline	Roată, roți Колёса Wheels
Curbă, cotitură Поворот Turning, crook	Semafor Светофор Traffic lights
Direcție, orientare Направление Direction	Sens giratoriu Круговое движение Rotary motion
Dreaptă, La dreapta Направо To the right	Sosire, venire Приезд, прибытие Arrival
Drum Дорога Road	Stație Остановка Station
Drum, v. 2 Дорога, в.2 Road, v. 2	Stație de deservire auto Автосервис Car service
Elicopter Вертолет Helicopter	Stânga, La stânga Влево To the left
Faguri Фары Headlight	Stradă Улица Street
Gară Вокзал Terminus	Submarin Подводная лодка Submarine ship
Gaz Газ Gas	Ștergătoare parbriz Стеклоочистители Window wiper
Girofar Проблесковый маяк Anti-beacon light	Taxi Такси Taxi
Indicator de circulație Дорожный знак Traffic sign	Tramvai Трамвай Tramway
Intersecție Перекресток Crossroads	Transport naval Морской транспорт Sea transport
Lampă stop Стояночные огни Parking light	Transport public Общественный транспорт Public transport
Limitare viteză Ограничение скорости Speed limitation	Trecere de pietoni Пешеходный переход Crosswalk
Loc Место Seat	Trecere subterană Подземный переход Pedestrian subway
Luntre Лодка Boat	Troleibuz Троллейбус Trolleybus
Mași-taxi Маршрутное такси Public minibus taxi	Trusă medicală Аптечка Medicine box
Mâner Ручка Handle	Vagon Вагон Train carriage
Metrou Метро Underground railway	Vapor, navă Корабль Ship
Motocicletă Мотоцикл Motorcycle	
Motor Мотор Engine	



ACCIDENT RUTIER

Mâinile strânse în pumn față în față. Mișcarea mâinilor una în întâmpinarea alteia până la atingere.

АВАРИЯ

Руки в позиции «А» движутся на встречу друг другу, соединяясь в центре.

TRAFFIC ACCIDENT

The hands in fist facing each other. The hands move towards each other until they touch.



AMBULANȚĂ

Cu degetul arătător schițăm semnul crucii pe brațul stâng, apoi semnul „mașină”.

СКОРАЯ ПОМОЩЬ

Указательным пальцем «нарисовать» крест на левой руке. Руки в позиции «о» одновременно движутся в сторону.

AMBULANCE

The index of the right hand shapes the cross sign on the left arm, then the sign “car”



AMBUTEIAJ

Ambele mâini cu palmele în jos, degetele răsfirate. Mișcare dinspre sine înainte-dreapta.

ПРОБКА

Руки в позиции «5» одновременно выдвигаются вперед – от себя.

TRAFFIC JAM

Both hands with palms facing downwards and the fingers separated. The hands move forward from the side of the body.

AMENDĂ

Mâna stângă cu palma deschisă. Palma dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și inelar întinse, mișcare peste palma stângă oblic, în jos.

ШТРАФ

Рука в позиции «3» скользит вниз вдоль левой ладони.

FINE

The left hand is opened and held horizontally. The right hand with the index, middle and ring fingers extended moves over the left hand in an arch shape downwards.

**AUTOBUZ**

Ambele mâini cu degetele răsfirate semiîndoite. Mișcare dinspre sine înainte.

АВТОБУС

Обе руки в позиции «500», не меняя положения сдвинуть влево.

BUS

Both hands in "500 position" turn to the left without changing their position.

**AUTOGARĂ**

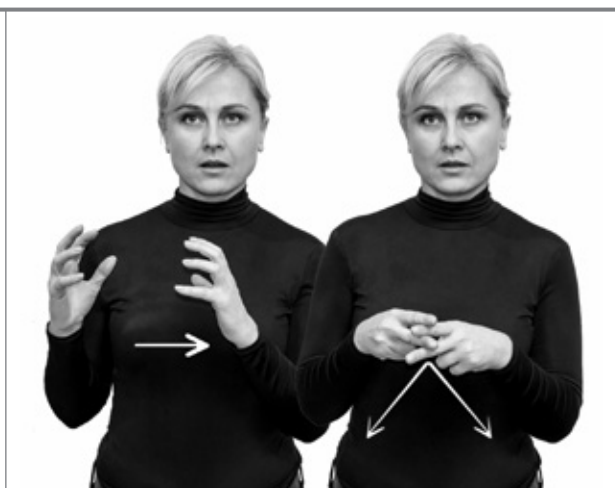
Semnul „autobuz”, apoi degetele arătător și mijlociu de la ambele mâini le încrucișăm și le desfacem în jos lateral.

АВТОВОКЗАЛ

Обе руки в позиции «500», не меняя положения сдвинуть вперед-влево. Пальцы рук скрещены, разъединить и опустить в стороны.

BUS TERMINAL

"Bus" sign, then the indexes and middle fingers of both hands are interlocked and subsequently are separated laterally.





AUTOMOBIL, MAȘINĂ, TRANSPORT

Ambele mâini cu vârful degetelor arătător și mare unite, direcționate în jos. Mișcare simultană dinspre sine înainte-înapoi.

АВТОМОБИЛЬ, МАШИНА, ТРАНСПОРТ

Руки в позиции «0» одновременно движутся вперед-назад.

CAR, VEHICLE, TRANSPORT MEANS

Both hands in "0" position, facing downwards. Simultaneous motion from the side of the body back and forth.



AUTOMOBIL, MAȘINĂ, V. 2

Poziția mâinilor „pe volan”. Mișcări circulare ale mâinilor.

АВТОМОБИЛЬ, МАШИНА, В. 2

Руки «поворачивают» руль автомобиля.

CAR, VEHICLE, V. 2

The hands in fist make circular motions so as to imitate the use of a steering wheel.



AVION

Degetele arătător și mic întinse. Mișcare lentă oblică, în sus.

САМОЛЕТ

Руку в позиции «Ы» плавно направить от себя.

AIRCRAFT

The index and little fingers extended. Slow diagonal motion upwards.

BATERIE, ACUMULATOR

Degetele arătător și mijlociu semiîndoite, la nivelul bărbiei. Apoi cu palmele întinse conturăm forma bateriei.

АККУМУЛЯТОР

Рука в позиции «200» поднести к подбородку, затем ладонями обозначить стенки аккумулятора.

BATTERY

The index and middle fingers half bent at chin level. Then, the extended palms move as if shaping a battery.

**BENZINĂ**

Ambele mâini strânse în pumn. Degetul mare de la mâna dreaptă atinge degetul mare de la mâna stângă. Mișcări repetate.

БЕНЗИН

Движением руки в запястье вверх-вниз, большой палец правой руки касается большого пальца левой руки.

PETROL

Both hands held in fist. The thumb of the right hand touches the thumb of the left hand. Repeated motions.

**BICICLETĂ**

Pumnii strânși la nivelul pieptului. Imităm mișcarea pedalelor pe cerc.

ВЕЛОСИПЕД

Руки попеременно движутся по кругу от себя-к себе.

BICYCLE

The hands in fist at chest level move to imitate the circular motion of treadles.





BILET DE CĂLĂTORIE

Palma stângă deschisă orizontal. Degetele arătător și mijlociu de la mâna dreaptă strânse cârlig le aplicăm în palma stângă.

БИЛЕТ

Правая рука в конфигурации «крючок» движется к середине левой ладони.

TICKET

The left palm opened horizontally. The index and middle fingers of the right hand in "crotchet" position touch the middle of the left palm.



CAUCIUCURI

Ambele mâini față în față cu degetele arătătoare și mijlocii semiîndoite, mișcarea mâinilor una în întâmpinarea alteia. Apoi în configurația „C” conturăm un cerc.

ПОКРЫШКИ

Руки в позиции «200» движутся навстречу – врозь, затем руки в позиции «С» описывают круг.

CAR TIRES

Both hands facing each other, with the index and middle fingers half bent. The hands move towards each other. Then, the hands in "C" position move to depict a circle.



CENTURĂ DE SIGURANȚĂ

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată pe umărul stâng. Mișcare descendentă spre dreapta.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Руку в позиции «Э» опустить слева-направо.

SAFETY BELT

The right hand in „Q” position at the left shoulder moves down to the right.

CIRCULAȚIE

Palmele întinse paralel în față. Mișcări laterale în direcții opuse.

ДВИЖЕНИЕ, ПОТОК

Руки в позиции «В» движутся параллельно в разных направлениях.

TRAFFIC

The palms extended horizontally move sideward in opposite directions.

**COMBUSTIBIL**

Mâna dreaptă strânsă con cu degetul mare întins, la nivelul nasului, mișcându-l dreapta-stânga. Ambele mâini cu degetele îndreptate în sus. Mișcări laterale în părți cu mișcarea degetelor pe rând.

ТОПЛИВО

Большим пальцем как бы почесать кончик носа. Руки развести в стороны, одновременно перебирая пальцами.

FUEL

The right hand in cone shape with the thumb extended at nose level moves right-left. Both hands with the fingers facing upward move sideward with fingers moving too one after another.

**COMPANIE AERIANĂ**

Ambele degete arătătoare și degetele mari, mișcare simultană dinspre centru în părți. Apoi mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse direcționate oblic, în sus.

АВИАКОМПАНИЯ

Руки в позиции «Э» развести в стороны, затем руку в позиции «В1» плавно направить от себя.

AIRLINE

The thumbs and indexes bent; the hands move simultaneously sideward from the center. Then the right hand with the index and little fingers extended diagonally upwards.





CURBĂ, COTITURĂ

Palma întinsă în față o mișcăm dinspre sine, apoi o întoarcem în direcția necesară.

ПОВОРОТ

Ладонь движется, поворачивая в необходимом направлении.

TURNING, CROOK

The extended palm moves downwards to turn in the direction needed.



DIRECȚIE, ORIENTARE

Mâna dreaptă cu muchia palmei o mișcăm dinspre sine în exteriorul palmei stângi.

НАПРАВЛЕНИЕ

Ребром правой ладони провести по левой.

DIRECTION

The edge of the left palm slides along the right palm diagonally upwards.



DREAPTĂ, LA DREAPTA

Mâna dreaptă cu palma întinsă. Mișcarea palmei spre dreapta.

НАПРАВО

Правая ладонь движется плавно направо.

TO THE RIGHT

The right hand with the palm opened. The palm moves to the right.

DRUM

Palmele deschise cu fața una spre alta. Mișcare simultană înainte în linie curbă.

ДОРОГА

Обе руки движутся одновременно вперед по кривой.

ROAD

The palms opened facing each other. Simultaneous motion forward in a curve.

**DRUM, V. 2**

Configurația „Q”. Mișcarea mâinii dinspre sine în linie curbă.

ДОРОГА, В. 2

Указательный и большой пальцы полусогнуты вниз, рука движется вперед по кривой.

ROAD, V. 2

„Q” sign. The hand moves from the side of the body in a curve.

**ELICOPTER**

Palma dreaptă așezată pe degetul mare de la mâna stângă strânsă în pumn, mișcare dreapta-stânga, semicerc.

ВЕРТОЛЕТ

Над большим пальцем левой руки правая ладонь поворачивает от себя-к себе.

HELICOPTER

The right palm stands over the thumb of the right palm and moves from and towards itself in a semi-circle.





FARURI

Ambele mâini în configurația „0”. Mișcare simultană sub formă de cerc, desfăcând degetele în configurația cifrei „500”.

ФАРЫ

Руки в позиции «Е» расправляются в позицию «500».

HEADLIGHT

Both hands in „0” position move simultaneously to depict a circle, with fingers shifting to “500” sign.



GARĂ

Degetele arătător și mijlociu de la ambele mâini le încrucișăm și le desfacem în jos lateral.

ВОКЗАЛ

Пальцы рук скрещены, разъединить и опустить в стороны.

TERMINUS

The indexes and middle fingers of both hands are interlocked and then separated in a lateral motion downwards.



GAZ

Dactilăm „Г” „А” „3” din alfabetul limbii ruse.

ГАЗ

Дактилем написать «Г» «А» «3».

GAS

The signs “Г” “А” “3” of the Russian alphabet.

GIROFAR

Ambele mâini în configurația „E”. Mișcare simultană sub formă de cerc, desfăcând, pe rând, degetele în configurația „500”.

ПРОБЛЕСКОВЫЙ МАЯК

Руки в позиции «E» расправляются по очереди в позицию «500».

ANTI-BEACON LIGHT

Both hands in “E” position, move simultaneously to depict a circle, with fingers extending one after another to shift to “500” sign.

**INDICATOR DE CIRCULAȚIE**

Ambele mâini în configurația „C” lateral dreapta, la nivelul umărului stâng.

ДОРОЖНЫЙ ЗНАК

Руки в позиции «C» зафиксированы сбоку.

TRAFFIC SIGN

Both hands in “C” position held laterally at the level of the left shoulder.

**INTERSECȚIE**

Degetul arătător de la mâna dreaptă așezat peste degetul arătător de la mâna stângă încrucișat.

ПЕРЕКРЕСТОК

Указательный палец правой руки опускается на середину указательного пальца левой руки.

CROSSROADS

The index of the right hand stands across the index of the left hand and slides down to touch it in the middle.





LAMPĂ STOP

Ambele mâini în configurația „0”. Mișcare sub formă de cerc, desfăcând, pe rând, degetele în configurația „500”. Apoi pumnii strânși se suprapun încrucișat.

СТОЯНОЧНЫЕ ОГНИ

Руки в позиции «Е» расправляются в позицию «500». Правую руку опустить на левую.

PARKING LIGHT

Both hands in “0” position, move simultaneously to depict a circle, with fingers extending one after another to shift to “500” sign. Then hands in fist one over the other.



LIMITARE VITEZĂ

Palma dreaptă cu degetele întinse lipită de palma stângă întinsă. Apoi pumnii strânși se apropie și se îndepărtează cu mișcări semicirculare repetate.

ОГРАНИЧЕНИЕ СКОРОСТИ

Правая рука пальцами упирается в левую ладонь. Положение рук сменить, руки движутся в запястье на встречу-в стороны несколько раз.

SPEED LIMITATION

The extended fingers of the right hand touch the middle of the open left palm. Then hands in fist move from wrist towards each other and back.



LOC

Mâinile întinse în față cu degetele răsfirate. Mișcare scurtă în jos și busc localizate.

МЕСТО

Руки в позиции «5» одновременно резко опускаются немного вниз и остановить.

SEAT

Hands extended at waist with fingers separated. The hands make a short motion downwards and suddenly stand still.

LUNTRE

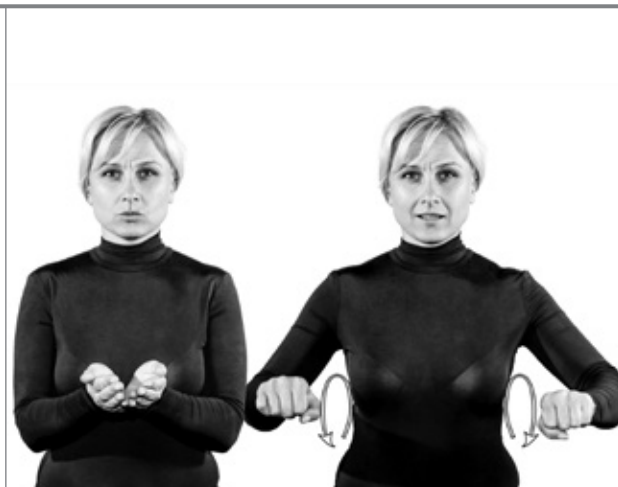
Palmele deschise unite pe muchie. Apoi pumnii strânși lateral. Mișcări circulare imitând vâslele.

ЛОДКА

Ладони соприкасаются снизу, затем, как бы гребут веслами.

BOAT

Palms opened united at edges. Then hands in fist on each side of the body move as if pulling oars.

**MAXI-TAXI**

Mâna dreaptă la nivelul feței. Mișcare repetată înainte, strângând degetele împreună.

МАРШРУТНОЕ ТАКСИ

Рука на уровне лица выдвигается вперед, одновременно соединяя пальцы. Движение повторяется.

PUBLIC MINIBUS TAXI

The right hand at face level. Repeated motion forward, with fingers sticking together.

**MÂNER**

Mâna strânsă în pumn, mișcare scurtă în urmă.

РУЧКА

Руку, сжатую в кулак, одернуть назад.

HANDLE

The hand in fist makes a short motion backwards.





METROU

Mâna dreaptă așezată peste cea stângă orizontal în față. Mișcare cu cealaltă mână dinspre sine sub palma întinsă.

МЕТРО

Правая рука скользит под левую руку, не касаясь.

UNDERGROUND RAILWAY

The right hand slides across the left hand, without touching it. The left hand moves forward under the right hand.



MOTOCICLETĂ

Ambele mâini cu pumnii strânși lateral. Mișcarea pumnilor sus-jos.

МОТОЦИКЛ

Кисти рук одновременно в запястье поднять вверх-вниз несколько раз.

MOTORCYCLE

Both hands in fist at each side of the body. The fists move up and down.



MOTOR

Pumnii strânși, mișcare sub formă de cerc alternativ.

МОТОР

Руки сжаты в кулаки, движутся одна за другой по кругу, попеременно.

ENGINE

The hands in fist move alternatively one after another depicting circles.

MOTORINĂ

Mâna dreaptă strânsă con direcționată în jos. Mișcare pe cerc.

ДИЗТОПЛИВО, СОЛЯРКА

Рука движется по кругу, одновременно пальцы скользят по большому пальцу.

DIESEL OIL

The right hand in a cone shape, facing downwards. Circular motion.

**NUMĂR DE ÎNMATRICULARE**

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu lipite, așezate una după alta.

НОМЕРНОЙ ЗНАК АВТОМОБИЛЯ

Обе руки в позиции «П» расположены одна за другой.

CAR LICENSE PLATE

Both hands with indexes and middle fingers stuck together stand one after another.

**OCOLIRE**

Palma întinsă orizontal dinspre sine, mișcare „val-ocolire”, apoi direct dinspre sine.

ОБЪЕЗД

Рука движется, изображая «объезд» в воздухе.

DETOUR ROAD

The palm extended horizontally from the side of the body moves showing a “detour”, then straight forward.





OPRIRE INTERZISĂ

Pumnii strânși suprapuși unul peste altul. În aceeași poziție mâna dreaptă suprapusă peste mâna stângă cu degetele arătătoare întinse.

ОСТАНОВКА ЗАПРЕЩЕНА

Правую руку опустить на левую, не меняя положения, затем руки в позиции «1», правую руку резко опустить на левую.

NO PARKING

The hands in fists, with the right one standing on the left one. Then the hands in "1" position. The right hand sharply touches the left hand.



PARCARE

Pumnii strânși suprapuși unul peste altul. Apoi mișcare cu mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse peste palma stângă.

ПАРКОВКА

Правую руку опустить на левую, не меняя положения, затем правой рукой в позиции «B» провести вдоль левой ладони.

PARKING

The hands in fists, with the right one standing on the left one. Then the right hand with the index and little fingers extended slides across the left palm.



PASAGER

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu semicurbate în față. Mișcare simultană spre corp. Apoi semnul „om”.

ПАССАЖИР

Руки в позиции «200» движутся на себя и жест «человек».

PASSENGER

Both hands with the index and middle fingers half bent forward. Simultaneous motion towards the body. "Person" sign.

PEDALĂ

Palma întinsă orientată în jos. Mișcare din încheietură lentă în jos, apoi cu vârful degetelor ușor oblic în sus.

ПЕДАЛЬ

Ладонь плавно опустить и снова поднять движением руки в запястье.

TREADLE

The palm opened facing downwards. Slow motion from wrist downwards, then the finger tips go slightly up.

**PERMIS DE CONDUCERE**

Pumnii strânși, direcționați în jos lateral. Apoi semnul „mașină”, poziția mâinilor pe „volan”.

ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА

Руки резко опустить немного вниз и остановить. Далее как бы покрутить воображаемым рулём.

DRIVER'S LICENSE

The hands in fist, facing downward on each side of the body. Then the “car” sign. The hands in fist make circular motions so as to imitate the use of a steering wheel.

**PERON**

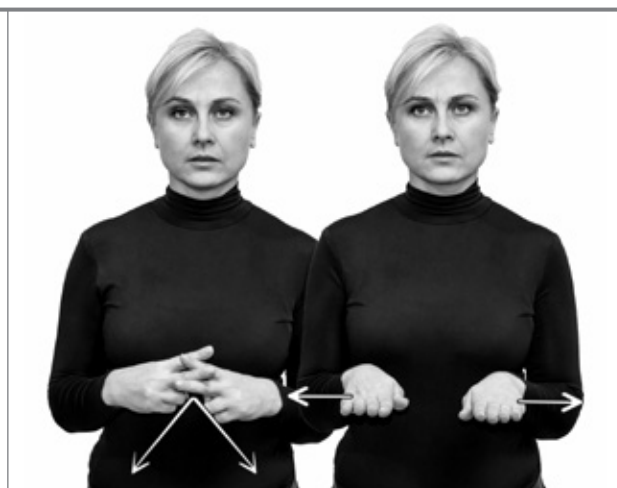
Degetele arătător și mijlociu întinse, încrucișate. Mișcare în jos lateral. Măinile cu palmele în jos le mișcăm în direcții opuse.

ПЛАТФОРМА, ПЕРОН

Руки поднимаются вверх и разводятся в стороны-вниз. Руки ладонями вниз развести в стороны.

PLATFORM

The indexes and middle fingers of both hands are interlocked and then separated in a lateral motion downwards. The hands, with palms facing downward move sideward in opposite directions.





PIETON

Degetele arătător și mijlociu le mișcăm pe suprafața palmei, imitând mersul pietonilor.

ПЕШЕХОД

Рука в позиции «2» имитирует ходьбу.

PEDESTRIAN

The index and middle fingers of the right hand move along the left palm, imitating a pedestrian walking.



PLECARE, PORNIRE

Mâinile cu degetele arătător și mare întinse, mișcare dinspre sine înainte, unindu-le.

ОТЪЕЗД, ОТПРАВЛЕНИЕ

Руки движутся от себя, одновременно соединяя большой и указательный пальцы.

DEPARTURE, TAKE-OFF

The hands move from the side of the body with the thumbs and indexes extended and united at tips at the end of the motion.



POD

Vârfurile degetelor arătător și mic de la ambele mâini întinse împreunate. Mișcare în părți, dezlipind mâinile.

МОСТ

Руки одновременно развести в стороны-вниз.

BRIDGE

The extended index and little fingers of both hands are extended and united at tips. The hands move sideward in opposite directions.

POLIȚIE

Palma dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse și suprapuse pe mâna stângă. Mișcarea degetelor spre sine repetat.

ПОЛИЦИЯ

Указательный и средний пальцы правой руки скользят по левой ладони.

POLICE

The right hand with the index and middle fingers extended touch the left hand. The fingers repeatedly move backwards.

**POMPIERI, MAȘINĂ**

Degetele arătător, mijlociu și inelar de la ambele mâini deschise vertical. Mișcare circulară simultană, apoi semnul „mașină”.

ПОЖАРНАЯ МАШИНА

Руки в позиции «3» описывают круг в воздухе. Руки в позиции «0» одновременно движутся вперед.

FIRE TRUCK

The index, middle and ring fingers of both hands are opened vertically, facing upwards. Simultaneous circular motion. "Car" sign.

**PORT MARITIM**

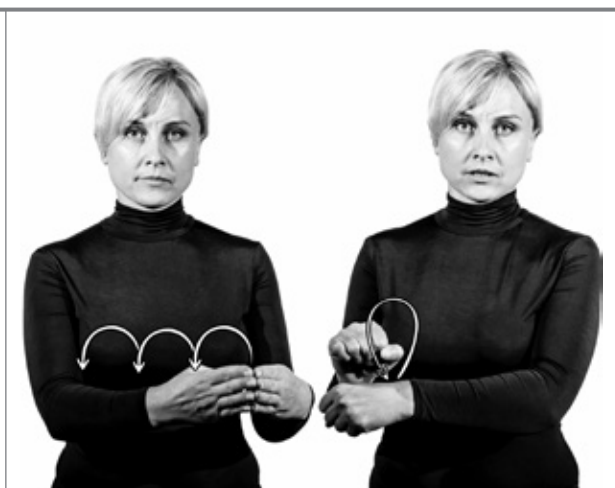
Semnul „vapor”, mișcare repetată semiovală la dreapta, apoi semnul „stație”.

ПОРТ

Руки касаются пальцами, несколько раз сдвигаются в сторону. Правую руку опустить на левую, не меняя положения.

PORT, HARBOR

"Boat" sign; repeated half-oval motion to the right, imitating a number of boats; "terminus" sign.





RACHETĂ

Palma stângă orientată vertical. Mișcare cu degetul arătător de la mâna dreaptă de-a lungul palmei în sus.

ПАКЕТА

Указательный палец правой руки движется вдоль левой ладони вверх.

ROCKET, MISSILE

The left palm opened vertically upwards. The right hand index slides along the left palm upwards.



РЕМОРЦĂ

Vârfurile degetelor mare și arătător de la mâna stângă împreunate, formând un cerc. Mâna dreaptă unită "lanț" cu mâna stângă.

ПРИЦЕП

Левая рука в позиции «0», правая объединяется с левой сцеплением.

TRAILER

The right hand in "0" position. The right hand is chained to the left hand.



ROATĂ, ROȚI

Ambele mâini cu degetele mijlociu și mare direcționate în jos. Mișcare din încheietură înainte-înapoi, fără a schimba poziția mâinilor.

КОЛЁСА

Руки разворачиваются в запястье несколько раз вперед-назад, не меняя положения.

WHEELS

Both hands with the thumb and middle fingers diagonally downwards. The hands move back and forth from wrist without changing their position.

SEMAFOR

Configurația mâinii „0” prin mișcări repetate se modifică în configurația cifrei „500”.

СВЕТОФОР

Рука в позиции «Е» несколько раз раскрывается в позицию «500».

TRAFFIC LIGHTS

The hand in “0” position repeatedly opens to the “500” position.

**SENS GIRATORIU**

Mâna dreaptă cu degetul arătător în jos. Mișcare circulară.

КРУГОВОЕ ДВИЖЕНИЕ

Палец указывает вниз и описывает в воздухе круг.

ROTARY MOTION

The right hand with the index facing downward. Circular motion.

**SOSIRE, VENIRE**

Ambele mâini așezate față în față cu degetele arătător și mijlociu întinse. Mișcare simultană dinspre sine înainte.

ПРИЕЗД, ПРИБЫТИЕ

Обе руки в позиции «П» движутся вперед.

ARRIVAL

Both hands with the index and middle fingers extended, facing each other. Simultaneous motion from the side of the body forward.





STAȚIE

Pumnii strânși în față. Mâna dreaptă așezată peste cea stângă, fără a schimba poziția.

ОСТАНОВКА

Правую руку опустить на левую, не меняя положения.

STATION

The hands in fist. The right hand put over the left hand without changing their position.



STAȚIE DE DESERVIRE AUTO

Semnul „mașină”, apoi degetele arătător și mijlociu întinse de la mâna dreaptă aplicate peste mâna stângă strânsă con. Mișcare cu mâna dreaptă deasupra mâinii stângi repetat.

АВТОСЕРВИС

Руки как бы поворачивают руль автомобиля, рука в позиции «Ч» движется вправо-влево над левой.

CAR SERVICE

“Car” sign. Then the index and middle fingers of the right hand put over the left hand in a cone shape. The right hand repeatedly slides over the left hand.



STÂNGA, LA STÂNGA

Mâna stângă cu palma întinsă în față. Mișcarea mâinii spre stânga.

ВЛЕВО

Левая рука движется плавно влево.

TO THE LEFT

The left palm opened facing forward moves to the left.

STRADĂ

Mâna stângă îndoită din cot la nivelul abdomenului. Mișcare cu palma dreaptă întinsă de-a lungul brațului stâng până la degete.

УЛИЦА

Правой ладонью провести по ребру левой руки по направлению к пальцам.

STREET

The left hand bent from elbow at waist. The right palm slides along the left arm up to fingers.

**SUBMARIN**

Mâna dreaptă așezată peste cea stângă cu palmele în jos. Mișcare spre exterior dinspre sine. Apoi palmele deschise unite pe muchie, mișcare dinspre sine înainte.

ПОДВОДНАЯ ЛОДКА

Правая рука над левой рукой. Переместить правую руку не меняя положения под левую руку. Ладони развернуть, соединить и сдвинуть вперед.

SUBMARINE SHIP

The right hand put over the left hand, with palms facing downward. The right hand makes a motion aside. Then the palms opened united at edges move from the side of the body forward.

**ȘTERGĂTOARE PARBRIZ**

Ambele degete arătătoare întinse. Mișcare sincronică a mâinilor dreapta-stânga.

СТЕКЛООЧИСТИТЕЛИ

Руки в позиции «1» одновременно движутся в запястье вправо-влево.

WINDOW WIPER

Both indexes extended make a simultaneous motion right-left.





TAXI

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse. Mișcare dinspre sine spre exterior.

ТАКСИ

Рука в позиции «Ы» движется вперед-вниз.

TAXI

The right hand with the index and little fingers extended. Motion forward-downward.



TRAMVAI

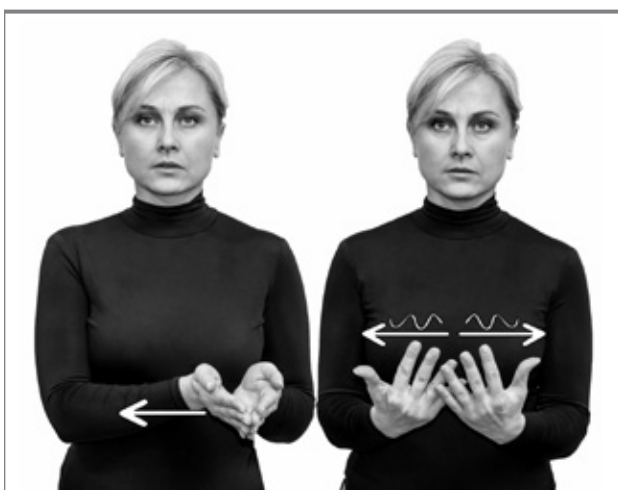
Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu semiîndoite. Mișcarea mâinilor împreunate dinspre sine în față.

ТРАМВАЙ

Руки в позиции «200» соединить кончиками пальцев. Сомкнутые руки движутся от себя.

TRAMWAY

Both hands with the indexes and middle fingers half bent united at finger tips. The hands move forward without changing their position.



TRANSPORT NAVAL

Palmele deschise lipite pe muchie. Mișcare dinspre sine înainte. Ambele mâini cu degetele îndreptate în sus. Mișcări laterale în părți cu fluturarea degetelor.

МОРСКОЙ ТРАНСПОРТ

Ладони соприкасаются пальцами, движение вперед. Руки развести в стороны, одновременно перебирая пальцами.

SEA TRANSPORT

Palms open united at edges. Motion forward. Then both hands with palms opened vertically upwards. Both hands move sideward with fingers moving too one after another.

TRANSPORT PUBLIC

Semnul „mașină”, apoi mâinile cu degetele desfăcute și palmele în jos, suprapuse. Mișcări circulare.

ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

Руки в позиции «0» одновременно движутся вперед, затем в позиции «5», правая рука скользит по левой круговым движением

PUBLIC TRANSPORT

“Car” sign. Then the hands with the fingers extended and separated and palms facing downward one over the other. Circular motions.

**TRECERE DE PIETONI**

Degetele arătător și mijlociu semiîndoite. Mișcare dinspre sine înainte, imitând trecerea pietonilor.

ПЕШЕХОДНЫЙ ПЕРЕХОД

Пальцы имитируют движение ног пешехода.

CROSSWALK

The index and middle fingers half bent. Motion forward, imitating the walk of pedestrians.

**TRECERE SUBTERANĂ**

Mâna stângă cu palma în jos la nivelul pieptului. Mișcare cu degetul arătător și mijlociu de la mâna dreaptă înainte, pe sub palma stângă, imitând trecerea pietonilor.

ПОДЗЕМНЫЙ ПЕРЕХОД

Правая рука в позиции «200» движется под левой рукой, имитируя движение ног пешехода.

PEDESTRIAN SUBWAY

The left hand with palm facing downward at chest level. The right hand index and middle fingers move forward beneath the left palm, imitating the walk of pedestrians.





TREN

Palma dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse. Mișcare circulară a degetelor în palma stângă.

ПОЕЗД

Правая рука в позиции «П» движется по кругу возле левой руки.

TRAIN

The right hand index and middle fingers extended. The fingers make a circular motion in the left palm.



TREN ELECTRIC, ACCELERAT

Degetele arătător și mijlociu curbate. Mișcare dinspre sine înainte.

ЭЛЕКТРИЧКА

Рука в позиции «200» движется от себя.

COMMUTER TRAIN

The index and middle fingers bent. Motion forward.



TROLEIBUZ

Degetele arătător și mare întinse vertical. Mișcare dinspre sine înainte.

ТРОЛЛЕЙБУС

Рука в позиции «2» движется от себя вперед.

TROLLEYBUS

The thumb and index extended vertically upwards. Motion from the arm forward.

TRUSĂ MEDICALĂ

Cu degetul arătător schițăm semnul crucii pe ante-braț. Apoi cu ambele mâini conturăm virtual trusa medicală.

АПТЕЧКА

Указательным пальцем нарисовать крест на руке, затем ладонями обозначить стенки аптечки.

MEDICINE BOX

The index shapes the cross sign on the left arm. Then both hands shape a medicine box.

**VAGON**

Palmele semiîndoite față în față, le mișcăm, pe rând, în părți opuse.

ВАГОН

Ладони полусогнуты одна за другой, разводят в разные стороны.

TRAIN CARRIAGE

The palms half bent facing each other move alternatively sideward in opposite directions.

**VAPOR, NAVĂ**

Palmele deschise, unite pe muchie. Mișcare lentă dinspre sine, în jos.

КОРАБЛЬ

Ладони соприкасаются пальцами, движение вперед.

SHIP

The palms opened united at edges move slowly from the side of the body downward.



Adresat, destinatar | Адресат, получатель | Addressee
Aviz | Уведомление | Notice
Birou | Офис | Office
Chitanță | Квитанция | Receipt
Colet, pachet | Посылка | Parcel
Expeditor | Отправитель | Sender
Factură | Накладная | Invoice
Factură, v. 2 | Накладная, в. 2 | Invoice, v. 2
Ghișeu, casă | Касса | Cashier's desk
Mandat poștal | Почтовое извещение | Postal notice
Număr de telefon | Номер телефона | Telephone number
Oficiu poștal | Почта | Post office
Operațiuni poștale | Почтовые операции | Postal operations
Plic | Конверт | Envelope
Recipisă | Расписка | Advice of receipt
Scrisoare recomandată | Заказное письмо | Registered letter
Taxă, plată | Такса, оплата | Tax, charge
Telegraf | Телеграф | Telegraph
Telegramă | Телеграмма | Telegram
Telegramă urgentă | Срочная телеграмма | Express telegram
Timbru | Марка | Stamp

ADRESAT, DESTINATAR

Mâna dreaptă cu degetul arătător curbat și degetul mare întins, mișcarea mâinii în jos. Apoi ambele mâini cu degetele curbate palmele semideschise în sus la nivelul taliei. Mișcare spre sine, strângând degetele în pumn.

АДРЕСАТ, ПОЛУЧАТЕЛЬ

Жест «человек», затем руки в позиции «500» движутся на себя, собирая пальцы в кулак.

ADDRESSEE

Right hand with index bent and thumb extended moves downwards. Then both hands with bent fingers and palms half open facing upwards, at waist. Movement to the side of the body, fingers held in fist.

**AVIZ**

Degetul arătător întins aplicat la nivelul frunții lateral. Mișcarea mâinii înainte și închiderea degetului în palmă. Apoi ambele degete arătătoare curbate și degetele mari întinse. Mișcarea mâinilor din încheietură înainte-în jos.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указательный палец касается головы сбоку, движется вперед, меняя положение на позицию «100». Руки в позиции «Э» движутся в запястье вперед – вниз.

NOTICE

Extended index put on the forehead, laterally. Hand moves forward and the index joins the fist. Then both indexes are bent and thumbs extended. Hand moves forward-down from wrist.

**BIROU**

Degetele arătător și mare curbate aplicate în palma stângă. Mișcarea degetelor pe cerc de-a latul palmei. Apoi ambele mâini cu degetele arătător și mare curbate la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor lateral în părți.

ОФИС

Правая рука в позиции «Э» касается левой ладони сначала вдоль, затем поперек. Руки в позиции «Э» движутся из центра в стороны.

OFFICE

Bent thumb and index are put against the left palm. Fingers move aslant the palm describing a circle. Then both hands with bent thumb and index at chest move sidewise.





CHITANȚĂ

Configurația „Q” aplicată în palma stângă întinsă lateral. Mișcarea configurației în jos.

КВИТАНЦИЯ

Правая рука в позиции «Э», пальцы слегка при-
близить. Движение руки вдоль левой ладони вниз.

RECEIPT

Right hand in “Q” position put in the extended left palm. Movement downwards.



COLET, PACHET

Ambele mâini cu palmele întinse vertical la nivelul taliei distanțat. Mișcare simultană din încheieturi, schimbând poziția palmelor spre interior.

ПОСЫЛКА

Руки в позиции «В» расположены по бокам, затем развернуть обе руки в запястье на себя, расположив руки на расстоянии, одна за другой.

PARCEL

Both hands extended on each side of the waist. Right hand moves from the side of body and the right hand moves towards the body.



EXPEDITOR

Mâna dreaptă cu degetul arătător curbat și degetul mare întins, mișcarea mâinii în jos. Apoi mâna stângă întinsă în față, peste ea aplicăm mâna dreaptă cu degetele alipite și curbate. Mișcarea mâinii drepte dinspre sine în față.

ОТПРАВИТЕЛЬ

Жест «человек», затем правая рука в позиции «С» движется вперед над левой рукой.

SENDER

Right hand with bent index and extended thumb moves downwards. Then left hand is extended forward; the right hand with bent fingers is put over it. The right hand moves from the side of body.

FACTURĂ

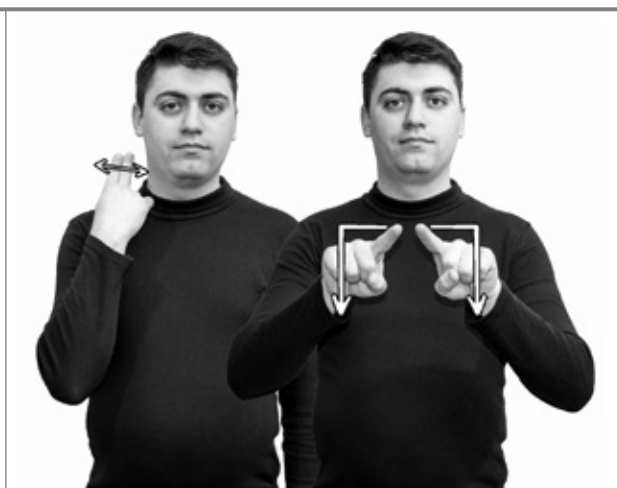
Degetele arătător și mijlociu întinse aplicate la nivelul gâtului lateral. Apoi cu degetele arătătoare întinse conturăm virtual un semidreptunghi.

НАКЛАДНАЯ

Правой рукой в позиции «П» несколько раз коснуться шеи сбоку. Руки в позиции «1», пальцами направлены вперед. Движение в стороны – вниз.

INVOICE

Extended index and middle fingers touch the lateral side of neck. Then, extended indexes move so as to describe an incomplete rectangle.

**FACTURĂ, V. 2**

Degetul arătător întins de la mâna dreaptă aplicat în palma stângă. Apoi cu degetele arătătoare întinse conturăm un semidreptunghi.

НАКЛАДНАЯ, В. 2

Правая рука в позиции «1» движется вниз, ложась на левую ладонь. Руки в позиции «1», пальцами направлены вперед. Движение в стороны – вниз.

INVOICE, V. 2

Extended index of the right hand is put in the left palm. Then, extended indexes move so as to describe an incomplete rectangle.

**GHIȘEU, CASĂ**

Ambele mâini cu palmele întinse, unite la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor în părți, apoi în jos, conturând „ghișeul”. Apoi mișcare cu mâna dreaptă în configurația „cheiță” dinspre sine în față.

КАССА

Руки развести в стороны, развернуть в запястье и опустить вниз, затем рука в позиции «крючок» движется вперед.

CASHIER'S DESK

Both hands extended, facing downwards, united at chest. Hands move sideward then downwards, shaping a "cashier's desk". Then right hand in "key" [hook] position moves from the side of body.





MANDAT POȘTAL

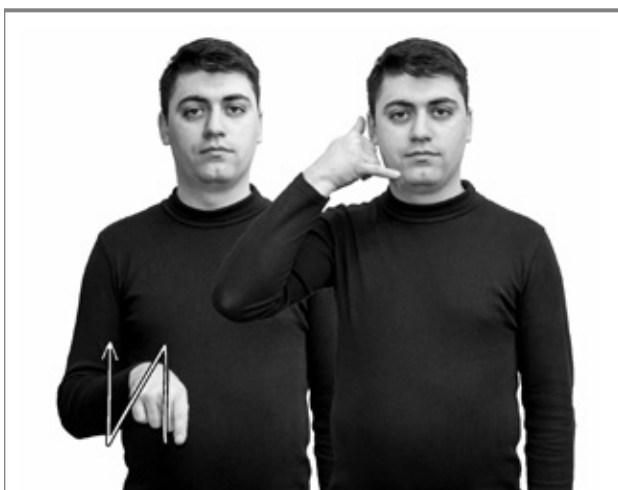
Degetele arătător și mare curbate la nivelul pieptului, mișcarea degetelor înainte-în jos.

ПОЧТОВОЕ ИЗВЕЩЕНИЕ

Руки в позиции «Э» движутся в запястье по дуге вперед – вниз.

POSTAL NOTICE

Bent thumb and index at chest level then move downwards in an arch shape.



NUMĂR DE TELEFON

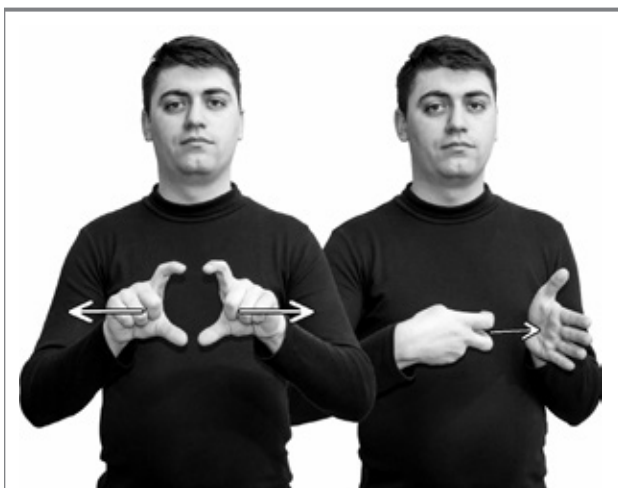
Mâna dreaptă cu degetul arătător întins în față, mișcare sus-jos-sus. Apoi degetele mare și mic întinse le aplicăm la nivelul urechii.

НОМЕР ТЕЛЕФОНА

Указательным пальцем правой руки «нарисовать» в воздухе «№», затем руку в позиции «У» приложить к уху.

TELEPHONE NUMBER

Index extended forward moves up-down-up. Then extended thumb and little fingers held at ear.



OFICIU POȘTAL

Ambele mâini cu degetele arătător și mare curbate la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor dinspre centru în părți opuse. Apoi mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu curbate, aplicate în palma stângă.

ПОЧТА

Руки в позиции «Э» движутся в стороны. Правая рука в позиции «200» движется сбоку, упираясь в центр левой ладони.

POST OFFICE

Both hands with bent thumb and index at chest level. Hands move sideward. Then right hand with bent index and thumb slides into the left palm.

OPERAȚIUNI POȘTALE

Configurația literei „0”, aplicată la nivelul frunții. Apoi ambele mâini întinse în față cu palmele în jos. Mișcarea mâinilor lateral în părți cu mișcarea degetelor consecutiv.

ПОЧТОВЫЕ ОПЕРАЦИИ

Правую руку в позиции «0» приложить ко лбу, затем руки в позиции «5» движутся из центра в стороны и обратно, перебирая пальцами.

POSTAL OPERATIONS

Hand in “0” position at forehead. Then both hands extended with palms facing downwards. Hands move sidewise and simultaneously fingers move as if describing waves.

**PLIC**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu curbate, aplicate în palma stângă. Apoi ambele degete arătătoare curbate și degetele mari întinse, mișcarea mâinilor dinspre centru în părți opuse.

КОМБЕРТ

Правая рука в позиции «200» движется сбоку, упираясь в центр левой ладони. Руки в позиции «Э», развернуть пальцами вверх, движение в стороны.

ENVELOPE

Right hand with bent index and middle fingers put in the left palm. Then both indexes are bent and thumbs are extended and hands move sideward.

**RECIPIȘĂ**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare unite aplicată în palma stângă. Mișcarea configurației ei în sus, apoi în jos.

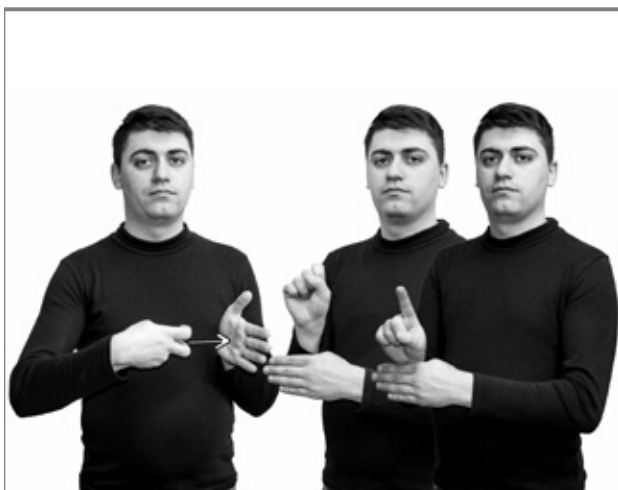
РАСПИСКА

Правая рука в позиции «Ч» движется по левой ладони по дуге вверх – в сторону – вниз.

ADVICE OF RECEIPT

Extended thumb, index and middle fingers of the right hand are put in the left palm. The hand sign moves in an arch shape upwards and then downwards.





SCRISOARE RECOMANDATĂ

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu curbate, aplicate în palma stângă. Apoi mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată pe muchia palmei stângi. Mișcarea mâinii din încheietură, întinzând degetul arătător.

ЗАКАЗНОЕ ПИСЬМО

Правая рука в позиции «200» движется сбоку, упираясь в центр левой ладони. Правая рука в кулаке над левой рукой, движение в запястье назад – вперед, расправляя в конце указательный палец.

REGISTERED LETTER

Right hand with bent index and middle fingers put in the left palm. Then right hand in fist touches the edge of the left palm. The hand moves from wrist with index extended.



TAXĂ, PLATĂ

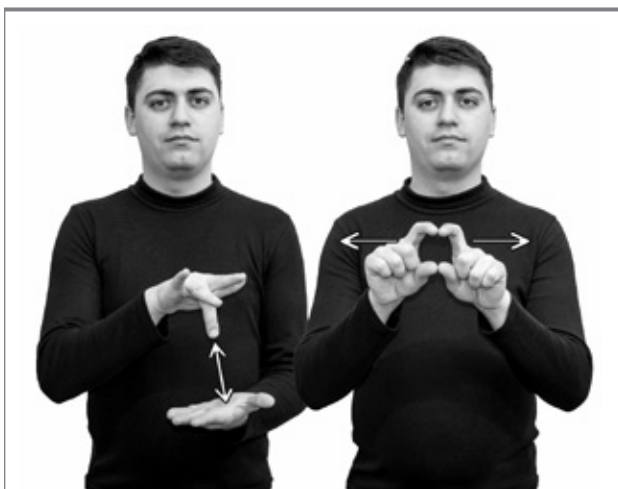
Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse, desfăcute aplicate în palma stângă, mișcări dreapta-stânga. Apoi degetele arătător, mijlociu și mare unite vertical, mișcarea configurației sub formă de cerc.

ТАКСА, ОПЛАТА

Правая рука в позиции «2» движется несколько раз влево, упираясь в левую ладонь, затем жест «деньги».

TAX, CHARGE

Right hand in "2" position moves to the left several times, touching the left palm. Then the thumb, index and middle fingers extended vertically move in a circle.



ТЕЛЕГРАФ

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins aplicat în palma stângă, mișcare sus-jos. Apoi ambele mâini cu degetele arătător și mare curbate, mișcarea mâinilor lateral în părți.

ТЕЛЕГРАФ

Правая рука расположена над левой, средний палец направлен вниз. Движение правой руки сверху вниз, касаясь средним пальцем левой ладони. Руки в позиции «Э» движутся в стороны

TELEGRAPH

Right hand stands above the left hand; extended middle finger of the right hand facing downwards. The right hand moves downwards touching the left palm with the middle finger. Then both hands with bent thumb and index move sideward.

TELEGRAMĂ

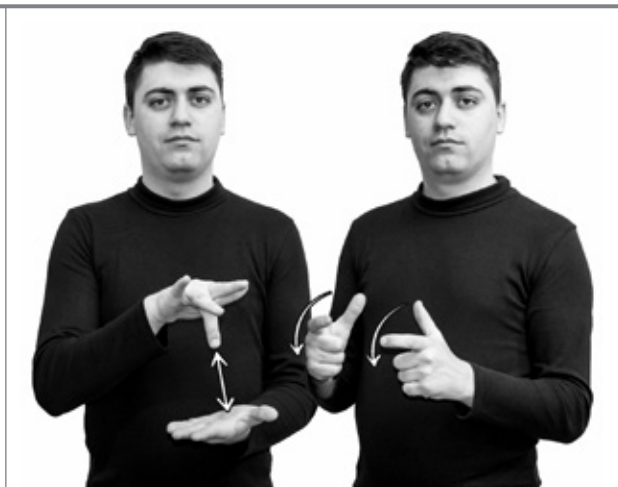
Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins aplicat în palma stângă, mișcare sus-jos. Apoi ambele degete arătătoare curbate și degetele mari întinse, mișcare dinspre sine în exterior.

ТЕЛЕГРАММА

Правая рука расположена над левой, средний палец направлен вниз. Движение правой руки сверху вниз, касаясь средним пальцем левой ладони. Руки в позиции «Э» движутся в запястье по дуге вперед – вниз.

TELEGRAM

Right hand stands above the left hand; extended middle finger of the right hand facing downwards. The right hand moves downwards touching the left palm with the middle finger. Then both indexes are bent and thumbs are extended and move from the side of body.

**TELEGRAMĂ URGENTĂ**

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins aplicat în palma stângă, mișcare sus-jos. Apoi ambele degete arătătoare curbate și degetele mari întinse, mișcare dinspre sine în exterior. Configurația „0” aplicată în palma stângă, mișcare spre încheietura mâinii.

СРОЧНАЯ ТЕЛЕГРАММА

Правая рука расположена над левой, средний палец направлен вниз. Движение правой руки сверху вниз, касаясь средним пальцем левой ладони. Руки в позиции «Э» движутся в запястье по дуге вперед – вниз. Правая рука в позиции «0» движется на себя, касаясь кончиками большого и указательного пальцев левой ладони.

EXPRESS TELEGRAM

Right hand stands above the left hand; extended middle finger of the right hand facing downwards. The right hand moves downwards touching the left palm with the middle finger. Then both indexes are bent and thumbs are extended and move from the side of body in an arch shape. Right hand in “0” position touches left palm and moves towards wrist.

**TIMBRU**

Degetele arătător și mijlociu aplicate în palma stângă întinsă lateral.

МАРКА

Правую руку в позиции «П» приложить к левой ладони.

STAMP

Right hand index and middle fingers put against the laterally extended left palm.



XXVI. ARMATA

АРМИЯ | ARMY

Arăgare | Защита | Defense
Armată | Армия | Army
Armă, tun | Пушка | Cannon
Armă automată | Автомат | Assault-rifle
Aviație | Авиация, самолёт | Aviation, aircraft
Biruință, victorie | Победа | Victory
Căpitan | Капитан | Captain
Confruntare | Конфронтация | Confrontation
Corabie | Корабль | Ship
Dușman, inamic | Враг | Enemy
General | Генерал | General
General, v. 2 | Генерал, в. 2 | General, v. 2
Graniță, hotar | Граница | Border
Graniță, hotar, v.2 | Граница, в. 2 | Border, v. 2
Luptă | Битва, бой | Fight
Mareșal | Маршал | Marshall
Marinar | Моряк, матрос | Sailor
Mobilizare | Мобилизация | Mobilization
Ofițer | Офицер | Officer
Pace | Мир | Peace
Paradă, defilare | Парад | Parade
Parașută | Парашют | Parachute
Rană | Рана, ранение | Wound
Război | Война | War
Soldat, ostaș | Солдат, воин | Soldier, serviceman
Steag, drapel | Флаг | Flag
Tanc | Танк | Tank

APĂRARE

Mâinile strânse în pumn la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor dinspre sine în exterior.

ЗАЩИТА

Руки в кулаках, немного приподнять согнув в запястье, резкое движение вперед.

DEFENSE

Hands in fist at chest level move from the side of the body.

**ARMATĂ**

Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată în stânga pieptului. Apoi mâna dreaptă suprapusă peste stânga, mișcarea mâinii în dreapta.

АРМИЯ

Правую руку в кулаке приложить к груди слева. Руки в позиции «Б», правая ладонь лежит на левой кисти, затем движется вправо.

ARMY

Right hand in fist held at the left side of chest. Right hand put over the left hand; hand moves to the right.

**ARMĂ, TUN**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse, aplicată peste palma stângă orientată în jos. Mișcare cu mâna dreaptă din încheietură de la stânga spre dreapta.

ПУШКА

Правую руку в позиции «П» положить на левую кисть. Движение правой рукой в запястье слева направо.

CANNON

Right hand with extended index and middle fingers put over the left palm, facing downwards. Right hand moves to the right from wrist.





ARMĂ AUTOMATĂ

Pumnii strânși la nivelul pieptului. Mișcare scurtă dinspre sine-spre sine, mișcându-le simultan în dreapta.

АВТОМАТ

Руки в кулаке на уровне груди одновременно движутся вправо, при этом руки немного смещаются вперед-назад.

ASSAULT-RIFLE

Hands in fist at chest make a short movement from and towards the body, moving simultaneously to the right.



AVIAȚIE

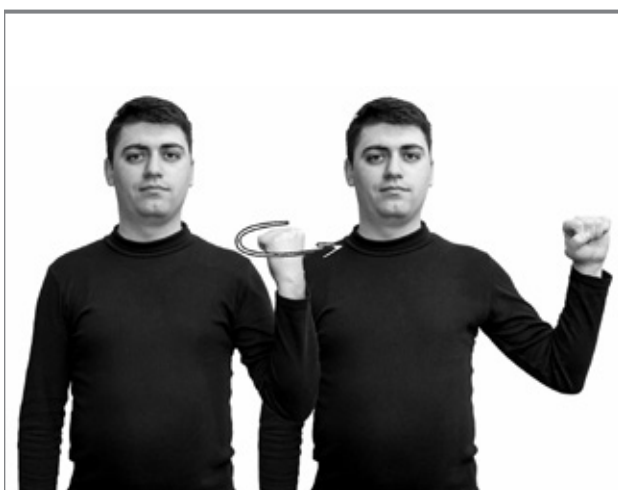
Degetele arătător și mic întinse la nivelul pieptului. Mișcare de jos în sus și înainte, pe diagonală.

АВИАЦИЯ, САМОЛЁТ

Правая рука в позиции «B», движение снизу вверх и вперед, по диагонали.

AVIATION, AIRCRAFT

The index and small fingers extended at chest level. Movement down-up and forward diagonally.



BIRUIȚĂ, VICTORIE

Mâna dreaptă strânsă în pumn la nivelul umărului, mișcare circulară din încheietură, apoi poziționăm brațul în loc.

ПОБЕДА

Правая рука в кулаке на уровне плеча. Рука разворачивается в запястье и немного сдвигается вправо.

VICTORY

Right hand in fist at shoulder, circular motion from wrist, then the arm stands still.

CĂPITAN

Mâna dreaptă în configurația „3” aplicată pe încheietura mâinii stângi cu mișcare sus-jos.

КАПИТАН

Рука в позиции «3», несколько раз приложить к запястью левой руки, движением вниз-вверх.

CAPTAIN

Right hand in “3” position put against the wrist of the left hand, makes up-and-down movement.

**CONFRUNTARE**

Mâinile strânse în pumn față în față. Mișcarea mâinilor una în întâmpinarea alteia până la atingere.

КОНФРОНТАЦИЯ

Руки в позиции «А» движутся на встречу друг другу, соединяясь в центре.

CONFRONTATION

The hands in fist facing each other. The hands move towards each other until they touch.

**CORABIE**

Palmele întinse unite pe muchie. Mișcarea configurației în exterior.

КОРАБЛЬ

Ладони соприкасаются внизу, движение вперед обеими руками одновременно.

SHIP

Extended palms united at edges move from the side of the body.





DUȘMAN, INAMIC

Palma dreaptă întinsă vertical aplicată cu muchia la nivelul frunții. Mișcare scurtă în sus, întorcând palma deschisă spre frunte.

ВРАГ

Правую ладонь ребром приложить ко лбу. Рука движется немного вверх, разворачиваясь в запястье влево.

ENEMY

Right hand extended vertically with the palm edge at forehead. Short motion upwards, with the palm turning towards the forehead.



GENERAL

Ambele mâini în configurația „Q” la nivelul șoldurilor, mișcare simultană în jos. Apoi semnul „om”.

ГЕНЕРАЛ

Руки в позиции «Э» движутся от пояса вниз вдоль ног, затем жест «человек».

GENERAL

Both hands in “Q” position at thighs, simultaneous motion downwards. Then the sign “person”.



GENERAL, V. 2

Ambele mâini cu degetele arătător și mare curbate aplicate pe umeri. Mișcare simultană de la nivelul gâtului în părți opuse. Apoi semnul „om”.

ГЕНЕРАЛ, В. 2

Руки в позиции «Э» движутся от шеи вдоль плеч в стороны, затем жест «человек».

GENERAL, V. 2

Both hands with bent thumb and index put against shoulders. Simultaneous motion from the neck side-ward. Then the sign “person”.

GRANIȚĂ, HOTAR

Mâna stângă îndoită din cot la nivelul corpului. Mișcare cu degetul mare întins de la mâna dreaptă de la cot spre degete.

ГРАНИЦА

Большим пальцем правой руки провести по внешней стороне левой руки от локтя к кисти.

BORDER

Left hand bent from elbow. Right hand index is extended; hand moves from elbow towards fingers.

**GRANIȚĂ, HOTAR, V. 2**

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu întinse și alipite, mișcare simultană din încheietură sus-jos.

ГРАНИЦА, В. 2

Обе руки в позиции «П», движение в запястье вверх-вниз одновременно.

BORDER, V. 2

Both hands with index and middle fingers extended and united make a simultaneous motion from wrist up and down.

**LUPTĂ**

Ambele mâini cu palmele întinse față în față la nivelul umărului stâng. Mișcarea mâinilor simultan spre sine-dinspre sine.

БИТВА, БОЙ

Руки в позиции «5», ладони полусогнуты. Движение рук одновременно на себя – от себя, не меняя положения.

FIGHT

Both hands with extended fingers in front of each other at the level of the left shoulder. Hands make simultaneous motion from and towards the side of body.





MAREȘAL

Configurația „500” aplicată pe partea stângă a pieptului. Apoi mâinile în configurația „Q”, mișcare de la nivelul șoldurilor în jos.

МАРШАЛ

Правую руку в позиции «500» приложить слева к груди, затем руки в позиции «Э» движутся от пояса вниз вдоль ног.

MARSHALL

“500” sign at the left side of the chest. Then hands in “Q” position, movement from thighs downwards.



MARINAR

Degetele arătător și mijlociu întinse, desfăcute aplicate în spatele urechii. Mișcare zig-zag în jos-înainte.

МОРЯК, МАТРОС

Правая рука в позиции «2» приложена к уху сзади, затем движется зигзагом вниз – вперед.

SAILOR

Index and middle fingers extended and separated held behind the ear. The hand makes a zigzag motion upward-forward.



MOBILIZARE

Degetele arătătoare întinse în față. Mișcarea degetelor spre sine. Apoi mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată în partea stângă a pieptului.

МОБИЛИЗАЦИЯ

Руки в позиции «1» одновременно сгибаются в запястье на себя, затем правую руку в кулаке приложить слева к груди.

MOBILIZATION

Indexes extended forward move towards the side of the body. Then left hand in fist held on the left side of chest.

OFIȚER

Degetele arătător și mare curbate aplicate pe umeri.
Mișcare de la nivelul gâtului lateral în părți.

ОФИЦЕР

Руки в позиции «Э» движутся от шеи вдоль плеч в стороны.

OFFICER

Bent thumbs and indexes put on the shoulders.
Movement from neck sideward.

**PACE**

Ambele mâini cu palmele suprapuse, imitând strângerea de mână.

МИР

Руки соединены между собой «рукопожатием».

PEACE

Both hands untied in a handshake.

**PARADĂ, DEFILARE**

Ambele mâini cu degetele direcționate în jos la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor din încheietură în exterior, dezdoind degetele.

ПАРАД

Пальцы рук направлены вниз, движение рук в запястье одновременно вперед.

PARADE

Both hands with fingers facing downward at chest level. Hands move from wrist, extending fingers.





PARAȘUTĂ

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mâna stângă cu degetul mare întins. Mișcare cu mâna dreaptă spre mâna stângă, desfăcând pumnul.

ПАРАШЮТ

Правая рука в кулаке, расположена сверху, над большим пальцем левой руки. Руки одновременно движутся вниз, при этом правая рука раскрывается в позицию «500».

PARACHUTE

Right hand in fist, left hand with extended thumb. Right hand moves towards left hand thumb, with fingers extending.



RANĂ

Degetul arătător întins îndreptat cu vârful spre piept. Apoi mâna în configurația „5”, mișcare pe diagonală în jos.

РАНА, РАНЕНИЕ

Указательный палец касается сбоку груди, затем рука в позиции «5» скользит вниз по диагонали.

WOUND

Index extended pointing to chest. Then, hand in “5” position, moves diagonally downwards.



RĂZBOI

Mâna dreaptă în configurația „cheiță”. Mișcarea mâinii oblic în sus, apoi în jos.

ВОЙНА

Рука в позиции «крючок», движение по дуге сверху вниз, как бы рисуя вопросительный знак.

WAR

Right hand in “key” [hook] position. Hand moves in an arc up and down.

SOLDAT, OSTAŞ

Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată în stânga pieptului. Apoi semnul „om”.

СОЛДАТ, ВОИН

Правую руку в кулаке приложить слева к груди, затем жест «человек».

SOLDIER, SERVICEMAN

Right hand in fist held at the left side of chest. Then the sign “person”.

**STEAG, DRAPEL**

Ambele mâini cu palmele întinse, suprapuse pe mână încrucișat. Mișcare cu mâna dreaptă stânga-dreapta.

ФЛАГ

Правая ладонь поставлена ребром поперек левой ладони, движение правой ладони вправо – влево.

FLAG

Both hands extended, crossing each other at palm edges. Right hand moves to the left then to the right.

**TANC**

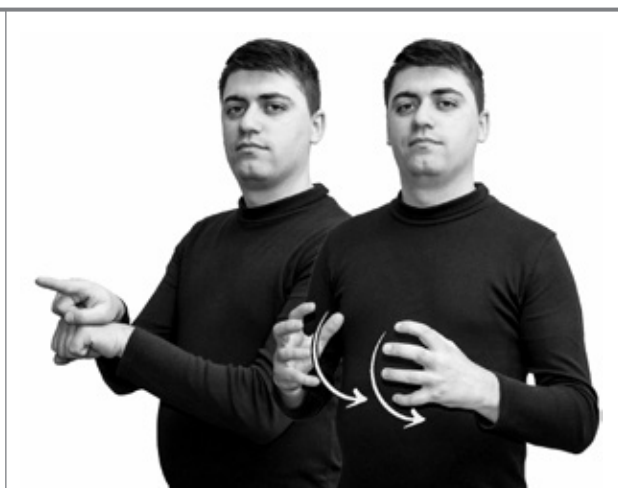
Mâna dreaptă cu degetul arătător întins, suprapusă peste mâna stângă. Apoi ambele mâini în configurația „500”, mișcarea mâinilor din încheietură, dinspre sine în cerc.

ТАНК

Правая рука в позиции «1» лежит на левом кулаке, затем руки в позиции «500» движутся в запястье от себя по кругу.

TANK

Right hand with index extended put over the left hand. Both hands in “500” position; hands move from wrist from the side of the body, describing a circle.



XXVII. ARTĂ ȘI CULTURĂ

КУЛЬТУРА И ИСКУССТВО | ARTS AND CULTURE

Afiș, anunț Афиша, объявление Current events guide	Filmare Съемка Film shoot
Afiș, v. 2, informație Афиша, в. 2, информация Current events guide, v. 2	Filmare v. 2 Съемка в.2 Film shoot, v.2
Ansamblu Ансамбль Band	Folclor Народное творчество Folk art
Ansamblu, v. 2 Ансамбль, в.2 Band, v. 2	Grimă Грим Make-up
Arhitectură Архитектура Architecture	Grimă, v. 2 Грим, в. 2 Make-up, v. 2
Arhitectură, v.2 Архитектура, в.2 Architecture, v. 2	Juriu Жюри Jury
Artă Искусство Arts	Laureat Лауреат Laureate
Artist Артист Artist	Lectură, carte Чтение Reading
Valerină Балерина Ballet dancer	Lecție Лекция Lesson
Balet Балет Ballet	Librărie Книжный магазин Book shop
Biblioteca Библиотека Library	Măiestrie Мастерство Masterhood
Biblioteca, v.2 Библиотека, в. 2 Library, v. 2	Muzică Музыка Music
Binoclu Бинобль Binocular	Ovație Овация Ovation, applause
Cameramán Оператор Cameraman	Pantomimă Пантомима Pantomime
Carnaval Карнавал Carnival	Piesă Пьеса Theatrical play
Casă de cultură Дом культуры Culture center	Premieră Премьера Premiere
Cântec Песня Song	Premieră, v. 2 Премьера, в.2 Premiere, v. 2
Cinema, film Кино, кинотеатр Film, movie theater	Premieră, v. 3 Премьера, в. 3 Premiere, v. 3
Club Клуб Club	Presă Пресса Press
Colecție (artă, timbre) Коллекция Collection	Programă Программа Program, schedule
Comedie Комедия Comedy	Proiector Проектор Projector
Compozitor Композитор Composer	Redactor Редактор Editor
Concert, teatru Концерт, театр Concert, theatrical performance	Repetiție Репетиция Rehearsal
Concurs Конкурс Contest	Revistă Журнал Magazine
Creație Творчество Creation	Sărbătoare Праздник Holiday
Cultură Культура Culture	Scenă Сцена Stage
Dans, joc Танец Dance	Solist Солист Soloist
Dirijor Дирижер Conductor, band master	Spectacol Спектакль Show
Dirijor, v.2 Дирижер, в.2 Conductor, band master, v. 2	Spectatori Зрители Viewer
Dramă Драма Drama	Știri Новости News
Ecran Экран Screen	Televiziune, televizor Телевидение, телевизор Television, TV set
Expoziție Выставка Exhibition	Unic Единственный The only one
	Unical Уникальный Unique
	Ziar Газета Newspaper

AFIȘ, ANUNȚ

Mâinile strânse în pumn cu degetele mari întinse vertical, mișcare oblică în jos.

АФИША, ОБЪЯВЛЕНИЕ

Руки в конфигурации «большой палец» на уровне плеч, движение по дуге вниз.

CURRENT EVENTS GUIDE

The hands in fist with the thumbs extended vertically upward move downward in an arch shape.

**AFIȘ, V. 2, INFORMAȚIE**

Ambele mâini cu degetele arătătoare curbate aplicate la nivelul frunții, mișcare simultană dinspre sine în exterior, îndoind degetele în configurația „X”.

АФИША, ИНФОРМАЦИЯ, В. 2

Руки в конфигурации «100» на уровне лба, движение вперед – в стороны, сгибая пальцы.

CURRENT EVENTS GUIDE, V. 2

Both hands with the indexes bent touch the forehead; simultaneous motions from the forehead forward, with fingers shifting to “X” position.

**ANSAMBLU**

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse aplicate, pe rând, la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor înainte-înapoi, apoi mâinile în configurația „C”, împreunate în față, formând un cerc.

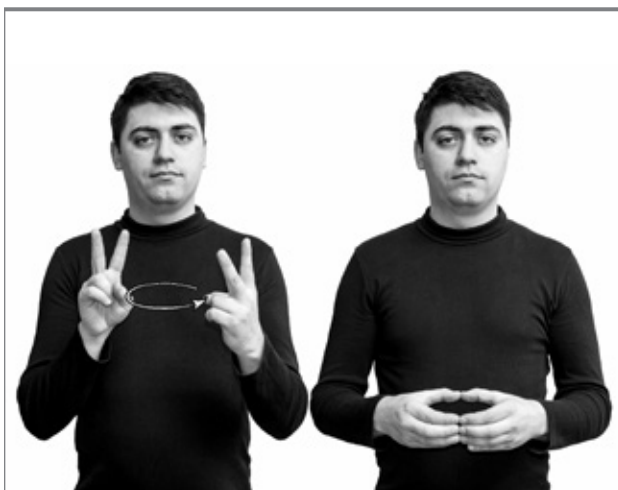
АНСАМБЛЬ

Средние пальцы рук попеременно движутся вперед – назад, касаясь груди, затем руки в конфигурации «С» соединены горизонтально в центре.

BAND

Both hands with fingers extended and the middle fingers bent to touch the chest in back and forth motions. Then, the hands in “C” position united to shape a circle in front of the chest.





ANSAMBLU, V. 2

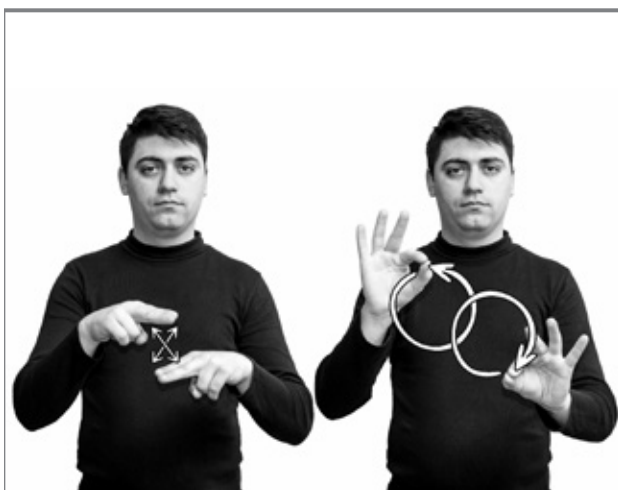
Ambele mâini în configurația „V” la nivelul pieptului, mișcare pe cerc, apoi mâinile în configurația „C”, împreunate în față, formând un cerc..

АНСАМБЛЬ, В. 2

Руки в конфигурации «2» движутся по кругу на уровне груди, затем руки в конфигурации «С» соединены горизонтально в центре.

BAND, V. 2

Both hands in “V” position at chest level make circular motions. Then, the hands in “C” position united to shape a circle in front of the chest.



ARHITECTURĂ

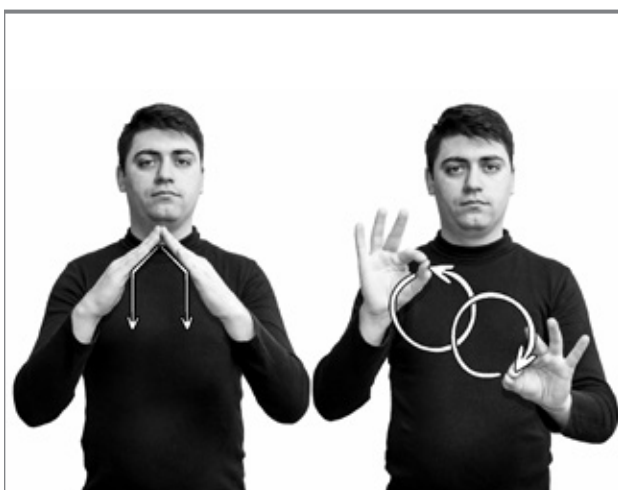
Ambele mâini în configurația „H”, suprapuse repetat încrucișat, apoi ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, asimetric la nivelul taliei, mișcare, pe rând, în formă de cerc.

АРХИТЕКТУРА

Руки в конфигурации «П» в горизонтальном положении, правая рука движется сверху – вниз, касаясь левой ладони, затем наоборот. Руки в конфигурации «О» движутся по кругу по очереди.

ARCHITECTURE

Both hands in “H” position one over the other crossed. Both hands with the thumbs and indexes united at tips make alternative circular motions from the side of the body.



ARHITECTURĂ, V. 2

Palmele întinse cu vârfurile degetelor lipite sus, mișcare simetrică lateral-în jos, apoi mișcare circulară cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, la nivelul taliei.

АРХИТЕКТУРА, В. 2

Ладони соединены на уровне груди, движение по диагонали в стороны и вниз, затем руки в конфигурации «О» движутся по кругу по очереди.

ARCHITECTURE, V. 2

Both hands extended vertically up and united at finger tips make symmetric motions laterally and down. Both hands with the thumbs and indexes united at tips make alternative circular motions from the side of the body.

ARTĂ

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite la nivelul pieptului, mișcare oblică în jos, în părți opuse.

ИСКУССТВО

Руки в конфигурации «О» соединены на уровне груди, движение по кривой в стороны – вниз.

ARTS

Both hands with the thumbs and indexes united at tips at chest level make curved motions downward.

**ARTIST**

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse aplicate, pe rând, la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor înainte-înapoi, apoi semnul „om”.

Артист

Средние пальцы рук попеременно движутся вперед-назад, касаясь груди, затем жест «Человек».

ARTIST

Both hands with fingers extended and the middle fingers bent to touch the chest in back-and-forth motions. "Person" sign.

**BALERINĂ**

Palma dreaptă cu degetele întinse, aplicată vertical în palma stângă cu mișcare rotativă din încheietură dreapta-stânga, apoi semnul „femeie”.

БАЛЕРИНА

Правая рука вертикально «стоит» на левой ладони, разворачивается вправо-влево, затем жест «женщина».

BALLET DANCER

The right hand extended vertically down "stands on" the left palm, moving right-left from wrist. "Woman" sign.





BALET

Ambele mâini cu palmele întinse plasate la nivelul pieptului cu degetele în jos, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

БАЛЕТ

Руки развернуты ладонями на себя, движение попеременно вниз-вверх.

BALLET

Both hands extended vertically down, with palms facing the chest, move alternately up and down.



BIBLIOTECĂ

Ambele mâini cu palmele întinse, lipite pe muchie și deschise ca o „carte”, apoi palmele întinse vertical, mișcare cu palma dreaptă lateral.

БИБЛИОТЕКА

Жест «книга», затем руки соединены ладонями слева, движение правой руки вправо.

LIBRARY

Both hands extended, with palms facing upward and united at edges as if showing an open book. The palms extended vertically up; the right palm moves to the right.



BIBLIOTECĂ, V. 2

Mâna dreaptă cu degetul arătător vertical și cel mijlociu curbat, apoi palmele întinse vertical, mișcare cu palma dreaptă lateral.

БИБЛИОТЕКА, В. 2

Рука в конфигурации «Б», затем руки соединены ладонями слева, движение правой руки вправо.

LIBRARY, V. 2

The right hand with the index extended vertically up and the middle finger bent. The palms extended vertically up; the right palm moves to the right.

BINOCLU

Ambele mâini în configurația „C” aplicate simetric la nivelul ochilor, mișcare simultană din încheietură în formă de cerc.

БИНОКЛЬ

Руки в конфигурации «С» на уровне глаз, движение рук одновременно по кругу к центру – в стороны.

BINOCULAR

Both hands in “C” position held symmetrically at the corner of the eyes; simultaneous circular motions from wrist.

**CAMERAMAN**

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” la nivelul umărului, mișcare circulară din încheietură cu palma stângă deschisă vertical, apoi semnul „om”.

ОПЕРАТОР

Правая рука в конфигурации «крючок» движется по кругу напротив левой ладони, затем жест «человек».

CAMERAMAN

The right hand in “key” [hook] position at shoulder level makes circular motions from wrist in front of the vertically extended left palm. “Person” sign.

**CARNAVAL**

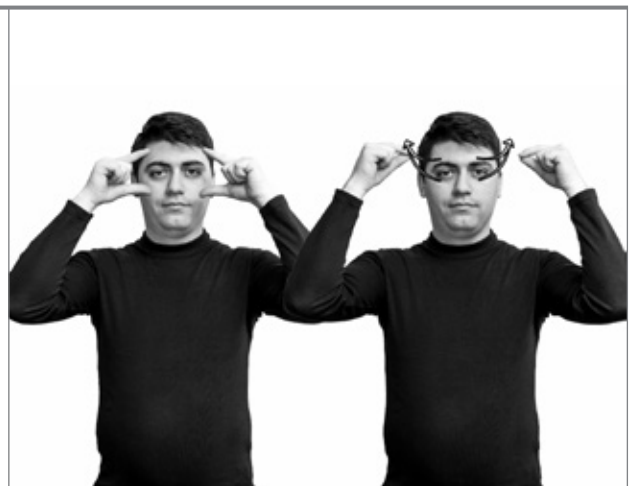
Ambele mâini în configurația „Q” la nivelul ochilor, mișcarea mâinilor simultan spre tâmpile, lipind degetele împreună.

КАРНАВАЛ

Руки в конфигурации «Э» на уровне глаз, движение в стороны, соединяя пальцы в конфигурацию «капля».

CARNIVAL

Both hands in “Q” position at the corners of the eyes; the hands move simultaneously towards the temples, with fingers uniting at tips.





CASĂ DE CULTURĂ

Semnul „casă”, apoi mâna dreaptă cu vârful degetelor mijlociu și mare lipite, aplicată la nivelul tâmplii, mișcare de îndepărtare a mâinii de la tâmplă și tranziția în configurația „5”.

ДОМ КУЛЬТУРЫ

Ладони рук соединены под углом на уровне груди, затем рука в конфигурации «Р» на уровне виска, движется вперед, раскрывая ладонь.

CULTURE CENTER

“House” sign. The right hand with the middle finger and thumb united at tips at temple level; the hand moves away from the temple and shifts to “5” sign.



CÂNTEC

Ambele mâini întinse la nivelul taliei cu palmele în jos, degetele în exterior, mișcare în direcții opuse dreapta-stânga.

ПЕСНЯ

Руки ниже груди, ладонями направлены вниз, движение в противоположном направлении право-влево.

SONG

Both hands extended at waist level, with palms facing downward and fingers facing forward, move in opposite right-left directions.



CINEMA, FILM

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului cu degetele în sus, mișcarea mâinilor simultan una spre alta, încrucișând palmele.

КИНО, КИНОТЕАТР

Руки в конфигурации «5» на уровне плеч, движутся к центру – вниз, скрещиваясь внизу и обратно вверх.

FILM, MOVIE THEATER

Both hands in “5” position at chest level with fingers facing upwards, move simultaneously one towards the other, crossing.

CLUB

Ambele mâini în configurația „V” la nivelul pieptului, mișcare simultană, din încheietură, dreapta-stânga.

КЛУБ

Руки в конфигурации «2» в горизонтальном положении, разворачиваются в запястье вправо-влево, двигаясь в противоположном направлении.

CLUB

Both hands in “V” position at chest level make simultaneous right-left motions from wrist.

**COLECȚIE (ARTĂ, TIMBRE)**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite, aplicate la colțul gurii, mișcarea mâinii dinspre sine în exterior, apoi mâna dreaptă în configurația „5”, aplicată deasupra palmei stângi și tranziția ei în configurația „500”.

КОЛЛЕКЦИЯ

Рука в конфигурации «Ч» возле кончика губ, резкое движение от себя вперед, затем рука в конфигурации «500» движется над левой ладонью справа налево и на себя.

COLLECTION

The right hand with the thumb, index and middle fingers united held at the corner of the mouth. The hand moves from the mouth forward. Then, the right hand in “5” position swings right-left over the left palm and shifts to “500” position.

**COMEDIE**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu curbate, aplicate repetat la nivelul bărbiei, apoi palma dreaptă la nivelul taliei, mișcare înainte-înapoi.

КОМЕДИЯ

Рука в конфигурации «200» несколько раз касается подбородка, затем в конфигурации «горсть» движется на себя – от себя на уровне живота.

COMEDY

The right hand with the index and middle fingers bent at chin level. Then the right palm at waist level moves back and forth.





COMPOZITOR

Ambele mâini în configurația „1” aplicate la nivelul tâmpelor, mișcare simultană dinspre sine-vertical, apoi ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu lipite la nivelul taliei, mișcare simultană în direcții opuse stânga-dreapta, apoi semnul „om”.

КОМПОЗИТОР

Руки в конфигурации «1» по очереди движутся от виска вперед – вверх, затем руки в конфигурации «0» движутся к центру – в стороны и жест «человек».

COMPOSER

Both hands in “1” position at temples level move simultaneously from the temples vertically up. Then, both hands with the indexes and middle fingers united at tips move simultaneously in opposite right-left directions. “Person” sign.



CONCERT, TEATRU

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse aplicate la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, înainte-înapoi.

КОНЦЕРТ, ТЕАТР

Средние пальцы рук попеременно движутся вперед-назад, касаясь груди.

CONCERT, THEATRICAL PERFORMANCE

Both hands with fingers extended and the middle fingers bent to touch the chest in back and forth motions.



CONCURS

Mâinile strânse în pumn, cu degetele mari întinse vertical, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

КОНКУРС

Руки в конфигурации «большой палец» на уровне груди, попеременно движутся вниз-вверх.

CONTEST

The hands in fist with thumbs extended vertically up make alternative up-and-down motions.

CREAȚIE

Ambele mâini în configurația „1” aplicate la nivelul tâmpelor, mișcare simultană înainte-în sus.

ТВОРЧЕСТВО

Руки в конфигурации «1» по очереди движутся от виска вперед – вверх.

CREATION

Both hands in “1” position at temples level move simultaneously slightly forward and up.

**CULTURĂ**

Mâna dreaptă cu vârful degetelor mijlociu și mare lipite, aplicate la nivelul tâmpelui, mișcare de îndepărtare a mâinii de la tâmplă cu tranziție în configurația „5”.

КУЛЬТУРА

Рука в конфигурации «P» на уровне виска, движется вперед, раскрывая ладонь.

CULTURE

The right hand with the middle finger and thumb united at tips at temple level; the hand moves away from the temple, with fingers shifting to “5” sign.

**DANS, JOC**

Ambele mâini în configurația „V”, mișcarea mâinilor în formă de cerc la nivelul pieptului.

ТАНЕЦ

Руки в конфигурации «2» движутся по кругу на уровне груди.

DANCE

Both hands in “V” position make circular motions at chest level.





DIRIJOR

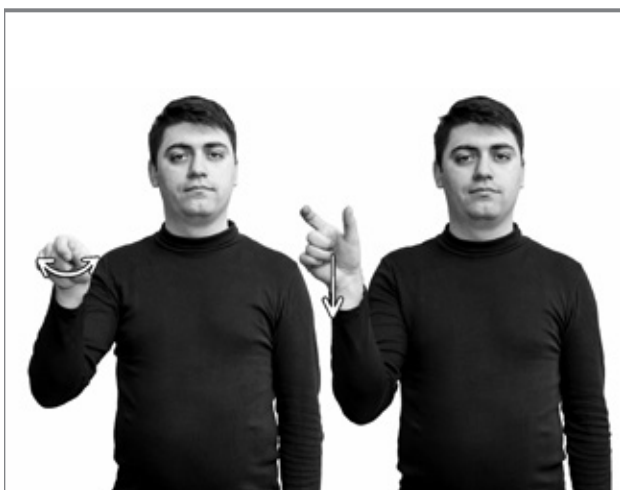
Mâna dreaptă cu degetul arătător lipit de degetul mare, mișcare de pendulare dreapta-stânga la nivelul umărului, mâna stângă întinsă la nivelul taliei, mișcare laterală dreapta-stânga, apoi semnul „om”.

ДИРИЖЕР

Правая рука в конфигурации «0» на уровне плеча качается вправо-влево, одновременно левая рука направлена ладонью вниз и тоже качается вправо-влево ниже груди, затем жест «человек».

CONDUCTOR, BAND MASTER

The right hand with the middle finger and thumb united at tips swings right-left at shoulder level; the left hand, with palm facing downward, simultaneously swings right-left at waist level. “Person” sign.



DIRIJOR, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” la nivelul pieptului, mișcare de pendulare dreapta-stânga, apoi semnul „om”.

ДИРИЖЕР, В. 2

Рука в конфигурации «крючок» качается вправо-влево, затем жест «человек».

CONDUCTOR, BAND MASTER, V. 2

The right hand in “key” [hook] position at chest level swings right-left. “Person” sign.



DRAMĂ

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse aplicate, pe rând, la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor înainte-înapoi, apoi în configurația „500” aplicate cu degetele la piept, mișcându-le din încheietură, sus-jos.

ДРАМА

Средние пальцы рук попеременно движутся вперед-назад, касаясь груди, затем руки в конфигурации «5» пальцами касаются груди, движение руки в запястье вниз, не отрывая пальцев от тела.

DRAMA

Both hands with fingers extended and the middle fingers bent to touch the chest in back-and-forth motions. Then the hands in “500” position, with the fingers touching the chest, move up and down from wrists.

ECRAN

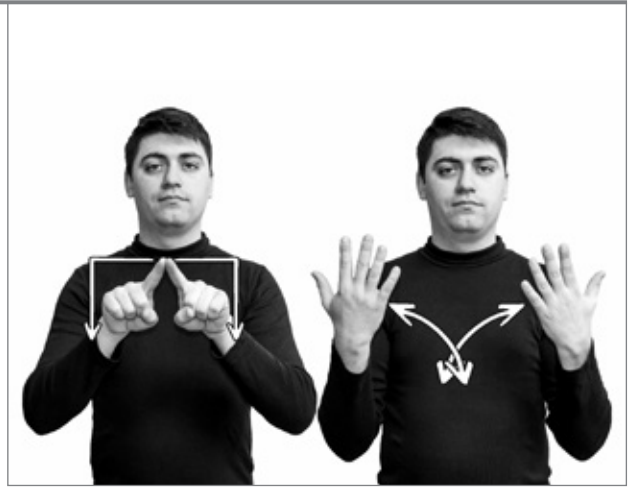
Ambele mâini în configurația „1” cu vârfurile degetelor împreunate, mișcare simetrică lateral – în jos, apoi ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului cu degetele vertical, mișcarea mâinilor simultan una spre alta, încrucișând palmele.

ЭКРАН

Указательные пальцы рук соединены на уровне груди, движение в стороны – вниз, затем руки в конфигурации «5» на уровне плеч, движутся к центру-вниз, скрещиваясь внизу и обратно вверх.

SCREEN

Both hands in “1” position, with the indexes united at tips, move symmetrically sideward and down. Then, both hands in “5” position at chest level, with the fingers extended vertically up, move simultaneously one towards the other, crossing.

**EXPOZIȚIE**

Ambele mâini cu palmele întinse spre exterior, vertical, mișcarea mâinilor, pe rând, înainte-înapoi.

ВЫСТАВКА

Руки в конфигурации «В», ладони направлены вперед, движение рук вперед-назад, попеременно.

EXHIBITION

Both hands extended vertically up, with palms facing forward, move alternatively back and forth.

**FILMARE**

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” la nivelul umărului, mișcare circulară din încheietură în față cu palma stângă deschisă vertical.

СЪЕМКА

Правая рука в конфигурации «крючок» движется по кругу напротив левой ладони.

FILM SHOOT

The right hand in “key” [hook] position at shoulder level makes circular motions from wrist in front of the vertically extended left hand.





FILMARE, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „3” cu degetele în exterior, plasată cu muchia pe antebrațul stâng perpendicular, mișcarea mâinii pe braț de la cot spre încheietură.

СЪЕМКА, В. 2

Правая рука в конфигурации «3», пальцы направлены вперед, движение слева направо, вдоль левой руки.

FILM SHOOT, V. 2

The right hand in “3” position, with the palm facing the body touches with the edge the left forearm and slides along it from elbow to wrist.



FOLCLOR

Ambele mâini în configurația „5” suprapuse încrucișat, mișcări circulare cu mâna dreaptă peste mâna stângă, apoi mâinile în configurația „1” aplicate la nivelul tâmpelor, mișcare înainte-înapoi.

НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО

Руки в конфигурации «5», правая рука накрывает левую руку и движется по кругу, затем руки в конфигурации «1», по очереди, движутся от виска вперед – вверх.

FOLK ART

Both hands in “5” position one over the other crossed; the right hand makes circular motions on the left hand. Both hands in “1” position at temples level move simultaneously slightly forward and up.



GRIMĂ

Ambele mâini în configurația „degetul mare vertical”, mișcare alternativă, dinspre sine în exterior-jos, atingând ușor obrații.

ГРИМ

Руки в конфигурации «большой палец» попеременно движутся сверху вниз, скользя пальцами по щекам.

MAKE-UP

Both hands in “thumb vertically” position alternatively slide along cheeks up and down.

GRIMĂ, V. 2

Ambele mâini cu degetele întinse, mișcare alternativă de jos în sus, atingând ușor obrații.

ГРИМ, В. 2

Руки в конфигурации «Ж» попеременно скользят по щекам снизу – вверх.

MAKE-UP, V. 2

Both hands with fingers extended move alternatively up and down, touching the cheeks.

**JURIU**

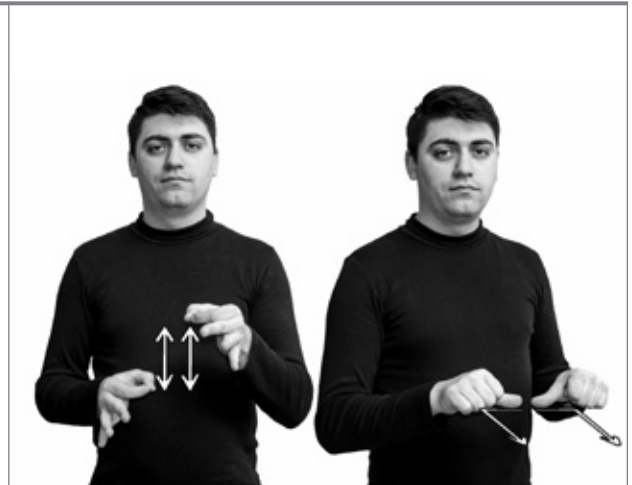
Ambele mâini cu degetele arătător și mare lipite la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos, apoi mâinile cu degetele mari întinse la nivelul taliei, mișcare simultană în părți, apoi dinspre sine înainte.

ЖЮРИ

Руки в конфигурации «О» попеременно движутся вверх – вниз, затем в конфигурации «большой палец» в горизонтальном положении соединены в центре и движутся в стороны – вперед.

JURY

Both hands with thumbs and indexes united at tips held at chest level move alternatively up and down. Then, both hands with thumbs extended at waist level move simultaneously downward and then forward.

**LAUREAT**

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse aplicate, pe rând, la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor înainte-înapoi, apoi configurația „V” aplicată la nivelul pieptului, în partea stângă, pe urmă semnul „om”.

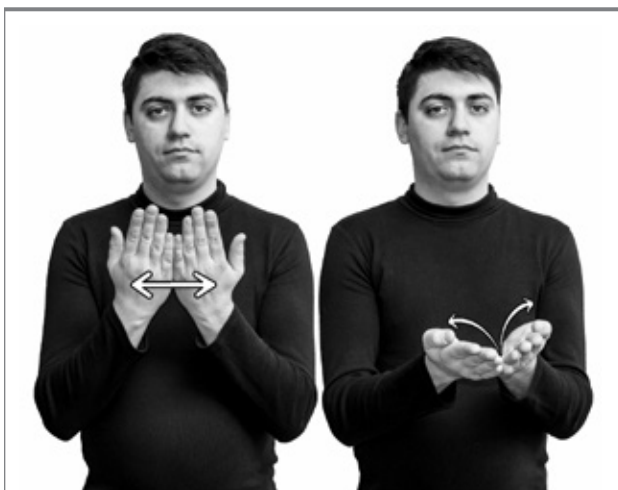
ЛАУРЕАТ

Средние пальцы рук попеременно движутся вперед-назад, касаясь груди, затем рука в конфигурации «2», направление пальцев вниз, на груди сбоку и жест «человек».

LAUREATE

Both hands with fingers extended and the middle fingers bent to touch the chest in back-and-forth motions. Then, the right hand in “V” position touches the left side of the chest. “Person” sign.





LECTURĂ, CARTE

Ambele mâini în configurația „5” lipite pe muchie vertical, mișcare simetrică dreapta-stânga, apoi ambele mâini cu palmele întinse, lipite pe muchie și deschise ca o carte.

ЧТЕНИЕ

Ладони рук направлены к себе и соединены, движение рук вправо – влево, затем ладони вместе ниже груди имитируют раскрытие книги.

READING

Both hands in “5” position united at palm edges and held vertically up move symmetrically right-left. Both hands extended, with palms facing upward and united at edges as if showing and open book.



LECȚIE

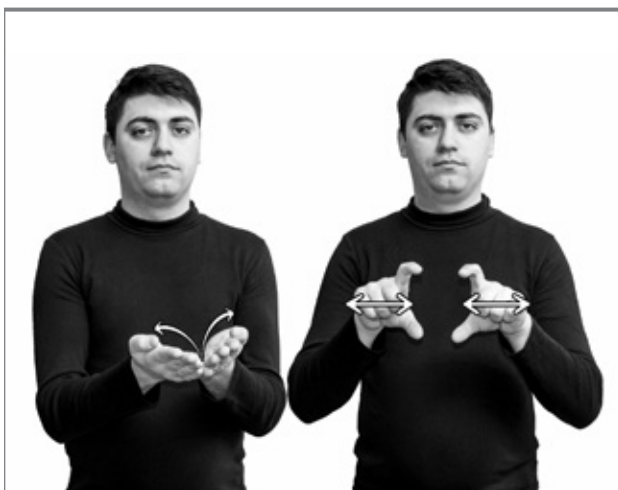
Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la nivelul bărbiei, apoi în configurația „5” lateral, în față, mișcarea mâinii dreapta-stânga.

ЛЕКЦИЯ

Указательным пальцем коснуться нижней губы, затем рука в конфигурации «5» движется вправо – влево.

LESSON

The right hand in “1” position at chin level; then the right hand in “5” position makes right-left motions.



LIBRĂRIE

Ambele mâini cu palmele întinse, lipite pe muchie și deschise ca o carte, apoi în configurația „Q”, mișcare dinspre centru în părți.

КНИЖНЫЙ МАГАЗИН

Ладони вместе ниже груди имитируют раскрытие книги, затем руки в конфигурации «Э» на уровне груди движутся в стороны – к центру.

BOOK SHOP

Both hands extended, with palms facing upward and united at edges as if showing an open book. Then, both hands in “Q” position move sideward.

**MĂIESTRIE**

Mâna dreaptă în configurația „1” la nivelul umărului, mișcare rotativă din încheietură, apoi ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite la nivelul pieptului, mișcare oblică în jos, în părți opuse.

МАСТЕРСТВО

Рука в конфигурации «1» движется по кругу от себя к себе, касаясь запястьем груди, затем руки в конфигурации «0» соединены на уровне груди, движение по нарисованной траектории вниз.

MASTERHOOD

The right hand in “1” position at shoulder level makes circular motions from wrist. Then, both hands with the thumbs and indexes united at tips make a simultaneous curved motion downward.

**MUZICĂ**

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mijlociu lipite la nivelul taliei, mișcare în direcții opuse stânga-dreapta.

МУЗЫКА

Руки в конфигурации «0» качаются вправо-влево в противоположном направлении.

MUSIC

Both hands with the thumbs and indexes united at tips at waist level make right-left motions in opposite directions.

**OVAȚIE**

Palmele deschise vertical față în față, mișcări repetitive, imitând acțiunea de a aplauda, apoi mâinile în configurația „5” la nivelul capului lateral, mișcări repetate din încheietură stânga-dreapta.

ОВАЦИЯ

Исполнить несколько хлопков в ладони, затем руки в конфигурации «5» на уровне головы разворачиваются в запястье вправо-влево.

OVATION, APPLAUSE

The hands opened vertically, with fingers upward, facing each other, make repeated actions imitating the action of applauding. Then, both hands in “5” position at each side of the head make repeated right-left motions from wrist.



PANTOMIMĂ

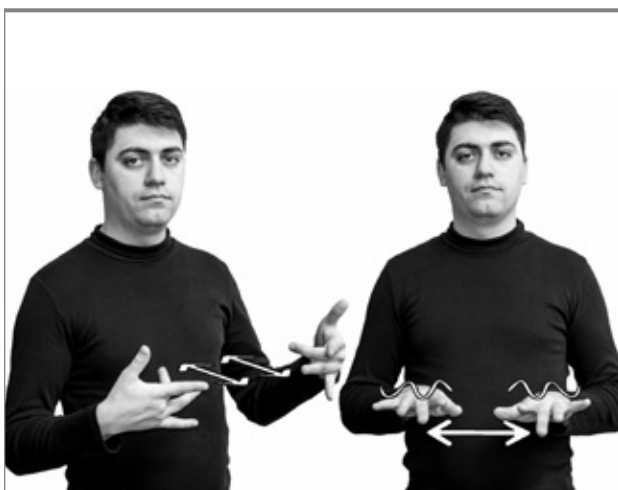
Palmele întinse la nivelul taliei cu degetele în exterior, mișcare oblică, de sus în jos, din încheietură, pe rând.

ПАНТОМИМА

Руки вытянуты вперед, ладонями вниз, движение по очереди вперед – вниз – на себя по дуге.

PANTOMIME

The hands extended at waist level, with fingers facing forward, alternatively make up-and-down motions from wrist in an arch shape.



PIESĂ

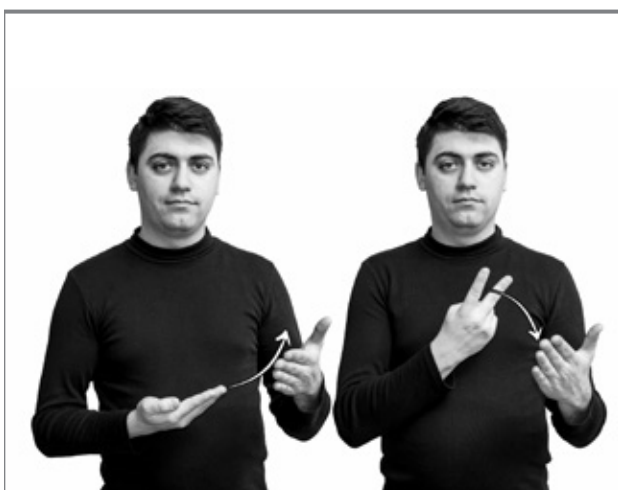
Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse aplicate, pe rând, la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor înainte-înapoi, apoi mâinile în configurația „5” la nivelul taliei, mișcarea degetelor, imitând utilizarea tastaturii.

ПЬЕСА

Средние пальцы рук попеременно движутся вперед-назад, касаясь груди, затем руки в конфигурации «5» движутся из стороны в сторону, перебирая пальцами.

THEATRICAL PLAY

Both hands with fingers extended and the middle fingers bent to touch the chest in back-and-forth motions. Then, both hands in “5” position at waist level, with fingers moving as if typing on a keypad.



PREMIERĂ

Mâna dreaptă „căuș”, mișcare pe diagonală spre mâna stângă cu palma întinsă, atingând-o ușor, apoi în configurația „V”, mișcare în jos spre palma stângă întinsă în față.

ПРЕМЬЕРА

Правая рука движется снизу вверх по диагонали, скользя поперек левой ладони, затем в конфигурации «2» опускается в левую ладонь.

PREMIERE

The right hand in “ladle” position moves diagonally towards the extended left hand, slightly touching it. Then, both hands in “V” position move down towards the left palm extended forward.

PREMIERĂ, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „degetul mare întins”, aplicată la nivelul pieptului, mișcare înspre sine, ridicând degetul vertical, apoi mâna în configurația „V”, mișcare în jos spre palma stângă întinsă în față.

ПРЕМЬЕРА, В. 2

Правая рука в конфигурации «большой палец» в горизонтальном положении, движение пальца вверх, меняя положение на вертикальное, затем рука в конфигурации «2» опускается в левую ладонь.

PREMIERE, V. 2

The right hand in “extended thumb” position at chest level slides towards the chest, with the thumb moving upwards. Then, both hands in “V” position move down towards the left palm extended forward.

**PREMIERĂ V.3**

Mâna dreaptă „căuș”, mișcare pe diagonală de jos în sus, spre mâna stângă cu palma întinsă, atingând-o ușor, apoi ambele mâini în configurația „cheiță” lipite între ele, mișcarea mâinilor simultan în părți.

ПРЕМЬЕРА В.3

Правая рука движется снизу вверх по диагонали, скользая поперек левой ладони, затем руки в конфигурации «Крючок» соединены в центре на уровне груди и движутся по дуге в стороны.

PREMIERE, V. 3

The right hand in “ladle” position moves diagonally upwards to reach the extended left hand, slightly touching it. Then, both hands in “key” [hook] position united at waist level; the hands move simultaneously sideward.

**PRESĂ**

Palmele întinse cu fața una spre alta, mișcare cu mâna dreaptă în palma stângă, atingând-o ușor, apoi mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată în centrul palmei, mișcând-o sus-jos.

ПРЕССА

Правая рука в конфигурации «5» движется из стороны в центр, соприкасаясь с левой ладонью у основания, затем правая рука в кулаке опускается в левую ладонь несколько раз.

PRESS

The palms facing each other; the right hand moves towards the left palm, slightly touching it. Then, the right hand in fist touches the middle of the left palm in up-and-down motions.





PROGRAMĂ

Palma dreaptă aplicată perpendicular cu muchia în palma stângă vertical. Mișcare în jos, cu intervale, atingând palma stângă.

ПРОГРАММА

Правая рука в горизонтальном положении движется сверху вниз вдоль левой ладони.

PROGRAM, SCHEDULE

The right palm held perpendicularly touches with the edge the vertically extended left palm. Interrupted motions downwards, touching the left palm.



PROIECTOR

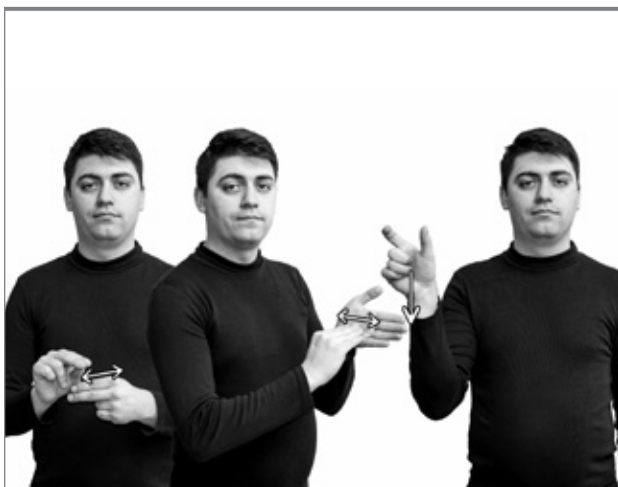
Mâna dreaptă în configurația „con” aplicată cu muchia pe antebrațul stâng perpendicular, apoi tranziția în configurația „3”.

ПРОЕКТОР

Правая рука лежит на левой руке в конфигурации «Е», движется вперед, меняясь на конфигурацию «М».

PROJECTOR

The right hand in “cone” position touches the left forearm with the palm edge, and then shifts to “3” sign.



REDACTOR

Ambele mâini în configurația „H”, mâna dreaptă aplicată peste mâna stângă cu mișcări dreapta-stânga, apoi mâna dreaptă „căuș” aplicată în palma stângă, mișcări dreapta-stânga, apoi semnul „om”.

РЕДАКТОР

Руки в конфигурации «Ч», правая рука движется вправо-влево вдоль левой руки, затем правая рука в конфигурации «Ж» скользит пальцами по левой ладони от основания к пальцам и обратно и жест «человек».

EDITOR

Both hands in “H” position; the right hand touches the left hand in right-left motions. The right hand in “ladle” position makes right-left motions along the left palm. “Person” sign.

REPETIȚIE

Mâna dreaptă „căuș” aplicată în palma stângă, mișcări circulare.

РЕПЕТИЦИЯ

Правая рука в конфигурации «Ж» скользит по кругу по левой ладони.

REHEARSAL

The right hand in “ladle” position slides in circular motions along the left palm.

**REVISTĂ**

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins aplicat repetat în palma stângă, atingând-o ușor.

ЖУРНАЛ

Средний палец правой руки скользит по левой ладони на себя несколько раз.

MAGAZINE

The right hand extended with the middle finger bent to repeatedly touch the left palm.

**SĂRBĂTOARE**

Ambele mâini cu vârful degetelor mijlocii și mari lipite la nivelul pieptului, mișcări simultane în părți-înainte, cu tranziție în configurația „5”.

ПРАЗДНИК

Руки в конфигурации «Р» на уровне груди, движение вперед – в стороны, меняясь в конфигурацию «5».

HOLIDAY

Both hands with the thumbs and middle fingers united at tips at chest level make simultaneous motions sideward, shifting to “5” position.





SCENĂ

Ambele mâini cu degetele mijlocii întinse aplicate, pe rând, la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor înainte-înapoi, apoi palmele orientate în sus și lipite pe muchie, în față, la nivelul taliei, mișcare simultană în părți opuse.

СЦЕНА

Средние пальцы рук попеременно движутся вперед-назад, касаясь груди, затем руки ладонями вверх движутся из центра в стороны.

STAGE

Both hands with fingers extended and the middle fingers bent to touch the chest in back-and-forth motions. Then, both palms facing forward are united at edges at waist level and move simultaneously side-ward in opposite directions.



SOLIST

Mâna dreaptă în configurația „degetul mare vertical” aplicată în palma stângă, apoi aplicat cu vârful în jos, mișcări repetate sus-jos.

СОЛИСТ

Правая рука в конфигурации «большой палец» опускается в левую ладонь, затем развернуть пальцем вниз и ещё несколько раз опустить в левую ладонь.

SOLOIST

The right hand in “thumb vertically” position slides down to the left palm. Then the right hand with the thumb extended vertically down repeatedly moves up and down to touch the left palm.



SPECTACOL

Ambele mâini cu palmele spre corp aplicate distantat. Mișcări cu mâna dreaptă spre mâna stângă, sus-jos.

СПЕКТАКЛЬ

Руки направлены ладонями на себя, правая рука движется вниз до левой руки и обратно вверх.

SHOW

Both hands extended at short range, with the palms facing the chest. The right hand makes up-and-down motions towards and from the left hand.

SPECTATORI

Ambele mâini în configurația „5” aplicate orizontal cu vârful degetelor înspre sine, mișcarea mâinilor în exterior, în aceeași poziție.

ЗРИТЕЛИ

Руки в конфигурации «5», в горизонтальном положении, пальцы направлены на себя, движение вперед, не меняя положения рук.

VIEWER

Both hands in “5” position held horizontally, with the fingers facing the body. The hands move forward, without changing the position.

**ȘTIRI**

Mâna dreaptă în configurația „căuș”, mișcări repetate pe diagonală de jos în sus spre palma stângă, atingând-o ușor.

НОВОСТИ

Правая рука несколько раз движется снизу вверх по диагонали, скользя поперек левой ладони.

NEWS

The right hand in “ladle position” repeatedly moves diagonally up towards the left palm, slightly touching it.

**TELEVIZIUNE, TELEVIZOR**

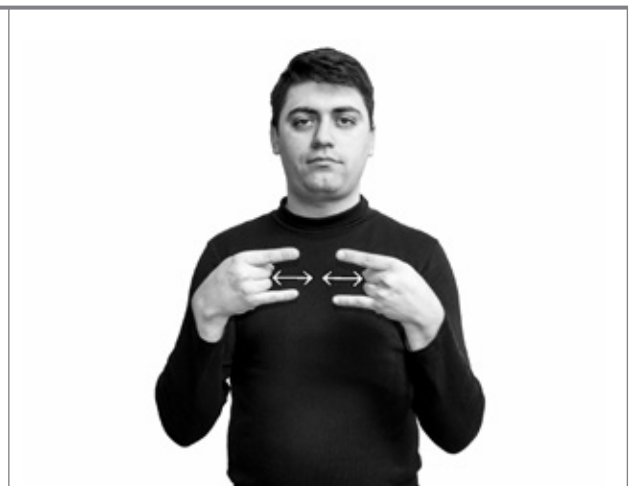
Ambele mâini cu degetele arătător și mic întinse față în față la nivelul pieptului, mișcându-le în întâmpinare repetat, dreapta-stânga.

ТЕЛЕВИДЕНИЕ, ТЕЛЕВИЗОР

Руки в конфигурации «Ы» несколько раз соединить пальцами в центре и развести в стороны.

TELEVISION, TV SET

Both hands with the indexes and little fingers extended horizontally at chest level, facing each other. The hands move repeatedly towards each other, without changing the position.





UNIC

Mâna dreaptă în configurația „1” la nivelul bărbiei, mișcarea mâinii din încheietură sub formă de cerc la nivelul umărului.

ЕДИНСТВЕННЫЙ

Указательный палец касается нижней губы, ответи в сторону и очертить круг в воздухе.

THE ONLY ONE

The right hand in “1” position at chin level. The hand makes circular motions at shoulder level.



UNICAL

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor pe diagonală lateral-în sus.

УНИКАЛЬНЫЙ

Руки в конфигурации «1» под углом в середине, движение в стороны-вверх.

UNIQUE

Both hands in “1” position at chest level; the hands move diagonally upwards in opposite directions.



ZIAR

Palmele întinse cu fața una spre alta, mișcare cu mâna dreaptă, repetat, în palma stângă, atingând-o ușor.

ГАЗЕТА

Правая рука в конфигурации «5» несколько раз движется из стороны в центр, соприкасаясь с левой ладонью у основания.

NEWSPAPER

The palms facing each other; the right hand repeatedly moves towards the left palm, slightly touching it.

XXVIII. TEHNOLOGIA INFORMAȚIEI ȘI COMUNICAȚIILOR

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ |
COMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES

Amplificatoare căști | Наушники | Headphones
Computer | Компьютер | Computer
Comunicare | Общение | Communication
Dicționar digital | Цифровой словарь | Digital dictionary
E-learning | E-learning | E-learning
Facebook | Facebook | Facebook
Google | Google | Google
Instagram | Instagram | Instagram
Instrumente de comunicare | Средства связи | Communication means
Instrumente TIC | Средства TIC | ITC tools
Internet | Интернет | Internet
Iphone | Iphone | Iphone
Laptop | Ноутбук | Laptop
Mesenger | Mesenger | Mesenger
Monitor | Монитор | Monitor
Mouse pentru computer | Компьютерная мышка | PC mouse
Pagină web | Вэб страница | Web page
Skype | Skype | Skype
Soft | Компьютерные программы | Software
Tablă interactivă | Интерактивная доска | Interactive whiteboard
Tabletă | Планшет | Tablet
Tastatură | Клавиатура | Keypad
Telefon mobil, celular | Мобильный телефон | Mobile phone
Twitter | Twitter | Twitter
Viber | Viber | Viber
Videoconferință | Видеоконференция | Video conference
WhatsApp | WhatsApp | WhatsApp
Wi-Fi | Wi-Fi | Wi-Fi
Wi-Fi, v. 2 | Wi-Fi, в. 2 | Wi-Fi, v. 2
YouTube | YouTube | YouTube



AMPLIFICATOARE CĂȘTI

Ambele mâini în configurația „500”, aplicate la nivelul urechilor.

НАУШНИКИ

Обе руки в позиции «500» приложить к ушам.

HEADPHONES

Both hands in „500” position to the ears.



COMPUTER

Ambele mâini în configurația „5”, mișcare alternativă a degetelor, imitând utilizarea tastaturii.

КОМПЬЮТЕР

Руки в позиции «5» движутся сверху-вниз, перебирая пальцами.

COMPUTER

Both hands in „5” position, fingers move alternatively as if using a keypad.



COMUNICARE

Ambele mâini la nivelul pieptului cu palmele spre interior, degetele verticale. Mișcare din încheietură spre sine-dinspre sine, alternativ.

ОБЩЕНИЕ

Ладони на уровне груди поочередно плавно движутся от себя – к себе движением в запястье.

COMMUNICATION

Both hands at chest level with palms facing the body, fingers extended upwards. Hands move alternatively from wrist from and towards the side of the body.

DICȚIONAR DIGITAL

Configurația „Q” aplicată pe degetul arătător întins de la mâna stângă. Configurația „5” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor în părți și mișcare alternativă a degetelor, de sus în jos.

ЦИФРОВОЙ СЛОВАРЬ

Правую руку в позиции «Э» приставить сбоку к указательному пальцу левой руки. Руки в позиции «5» развести в стороны, перебирая пальцами, затем опустить сверху-вниз, перебирая пальцами.

DIGITAL DICTIONARY

“Q” sign put against the extended index of the left hand. Both hands in “5” position, palms facing chest, move sideward, with fingers moving alternatively, and then moving downward, with fingers moving alternatively.

**E-LEARNING**

Ambele mâini cu degetele mijlocii alipite, dreapta – orientată dinspre sine, stânga – spre sine. Mișcare din încheietură, unind din nou degetele, apoi semnul „a învăța”.

E-LEARNING

Руки развернуты: правая от себя, левая – на себя и касаются средними пальцами, затем разворачиваются в запястье и снова соприкасаются пальцами, затем жест «учиться».

E-LEARNING

Middle fingers of both hands touch each other at tips, with the right hand from the side of the body, the left hand towards the side of the body. Then, both hands move from wrist and fingers touch each other again. “To study” sign.

**FACEBOOK**

Mâinile întinse vertical aplicate, pe rând, cu muchia de o parte și de alta a bărbiei.

FACEBOOK

Руки поочередно касаются ребром ладони подбородка по бокам.

FACEBOOK

Hands extended vertically upwards, touching alternatively the sides of chin with palm edges.





GOOGLE

Dactilemele „G”, „O”, „O”, „G”, „L”, „E”.

GOOGLE

Дактиль «G», «O», «O», «G», «L», «E».

GOOGLE

Signs “G”, “O”, “O”, “G”, “L”, “E”.



INSTAGRAM

Degetul mic întins aplicat repetat la colțul gurii.

INSTAGRAM

Мизинцем несколько раз коснуться лица у уголка рта.

INSTAGRAM

Extended small finger repeatedly touches the corner of the mouth.



INSTRUMENTE DE COMUNICARE

Configurația mâinilor „1” suprapuse încrucișat, mișcare dinspre sine înainte, din încheietură. Apoi configurația „0”, mâinile împreunate, mișcarea configurației în dreapta.

СРЕДСТВА СВЯЗИ

Руки в позиции «1» наложить друг на друга крестна-крест, выдвинуть руки вперед, разворачивая в запястье. Руки в позиции «0» соединены и движутся вправо.

COMMUNICATION MEANS

Hands in “1” position, crossing each other, move forward from wrist. Hands in “0” position touching each other move to the right.

INSTRUMENTE TIC

Configurația mâinilor „1”; suprapuse încrucișat, mișcare dinspre sine înainte, din încheietură. Apoi dactilemele „T”, „I”, „C”.

СРЕДСТВА TIC

Руки в позиции «1» наложить друг на друга крест – на – крест, выдвинуть руки вперед, разворачивая в запястье, затем дактиль «Т» «I» «С».

ITC TOOLS

Hands in “1” position, crossing each other, move from wrist forward, turning from the side of the body. Then the signs “T”, “I”, “C”.

**INTERNET**

Ambele mâini cu degetele mijlocii alipite, dreapta – orientată dinspre sine, stânga – spre sine. Mișcare din încheietură, unind din nou degetele.

ИНТЕРНЕТ

Руки развернуты правая от себя, левая – на себя и касаются средними пальцами, затем разворачиваются в запястье и снова соприкасаются пальцами.

INTERNET

Middle fingers of both hands touch each other at tips, with the right hand from the side of the body, the left hand towards the side of the body. Then, both hands move from wrist and fingers touch each other again.

**IPHONE**

Configurația „500”, aplicată la nivelul obrazului.

IPHONE

Рука в позиции «500» касается щеки.

IPHONE

“500” sign at cheek.





LAPTOP

Palma dreaptă aplicată peste palma stângă. Mișcare lentă pe muchie în sus, deschizând palma dreaptă orizontal.

НОУТБУК

Правая ладонь накрывает левую ладонь, затем плавно разворачивается вверх.

LAPTOP

Right palm over the left palm. Slow motion along the edge upwards, with the right palm opening horizontally.



MESENGER

Mâna dreaptă strânsă „con” aplicată în palma stângă, mișcarea mâinilor dinspre sine-spre sine.

MESENGER

Правую руку в позиции «Ж» положить сверху на левую ладонь, движение рук одновременно от себя-на себя.

MESENGER

Right hand in a cone shape put against the left palm, hands move from and towards the side of the body.



MONITOR

Mâinile cu degetele strânse la nivelul pieptului. Mișcare laterală în părți, apoi în jos.

МОНИТОР

Ладони рук в позиции «Ж» движутся из середины в стороны, затем вниз.

MONITOR

Hands with extended and united fingers at chest. Lateral motion sideward and then downwards.

MOUSE PENTRU COMPUTER

Configurația „500”, direcționată în jos, lateral. Mișcarea mâinii în formă de cerc la nivelul taliei.

КОМПЬЮТЕРНАЯ МЫШКА

Рука в позиции «500», пальцы направлены вниз, движется по кругу на уровне пояса сбоку.

PC MOUSE

“500” sign, facing downward laterally. Hand makes a circular motion at waist.

**PAGINĂ WEB**

Configurația „W”, mișcare repetitivă de 3 ori, fixată de la stânga spre dreapta orizontal.

ВЭБ СТРАНИЦА

Рука в позиции «3» 3 раза фиксируется впереди, смещая руку вправо.

WEB PAGE

“W” sign; hand moves repeatedly thrice from left to the right horizontally.

**SKYPE**

Ambele mâini în configurația „C”, mâna dreaptă aplicată pe degetul mare, în partea de jos a mâinii stângi. Mâna dreaptă o mișcăm lin dreapta.

SKYPE

Руки в позиции «С», правая рука сцеплена пальцами с большим пальцем левой руки снизу и отводится в сторону несколько раз.

SKYPE

Both hands in “C” position; right hand put against left hand thumb. Right hand moves smoothly to the right.





SOFT

Configurația mâinilor „5”, mișcare simultană de sus în jos și mișcare alternativă a degetelor, imitând utilizarea tastaturii. Apoi palma dreaptă semiînchisă, mișcare în jos de-a lungul palmei stângi.

КОМПЬЮТЕРНЫЕ ПРОГРАММЫ

Руки в позиции «5» движутся сверху-вниз, перебирая пальцами. Правая ладонь полусогнута и движется вниз вдоль левой ладони.

SOFTWARE

Hands in “5” position; simultaneous motion downwards and alternative motion of fingers as if using a keypad. Then left palm half-closed moves downwards along the left palm.



ТАБЛĂ ИНТЕРАКТИВĂ

Configurația „1”, mișcarea mâinilor în părți, apoi în jos. Mâna dreaptă în configurația „3”, mișcare pe diagonală, de jos în sus. Apoi degetele arătător și mare alipite, mișcare lentă spre dreapta.

ИНТЕРАКТИВНАЯ ДОСКА

Руки в позиции «1» движутся из середины в стороны, а затем вниз. Рука в позиции «3» движется снизу вверх по диагонали. Большой и указательный пальцы соединены, рука, слегка раскачивается, движется в сторону.

INTERACTIVE WHITEBOARD

Hands in “1” position move sideward and then downward. Right hand in “3” position moves diagonally upwards. Then the thumb and index stick together and make a slow motion to the right.



TABLETĂ

Configurația mâinilor „1”, mișcare simultană în părți opuse, apoi în jos. Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins, mișcări ușoare de atingere în palma stângă.

ПЛАНШЕТ

Руки в позиции «1» движутся из середины в стороны, а затем вниз. Средним пальцем правой руки несколько раз скользнуть по левой ладони.

TABLET

Hands in “1” position move sideward and then downward. Right hand with extended middle finger slightly touches the left palm.

TASTATURĂ

Ambele mâini în configurația „500”, mișcarea mâinilor în părți și mișcare alternativă a degetelor, imitând utilizarea tastaturii.

КЛАВИАТУРА

Руки в позиции «500» движутся в стороны и перебирают пальцами.

KEYPAD

Hands in “500” position; simultaneous motion side-ward and alternative motion of fingers as if using a keypad.

**TELEFON MOBIL, CELULAR**

Configurația „1”, imitând poziția telefonului mobil la ureche.

МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН

Руку в позиции «1» приложить к уху.

MOBILE PHONE

“1” sign imitating the action of holding a mobile phone to the ear.

**TWITTER**

Degetele arătător și mare întinse aplicate la nivelul bărbiei în față. Mișcare de alipire a degetelor.

TWITTER

Рука на уровне подбородка, указательный и большой пальцы соединить.

TWITTER

Extended thumb and index at chin level, facing forward. Fingers move to touch each other.





VIBER

Configurația „2”, mișcare din încheietură stânga-dreapta.

VIBER

Рука в позиции «2» движется вправо-влево.

VIBER

“2” sign. Hand moves from wrist to the right and then to the left.



VIDEOCONFERINȚĂ

Ambele mâini în configurația „3”, față în față. Mișcare simultană din încheietură în sus. Apoi mâinile în configurația „1”, mișcare, pe rând, dinspre sine-spre sine, la nivelul bărbiei.

ВИДЕОКОНФЕРЕНЦИЯ

Обе руки в позиции «3», пальцы направлены друг на друга, движение снизу вверх, разворачиваясь в запястье. Руки в позиции «1» поочередно касаются подбородка.

VIDEO CONFERENCE

Both hands in “3” position, facing each other. Simultaneous motion from wrist upwards. Then hands in “1” position at chin, make alternative motions from and towards the chin.



WHATSAPP

Configurația „3”, aplicată în partea de jos a maxilarului, mișcare dinspre sine-spre sine.

WHATSAPP

Руку в позиции «3» несколько раз приложить к нижней части челюсти движением вперед-назад.

WHATSAPP

“3” sign to the inferior jaw; motion from and towards the jaw.

WI-FI

Mâna dreaptă cu degetele răsfirate, mâna stângă strânsă în pumn. Mișcarea mâinilor alternativ sus-jos, închizând și deschizând pumnii.

WI-FI

Правая рука в позиции «500», левая рука в кулаке, движение рук попеременно вверх-вниз со сменой позиции на противоположную.

WI-FI

Right hand with fingers separated, left hand held in fist. Hands move alternatively up and down, closing and opening fists.

**WI-FI, V. 2**

Configurația mâinilor „1”, mișcări circulare simultane.

WI-FI, B. 2

Руки в позиции «1» одновременно движутся по кругу.

WI-FI, V. 2

Hands in “1” position make simultaneous circular motions.

**YOUTUBE**

Mâna dreaptă în configurația „Y”, mișcări circulare în palma stângă orientată vertical.

YOUTUBE

Правая рука в позиции «У» движется по кругу у левой ладони.

YOUTUBE

Right hand in “Y” position makes circular motions in the left palm held vertically.



XXIX. SPORT ȘI DOMENII SPORTIVE

СПОРТ И СПОРТИВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ | SPORTS AND SPORT AREAS

Acrobatică Акробатика Acrobatics	Hochei Хоккей Hockey
Alpinism Альпинизм Mountain climbing	Încet Медленно, долго Slowly
Antrenor Тренер Coach	Înot Плавание Swimming
Arbitru Арбитр Coach	Jucător Игрок Player
Atletică ușoară Лёгкая атлетика Track and field athletics	Karate Карате Karate
Barieră Преграда, барьер Hurdles	Lupte Борьба Wrestling
Baschet Баскетбол Basketball	Medalie Медаль Medal
Bazin, piscină Бассейн Pool	Odihnă, vacanță Отдых, каникулы Leisure, vacation
Biliard Бильярд Billiards	Olimpiadă Олимпиада Olympic Games
Box Бокс Boxing	Paralimpiadă Паралимпиада Paralympic Games
Campionat Чемпионат Championship	Patinaj Катание на коньках Skating
Canoe Каноэ Canoe	Pescuit Рыбалка Fishing
Călărie Верховая езда Horse riding	Poartă Ворота Gate
Câștig Выигрыш Winning	Portar Вратарь Goal keeper
Ciclism Велоспорт Cycling	Puc Шайба Puck
Competiții Соревнование Competition	Rapid Быстро Quickly
Cort Теннисный корт Tennis court	Rapid, v. 2 Быстро, в. 2 Quickly, v. 2
Cupă, trofeu Кубок, трофей Cup	Sanatoriu Санаторий Health resort
Dame (joc de dame) Шашки Draughts	Sărituri (probă de sărituri) Прыжки Jumping
Deflimpiada Дефлимпиада Deaflympics	Schi Лыжи Ski
Domino Домино Dominoes	Scrimă Фехтование Fencing
Echipă Команда Team	Selecționată Сборная команда National team
Echipă, v. 2 Команда, в. 2 Team, v. 2	Sport Спорт Sport
Federație Федерация Federation	Sport, v. 2 Спорт, в. 2 Sport, v. 2
Finiș Финиш, финал Finish	Stadion Стадион Stadium
Fitness Фитнесс Fitness	Start Старт Start
Foaie de odihnă Путёвка Trip sheet	Start, v. 2 Старт, в. 2 Start, v. 2
Fotbal Футбол Football	Șah Шахматы Chess
Futsal Футзал Futsal	Tenis Теннис Tennis
Gol Гол Goal	Turism Туризм Tourism
Greu (complicat) Тяжело, трудно, сложно Difficult, complicated	Ușor Легко Easily
Haltere Штанга Weightlifting	Victorie Победа Victory
Handbal Гандбол Handball	Volei Волейбол Volleyball

ACROBATICĂ

Mâinile în configurația „H”, dreapta – la nivelul umărului, stânga – la nivelul taliei, mișcări circulare din încheietură, apoi pumnii strânși, mișcare din cot, înspre sine-dinspre sine.

АКРОБАТИКА

Обе руки в конфигурации «П» движутся в запястье по кругу перед собой, затем руки в кулаках движутся на себя – от себя, сгибаясь в локте.

ACROBATICS

The hands in „H” position the right one at shoulder level, the left one at waist; circular motions from wrist. Then the fingers close in fists; the hands move from elbows from and towards the body.

**ALPINISM**

Semnul „munți”, apoi mâinile în configurația „500” cu palmele în exterior, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

АЛЬПИНИЗМ

Жест «горы», затем руки в конфигурации «500» направлены от себя и двигаются по очереди вверх – вниз.

MOUNTAIN CLIMBING

“Mountain” sign; then the hands in “500” position, with the palms facing downward, move alternatively up and down.

**ANTRENOR**

Ambele mâini în configurația „5”, mișcarea mâinilor, pe rând, de jos în sus, atingând pieptul cu degetele mari. Apoi ambele mâini în față, cu vârful degetelor arătător, mijlociu și mare lipite, mișcare simultană, înainte-înapoi.

ТРЕНЕР

Руки в конфигурации «5» попеременно движутся снизу вверх, скользя большим пальцем по груди, затем руки в конфигурации «4» одновременно движутся вперед-назад.

COACH

Both hands in “5” position make alternative motions up and down, touching the chest with the thumbs. Then both hands forward with the thumbs, indexes and middle fingers united at tips make simultaneous motions back and forth.





ARBITRU

Configurația „Q” aplicată la nivelul bărbiei, apoi semnul „om”.

АРБИТР

Руку в конфигурации «Э» поднести к губам, затем жест «человек».

COACH

“Q” sign at chin. “Person” sign.



ATLETICĂ UȘOARĂ

Mâna dreaptă cu palma întinsă aplicată pe obraz, mișcare în urmă, apoi mâinile în configurația „X” la nivelul taliei, mișcare, pe rând, dinspre sine-înspre sine, în cerc.

ЛЁГКАЯ АТЛЕТИКА

Правая ладонь на уровне щеки, скользя, движется назад. Руки в конфигурации «X» одна за другой движутся по кругу от себя – на себя.

TRACK AND FIELD ATHLETICS

The extended right hand touches the cheek and moves backward. Then, both hands in “X” position at waist level move alternatively to depict a circle.



BARIERĂ

Ambele mâini în configurația „Q” la nivelul pieptului, mișcare dinspre centru în părți, apoi în jos. Mâna dreaptă în configurația „2” suprapusă peste mâna stângă în configurația „1”, mișcând-o dinspre sine-înainte.

ПРЕГРАДА, БАРЬЕР

Руки в конфигурации «Э» на уровне груди в центре, движение в стороны – вниз, затем левая рука в конфигурации «1», правая рука в конфигурации «2» огибает указательный палец левой руки от себя – вперед.

HURDLES

Both hands in “Q” position at chest level move side-ward and then downwards. The right hand in “2” position interlocks with the left hand in “1” position, moving back and forth.

BASCHEȚ

Mâna dreaptă în configurația „500” la nivelul șoldului lateral, mișcare sus-jos.

БАСКЕТБОЛ

Правая рука в конфигурации «500» движется вниз – вверх сбоку на уровне пояса.

BASKETBALL

The right hand in “500” position at thigh level; up-and-down motion.

**BAZIN, PISCINĂ**

Palma dreaptă la nivelul tâmpiei, mișcare dreapta-stânga, apoi ambele mâini în configurația „Q” la nivelul taliei, mișcare în semicerc, înainte.

БАСЕЙН

Правая ладонь у виска движется вперед – назад, затем руки в конфигурации «Э», направление руки вниз, движение по кругу от себя – в стороны – вперед.

POOL

The right palm extended diagonally, facing downwards, held at temple level. Both hands in “Q” position at waist level move in a semicircle forward.

**BILIARD**

Mâna dreaptă în configurația „cheiță”, mișcare pe diagonală în jos spre mâna stângă întinsă la nivelul taliei.

БИЛЬЯРД

Правая рука в конфигурации «крючок», левая рука ладонью вниз на уровне талии. Правая рука движется вперед к левой ладони.

BILLIARDS

The right hand in “key” [hook] position; diagonal motion downward towards the left hand held at waist level.





BOX

Pumnii strânși la nivelul pieptului asimetric, direcționați dinspre sine, în exterior.

БОКС

Руки в кулаках направлены вперед на уровне груди.

BOXING

The hands held in fist, facing forward, at chest level.



CAMPIONAT

Ambele mâini în configurația „500” față în față, mișcarea mâinilor pe rând, dinspre sine-înainte, în formă de cerc.

ЧЕМПИОНАТ

Обе руки в конфигурации «500», развернуты к центру и движутся попеременно по кругу от себя – к себе.

CHAMPIONSHIP

Both hands in “500” position, facing each other. The hands move one after another to depict a circle.



CANOE

Ambele mâini în configurația „căuș” cu vârfurile degetelor lipite, mișcarea configurației dinspre sine, apoi mâinile strânse în pumn una deasupra alteia la nivelul șoldului, mișcare simultană în urmă pe partea dreaptă lateral, apoi pe partea stângă lateral, imitând acțiunea de a vâsli.

КАНОЭ

Руки в конфигурации «горсть» соединены пальцами и направлены вперед. Руки в кулаках одна над другой, движение назад по очереди, по бокам, имитируя греблю.

CANOE

Both hands in “ladle” position united at finger tips. The hands in this position move forward; then the hands in fist, one above the other at thigh level; simultaneous motion backwards on the right side, then on the left side, imitating the action of sculling.

CĂLĂRIE

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul taliei lateral, mișcare dinspre sine-spre sine, atingând corpul cu degetul mare. Apoi mâna dreaptă în configurația „2” suprapusă vertical peste mâna stângă în configurația „1”, mișcându-le dinspre sine – spre sine, în formă de cerc.

ВЕРХОВАЯ ЕЗДА

Руки в конфигурации «5» несколько раз приложить большими пальцами сбоку к талии, затем левая рука в конфигурации «1», правая рука в конфигурации «2» «верхом» на левой конфигурации, движение обеих рук по кругу вперед – вниз.

**HORSE RIDING**

Both hands in “5” position at waist level move forth and back, touching the body with the thumbs. The right hand in “2” position interlocks with the left hand in “1” position. Both hands make circular motions forward-downward.

CĂȘTIG

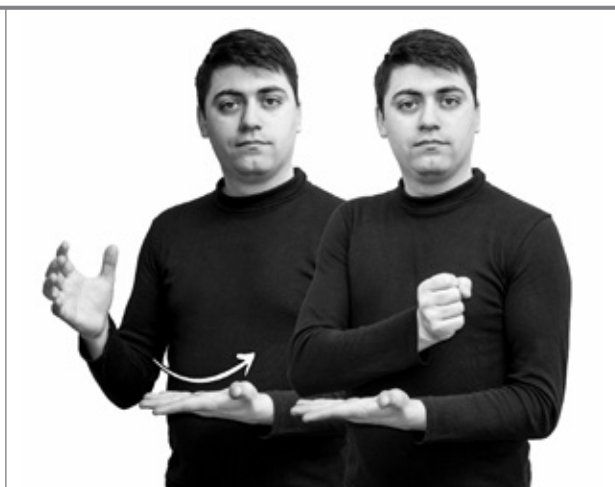
Mâna dreaptă în configurația „500”, mișcare deasupra palmei stângi, atingând-o ușor și strângând mâna în pumn.

ВЫИГРЫШ

Правая рука в конфигурации «500» движется справа налево над левой ладонью, собирая в конце пальцы в кулак.

WINNING

The right hand in “500” position moves above the left palm, slightly touching it; the hand closes in fist.

**CICLISM**

Ambele mâini strânse în pumn, mișcare alternativă, pe cerc, apoi mâinile strânse în pumn lateral, mișcarea mâinilor din cot înspre sine-dinspre sine.

ВЕЛОСПОРТ

Руки в кулаках попеременно движутся по кругу перед собой, затем руки в кулаках движутся на себя – от себя, сгибаясь в локте.

CYCLING

Both hands held in fist; alternative circular motion. The hands held in fist on each side of the body move from elbows from and towards themselves.





COMPETIȚII

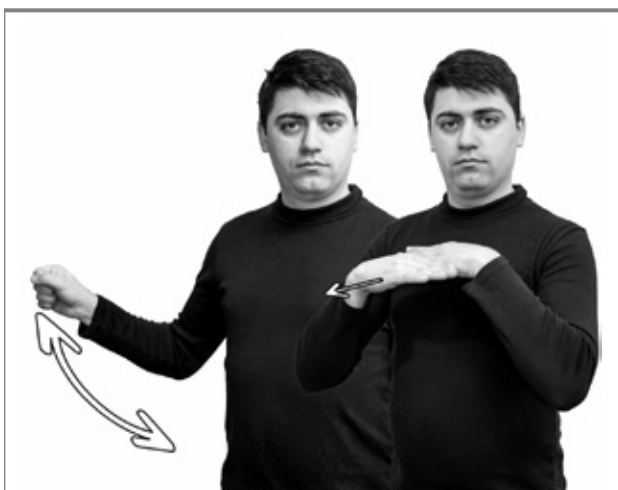
Ambele mâini în configurația „degetul mare” vertical, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

СОРЕВНОВАНИЕ

Руки в конфигурации «большой палец» попеременно движутся вверх – вниз.

COMPETITION

Both hands in “thumb” position, facing upwards. The hands move up and down one after another.



CORT

Mâna dreaptă în configurația „cheiță”, mișcare pe diagonală în jos, apoi palmele întinse una lângă alta la nivelul pieptului, mișcare cu mâna dreaptă dinspre sine în exterior.

ТЕННИСНЫЙ КОРТ

Правая рука в кулаке, движение справа налево по дуге вниз, затем ладони рук расположены одна за другой на уровне груди, правая рука движется вперед от левой руки.

TENNIS COURT

The right hand in “key” [hook] position moves diagonally downwards. Then, the extended palms, facing downwards, united at edges at chest level. The right hand moves forward from the left hand.



CUPĂ, TROFEU

Mâinile strânse în pumn suprapuse vertical, fixate la nivelul pieptului.

КУБОК, ТРОФЕЙ

Руки в кулаках зафиксировать на уровне груди одна над другой.

CUP

The hands in fist one above the other stand still at chest level.

DAME (JOC DE DAME)

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, mișcarea mâinilor, pe rând, înainte-înapoi.

ШАШКИ

Руки в конфигурации «О» попеременно движутся от себя – на себя.

DRAUGHTS

Both hands in "O" position move back and forth one after another.

**DEFLIMPIADA**

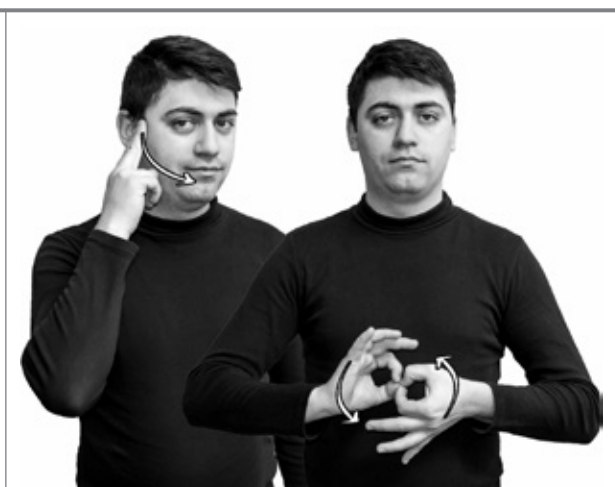
Mâna dreaptă în configurația „H”, aplicată la ureche, apoi în fața gurii. Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, unite la mijlocul corpului, mișcarea mâinilor simultan din încheietură, schimbând poziția degetelor sus-jos.

ДЕФЛИМПИАДА

Правой рукой в конфигурации «П» коснуться уха и перенести ко рту, затем руки в конфигурации «О» соединены в центре, одна направлена вверх, другая – вниз, развернуть руки в запястье.

DEAFLYMPICS

The right hand in "H" position touches the ear and slides to the mouth. Both hands in "O" position united in the middle of the chest move simultaneously from wrist, changing places.

**DOMINO**

Ambele mâini în configurația „H”, cu palmele în sus, mișcarea mâinilor din încheietură, pe rând, înspre centru, întorcând palmele în jos.

ДОМИНО

Руки в конфигурации «П», по бокам направлены ладонью вверх, движение к центру по очереди, разворачивая ладонь вниз.

DOMINOES

Both hands in "H" position, with palms facing upward. The hands move from wrist one after another, turning the palms downwards.





ЕCHIPĂ

Ambele mâini în configurația „C” unite la mijlocul pieptului, formând un cerc.

КОМАНДА

Руки в конфигурации «С» соединить пальцами в центре.

TEAM

Both hands in “C” position united at chest so as to form a circle.



ЕCHIPĂ, V. 2

Ambele mâini în configurația „4” cu degetele în sus spre exterior, una înaintea alteia distanțat, mișcare cu mâna dreaptă înspre sine.

КОМАНДА, В. 2

Руки в конфигурации «4», правая рука расположена за левой рукой, затем движется на себя.

TEAM, V. 2

Both hands in “4” position with finger tips upwards, one in front of the other at a short range. The right hand moves towards the body.



FEDERAȚIE

Ambele mâini în configurația „H” unite la nivelul pieptului, mișcare simetrică în părți-în jos-în părți.

ФЕДЕРАЦИЯ

Руки в конфигурации «П» соединены на уровне груди, движение в стороны – вниз – в стороны, по кривой.

FEDERATION

Both hands in “H” position united at chest level; symmetric motion sideward-downward-sideward.

FINIȘ

Ambele mâini în configurația „1” aplicate la piept, în direcții opuse.

ФИНИШ, ФИНАЛ

Руки в конфигурации «1» в противоположном направлении, на груди.

FINISH

Both hands in “1” position held horizontally in opposite directions.

**FITNESS**

Ambele mâini îndoite din cot, mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine-înspre sine la nivelul umerilor.

ФИТНЕС

Руки согнуты в локтях, попеременное движение на себя от себя на уровне плеч.

FITNESS

Both hands bent from elbows, held at shoulders level, move alternatively from and towards the arms.

**FOAIE DE ODIHNĂ**

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul pieptului, mișcare simetrică în părți și în jos, apoi degetul mijlociu întins aplicat în palma stângă, mișcându-l dinspre sine, în exterior.

ПУТЁВКА

Указательные пальцы движутся в стороны – вниз, затем средний палец правой руки в центре левой ладони, движение вперед.

TRIP SHEET

Both hands in “1” position at chest level; symmetric motion sideward-downward. Then, the extended middle finger touches the left palm and slides forward.





FOTBAL

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor din încheietură, pe rând, înainte-înapoi.

ФУТБОЛ

Руки в конфигурации «1» попеременно движутся в запястье вперед – назад.

FOOTBALL

Both hands in “1” position at waist level move from wrists forth and back one after another.



FUTSAL

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor din încheietură, pe rând, înainte-înapoi, apoi mâinile „căuș”, la nivelul taliei.

ФУТЗАЛ

Руки в конфигурации «1» попеременно движутся в запястье вперед – назад. Руки в конфигурации «горсть» на уровне талии.

FUTSAL

Both hands in “1” position at waist level move from wrists forth and back one after another. Then, the hands in “ladle” position at waist level.



GOL

Mâinile în configurația „1”, mișcare oblică cu mâna dreaptă spre mâna stângă.

ГОЛ

Руки в конфигурации «1», правая рука движется от себя вперед к левой руке.

GOAL

The hands in “1” position. The right hand moves in an arch towards the left hand.

GREU (COMPLICAT)

Mâna dreaptă întinsă cu palma în sus peste mâna stângă, mișcare din încheietură, întoarcem mâna dreaptă cu palma în jos.

ТЯЖЕЛО, ТРУДНО, СЛОЖНО

Правая рука лежит на левой руке, ладонью вверх, развернуть ладонью вниз и снова положить на левую руку.

DIFFICULT, COMPLICATED

The right hand with palm facing upward lays over the left hand; with a motion from wrist, the palm turns downwards.

**HALTERE**

Ambele mâini strânse în pumn la nivelul umerilor, mișcare simultană a mâinilor în sus.

ШТАНГА

Руки в кулаках на уровне плеч, движение одновременно вверх.

WEIGHTLIFTING

Both hands in fist at shoulders level; the hands move simultaneously upwards.

**HANDBAL**

Mâna dreaptă în configurația „500” la nivelul capului lateral, mișcare dinspre sine în exterior.

ГАНДБОЛ

Правая рука в конфигурации «500» сбоку на уровне головы, движение вперед.

HANDBALL

The right hand in “500” position at the head level laterally; motion forward.





НОСЧЕИ

Mâinile în configurația „cheiță”, la nivelul taliei, mișcarea mâinilor simultan de la dreapta la stânga.

ХОККЕЙ

Руки в конфигурации «крючок» одновременно движутся в сторону.

НОСКЕУ

The hands in “key” [hook] position at waist level; the hands move simultaneously from right to left.



ÎNCET

Palma dreaptă aplicată peste palma stângă, mișcându-se în sus pe braț.

МЕДЛЕННО, ДОЛГО

Правая ладонь накрывает левую ладонь и скользит по руке вверх.

SLOWLY

The right palm slides along the left palm up the arm.



ÎNOT

Ambele mâini făcute „căuș”, mișcare, pe rând, de la umeri-înainte, apoi în jos, imitând acțiunea de a înota.

ПЛАВАНИЕ

Руки в конфигурации «горсть» попеременно движутся сверху от плеча – вперед – вниз.

SWIMMING

Both hands in “ladle” position, move from shoulders forward, one after another, then downwards, imitating the action of swimming.

JUCĂTOR

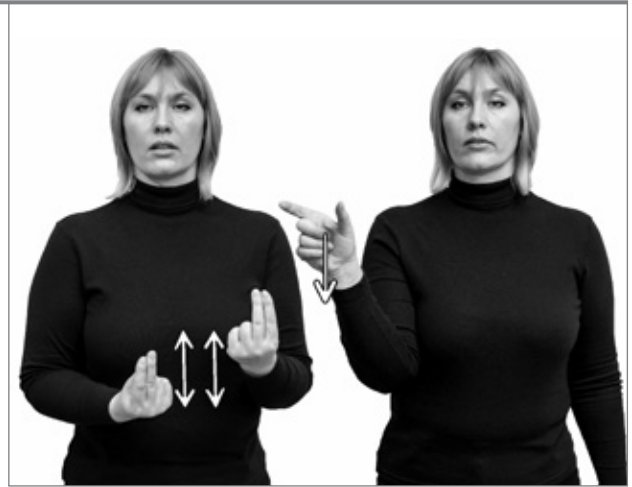
Ambele mâini cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite, îndreptate în sus, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos, apoi semnul „om”.

ИГРОК

Руки в конфигурации «Ч», пальцы направлены вверх, движение по очереди вверх – вниз, затем жест «человек».

PLAYER

Both hands with the thumb and index stuck together, with finger tips upwards; the hands move alternatively up and down. “Person” sign.

**KARATE**

Palmele întinse oblic la nivelul pieptului, mișcări repetate, pe rând, înainte-înapoi, cu muchia spre exterior.

КАРАТЕ

Руки движутся ребром ладони вперед по очереди несколько раз.

KARATE

The palms extended diagonally one towards the other at chest level; the hands make repeated motions forth and back.

**LUPTE**

Ambele mâini în configurația „X” împreunate, mișcare din încheietură, pe rând, înainte-înapoi, în aceeași poziție.

БОРЬБА

Руки в конфигурации «X» развернуты к центру и соединены, движение в запястье вперед – назад по очереди, не разнимая рук.

WRESTLING

Both hands in “X” position united; the hands move from wrist one after another, keeping the same position.





MEDALIE

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată la mijlocul pieptului.

МЕДАЛЬ

Большой и указательный пальцы в форме полукруга на груди.

MEDAL

The right hand in “Q” position in the middle of the chest.



ОДИННĂ, VACANȚĂ

Măinile strânse în pumn încrucișate la nivelul pieptului, mișcare scurtă dreapta-stânga.

ОТДЫХ, КАНИКУЛЫ

Руки в кулаках скрещены на груди и немного движутся вправо – влево.

LEISURE, VACATION

The hands in fist are crossed at chest level and make short right-left motion.



OLIMPIADĂ

Ambele mâini cu degetele arătător și mare lipite, unite la mijlocul corpului, mișcarea mâinilor din încheietură, schimbând poziția degetelor sus-jos.

ОЛИМПИАДА

Руки в конфигурации «0» соединены в центре, одна направлена вверх, другая – вниз, развернуть руки в запястье.

OLYMPIC GAMES

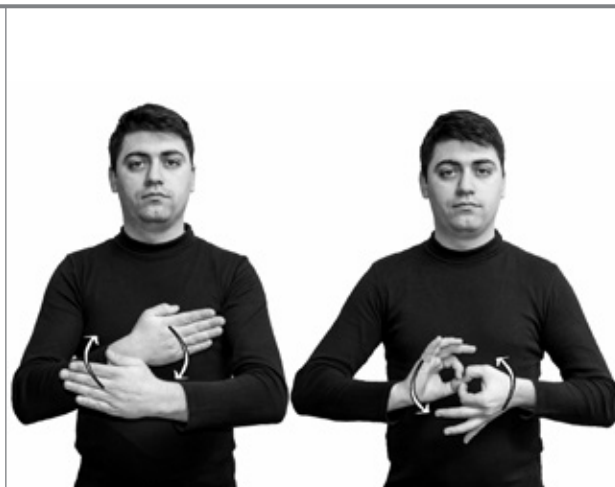
Both hands in “0” position united in the middle of the chest. The hands move from wrist, changing the position of fingers.

PARALIMPIADĂ

Palmele întinse la nivelul pieptului spre interior, mișcarea mâinilor, pe rând, în formă de cerc, apoi ambele mâini cu degetele arătător și mare lipite, unite la mijlocul corpului, mișcarea mâinilor din încheietură, schimbând poziția degetelor sus-jos.

ПАРАЛИМПИАДА

Правая рука скользит по левому запястью вниз, поменять руки и повторить движение левой рукой, затем руки в конфигурации «0» соединены в центре, одна направлена вверх, другая – вниз, развернуть руки в запястье.

**PARALYMPIC GAMES**

Palms extended, facing the chest; the hands alternatively make circular motions; then, both hands in "0" position touch each other; the hands move from wrists to change the position of hands.

PATINAJ

Ambele mâini în configurația „H” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor, pe rând, în exterior, apoi în părți.

КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ

Руки в конфигурации «П», пальцы направлены вперед, движение по очереди вперед – в сторону.

SKATING

Both hands in "H" position at waist level. The hands move alternatively forward and then sideward.

**PESCUIT**

Mâna dreaptă în configurația „1” orizontal la nivelul taliei, mișcare în sus, îndoind mâna din cot.

РЫБАЛКА

Рука в конфигурации «1» в горизонтальном положении, движение вверх, сгибаясь в локте.

FISHING

The right hand is held horizontally in "1" position at waist level; motion upward, with the arm bending from elbow.





POARTĂ

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul pieptului, mișcare simetrică în părți și în jos.

ВОРОТА

Указательные пальцы движутся из центра в стороны – вниз.

GATE

Both hands in “1” position at chest level. The indexes move sideward and then downward.



PORTAR

Măinile îndoite din cot, aplicate la nivelul pieptului distanțat, cu palmele în jos, apoi semnul „om”.

ВРАТАРЬ

Руки согнуты в локтях, ладонями вниз на уровне груди, на расстоянии друг от друга, затем жест «человек».

GOAL KEEPER

The hands bent from elbows held at the level of chest at a short range from each other, with palms facing downward. “Person” sign.



РУС

Ambele mâini în configurația „con” unite pe muchie, mișcarea mâinilor simetric în jos, în formă de cerc.

ШАЙБА

Руки в конфигурации «Ж», большой палец отвести, движение горизонтально по кругу.

РУСК

Both hands in “cone” position united at palm edges. The hands move symmetrically downwards to shape a circle.

RAPID

Ambele mâini în configurația „1”, mișcări scurte, repetate, cu degetul arătător de la mâna dreaptă peste degetul arătător de la mâna stângă.

БЫСТРО

Руки в конфигурации «1», указательный палец правой руки быстро скользит по указательному пальцу левой руки несколько раз.

QUICKLY

Both hands in “1” position; the right hand index repeatedly slides along the left hand index.

**RAPID, V. 2**

Ambele mâini strânse în pumn la nivelul brațelor, mișcarea mâinilor, simultan, spre centru-în părți.

БЫСТРО, В. 2

Руки в кулаках по бокам, движение в центр – в стороны, разворачиваясь в запястье.

QUICKLY, V. 2

Both hands in fist at arms level. The hands move simultaneously towards the center and back.

**SANATORIU**

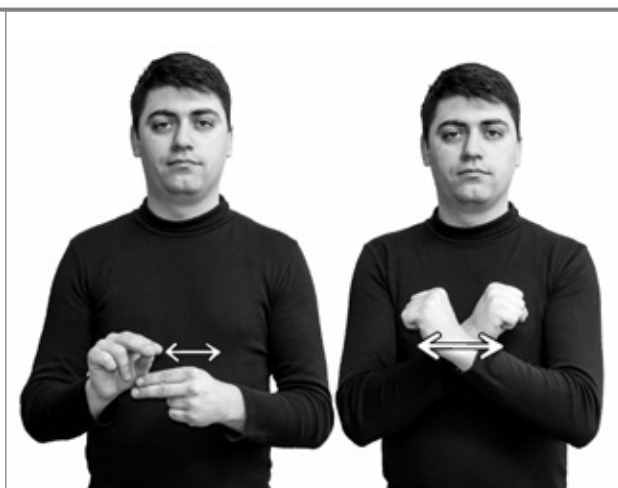
Ambele mâini cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite, mișcare cu mâna dreaptă peste mâna stângă, apoi mâinile strânse în pumn încrucișate la nivelul pieptului, mișcare scurtă dreapta-stânga.

САНАТОРИЙ

Руки в конфигурации «Ч», правая рука движется над левой рукой влево – вправо, затем руки в кулаках скрещены на груди и немного движутся вправо – влево.

HEALTH RESORT

Both hands with the thumbs, indexes and middle fingers united; the right hand slides over the left hand. Then, both hands in fists crossed at chest level make a brief right-left motion.





SĂRITURI (PROBĂ DE SĂRITURI)

Mâna dreaptă în configurația „2” aplicată vertical în palma stângă, mișcarea mâinii în sus, cu tranziție în configurația „200”.

ПРЫЖКИ

Правая рука в конфигурации «2» «стоит» на левой ладони, поднять правую руку меняя в конфигурацию «200» несколько раз.

JUMPING

The right hand in “2” position put vertically on the left palm. The hand moves upward, with the fingers shifting to “200” position.



SCHI

Ambele mâini făcute „căuș”, mișcarea mâinilor, pe rând, înainte-înapoi, cu palmele în sus.

ЛЫЖИ

Руки в конфигурации «горсть» по очереди движутся от себя – на себя, ладонями вверх.

SKI

Both hands in “ladle” position move one after the other back and forth, with palms facing upward.



SCRIMĂ

Ambele mâini în configurația „1” cu degetele arătătoare încrucișate, mișcări repetate din încheietură, mâinile în aceeași poziție.

ФЕХТОВАНИЕ

Руки в конфигурации «1», пальцы скрещены, развернуть несколько раз руки в запястье, не меняя положения.

FENCING

Both hands in “1” position with the indexes crossed; repeated motions from wrist, without changing the position of the hands.

SELECȚIONATĂ

Configurația „con”, mâna dreaptă vertical o încas-trăm în palma stângă, mișcare cu mâna dreaptă în sus, apoi ambele mâini în configurația „C” unite la mijloc în formă de cerc.

СБОРНАЯ КОМАНДА

Руки в конфигурации «Ж», правую ладонь вложить вертикально в левую ладонь, движение правой руки вверх, затем руки в конфигурации «С» соединить пальцами в центре.

NATIONAL TEAM

“Cone” sign; the right hand, with fingers facing downward, is nested vertically into the left palm. The right hand slides upward, then, both hands in “C” position unite to form a circle.

**SPORT**

Ambele mâini strânse în pumn, mișcare din cot în-spre sine-dinspre sine.

СПОРТ

Руки в кулаках движутся на себя – от себя, сгиба-ясь в локте.

SPORT

Both hands held in fist move from elbows towards and from the side of the body.

**SPORT, V. 2**

Mâinile unite la nivelul taliei, cu degetele mari întin-se, mișcare din încheietură, pe rând, înainte-înapoi, fără a le dezlipi.

СПОРТ, В. 2

Руки в конфигурации «большой палец» соединены в центре, движение рук попеременно вперед – на-зад, не разъединяя рук.

SPORTS, V. 2

Hands united at waist level, with the thumbs extend-ed; the hands move alternatively from wrist back and forth, staying united.





STADION

Ambele mâini în configurația „Q” la nivelul pieptului, mișcare simetrică dinspre sine în părți și înainte, formând un cerc.

СТАДИОН

Руки в конфигурации «Э» на уровне груди, движение по кругу от себя – вперед, соединяясь в центре.

STADIUM

Both hands in “Q” position at chest level. Symmetric circular motion sideward and forward.



START

Mâna dreaptă în configurația „cheiță”, mișcarea mâinii din cot înainte și în jos.

СТАРТ

Рука в конфигурации «крючок» на уровне головы впереди, движение вперед, разгибая руку в локте.

START

The right hand in “key” [hook] position. The hand moves from elbow forward and downward.



START, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „1” la nivelul umărului lateral, apoi degetului arătător îndoit în configurația „X”.

СТАРТ, В. 2

Рука в конфигурации «1» сбоку на уровне плеча, согнуть палец.

START, V. 2

The right hand in “1” position at shoulder level; then, the index is bent in “X” position.

ŞAH

Ambele mâini în configurația „Q” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, înainte-înapoi.

ШАХМАТЫ

Руки в конфигурации «Э» по очереди движутся от себя вперед и обратно.

CHESS

Both hands in “Q” position at chest level; the hands move alternatively forth and back.

**TENIS**

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcare de la dreapta spre stânga, pe diagonală în jos și invers, imitând mișcărilor tenismanului.

ТЕННИС

Правая рука в кулаке, движение справа налево, затем слева направо по дуге вниз.

TENNIS

The right hand in fist moves diagonally from right to left downwards and back, imitating the actions of a tennis player.

**TURISM**

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu aplicat la încheietura palmei stângi, mișcarea mâinilor înainte.

ТУРИЗМ

Средний палец правой руки приложить у основания левой ладони, движение рук вперед.

TOURISM

The right hand middle finger is bent to touch the wrist of the left palm. The hands move forward.





UȘOR

Palma dreaptă aplicată la nivelul obrazului, mișcarea mâinii în urmă.

ЛЕГКО

Правая ладонь на уровне щеки, скользят, движется назад.

EASILY

The right hand at cheek level moves backward.



VICTORIE

Mâna dreaptă strânsă în pumn la nivelul capului, mișcare circulară din încheietură, de la stânga spre dreapta, mâna în aceeași poziție.

ПОБЕДА

Правая рука в кулаке вертикально сбоку на уровне головы, развернуть руку слева направо, не меняя положения.

VICTORY

the right hand held in fist at head level; circular motion from wrist from left to right, without changing the position of the hand.



VOLEI

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul pieptului, mișcare repetată a mâinilor dinspre sine-în părți opuse.

ВОЛЕЙБОЛ

Руки в конфигурации «500» на уровне груди, движение рук от себя – в стороны, несколько раз.

VOLLEYBALL

Both hands in “500” position at chest level. The hands repeatedly move from the side of the body sideward in opposite directions.

XXX. JOCURI ȘI AGREMENT

ИГРЫ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ | ENTERTAINMENT

Balon | Шарик | Balloon
Cariocă | Фломастер | Felt-tipped pen
Cerc | Обруч | Circle
Circ | Цирк | Circus
Clei | Клей | Glue
Clown | Клоун | Clown
Coardă | Скакалка | Jump rope
Constructor (joc) | Конструктор | Construction kit
Corăbioară | Кораблик | Small boat
Creioane colorate | Цветные карандаши | Colored pencils
Cub Rubik | Кубик Рубика | Rubik's cube
Cubulețe | Кубики | Toy bricks
Darts | Дартс | Darts
Desene animate | Мультим, мультфильм | Cartoons
Greblă | Грабли | Rake
Jocuri pe calculator | Компьютерная игра | Computer games
Jucării | Игрушки | Toys
Lego | Lego | Lego
Lopățiță | Лопатка | Children's shovel
Mașinuță | Машинка | Toy car
Mijacă, de-a mijoarca | Прятки | Hide-and-seek
Minge | Мяч | Ball
Patine | Коньки | Skates
Părușă | Кукла | Doll
Pistol | Пистолет | Pistol
Plăstilină | Пластилин | Modeling clay
Puzzle | Пазлы | Puzzle
Rotile | Ролики | Rollers
Sanie | Санки | Sleigh
Trotinetă | Самокат | Scooter



BALON

Mâinile strânse pumn, aplicate una după alta, la nivelul gurii. Mișcarea mâinilor în părți, desfăcând degetele în configurația „500” distanțat.

ШАРИК

Руки расположены одна за другой на уровне рта, сжаты в кулаки. Движение рук в стороны, раскрываясь в конфигурацию «500».

BALLOON

Hands held in fist one after another vertically at mouth level. Hands move sideward, with fists opening in “500” position.



CARIOCĂ

Mâna dreaptă în configurația „5” cu palma spre față, la nivelul gurii, mișcarea degetelor, pe rând, în jos. Apoi configurația „1” aplicată în palma stângă, mișcare în zig-zag, imitând acțiunea de a scrie.

ФЛОМАСТЕР

Рука в конфигурации «5» на уровне рта движется сверху – вниз, смещая, поочередно, пальцы друг за другом, затем указательный палец движется зигзагом по левой ладони.

FELT-TIPPED PEN

Right hand in “5” position with palm towards the face, at mouth level, fingers move downwards one after another. Then, “1” sign put against the left palm, with the finger making a zigzag motion as if writing.



CERC

Mâinile față în față cu degetele întinse, degetele mari și mijlocii formând un semicerc. Mișcare simultană în dreapta-înainte, în stânga-înapoi.

ОБРУЧ

Руки по сторонам ниже груди, пальцы оттопырены, при этом большой и средний пальцы образуют полукруг. Движение рук по кругу направо – вперед – налево – назад.

CIRCLE

Hands on each side of the body at waist. Thumb and middle fingers are extended so as to depict a circle. Simultaneous motion right-forward, left-backward.

CIRC

Configurația „500”, cu degetele aplicate în jurul nasului. Mișcarea mâinii spre sine-dinspre sine.

ЦИРК

Рука в конфигурации «500» как бы обхватывает кончик носа, движение на себя – от себя.

CIRCUS

Hand in “500” position, with fingers around the nose. Hand moves from and towards the nose.

**CLEI**

Degetele mijlociu și mare întinse. Mișcare repetitivă de alipire a degetelor mare și mijlociu.

КЛЕЙ

Руки в конфигурации «5», в горизонтальном положении, Большой и средний пальцы рук несколько раз соединить и разъединить.

GLUE

Hands extended. Thumb and middle fingers move to unite at tips. Motion repeated several times.

**CLOWN**

Configurația „500”, aplicată la nivelul nasului. Mișcarea mâinii spre sine-dinspre sine. Apoi semnul „om”.

КЛОУН

Рука в конфигурации «500» как бы обхватывает кончик носа, движение на себя – от себя, затем жест «человек».

CLOWN

Hand in “500” position, with fingers around the nose. Hand moves from and towards the nose. Then, “person” sign.





COARDĂ

Configurația mâinilor „cheiță”, aplicate lateral. Mișcarea mâinilor din încheietură pe cerc.

СКАКАЛКА

Руки в конфигурации «крючок» по бокам вращаются по кругу вперед движением в запястье.

JUMP ROPE

Hands in “key” position held laterally. Hands make circular motions from wrist.



CONSTRUCTOR (JOC)

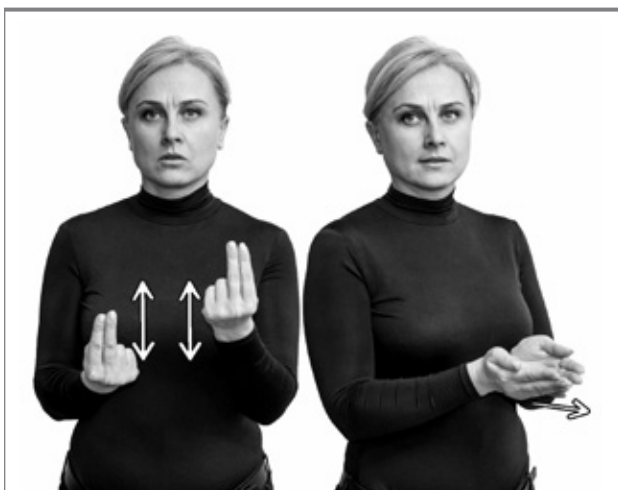
Configurația mâinilor „H” la nivelul pieptului. Mișcări repetate cu mâna dreaptă în jos peste mâna stângă, apoi invers, stânga peste dreapta.

КОНСТРУКТОР

Обе руки в конфигурации «П», правая рука движется сверху вниз на левую руку, затем левую руку переместить над правой рукой и тоже опустить на правую руку. Повторить несколько раз.

CONSTRUCTION KIT

Hands in “H” position at chest level. Right hand repeatedly moves downwards above the left hand and vice versa.



CORĂBIOARĂ

Configurația „H” vertical, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos. Apoi ambele palme unite pe muchie, mișcare dinspre sine în exterior.

КОРАБЛИК

Руки в конфигурации «Ч» поочередно движутся вверх – вниз, затем обе ладони в конфигурации «горсть» соединить снизу, движение вперед.

SMALL BOAT

Hands in “H” position facing upward move alternatively up and down. Then both palms united at edges move from the side of the body.

CREIOANE COLORATE

Configurația „Q”, la nivelul bărbiei, mișcare repetată dinspre sine înainte. Apoi configurația „5” cu palma spre față, la nivelul gurii, mișcarea degetelor, pe rând, în jos.

ЦВЕТНЫЕ КАРАНДАШИ

Рука в конфигурации «Э» несколько раз касается подбородка большим пальцем, затем рука в конфигурации «Б» на уровне рта движется сверху – вниз, смещая поочередно пальцы друг за другом.

COLORED PENCILS

Hand in “Q” position at chin repeatedly moves from the chin forward. Then, hand in “5” position with the palm towards the face at mouth level; fingers move downwards one after another.

**CUB RUBIK**

Ambele mâini în configurația „500”. Mișcarea configurațiilor în formă de cerc: una – dinspre sine și alta – spre sine, apoi invers.

КУБИК РУБИКА

Обе руки в конфигурации «500» движутся по кругу одна на себя, другая от себя, затем наоборот.

RUBIK'S CUBE

Both hands in “500” position move as if depicting circles, one from the side of the body, the other towards the side of the body, then vice versa.

**CUBULEȚE**

Configurația „C”, mâinile apropiate una de alta. Mișcare repetată, schimbând poziția palmelor.

КУБИКИ

Руки в конфигурации «С», правая рука в вертикальном, левая рука в горизонтальном положении. Развести немного руки в стороны, поменять их положение и снова соединить.

TOY BRICKS

Hands in “C” position close to each other. Hands repeatedly move changing the position of palms.





DARTS

Degetele arătător și mare alipite la nivelul umărului lateral, imitând mânuirea săgeții, apoi desfacem mâna în configurația „5”.

ДАРТС

Рука в конфигурации «0», сбоку на уровне плеча, движется вперед, разъединяя пальцы.

DARTS

Index and thumb united at tips held at shoulder level, move back and forth imitating the handling of a sword; then, hand extends in “5” position.



DESENE ANIMATE

Configurația „1” aplicată la nivelul tâmpelui, mișcare ușoară dinspre sine-spre sine.

МУЛЬТИК, МУЛЬТФИЛЬМ

Рука в конфигурации «1» расположена у виска, легкое движение вперед – назад.

CARTOONS

Hand in “1” position to the head, slight motion back and forth.



GREBLĂ

Mâna dreaptă în configurația „500”, aplicată în palma stângă, mișcare spre sine.

ГРАБЛИ

Правая рука в конфигурации «500» движется по левой ладони на себя.

RAKE

Right hand in “500” position put against the left palm makes a motion to the side of the body.

JOCURI PE CALCULATOR

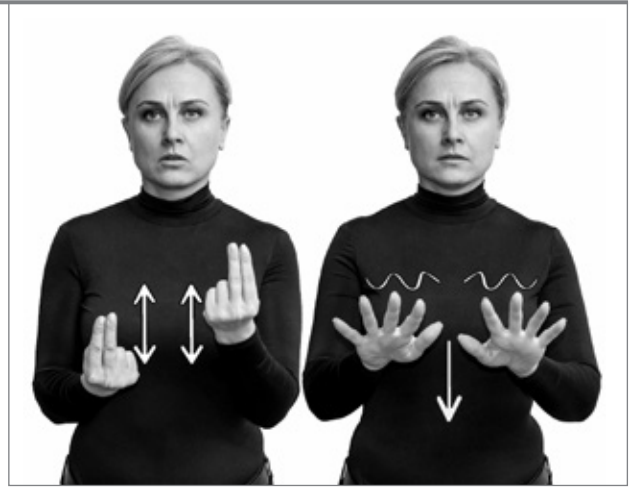
Configurația „H” vertical, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos. Apoi configurația „5”, la nivelul pieptului, în față. Mișcare simultană în jos, imitând utilizarea tastaturii.

КОМПЬЮТЕРНАЯ ИГРА

Руки в конфигурации «4» поочередно движутся вверх – вниз, затем руки в конфигурации «5» движутся вниз, перебирая пальцами.

COMPUTER GAMES

Hands in “H” position facing upward, hands move alternately up and down. Then, hands in “5” position, with palms facing downward, at chest level. Hands move simultaneously downwards as if writing on a keyboard.

**JUCĂRII**

Configurația „H” vertical, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos. Mâinile în configurația „5” cu degetele orientate în sus, mișcarea mâinilor dinspre centru în părți, cu fluturarea degetelor.

ИГРУШКИ

Руки в конфигурации «4» поочередно движутся вверх – вниз, затем руки в конфигурации «5» движутся в стороны, перебирая пальцами.

TOYS

Hands in “H” position facing upward, hands move alternately up and down. Hands in “5” position, with fingers facing upward. The hands move sideward, with fingers moving as if describing waves.

**LEGO**

Mâinile în configurația „con” dreapta – vertical, la nivelul pieptului, stânga – orizontal, la mijlocul pieptului. Mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

LEGO

Руки в конфигурации «Ж» движутся одна вверх – другая вниз несколько раз.

LEGO

Hands in “cone” position the right one held vertically, the left one held horizontally at chest. Hands move alternately up and down.





ЛОПĂȚICĂ

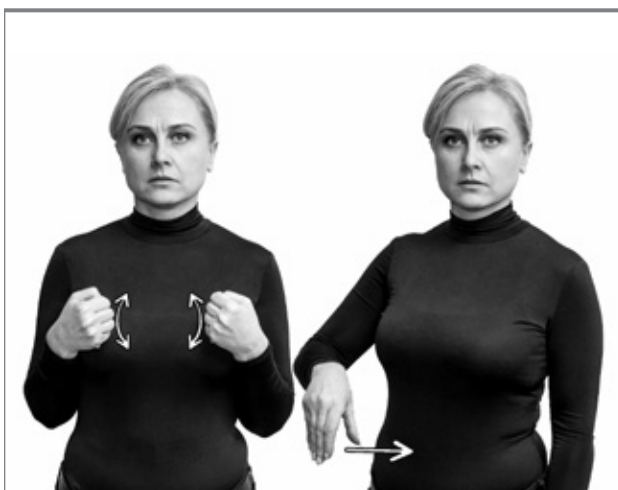
Configurația „H” vertical, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos. Apoi palma dreaptă alipită cu vârful degetelor de muchia palmei stângi, mișcare cu palma în jos deasupra mâinii stângi.

ЛОПАТКА

Руки в конфигурации «Ч» поочередно движутся вверх – вниз, затем правая ладонь движется, разворачиваясь, над левой ладонью.

CHILDREN'S SHOVEL

Hands in “H” position alternatively move up and down. Finger tips of the right hand touch the edge of the left palm; then, the palm moves downwards over the left hand.



MAȘINUȚĂ

Poziția mâinilor „pe volan”, mișcare semicerc, apoi mâna dreaptă în configurația „Q” la nivelul taliei, mișcarea mâinii dinspre sine în stânga.

МАШИНКА

Руки на уровне груди имитируют движение руля, затем рука в конфигурации «С» движется справа налево.

TOY CAR

Hands at chest as if holding a steering wheel. Right hand in “Q” position at waist moves to the left.



MIJATCĂ, DE-A MIJOARCA

Configurația mâinilor „con”, mâna dreaptă suprapusă peste mâna stângă. Apoi cu palmele acoperim ochii.

ПРЯТКИ

Руки в конфигурации «Ж», правую руку завести от себя за левую руку, затем ладонями закрыть глаза.

HIDE-AND-SEEK

Hands in “cone” position, right hand over the left hand. Then hands cover eyes.

MINGE

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul pieptului, „desenăm” un cerc.

МЯЧ

Руки в конфигурации «500» движутся по кругу сверху – в стороны – вниз.

BALL

Both hands in “500” position at chest, move to show a circle.

**PATINE**

Configurația mâinilor „H” orizontal la nivelul taliei. Mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine-spre sine.

КОНЬКИ

Руки в конфигурации «П», в горизонтальном положении, попеременно движутся вперед – назад.

SKATES

Hands in “H” position horizontally at waist. Hands move alternatively from and towards the side of the body.

**PĂRUȘĂ**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic îndreptate în sus, la nivelul umărului. Mișcare din încheietură dreapta-stânga.

КУКЛА

Рука в конфигурации «Ы», в вертикальном положении, движется в запястье вправо-влево.

DOLL

Right hand with index and little finger facing upward at shoulder level. Hand moves from wrist right-left.





PISTOL

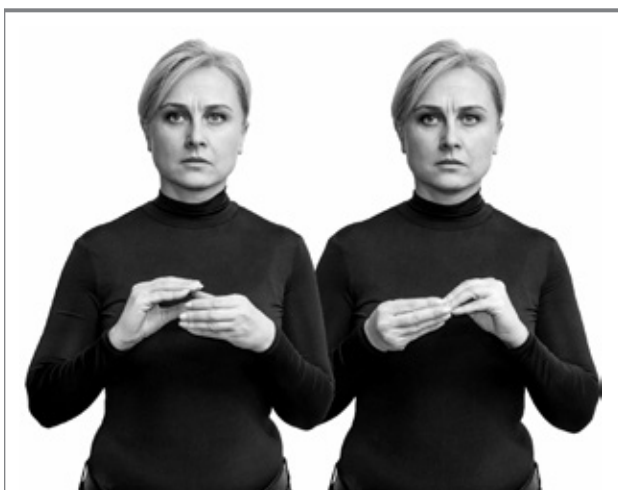
Configurația „1” orizontal, la nivelul pieptului, mișcarea mâinii spre sine, tranziție în configurația „100”.

ПИСТОЛЕТ

Рука в конфигурации «1», сбоку в горизонтальном положении переходит в конфигурацию «100» не меняя положения.

PISTOL

Hands in “1” position held horizontally at chest level, hands move to the side of the body and shift to “100” position.



PLASTILINĂ

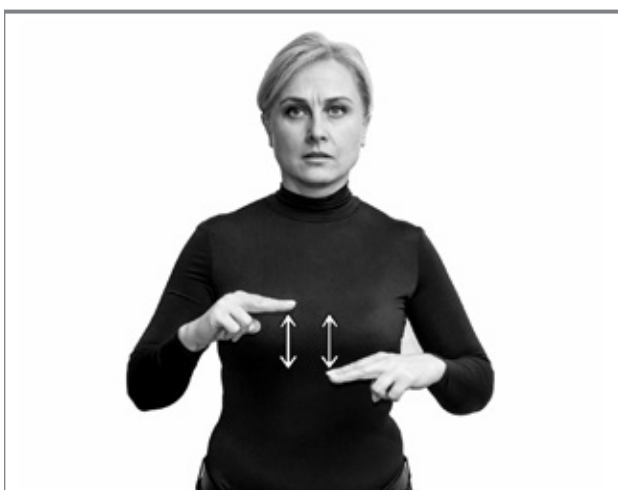
Configurația mâinilor „con” deschis. Mișcare de apropiere, schimbând poziția mâinilor din încheietură. Apoi unim mâinile, închizând „conul”.

ПЛАСТИЛИН

Руки в конфигурации «Ж» соединены в центре. Разъединить пальцы, развернуть руки в запястье, снова соединить в конфигурацию «Ж», соединив в центре.

MODELING CLAY

Hands in open “cone” position move closer to each other, changing the position of hands from wrists. Then, hands unite, closing the “cone”.



PUZZLE

Configurația mâinilor „H” la nivelul pieptului. Mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

ПАЗЛЫ

Руки в конфигурации «П» попеременно движутся вверх – вниз.

PUZZLE

Hands in “H” position at chest. Hands move alternately up and down.

ROBILE

Mâna dreaptă cu vârful degetului arătător alipit de degetul mare, mișcare sub mâna stângă, de la degete spre încheietură.

РОЛИКИ

Правая рука в конфигурации «0» в горизонтальном положении, движется на себя под левой ладонью.

ROLLERS

Right hand thumb and index united at tips. The hand moves under the extended left hand from fingers to wrist.

**SANIE**

Mâinile strânse căuș la nivelul pieptului. Mișcare simultană dinspre sine în exterior.

САНКИ

Руки в конфигурации «горсть» движутся одновременно вперед от себя.

SLEIGH

Hands in the shape of a ladle at chest level. Simultaneous motion from the side of the body.

**TROTINETĂ**

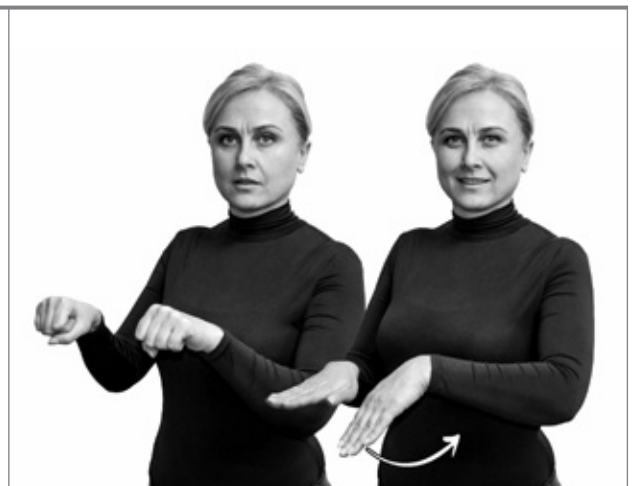
Mâinile strânse în pumn „pe trotinetă”, apoi palmele deschise în jos, mișcare cu palma stângă spre sine, lateral în spate.

САМОКАТ

Руки в кулаках на уровне груди, затем ладони располагаются горизонтально впереди, левая ладонь движется на себя по дуге.

SCOOTER

Hands in fist as if holding the handlebar of a scooter. Then, palms open facing downward; left palm moves backward in an arc.



XXXI. MEDIUL NATURAL

ПРИРОДНАЯ СРЕДА | ENVIRONMENT

Apă Вода Water	Ninsoare Снег Snow
Apă curgătoare Проточная вода Running water	Nisip Песок Sand
Avalanșă Снежная лавина Snow avalanche	Nori Облака Clouds
Barometru Барометр Barometer	Nori, v. 2 Облака, в. 2 Clouds, v. 2
Brad Ель Fir-tree	Pământ, planetă Земля, планета Earth, planet
Briză, adiere de vânt Бриз Breeze	Pământ, sol Земля Ground
Ceață Туман Fog	Peșteră Пещера Cave
Cer Небо Sky	Piatră Камень Stone
Curcubeu Радуга Rainbow	Pisc, culme Пик, вершина Peak
Cutremur Землетрясение Earthquake	Ploaie Дождь Rain
Deal, colină, vale Холм, долина Hill, valley	Ploi abundente Ливень Heavy rain
Ecologie Экология Ecology	Praf Пыль Dust
Frig Холод Cold	Praf, v. 2 Пыль, в. 2 Dust, v. 2
Fulger, furtună Молния, гроза Lightning, storm	Pustiu Пустыня Desert
Ger Мороз Frost	Râu Река River
Ghețuș Гололед Ice-slick	Secetă Засуха Drought
Grindină Град Hail	Soare Солнце Sun
Grindină, v. 2 Град, в. 2 Hail, v. 2	Pământ, sol Грунт Soil
Insulă, lac Остров, озеро Island, lake	Stâncă Скала Rock
Insulă, v. 2 Остров, в. 2 Island, v. 2	Stea Звезда Star
Inundație Наводнение Flood	Stele Звёзды Stars
Îngheț Заморозки Freezing weather	Tunet Гром Thunder
Luna (astru) Луна Moon	Uragan, taifun Ураган, тайфун Hurricane, typhoon
Lut Глина Loam	Vânt Ветер Wind
Mal, maluri Берег Waterside	Vreme caldă Теплая погода Warm weather
Mare (întindere de apă) Море Sea	Vreme rece Холодная погода Cold weather
Mlaștină Болото Bog	Vreme umedă Сырая погода Soupy weather
Munți Горы Mountains	Vulcan Вулкан Volcano
Natură Природа Nature	

APĂ

Palma întinsă la nivelul tâmplei. Mișcarea mâinii înainte-înapoi.

ВОДА

Правая ладонь у виска движется вперед-назад.

WATER

The palm extended at the temple. The hand moves back and forth.

**APĂ CURGĂTOARE**

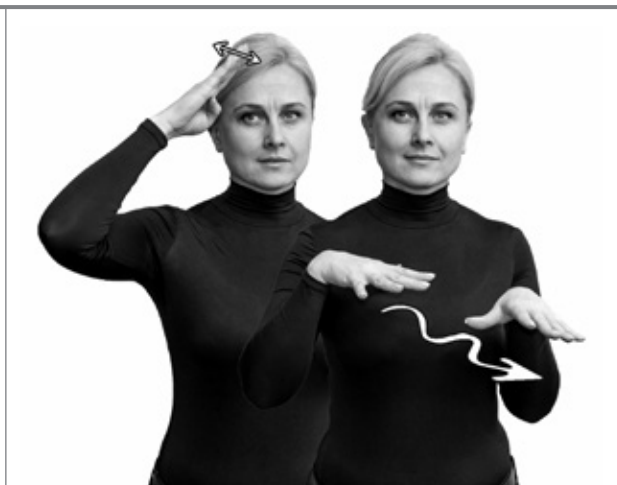
Palma întinsă la nivelul tâmplei, mișcare dreapta-stânga. Apoi mâinile în configurația „5” întinse în față, mișcare dinspre sine în exterior, apoi în jos, imitând forma unui râu.

ПРОТОЧНАЯ ВОДА

Правая ладонь у виска движется вперед – назад, затем руки в конфигурации «5» в горизонтальном положении движутся по кривой вперед.

RUNNING WATER

The palm extended at the temple. The hand moves right-left. Then, both hands in “5” position extended forward move forward and then downward, imitating the flow of a river.

**АВАЛАНШ**

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul capului lateral, mișcare simultană în jos, cu fluturarea degetelor, apoi mâna dreaptă în configurația „5” la nivelul pieptului, mâna stângă întinsă la nivelul umărului. Mișcare bruscă, pe diagonală, în jos.

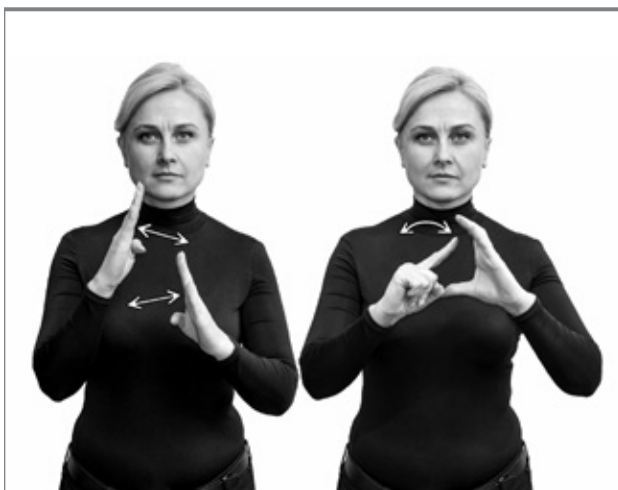
СНЕЖНАЯ ЛАВИНА

Руки в конфигурации «5» движутся сверху вниз, перебирая пальцами, затем руки движутся по диагонали сверху вниз.

SNOW AVALANCHE

Both hands in “5” position on each side of the head; simultaneous motion downwards, with fingers moving too one after another. Then, the right hand at chest and the left hand at shoulder level make a sharp diagonal motion downwards





BAROMETRU

Palmele deschise vertical, plasate la nivel diferit, în față, mișcare simultană spre centru-în părți. Apoi mâna dreaptă în configurația „1” aplicată în mâna stângă în configurația „C”, mișcându-se oblic din încheietură spre dreapta.

БАРОМЕТР

Руки в конфигурации «В» вертикально на уровне груди, зеркально движутся к центру – в стороны. Левая рука в конфигурации «С», правая рука в конфигурации «1» движется по дуге от левой руки в сторону, разворачиваясь в запястье.

BAROMETER

The palms opened vertically, facing each other, one higher and the other one lower, make simultaneous motions towards each other and back. The right hand in “1” position touches the left hand in “C” position, moves in an arch shape and makes a diagonal motion from wrist to the right.



BRAD

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului, cu degetele înclinate spre vârf, mișcare simultană în jos lateral, mișcând și degetele, pe rând.

ЕЛЬ

Руки в конфигурации «5» на уровне груди, расположены под углом друг от друга, движение вниз, перебирая пальцами, не меняя положения рук.

FIR-TREE

Both hands in “5” position at chest level with finger tips getting closer to each other. The hands sharply move downwards, with fingers moving too one after another.



BRIZĂ, ADIERE DE VÂNT

Ambele mâini în configurația „5”, mișcare în dreapta, în valuri, apoi palmele deschise cu degetele în sus, mișcare simultană spre sine-dinspre sine.

БРИЗ

Руки в конфигурации «5» движутся по траектории волны, затем руки в вертикальном положении движутся на себя – от себя.

BREEZE

Both hands in “5” position; wave-like motion to the right. Then both hands opened, with fingers facing upward make a simultaneous motion from and towards the body.

CEAȚĂ

Ambele mâini în configurația „5” cu palmele deschise spre exterior, plasate la nivel diferit, mișcări circulare, alternativ, în direcții opuse.

ТУМАН

Руки в конфигурации «5» ладони направлены от себя, движение по кругу в разных направлениях попеременно.

FOG

Both hands in “5” position with palms facing forward held at different height. The hands alternatively make circular motions in opposite directions.

**CER**

Palma dreaptă întinsă orizontal deasupra capului, mișcare în dreapta, imitând fluturarea degetelor.

НЕБО

Правая рука в конфигурации «5» над головой движется вправо, перебирая пальцами.

SKY

The right palm extended horizontally above the head moves to the right, with fingers making a wave-like motion.

**CURCUBEU**

Configurația „Q” a mâinii drepte plasată la nivelul umărului stâng. Mișcarea mâinii sub formă de curbă de la stânga la dreapta.

РАДУГА

Конфигурация «Э» на уровне левого плеча. Движение руки по дуге с лева-направо.

RAINBOW

The right hand in “Q” position at the left shoulder. The hand moves from left to right in an arch shape.





CUTREMUR

Pumnii strânși la nivelul taliei, mișcare bruscă în aceeași direcție dreapta-stânga.

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ

Руки в кулаках перед собой, движение одновременно вправо-влево в одном направлении.

EARTHQUAKE

The hands in fist at waist level; sharp right-left motion in the same direction.



DEAL, COLINĂ, VALE

Mâna dreaptă la nivelul umărului, mișcare lentă în jos, văluroasă, staționare, apoi în continuare până la nivelul taliei.

ХОЛМ, ДОЛИНА

Правая ладонь на уровне плеча, движение сверху – вниз – до уровня талии по кривой.

HILL, VALLEY

The right hand at shoulder level slowly makes curved motions down to the chest and then to waist.



ECOLOGIE

Palmele deschise vertical, plasate la nivel diferit, în față, mișcare simultană spre centru-în părți.

ЭКОЛОГИЯ

Руки в конфигурации «В» вертикально на уровне груди, зеркально движутся к центру – в стороны.

ECOLOGY

Palms opened vertically upwards at different height; simultaneous motion towards each other and back.

FRIG

Pumnii strânși la nivelul pieptului lateral, mișcare bruscă dreapta-stânga de 2 ori.

ХОЛОД

Руки в кулаках вертикально на уровне груди, резкое движение к центру – в стороны несколько раз.

COLD

The hands in fist on each side of the chest; sharp right-left motion repeated twice.

**FULGER, FURTUNĂ**

Configurația „1” la nivelul capului lateral, mișcarea mâinii în zig-zag, desenând virtual un fulger.

МОЛНИЯ, ГРОЗА

Указательным пальцем «нарисовать» в воздухе молнию.

LIGHTNING, STORM

The hand in “1” position at head level makes a zigzag motion downwards as if depicting a lightning.

**GER**

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcare circulară la nivelul nasului.

МОРОЗ

Правая рука в кулаке на уровне носа, движение по кругу справа налево.

FROST

The right hand held in fist makes circular motions at nose level.





GHEȚUȘ

Ambele mâini întinse cu palmele în jos la nivelul taliei, mișcarea mâinilor dinspre sine, „alunecând” în părți.

ГОЛОЛЕД

Руки в конфигурации «5» в горизонтальном положении скользят по очереди от себя вправо-влево.

ICE-SLICK

Both hands extended with palms facing downward at waist; the hands slide alternatively from the side of the body to the right and then to the left.



GRINDINĂ

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, mișcarea mâinilor, alternativ, sus-jos.

ГРАД

Руки в конфигурации «0» на уровне груди движутся попеременно вверх-вниз.

HAIL

Both hands in “0” position make alternative up-and-down motions.



GRINDINĂ, V. 2

Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, direcționate în jos, la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, alternativ, sus-jos.

ГРАД, В. 2

Руки в конфигурации «0», большой палец направлен вниз, движение попеременно вверх-вниз.

HAIL, V. 2

Both hands in “0” position, facing downwards, at chest level, make alternative up-and-down motions.

INSULĂ, LAC

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite la nivelul pieptului lateral, mișcarea configurației în cerc, orizontal.

ОСТРОВ, ОЗЕРО

Рука в конфигурации «0», на уровне груди, сбоку, движется по кругу горизонтально.

ISLAND, LAKE

The right hand in "0" position at the right side of chest. The hand in this position makes a circular motion horizontally.

**INSULĂ, V. 2**

Mâna stângă întinsă cu palma în jos, mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, mișcându-se lateral, spre dreapta.

ОСТРОВ, В. 2

Левая рука в конфигурации «5», правая рука в конфигурации «0» движется в сторону от левой руки.

ISLAND, V. 2

The left hand extended, with palm facing downward, the right hand in "0" position moves laterally to the right.

**INUNDAȚIE**

Palma dreaptă aplicată la nivelul tâmpelui, mișcare înainte-înapoi. Apoi ambele mâini în configurația „5” în față, mișcare simultană a mâinilor în sus.

НАВОДНЕНИЕ

Правая ладонь у виска движется вперед – назад, затем руки в конфигурации «5» в горизонтальном положении движутся вверх.

FLOOD

The palm extended at the temple. The hand moves back and forth. Both hands in "5" position held horizontally, with palms facing downward, move upwards.





ÎNGHEȚ

Mâinile strânse în pumn la nivelul pieptului, mișcare bruscă oblică în jos, spre centru, fără a le uni.

ЗАМОРОЗКИ

Руки в кулаках на уровне груди, резкое движение к центру по дуге с разворотом в запястье, не соединяя руки между собой.

FREEZING WEATHER

The hands in fist at chest level make a sharp motion from wrist in an arch shape towards the center, without uniting the hands.



LUNA (ASTRU)

Configurația „picătură” la nivelul capului lateral, mișcare scurtă în jos, desfăcând ușor degetele, apoi din nou alipindu-le.

ЛУНА

Рука в конфигурации «капля» на уровне головы, сбоку. Сместить руку вниз, одновременно раскрывая пальцы и снова соединяя их в конце.

MOON

“Drop” sign on the right side of the head; brief motion downwards, with fingers slightly separating and then uniting again.



LUT

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor mijlociu și mare lipite la nivelul pieptului, mâna stângă cu degetele răsfirate la nivelul taliei, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos, schimbând respectiv configurațiile.

ГЛИНА

Правая рука в конфигурации «Р», левая рука в конфигурации «5», движение рук попеременно вверх – вниз, меняясь в конфигурации на противоположную.

LOAM

The right hand with the thumb and middle finger united at tips at chest level. The left hand with the fingers separated at waist level; the hands move alternately up and down, changing positions.

MAL, MALURI

Mâna stângă în fața pieptului cu palma în jos, mâna dreaptă îndoită din cot cu palma spre interior, mișcare în zig-zag de la cot spre degete.

БЕРЕГ

Левая рука в горизонтальном положении расположена ладонью вниз на уровне груди, правая рука ладонью на себя, движется зиг-загом вдоль левой руки от локтя к кисти.

WATERSIDE

The left hand in front of the chest with the palm facing downward; the right hand bent from elbow with the palm facing the body; zigzag motion from elbow to the fingers.

**MARE (ÎNTINDERE DE APĂ)**

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor dinspre sine în exterior-dreapta, imitând valurile.

МОРЕ

Руки в конфигурации «5» движутся по траектории волны в сторону.

SEA

Both hands in “5” position at chest; the hands move sideward to imitate the motion of a wave.

**MLAȘTINĂ**

Ambele mâini în configurația „5” față în față, orientate în jos, mișcare alternativă, sus-jos.

БОЛОТО

Руки в конфигурации «5», пальцы направлены вниз, движутся попеременно вверх – вниз.

БОГ

Both hands in “5” position, with fingers facing downward, make alternative up-and-down motions.





MUNȚI

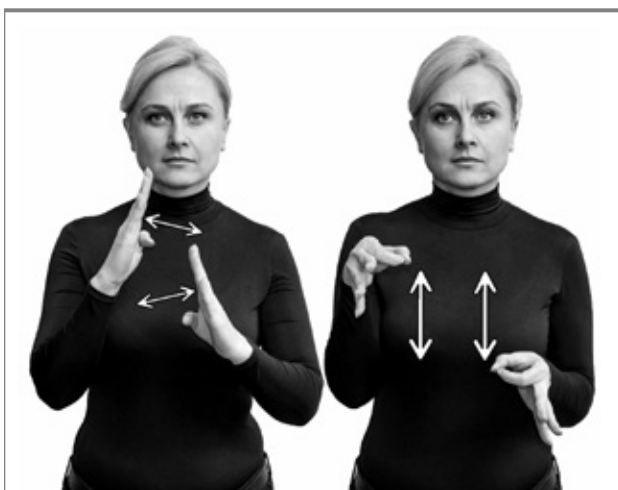
Ambele mâini în configurația „5”, dreapta – la nivelul umărului, stânga – la nivelul pieptului. Mișcare alternativă circulară a mâinilor, în jos, spre centru.

ГОРЫ

Руки в конфигурации «5» на уровне плеч, по очереди движутся сверху вниз по дуге к центру.

MOUNTAINS

Both hands in “5” position, the right one at shoulder level, the left one at chest level. The hands make alternative circular motions downwards towards the center.



NATURĂ

Palmele deschise vertical, plasate la nivel diferit, în față, mișcare simultană spre centru-în părți. Ambele mâini cu vârfurile degetelor arătător și mare lipite, mișcarea mâinilor, alternativ, sus-jos.

ПРИРОДА

Руки в конфигурации «В» вертикально на уровне груди, зеркально движутся к центру – в стороны, затем в конфигурации «0» движутся попеременно вверх-вниз.

NATURE

Palms opened vertically upwards, facing each other at different height, simultaneously move towards the center and then sideward. Both hands in “0” position move alternatively up and down.



NINSOARE

Ambele mâini în configurația „5”, mișcare simultană a mâinilor de sus în jos pe diagonală, cu fluturarea degetelor, imitând căderea fulgilor.

СНЕГ

Руки в конфигурации «5» движутся по диагонали сверху вниз, перебирая пальцами.

SNOW

Both hands in “5” position simultaneously make a diagonal motion downwards, with the fingers moving so as to imitate the action of snowing.

NISIP

Ambele mâini în configurația „con” la nivelul taliei, mișcare simultană din încheietură, sub formă de cerc.

ПЕСОК

Руки в конфигурации «Ж», пальцами вниз вращаются в запястье, пальцы трутся друг о друга.

SAND

Both hands in “cone” position at waist move simultaneously from wrist to depict a circle.

**NORI**

Ambele mâini cu degetele mare și mijlociu curbate, arătătorul întins vertical, plasate deasupra capului distanțat, mișcarea mâinilor simultan în formă de cerc.

ОБЛАКА

Руки в конфигурации «500», над головой, средний палец смещен внутрь. Одновременное движение обеих рук по кругу.

CLOUDS

Both hands with the thumbs and middle fingers bent and the index extended vertically are held over the head and move simultaneously in a circle.

**NORI, V. 2**

Ambele mâini plasate deasupra capului distanțat, mișcarea mâinilor simultan în formă de cerc.

ОБЛАКА, В. 2

Руки расположены над головой и одновременно движутся по кругу.

CLOUDS, V. 2

Both hands in “500” position are held over the head and move simultaneously in a circle.





PĂMÂNT, PLANETĂ

Mâinile în configurația „C” la nivelul pieptului, deschise spre centru, formând un glob. Mișcare simultană, dinspre sine, pe cerc.

ЗЕМЛЯ, ПЛАНЕТА

Руки в конфигурации «500» на уровне груди развернуты к центру и одновременно движутся от себя по кругу.

EARTH, PLANET

Both hands in “C” position at chest level opened towards the center, forming a globe. Simultaneous motion from the side of the body in a circle.



PĂMÂNT, SOL

Mâna dreaptă cu degetul mic întins, cu mâna stângă îl cuprindem, apoi mișcăm mâna spre stânga în configurația „con”.

ЗЕМЛЯ

Правой рукой в конфигурации «Ж» обхватить мизинец левой руки и отвести в сторону.

GROUND

The right hand with the little finger extended horizontally and propped into the left hand; then the hand moves to the left in “cone” position.



PEȘTERĂ

Ambele mâini în configurația „5”. Dreapta – la nivelul umărului, stânga – la nivelul pieptului. Mișcare alternativă circulară a mâinilor, în jos, spre centru, apoi mâna dreaptă în configurația „1” aplicată sub palma stângă caș, mișcând-o dinspre sine în exterior.

ПЕЩЕРА

Руки в конфигурации «5» на уровне плеч, по очереди движутся сверху вниз по дуге к центру. Левая рука в конфигурации «горсть», правая рука в конфигурации «1» в горизонтальном положении движется от себя вперед через конфигурацию левой руки.

CAVE

Both hands in “5” position the right at shoulder level, the left at chest level. The hands make alternative circular motions downwards towards the center. Then the right hand in “1” position, under the left palm in ladle shape, moves forward.

PIATRĂ

Mâinile strânse în pumn, suprapuse în față, printr-o mișcare din încheietură, le schimbăm cu locul.

КАМЕНЬ

Руки в кулаках, правая рука лежит на левой, разворотом в запястье, поменять руки местами.

STONE

Hands held in fist one over the other move from wrist to change places.

**PISC, CULME**

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului, cu degetele înclinate spre vârf, mișcarea mâinilor pe diagonală, în sus, unindu-le.

ПИК, ВЕРШИНА

Руки в конфигурации «5» движутся снизу вверх по диагонали, соединяясь наверху.

PEAK

Both hands in “5” position at chest level make a diagonal motion upwards towards each other, with the finger tips uniting.

**PLOAIE**

Degetele arătătoare de la ambele mâini întinse orientate în jos. Mișcarea ambelor mâini sus-jos, alternativ.

ДОЖДЬ

Руки в позиции «1» попеременно движутся вверх-вниз.

RAIN

Index fingers of both hands held extended facing downwards. Both hands move alternatively up and down.





PLOI ABUNDENTE

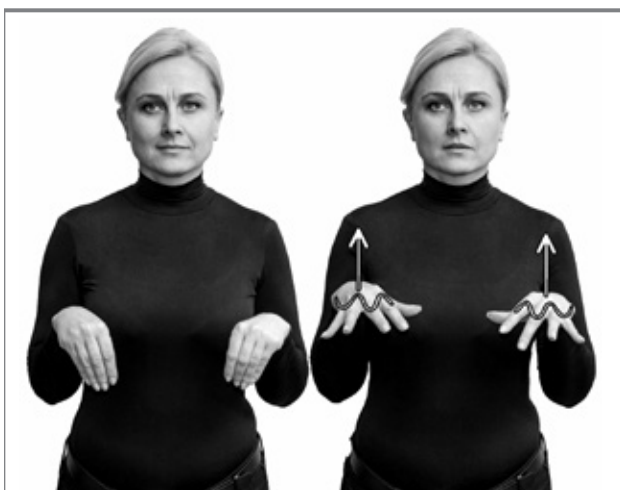
Ambele mâini cu degetele răsfirate la nivelul umerilor. Mișcarea ambelor mâini pe diagonală în jos.

ЛИВЕНЬ

Руки в позиции «5» одновременно резко опустить, движение повторить.

HEAVY RAIN

Fingers of both hands extended at shoulders level. Hands move diagonally downwards.



PRAF

Ambele mâini în configurația „con” orientate în jos, mișcarea mâinilor, din încheietură, sub formă de cerc. Apoi mâinile în configurația „5”, mișcare simultană în sus, mișcarea degetelor pe rând.

ПЫЛЬ

Руки в конфигурации «Ж», пальцами вниз вращаются в запястье, пальцы трутся друг о друга, затем в конфигурации «5» движутся вверх, перебирая пальцами.

DUST

Both hands in “cone” position, facing downward, move in a circle from wrist. Then, the hands in “5” position, palms facing downwards, move simultaneously upwards, with fingers making wave-like motions.



PRAF, V. 2

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins aplicat în palma stângă, mișcare repetată a degetului spre sine, ușor în sus.

ПЫЛЬ, В. 2

Средним пальцем правой руки несколько раз скользнуть по левой ладони на себя.

DUST, V. 2

The right hand with the index bent to touch the left palm; the finger repeatedly slides along the left palm towards the body.

PUSTIU

Palmele deschise orizontal la nivelul pieptului, alipite pe muchie. Mișcare cu mâna dreaptă dinspre corp înainte.

ПУСТЫНЯ

Ладони рук расположены одна за другой на уровне груди, правая рука движется вперед от левой руки.

DESERT

Horizontally opened palms, facing downward, are united at edges. The right hand moves from the side of the body forward.

**RÂU**

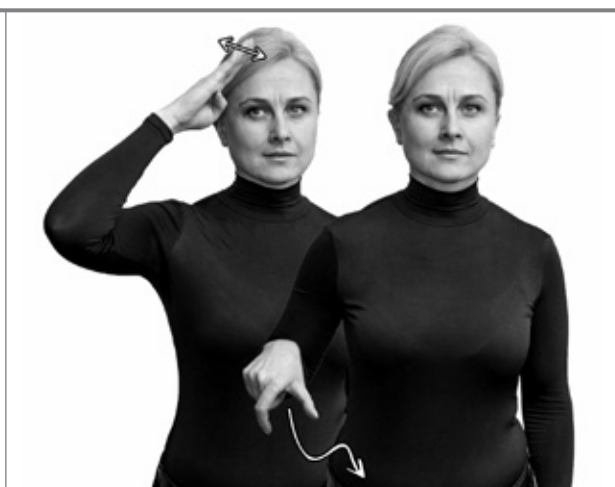
Palma întinsă la nivelul tâmpelui, mișcarea mâinii dreapta-stânga, apoi mâna dreaptă în configurația „Q”, mișcare de la nivelul taliei înainte, spre stânga, imitând forma unui râu.

РЕКА

Правая ладонь у виска движется вперед – назад, затем рука в конфигурации «Э» движется сбоку вперед по кривой.

RIVER

Extended hand at the head level makes a right-left motion. Then the right hand in “Q” position at waist level moves forward, to the left, imitating the flow of a river.

**SECETĂ**

Mâinile strânse în pumn, mișcare cu mâna dreaptă lateral, atingând ușor mâna stângă.

ЗАСУХА

Обе руки в позиции «А», правая рука движется справа – налево, вскользь касается левой руки.

DROUGHT

The hands in fist. The right hand moves laterally, slightly touching the left fist.





SOARE

Mâna dreaptă în configurația „con” la nivelul capului lateral, mișcare ușoară în jos, desfăcând degetele în configurația „5”.

СОЛНЦЕ

Правая рука в конфигурации «Е» сбоку головы немного опускается вниз, раскрываясь в конфигурацию «5».

SUN

The right hand in “cone” position at temple level makes a slight motion downwards, shifting to “5” position.



SOL

Mâna dreaptă cu degetul mic întins, cu mâna stângă îl cuprindem, apoi mișcăm mâna lateral, strângând degetele împreună. Mâna dreaptă în configurația „5” la nivelul taliei, mișcare circulară.

ГРУНТ

Правой рукой в конфигурации «Ж» обхватить мизинец левой руки и отвести в сторону, затем рука в конфигурации «5» в горизонтальном положении движется по кругу от себя – к себе.

SOIL

The right hand with the little finger extended horizontally and propped into the left hand; then the hand moves to the left in “cone” position. The right hand in “5” position makes a circular motion laterally.



STÂNCĂ

Pumnii strânși suprapuși în față, mișcarea mâinilor din încheietură, schimbându-le cu locul. Apoi palmele unite pe muchie cu degetele în exterior, mișcarea mâinii drepte lateral, apoi în jos.

СКАЛА

Руки в кулаках, правая рука лежит на левой, разворотом в запястье, поменять руки местами, затем соединить руки на уровне груди, правая рука движется в сторону – вниз.

ROCK

The fists closed, one over the other; the hands move from wrist, changing places. Then, the palm edges united with fingers forward; the right hand moves sideward and then downward.

STEA

Ambele mâini în configurația „V”, încrucișate la nivelul capului.

ЗВЕЗДА

Руки в конфигурации «2» со скрещенными пальцами на уровне головы.

STAR

Both hands in “V” position crossed at head level.

**STELE**

Ambele mâini în configurația „V”, încrucișate la nivelul capului, mișcare oblică a configurației deasupra capului, în dreapta.

ЗВЁЗДЫ

Руки в конфигурации «2» со скрещенными пальцами на уровне головы движутся по дуге в сторону.

STARS

Both hands in “V” position crossed at head level. The hands in this position move in an arch shape over the head to the right.

**TUNET**

Configurația „1” la nivelul capului lateral, mișcarea mâinii în zig-zag în jos, imitând un fulger, apoi ambele mâini în configurația „1” la nivelul urechilor, mișcarea mâinilor în jos, strângând degetele în pumn.

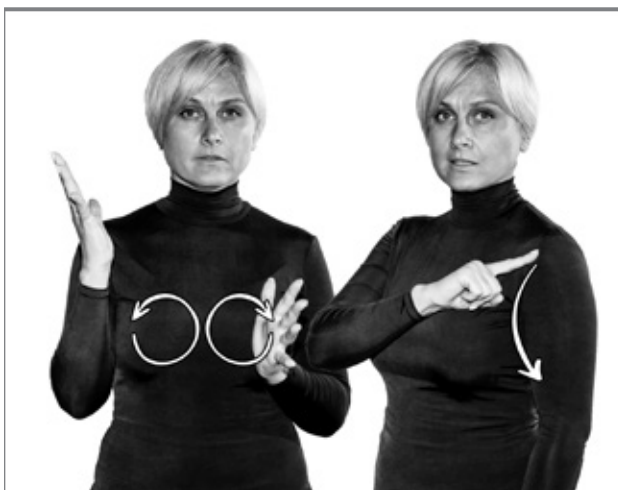
ГРОМ

Указательным пальцем «нарисовать» в воздухе молнию, затем руки в конфигурации «1» приложить к ушам, движение рук одновременно вниз, собирая пальцы в кулак.

THUNDER

The right hand in “1” position at head level makes a zigzag motion downward, imitating a thunder. Then both hands in “1” position at ears level; the hands move downward, closing in fists.





URAGAN, TAIFUN

Ambele mâini în configurația „5”, cu palmele deschise spre centru, mișcarea mâinilor alternativ, pe cerc, dinspre centru în părți, apoi mâna dreaptă în configurația „1”, aplicată pe brațul stâng, mișcare oblică în jos, de la umăr spre cot.

УРАГАН, ТАЙФУН

Руки в конфигурации «5» развернуть ладонями к центру, движение рук попеременно по кругу от центра в стороны, затем указательный палец движется по дуге от плеча к локтю.

HURRICANE, TYPHOON

Both hands in “5” position, with palms opened towards the center; the hands make alternative circular motions from the center sideward. Then, the right hand in “1” position touches the left arm and moves in an arch from shoulder to elbow.



VÂNT

Ambele mâini în configurația „5”, cu palmele deschise spre centru, mișcarea mâinilor alternativ, pe cerc, dinspre centru în părți.

ВЕТЕР

Руки в конфигурации «5» развернуть ладонями к центру, движение рук попеременно по кругу от центра в стороны.

WIND

Both hands in “5” position with palms opened towards the center; the hands make alternative circular motions from the center sideward.



VREME CALDĂ

Palmele deschise vertical, plasate la nivel diferit, în față, mișcare simultană spre centru-în părți. Apoi mâna dreaptă în configurația „500”, mișcare circulară în fața gurii.

ТЕПЛАЯ ПОГОДА

Руки в конфигурации «B» вертикально на уровне груди, зеркально движутся к центру – в стороны, затем рука в конфигурации «500» движется на уровне подбородка по кругу от себя – в сторону – вперед – к себе.

WARM WEATHER

Palms opened vertically upwards, facing each other but at different height, make simultaneous motions towards the center and back. Then, the right hand in “500” position makes a circular motion in front of the mouth.

VREME RECE

Palmele deschise vertical, plasate la nivel diferit, în față, mișcare simultană spre centru-în părți. Apoi pumnii strânși lateral la nivelul pieptului, mișcări scurte dreapta-stânga, imitând senzația de frig.

ХОЛОДНАЯ ПОГОДА

Руки в конфигурации «В» вертикально на уровне груди, зеркально движутся к центру – в стороны, затем руки в кулаках, резко движутся к центру – в стороны несколько раз.

COLD WEATHER

Palms opened vertically upwards, facing each other but at different height, make simultaneous motions towards the center and back. Then, the hands in fist on each side of the chest; sharp right-left motion repeated twice.

**VREME UMEDĂ**

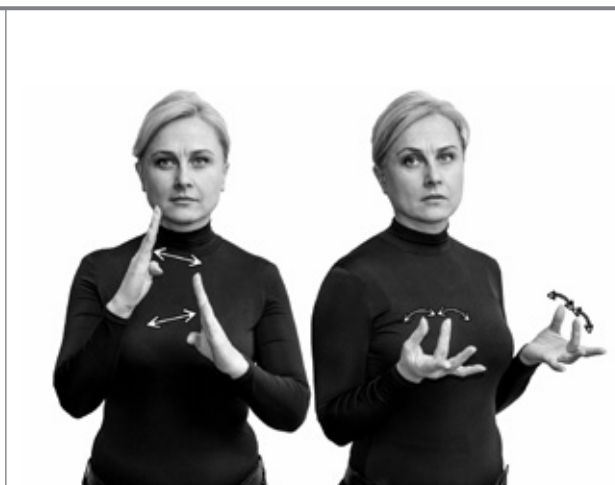
Palmele deschise vertical, plasate la nivel diferit, în față, mișcare simultană spre centru – în părți. Apoi ambele mâini în configurația „Q” direcționate vertical, mișcare de alipire-dezlipire a degetelor arătător și mare.

СЫРАЯ ПОГОДА

Руки в конфигурации «В» вертикально на уровне груди, зеркально движутся к центру – в стороны, затем руки в конфигурации «500» развернуты вверх перед собой, несколько раз соединить средний и большой пальцы.

SOUPY WEATHER

Palms opened vertically upwards, facing each other but at different height, make simultaneous motions towards the center and back. Then, both hands in “Q” position held vertically, with the thumbs and indexes uniting and separating.

**VULCAN**

Palma dreaptă la nivelul pieptului cu degetele orientate în sus, palma stângă în configurația „con”, deschizându-se în sus în configurația „500”. Apoi mâna stângă în configurația „5” alunecă în jos, pe deasupra degetelor de la mâna dreaptă.

ВУЛКАН

Правая рука расположена на уровне груди в конфигурации «В», левая в конфигурации «Е» движется от левой ладони вверх, раскрываясь в конфигурацию «500». Конфигурация «5» левой руки скользит вдоль левой ладони вниз.

VOLCANO

The right hand at chest with fingers facing upward; the left hand in “cone” position opens to shift to “500” position. Then the left hand in “5” position slides downward above the fingers of the right hand.



XXXII. FLORA ȘI FAUNA

ФЛОРА И ФАУНА | FLORA AND FAUNA

Animal Животное Animal	Leu Лев Lion
Arbore, сорас, pom Дерево Tree	Livadă, pădure Сад, лес Orchard, forest
Arici Ёж Hedgehog	Lup Волк Wolf
Verbec Баран He-sheep	Maimuță Обезьяна Monkey
Bivol Буйвол Buffalo	Mamut Мамонт Mammoth
Voabe, Pomușoare Ягода Berries	Măgar Осёл Donkey
Broască Лягушка Frog	Melc Улитка Snail
Broască țestoasă Черепаха Turtle	Mistreț Кабан Boar
Bufniță Сова Owl	Mistreț, v. 2 Кабан, в. 2 Boar, v. 2
Cal Лошадь, конь Horse	Muscă Муха Fly
Cangur Кенгуру Kangaroo	Oaie Овца Sheep
Cangur, v. 2 Кенгуру, в. 2 Kangaroo, v. 2	Omidă Гусеница Caterpillar
Sapcă Коза Goat	Papagal Попугай Parrot
Sapcă, v. 2 Коза, в. 2 Goat, v. 2	Pasăre Птица Bird
Sămilă Верблюд Camel	Păianjen Паук Spider
Câine Собака Dog	Pisică Кошка Cat
Serb Олень Deer	Plantă Растение Plant
Serb, v. 2 Олень, в. 2 Deer, v. 2	Porc Свинья Pig
Sobră Кобра Cobra	Rac Рак Craw fish
Cocoș Петух Rooster	Ram, creangă Ветка Branch
Crocodil Крокодил Crocodile	Rață Утка Duck
Cuib Гнездо Nest	Rădăcină Корень Root
Curcan Индюк Turkey	Rechin Акула Shark
Delfin Дельфин Dolphin	Șarpe Змея Snake
Elefant Слон Elephant	Șoarece Мышь Mouse
Floare Цветок Flower	Șobolan Крыса Rat
Fluture Бабочка Butterfly	Taur Бык Bull
Frunză Листок Leaf	Tigru Тигр Tiger
Găină Курица Hen	Trunchi Ствол Trunk
Gândac Жук Bug	Țânțar Комар Mosquito
Gândac de bucătărie Таракан Cockroach	Urs Медведь Bear
Gâscă Гусь Goose	Vacă Корова Cow
Girafă Жираф Giraffe	Veveriță Белка Squirrel
Hipopotam Бегемот, гиппопотам Hippopotamus	Vierme Червь Worm
Iepure Заяц Hare	Vizuină Нора Lair, lodge,holt
Lăcustă Саранча, кузнечик Locust	Vulpe Лиса Fox

ANIMAL

Mâinile în configurația „500” la mijlocul pieptului, mișcare simultană în părți.

ЖИВОТНОЕ

Руки в конфигурации «500», пальцы касаются груди в центре, движение рук в стороны.

ANIMAL

The hands in “500” position in the middle of the chest simultaneously move sideward.

**ARBORE, СОРАС, ПОМ**

Mâna dreaptă întinsă vertical, mâna stângă întinsă orizontal, cu muchia palmei atingând repetat mâna dreaptă la cot.

ДЕРЕВО

Правая рука в вертикальном положении, левую ладонь приложить горизонтально к локтю правой руки несколько раз.

TREE

The right hand bent from elbow, extended vertically. The right hand extended horizontally repeatedly touches the right hand elbow with its palm edge.

**ARICI**

Mâna dreaptă cu degetele curbate aplicată peste mâna stângă, mișcând-o de la degete spre încheietură, desfăcând degetele în configurația „5”.

ЁЖ

Правая рука в конфигурации «Е» у края левой ладони, движение от края ладони к основанию ладони, раскрываясь в конфигурацию «5».

HEDGEHOG

The right hand with fingers curved slides along the extended left hand from fingers to the wrist, with fingers opening to “5” position.





BERBEC

Pumnii strânși, aplicați de o parte și de alta a capului, mișcări circulare dinspre sine lateral.

БАРАН

Руки в кулаках движутся одновременно по кругу от себя на уровне головы.

HE-SHEEP

The hands in fist on each side of the head make circular motions.



BIVOL

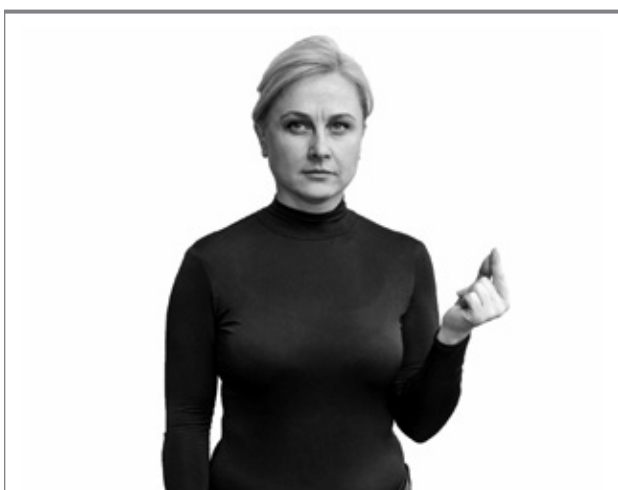
Ambele mâini în configurația „O” la nivelul tâmpelor, mișcarea mâinilor în jurul frunții, fără a le uni în centru.

БУЙВОЛ

Руки в конфигурации «Е» возле виска, движение вперед по дуге, не соединяясь в центре.

BUFFALO

Both hands in “O” position at temple level move around the forehead without uniting them at the center.



VOABE, POMUȘOARE

Mâna stângă în configurația „jumătate de deget” la nivelul umărului.

ЯГОДА

Рука в конфигурации «полпальца» на уровне плеча.

BERRIES

The left hand in “half a finger” position at shoulder level.

BROASCĂ

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse, aplicată în palmă stângă, mișcare dinspre degete spre încheietura mâinii.

ЛЯГУШКА

Правая рука в конфигурации «Ы» движется от пальцев к основанию левой ладони.

FROG

The right hand with the index and little fingers extended, touching the left palm. The hand in this position slides from fingers to the wrist.

**BROASCĂ ȚESTOASĂ**

Mâinile suprapuse în față, mișcări circulare cu degetele mari lateral, dinspre sine.

ЧЕРЕПАХА

Правая ладонь накрывает собой левую ладонь, большие пальцы вращаются по кругу от себя.

TURTLE

The right hand covers the left one; both hands extended, with finger tips facing forward; the thumbs make circular motions.

**БУФНИȚĂ**

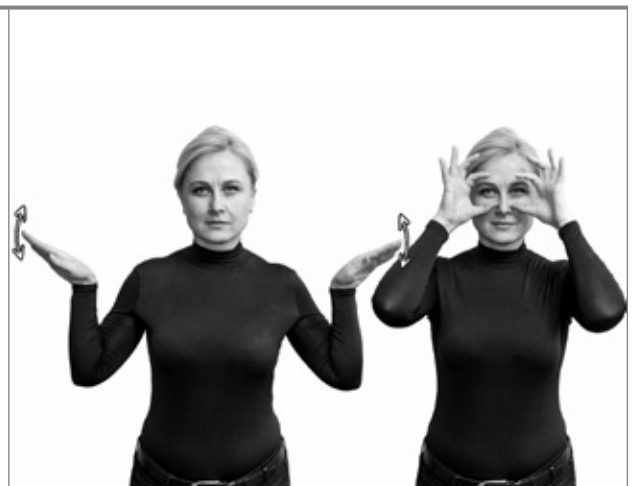
Mâinile întinse la nivelul umerilor lateral, mișcare simultană din încheietură, sus-jos, apoi mâinile în configurația „Q” aplicată la nivelul ochilor.

СОБА

Руки по бокам, движение ладоней в запястье вверх – вниз, затем руки в конфигурации «О» на уровне глаз.

OWL

the hands extended laterally at shoulders level make simultaneous motions up and down from wrists. Then, the hands in “Q” position at eyes level.





CAL

Ambele mâini în configurația „5”, cu degetele mari lipite la nivelul taliei, mișcări repetate stânga-dreapta.

ЛОШАДЬ, КОНЬ

Руки в конфигурации «5» несколько раз приложить большими пальцами сбоку к талии.

HORSE

The right hand in “5” position, with thumbs repeatedly touching the waist in right-left motions.



CANGUR

Ambele mâini cu vârfurile degetelor mijlociu și mare lipite la nivelul taliei, mișcarea mâinilor dinspre sine, întinzând palmele înainte.

КЕНГУРУ

Руки в конфигурации «Р» в горизонтальном положении движутся от себя, расправляя пальцы.

KANGAROO

Both hands with the thumb and middle fingers united at tips at waist level. The hands move from the side of the body, with all fingers extended.



CANGUR, V. 2

Ambele mâini cu palmele semideschise, orientate în jos, mișcare simultană a mâinilor sus-jos.

КЕНГУРУ, В. 2

Руки в конфигурации «Ф» в вертикальном положении движутся вниз-вверх на уровне живота.

KANGAROO, V. 2

Both hands with palms half opened, facing vertically downwards, move up and down at belly level.

CAPRĂ

Mâna dreaptă cu degetul mare fixat la bărbie, degetele arătător și mijlociu direcționate în jos, mișcarea lor, pe rând, sus-jos.

КОЗА

Рука в конфигурации «2» большим пальцем касается подбородка, указательный и средний пальцы движутся вверх-вниз по очереди.

GOAT

The right hand in two position, touches the chin with the thumb; the index and middle fingers, facing downward, move alternatively up and down.

**CAPRĂ, V. 2**

Mâna dreaptă în configurația „V” cu degetele curbate, aplicată cu podul palmei la nivelul frunții.

КОЗ,А В. 2

Руку в конфигурации «200» приложить ко лбу.

GOAT, V. 2

The right hand in “V” position, with fingers bent, touches the forehead with the heel of the hand.

**CĂMILĂ**

Pumnii strânși, aplicați încrucișat la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor din încheietură, sus-jos.

ВЕРБЛЮД

Руки в кулаках скрещены на груди, движение рук в запястье вниз-вверх.

CAMEL

The hands in fists crossed at chest level. The hands move up and down from wrists.





CÂINE

Mâna dreaptă în configurația „500”, aplicată în fața bărbiei, mișcare înainte, strângând degetele în configurația „con”.

СОБАКА

Правая рука в конфигурации «500» на уровне рта движется от себя, собирая пальцы в конфигурацию «Е».

DOG

The right hand in “500” position in front of the chin moves forward, with fingers shifting to “cone” position.



CERB

Ambele mâini în configurația „5”, cu degetele mari fixate la nivelul tâmpelor lateral.

ОЛЕНЬ

Руки в конфигурации «5» касаются большими пальцами головы по бокам.

DEER

Both hands in “5” position touch the temples with the thumbs.



CERB, V. 2

Ambele mâini în configurația „5”, aplicate încrucișat la nivelul frunții.

ОЛЕНЬ, В. 2

Руки в конфигурации «5» скрестить на уровне лба.

DEER, V. 2

Both hands in “5” position crossed at the level of the forehead.

COBRĂ

Mâna dreaptă întinsă vertical în configurația „con”, mișcarea mâinii în formă de cerc, mâna stângă întinsă orizontal, cu muchia palmei atingând mâna dreaptă la nivelul cotului.

КОБРА

Правая рука в конфигурации «Ф», левую ладонь приложить горизонтально к локтю правой руки.

COBRA

The right arm, bent from elbow, is held vertically upwards, with the fingers in “cone” position. The hand moves in a “circle”. The left hand, bent from elbow, extended horizontally to the right, touches the elbow of the right hand with the palm edge.

**COCOȘ**

Palma dreaptă deschisă aplicată în creștet, mișcare scurtă repetitivă înainte-înapoi.

ПЕТУХ

Правая рука в вертикальном положении над головой, движение ладони вперед-назад не меняя положения руки.

ROOSTER

The right hand opened vertically upwards touches the crown of the head and repeatedly makes short back-and-forth motions.

**CROCODIL**

Configurația „căuș” a ambelor mâini întinse în față, mișcări repetate cu palma dreaptă de suprapunere peste palma stângă.

КРОКОДИЛ

Руки в конфигурации «горсть». Правая рука движется от себя, накрывая собой левую руку, несколько раз.

CROCODILE

Both hands in “ladle” position. The right hand moves from the side of the body to cover the left hand; motion repeated.





CUIB

Ambele mâini în configurația „500” unite „cuib”, apoi mișcarea mâinilor pe cerc spre sine, unindu-se cu degetele mari.

ГНЕЗДО

Руки в конфигурации «500» соединены перед собой в центре, движение на себя по кругу, соединяясь в конце большими пальцами

NEST

Both hands in “500” position united so as to form a “nest”. Then, both hands move in a circle towards the body, with the thumbs uniting.



CURCAN

Mâna dreaptă cu degetul arătător în jos, aplicat la nivelul nasului, mișcare de pendulare înainte-înapoi.

ИНДЮК

Правая рука в конфигурации «1» направлена пальцем вниз на уровне носа, движение в запястье вперед – назад.

TURKEY

The right hand with the index extended facing downwards at nose level; the hand moves from wrist back and forth.



DELFIN

Palma dreaptă deschisă la nivelul pieptului, mișcare oblică de la dreapta spre stânga.

ДЕЛЬФИН

Правая ладонь движется на уровне груди справа налево по дуге.

DOLPHIN

The right hand opened at chest level moves in an arch shape from right to left.

ELEFANT

Mâna dreaptă în configurația „C”, aplicată la nivelul nasului, mișcare oblică în jos dinspre sine.

СЛОН

Правая рука в конфигурации «С» на уровне носа, движется от себя по кривой.

ELEPHANT

The right hand in “C” position at nose level makes a curved motion from the side of the body downwards.

**FLOARE**

Mâna dreaptă strânsă „con” la nivelul nasului, mișcare de deschidere în configurația „500”.

ЦВЕТОК

Рука в конфигурации «Е» возле кончика носа, движется немного вперед, раскрываясь в конфигурацию «500».

FLOWER

The right hand in “cone” position at nose level moves slightly forward to shift to “500” position.

**FLUTURE**

Ambete mâini în configurația „5”, încrucișate la nivelul pieptului, cu degetele mari unite între ele. Mișcarea degetelor înainte-înapoi.

БАБОЧКА

Руки в конфигурации «5» скрещены на уровне груди, движение пальцев от себя – на себя.

BUTTERFLY

Both hands in “5” position crossed at chest level, with the thumbs touching. The fingers move back and forth.





FRUNZĂ

Ambele mâini cu degetele arătătoare și mari lipite. Cu mâna stângă „conturăm” o frunză.

ЛИСТОК

Указательные и большие пальцы рук соединены, левая рука движется в сторону, «рисует» пальцами контур листка.

LEAF

Both hands united at the tips of the thumbs and indexes. The left hand moves sideward, with its fingers “depicting” the shape of a leaf.



GĂINĂ

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare unite, mișcări repetate sus-jos în palma stângă întinsă orizontal.

КУРИЦА

Правая рука в конфигурации «полпальца» касается левой ладони, движение вверх-вниз над левой ладонью.

HEN

The right hand with the thumb and index united at tips makes repeated up-and-down motions in the horizontally extended left palm.



GÂNDAC

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor dinspre sine în jos, cu fluturarea degetelor.

ЖУК

Руки в конфигурации «500» движутся от себя, перебирая пальцами.

BUG

Both hands in “500” position at waist level move from the side of the body downwards, with fingers moving too one after another.

GÂNDAC DE BUCĂTĂRIE

Configurația „V” aplicată cu dosul palmei la nivelul frunții, mișcarea degetelor, pe rând, înainte-înapoi.

ТАРАКАН

Правую руку в конфигурации «2» приложить к голове на уровне лба, движение пальцев поочередно вперед – назад.

СОСКОРОАШ

The right hand in “V” position held vertically, with the palm facing forward, is held at forehead level; the fingers move back and forth one after another.

**GÂSCĂ**

Mâna dreaptă în configurația „V” în fața gurii, mișcare înainte, cu alipirea degetelor în configurația „H”.

ГУСЬ

Правая рука в конфигурации «2» в горизонтальном положении на уровне рта, немного выдвинуть вперед, соединяя пальцы.

GOOSE

The right hand in “V” position in front of the mouth moves forward, with fingers shifting to “H” position.

**GIRAFĂ**

Mâinile în configurația „C”, una deasupra alteia, la nivelul pieptului, mișcarea mâinii drepte în sus, spre bărbie.

ЖИРАФ

Руки в конфигурации «С» на уровне груди, одна над другой, правая рука движется вверх к подбородку.

GIRAFFE

The hands in “C” position, one above the other at chest level. The right hand moves up towards the chin.





HIROPOTAM

Mâinile în configurația „500” unite la încheietură, mișcarea mâinilor în această poziție, sus-jos, deschizând și închizând degetele repetat.

БЕГЕМОТ, ГИППОПОТАМ

Руки в конфигурации «500» соединены у основания, пальцы соединить и разъединить несколько раз, не разнимая рук.

HIPROPOTAMUS

The hands in “500” position united at wrists move up and down repeatedly opening and closing the fingers.



IEPURE

Mâna dreaptă în configurația „H”, aplicată cu dosul palmei la nivelul tâmpelui, mișcarea degetelor înainte-înapoi.

ЗАЯЦ

Правую руку в конфигурации «П» приложить сбоку к голове на уровне виска, пальцы одновременно двигаются вперед-назад.

HARE

The right hand in “H” position, with palm facing forward, is held at temple level; the fingers repeatedly move back and forth.



LĂCUSTĂ

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mijlociu întinse, aplicate la încheietura palmei stângi. Mișcarea degetelor repetat în palma stângă, imitând săriturile lăcustei.

САРАНЧА, КУЗНЕЧИК

Правая рука в конфигурации «П» касается основания левой ладони, движение правой руки вперед имитируя прыжки по левой ладони.

LOCUST

The right hand with the index and middle fingers extended touch the wrist of the left hand. The fingers move along the left palm, imitating the jumps of locusts.

LEU

Ambele mâini în configurația „500”, de o parte și de alta a capului, mișcarea lor în zig-zag lateral în jos.

ЛЕВ

Руки в конфигурации «500» по бокам у головы, движутся зиг-загом вниз.

LION

Both hands in “500” position on each side of the head make zigzag motions laterally downwards.

**LIVADĂ, PĂDURE**

Mâna dreaptă întinsă vertical, cu degetele răsfirate, mâna stângă întinsă orizontal, cu muchia palmei plasată la cotul mâinii drepte. Mișcarea mâinilor înainte și mișcarea mâinii drepte din încheietură.

САД, ЛЕС,

Правая рука в конфигурации «5», левую ладонь приложить горизонтально к локтю правой руки. Движение рук вперед, разворачивая правую руку в запястье по кругу.

ORCHARD, FOREST

The right arm bent from elbow is extended vertically, with the fingers separated; the left arm bent from elbow is extended horizontally touches the elbow of the right arm with the palm edge. The hands move forward and the right hand makes circular motions from wrist.

**LUP**

Configurația „C” la nivelul nasului, mișcarea mâinii în jos, pe diagonală.

ВОЛК

Правая рука в конфигурации «С» на уровне носа, движется вперед.

WOLF

The right hand in “C” position at nose level. The hand moves diagonally downward.





МАЙМУЇĂ

Măinile în configurația „500” la nivelul taliei, mișcări simultane din cot, sus-jos.

ОБЕЗЬЯНА

Руки в конфигурации «500» одновременно движутся вверх – вниз.

MONKEY

The hands in “500” position at waist level move simultaneously from elbows up and down.



МАМУТ

Ambele mâini în configurația „0” lângă colțul gurii, mișcare simultană pe diagonală, în jos, strângând degetele în pumn.

МАМОНТ

Руки в конфигурации «Е» на уровне уголков рта, двигаются вперед – в стороны собирая пальцы в кулак.

МАММОТН

Both hands in “0” position at the corners of the mouth move diagonally downwards, closing into fists.



МĂGAR

Palmele întinse la nivelul tâmpelor, mișcare alternativă înainte-înapoi.

ОСЁЛ

Ладони обеих рук движутся попеременно вперед – назад по бокам, на уровне головы.

DONKEY

The palms extended on each side of the head move alternatively forward and then laterally backward.

MELC

Mâna stângă îndoită din cot plasată la nivelul pieptului cu pumnul strâns. Mâna dreaptă în configurația „V”, aplicată la încheietura mâinii drepte, mișcarea mâinilor concomitent spre stânga, în aceeași poziție.

УЛИТКА

Правая рука в конфигурации «2», левая рука в кулаке горизонтально на груди. Приложить правую руку к запястью левой руки, движение рук одновременно влево, не меняя конфигурации.

SNAIL

The left arm bent from elbow, with the hand in fist. The right hand in “V” position touches the wrist of the right hand. The hands simultaneously move to left, without changing their position.

**MISTREȚ**

Ambele mâini în configurația „100”, aplicate la nivelul bărbiei lateral.

КАБАН

Обе руки в конфигурации «100», приложить к подбородку.

BOAR

Both hands in “100” position at each side of the chin.

**MISTREȚ, V. 2**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse, puțin curbate aplicată la nivelul bărbiei.

КАБАН, В. 2

Руку в конфигурации «bl» с согнутыми пальцами, приложить к подбородку.

BOAR, V. 2

The right hand with the index and little fingers slightly bent held at chin.





MUSCĂ

Mâinile îndoite din cot cu palmele întinse lateral, mișcare simultană din încheietură, sus-jos.

МУХА

Руки по бокам, движение ладоней в запястье вверх-вниз.

FLY

The arms bent from elbows, with the palms extended laterally facing downward; simultaneous up-and-down motion from wrist.



OAIE

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu curbate, mișcarea mâinilor, pe rând, în formă de cerc, la nivelul tâmpelor.

ОВЦА

Руки в конфигурации «200» движутся попеременно по кругу сбоку головы.

SHEEP

Both hands with the index and middle fingers bent make alternative circular motions at each side of the head.



OMIDĂ

Mâna dreaptă în configurația „X”, mișcare în palma stângă, de la degete spre încheietură, îndoind și dezdoind degetul arătător.

ГУСЕНИЦА

Правая рука в конфигурации «100» движется вдоль левой ладони выпрямляя и сгибая указательный палец.

CATERPILLAR

The right hand in “X” position moves along the left palm from fingers to wrist, with the index bending and unbending.

PAPAGAL

Mâna dreaptă în configurația „X”, aplicată la nivelul nasului, apoi ambele mâini îndoite din cot, aplicate lateral, la nivelul umerilor, imitând aripile.

ПОПУГАЙ

Правую руку в конфигурации «100» приложить к носу, затем руки по бокам на уровне плеч, согнуты в локте.

PARROT

The right hand in “X” position at nose level; then, both hands bent from elbows laterally at shoulder level, imitating wings.

**PASĂRE**

Mâna dreaptă în configurația „picătură”, aplicată în fața gurii, apoi mâinile întinse lateral, la nivelul umerilor, mișcarea palmelor sus-jos, imitând zborul păsării.

ПТИЦА

Правая рука в конфигурации «капля» на уровне рта, затем руки по бокам, движение ладоней в запястье вверх-вниз.

BIRD

The right hand in “drop” position at mouth level; then, both hands extended laterally at shoulder level, with palms moving up and down, imitating a bird flying.

**PĂIANJEN**

Mâinile în configurația „500”, suprapuse încrucișat la încheieturi, mișcare dinspre sine în jos, mișcând consecutiv degetele din articulație.

ПАУК

Руки в конфигурации «500» перекрещены и движутся от себя, перебирая пальцами.

SPIDER

Both hands in “500” position crossed at wrists move from the side of the body down, with the fingers moving too.





PISICĂ

Mâna dreaptă în configurația „500”, mișcându-se de la încheietura mâinii stângi spre degete.

КОШКА

Правая рука в конфигурации «500» движется по левой руке от основания ладони к пальцам.

CAT

The right hand in “500” position moves along the left hand from wrist to fingers.



PLANTĂ

Mâinile în configurația „5”, mișcarea palmelor, pe rând, sus-jos, atingându-se una de alta.

РАСТЕНИЕ

Руки в конфигурации «5» попеременно движутся вверх-вниз, скользя друг по другу.

PLANT

The hands in “5” position make alternative motions along each other’s palms.



PORC

Mâna dreaptă în configurația „con” cu degetele îndreptate în jos, mișcare de pendulare dinspre sine-spre sine în palma stângă,

СВИНЬЯ

Правая рука в конфигурации «Ж», направление пальцев вниз, движется от себя – к себе вдоль левой ладони.

PIG

The right hand in “cone” position, with fingers facing downward, makes oscillatory motions on the left palm from and towards itself.

RAC

Ambele mâini în configurația „V” față în față, la nivelul pieptului. Mișcare simultană de alipire și dezlipire a degetelor.

PAK

Руки в конфигурации «2» в горизонтальном положении на уровне груди, одновременно соединить и разъединить пальцы.

CRAW FISH

The hands in “2” position held horizontally at chest level, with fingers simultaneously uniting and separating.

**RAM, CREANGĂ**

Mâna stângă vertical îndoită din cot, cu mâna dreaptă, degetele arătător și mare alipite, aplicate cu intervale pe brațul stâng de la cot spre palmă.

BETKA

Левая рука в вертикальном положении, правая рука в конфигурации «0» касается левой руки и движется в сторону. Движение повторить несколько раз снизу вверх.

BRANCH

The left arm bent from elbow, with the hand facing vertically upward; the right hand, with the thumb and index united at tips, repeatedly touches the left arm and moves aside, going higher with every touch.

**RAȚĂ**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse, desfăcute, aplicate la nivelul gurii. Mișcarea degetelor înainte, unindu-le și desfăcându-le repetat.

УТКА

Рука в конфигурации «Ч» на уровне рта, пальцы разъединить и соединить несколько раз.

DUCK

The right hand with the thumb, index and middle fingers extended and separated at mouth level. The fingers move forward, repeatedly uniting and separating.





RĂDĂCINĂ

Ambele mâini în configurația „5” direcționate în jos, degetele mari lipite între ele, mișcarea mâinilor în jos și în părți.

КОРЕНЬ

Руки в конфигурации «5», пальцы направлены вниз, движение рук одновременно вниз – в стороны.

ROOT

Both hands in “5” position, with fingers facing downward; the thumbs united at tips; the hands move down and sideward.



RECHIN

Mâna dreaptă întinsă vertical la nivelul pieptului, mișcare dinspre sine în zig-zag, în exterior.

АКУЛА

Правая рука в конфигурации «В» движется зигзагом от себя вперед.

SHARK

The right hand extended vertically at chest level makes a zigzag motion forward.



ȘARPE

Mâna dreaptă în configurația „con” la nivelul umărului, mișcare orizontală dinspre sine în exterior, în spirală.

ЗМЕЯ

Рука в конфигурации «П» движется по спирали от себя.

SNAKE

The right hand in “cone” position at shoulder level makes spiral-like horizontal motions forward.

ȘOARECE

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse, aplicată în palma stângă, mișcare de la degete pe antebraț spre cot.

МЫШЬ

Правая рука в конфигурации «Ы» движется вдоль левой руки от пальцев к основанию ладони по кривой траектории.

MOUSE

The right hand, with the index and little fingers extended, touches the left palm, sliding from fingers to the forearm toward the elbow.

**ȘOBOLAN**

Degetele arătător și mijlociu întinse curbate, dezlipite. Măinile suprapuse, mișcarea mâinilor din încheieturi, sus-jos, îndoind și dezdoind degetele,

КРЫСА

Руки в конфигурации «200» соединены у основания ладони, пальцы соединить и разъединить несколько раз, не разнимая рук.

RAT

The index and middle fingers of both hands are extended, bent and separated. The hands are one over the other and move up and down from wrist, bending and unbending the fingers.

**TAUR**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse, aplicată cu dosul palmei la nivelul frunții, mișcare oblică dinspre sine în sus.

БЫК

Рука в конфигурации «Ы» на уровне лба. Движение по дуге вперед – вверх.

BULL

The right hand, with the index and little fingers extended, at forehead level, moves in an arch shape from the forehead upwards.





TIGRU

Ambele mâini în configurația „con”, aplicate încrucișat la nivelul maxilarelor, apoi tranziția în configurația „3” a mâinilor, în aceeași poziție.

ТИГР

Руки в конфигурации «Е» скрещены на уровне подбородка, «выстреливают» в конфигурацию «3», не меняя положения рук.

TIGER

Both hands in “cone” position crossed at the level of jaws; then the hands crossed shift to “3” position.



TRUNCHI

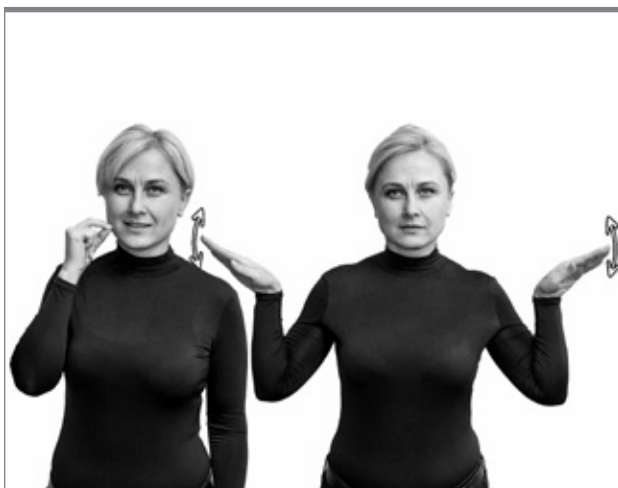
Mâna dreaptă întinsă vertical, mâna stângă întinsă orizontal, cu muchia palmei atingând repetat mâna dreaptă la cot. Ambele mâini în configurația „C” suprapuse la nivelul pieptului, mișcarea mâinii drepte în sus spre umăr.

СТВОЛ

Правая рука в вертикальном положении, левую ладонь приложить горизонтально к локтю правой руки несколько раз. Руки в конфигурации «С» горизонтально одна на другой, правая рука движется вверх.

TRUNK

The right hand extended vertically upward; the left hand extended horizontally; the edge of the left palm repeatedly touches the elbow of the right arm. Both hands in “C” position one over the other at chest level; the right hand moves up towards the shoulder.



ȚÂNȚAR

Mâna dreaptă în configurația „picătură”, aplicată la nivelul obrazului, apoi mâinile întinse în părți, la nivelul umerilor, mișcare simultană a palmelor sus-jos.

КОМАР

Рука в конфигурации «Капля» касается щеки, затем руки по бокам, движение ладоней в запястье вверх – вниз.

MOSQUITO

The right hand in “drop” position at cheek level; then both hands extended laterally at shoulders level simultaneously move up and down.

URS

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcări circulare la nivelul pieptului.

МЕДВЕДЬ

Правая рука в кулаке движется по кругу на груди.

BEAR

The right hand in fist makes circular motions at chest level.

**VACĂ**

Ambele mâini în configurația „Y”, aplicate lateral la nivelul tâmpelor, mișcare oblică dinspre sine în sus.

КОРОВА

Руки в конфигурации «У», большой палец на уровне виска, движение рук по дуге от себя вверх.

COW

Both hands in “Y” position held at temples level make an arch-shaped motion from the head upwards.

**VEVERIȚĂ**

Mâna dreaptă în configurația „500” la nivelul taliei lateral, mișcare oblică în sus-dreapta, strângând degetele împreună.

БЕЛКА

Правая рука в конфигурации «500» сбоку на уровне талии, движется вверх – в сторону, соединяя пальцы.

SQUIRREL

The right hand in “500” position at waist level laterally moves up and sideward, with fingers uniting.





VIERME

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins la nivelul umărului, mișcarea mâinii de la dreapta spre stânga, îndoind și dezdoind repetat degetul arătător.

ЧЕРВЬ

Правая рука в конфигурации «1» движется справа налево сгибая и выпрямляя указательный палец.

WORM

The right hand with the index extended at shoulder level; the right hand moves to left, with the index repeatedly bending and unbending.



VIZUINĂ

Mâna dreaptă întinsă plasată în configurația „C”, mișcare spre exterior.

НОРА

Левая рука в конфигурации «С», правая рука в горизонтальном положении движется от себя вперед через конфигурацию левой руки.

LAIR, LODGE, HOLT

The extended right hand slides through the “C” sign of the left hand and moves forward.



VULPE

Mâna dreaptă în configurația „picătură” aplicată la colțul gurii, mișcări repetate spre obraz.

ЛИСА

Рука в конфигурации «0» касается лица на уровне уголка губ, повторяющееся движение правой руки от губ к щеке.

FOX

The right hand in “drop” position touches the corner of the mouth and repeatedly slides from the mouth to the cheek.

XXXIII. AGRICULTURA

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО | AGRICULTURE

Agricultură | Сельское хозяйство | Agriculture
Agronom | Агроном | Agronomist
Arătură, a ara | Пахота, вспашка | Tillage, ploughing
Câmpie, șes | Поле | Field
Cereale | Злаки | Cereals
Combină agricolă, secerătoare | Комбайн | Combine harvester
Fân | Сено | Hay
Furaj | Корм для скота | Fodder
Grădină | Огород | Garden
Iarbă, buruiană | Трава, сорняк | Grass, weed
Livadă | Сад | Orchard
Mașină de muls | Доильная машина | Milking machine
Moară | Мельница | Mill
Ogor, țarină, teren | Земельный участок | Land plot
Paie | Солома | Straw
Plug | Плуг | Plough
Răsad, a răsați | Саженец, рассада | Seedling, to sow, seed
Roadă | Урожай | Harvest
Seceră | Серп | Rye
Tractor | Трактор | Tractor
Țăran | Крестьянин | Peasant



AGRICULTURĂ

Ambele mâini cu degetele încrucișate. Mișcarea mâinilor din încheietură, una spre sine și alta – dinspre sine. Apoi mâna dreaptă în configurația „X” la nivelul umărului, mișcare circulară.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Ладони скрестить пальцами, руки движутся в запястье одна на себя, другая от себя. Рука в позиции «X», движение по кругу сбоку.

AGRICULTURE

Fingers of both hands interlocked. Hands move from wrist one towards the other. Then right hand in “X” position at shoulder makes a circular motion.



AGRONOM

Ambele mâini cu degetele încrucișate. Mișcare din încheietură, una spre sine și alta – dinspre sine. Apoi mâna dreaptă în configurația „X” la nivelul umărului, mișcare circulară. Semnul cuvântului „om”.

АГРОНОМ

Ладони скрестить пальцами, руки движутся в запястье одна на себя, другая от себя. Рука в позиции «X», движение по кругу сбоку, и жест «человек».

AGRONOMIST

Fingers of both hands interlocked. Hands move from wrist one towards the other. Then right hand in “X” position at shoulder makes a circular motion. “Person” sign.



ARĂTURĂ, A ARA

Palma stângă aplicată cu muchia în palma dreaptă, mișcare lentă până la vârful degetelor, apoi palmele suprapuse. Mâna dreaptă în configurația „J”, cu mâna stângă cuprindem degetul mic. Mișcarea mâinii în stânga, strângând degetele împreună.

ПАХОТА, ВСПАШКА

Правая ладонь лежит ребром на левой ладони, слегка сдвинув вперед, развернуть правую ладонь, положив на левую ладонь. Правой рукой в позиции «Ж» обхватить мизинец левой руки и отвести в сторону.

TILLAGE, PLOUGHING

Edge of left palm touches extended right palm and moves slowly towards the tips of fingers. Left palm covers the right palm. Right hand in “J” position, right hand around the small finger. Hand moves to the left, with fingers held in fist.

CÂMPIE, ȘES

Palmele la nivelul pieptului alăturate pe muchie orizontală. Mișcarea mâinii drepte înainte.

ПОЛЕ

Ладони рук расположены одна за другой на уровне груди, правая рука движется вперед от левой руки.

FIELD

Palms touch each other's edge at chest level. Right hand moves from the side of body.

**CEREALE**

Degetele arătător și mare alipite, mișcarea mâinii în formă de cerc. Ambele mâini în configurația „5”, mișcare în părți, cu fluturarea degetelor.

ЗЛАКИ

Указательный и большой пальцы соединены, движение рукой по кругу. Руки в позиции «5» развести в стороны, перебирая пальцами.

CEREALS

Index and thumb stick together, hand makes a circular motion. Both hands in “5” position move sideward with fingers making wave-like motions.

**COMBINĂ AGRICOLĂ, SECERĂTOARE**

Palmele întinse la nivelul pieptului una deasupra alteia. Mișcarea mâinilor dinspre sine, pe cerc, alternativ.

КОМБАЙН

Руки расположены одна над другой на уровне груди, движение рук поочередно по кругу.

COMBINE HARVESTER

Palms extended at chest one above the other. Hands move alternatively from the side of body describing a circle.





FÂN

Configurația mâinilor „A”. Mișcare cu mâna dreaptă spre stânga peste mâna dreaptă. Apoi configurația mâinilor „5”, împreunate, mișcarea mâinilor alternativ, sus-jos.

СЕНО

Обе руки в позиции «А», правая рука движется справа-налево, скользя, касается левой руки. Руки в позиции «5» движутся поочередно вверх-вниз.

HAY

Hands in “A” position. Right hand moves from right to left, sliding so as to touch the left hand. Both hands in “5” position move alternatively up and down.



FURAJ

Mâna dreaptă „cheiță” aplicată în palma stângă și înapoi. Configurația mâinilor „Y”, aplicată la nivelul frunții, mișcare oblică dinspre sine în sus.

КОРМ ДЛЯ СКОТА

Правая рука в позиции «крючок» движется к центру левой ладони и обратно. Руки в позиции «У» движутся по дуге от головы вперед – вверх.

FODDER

Right hand in “key”[hook] position moves towards the left palm and back. Hands in “Y” position at horsehead move in arch from the head upward.



GRĂDINĂ

Configurația mâinilor „con”, mișcări repetate, cu pauze, dinspre sine înainte. Apoi palmele întinse față în față, mișcare spre sine, direcționând degetele în jos.

ОГОРОД

Руки в позиции «Ж» несколько раз выдвигаются вперед, затем в позиции «В» по бокам, движутся на себя, немного сгибая в запястье вниз.

GARDEN

Hands in “cone” position move repeatedly from the side of body. Then extended palms in face of each other move towards the body, with fingers pointing downwards.

IARBĂ, BURUIANĂ

Configurația mâinilor „5”, alipite, mișcarea mâinilor alternativ, sus-jos.

ТРАВА, СОРНЯК

Руки в позиции «5» движутся поочередно вверх – вниз.

GRASS, WEED

Hands in “5” position put against each other. Hands move alternatively up and down.

**LIVADĂ**

Configurația cifrei „500”, aplicată la nivelul obrazului, mișcarea degetelor în jos. Apoi configurația „5”, mișcări oscilatorii dinspre sine.

САД

Рука в позиции «500» касается щеки, немного сдвигается вниз, затем руки в позиции «5» движутся вперед, совершая колебательные движения кистями.

ORCHARD

Hand in “500” position at cheek, fingers move downwards. Then hands in “5” position make oscillatory motions from the side of the body.

**MAȘINĂ DE MULS**

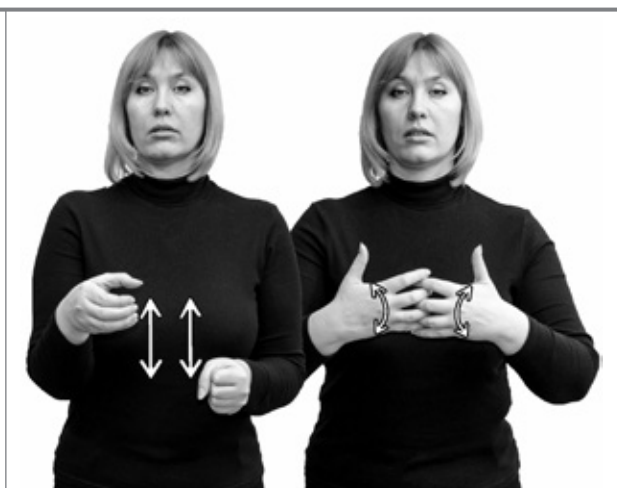
Mâna dreaptă în configurația „C”, stânga – în configurația „A”. Mișcarea mâinilor alternativ sus-jos. Apoi configurația cifrei „500”, degetele încrucișate. Mișcarea mâinilor din încheietură sus-jos.

ДОИЛЬНАЯ МАШИНА

Правая рука в позиции «С», левая рука в позиции «А», руки движутся попеременно вверх-вниз, меняясь позициями. Руки в позиции «500» скрещены пальцами, движение в запястье вверх-вниз.

MILKING MACHINE

Right hand in “C” position, left hand in “A” position. Hands move alternatively up and down. Then hands in “5” position, with fingers interlocking. Hands move up and down from wrist.





МОАРĂ

Ambele mâini în configurația „5”, încrucișate la nivelul pieptului. Mișcări circulare dreapta-sus-stânga-jos, în aceeași poziție.

МЕЛЬНИЦА

Руки в позиции «5» перекрещены на груди, движение по кругу вправо-вверх-влево-вниз, не меняя положения рук.

MILL

Both hands in “5” position crossed at chest level. Circular motions right-up-left-down in the same position.



OGOR, ȚARINĂ, TEREN

Mâna dreaptă în configurația „J”. Mâna stângă aplicată în jurul degetului mic, mișcarea mâinii în stânga, strângând-o în configurația „con”. Apoi configurația cifrei „5”, orizontal în față. Mișcare circulară.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ УЧАСТОК

Правой рукой в позиции «Ж» обхватить мизинец левой руки и отвести в сторону. Рука в позиции «5» в горизонтальном положении движется по кругу.

LAND PLOT

Right hand in “J” position. Left hand around the small finger, hand moves to the left, and shifts to the “cone” position. Then hand in “5” position is held horizontally and makes a circular motion.



PAIE

Configurația mâinilor „0”, alipite. Mișcare simultană în părți opuse. Apoi configurația „A”. Mișcarea mâinii drepte deasupra mâinii stângi.

СОЛОМА

Руки в позиции «0» соприкасаются кончиками пальцев, немного развести в стороны. Обе руки в позиции «А», правая рука движется справа-налево, скользя, касается левой руки.

STRAW

Hands in “0” position touch each other and then move simultaneously sideward. Hands in “A” position. Right hand moves above the left hand.

PLUG

Măinile strânse „cheiță”, mișcare dinspre sine înainte. Palma stângă aplicată cu muchia în palma dreaptă, mișcare lentă înainte până la vârful degetelor, apoi ambele palme suprapuse.

ПЛУГ

Руки в позиции «крючок» движутся вперед. Правая ладонь лежит ребром на левой ладони, слегка сдвинув вперед, развернуть правую ладонь, положив на левую ладонь.

PLOUGH

Hands in “key” [hook] position, movement forward from the side of the body. Edge of left palm touches extended right palm and moves slowly towards the tips of fingers. Left palm covers the right palm.

**RĂȘAD, A RĂȘĂDI**

Degetele arătător și mare alipite, mișcarea mâinilor în formă de cerc. Configurația mâinilor „con”, mișcări repetate, cu pauze, dinspre sine înainte.

САЖЕНЕЦ, РАССАДА

Правая рука согнута в локте, указательный и большой пальцы вместе направлены вверх. Руки в позиции «Ж» несколько раз выдвигаются вперед.

SEEDLING, TO SOW, SEED

The thumb and index stick together, hand makes a circular motion. Hands in “cone” position make repeated motions from the side of the body forward.

**ROADĂ**

Configurația mâinilor „5”, alipite, mișcare alternativă, sus-jos. Mâna stângă cu palma întinsă în sus la nivelul taliei. Mâna dreaptă cu degetele răsfirate, mișcare oblică deasupra palmei stângi.

УРОЖАЙ

Руки в позиции «5» движутся поочередно вверх-вниз. Левая ладонь ниже пояса в горизонтальном положении, правая ладонь движется над ней по дуге справа налево.

HARVEST

Hands in “5” position touch each other and move alternately up and down. Left hand extended, facing upwards at waist. Right hand with fingers extended and separated makes an arch-shaped motion over the left palm.





SECERĂ

Mâna stângă în configurația „A”, mâna dreaptă strânsă „cheiță”, mișcare circulară sub mâna stângă, imitând secera.

СЕРП

Левая рука в позиции «А», правая рука в позиции «крючок» движется по кругу под ней.

RYE

Left hand in “A” position, right hand in “key”[hook] position makes a circular motion under the left hand, imitating a sickle.



TRACTOR

Configurația mâinilor „500”, la nivelul corpului. Mișcare simultană, din încheietură, dinspre sine pe cerc, în jos.

ТРАКТОР

Руки в позиции «5» сбоку, пальцы слегка согнуты, движение рук в запястье по кругу вниз.

TRACTOR

Hands in “500” position at chest make a simultaneous circular motion from wrist downwards.



ȚĂRAN

Ambele mâini cu degetele încrucișate. Mișcarea mâinilor din încheietură, una spre sine și alta – dinspre sine, apoi semnul cuvântului „om”.

КРЕСТЬЯНИН

Ладони скрестить пальцами, руки движутся в запястье одна на себя, другая от себя, затем жест «человек».

PEASANT

Fingers of both hands interlocked. Hands move from wrist, one towards the body and another one from the side of the body, then “person” sign.

XXXIV. ORAȘ ȘI SAT

ГОРОД, СЕЛО | URBAN AND RURAL AREAS

Autonomie | Автономия | Autonomy
Capitală | Столица | Capital city
Capitală, v.2 | Столица, в.2 | Capital, v. 2
Civilizație | Цивилизация | Civilization
Conducere | Руководство | Leadership
Evoluție | Эволюция | Evolution
Evoluție, v.2 | Эволюция, в.2 | Evolution, v. 2
Național | Национальный | National
Oraș | Город | City
Periferie | Пригород | Suburb
Raion | Район | District
Referendum | Референдум | Referendum
Reformă | Реформа | Reform
Regiune, teritoriu | Территория, область | Region, territory
Sat | Деревня, село | Village
Stradă (adresă) | Улица (адрес) | Street (address)
Tradiție | Традиция | Tradition
Țară, stat | Государство, страна | Country, state



AUTONOMIE

Palmele întinse la nivelul pieptului cu degetele în sus. Mișcarea mâinilor spre centru, unindu-le pe muchie. Apoi palma stângă deschisă orizontal la nivelul taliei, palma dreaptă la nivelul pieptului. Mișcare cu palma dreaptă peste palma stângă, strângând degetele împreună.

АВТОНОМИЯ

Руки на уровне груди, ладони немного согнуты. Движение рук по кругу вперед до соединения в центре. Правая рука в позиции «5» на уровне груди опускается в левую ладонь в позицию «Ж» на уровне талии.

AUTONOMY

Hands opened with fingers facing upward at chest. Hands move towards the center until they get together. Right hand in "5" position at chest slides into the left palm, with fingers sticking together.



CAPITALĂ

Palma stângă întinsă la nivelul taliei, mâna dreaptă strânsă în pumn de la nivelul pieptului o aplicăm în palma stângă, desfăcând pumnul.

СТОЛИЦА

Правая рука собрана в кулак, опускается ребром в центр левой ладони раскрываясь в позицию «В».

CAPITAL CITY

Left palm extended at waist, right hand in fist from chest level is put against the open left hand, extending fingers.



CAPITALĂ, V. 2

Degetul mijlociu de la mâna dreaptă îndreptat în jos îl aplicăm în mijlocul palmei deschise de la mâna stângă.

СТОЛИЦА, В. 2

Средний палец правой руки опустить в центр левой ладони движением сверху-вниз.

CAPITAL, V. 2

Right hand middle finger extended downwards is put against the left open hand, in the center.

CIVILIZAȚIE

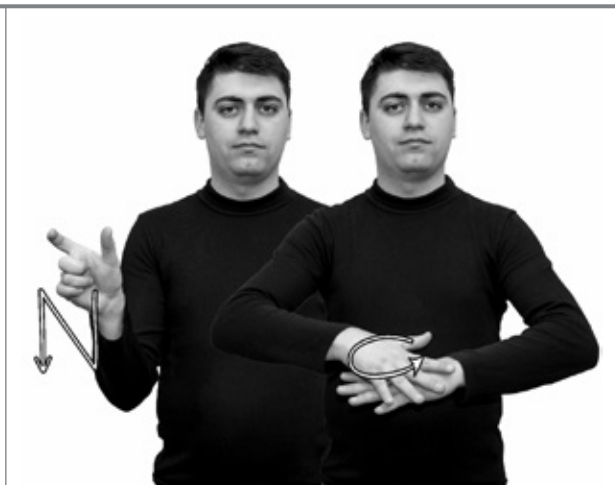
Degetele arătător și mare întinse la nivelul umărului drept, mișcare jos-sus-jos. Apoi mâinile suprapuse în față. Mișcare circulară cu mâna dreaptă peste mâna stângă.

ЦИВИЛИЗАЦИЯ

Жест «Люди», затем руки в позиции «5», правая ладонь движется по кругу над левой ладонью.

CIVILIZATION

The thumb and index extended at the level of the right shoulder; hand moves down-up-down. Then hands put one on another and the right hand makes a circular motion over the left hand.

**CONDUCERE**

Ambele mâini în față în configurația „cheiță”. Mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine – spre sine.

РУКОВОДСТВО

Обе руки в позиции «крючок» движутся попеременно от себя-к себе.

LEADERSHIP

Both hands in “key” position move alternatively from and to the side of body.

**EVOLUȚIE**

Ambele mâini cu degetele alipite și curbate la nivelul taliei, mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine în cerc.

ЭВОЛЮЦИЯ

Обе ладони полусогнуты, круговым движением вокруг друг друга смещаются вперед одна за другой.

EVOLUTION

Both hands with fingers stuck together and bent at waist; hands make circular motions one after another from side of body.





EVOLUȚIE, V. 2

Degetele arătătoare întinse vertical, mâinile alăturate. Mișcarea mâinilor din încheietură pe cerc, în așa fel ca degetele să fie cu fața spre sine.

ЭВОЛЮЦИЯ, В. 2

Обе руки в позиции «1» соединить, развернуть руки в запястье так, чтобы пальцы двигались по кругу друг за другом.

EVOLUTION, V. 2

Both hands in "1" position, touching each other. Hands move from wrists so that fingers make circular motions one after another.



NAȚIONAL

Mâna dreaptă cu degetele întinse, desfăcute aplicate la nivelul bărbiei, mișcarea degetelor pe rând.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ

Правая рука приложена к подбородку, пальцы движутся поочередно от себя-к себе.

NATIONAL

Right hand with extended, separated fingers put against chin. Fingers move one after another.



ORAȘ

Degetul mijlociu de la mâna dreaptă aplicat în centrul palmei stângi, făcând o mișcare circulară.

ГОРОД

Средний палец правой руки в центре левой ладони. Правой рукой описать круг над левой ладонью и вернуть в исходное положение.

CITY

Right hand middle finger put in the center of the left palm, making a circular motion.

PERIFERIE

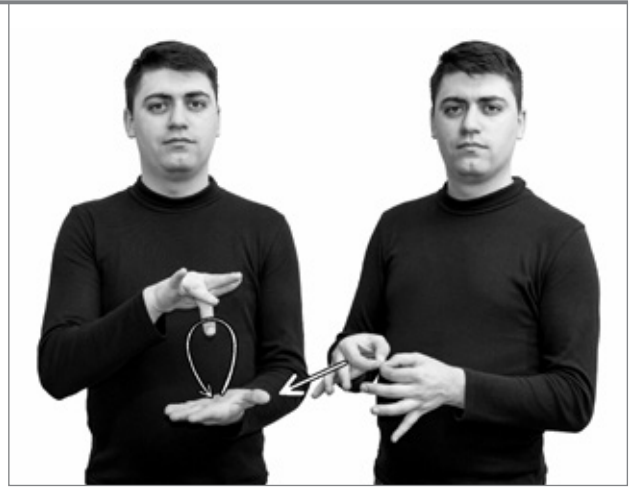
Degetul mijlociu de la mâna dreaptă aplicat în mijlocul palmei mâinii stângi, făcând o mișcare circulară. Apoi ambele mâini în configurația „0” unite. Mișcare cu mâna dreaptă dinspre sine înainte.

ПРИГОРОД

Средний палец правой руки в центре левой ладони. Правой рукой описать круг над левой ладонью и вернуть в исходное положение. Руки в позиции «0» соединить кончиками пальцев, правая рука движется вперед.

SUBURB

Right hand middle finger put in the center of the left palm, making a circular motion. Then both hands in “0” position united. Movement of the right hand from the side of body.

**RAION**

Degetul mijlociu alipit de degetul mare. Mișcare circulară.

РАЙОН

Рука в позиции «P» движется по кругу сбоку.

DISTRICT

The thumb and middle fingers united at tips make a circular motion.

**REFERENDUM**

Mâinile întinse vertical la nivelul bărbiei. Mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine-spre sine. Apoi mâinile suprapuse în față. Mișcare circulară cu mâna dreaptă deasupra mâinii stângi.

РЕФЕРЕНДУМ

Руки в позиции «В» попеременно движутся от подбородка вперед, затем руки в позиции «5», правая ладонь движется по кругу над левой ладонью.

REFERENDUM

Hands open vertically at chin level. Hands take turns to move from and to the side of body. Then hands are put one on another. Circular motion of the right hand over the left hand.





REFORMĂ

Degetele arătătoare întinse vertical mâinile alăturate, mișcarea mâinilor din încheietură pe cerc, în așa fel ca degetele să-și schimbe poziția.

РЕФОРМА

Обе руки в позиции «1» движутся по кругу относительно друг друга.

REFORM

Indexes of both hands are extended vertically. Hands move from wrist to depict a circular motion, so that fingers change positions.



REGIUNE, TERITORIU

Mâna dreaptă cu degetele desfăcute și întinse în față. Mișcare circulară a mâinii.

ТЕРРИТОРИЯ, ОБЛАСТЬ

Правая рука в позиции «5» движется по кругу чуть ниже груди.

REGION, TERRITORY

Right hand with fingers extended and separated makes a circular motion.



SAT

Ambele mâini cu degetele încrucișate în față. Mișcarea mâinilor din încheietură, circular, schimbând poziția configurației.

ДЕРЕВНЯ, СЕЛО

Ладони скрестить пальцами, руки движутся в запястье одна на себя, другая от себя.

VILLAGE

Fingers of both hands intersect each other. Hands make a circular motion from wrist, changing the position of fingers.

STRADĂ (ADRESĂ)

Mâna stângă îndoită din cot la nivelul taliei. Mișcare cu mâna dreaptă, atingând cu palma brațul stâng de la cot spre degete.

УЛИЦА (АДРЕС)

Правой ладонью провести по ребру левой руки по направлению от локтя к пальцам.

STREET (ADDRESS)

Left hand bent from elbow at waist moves so as to touch the left arm from elbow to fingers.

**TRADIȚIE**

Degetele arătătoare de la ambele mâini întinse. Mișcarea mâinilor în formă de cerc, dinspre sine în exterior.

ТРАДИЦИЯ

Обе руки в позиции «1», круговым движением вокруг друг друга смещаются вперед одна за другой.

TRADITION

Indexes of both hands extended. Hands make circular motions from the side of body.

**ȚARĂ, STAT**

Degetul mijlociu curbat îl alipim de degetul arătător, la nivelul frunții. Apoi mâna dreaptă cu degetele desfăcute și întinse în față. Mișcare circulară.

ГОСУДАРСТВО, СТРАНА

Правая рука в позиции «Б» приставлена вертикально к голове, затем рука в позиции «5» движется по кругу чуть ниже груди.

COUNTRY, STATE

Bent middle finger put over the extended index at forehead. Then the right hand with extended fingers, facing forward. Hand makes circular movements.



XXXV. ORAȘE ȘI CENTRE RAIONALE

ГОРОДА И РАЙОНЫ | CITIES, TOWNS AND DISTRICT CENTERS

Anenii Noi | Новые Анены | Anenii Noi

Bălți | Бельцы | Balti

Cahul | Кагул | Cahul

Călărași | Калараш | Calarasi

Chișinău | Кишинёв | Chisinau

Cimișlia | Чимишлия | Cimislia

Criuleni | Криуляны | Criuleni

Edineț | Единцы | Edinet

Fălești | Фалешты | Falesti

Florești | Флорешты | Floresti

Glodeni | Глодяны | Glodeni

Hâncești | Хынчешты | Hancesti

Ialoveni | Яловены | Ialoveni

Nisporeni | Ниспорены | Nisporeni

Ocnîța | Окница | Ocnita

Orhei | Оргеев | Orhei

Râșcani | Рышканы | Rascani

Rezina | Резина | Rezina

Sângerei | Сынжерей | Sangerei

Soroca | Сорока | Soroca

Strășeni | Страшены | Straseni

Ștefan Vodă | Штефан Водэ | Stefan Voda

Telenești | Теленешты | Telenesti

Ungheni | Унгены | Ungheni

ANENII NOI

Mâna dreaptă strânsă în pumn la nivelul umărului, mișcare cu palma dreaptă de jos în sus, atingând ușor palma stângă.

НОВЫЕ АНЕНЫ

Правая рука в конфигурации «А» на уровне плеча, затем правая ладонь движется снизу вверх, скользя по левой ладони.

ANENII NOI

The right hand held in fist at shoulder level. The right palm moves upwards, slightly touching the left palm.

**BĂLȚI**

Mâna dreaptă în configurația „Y” aplicată la nivelul tâmpelui, mișcare din încheietură dinspre sine, în sus.

БЕЛЬЦЫ

Рука в конфигурации «У» разворачивается в запястье у виска вперед, касаясь большим пальцем головы несколько раз.

BALTI

The right hand in “Y” position at the head moves upwards from wrist.

**CAHUL**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare desfăcute, aplicate la nivelul umărului, mișcarea mâinii pe diagonală în jos, unind degetele.

КАГУЛ

Рука в конфигурации «2», большим пальцем приложить к плечу, движение по диагонали вниз, одновременно меняя руку в конфигурацию «Ч».

CAHUL

The right hand with the thumb, index, and middle fingers extended and separated at shoulder level. The hand moves diagonally downwards, with fingers sticking together.





CĂLĂRAȘI

Mâna dreaptă în configurația „5”, aplicată cu degetul mare la nivelul taliei lateral, mișcare stânga-dreapta.

КАЛАРАШ

Руку в конфигурации «5» несколько раз приложить большим пальцем сбоку к талии.

CALARASI

The right hand in “5” position, with the thumb repeatedly touching the waist laterally.



ЧИȘINĂУ

Mâna dreaptă în configurația „5”, aplicată cu degetul mare la nivelul nasului, mișcarea degetelor din articulație, pe rând.

КИШИНЁВ

Рука в конфигурации «5», большой палец касается кончика носа, остальные пальцы движутся вправо-влево, поочередно.

CHISINAU

The right hand in “5” position, with the thumb on the tip of the nose. The other fingers move alternately back and forth.



CIMIȘLIA

Degetele arătător, mijlociu și mare întinse și alipite, mâna la nivelul umărului, mișcare din încheietură, dreapta-stânga.

ЧИМИШЛИЯ

Рука в конфигурации «Ч» на уровне плеча, движение вправо-влево, поворачиваясь в запястье.

CIMISLIA

The thumb, index and middle fingers extended, with the hand at the shoulder level moving left-right from wrist.

CRIULENI

Mâna dreaptă în configurația „V” la nivelul pieptului, mișcare din încheietură dinspre sine-spre sine.

КРИУЛЯНЫ

Рука в конфигурации «К», движение в запястье вниз-вверх.

CRIULENI

Right hand in “V” position at chest level. The hand moves from wrist from and towards the side of the body.

**EDINET**

Degetele arătător și mare alipite, aplicate în partea dreaptă a bărbiei, mișcare repetată a mâinii, din încheietură, în jos.

ЕДИНЦЫ

Рука в конфигурации «О» кончиками пальцев касается подбородка, движение от себя, разворачивая в запястье вниз, несколько раз.

EDINET

The thumb and index are united at tips and held at the right side of the chin. The hand makes repeated motions from wrist downwards.

**FĂLEȘTI**

Mâna dreaptă cu degetele alipite, curbate, degetul mare vertical alipit, mișcarea mâinii, din încheietură, sub formă de cerc.

ФАЛЕШТЫ

Рука в конфигурации «Ф» на уровне плеча разворачивается в запястье вправо-влево.

FALESTI

The right hand with four fingers bent and the thumb upwards. The hand moves from wrist to depict a circle.





FLOREȘTI

Mâna cu degetele curbate, aplicate la nivelul bărbiei, mișcarea mâinii în față, desfăcând degetele în configurația „500”.

ФЛОРЕШТЫ

Рука в конфигурации «Е» возле кончика носа, движется немного вперед, раскрываясь в конфигурацию «500».

FLORESTI

The hand with bent fingers at chin moves forwards, with fingers shifting to “500” position.



GLODENI

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul taliei, degetele direcționate în jos. Mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

ГЛОДЯНЫ

Руки в конфигурации «5» попеременно движутся вниз-вверх на уровне талии.

GLODENI

Both hands in “5” position at waist, with fingers facing downwards. The hands move alternatively up and down.



HÂNCEȘTI

Configurația „Q” deasupra buzei de sus, mișcarea mâinii jos-sus.

ХЫНЧЕШТЫ

Рука в конфигурации «Э», пальцы немного соединить, движение над верхней губой вверх-вниз.

HANCESTI

The hand in “Q” position is held above the upper lip. The hand moves up and down.

IALOVENI

Configurația „H” la nivelul frunții, deasupra ochiului drept, mișcarea mâinii pe obraz, sub ochi.

ЯЛОВЕНЫ

Правая рука в конфигурации «П» касается лба над правым глазом, движение вниз по диагонали до щеки.

IALOVENI

“H” sign at the forehead over the right eye. The hand slides down the cheek under the eye.

**NISPORENI**

Configurația „A” aplicată la nivelul bărbiei, mișcarea mâinii din încheietură, dreapta-stânga.

НИСПОРЕНЫ

Правая рука в кулаке движется в запястье вправо-влево у подбородка.

NISPORENI

“A” sign at the chin. The hand moves right-left from wrist.

**ОСНИЦА**

Configurația „1” aplicată repetat la nivelul ochiului drept.

ОКНИЦА

Руку в конфигурации «1» несколько раз приложить к уголку глаза.

ОСНИТА

The hand in “1” position repeatedly touches the corner of the right eye.





ORHEI

Mâna dreaptă cu degetele alipite, curbate la nivelul umărului stâng, mișcarea degetelor în configurația „500”.

ОРГЕЕВ

Правая рука в конфигурации «Е» на уровне груди слева, раскрывается вверх в конфигурацию «500».

ORHEI

The right hand with bent fingers held at the level of the left shoulder; fingers shift to the “500” position.



RÂȘCANI

Degetul mijlociu curbat alipit de degetul mare. Mișcarea mâinii din încheietură, dreapta-stânga.

РЫШКАНЫ

Рука в конфигурации «Р» на уровне плеча разворачивается в запястье вправо-влево.

RASCANI

The middle finger and thumb united at tips. The hand moves from wrist to the right and then to the left.



REZINA

Ambele mâini în configurația „200” cu degetele curbate, plasate față în față distanțat. Mișcare repetată de apropiere-îndepărtare, alipind și dezlipind mâinile.

РЕЗИНА

Руки в конфигурации «200» в горизонтальном положении одновременно движутся в стороны – к центру несколько раз.

REZINA

Both hands in “200” position with fingers bent, facing each other at a distance. Repeated simultaneous motions sideward and towards the center.

SÂNGEREI

Configurația „1” aplicată la nivelul buzelor, mișcare repetată a mâinii în jos.

СЫНЖЕРЕЙ

Рукой в конфигурации «1» несколько раз коснуться губ, движением сверху-вниз.

SANGEREI

The hand in “1” position repeatedly touches the lips with up-and-down motions.

**SOROCA**

Mâinile întinse lateral, mișcare simultană a mâinilor din încheietură, sus-jos.

СОРОКА

Руки по бокам, движение ладоней в запястье вверх-вниз.

SOROCA

Hands extended sideward make a simultaneous up-and-down motion from wrist.

**STRĂȘENI**

Configurația „C” aplicată la nivelul pieptului, mișcarea mâinii în sus spre gât, apoi în jos.

СТРАШЕНЫ

Рука в конфигурации «С» на уровне груди, движение вверх до подбородка несколько раз.

STRASENI

Hand in “C” position held at chest level. The hand moves upwards towards the neck, then downwards.





ȘTEFAN VODĂ

Configurația „3” la nivelul umărului, apoi palma întinsă vertical.

ШТЕФАН ВОДЭ

Рука в конфигурации «Ш», затем в конфигурации «В» на уровне плеча.

ȘTEFAN VODA

“3” sign at shoulder level, then the hand is extended vertically upwards.



TELENEȘTI

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse, aplicată la nivelul tâmplei. Mișcarea mâinii dinspre sine în sus.

ТЕЛЕНЕШТЫ

Рука в конфигурации «Ы» на уровне головы движется вперед-вверх.

TELENEȘTI

The right hand with the index and middle fingers extended at forehead. The hand moves upwards.



UNGHENI

Configurația „Y” la nivelul umărului, mișcarea mâinii din încheietură dreapta-stânga.

УНГЕНЫ

Рука в конфигурации «У» разворачивается в запястье вправо-влево на уровне плеча.

UNGHENI

“Y” sign at shoulder level. The hand makes a right-left motion from wrist.

XXXVI. ȚĂRI ȘI CONTINENTE

СТРАНЫ И КОНТИНЕНТЫ | COUNTRIES AND CONTINENTS

Africa Африка Africa	Grecia Греция Greece
Albania Албания Albania	India Индия India
America Америка America	Israel Израиль Israel
Anglia Англия England	Italia Италия Italy
Argentina Аргентина Argentina	Italia, v. 2 Италия, в. 2 Italy, v. 2
Armenia Армения Armenia	Japonia Япония Japan
Asia Азия Asia	Japonia, v. 2 Япония, в. 2 Japan, v. 2
Australia Австралия Australia	Kazahstan Казахстан Kazakhstan
Austria Австрия Austria	Kârgâzstan Кыргызстан Kyrgyzstan
Azerbaidjan Азербайджан Azerbaijan	Letonia Латвия Latvia
Belarus Беларусь Belarus	Lituania Литва Lithuania
Belgia Бельгия Belgium	Mexic Мексика Mexico
Brazilia Бразилия Brazil	Moldova Молдова Moldova
Bulgaria Болгария Bulgaria	Norvegia Норвегия Norway
Canada Канада Canada	Olanda Голландия, Нидерланды Netherlands
Cehia Чехия Czech Republic	Polonia Польша Poland
China Китай China	Portugalia Португалия Portugal
China, v. 2 Китай, в. 2 China, v. 2	România Румыния Romania
Coreea Корея Korea	România, v. 2 Румыния, в. 2 Romania, v. 2
Croația Хорватия Croatia	Rusia Россия Russia
Cuba Куба Cuba	Scotia Шотландия Scotland
Danemarca Дания Denmark	Scotia, v. 2 Шотландия, в. 2 Scotland, v. 2
Egipt Египет Egypt	Serbia Сербия Serbia
Elveția Швейцария Switzerland	Spania Испания Spain
Elveția, v. 2 Швейцария, в. 2 Switzerland, v. 2	Suedia Швеция Sweden
Estonia Эстония Estonia	Tadjikistan Таджикистан Tajikistan
Europa Европа Europe	Turcia Турция Turkey
Finlanda Финляндия Finland	Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan
Franța Франция France	Ucraina Украина Ukraine
Franța, v. 2 Франция, в. 2 France, v. 2	Ungaria Венгрия Hungary
Georgia Грузия Georgia	Uzbekistan Узбекистан Uzbekistan
Germania Германия Germany	Vietnam Вьетнам Vietnam
Germania, v. 2 Германия, в. 2 Germany, v. 2	Vietnam, v. 2 Вьетнам, в. 2 Vietnam, v. 2



AFRICA

Mâna dreaptă cu vârful degetelor arătător și mare lipite, mișcare circulară la nivelul feței spre stânga cu deschiderea palmei în configurația „5”.

АФРИКА

Рука в конфигурации «Н» на уровне плеча, движение влево по кругу перед лицом, расправляя пальцы.

AFRICA

The right hand with the index and thumb united at tips; circular motion in front of the face to the left, with the hand shifting to “5” position.



ALBANIA

Ambele mâini în configurația „5”, încrucișate la nivelul pieptului cu degetele mari lipite, mișcare imitând fluturarea degetelor.

АЛБАНИЯ

Руки в конфигурации «5» скрещены на груди и перебирают пальцами.

ALBANIA

Both hands in “5” position crossed at chest level with the thumbs united; the other fingers make wave-like motions.



AMERICA

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins, mișcare dinspre sine, atingând ușor obrazul.

АМЕРИКА

Рука в конфигурации «5», разворачиваясь в запястье, средним пальцем скользит вперед по щеке.

AMERICA

The right hand with fingers extended; the middle finger bent touches the cheek and slides forward.

ANGLIA

Mâna dreaptă în configurația „H”, mișcare repetată la nivelul gâtului lateral.

АНГЛИЯ

Правую руку в конфигурации «П» несколько раз горизонтально приложить к шее сбоку.

ENGLAND

The right hand in “H” position repeatedly touches the neck laterally.

**ARGENTINA**

Ambele mâini în configurația „Q”, dreapta – aplicată la nivelul umărului, stânga – la nivelul taliei, mișcare sus-jos, alternativ.

АРГЕНТИНА

Руки в конфигурации «Э» попеременно скользят вдоль тела вверх – вниз.

ARGENTINA

Both hands in “Q” position the right at shoulder level, the left at waist level; alternative motion up and down.

**ARMENIA**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite, mișcarea mâinii pe muchia palmei stângi dreapta-stânga.

АРМЕНИЯ

Левая рука ниже груди развернута на себя, правая рука в конфигурации «Ч» движется над левой ладонью, потирая пальцами о друг друга.

ARMENIA

The right hand with the thumb, index and middle fingers extended and stuck together; the hand makes right-left motions above the left palm edge.





ASIA

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la colțul ochiului, apoi în configurația „5” – la nivelul pieptului, mișcări circulare vertical, dinspre sine.

АЗИЯ

Указательный палец касается уголка глаза и слегка сдвигается в сторону, затем рука в конфигурации «5» движется по кругу впереди.

ASIA

The right hand in “1” position at the corner of the eye; the hand shifts to “5” position at chest level; vertical circular motions.



AUSTRALIA

Ambele mâini cu degetele mijlociu și mare lipite la nivelul taliei, mișcare înainte, întinzând palmele în față.

АВСТРАЛИЯ

Руки в конфигурации «Р» в горизонтальном положении движутся от себя, расправляя пальцы.

AUSTRALIA

Both hands with the thumb and middle fingers united at waist level; motion forward; all fingers extended.



AUSTRIA

Ambele mâini cu degetele arătător și mijlociu curbate, încrucișate la nivelul pieptului, mișcare simultană a degetelor, sus-jos.

АВСТРИЯ

Руки в конфигурации «200» скрещены на груди, пальцы несколько раз согнуть.

AUSTRIA

Both hands with the indexes and middle fingers bent crossed at chest level; the fingers move simultaneously up and down.

AZERBAIDJAN

Mâna dreaptă în configurația „1”, aplicată la nivelul frunții, mișcarea mâinii în jos, atingând ușor obrazul.

АЗЕРБАЙДЖАН

Руку в конфигурации «1» приложить ко лбу, движение руки в сторону – вниз – в сторону, огибая глаз.

AZERBAIJAN

The right hand in “1” position at forehead. The hand moves sideward-down-sideward, slightly touching the cheek.

**BELARUS**

Ambele mâini în configurația „1”, suprapuse încrucișat la nivelul taliei, mișcarea mâinilor orizontal, în formă de cerc.

БЕЛАРУСЬ

Указательные пальцы скрестить, движение по кругу от себя – к себе.

BELARUS

Both hands in “1” position, with the indexes one over the other at waist. The hands move horizontally in a circle.

**BELGIA**

Palma dreaptă cu degete aplicate la nivelul bărbiei laterale, mișcarea mâinii dinspre sine, în exterior.

БЕЛЬГИЯ

Правую руку в конфигурации «В» приложить к подбородку, движение от себя – на себя.

BELGIUM

The right hand with fingers extended held at the chin laterally; the hand moves from and towards the chin.





BRAZILIA

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată orizontal deasupra umărului, mișcare din încheietură dinspre sine în exterior și înapoi.

БРАЗИЛИЯ

Правая рука в конфигурации «5» в горизонтальном положении над плечом, движение в запястье вперед – назад.

BRAZIL

The right hand in “5” position held horizontally above the shoulder. The hand moves from fist back and forth.



BULGARIA

Mâna cu degetele curbate aplicată lângă obraz, mișcarea mâinii spre umăr, strângând degetele „con”.

БОЛГАРИЯ

Рука на уровне щеки, движение в сторону, соединяя пальцы в конфигурацию «Ж».

BULGARIA

“The hand with bent fingers at cheek level. The hand moves towards the shoulder, with fingers shifting to “cone” position.



CANADA

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată repetat la nivelul pieptului, dinspre sine-spre sine.

КАНАДА

Руку в конфигурации «5» несколько раз положить на грудь движением от себя – к себе.

CANADA

The right hand in “5” position repeatedly touches the chest, moving from and towards it.

СЕНИЯ

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite, aplicată la nivelul tâmpelui, mișcarea mâinii din încheietură în sus și din nou la nivelul tâmpelui.

ЧЕХИЯ

Правая рука в конфигурации «Ч» касается головы возле виска, развернуть кисть руки и снова приложить к голове.

CZECH REPUBLIC

The right hand with the thumb, index and middle fingers extended and united touches the temple; the hand moves from wrist upwards and back to the temple.

**CHINA**

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite, mișcare ușoară de la colțul ochiului în jos.

КИТАЙ

Рука в конфигурации «Ч» движется вниз от уголка глаза.

CHINA

The right hand with the thumb, index and middle fingers extended and united makes a slight motion from the corner of the eye downwards.

**CHINA, V. 2**

Mâna dreaptă cu vârful degetului mare aplicat la piept, mișcare dinspre stânga spre dreapta, apoi în jos.

КИТАЙ, В. 2

Рука в конфигурации «большой палец» скользит по телу слева направо и вниз.

CHINA, V. 2

The right hand thumb touches the chest and moves from left to right and then downwards.





COREEA

Mâna dreaptă cu degetul mare alipit la bărbie, mișcarea degetelor arătător și mijlociu orientate în jos, dreapta-stânga.

КОРЕЯ

Руку в конфигурации «2» приложить к подбородку, пальцы направлены вниз и двигаются попеременно вправо-влево.

KOREA

The right hand with the thumb touching the chin; the index and middle fingers are extended, facing downwards, and move right-left.



CROAȚIA

Mâna dreaptă în configurația „4” la nivelul pieptului, mișcare dinspre stânga spre dreapta, apoi vertical spre umăr, mișcare de sus în jos.

ХОРВАТИЯ

Рукой в конфигурации «4» провести слева направо, затем сверху вниз.

CROATIA

The right hand in “4” position at chest; motion from left to right, then vertically towards the shoulder; up and down motion.



CUBA

Mâna dreaptă în configurația „C” aplicată la nivelul maxilarului drept, mișcare spre maxilarul stâng.

КУБА

Рукой в конфигурации «С» провести вдоль подбородка справа налево.

CUBA

The right hand in “C” position slides along the chin from right to left.

DANEMARCA

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare întinse aplicate în partea stângă a pieptului, mișcare văluroasă, spre dreapta.

ДАНИЯ

Рука в конфигурации «3» движется по кривой на груди слева направо.

DENMARK

The right hand in "3" position on the left side of the chest; curved motion to the right.

**EGIPT**

Mâna dreaptă strânsă „con” la nivelul bărbiei, mișcare din încheietură, sus-jos.

ЕГИПЕТ

Руку в конфигурации «Ж» приложить к подбородку, движение вверх-вниз, не отрываясь от подбородка.

EGYPT

The right hand in "cone" position at chin, motion from wrist up and down.

**ELVEȚIA**

Mâna dreaptă în configurația „0” aplicată pe antebrațul stâng, mai sus de încheietură.

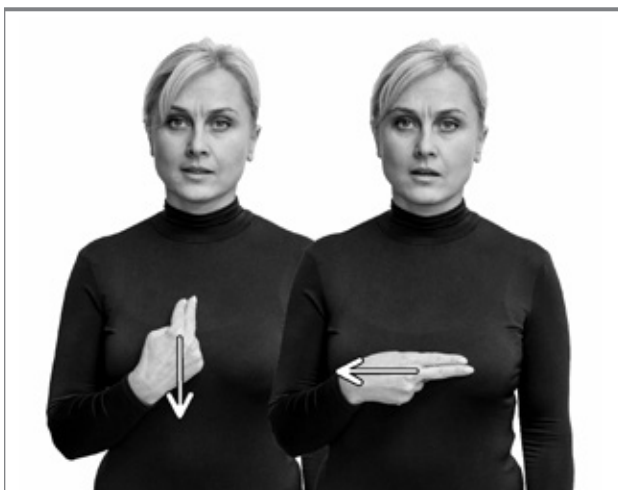
ШВЕЙЦАРИЯ

Правую руку в конфигурации «0» приложить к левому запястью.

SWITZERLAND

The right hand in "0" position put on the left forearm.





ELVEȚIA, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „H” aplicată la mijlocul pieptului, mișcare de sus în jos, apoi dinspre stânga spre dreapta.

ШВЕЙЦАРИЯ, В. 2

Рукой в конфигурации «П» «нарисовать» крест на груди.

SWITZERLAND, V. 2

The right hand in “H” position in the middle of the chest; up-and-down motion, then motion from left to right.



ESTONIA

Mâna dreaptă cu degetul mare întins aplicat repetat la bărbie, mișcare sus-jos.

ЭСТОНИЯ

Рука в конфигурации «большой палец» несколько раз касается подбородка.

ESTONIA

The extended thumb of the right hand repeatedly touches the chin in up-down motions.



EUROPA

Mâna dreaptă strânsă „con” la nivelul pieptului, apoi în configurația „5” cu palma în exterior, mișcări circulare vertical.

ЕВРОПА

Рука в конфигурации «Е» на уровне груди, затем в конфигурации «5», движение вертикально по кругу.

EUROPE

The right hand in “cone” position at chest level. Then, the hand in “5” position, with the palm facing forward, makes vertical circular motions.

FINLANDA

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la cotul mâinii stângi, mișcare dinspre sine în exterior.

ФИНЛЯНДИЯ

Левая рука согнута в локте, правая рука в конфигурации «1» движется от локтя вперед.

FINLAND

The right hand in “1” position touches the left arm elbow and moves slightly forward.

**FRANȚA**

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător și mare alipite, aplicată la nivelul pieptului în partea dreaptă, mișcare oblică în față-în jos.

ФРАНЦИЯ

Рука в конфигурации «0» пальцами касается груди сбоку и движется вниз.

FRANCE

The right hand in “0” position on the right side of the chest. The hand moves forward-downward.

**FRANȚA, V. 2**

Mâna dreaptă în configurația „F” la nivelul umărului, mișcare laterală.

ФРАНЦИЯ, В. 2

Пальцы оттопырены, указательный палец наложить перед большим пальцем, движение руки в сторону.

FRANCE, V. 2

The right hand in “F” position at shoulder; lateral motion.





GEORGIA

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului, cu degetele în jos, mișcarea mâinilor repetat în jos.

ГРУЗИЯ

Обе руки в конфигурации «5» движутся пальцами вниз на уровне груди несколько раз.

GEORGIA

Both hands in “5” position at chest, with the fingers facing downwards; the hands move repeatedly downwards.



GERMANIA

Mâna dreaptă cu vârfurile degetelor arătător, mijlociu și mare lipite, aplicată la nivelul tâmpelui, mișcare în jos, în zig-zag.

ГЕРМАНИЯ

Рука в конфигурации «0» на уровне виска, движение зигзагом вниз.

GERMANY

The right hand in “0” position at the temple makes a zigzag motion downward.



GERMANIA, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „1”, aplicată vertical, pe mijloc, la nivelul frunții.

ГЕРМАНИЯ, В. 2

Руку в конфигурации «1» приложить ко лбу.

GERMANY, V. 2

The right hand in “1” position held vertically in the middle of the forehead.

GRECIA

Mâna dreaptă cu degetul mare întins aplicat la nivelul frunții, mișcarea mâinii în jos, repetând profilul feței.

ГРЕЦИЯ

Рука в конфигурации «большой палец» скользит ото лба вниз, обрисовывая профиль лица.

GREECE

The right hand in "thumb" position at forehead; the hand moves downwards, shaping the profile of the face.

**INDIA**

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată cu degetul arătător pe frunte.

ИНДИЯ

Руку в конфигурации «1» приложить пальцем ко лбу.

INDIA

The right hand in "1" position with the index touching the forehead.

**ISRAEL**

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la nivelul tâmplei, mișcarea mâinii în jos, în zig-zag.

ИЗРАИЛЬ

Рука в конфигурации «1» движется от виска вниз зигзагом.

ISRAEL

The right hand in "1" position makes a zigzag motion from the temple downwards.





ITALIA

Mâna dreaptă în configurația „H” aplicată la nivelul frunții, apoi la nivelul bărbiei, cu mișcare repetată dinspre stânga spre dreapta.

ИТАЛИЯ

По очереди провести рукой в конфигурации «П» по лбу и подбородку слева направо.

ITALY

The right hand in “H” position touches the forehead, then the chin with repeated motions from left to right.



ITALIA, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „Q”, aplicată lateral, mișcare în zig-zag, de sus în jos.

ИТАЛИЯ, В. 2

Рука в конфигурации «Э» сбоку скользит сверху вниз по кривой.

ITALY, V. 2

The right hand in “Q” position slides downwards in a curve.



JAPONIA

Mâna dreaptă aplicată la nivelul frunții în configurația „con”, apoi în configurația „5”.

ЯПОНИЯ

Руку приложить ко лбу сначала в конфигурации «Е», затем в конфигурации «В».

JAPAN

The right hand in “cone” position touches the forehead, then “5” sign.

JAPONIA, V. 2

Ambele mâini în configurația „Q” cu degetele arătătoare lipite, mișcare pe diagonală în părți, unind degetele în configurația „picătură”.

ЯПОНИЯ, В. 2

Руки в конфигурации «Э» соединены указательными пальцами, развести руки, соединив пальцы в конфигурацию «капля».

JAPAN, V. 2

Both hands in “Q” position with the indexes united at tips; diagonal motion sideward, with fingers shifting to “drop” position.

**KAZAHSTAN**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse, aplicată la bărbie, apoi la nivelul frunții.

КАЗАХСТАН

Правой рукой в конфигурации «Ы» коснуться сначала подбородка, затем лба.

KAZAKHSTAN

The extended index and little fingers of the right hand touch the chin and then the forehead.

**KÂRGÂZSTAN**

Mâna dreaptă în configurația „1”, aplicată la colțul ochiului, mișcare scurtă în urmă.

КЫРГЫЗСТАН

Руку в конфигурации «1» приложить к уголку глаза и немного отвести в сторону.

KYRGYZSTAN

The right hand in “1” position at the corner of the eye; short motion backwards.





LETONIA

Mâna dreaptă în configurația „V” la nivelul pieptului, mișcarea mâinii din încheietură, schimbând poziția degetelor în jos.

ЛАТВИЯ

Большой палец приложить к груди, указательный и средний пальцы направлены в сторону, развернуть кисть пальцами вниз, не отрывая большой палец от груди.

LATVIA

The right hand in “V” position at chest; the hand moves from wrist with the fingers facing downwards.



LITUANIA

Mâna în configurația „H” la nivelul frunții, mișcare orizontală laterală.

ЛИТВА

Рука в конфигурации «П» скользит по лбу в сторону.

LITHUANIA

The right hand in “H” position at forehead; lateral horizontal motion.



MEXIC

Ambele mâini în configurația „1” unite în față, mișcarea mâinilor din centru în semicerc, lateral.

МЕКСИКА

Обе руки в конфигурации «1» соединены пальцами перед собой на уровне лба, затем движутся полукругом в стороны – назад.

MEXICO

Both hands in “1” position united in front of the body; the hands move in a semicircle laterally.

MOLDOVA

Mâna în configurația „5” la nivelul tâmpelui, mișcare laterală, strângând degetele „con”, în jos.

МОЛДОВА

Рука в конфигурации «5» сбоку на уровне виска движется в сторону, собираясь в конфигурацию «Ж» и разворачиваясь пальцами вниз.

MOLDOVA

The hand in “5” position at the temple, sideward motion, with fingers shifting to “cone” position, facing downward.

**NORVEGIA**

Mâna dreaptă în configurația „H” la nivelul pieptului, cu degetele în jos, mișcare în zig-zag spre dreapta cu interval mare.

НОРВЕГИЯ

Рука в конфигурации «П» движется на уровне груди слева направо вверх – вниз – вверх.

NORWAY

The right hand in “H” position at chest level, with fingers facing downward; zigzag motion to the right.

**OLANDA**

Mâna în configurația „5” la nivelul tâmpelui, mișcare laterală, strângând palma „con”, cu degetele orizontal.

ГОЛЛАНДИЯ, НИДЕРЛАНДЫ

Рука под углом на уровне головы, отвести в сторону собирая пальцы в конфигурацию «Ж».

NETHERLANDS

Hand in “5” position at the temple; lateral motion, with fingers shifting to “cone” position held horizontally.





POLONIA

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată cu muchia pe brațul stâng, mișcare din încheietură și alipirea palmei la nivelul brațului.

ПОЛЬША

Правую ладонь приложить ребром к левой руке на уровне локтя, немного отвести в сторону, развернуть в запястье и снова приложить к руке, на уровне руки.

POLAND

The right hand in “5” position, with the palm edge touching the left arm; the hand moves from wrist and touches the arm.



PORTUGALIA

Mâna dreaptă în configurația „500” aplicată la nivelul bărbiei, mișcare în jos, închizând pumnul.

ПОРТУГАЛИЯ

Рука в конфигурации «Е» снизу подбородка движется вниз собирая пальцы в кулак.

PORTUGAL

The right hand in “500” position at chin moves downwards and closes into fist.



ROMÂNIA

Palma dreaptă la nivelul obrazului, mișcare în cerc.

РУМЫНИЯ

Правая ладонь скользит по кругу на щеке.

ROMANIA

The right palm slides in a circle on the cheek.

ROMÂNIA, V. 2

Palmele întinse cu vârful degetelor lipite sus și cu degetele mari – jos, mișcarea mâinilor în părți, strângând degetele „con”.

РУМЫНИЯ, В. 2

Ладони рук соединены в центре кончиками пальцев сверху и большими пальцами снизу. Развести руки в стороны, соединяя пальцы в конфигурацию «Ж».

ROMANIA, V. 2

The extended palms united at finger tips up and at thumbs down. The hands move sideward, with fingers shifting to “cone” position.

**RUSIA**

Mâna dreaptă în configurația „1”, mișcare orizontală la nivelul bărbiei dinspre stânga spre dreapta.

РОССИЯ

Правая рука в конфигурации «1» движется горизонтально под губой слева направо.

RUSSIA

The right hand in “1” position makes a horizontal motion across the chin from left to right.

**SCOȚIA**

Ambele mâini fixate pe umeri, mișcare simetrică pe diagonală în jos.

ШОТЛАНДИЯ

Руки сбоку на талии, движение по диагонали вниз.

SCOTLAND

Both hands on thighs; diagonal motion downwards.





SCOȚIA, V. 2

Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată la nivelul umărului, cu cotul dezlipit de corp. Mișcare repetată de alipire-dezlipire a cotului de corp, spre sine și dinspre sine.

ШОТЛАНДИЯ, В. 2

Правая рука в кулаке согнута в локте. Локоть движется к себе – от себя в сторону.

SCOTLAND, V. 2

The right hand in fist at shoulder level. The elbow repeatedly moves from and towards itself to touch the body.



SERBIA

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare alipite, orientate în sus, mișcarea mâinii din cot în jos.

СЕРБИЯ

Рука в конфигурации «Ч», пальцы направлены вверх, движение руки вниз.

SERBIA

The right hand with the thumb, index and middle fingers stuck together, facing upwards. The hand in this position moves from elbow downwards.



SPANIA

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” aplicată pe piept în partea stângă, mișcare din încheietură semicerc în sus.

ИСПАНИЯ

Рука в конфигурации «крючок» сбоку на груди, отвести, развернуть в запястье и снова приложить к груди.

SPAIN

The right hand in “key” [hook] position touches the left side of the chest, then, moves from wrist upward to depict a semicircle.

SUEDIA

Mâna dreaptă în configurația „4”, aplicată peste mâna stângă întinsă orizontal, mișcarea mâinii drepte în sus, strângând degetele împreună.

ШВЕЦИЯ

Пальцы правой руки касаются сверху левой руки, затем поднять правую руку, соединив пальцы в конфигурацию «Ж».

SWEDEN

The right hand in “4” position touches the horizontally extended left hand; the right hand moves downward, with fingers sticking together.

**TADJIKISTAN**

Mâna dreaptă cu degetele mijlociu și mare aplicate pe încheietura mâinii stângi, mișcare în jurul încheieturii spre sine-dinspre sine.

ТАДЖИКИСТАН

Средний и большой пальцы правой руки огибают левое запястье.

TAJIKISTAN

The right hand with the thumb and middle fingers around the wrist of the left hand; motion around the wrist.

**TURCIA**

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată la nivelul tâmpelui, mișcarea degetului arătător sus-jos.

ТУРЦИЯ

Рука в конфигурации «Э» большим пальцем касается виска, указательный палец сгибается и разгибается вверх – вниз.

TURKEY

The right hand in “Q” position at temple level; the index moves up and down.





TURKMENISTAN

Mâna dreaptă cu degetele orientate în jos, aplicată la nivelul tâmpelui lateral, mișcare din încheietură dinspre sine-spre sine.

ТУРКМЕНИСТАН

Правая рука сбоку головы в конфигурации «Ж», направление пальцев вниз, движение руки в запястье вперед – назад.

TURKMENISTAN

The right hand extended, with fingers facing downward, held at temple level. The hand moves from wrist back and forth.



UCRAINA

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” aplicată la colțul gurii, mișcare laterală, apoi în jos.

УКРАИНА

Правая рука в конфигурации «крючок» касается щеки, движение в сторону – вниз.

UKRAINE

The right hand in “key” [hook] position held at the corner of the mouth; motion sideward – downward.



UNGARIA

Ambele mâini în configurația „V”, mișcare simultană în întâmpinare, suprapunând degetele configurației.

ВЕНГРИЯ

Руки в конфигурации «2» горизонтально двигаются одна справа налево, другая слева направо, соединяя пальцы.

HUNGARY

Both hands in “V” position move horizontally, one to the right and the other to the left, with fingers crossing.

UZBEKISTAN

Mâna strânsă în pumn, mișcări circulare la nivelul urechii.

УЗБЕКИСТАН

Рука в кулаке движется по кругу вперед – вниз – назад – вверх возле уха.

UZBEKISTAN

The hand held in fist makes circular motions at ear level.

**VIETNAM**

Mâna dreaptă cu vârful degetelor arătător și mare alipite, mișcare în zig-zag la nivelul bărbiei dinspre dreapta spre stânga.

ВЬЕТНАМ

Руку в конфигурации «0» опустить вниз от подбородка сначала справа, затем слева.

VIETNAM

The right hand in "0" position makes a zigzag motion at chin level from right to left.

**VIETNAM, V. 2**

Mâna dreaptă întinsă cu vârful degetelor la nivelul tâmplei, mișcare în jos, la nivelul obrazului.

ВЬЕТНАМ, В. 2

Руку приложить к голове, отвести под углом в сторону, затем приставить к щеке.

VIETNAM, V. 2

The right hand extended, with the tips of the fingers touching the temple; the hand slides down to the cheek.



XXXVII. CALIFICATIVE

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ | ADJECTIVES, ADVERBS

Absent Отсутствующий Absent	Fericit Счастливый Happy
Activ Активный Active	Flămând Голодный Hungry
Actual Актуальный Topical	Frumos Красивый Beautiful
Amabil, delicat Вежливый, деликатный Polite, considerate	Gol, deșert Пустой Empty
Amoral Аморальный, бессовестный Immoral, unscrupulous	Gras Толстый Fat
Ascultător Послушный Obedient	Gras, v. 2 Толстый, в. 2 Fat, v. 2
Binevoitor Доброжелательный Kind, well-intentioned	Greu Тяжёлый Heavy
Bucuros Радостный Joyful	Ideal, perfect Идеальный, тонкий Ideal, perfect
Bun Хороший Good	Important Важно, важный Important
Bun, v. 2 Хороший, в. 2 Good, v. 2	Impus Заставленный Imposed, forced
Clar Ясно Clear	lute, rapid Быстрый Fast
Competent, corespunzător Соответствующий, компетентный Competent, corresponding	Înalt Высокий Tall, high
Complicat Сложный Complicated, intricate	Înalt, v. 2 Высокий, в. 2 Tall, high, v. 2
Corect Правильный Correct	Închis Закрытый, замкнутый Closed, close-lipped
Cu experiență Опытный Experienced	Îngrijit Ухоженный Well groomed
Cultural Культурный Well-bred	Îngust, strâmt Тесный Narrow
Curajos Смелый Brave	Lat, mare Широкий, большой Broad, wide
Curat, neted Чистый, гладкий Clean, smooth	Lent, domol Медленный, долгий Slow
De prisos Лишний Superfluous	Liniștit, calm Спокойный Calm
Demn, sigur Достойный, надежный Worthy, reliable	Local Местный Local
Demolat Разрушенный, снесённый Demolished	Lung, vast Длинный Long
Deschis Открытый Open	Mare Крупный Big
Deștept Умный Wise	Maximum Максимум, максимальный Maximum
Diferit, divers Другой, разный Different	Măreț Великий Great
Diferit, v. 2 Разный, в. 2 Different, v. 2	Mediu, mijlociu Средний Medium, middle-seized
Dificil, greu Сложный Difficult	Mic Маленький Small
Dulce Сладкий Sweet	Minimum Минимальный, минимум Minimum
Egoist Эгоист Egoist, selfish	Murdar Грязный Dirty
Emoțional, energetic Эмоциональный, энергичный Affective, energetic	Necunoscut Незнакомый Unknown
Exact, punctual Точный, пунктуальный Accurate, punctual	Nefericit Несчастный Unhappy
Excesiv, extrem Чрезмерный, очень Excessive, too [followed by an adjective]	Neordonat Неопрятный Untidy
Extraordinar, fenomenal Необычный, неординарный Extraordinary, unusual	Neputincios Слабый Weak
	Nociv Вредный Noxious
	Normal, firesc Нормальный Normal
	Obiectiv Объективный Objective
	Obișnuit Обычный Usual
	Ordonat Опрятный Disciplined
	Original, authentic Оригинальный, настоящий Authentic

Orizontal | Горизонтальный | Horizontal
Plin | Полный | Full
Posibil | Возможный, можно | Possible
Prezent | Присутствующий | Present
Proaspăt | Свежий | Fresh
Puternic | Сильный | Strong
Rău | Плохой | Bad
Sărac | Бедный | Poor
Sătul | Сытый | Satiated
Scump | Дорого | Expensive
Scurt | Короткий | Short
Sec, uscat | Сухой | Dry
Sensibil | Чувствительный | Sensitive
Sever | Строгий | Strict, severe
Similar | Похожий | Similar, alike
Similar, v. 2 | Похожий, в.2 | Similar, v. 2
Simpatic | Симпатичный | Nice, handsome
Simplu | Простой, просто | Simple
Slab | Худой | Thin
Solidar | Солидарный | In sympathy with
Străin | Чужой | Foreign
Supărat | Обиженный | Angry
Supărat, v.2 | Сердитый | Angry, v. 2
Tainic | Тайный, секретный | Secret
Talentat | Талантливый | Talented
Trist | Грустный | Sad
Ultim | Последний | Last
Ultim, v.2 | Последний, в.2 | Last, v. 2
Umed | Влажный, сырой | Wet
Universal | Универсальный | Universal
Urât | Некрасивый | Ugly
Util | Полезный | Useful
Vechi | Старый | Old
Vertical | Вертикальный | Vertical
Vesel | Весёлый | Jocular



ABSENT

Palma stângă întinsă la nivelul bărbiei, mișcare spre umăr, strângând-o în pumn, apoi mâna dreaptă cu degetul mare în jos aplicat în palma stângă.

ОТСУТСТВУЮЩИЙ

Рука развернута ладонью на себя, движение напротив лица из стороны в сторону, собирая ладонь в кулак, затем правая рука в конфигурации «большой палец» движется вниз, опуская палец в центр левой ладони.

ABSENT

The extended left hand opened at chin level moves towards the shoulder, closing into fist. Then, the right hand with the thumb extended downward touches the left palm.



ACTIV

Ambele mâini în configurația „5” deschise cu fața spre interior, mișcarea mâinii drepte spre palma stângă.

АКТИВНЫЙ

Руки в конфигурации «5», правая рука движется от груди вперед до левой ладони.

ACTIVE

Both hands in “5” position, with the palms facing the chest. The right hand moves towards the left hand.



ACTUAL

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată cu degetul mare la maxilar, imitând fluturarea degetelor, apoi ambele mâini cu degetele curbate, la nivelul pieptului, mișcare simultană în jos.

АКТУАЛЬНЫЙ

Правая рука в конфигурации «5», большой палец у подбородка, другие пальцы движутся попеременно, затем руки в конфигурации «Ф», ладонями вверх, движение вниз.

TOPICAL

The right hand in “5” position; the thumb at chin, the other fingers move one after another. Then, both hands with fingers bent at chest level move simultaneously downwards.

AMABIL, DELICAT

Ambele mâini în configurația „Y” cu degetul mare îndreptat spre piept, mișcarea mâinilor, alternativ, înainte-înapoi.

ВЕЖЛИВЫЙ, ДЕЛИКАТНЫЙ

Руки в конфигурации «У», большим пальцем развернуты к груди, попеременно движутся от себя – на себя.

POLITE, CONSIDERATE

Both hands in “Y” position, with the thumbs facing the chest; the hands make alternative motions back and forth.

**AMORAL, OBRAZNIC**

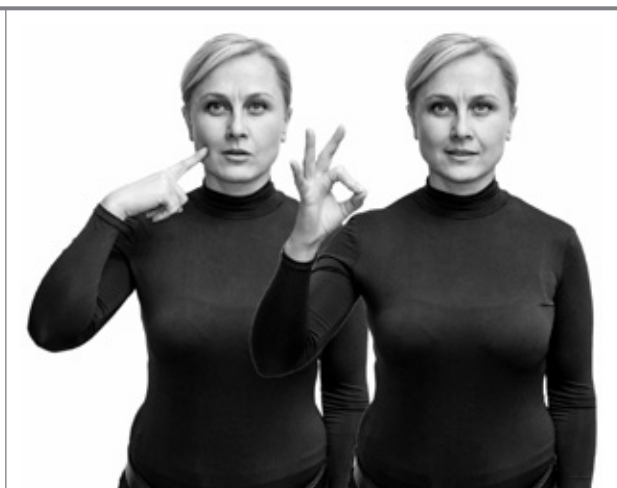
Mâna dreaptă cu degetul arătător întins aplicat la obraz, apoi tranziție în configurația „0”.

АМОРАЛЬНЫЙ, БЕССОВЕСТНЫЙ

Указательным пальцем коснуться щеки, затем исполнить конфигурацию «0» этой же рукой.

IMMORAL, UNSCRUPULOUS

The right hand with the index extended touching the cheek; shift to “0” position.

**ASCULTĂTOR**

Mâna dreaptă în configurația „C” aplicată la nivelul urechii, apoi în configurația „con” aplicată sub palma stângă.

ПОСЛУШНЫЙ

Правая рука в конфигурации «С» возле уха, затем перемещается под левую ладонь, не меняя конфигурации.

OBEDIENT

The right hand in “C” position at the ear; the hand shifts to “cone” shape and slides under the left palm.





BINEVOITOR

Palma dreaptă aplicată peste palma stângă, mișcare de la degete spre încheietură, apoi în configurația „3” la nivelul inimii, cu mișcări circulare.

ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНЫЙ

Правая рука скользит по левой руке, затем рука в конфигурации «3» совершает вращательные движения на груди.

KIND, WELL-INTENTIONED

The right palm moves along the left palm from fingers to the wrist; the hand shifts to “3” sign and makes circular motions at the level of the heart.



BUCUROS

Palmele întinse la nivelul pieptului, mișcări circulare cu ambele mâini, pe rând, dinspre sine-înspre sine.

РАДОСТНЫЙ

Руки по очереди быстро скользят сверху вниз по груди.

JOYFUL

The hands at chest level make alternative circular motions from and towards themselves.



BUN

Mâna dreaptă în configurația „con” aplicată la nivelul gurii, mișcare dinspre sine în exterior, desfăcând-o în configurația „5”.

ХОРОШИЙ

Рука в конфигурации «Е» возле рта, отвести руку вперед, расправляя пальцы в конфигурацию «5».

GOOD

The right hand in “cone” position at mouth level moves forward, shifting to “5” sign.

BUN, V. 2

Degetul mare întins vertical la nivelul pieptului.

ХОРОШИЙ, В. 2

Рука в конфигурации «большой палец» на уровне груди.

GOOD, V. 2

The right hand thumb extended vertically up at chest level.

**CLAR**

Ambele mâini cu degetele răsfirate față în față lateral. Mișcare bruscă a mâinilor spre sine.

ЯСНО

Обе руки в позиции «5» одновременно резким движением сдвинуть к телу.

CLEAR

Both hands, facing forward, with fingers extended and separated and the palms facing each other. Hands sharply move towards the body.

**COMPETENT, CORESPUNZĂTOR**

Ambele mâini în configurația „1” plasate vertical, la nivelul pieptului, mișcare de apropiere, unindu-le în față.

СООТВЕТСТВУЮЩИЙ, КОМПЕТЕНТНЫЙ

Руки в конфигурации «1» движутся навстречу друг другу одна снизу, другая – сверху, соединяясь пальцами.

COMPETENT, CORRESPONDING

Both hands in “1” position, with the indexes facing each other vertically at chest level; the hands move towards each other, with the indexes uniting at tips.





COMPLICAT

Ambele mâini în configurația „picătură” unite între ele și plasate în partea dreaptă a pieptului, mișcarea mâinilor din încheietură, schimbând poziția degetelor, apoi mișcarea configurației spre stânga.

СЛОЖНЫЙ

Руки в конфигурации «0» соединены пальцами, движение конфигурации в сторону, разворачивая руки в запястье.

COMPLICATED, INTRICATE

Both hands in “drop” position united at the right side of the chest; the hands move from wrist, changing the position of fingers; the hands in this position move to the left.



CORECT

Ambele mâini în configurația „0” la nivelul pieptului cu degetele îndreptate în sus, mișcare simultană a mâinilor dinspre sine în jos, la nivelul taliei.

ПРАВИЛЬНЫЙ

Руки в конфигурации «0» опустить вниз и остановить на уровне талии.

CORRECT

Both hands in “0” position at chest level, with the fingers extended upward; the hands simultaneously make upward motions at waist level.



CU EXPERIENȚĂ

Mâna în configurația „picătură” aplicată la colțul gurii, mișcarea mâinii dinspre sine înainte, apoi în jos.

ОПЫТНЫЙ

Рука в конфигурации «0» касается щеки, отвести руку в сторону, развернуть в запястье и опустить вниз.

EXPERIENCED

The right hand in “drop” position at the corner of the mouth; the hand moves forward-down.

CULTURAL

Mâna stângă cu degetele mijlociu și mare unite, aplicată la nivelul tâmpelui, mișcarea mâinii dinspre sine, cu tranziție în configurația „5”.

КУЛЬТУРНЫЙ

Рука в конфигурации «Р» на уровне головы возле виска, отвести руку в сторону, переходя в конфигурацию «5».

WELL-BRED

The left hand with the thumb and middle fingers united at tips at temple level; the hand moves sideward and shifts to “5” sign.

**CURAJOS**

Pumnii strânși în față, mișcare simultană din centru înainte și în părți.

СМЕЛЫЙ

Руки в кулаках, на уровне груди в центре, движение рук вперед – в стороны.

BRAVE

The hands in fists in the middle of the chest move simultaneously forward and sideward.

**CURAT, NETED**

Palmele suprapuse perpendicular, palma dreaptă alunecă peste palma stângă de la încheietură spre degete.

ЧИСТЫЙ, ГЛАДКИЙ

Правая ладонь лежит поперек левой ладони и скользит от основания к пальцам.

CLEAN, SMOOTH

The hands extended horizontally one over the other; the right palm moves along the left one from wrist to fingers.





DE PRISOS

Ambele mâini în configurația „picătură” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe cerc, una în fața alteia, alternativ.

ЛИШНИЙ

Руки в конфигурации «0» на уровне груди движутся по кругу относительно друг друга.

SUPERFLUOUS

Both hands in “drop” position at chest level; the hands alternatively make circular motions.



DEMN, SIGUR

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată în palma stângă, mișcare de sus în jos, atingând palma stângă.

ДОСТОЙНЫЙ, НАДЕЖНЫЙ

Левая рука сбоку тела, правая рука в конфигурации «1» скользит сверху – вниз поперек левой ладони.

WORTHY, RELIABLE

The right hand in “1” position touches the left palm and slides across it downwards.



DEMOLAT

Mâna dreaptă în configurația „5”, aplicată în palma stângă cu degetele în exterior, mișcare înainte spre degete, strângând degetele în pumn.

РАЗРУШЕННЫЙ, СНЕСЁННЫЙ

Правая рука в конфигурации «5» «стоит» у основания левой ладони, движение правой руки вперед, вдоль левой ладони, собирая пальцы в кулак.

DEMOLISHED

The right hand in “5” position touches the wrist of the left hand and moves towards the fingers, closing into fist.

DESCHIS

Ambele mâini cu degetele semiîndoite aplicate la nivelul inimii, mișcarea mâinilor dinspre sine, deschizând palmele în exterior.

ОТКРЫТЫЙ

Руки касаются пальцами груди на уровне сердца, движение рук вперед, «раскрывая» ладони в стороны.

OPEN

Both hands half bent at heart level; the hands move forward, opening the palms.

**DEȘTEPT**

Mâna dreaptă în configurația „C” aplicată cu degetul mare la nivelul frunții.

УМНЫЙ

Правая рука в конфигурации «С» касается большим пальцем сбоку лба.

WISE

The right hand in “C” position touches the forehead with the thumb.

**DIFERIT, DIVERS**

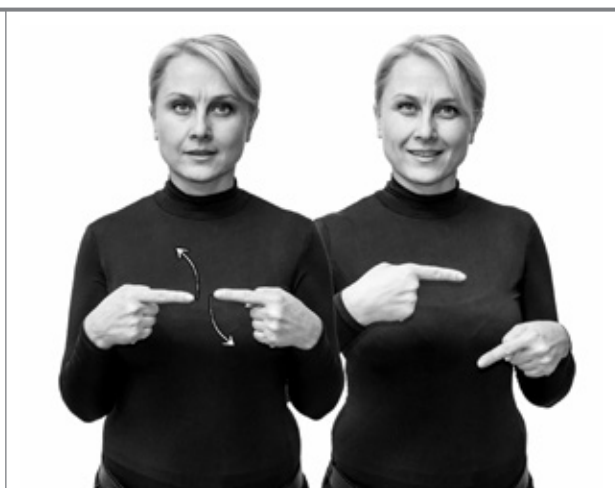
Ambele mâini în configurația „1” aplicate la nivelul pieptului față în față, mișcarea mâinilor în direcții opuse: una – în sus, alta – în jos.

ДРУГОЙ, РАЗНЫЙ

Руки в конфигурации «1» в горизонтальном положении направлены друг на друга на уровне груди, движение рук в противоположные стороны: одна на себя, другая от себя.

DIFFERENT

Both hands in “1” position face each other at chest level; the hands move in opposite directions; one upwards and the other downwards.





DIFERIT, V. 2

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului cu degetele răsfirate, mișcare laterală în părți, imitând fluturarea degetelor.

РАЗНЫЙ, В. 2

Руки в конфигурации «5» на уровне груди, движение в стороны, перебирая пальцами.

DIFFERENT, V. 2

Both hands in “5” position at chest level, with the fingers extended and separated; the hands move side-ward and the fingers move too one after another, imitating the motion of waves.



DIFICIL, GREU

Palma dreaptă suprapusă cu fața în sus peste palma stângă, mișcare din încheietură, schimbându-i poziția cu fața în jos.

СЛОЖНЫЙ

Правую руку положить на левую руку ладонью вверх, приподнять правую руку, развернуть и положить ладонью вниз на левую руку.

DIFFICULT

The right hand extended with the palm facing upward touches the left hand and moves from wrist to turn the palm down.



DULCE

Mâna dreaptă în configurația „picătură” aplicată lateral, mișcare de sus în jos, atingând ușor obrazul.

СЛАДКИЙ

Правая рука в конфигурации «0» скользит по щеке сверху – вниз.

SWEET

The right hand in “drop” position slides down the cheek laterally.

EGOIST

Ambele mâini în configurația „Q” plasate la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, circular din spre sine-înspre sine.

ЭГОИСТ

Руки в конфигурации «Э» по очереди быстро скользят сверху вниз по груди.

EGOIST, SELFISH

Both hands in “Q” position at chest level; the hands make circular motions one after another.

**EMOȚIONAL, ENERGIC**

Ambele mâini în configurația „5” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, de jos în sus, în exterior.

ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ, ЭНЕРГИЧНЫЙ

Руки в конфигурации «5», на уровне груди движутся по очереди снизу вверх, скользя по груди.

AFFECTIVE, ENERGETIC

Both hands in “5” position at chest level. The hands move alternatively up and down.

**EXACT, PUNCTUAL**

Ambele mâini în configurația „1” plasate orizontal la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor una în întâmpinarea alteia.

ТОЧНЫЙ, ПУНКТУАЛЬНЫЙ

Руки в конфигурации «1» движутся горизонтально на встречу друг другу, соединяясь в центре.

ACCURATE, PUNCTUAL

Both hands in “1” position, with the indexes facing each other horizontally at chest level; the hands move towards each other.





EXCESIV, EXTREM

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată peste mu-
chia palmei stângi, mișcare din încheietură în poziție
verticală.

ЧРЕЗМЕРНЫЙ, ОЧЕНЬ

Правая рука в конфигурации «Э» на левой ладони,
развернуть правую руку в запястье и снова поло-
жить на левую руку.

EXCESSIVE, TOO [FOLLOWED BY AN ADJECTIVE]

The right hand in “Q” position, palm upward, touches
the edge of the left palm; the right hand moves from
wrist and touches the edge of the left hand again,
palm downward.



EXTRAORDINAR, FENOMENAL

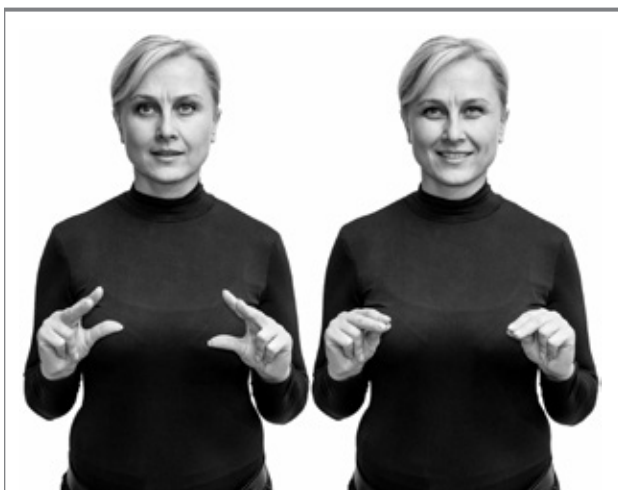
Ambele mâini în configurația „1” unite la mijloc, miș-
carea mâinilor lateral, pe diagonală, în sus.

НЕОБЫЧНЫЙ, НЕОРДИНАРНЫЙ

Руки в конфигурации «1» соединены в центре,
движение рук в стороны – вверх, по диагонали.

EXTRAORDINARY, UNUSUAL

Both hands in “1” position united in the middle of the
chest; the hands move diagonally sideward and up.



FERICIT

Ambele mâini în configurația „K” la nivelul pieptului,
mișcare repetată, unind degetele împreună.

СЧАСТЛИВЫЙ

Руки в конфигурации «Ч», несколько раз разъеди-
нить и соединить пальцы.

HAPPY

Both hands in “K” position at chest level repeatedly
move to unite and separate the fingers.

FLĂMÂND

Mâna în configurația „căuș” aplicată la nivelul abdomenului, mișcare repetată înspre sine și dinspre sine.

ГОЛОДНЫЙ

Рука в конфигурации «горсть» несколько раз касается пальцами тела на уровне живота.

HUNGRY

The hand in “ladle” position at abdomen level; repeated motion from and towards the body.

**FRUMOS**

Mâna dreaptă cu degetele întinse cuprinzând bărbia, mișcare spre centru în jos, adunând degetele împreună.

КРАСИВЫЙ

Рукой обхватить подбородок, движение вниз, скользя по подбородку, соединяя пальцы внизу.

BEAUTIFUL

The right hand with fingers extended embracing the chin; motion towards the center and down, with fingers uniting.

**GOL, DEȘERT**

Mâna dreaptă plasată cu degetele în jos deasupra mâinii stângi, mișcare circulară din încheietură.

ПУСТОЙ

Правая рука над левой рукой совершает в запястье вращательные движения.

EMPTY

The right hand with the fingers extended facing downward is held over the left hand and makes circular motions from wrist.





GRAS

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse, plasate cu vârfurile în jos în palma stângă, mișcarea mâinii din încheietură, schimbând poziția degetelor.

ТОЛСТЫЙ

Правая рука в конфигурации «Ы» «стоит» пальцами на левой руке и вращается в запястье вправо-влево.

FAT

the right hand with the index and little fingers extended, with the tips downward touching the left palm; the hand moves from wrist, changing the position of fingers.



GRAS, V. 2

Mâinile întinse cu degetele în jos de-o parte și de alta a corpului, mișcare simultană a mâinilor sus-jos.

ТОЛСТЫЙ, В. 2

Руки по бокам, пальцами направлены вниз, движение рук вверх – вниз.

FAT, V. 2

The hands extended, with fingers facing downward, on each side of the body; the hands simultaneously move up and down.



GREU

Pumnii strânși la nivelul umerilor, mișcarea mâinilor din cot în jos, la nivelul pieptului.

ТЯЖЁЛЫЙ

Руки в кулаках, согнуты в локтях, движение вниз на уровне груди.

HEAVY

The hands in fist at shoulders level move from elbows down to the chest.

IDEAL, PERFECT

Ambele mâini în configurația „0” unite la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor lateral în părți.

ИДЕАЛЬНЫЙ, ТОНКИЙ

Руки в конфигурации «0» соединены пальцами в центре, движение рук в стороны.

IDEAL, PERFECT

Both hands in “0” position united at chest level move sideward.

**IMPORTANT**

Mâna în configurația „500”, mișcare circulară la nivelul pieptului.

ВАЖНО, ВАЖНЫЙ

Рука в конфигурации «500» движется по кругу на груди.

IMPORTANT

The hand in “500” position makes circular motions at chest level.

**IMPUS**

Mâna dreaptă în configurația „2” aplicată deasupra degetului arătător întins de la mâna stângă, mișcarea mâinilor dinspre sine în jos.

ЗАСТАВЛЕННЫЙ

Правая рука в конфигурации «2» опускается на левую руку в конфигурации «1», движение рук вниз.

IMPOSED, FORCED

The right hand in “2” position touches the extended index of the left hand. The hands move from the side of the body downwards.





IUTE, RAPID

Ambele mâini în configurația „1”, mișcare cu mâna dreaptă de la încheietură spre degete peste mâna stângă.

БЫСТРЫЙ

Руки в конфигурации «1», правая рука быстро движется вперед вдоль левой руки.

FAST

Both hands in “1” position; the right hand moves quickly from the wrist to the fingers of the left hand.



ÎNALT

Ambele mâini în configurația „Y” suprapuse vertical, unite la mijloc, la nivelul pieptului.

ВЫСОКИЙ

Руки в конфигурации «У» одна над другой и соединены большим пальцем и мизинцем перед собой.

TALL, HIGH

Both hands in “Y” position held vertically, united with the thumbs at chest level.



ÎNALT, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „X” la nivelul capului.

ВЫСОКИЙ, В. 2

Рука в конфигурации «X» на уровне головы.

TALL, HIGH, V. 2

The right hand in “X” position at head level.

ÎNCHIS

Ambele mâini în configurația „căuș” aplicate de o parte și de alta a capului, mișcare simetrică a mâinilor în părți, pe cerc, unindu-le la nivelul feței.

ЗАКРЫТЫЙ, ЗАМКНУТЫЙ

Руки в конфигурации «горсть» по бокам головы, движение рук по кругу вперед, соединяясь перед лицом.

CLOSED, CLOSE-LIPPED

Both hands in “ladle” position on each side of the head. The hands make symmetric circular motions sideward, uniting in front of the face.

**ÎNGRIJIT**

Ambele mâini în configurația „Y” aplicate la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, dinspre sine, sub formă de cerc.

УХОЖЕННЫЙ

Руки в конфигурации «У» движутся по кругу относительно мизинцев.

WELL GROOMED

Both hands in “Y” position at chest level, move one after the other in a circle shape.

**ÎNGUST, STRÂMT**

Ambele mâini în configurația „500” unite cu podul palmelor, mișcare simultană din încheietură în semi-cerc, dreapta-stânga.

ТЕСНЫЙ

Руки в конфигурации «500», соединены у оснований, руки разворачиваются одна на себя, другая от себя.

NARROW

Both hands in “500” position united at the heels; simultaneous semicircular motion from wrist right-left.





LAT, MARE

Mâinile întinse la nivelul corpului cu palmele față în față, mișcare simultană în părți opuse.

ШИРОКИЙ, БОЛЬШОЙ

Руки развернуты ладонями в центр, движение одновременно в стороны.

BROAD, WIDE

The hands extended, with the palms facing each other, move simultaneously sideward.



LENT, DOMOL

Palma dreaptă întinsă deasupra brațului stâng, mișcarea mâinii de la degete în sus.

МЕДЛЕННЫЙ, ДОЛГИЙ

Правая рука скользит вдоль левой руки на себя.

SLOW

The right palm opened over the left arm; the hand moves from fingers upwards.



LINIȘTIT, CALM

Ambele mâini în configurația „degetul mare vertical” aplicate pe piept, mișcare simultană de sus în jos.

СПОКОЙНЫЙ

Руки в конфигурации «большой палец» скользят пальцами по груди сверху вниз.

CALM

Both hands in “thumb vertically” position at chest level; simultaneous motion downwards.

LOCAL

Ambele mâini în configurația „5” în fața corpului, mișcare simultană cu palmele în jos.

МЕСТНЫЙ

Руки в конфигурации «5» по бокам движутся ладонями вниз.

LOCAL

Both hands in “5” position in front of the body; simultaneous motion with the palms facing downward.

**LUNG, VAST**

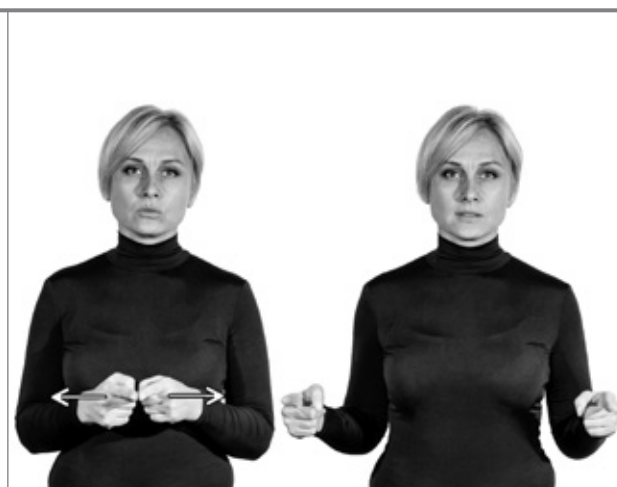
Ambele mâini în configurația „1” unite la mijlocul corpului, mișcarea mâinilor din centru în părți.

ДЛИННЫЙ

Руки в конфигурации «1» в горизонтальном положении движутся из центра в стороны.

LONG

Both hands in “1” position united in the middle of the body; the hands move sideward.

**MARE**

Ambele mâini în configurația „5” de o parte și de alta a capului, mișcare simultană dinspre sine-înspre sine lateral.

КРУПНЫЙ

Руки в конфигурации «5» на уровне головы по бокам, движение вперед – назад обеими руками.

BIG

Both hands in “5” position on each side of the head; simultaneous motion from and towards the head laterally.





MAXIMUM

Palma dreaptă întinsă orizontal, palma stângă – în poziție verticală, cu degetele atingând palma dreaptă.

МАКСИМУМ, МАКСИМАЛЬНЫЙ

Правая рука в горизонтальном положении, левая рука в вертикальном положении приставлена снизу к правой руке.

MAXIMUM

The right palm extended horizontally, the left palm extended vertically, with the fingers touching the right palm.



MĂREȚ

Ambele mâini în configurația „1” întinse vertical, mișcare simultană dinspre sine-înspre sine la nivelul capului.

ВЕЛИКИЙ

Руки в конфигурации «1» одновременно двигаются от себя – на себя на уровне головы.

GREAT

Both hands in “1” position extended vertically up at head level; simultaneous motion from and towards the head.



MEDIU, MIJLOCIU

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul pieptului, mișcare oblică cu mâna dreaptă în jos, atingând degetele de la mâna stângă.

СРЕДНИЙ

Руки в конфигурации «500», правая рука движется сверху вниз, касаясь пальцев левой руки.

MEDIUM, MIDDLE-SEIZED

Both hands in “500” position at chest level; the right hand slides down in an arch shape, touching the fingers of the left hand.

MIC

Mâinile întinse orizontal față în față, la o distanță mică una de alta.

МАЛЕНЬКИЙ

Руки в горизонтальном положении ладонями в центр на небольшом расстоянии друг от друга.

SMALL

The hands extended horizontally, facing each other, at short range from one another.

**MINIMUM**

Ambele mâini în configurația „Q” la nivelul pieptului, mișcarea configurației, alipind degetele între ele.

МИНИМАЛЬНЫЙ, МИНИМУМ

Руки на уровне груди, в конфигурации «капля», пальцы разъединены, движение пальцев, соединяясь в «каплю».

MINIMUM

Both hands in “Q” position at chest level; the fingers move to unite.

**MURDAR**

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată repetat în mâna stângă cu podul palmei.

ГРЯЗНЫЙ

Руки в конфигурации «5» несколько раз соединить и разъединить у основания ладоней.

DIRTY

The right hand in “5” position repeatedly touches the heel of the left hand.





NECUNOSCU

Palmele suprapuse în față, mișcare cu mâna dreaptă în sus, dezlipind-o de mâna stângă.

НЕЗНАКОМЫЙ

Руки сцеплены ладонями перед собой, поднять правую руку и отвести её в сторону.

UNKNOWN

The palms cover each other. The right hand moves upwards away from the left hand.



NEFERICIT

Ambete mâini în configurația „K” la nivelul pieptului, mișcarea configurației repetat, alipind și dezlipind degetele între ele, apoi mișcare cu palma dreaptă întinsă în exterior de la dreapta la stânga.

НЕСЧАСТНЫЙ

Руки в конфигурации «Ч», несколько раз разъединить и соединить пальцы, затем рука движется ладонью от себя слева направо.

UNHAPPY

Both hands in “K” position at chest level; the fingers move to unite and separate. Then, the right hand extended, with the palm facing forward slides from right to left.



NEORDONAT

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată la nivelul bărbiei, mișcare în jos, apoi mișcare cu palma dreaptă întinsă în exterior dinspre sine la stânga.

НЕОПРЯТНЫЙ

Правая рука в конфигурации «Э» движется вниз вдоль подбородка, затем рука движется ладонью от себя слева направо.

UNTIDY

The right hand in “Q” position slides down from the chin level; the right palm, facing forward slides to the left.

NEPUTINCIOS

Ambele mâini în configurația „5” plasate la nivelul taliei cu degetele în jos, mișcare de pendulare dreapta-stânga.

СЛАБЫЙ

Обе руки в конфигурации «5» пальцами вниз качаются движением в запястье вправо – влево.

WEAK

Both hands in “5” position at waist level, with fingers facing downward, swing right-left.

**NOCIV**

Ambele mâini cu degetele inelar și mare lipite între ele la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor în aceeași direcție dinspre sine în exterior-dreapta.

ВРЕДНЫЙ

Обе руки в конфигурации «Н» одновременно движутся слева направо на уровне груди.

NOXIOUS

Both hands with the thumbs and ring fingers united at chest level; both hands move forward-right.

**NORMAL, FIRESC**

Ambele mâini în configurația „picătură” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

НОРМАЛЬНЫЙ

Руки в конфигурации «0» движутся вниз-вверх вдоль тела.

NORMAL

Both hands in “drop” position at chest level; the hands move alternatively up and down.





ОБЪЕКТИВ

Ambele mâini în configurația „0” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, jos-sus.

ОБЪЕКТИВНЫЙ

Руки в конфигурации «0» движутся по очереди вниз-вверх вдоль тела.

OBJECTIVE

Both hands in “0” position at chest level move alternatively up and down.



ОБИШНУИТ

Ambele mâini în configurația „1” plasate vertical la nivelul pieptului, mișcare simultană sub formă de cerc.

ОБЫЧНЫЙ

Руки в конфигурации «1» движутся по кругу перед собой на уровне груди.

USUAL

Both hands in “1” position vertically up at chest level; simultaneous circular motion.



ORDONAT

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată la nivelul bărbiei, mișcarea mâinii în jos.

ОПРЯТНЫЙ

Правая рука в конфигурации «Э» движется вниз вдоль подбородка.

DISCIPLINED

The right hand in “Q” position at chin level moves downward.

ORIGINAL, AUTENTIC

Ambele mâini în configurația „1” plasate cu degetele dinspre sine orizontal, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

ОРИГИНАЛЬНЫЙ, НАСТОЯЩИЙ

Руки в конфигурации «1» пальцы направлены вперед, движение рук по очереди вниз-вверх.

AUTHENTIC

Both hands in “1” position, with the fingers facing forward; the fingers move up and down one after the other.

**ORIZONTAL**

Mâna dreaptă cu palma în jos întinsă în față, mișcare orizontală de la stânga spre dreapta.

ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ

Рука ладонью вниз движется слева направо на уровне груди.

HORIZONTAL

The right hand extended forward, with the palm facing downward, moves horizontally from left to right.

**PLIN**

Mâna dreaptă întinsă cu palma în jos, mișcare în exterior peste muchia mâinii stângi.

ПОЛНЫЙ

Правая рука ладонью вниз скользит по ребру левой ладони.

FULL

The right hand extended forward, with the palm facing downward, moves slides forward over the edge of the left palm.





POSIBIL

Pumnii strânși vertical la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor din încheietură în jos.

ВОЗМОЖНЫЙ, МОЖНО

Руки в кулаках по бокам на уровне груди, движением в запястье опустить кулаки.

POSSIBLE

The hands in fists held vertically at chest level; the hands move down from wrist.



PREZENT

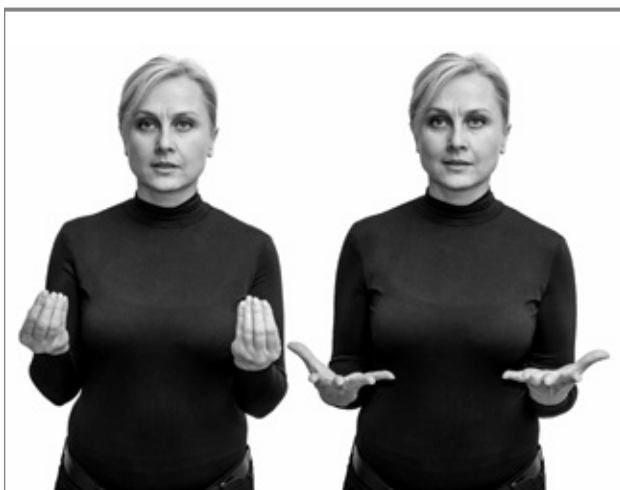
Mâna dreaptă cu degetul mare în jos plasat în palma stângă, mișcându-l repetat jos-sus.

ПРИСУТСТВУЮЩИЙ

Правую руку в конфигурации «большой палец» несколько раз опустить пальцем вниз в центр левой ладони.

PRESENT

The right hand with the thumb vertically down touches the left palm, repeatedly moving up and down.



PROASPĂT

Ambele mâini în configurația „con” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor în față, cu tranziție în configurația „5”.

СВЕЖИЙ

Руки в конфигурации «Е» на уровне груди, немного опустить, раскрывая в конфигурацию «5».

FRESH

Both hands in “cone” position at chest level; the hands move forward, shifting to “5” sign.

PUTERNIC

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la nivelul umărului stâng, mișcare în semicerc, în jos, la nivelul cotului.

СИЛЬНЫЙ

Правая рука в конфигурации «1» движется полукругом от левого плеча – вниз к локтю.

STRONG

The right hand in “1” position at the left shoulder makes semicircular motions down to the elbow.

**RĂU**

Mâna dreaptă în configurația „l” la nivelul umărului, mișcare dinspre sine în exterior.

ПЛОХОЙ

Рука в кулаке, мизинец разогнут, движение руки от себя.

BAD

The right hand in “L” position shoulder level moves forward.

**SĂRAC**

Mâna dreaptă cu degetele mijlociu și mare unite, adusă la cotul brațului stâng, mișcare de tranziție în configurația „5”.

БЕДНЫЙ

Правую руку в конфигурации «P» поднести к левому локтю и расправить пальцы.

POOR

The right hand with the thumb and middle fingers united at tips slides to the left elbow and shifts to “5” position.





SĂTUL

Palmele întinse aplicate la nivelul abdomenului, apoi mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată în palma stângă.

СЫТЫЙ

Правая рука ладонью прижата к животу, левая рука на расстоянии впереди, движение правой руки вперед до левой руки.

SATIATED

The hands extended horizontally at chest, with fingers facing each other and the palms facing the chest; then, the right hand in fist slides into the left palm.



SCUMP

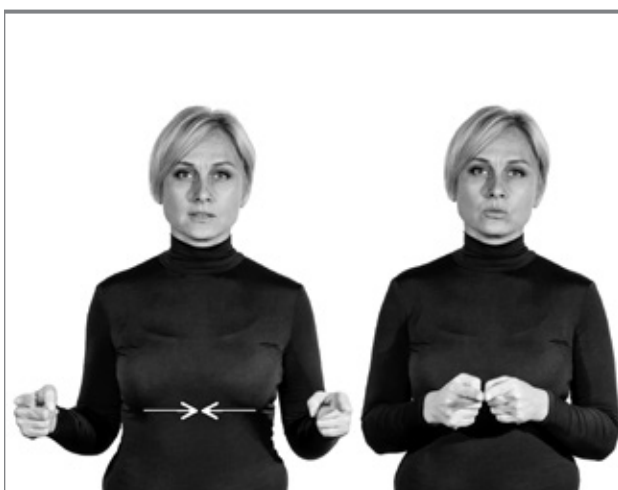
Mâna dreaptă în configurația „con”, aplicată în palma stângă deschisă orizontal, mișcare în sus, desfăcând degetele.

ДОРОГО

Правая рука в конфигурации «Ж» лежит на левой ладони, движение руки вверх, разъединяя пальцы.

EXPENSIVE

The right hand in “cone” position touches the horizontally opened left palm; motion upwards, with fingers opening.



SCURT

Ambele mâini în configurația „1” lateral la nivelul corpului, mișcarea configurațiilor spre mijloc, alipindu-le.

КОРОТКИЙ

Руки в конфигурации «1» в горизонтальном положении по бокам, движение на встречу друг другу, соединяясь в центре.

SHORT

Both hands in “1” position on each side of the body move towards each other, uniting the tips of indexes.

SEC, USCAT

Pumnii strânși în față la nivelul taliei, mișcare cu pumnul drept înspre sine puțin în sus, alunecând peste pumnul stâng.

СУХОЙ

Руки в кулаках, правый кулак скользит резким движением по левому кулаку несколько раз.

DRY

The hands in fist at waist level; the right chest moves slightly towards the chest and then up, sliding over the left fist.

**SENSIBIL**

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată cu vârful degetului deasupra mâinii stângi, mișcarea mâinii în sus.

ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ

Правая рука в конфигурации «1» сверху на левой кисти, движение правой руки вверх.

SENSITIVE

The right hand in “1” position touches the left palm with the extended index; the hand moves upwards.

**SEVER**

Mâna dreaptă cu degetul mijlociu întins aplicat pe piept, mișcarea configurației dinspre sine-înainte și în jos.

СТРОГИЙ

Средний палец касается тела на груди, отвести руку вперед, развернуть средним пальцем вниз и опустить.

STRICT, SEVERE

The right hand with the middle finger bent to touch the chest. The hand in this position moves forward and down.





SIMILAR

Palmele întinse în față cu degetele în exterior, mișcarea mâinilor simultan în părți-spre centru, alipind și dezlipind mâinile pe muchie.

ПОХОЖИЙ

Руки ладонями вниз, одновременно движутся в стороны – к центру, соединяясь в центре несколько раз.

SIMILAR, ALIKE

The palms extended with fingers facing forward; the hands move simultaneously from and towards each other, with hands uniting at palm edges.



SIMILAR, V. 2

Ambele mâini în configurația „1” la nivelul taliei, cu degetele în exterior, mișcarea mâinilor simultan în părți-spre centru, alipind și dezlipind mâinile.

ПОХОЖИЙ, В. 2

Руки в конфигурации «1» одновременно движутся ладонями вниз в стороны – к центру, соединяясь в центре несколько раз.

SIMILAR, V. 2

Both hands in “1” position at waist level, with fingers facing forward; the hands move simultaneously from and towards each other, with hands repeatedly uniting in the middle of the chest.



SIMPATIC

Palma dreaptă aplicată cu degetele la bărbie, mișcare bruscă a mâinii în jos, dinspre sine.

СИМПАТИЧНЫЙ

Правая рука касается подбородка, резкое движение её вниз от себя.

NICE, HANDSOME

The right hand extended touches the chin; the hand makes a sharp motion from the chin downward.

SIMPLU

Ambele mâini cu degetele mijlociu și mare unite, aplicate la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor dinspre sine în față în configurația „5”.

ПРОСТОЙ, ПРОСТО

Руки в конфигурации «Р», ладонями вверх, опустить немного ладони, раскрывая пальцы.

SIMPLE

Both hands with the thumbs and middle fingers united at chest level; the hands slide forward, shifting to “5” sign.

**SLAB**

Mâna dreaptă în configurația „l”, mișcare de la nivelul umărului în jos.

ХУДОЙ

Пальцы собраны в кулак, мизинец направлен вверх, движение руки сверху вниз вдоль тела.

THIN

The right hand in “L” position moves from shoulder downwards.

**SOLIDAR**

Palmele suprapuse în față, mișcarea configurației orizontal în formă de cerc.

СОЛИДАРНЫЙ

Руки скреплены перед собой и движутся по кругу от себя – к себе.

IN SYMPATHY WITH

The palms cover each other at chest level and move horizontally in a circle shape.





STRĂIN

Configurația „căuș” aplicată cu degetele la nivelul tâmpelui, mișcarea mâinii dinspre sine în exterior.

ЧУЖОЙ

Рука в конфигурации «горсть» ладонью вниз при- ставлена сбоку к голове, движение руки от себя, разворачивая пальцами вперед.

FOREIGN

“Ladle” sign, with fingers touching the temple; the hand moves forward.



SUPĂRAT

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la obraz.

ОБИЖЕННЫЙ

Указательный палец правой руки касается щеки.

ANGRY

The right hand in “1” position touches the cheek.



SUPĂRAT, V. 2

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcare la nivelul pieptului în formă de cerc.

СЕРДИТЫЙ, В. 2

Рука в кулаке движется по кругу на груди.

ANGRY, V. 2

The right hand in fist makes circular motions at chest level.

TAINIC

Configurația „degetul mare vertical” aplicată la colțul gurii în partea dreaptă, cu mișcare în jos, apoi aplicată la colțul curii în partea stângă, cu mișcare în jos.

ТАЙНЫЙ, СЕКРЕТНЫЙ

Рука в конфигурации «большой палец» касается подбородка справа, движется вниз, затем слева и снова движется вниз.

SECRET

The “thumb vertically” sign at the right corner of the mouth moves down and then slides to the left corner of the mouth and moves down again.

**TALENTAT**

Palma dreaptă aplicată cu degetele la nivelul tâmpiei, mișcare dinspre sine-înspre sine.

ТАЛАНТЛИВЫЙ

Ладонью руки несколько раз коснуться сбоку головы.

TALENTED

The right hand extended at temple level; motion from and towards the temple.

**TRIST**

Ambele mâini în configurația „500” aplicate cu degetele la piept, mișcarea mâinilor din încheietură în jos, fără a dezlipi degetele de piept.

ГРУСТНЫЙ

Руки в конфигурации «500» пальцами касаются груди, движение рук вниз, не отрывая пальцы от груди.

SAD

Both hands in “500” position touch the chest with the fingers; the hands move down from wrist, without removing the fingers from the chest.





ULTIM

Palma dreaptă aplicată la cotul brațului stâng, îndoit la nivelul pieptului.

ПОСЛЕДНИЙ

Правую ладонь приложить снизу к локтю левой руки, согнутой на уровне груди.

LAST

The right palm touches the elbow of the left arm, which is bent at chest level.



ULTIM, V. 2

Palma dreaptă întinsă aplicată cu degetele la bărbie, mișcare dinspre sine în exterior.

ПОСЛЕДНИЙ, В. 2

Рука касается пальцами подбородка, движение от себя – в сторону.

LAST, V. 2

The right hand extended touches the chin; motion from the chin forward.



UMED

Ambele mâini cu degetele mijlociu și mare întinse vertical, mișcarea degetelor unul spre altul, alipindu-le și dezlipindu-le.

ВЛАЖНЫЙ, СЫРОЙ

Руки в конфигурации «Р» ладонями вверх перед собой, несколько раз разъединить и соединить пальцы в конфигурации.

WET

Both hands with the thumbs and middle fingers extended vertically; the fingers move towards each other, uniting and separating.

UNIVERSAL

Ambele mâini în configurația „picătură” unite la mijloc, mișcarea mâinilor lateral în părți, apoi în jos.

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ

Руки в конфигурации «О» соединены в середине, затем движутся в стороны – вниз.

UNIVERSAL

Both hands in “drop” position united in the middle of the chest; the hands move sideward and then down.

**URÂT**

Semnul „frumos”, apoi mișcare cu palma dreaptă întinsă în exterior de la dreapta la stânga.

НЕКРАСИВЫЙ

Рукой обхватить подбородок, движение вниз, скользя по подбородку, соединяя пальцы внизу, затем рука движется ладонью от себя слева направо.

UGLY

“Beautiful” sign; the right hand extended, with the palm facing forward, slides from left to right.

**UTIL**

Ambele mâini în configurația „căuș” aplicate cu degetele la nivelul pieptului, mișcare repetată simultan în sus, alipindu-le și dezlipindu-le de piept.

ПОЛЕЗНЫЙ

Руки движутся на уровне груди снизу вверх несколько раз, касаясь пальцами груди.

USEFUL

Both hands in “ladle” position simultaneously move up the chest, touching and then moving away from it.





VECHI

Mâna dreaptă strânsă în pumn, mișcare în jos, atingând ușor obrazul.

СТАРЫЙ

Рука в кулаке скользит вниз по щеке.

OLD

The right hand in fist slides down the cheek.



VERTICAL

Palma dreaptă întinsă cu degetele în exterior la nivelul umărului, mișcarea mâinii în jos.

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ

Правая ладонь сбоку тела, пальцы направлены от себя, движение руки сверху вниз.

VERTICAL

The right hand extended, with the fingers facing forward at shoulder level; motion downward.



VESEL

Palmele întinse cu degetele vertical în față de o parte și de alta a capului, mișcarea palmelor, pe rând, înspre sine, lateral, fără a le aplica pe cap.

ВЕСЁЛЫЙ

Руки по очереди движутся по бокам на себя – в стороны – от себя на уровне головы, не касаясь её.

JOCULAR

The hands extended with fingers vertically up on each side of the head; the hands move towards the head laterally, without touching it.

XXXVIII. ACȚIUNI

ДЕЙСТВИЕ | ACTIONS

A acționa Действовать To act	A curăța Чистить To clean
A adopta Утверждать To adopt	A curăța, v. 2 Чистить, в. 2 To clean, v. 2
A adormi Засыпать To fall asleep	A da Давать To give
A aduna Собираться To gather together	A dansa Танцевать To dance
A aduna, v. 2 Собирать To gather (harvest, things)	A decide Решать To decide
A agăța Цеплять To hang	A decola Взлетать To take off
A ajunge Догонять, достигать To catch up with	A deschide Открывать To open
A alege Выбрать To choose	A dilua Разбавлять To dilute
A alege, v. 2 Выбрать, в. 2 To choose, v. 2	A dispărea Исчезать To disappear, to vanish
A alerga Бежать To run	A dormi Спать To sleep
A amâna Откладывать, переносить To postpone, put off	A economisi Экономить To spare
A amâna, v. 2 Откладывать, переносить, в. 2 To postpone, put off, v. 2	A face cunoștință Знакомиться To meet [become acquainted with]
A ambala Упаковывать To wrap up	A face duș Принимать душ To have a shower
A amesteca Размешивать To stir up, mix up	A fierbe Кипятить To boil
A aminti Вспоминать To remember, to remind	A fi, a fost Быть, был To be, was, were
A anula Отменять To cancel	A găti, a prepara Готовить (еду) To cook
A apăra Защищать To defend	A greși Ошибаться To be wrong, to make mistakes
A arde Гореть To burn	A gusta, a degusta Пробовать, дегустировать To taste
A arunca Бросать, кидать To throw	A interveni Вмешиваться To interfere
A arunca, v. 2 Бросать, кидать в. 2 To throw, v. 2	A invita Приглашать To invite
A asculta Слушать To listen to	A împleti Вязать To knit
A aștepta Ждать To await	A încerca Пробовать To try
A ateriza Приземляться To land	A închide Закрывать To close
A auzi Слышать To hear	A înconjura Обходить, объезжать To bypass
A avea grijă A avea grijă Заботиться	A îndeplini Выполнять To fulfil
A avea Иметь To have	A întârzia Опаздывать To be late
A bate Стучать To knock	A înțelege Понимать To understand
A cădea Падать To fall	A învinge, a înfrunta Побеждать, противостоять To win, to confront
A călca (a netezi cu fierul de călcat) Гладить To iron	A lucra Работать To work
A cânta Петь To sing	A mânca Есть To eat
A cere scuze Извиняться To apologize	A memoriza Помнить To memorize
A citi Читать To read	A merge Идти To walk
A coase Шить To sew	A minți Врать, обманывать To lie
A copia Копировать To copy	A munci Трудиться To work
A crește Растить To grow	A muri Умереть To die
A cumpăra Покупать To buy	

A muri, v.2 Умереть, в. 2 To die, v. 2	A se încălța Обуваться To put on one's shoes
A naște Рожать To give birth, to deliver	A se întâlni Встречаться To meet
A nimeri Попастъ To get in, make it into	A se opri Останавливаться To stop
A număra, a socoti Считать To count	A se plimba Гулять To go for a walk
A număra, a socoti, v.2 Считать, в.2 To count	A se retrage, a se soborî Сходить, выходить To get off
A păzi Охранять, сторожить To guard	A se ridica Вставать To stand up [usually used with reference to one person]
A pedepsi Наказывать To punish	A se scula Подниматься To stand up [with reference to a group of people]
A pierde Проиграть To lose	A se spăla Умываться To wash
A plăti Платить To pay	A se supune Подчиняться To be subordinated to
A povesti Рассказывать To retell	A se trezi Просыпаться To wake up
A prăji Жарить To fry, roast	A simți Чувствовать To feel
A prăji, v.2 Жарить, в. 2 To fry, roast, v. 2	A slăbi Худеть To lose weight
A pregăti Готовить To prepare	A spăla Стирать To wash (smth)
A primi Получать To receive, to get	A spune, a răspunde Отвечать, Сказать To answer
A pune în (pe) Положить To put (on)	A sta Стоять To stand
A purta Носить To wear	A staționa Стоять To stand
A răbda Терпеть To tolerate, to endure	A striga Кричать To shout
A rămâne în urmă Отставать To lag	A tăcea Молчать To keep silent
A repara Чинить To repair	A trăi Жить To live
A repeta Повторять To repeat	A uita Забывать To forget
A respecta Уважать To respect	A uita, v.2 Забывать, в.2 To forget, v. 2
A retrăi Переживать To worry	A vedea Видеть To see
A rupe Рвать To break, to tear	A vinde Продавать To sell
A sădi Сажать To plant	A vizita Посещать To visit
A scrie Писать To write	A vizita, v.2 Посещать, в.2 To visit, v.2
A se așeza Садиться, сидеть To sit	A vopsi Красить To paint
A se deplasa Передвигаться, уезжать To move	A vopsi, v.2 Красить, в.2 To paint, v. 2
A se desbrăca Раздеваться To take one's clothes off	A vorbi Говорить To speak, to talk
A se grăbi Спешить To hurry up, rush	
A se îmbrăca Одеваться To get dressed	

A ACȚIONA

Ambele mâini în configurația „5” orizontal la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor lateral, în părți, imitând fluturarea degetelor.

ДЕЙСТВОВАТЬ

Руки в конфигурации «5» в горизонтальном положении, движение вправо – влево, перебирая пальцами.

TO ACT

Both hands in “5” position held horizontally at chest level, with palms facing downward, move laterally, with fingers moving too imitating the motion of waves.

**A ADOPTA**

Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată în palma stângă, mișcare din încheietură sub formă de semicerc.

УТВЕРЖДАТЬ

Правая рука в кулаке над левой ладонью, движение вниз, в центр левой ладони, разворачивая руку в запястье.

TO ADOPT

The right hand in fist over the left palm, slides downward to touch the left palm in the middle, turning the fist from wrist in a semicircle.

**A ADORMI**

Ambele mâini în configurația „căuș” la nivelul frunții, mișcare oblică jos-sus în fața ochilor.

ЗАСЫПАТЬ

Руки в конфигурации «Горсть» над глазами, одновременное движение рук по дуге вперед – вниз перед глазами.

TO FALL ASLEEP

Both hands in “ladle” position at forehead level move in an arch shape slightly forward and then down in front of the eyes.





A ADUNA

Ambele mâini strânse în pumn aplicate la nivelul umerilor, mișcarea mâinilor din încheietură spre centru, desfăcându-le în configurația „5”.

СОБИРАТЬСЯ

Руки в кулаках по бокам в вертикальном положении, немного сдвинуть к центру, раскрывая ладони в конфигурацию «5».

TO GATHER TOGETHER

Both hands in fists at shoulders level move from wrist to reach the middle of the chest, shifting to “5” sign.



A ADUNA, V. 2

Mâna dreaptă în configurația „500” aplicată în palma stângă întinsă, mișcare înspre sine în formă de cerc deasupra palmei stângi.

СОБИРАТЬ

Правая рука в конфигурации «500» справа сбоку, движется влево по кругу над левой ладонью.

TO GATHER (HARVEST, THINGS)

The right hand in “500” position swings over the opened left palm in a circle, towards the body.



A AGĂȚA

Mâna dreaptă în configurația „X” fixată lateral, la nivelul capului.

ЦЕПЛЯТЬ

Рука в конфигурации «X». Выдвинуть сбоку вверх и остановить.

TO HANG

The right hand in “X” position stands still laterally at head level.

A AJUNGE

Ambele mâini în configurația „degetul mare vertical”, dreapta – la nivelul pieptului, stânga – îndepărtată de corp, mișcare cu mâna dreaptă dinspre sine pe diagonală spre mâna stângă.

ДОГОНЯТЬ, ДОСТИГАТЬ

Руки в конфигурации «большой палец», правая прижата к себе, левая – на расстоянии от себя, движение правой руки от себя – вперед, к левой руке.

TO CATCH UP WITH

Both hands in “thumb vertically” position the right one at chest level, the left one at short range from the body; the right hand moves diagonally from the side of the body towards the left hand.

**A ALEGE**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mare lipite, mâna stângă în configurația „Q”, mișcarea mâinilor, pe rând, înspre sine, schimbând configurațiile stânga – degetele lipite, dreapta – configurația „Q”.

ВЫБРАТЬ

Руки по очереди движутся снизу – на себя, по диагонали, соединяя наверху пальцы в конфигурацию «O».

TO CHOOSE

The right hand with the thumb and index united at tips, the left hand in “Q” position; the hands move alternately from and towards the body.

**A ALEGE, V. 2**

Mâna dreaptă în configurația „Q” îndoită din cot în față, mișcarea mâinii înspre sine, alipind vârful degetelor.

ВЫБРАТЬ, В. 2

Рука движется снизу – на себя, по диагонали, соединяя наверху пальцы в конфигурацию «O».

TO CHOOSE, V. 2

The right arm bent from elbow and the hand in “Q” position moves from the side of the body, with fingers sticking together.





A ALERGA

Ambele mâini strânse în pumn la nivelul corpului, mișcare, pe rând, înainte-înapoi, imitând acțiunea de a alerga.

БЕЖАТЬ

Руки по бокам, согнуты в локте и попеременно движутся вперед-назад.

TO RUN

Both hands in fist move alternatively back and forth, imitating the action of running.



A AMÂNA

Palmele întinse paralel în dreapta corpului, cu degetele spre exterior, mișcare simultană a mâinilor în partea stângă a corpului.

ОТКЛАДЫВАТЬ, ПЕРЕНОСИТЬ

Руки перед собой, переместить влево, нее меняя положения.

TO POSTPONE, PUT OFF

The palms opened, facing each other, with fingers forward; the hands make simultaneous motions to the left.



A AMÂNA, V. 2

Palmele întinse la nivelul pieptului cu degetele spre centru, mișcarea mâinilor simultan dinspre sine în exterior.

ОТКЛАДЫВАТЬ, ПЕРЕНОСИТЬ, В. 2

Руки направлены ладонями на себя и пальцами в центр, переместить руки вперед, нее меняя положения.

TO POSTPONE, PUT OFF, V. 2

The palms opened at chest level, with fingers facing each other; the hands make simultaneous motions from the side of the body forward.

A AMBALA

Palmele întinse în fața pieptului, dreaptă orientată în sus, stânga – în jos, mișcarea mâinilor, pe rând, schimbând poziția palmelor.

УПАКОВЫВАТЬ

Руки впереди в горизонтальном положении, ладонями вверх, движение рук по очереди из стороны в центр, разворачиваясь ладонью вниз.

TO WRAP UP

The hands opened at chest level, with fingers facing forward the right one with the palm facing upward, the left one with the palm facing downward; the hands move one after the other, changing the position of palms.

**A AMESTECA**

Mâna dreaptă în configurația „cheiță” în față, la nivelul corpului, mișcare din încheietură, sub formă de cerc.

РАЗМЕШИВАТЬ

Рука в конфигурации «крючок» движется сбоку по кругу.

TO STIR UP, MIX UP

The right hand in “key” [hook] position at short range from chest makes a circular motion from wrist.

**A AMINTI**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mare lipite, aplicată la nivelul tâmpelui, mișcare dinspre sine-înspre sine.

ВСПОМИНАТЬ

Рука в конфигурации «0» несколько раз касается головы у виска.

TO REMEMBER, TO REMIND

The right hand with the thumb and index united at temple level moves from and towards the head.





A ANULA

Ambele mâini îndoite din cot cu palmele vertical întinse, palma dreaptă aplicată cu muchia în palma stângă, efectuând mișcări încrucișate.

ОТМЕНЯТЬ

Руки в конфигурации «В», правая ладонь движется напротив левой ладони крест-накрест.

TO CANCEL

Both arms bent from elbows with palms held vertically upwards; the right palm edge touches the left palm, making criss-cross motions.



A APĂRA

Mâinile strânse în pumn la nivelul pieptului, mișcare simultană dinspre sine-în exterior.

ЗАЩИЩАТЬ

Руки в кулаках на уровне груди, согнуты в локтях, движение одновременно вперед.

TO DEFEND

The hands in fist at chest level make simultaneous motions from the side of the body forward.



A ARDE

Ambele mâini în configurația „3” la nivelul pieptului, direcționate vertical, mișcare simultană din încheietură sub formă de cerc.

ГОРЕТЬ

Руки в конфигурации «3» одновременно движутся по кругу, в разных направлениях, на уровне груди.

TO BURN

Both hands in “3” position at chest level held vertically up; simultaneous circular motions from wrists.

A ARUNCA

Mâna dreaptă în configurația „500” la nivelul umărului, mișcarea mâinii dinspre sine în exterior.

БРОСАТЬ, КИДАТЬ

Рука в конфигурации «500» на уровне плеча, движение по дуге вперед – вниз.

TO THROW

The right hand in “500” position at shoulder level moves forward in an arch shape.

**A ARUNCA, V. 2**

Ambele mâini în configurația „cheiță” la nivelul pieptului, mișcarea degetelor dinspre sine înainte.

БРОСАТЬ, КИДАТЬ, В. 2

Руки в конфигурации «крючок», указательный палец резко выдвинуть вперед.

TO THROW, V. 2

Both hands in “key” [hook] position at chest level. The thumbs of both hands move forward.

**A ASCULTA**

Mâna dreaptă în configurația „C” aplicată la nivelul urechii.

СЛУШАТЬ

Руку в конфигурации «С» приложить к уху.

TO LISTEN TO

The right hand in “C” position at ear level.





A AȘTEPTA

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată cu degetul mare spre corp, mișcarea mâinii repetată în semicerc, alipind și dezlipind degetul de corp.

ЖДАТЬ

Рука в конфигурации «5» скользит большим пальцем сверху по груди. Движение повторяется.

TO AWAIT

The right hand in “5” position with the thumb pointing to the chest; the hand makes repeated semicircular motions, with the thumb touching the chest.



A ATERIZA

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse la nivelul umărului, mișcare pe diagonală în jos, plătând-o peste mâna stângă.

ПРИЗЕМЛЯТЬСЯ

Правая рука в конфигурации «bl» движется справа вниз по диагонали, опускаясь на левую кисть.

TO LAND

The right hand with the index and middle fingers extended at shoulder level; the left hand extended horizontally. The right hand moves diagonally down towards the left hand, covering it.



A AUZI

Mâna dreaptă în configurația „degetul arătător” aplicată la nivelul urechii.

СЛЫШАТЬ

Указательный палец приложить к уху.

TO HEAR

The right hand in “index” position touches the ear.

A AVEA

Palma dreaptă întinsă cu degetele spre exterior aplicată cu muchia în palma stângă perpendicular.

ИМЕТЬ

Руки в конфигурации «В», расположены перпендикулярно друг к другу, правая рука движется сверху вниз на левую ладонь.

TO HAVE

The right hand extended with fingers facing forward touches with the palm edge the left palm opened horizontally to the body.

**A AVEA GRIJĂ**

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul corpului, mișcarea configurației din dreapta spre stânga.

ЗАБОТИТЬСЯ

Руки в конфигурации «500» направлены пальцами вперед и движутся справа налево.

TO TAKE CARE OF

Both hands in “500” position at chest level. The hands in this position move from right to left.

**A BATE**

Cu mâna dreaptă strânsă în pumn „bater” repetat în palma stângă întinsă vertical.

СТУЧАТЬ

Правая рука в кулаке «стучит» по левой ладони.

TO KNOCK

The right hand in fist imitates the action of knocking by touching the vertically extended left palm.





A CĂDEA

Mâna dreaptă în configurația „V” aplicată cu vârful degetelor în palma stângă, apoi schimbăm poziția configurației, culcat în palmă.

ПАДАТЬ

Правую руку в конфигурации «2» стоит на левой ладони, положить правую руку, развернув, на левую ладонь.

TO FALL

The right hand in “V” position; the finger tips held vertically down to touch the left palm; then the position of fingers changes as they lay on the left palm, facing upward.



A CĂLCA (A NETEZI CU FIERUL DE CĂLCAT)

Mâna dreaptă în configurația „Y”, mișcare dreapta-stânga deasupra palmei stângi.

ГЛАДИТЬ

Правая рука в конфигурации «У» движется вправо-влево.

TO IRON

The right hand in “Y” position makes right-left motions over the left palm.



A CÂNȚA

Ambele mâini cu palmele întinse la nivelul taliei, lateral, mișcarea palmelor din încheietură în direcții opuse stânga-dreapta.

ПЕТЬ

Руки ладонями вниз движутся из центра в стороны и обратно.

TO SING

Both hands extended at waist level, with palms facing downward. The hands move right-left from wrists in opposite directions.

A CERE SCUZE

Ambele mâini în configurația „5” suprapuse încrucișat. Mișcare cu mâna dreaptă înspre sine, mișcând degetele pe rând.

ИЗВИНЯТЬСЯ

Правая рука скользит по левой руке на себя, перебирая пальцами.

TO APOLOGIZE

Both hands in “5” position cross each other. The right hand moves towards itself, with fingers moving too one after another.

**A CITI**

Palmele întinse, lipite pe muchie și plasate la nivelul pieptului, mișcare stânga-dreapta.

ЧИТАТЬ

Руки ладонями на себя на уровне груди, соединены в центре, движение вправо – влево.

TO READ

The palms opened vertically up, facing the body, united at edges, make right-left motions.

**A COASE**

Ambele mâini cu degetele arătător și mare lipite, dreapta – la nivelul pieptului, stânga – la nivelul taliei. Mișcare circulară cu mâna dreaptă deasupra mâinii stângi.

ШИТЬ

Руки в конфигурации «0», правая рука плавно движется по кругу над левой рукой.

TO SEW

Both hands with the thumbs and indexes united at tips the right one at chest level, the left one at waist level. The right hand makes circular motions above the left hand.





A COPIA

Mâna dreaptă cu degetul mare aplicat în palma stângă, mișcarea mâinii înspre sine în configurația „con”.

КОПИРОВАТЬ

Большой палец правой руки лежит на левой ладони, соединить пальцы правой руки со смещением руки к себе.

TO COPY

The right hand with the thumb bent to touch the left palm. The hand in “cone” position moves towards itself.



A CREȘTE

Ambele mâini în configurația „5” întinse cu degetele vertical, mișcarea mâinii drepte în sus.

РАСТИ

Руки в конфигурации «5» ладонями к центру, движение правой руки вверх.

TO GROW

Both hands in “5” position held vertically upwards. The right hand slides up the left palm.



A CUMPĂRA

Mâna dreaptă în configurația „con” aplicată în palma stângă, mișcare dinspre sine, pe diagonală, oblic spre exterior.

ПОКУПАТЬ

Рука в конфигурации «Ч» скользит вдоль левой ладони вперед, разворачивая запястье.

TO BUY

The right hand in “cone” position on the left palm; diagonal motion towards itself and then motion forward in an arch shape.

A CURĂȚA

Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată în palma stângă, mișcare repetată stânga-dreapta.

ЧИСТИТЬ

Правая рука в кулаке скользит по левой руке, движение повторяется несколько раз.

TO CLEAN

The right hand in fist on the left palm; repeated right-left motions.

**A CURĂȚA, V. 2**

Palma dreaptă aplicată perpendicular peste palma stângă, mișcare repetată dinspre încheietură-spre degete.

ЧИСТИТЬ, В. 2

Правая рука скользит по левой руке от запястья к пальцам и обратно.

TO CLEAN, V. 2

The right hand held perpendicularly on the left palm; repeated motion from wrist to the fingers.

**A DA**

Mâna dreapta îndoită din cot în configurația „con” la nivelul pieptului, mișcarea mâinii din cot, dinspre sine în exterior.

ДАВАТЬ

Рука в конфигурации «Ж» движется в направлении от себя, разгибая локоть.

TO GIVE

The right hand bent from elbow, with the hand in “cone” position at chest level; the hand moves from elbow forward.





A DANSA

Ambele mâini în configurația „2” lateral, la nivelul pieptului, mișcare simultană în formă de semicerc.

ТАНЦЕВАТЬ

Руки в конфигурации «2» по бокам одновременно движутся по кругу в одном направлении.

TO DANCE

Both hands in “2” position laterally at chest level; simultaneous circular motions.



A DECIDE

Ambele mâini în configurația „E” la nivelul pieptului, apoi palmele deschise orientate în jos.

РЕШАТЬ

Руки в конфигурации «E» плавно переходят в конфигурацию «B».

TO DECIDE

Both hands in “E” position at chest level; then, the hands extended, with palms facing downward.



A DECOLA

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse aplicată în palma stângă, mișcare oblică dinspre sine în sus.

ВЗЛЕТАТЬ

Правая рука в конфигурации «B» лежит на левой ладони и движется вверх по диагонали.

TO TAKE OFF

The right hand with the index and middle fingers extended touches the left palm and moves up in an arch shape.

A DESCHIDE

Palmele întinse la nivelul pieptului cu degetele apropiate, mișcarea mâinilor din încheietură direcționând palmele în părți – exterior.

ОТКРЫВАТЬ

Руки соединить в центре, одновременно развернуть ладони в стороны.

TO OPEN

The opened palms face the chest united at finger tips; the hands move from wrists, with fingers facing forward.

**A DILUA**

Ambele mâini în configurația „Y” la nivelul pieptului lateral, mișcarea mâinilor pe diagonală în jos, apropiind degetele mici unul de altul.

РАЗБАВЛЯТЬ

Руки в конфигурации «У» одновременно движутся по дуге, направляя мизинцы вниз.

TO DILUTE

Both hands in “Y” position at chest level laterally; the hands move diagonally downwards, with the little fingers getting closer.

**A DISPĂREA**

Ambele mâini în configurația „con” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor simultan dinspre centru în jos – lateral, strângând degetele în pumn.

ИСЧЕЗАТЬ

Руки в конфигурации «Ж» одна за другой на уровне подбородка, движение из центра в стороны, собирая пальцы в кулак.

TO DISAPPEAR, TO VANISH

Both hands in “cone” position at chest level. The hands move simultaneously downward-laterally, and close into fists.





A DORMI

Palma stângă lipită de palma dreaptă și ambele mâini aplicate la nivelul capului, puțin înclinat peste ele.

СПАТЬ

Левую ладонь положить на правую, голову слегка склонить.

TO SLEEP

The left palm on the right palm at head level; the head is slightly inclined towards them.



A ECONOMISI

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la bărbie spre maxilarul stâng, mișcarea configurației de-a lungul bărbiei spre partea dreaptă.

ЭКОНОМИТЬ

Рука в конфигурации «1» скользит вдоль подбородка, разворачиваясь в запястье.

TO SPARE

The right hand in “1” position at chin level towards the left jaw. The hand in this position moves along the chin to the right.



A FACE CUNOȘTIȚĂ

Ambele mâini în configurația „căuș” la nivelul taliei, mișcare cu mâna dreaptă, aplicând-o în palma stângă.

ЗНАКОМИТЬСЯ

Руки в конфигурации «горсть» по бокам, правой ладонью накрыть левую ладонь.

TO MEET [BECOME ACQUAINTED WITH]

Both hands in “ladle” position at waist level; the right hand moves diagonally to touch the left palm.

A FACE DUȘ

Mâna dreaptă în configurația „3” aplicată la nivelul capului cu degetele direcționate în jos, mișcarea mâinii în jos spre corp.

ПРИНИМАТЬ ДУШ

Рука в конфигурации «3» на уровне головы, движение вниз.

TO HAVE A SHOWER

The right hand in “3” position at head level, with fingers facing downward; the hand moves down the body.

**A FIERBE**

Ambele mâini cu degetele semiîndoite vertical, la nivelul pieptului lateral, mișcare cu fluturarea degetelor.

КИПЯТИТЬ

Руки по бокам, кисти полусогнуты, пальцы движутся хаотично.

TO BOIL

Both hands with fingers half bent vertically at chest level laterally; the fingers move as if imitating waves.

**A FI, A FOST**

Mâna dreaptă în configurația „5” la nivelul antebrațului, mișcarea mâinii înspre sine, atingând degetul mare de piept.

БЫТЬ, БЫЛ

Правая рука сбоку в конфигурации «5», движение на себя, касаясь большим пальцем груди.

TO BE, WAS, WERE

The right hand in “5” position at forearm level. The hand moves towards the chest, touching it with the thumb.





A GĂTI, A PREPARA

Ambele mâini în configurația „2” la nivelul taliei, mișcarea mâinilor, pe rând, din încheietură, sus-jos.

ГОТОВИТЬ (ЕДУ)

Руки в конфигурации «2», несколько раз попеременно взмахнуть вверх-вниз.

TO COOK

Both hands in “2” position at waist level; the hands move alternately up and down from wrists.



A GREȘI

Mâna dreaptă în configurația „2” la nivelul nasului, schimbarea poziției degetelor.

ОШИБАТЬСЯ

Рука в конфигурации «2» возле носа, поменять пальцы местами.

TO BE WRONG, TO MAKE MISTAKES

The right hand in “2” position at nose level; the fingers change places.



A GUSTA, A DEGUSTA

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată repetat la nivelul buzelor.

ПРОБОВАТЬ, ДЕГУСТИРОВАТЬ

Рука в конфигурации «1» несколько раз касается губ.

TO TASTE

The right hand in “1” position repeatedly touches the lips.

A INTERVENI

Mâna dreaptă cu degetul arătător aplicat la nivelul nasului, apoi în jos, atingând mâna stângă.

ВМЕШИВАТЬСЯ

Указательный палец правой руки касается носа и движется вниз, разворачиваясь вниз, скользя вдоль левой ладони.

TO INTERFERE

The right hand with the index on the nose; then, the hand slides down to touch the extended left hand.

**A INVITA**

Palmele întinse cu fața în sus în dreapta corpului, mișcare simultană spre stânga.

ПРИГЛАШАТЬ

Руки ладонями вверх справа на расстоянии, сместить одновременно руки влево.

TO INVITE

The hands extended, with palms facing upward on the right side of the waist make a simultaneous motion to the left.

**A ÎMPLEȚI**

Ambele mâini în configurația „1” încrucișate la nivelul taliei, mișcări circulare din încheietură.

ВЯЗАТЬ

Руки вращаются в запястье. Пальцы движутся как спицы.

TO KNIT

Both hands in “1” position crossed at waist level; circular motions from wrist.





A ÎNCERCA

Mâna în configurația „degetul mare vertical” la nivelul bărbiei, mișcare înspre sine și dinspre sine.

ПРОБОВАТЬ

Рука в конфигурации «большой палец», несколько раз касается подбородка.

TO TRY

The right hand in “thumb vertically” position at chin level moves from and towards the chin.



A ÎNCHIDE

Palmele întinse la nivelul pieptului, lateral, cu degetele direcționate în exterior, mișcarea mâinilor din încheietură direcționând palmele spre sine și unindu-le cu vârful degetelor.

ЗАКРЫВАТЬ

Руки по бокам, разворотом в запястье соединить в центре пальцами.

TO CLOSE

The palms opened at chest level, with fingers facing forward; the hands move from wrist, directing the palms towards each other so that they unite at finger tips.



A ÎNCONJURA

Mâna stângă întinsă vertical, mâna dreaptă – orizontal, mișcare de ocolire a încheieturii mâinii stângi.

ОБХОДИТЬ, ОБЪЕЗЖАТЬ

Левая рука в вертикальном положении, правая рука в горизонтальном положении, огибает левую руку.

TO BYPASS

The left hand extended vertically up, the right hand extended horizontally. The right hand moves as if bypassing the wrist of the left hand.

A ÎNDEPLINI

Mâna dreaptă întinsă se mișcă pe muchia mâinii stângi dinspre sine spre exterior.

ВЫПОЛНЯТЬ

Правая рука движется вдоль ребра левой ладони, от себя вперед.

TO FULFIL

The extended right hand moves along the edge of the left palm towards the fingers.

**A ÎNTÂRZIA**

Mâna dreaptă suprapusă pe muchia mâinii stângi, mișcarea dinspre sine în exterior în jos, peste mâna stângă.

ОПАЗДЫВАТЬ

Правая рука приставлена сверху на левую, движение правой руки вперед, опуская её перед левой рукой.

TO BE LATE

Both hands extended horizontally one over the other united at palm edges, with palms facing the chest; motion of the right hand from the side of the body forward and down in front of the left hand.

**A ÎNȚELEGE**

Degetul arătător de la mâna dreaptă aplicat la nivelul tâmpelui, apoi ambele mâini cu degetele răsfirate. Mișcare cu mâna dreaptă în jos, atingând ușor palma stângă.

ПОНИМАТЬ

Приложить указательный палец к голове, затем руки в позицию «5», правая рука плавно опускается вниз, слегка касаясь левой ладони.

TO UNDERSTAND

The right hand index touches the head; then, both hands with the fingers extended and separated. The right hand moves downwards, slightly touching the left palm.





A ÎNVINGE, A ÎNFRUNTA

Ambele mâini strânse în pumn, mișcare cu mâna dreaptă peste stânga înainte, apoi în jos.

ПОБЕЖДАТЬ, ПРОТИВОСТОЯТЬ

Правая рука над левой рукой, движение вперед, опускающая кулак.

TO WIN, TO CONFRONT

Both hands in fists; the right hand moves over the left hand forward and then downward.



A LUCRA

Ambele mâini strânse în pumn, mișcare repetată cu mâna dreaptă sus-jos, peste pumnul stâng.

РАБОТАТЬ

Руки в кулаках, правую руку несколько раз опустить на левую руку.

TO WORK

Both hands in fists; the right hand makes repeated up-and-down motions on the left fist.



A MÂNCA

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite, aplicate repetat pe buze.

ЕСТЬ

Рука в конфигурации «Ч» несколько раз касается губ.

TO EAT

The right hand with the thumb, index and middle fingers united repeatedly touch the lips.

A MEMORIZA

Mâna dreaptă strânsă în pumn aplicată la nivelul tâmplei.

ПОМНИТЬ

Правую руку в кулаке приложить сбоку к голове.

TO MEMORIZE

the right hand in fist held at temple level.

**A MERGE**

Palmele întinse cu fața în sus direcționate cu degetele una spre alta. Mișcarea lor, pe rând, înainte-înapoi.

ИДТИ

Руки ладонями вверх, развернуты друг к другу, движение по очереди вперед-назад.

TO WALK

The palms upward with the fingers facing each other. Alternative motions back and forth.

**A MINȚI**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mic întinse, mișcare dreapta-stânga pe muchia mâinii stângi.

ВРАТЬ, ОБМАНЫВАТЬ

Правая рука в конфигурации «Ы» движется вдоль левой кисти вправо-влево.

TO LIE

The right hand with the index and little fingers extended makes right-left motions along the left hand.





A MUNCI

Ambele mâini cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite la nivelul pieptului, mișcare simultană, alunecând în jos.

ТРУДИТЬСЯ

Руки в конфигурации «Ч» одновременно скользят вниз по груди.

TO WORK

Both hands with the thumbs, indexes and middle fingers united at chest level simultaneously slide downward.



A MURI

Mâinile întinse încrucișate la nivelul pieptului.

УМЕРЕТЬ

Руки скрестить на груди.

TO DIE

The hands extended, with palms facing the body, crossed on the chest.



A MURI, V. 2

Mâna dreaptă cu palma întinsă la nivelul pieptului, în partea stângă, mișcare în jos, întorcând-o cu palma în jos în configurația „H”.

УМЕРЕТЬ, В. 2

Правая рука сбоку на груди, отвести вперед, переходя в конфигурацию «П», развернуть в запястье и опустить ладонью вниз.

TO DIE, V. 2

The right hand extended on the left side of the chest moves down, turns from wrist and shifts to “H” position.

A NAȘTE

Palmele orientate în sus, cu vârfurile degetelor ușor oblic în jos, mișcare simultană a mâinilor în față.

РОЖАТЬ

Руки скользят по бокам вдоль живота и вперед.

TO GIVE BIRTH, TO DELIVER

The hands extended, with palms facing upward and the fingers slightly diagonally downwards. The hands move simultaneously forward.

**A NIMERI**

Mâna dreaptă cu degetul arătător întins aplicat la nivelul nasului, mișcare în jos, plasându-l în palma stângă.

ПОПАСТЬ

Указательный палец правой руки касается носа, затем опустить его в центр левой ладони.

TO GET IN, MAKE IT INTO

The right hand with the index extended on the nose slides downward to touch the left palm with the index.

**A NUMĂRA, A SOCOTI**

Ambele mâini în configurația „5”, mișcare de încleștare a degetelor, pe rând, direcționându-le în jos.

СЧИТАТЬ

Руки в конфигурации «5» поочередно перекрещиваются пальцами, разворачиваясь вниз.

TO COUNT

Both hands in “5” position; the fingers interlock one after another and turn downwards.





A NUMĂRA, A SOCOTI, V. 2

Ambele mâini în configurația „5”, mâna dreaptă aplicată peste mâna stângă, alunecând deasupra ei înainte-înapoi.

СЧИТАТЬ, В. 2

Руки в конфигурации «5», правая рука накрывает левую и скользит по ней вперед-назад.

TO COUNT, V. 2

Both hands in “5” position; the right hand slides back and forth across the left hand.



A PĂZI

Mâna dreaptă în configurația „1” la nivelul pieptului în partea dreaptă, apoi ambele mâini în configurația „2” la nivelul pieptului, mișcare simultană dinspre sine în exterior.

ОХРАНЯТЬ, СТОРОЖИТЬ

Правая рука в конфигурации «1» сбоку на уровне груди, затем руки в конфигурации «2» одновременно движутся вперед.

TO GUARD

The right hand in “1” position on the right side of the chest. Then, both hands in “2” position at chest level; simultaneous motion forward.



A PEDEPSI

Palmele întinse cu fața spre sine, mâna dreaptă înaintea mâinii stângi, mișcare pe cerc spre sine și dinspre sine, apropiindu-se de mâna stângă.

НАКАЗЫВАТЬ

Руки развернуты ладонями на себя, правая рука перед левой рукой, движение по кругу на себя – от себя, касаясь левой руки.

TO PUNISH

The hands extended, facing each other, with the palms towards the body; circular motions from and towards themselves, with the right hand getting closer to the left hand.

A PIERDE

Mâna dreaptă în configurația „H” cu degetele verticale, plasată în dosul palmei stângi orizontal, mișcarea mâinii în jos.

ПРОИГРАТЬ

Правая рука в конфигурации «П», пальцами вверх, движется за левой ладонью вниз.

TO LOSE

The right hand in “H” position with fingers held vertically up stands in front of the horizontally extended left palm; the right hand moves downwards.

**A PLĂTI**

Mâna stângă în configurația „5” aplicată în palma dreaptă, mișcare dinspre sine, schimbând-o în configurația „con”.

ПЛАТИТЬ

Левая рука движется над правой ладонью вперед, собираясь в конфигурацию «Ж».

TO PAY

The left hand in “5” position on the right palm. The hand moves towards itself, shifting to “cone” sign.

**A POVESTI**

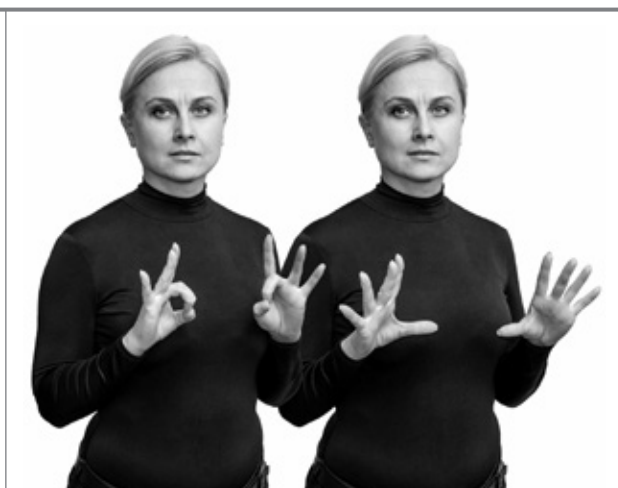
Ambele mâini cu degetele mijlociu și mare lipite, mișcare dinspre sine, cu tranziție în configurația „5”.

РАССКАЗЫВАТЬ

Руки в конфигурации «Р» движутся вперед и в стороны расправляя пальцы в конфигурацию «5».

TO RETELL

Both hands with the thumbs and middle fingers united at tips move from the side of the body, shifting to “5” sign.





A PRĂJI

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată cu fața în sus peste palma stângă, mișcare circulară.

ЖАРИТЬ

Правая рука в конфигурации «5» движется по кругу над левой ладонью.

TO FRY, ROAST

The right hand in “5” position makes circular motions above the left palm.



A PRĂJI, V. 2

Palma dreapta aplicată cu fața în sus în palma stângă, mișcare repetată cu fața în jos, apoi iarăși în sus.

ЖАРИТЬ, В. 2

Повернуть правую руку ладонью вниз и положить на левую руку, затем обратно.

TO FRY, ROAST, V. 2

The right palm extended, facing upward, touches the left palm; repeated motion with the palm facing downward, then upward again.



A PREGĂTI

Ambele mâini în configurația „L” cu degetele direcționate în exterior, mișcare simultană, repetată, a mâinilor în stânga.

ГОТОВИТЬ

Руки в конфигурации «Г» одновременно сместить в сторону в одном направлении несколько раз.

TO PREPARE

Both hands in “L” position with fingers facing forward make repeated simultaneous motions to the left.

A PRIMI

Ambele mâini în configurația „500”, mișcare spre sine, adunând degetele în pumn.

ПОЛУЧАТЬ

Руки в конфигурации «500», движение на себя, собирая пальцы в кулак.

TO RECEIVE, TO GET

Both hands in “500” position move towards the chest, closing into fists.

**A PUNE ÎN (PE)**

Ambele mâini în configurația „con” la nivelul taliei, mișcare simultană de jos în sus și puțin înainte.

ПОЛОЖИТЬ

Руки в конфигурации «Ж» одновременно движутся снизу-вверх и вперед.

TO PUT (ON)

Both hands in “cone” position at waist level make simultaneous motions up and slightly forward.

**A PURTA**

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mare lipite, aplicate pe dosul palmei stângi, mișcarea ambelor mâini dinspre sine înainte.

НОСИТЬ

Правая рука в конфигурации «0» касается левой кисти, движение обеих рук вперед.

TO WEAR

The right hand with the thumb and index united touches the left hand; both hands move forward.





A RĂBDA

Mâna dreaptă în configurația „5” cu degetul mare aplicat la piept, alunecând în jos.

ТЕРПЕТЬ

Правая рука в конфигурации «5» скользит большим пальцем сбоку на груди вниз.

TO TOLERATE, TO ENDURE

The right hand in “5” position, with the thumb touching the chest, slides downward.



A RĂMÂNE ÎN URMĂ

Ambele mâini în configurația „degetul mare vertical” lipite una de alta în fața pieptului, mișcare cu mâna dreaptă spre sine, dezlipind-o de mâna stângă.

ОТСТАВАТЬ

Руки в конфигурации «большой палец» соединены впереди, правая рука движется на себя от левой руки.

TO LAG

Both hands in “thumb vertically” position touch each other in front of the chest; the right hand moves towards itself.



A REPARA

Mâna dreaptă cu degetele arătător, mijlociu și mare lipite, mișcare peste muchia mâinii stângi dreapta-stânga.

ЧИНИТЬ

Правая рука в конфигурации «Ч» движется над левой рукой вправо-влево.

TO REPAIR

The right hand with the thumb, index and middle fingers stuck together moves right-left over the edge of the left palm.

A REPETA

Mâna dreaptă în configurația „con” aplicată în palma stângă, mișcare pe cerc.

ПОВТОРЯТЬ

Правая рука в конфигурации «Ж» движется по кругу на левой ладони.

TO REPEAT

The right hand in “cone” position on the left palm makes circular motions.

**A RESPECTA**

Ambele mâini în configurația „Y” la nivelul pieptului, mișcare simultană dinspre sine în exterior.

УВАЖАТЬ

Руки в конфигурации «У» на уровне груди, движение по дуге вперед.

TO RESPECT

Both hands in “Y” position at chest level; simultaneous motion from the side of the body forward in an arch shape.

**A RETRĂI**

Mâna dreaptă în configurația „5” aplicată pe piept, mișcare sub formă de cerc.

ПЕРЕЖИВАТЬ

Правая рука движется по кругу на груди.

TO WORRY

The right hand in “5” position on the chest; circular motion.





A RUPE

Ambele mâini în configurația „200”. Mâna dreaptă se mișcă de sus în jos, atingând mâna stângă.

РВАТЬ

Обе руки в конфигурации «200». Правая рука движется сверху – вниз, касаясь левой руки.

TO BREAK, TO TEAR

Both hands in “200” position. The right hand moves downward to touch the left hand.



A SĂDI

Ambele mâini în configurația „con” cu degetele în jos, la nivelul taliei, mișcare repetată dinspre sine cu mici intervale.

САЖАТЬ

Руки в конфигурации «Ж», пальцами вниз, несколько раз одновременно сместить вперед.

TO PLANT

Both hands in “cone” position, facing downward, at waist level, makes repeated interrupted motions forward.



A SCRIE

Mâna dreaptă în configurația „picătură” aplicată în palma stângă, mișcare în zig-zag.

ПИСАТЬ

Правая рука в конфигурации «капля» плавно движется зигзагом над левой ладонью.

TO WRITE

The right hand in “drop” position makes zigzag motions on the left palm.

A SE AȘEZA

Ambele mâini în configurația „Q” cu degetele dinspre sine, mișcare simultană în jos.

САДИТЬСЯ, СИДЕТЬ

Руки в конфигурации «Э» одновременно опустить вниз.

TO SIT

Both hands in “Q” position, with the fingers facing forward; simultaneous motion downwards.

**A SE DEPLASA**

Ambele mâini în configurația „L” la nivelul pieptului, mișcare dinspre sine în exterior, în configurația „picătură”.

ПЕРЕДВИГАТЬСЯ, УЕЗЖАТЬ

Руки на уровне груди, движутся вперед, переходя в конфигурацию «Капля».

TO MOVE

Both hands in “L” position at chest level move forward and shift to “drop” sign.

**A SE DEZBRĂȚA**

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul pieptului, mișcare laterală în părți, apoi în jos.

РАЗДЕВАТЬСЯ

Руки в конфигурации «500» на уровне груди, движение в стороны – вниз.

TO TAKE ONE'S CLOTHES OFF

Both hands in “500” position at chest level move sideward and then downward.





A SE GRĂBI

Ambele mâini în configurația „500” la nivelul pieptului, mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

СПЕШИТЬ

Руки в конфигурации «500», скользят пальцами по груди, движутся попеременно вверх-вниз.

TO HURRY UP, RUSH

Both hands in “500” position at chest level; the hands move up and down one after the other.



A SE ÎMBRĂȚĂ

Ambele mâini în configurația „con”, mișcarea mâinilor, pe rând, de la umeri pe diagonală, în jos.

ОДЕВАТЬСЯ

Руки в конфигурации «Ж» по очереди движутся от плеч по дуге вниз.

TO GET DRESSED

Both hands in “cone” position at shoulder level move diagonally downward one after the other.



A SE ÎNCĂLȚĂ

Mâna dreaptă în configurația „500”, mișcare sus-jos peste mâna stângă, apoi ambele mâini întinse de la nivelul corpului, mișcare simultană în jos și înainte.

ОБУВАТЬСЯ

Правая рука в конфигурации «500» движется вверх-вниз над левой рукой, затем руки плавно движутся от себя вниз – вперед.

TO PUT ON ONE'S SHOES

The right hand in “500” position makes up-and-down motions above the left hand. Then both hands extended slide from the side of the body forward-down.

A SE ÎNTÂLNI

Ambele mâini în configurația „2”, mișcarea mâinilor una în întâmpinarea alteia.

ВСТРЕЧАТЬСЯ

Руки в конфигурации «2» движутся навстречу друг другу.

TO MEET

Both hands in “2” position, facing each other, move towards each other.

**A SE OPRI**

Mâna dreaptă strânsă în pumn, aplicată perpendicular repetat peste mâna stângă strânsă în pumn, apoi îl fixăm.

ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ

Правая рука над левой рукой, перпендикулярно ей, движется сверху. Опускаясь на левую руку.

TO STOP

The right hand in fist moves repeatedly down perpendicularly to the left hand in fist; then stops on the left fist.

**A SE PLIMBA**

Mâna dreapta se leagănă stânga-dreapta deasupra muchiei mâinii stângi.

ГУЛЯТЬ

Правая рука качается вправо влево над левой рукой.

TO GO FOR A WALK

The right hand swings right-left over the edge of the left palm.





A SE RETRAGE, A COBORÎ

Mâna dreaptă în configurația „200” aplicată vertical în palma stângă, mișcare în sus, apoi pe lângă mâna stângă, o mișcăm în jos.

СХОДИТЬ, ВЫХОДИТЬ

Правая рука в конфигурации «200» стоит на левой ладони, приподнять правую руку и опустить вниз, мимо левой руки.

TO GET OFF

The right hand in “200” position falls on the left palm, moves up and then down past the left hand.



A SE RIDICA

Mâna dreaptă în configurația „2”, mișcare din încheietură, schimbându-i poziția de jos în sus, aplicând-o în palma stângă.

ВСТАВАТЬ

Правая рука в конфигурации «2» движется разворачиваясь снизу – вверх, и «становится» на левую ладонь.

TO STAND UP [USUALLY USED WITH REFERENCE TO ONE PERSON]

The right hand in “2” position, facing upwards, moves from wrist to change position so that fingers face downward and touch the left palm.



A SE SCULA

Mâinile întinse cu palmele vertical deschise, mișcare simultană în sus.

ПОДНИМАТЬСЯ

Руки ладонями вверх, одновременно движутся вверх.

TO STAND UP [with reference to a group of people]

The hands extended with palms facing upward move simultaneously up.

A SE SPĂLA

Palmele întinse la nivelul feței, mișcare simultană, sus-jos.

УМЫВАТЬСЯ

Обе руки ладонями на себя, одновременно движутся вверх-вниз вдоль лица.

TO WASH

The hands extended at face level make simultaneous up-and-down motions.

**A SE SUPUNE**

Mâna dreaptă plasată peste mâna stângă, apoi cu o mișcare rapidă mișcăm mâna dreaptă sub mâna stângă.

ПОДЧИНЯТЬСЯ

Правая рука накрывает левую руку. Быстрым движением переместить правую руку под левую руку.

TO BE SUBORDINATED TO

The right hand on the left hand, then the right hand rapidly slides under the left hand.

**A SE TREZI**

Ambele mâini în configurația „picătură” aplicate la nivelul ochilor, mișcare de dezlipire a degetelor în configurația „Q”.

ПРОСЫПАТЬСЯ

Руки в конфигурации «капля» на уровне глаз, одновременно разъединить пальцы.

TO WAKE UP

Both hands in “drop” position at eyes level; the fingers shift to “Q” sign.





A SIMȚI

Degetul arătător aplicat vertical peste mâna stângă, mișcare cu mâna dreaptă în sus.

ЧУВСТВОВАТЬ

Указательным пальцем коснуться левой руки, движение правой руки вверх.

TO FEEL

The right hand index held vertically on the left hand; the right hand moves upwards.



A SLĂBI

Ambele mâini în configurația „C” suprapuse una deasupra alteia, simultan strângem mâinile în pumn.

ХУДЕТЬ

Руки в конфигурации «С», одна над другой, одновременно сжать пальцы в кулаки.

TO LOSE WEIGHT

Both hands in “C” position one over the other simultaneously close into fists.



A SPĂLA

Ambele mâini strânse în pumn, suprapuse, mișcare cu pumnul drept deasupra celui stâng, dinspre sine și spre sine.

СТИРАТЬ

Обе руки в кулаке, не отрываясь, скользят одна по другой.

TO WASH (SMTH)

Both hands in fists one over the other; the right fist moves over the left fist from and towards itself.

A SPUNE, A RĂSPUNDE

Mâna dreaptă cu degetele arătător și mare lipite aplicată la nivelul gurii, mișcarea mâinii dinspre sine în exterior.

ОТВЕЧАТЬ, СКАЗАТЬ

Рука в конфигурации «0» на уровне рта, движение вперед.

TO ANSWER

The right hand with the thumb and index united at tips at mouth level; the hand moves from the mouth forward.

**A STA**

Mâna dreaptă în configurația „2” aplicată cu degetele în palma stângă vertical.

СТОЯТЬ

Правая рука в конфигурации «2» в центре левой ладони.

TO STAND

The right hand in “2” position; the finger tips held vertically down to touch the left palm.

**A STAȚIONA**

Mâna dreaptă în configurația „2”, mișcare de sus în jos în palma stângă.

СТОЯТЬ, В.2

Правая рука в конфигурации «2» движется сверху вниз в центр левой ладони.

TO STAND

The right hand in “2” position slides down on the left palm.





A STRIGA

Mâna dreaptă în configurația „Q” aplicată la nivelul bărbiei, mișcarea mâinii dinspre sine în exterior.

КРИЧАТЬ

Рука в конфигурации «Э» движется от подбородка вперед.

TO SHOUT

The right hand in “Q” position at chin level moves from the chin forward.



A TĂCEA

Mâna dreaptă cu degetul arătător aplicat în fața gurii.

МОЛЧАТЬ

Указательный палец правой руки приставить ко рту.

TO KEEP SILENT

The right hand with the index extended, facing upward, touches the mouth.



A TRĂI

Mâinile cu palmele întinse cu fața în sus, mișcare simultană înspre sine-dinspre sine, atingându-se cu muchia palmelor de corp.

ЖИТЬ

Руки ладонями вверх одновременно движутся на себя – от себя, касаясь ребром ладони талии.

TO LIVE

The hands extended with palms facing upward make simultaneous back-and-forth motions, touching the body with their edges.

A UITA

Mâna dreaptă în configurația „5” la nivelul frunții, mișcare de la stânga la dreapta, cu tranziție în configurația „con”.

ЗАБЫВАТЬ

Рука в конфигурации «5» движется слева направо на уровне лба, одновременно переходя в конфигурацию «Ж».

TO FORGET

The right hand in “5” position at forehead level moves from left to right, shifting to “cone” sign.

**A UITA, V. 2**

Degetul mijlociu aplicat la nivelul tâmplei, mișcare dinspre sine înainte, cu degetul mijlociu întins în față.

ЗАБЫВАТЬ, В. 2

Средний палец касается головы возле виска, рука движется вперед, разворачиваясь средним пальцем вперед.

TO FORGET, V. 2

The middle finger at temple level; the hand moves from the temple forward with the middle finger extended.

**A VEDEA**

Mâna dreaptă în configurația „2” la nivelul ochilor, mișcarea mâinii dinspre sine în exterior.

ВИДЕТЬ

Правая рука в конфигурации «2» на уровне глаз, движение руки вперед.

TO SEE

The right hand in “2” position at eyes level moves forward.





A VINDE

Ambele mâini în configurația „cheiță” orientate spre sine, mișcarea mâinilor dinspre sine spre exterior.

ПРОДАВАТЬ

Руки в конфигурации «крючок», развернуты на себя, движение вперед, разворачиваясь от себя.

TO SELL

Both hands in “key” [hook] position facing the body; the hands move from the chest forward.



A VIZITA

Mâna dreaptă în configurația „200”, mișcare dinspre sine-spre sine deasupra muchiei mâinii stângi.

ПОСЕЩАТЬ

Правая рука в конфигурации «200» движется вперед-назад над левой рукой, упираясь запястьем в ребро левой ладони.

TO VISIT

The right hand in “200” position moves from and towards itself above the edge of the left hand.



A VIZITA, V. 2

Palmele suprapuse încrucișat pe muchie, mișcare cu palma dreaptă în exterior.

ПОСЕЩАТЬ, В. 2

Правая ладонь сверху скользит ребром по ребру левой ладони, огибая её.

TO VISIT, V. 2

The palms cross each other at edges; the right palm slides forward.

A VOPSI

Mâna dreaptă în configurația „H” alunecă în jos, apoi sus, pe palma stângă întinsă vertical.

КРАСИТЬ

Правая рука в конфигурации «П» скользит пальцами по левой ладони вниз – вверх.

TO PAINT

The right hand in “H” position slides along the vertically extended left palm in up-and-down motions.

**A VOPSI, V. 2**

Mâna dreaptă cu toate degetele întinse alunecă în jos, apoi sus, pe palma stângă întinsă vertical.

КРАСИТЬ, В. 2

Правая рука в конфигурации «В» скользит пальцами по левой ладони вниз-вверх.

TO PAINT, V. 2

The right hand with fingers extended slides along the vertically extended left palm in up-and-down motions.

**A VORBI**

Mâna dreaptă în configurația „1” aplicată la nivelul gurii, mișcare în formă de cerc dinspre sine-spre sine.

ГОВОРИТЬ

Правая рука в конфигурации «1» движется по кругу от себя – на себя на уровне рта.

TO SPEAK, TO TALK

The right hand in “1” position makes circular motions from and towards the mouth.



XXXIX. ÎNTREBĂRI

ВОПРОСЫ | QUESTIONS

Acesta? | Этот? | This
Freezing weather
Al cui? | A cui? | Чей? Чья? | Whose?
Care? | Какой? | Which (one)?
Când? | Когда? | When?
Cât? | Сколько? | How much (many)?
Ce? | Что? | What?
Cine? | Кто? | Who?
Cum? | Как? | How?
De ce? | Почему? | Why?
De unde? | Откуда? | Where from?
Niciodată? | Никогда? | Never?
Nimeni? | Никто? | Nobody?
Nu se poate? | Нельзя? | Forbidden?
Nu-i nimic? | Ничего? | It's OK?
Pentru ce? | Зачем? | What for?
Rar? | Редко? | Seldom, rarely?
Se poate? Permiteți ? | Можно? | May/Can (I)?
Unde? | Где? | Where?

ACESTA?

Degetele arătătoare de la ambele mâini suprapuse. Mișcarea degetului drept deasupra celui stâng inversându-l.

ЭТОТ?

Указательным пальцем правой руки дважды коснуться указательного пальца левой руки, при этом разворачивая руку в запястье.

THIS?

Indexes of both hands one above the other. Right hand index moves above the left hand index, with wrist turning.

**AL CUI? A CUI?**

Mâna cu degetele semiîndoite se mișcă lent spre dreapta.

ЧЕЙ? ЧЬЁ?

Рука в позиции «Ф» плавно движется в сторону.

WHOSE?

Hand with half bent fingers, facing upward, moves slowly to the right.

**CARE?**

Ambele mâini în configurația cifrei „5”. Mișcare simultană dreapta-stânga.

КАКОЙ?

Руки в позиции «5» движутся из стороны в сторону.

WHICH (ONE)?

Both hands in “5” position. Simultaneous right-left movement.





CÂND?

Mâna dreaptă cu degetele întinse vertical, răsfire. Mișcarea, pe rând, a degetelor la nivelul obrazului.

КОГДА?

Пальцы поочередно опускаются вниз вдоль щеки.

WHEN?

Right hand facing upward with fingers separated. Fingers move at cheek one after another.



CÂT?

Mâna cu degetele semiîndoite răsfire. Mișcare rapidă a degetelor, pe rând.

СКОЛЬКО?

Рука в позиции «5», быстро перебирать всеми пальцами.

HOW MUCH (MANY)?

Hand in "5" position. Fingers move quickly one after another.



СЕ?

Degetul arătător îndreptat în sus. Mișcarea degetului dreapta-stânga.

ЧТО?

Рука движется вправо-влево, указательный палец направлен вверх.

WHAT?

Hand moves from right to the left, with index extended upward.

CINE?

Degetele arătător și mijlociu întinse. Mișcare dinspre sine-spre sine.

КТО?

Рука в позиции «К» движется вверх-вниз.

WHO?

The index and middle fingers extended. Hand move from and to the side of body.

**CUM?**

Configurația „U” cu mișcări dinspre sine-spre sine, apoi „A”, apoi iarăși „U” cu mișcări dinspre sine-spre sine.

КАК?

Дактиль «К» «А» «К».

HOW?

Hand in “U” position moves from and to the side of body, then “A” sign, then again hand in “U” position moves from and to the side of body.

**DE CE?**

Degetul arătător întins vertical. Mișcarea mâinii din încheietură pe cerc.

ПОЧЕМУ?

Указательный палец оттопырен, рука разворачивается в запястье.

WHY?

Index extended vertically upward. Hand moves from wrist as if describing a circle.





DE UNDE?

Degetul arătător semiîndoit spre sine, întinzându-l apoi vertical.

ОТКУДА?

Руку слегка приподнять, одновременно вытягивая указательный палец вверх.

WHERE FROM?

The index is half bent towards the body, after which it is extended vertically upwards.



NICIODATĂ?

Ambete mâini în configurația cifrei „0”. Mișcare simultană a mâinilor, în formă de cerc, în părți opuse.

НИКОГДА?

Руки в позиции «0» описывают круг одновременно в разные стороны.

NEVER?

Both hands in “0” position. Hands move simultaneously, describing circles, in opposite directions.



NIMENI?

Degetele arătător și mijlociu întinse vertical. Mișcarea mâinii spre dreapta.

НИКТО?

Рука в позиции «К» движется в сторону.

NOBODY?

Index and middle fingers extended upwards. Hand moves to the right.

NU SE POATE?

Pumnii strânși, mișcare bruscă în părți opuse.

НЕЛЬЗЯ?

Руки в кулаке, резким движением, сместить в стороны.

FORBIDDEN?

Hands in fist, sharp movement from the center side-ward.

**NU-I NIMIC?**

Mâna dreaptă în configurația cifrei „0”. Mișcare circulară a mâinii.

НИЧЕГО?

Рука в позиции «0» движется по кругу.

IT'S OK?

Right hand in “0” position makes circular motion.

**PENTRU CE?**

Mâna dreaptă cu degetele răsfirate. Aplicăm degetul mare la nivelul pieptului. Mișcarea degetului în jos, dezlipindu-l de corp.

ЗАЧЕМ?

Рука в позиции «5», несколько раз скользнуть по груди большим пальцем.

WHAT FOR?

Right hand in “5” position. The thumb put against chest. The finger moves downwards at chest level.





RAR?

Ambele degete arătătoare întinse. Mișcarea mâinilor, pe rând, sus-jos.

РЕДКО?

Указательные пальцы попеременно движутся вверх-вниз.

SELDOM, RARELY?

Both indexes extended. Hands take turns to move up and down.



SE POATE? PERMITEȚI?

Pumnii strânși în față, mișcare simultană în jos din încheietură.

МОЖНО?

Обе руки собраны в кулак, движением в запястье опустить вниз.

MAY/CAN (I)?

Both hands in fist make simultaneous motions downwards from wrist.



UNDE?

Mâna dreaptă în configurația „L” orizontal, apoi „O”.

ГДЕ?

Дактиль «Г» «Е».

WHERE?

Right hand in “L” position, then in “O” position.

INDICE ALFABETIC

A			
A acționa	675	A trăi	714
A adopta	675	A uita	715
A adormi	675	A vedea	715
A aduna	676	A vi zita	716
A agăța	676	A vinde	716
A ajunge	677	A vopsi	717
A alege	677	A vorbi	717
A alerga	678	Abces	372
A amâna	678	Abdomen, burtă	372
A ambala	679	Absent	638
A amesteca	679	Ac	292
A aminti	679	Accident de muncă	258
A anula	680	Accident rutier	432
A apăra	680	Accident vascular, tensiune,	
A arde	680	insult	372
A arunca	681	Acesta?	719
A asculta	681	Acoperiș	108
A aștepta	682	Acrobatică	511
A ateriza	682	Activ	638
A auzi	682	Actual	638
A avea grijă	683	Acuarele	222
A avea	683	Adevăr	302
A bate	683	Adidași	205
A cădea	684	Administrație	349
A călca		Adresat, destinatar	459
(a netezi cu fierul de călcat)	684	Adunare	222
A cânta	684	Adunare (semnul)	222
A cere scuze	685	Aeroport	349
A citi	685	Afacere, business	258
A coase	685	Afiș, anunț	477
A copia	686	Afiș, informație	477
A crește	686	Africa	614
A cumpăra	686	Agricultură	590
A curăța	687	Agrișă	170
A da	687	Agronom	590
A dansa	688	Ajutor material	364
A decide	688	Ajutor	223
A decola	688	Al cui? A cui?	719
A deschide	689	Al doilea, în al doilea rând	84
A dilua	689	Al dumneavoastră, al lui, al ei	27
A dispărea	689	Al meu, a mea, al nostru, mie	27
A dormi	690	Al său	27
A economisi	690	Alaltăieri	75
A face cunoștință	690	Alb	211
A face duș	691	Albania	614
A fi, a fost	691	Albastru	211
A fierbe	691	Albăstriu	212
A găti, a prepara	692	Album	223
A greși	692	Alimentație	149
A gusta, a degusta	692	Alocații sociale	364
A interveni	693	Alpinism	511
A invita	693	Altar	417
A împleti	693	Amabil, delicat	639
A încerca	694	Ambasadă	349
A închide	694	Ambulanță	432
		Ambuteiaj	432
		Amendă	433
A înconjura	694		
A îndeplini	695		
A întârzia	695		
A înțelege	695		
A învinge, a înfrunta	696		
A lucra	696		
A mânca	696		
A memoriza	697		
A merge	697		
A minți	697		
A munci	698		
A muri	698		
A naște	699		
A nimeri	699		
A număra, a socoti	699, 700		
A păzi	700		
A pedepsi	700		
A pierde	701		
A plăti	701		
A povesti	701		
A prăji	702		
A pregăti	702		
A primi	703		
A pune în (pe)	703		
A purta	703		
A răbda	704		
A rămâne în urmă	704		
A repara	704		
A repeta	705		
A respecta	705		
A retrăi	705		
A rupe	706		
A sădi	706		
A scrie	706		
A se așeza	707		
A se deplasa	707		
A se dezbrăca	707		
A se grăbi	708		
A se îmbrăca	708		
A se încălța	708		
A se întâlni	709		
A se opri	709		
A se plimba	709		
A se retrage, a coborî	710		
A se ridica	710		
A se scula	710		
A se spăla	711		
A se supune	711		
A se trezi	711		
A simți	712		
A slăbi	712		
A spăla	712		
A spune, a răspunde	713		
A sta	713		
A staționa	713		
A striga	714		
A tăcea	714		

Amenințare	302	Asistent medical	260	Bărbat	40
America	614	Asistent social	365	Bătrân	40
Amin	417	Asistentă medicală	260	Băuturi	185
Amnistie	302	Asociația Surzilor	405	Bebeluş	41
Amoral, obraznic	639	Asociație	350	Bej	213
Amplificatoare căști	500	Asortiment	325	Belarus	617
An	76	Aspirator	109	Belgia	617
Analiză	373	Atac de cord	374	Beneficiu, profit	261
Anchetator	303	Atac, agresiune	304	Benzină	435
Anenii Noi	605	Ateist	418	Berbec	566
Angajare	259	Atenție	224	Bere	185
Angină	373	Atletică ușoară	512	Beschie	292
Anglia	615	Audiogramă	374	Biblie	418
Animal	565	Audiologie	405	Biblioteca	480
Anotimp	75	Audit	325	Bicicletă	435
Anotimpuri	75	Auditoriu (sală)	224	Bilet de călătorie	436
Ansamblu	477, 478	August	71	Biliard	513
Antenă parabolică	108	Auriu	213	Binevoitor	640
Antenă	108	Australia	616	Binoclu	481
Antrenor	511	Austria	616	Bint, bandaj	375
Anul trecut	76	Autobuz	433	Biologia	225
Apă	545	Autogară	433	Birou	459
Apă (potabilă)	184	Automobil, mașină, transport	434	Birou, oficiu	350
Apă curgătoare	545	Autonomie	598	Biruință, victorie	468
Apă dulce, băuturi răcoritoare	184	Auzitor	28	Biscuiți	149
Apă minerală	184	Avalanșă	545	Biserică	418
Apărare	303	Avans	325	Bivol	566
Apărare	467	Aviație	468	Blender	135
Apeduct	109	Avion	434	Blinii, blinele	149
Aprecierea gradului de dizabilitate	364	Aviz	459	Bluză	191
Aprilie	70	Avocat	304	Boabe, pomuşoare	566
Aragaz	135	Avort	375	Boală	375
Arătură, a ara	590	Azerbaidjan	617	Boală cronică	376
Arbitru	512	Azi	76, 77	Bocanci	205
Arbore, copac, pom	565	Azil pentru bătrâni	365	Boli contagioase	376
Ardei dulce	170			Bomboane	150
Ardei iute	170	B		Bon de plată	327
Arest	303	Baie	110	Borcan	135
Argentina	615	Balcon	110	Borș	150
Argintiu	212	Balerină	479	Bostan	171
Arhitect, proiectant	259	Balet	480	Botez	419
Arhitectură	478	Balon	534	Box	514
Arici	565	Banană	171	Brad	546
Armată	467	Bancă (masă), disciplină	224	Brazilia	618
Armă, tun	467	Bancă	326	Brânză de oi	151
Armă automată	468	Bancnotă	326	Brânză, cașcaval	150
Armenia	615	Bancomat	326	Brigadier, șef de echipă	261
Arsură	373	Bandă criminală	305	Briză, adiere de vânt	546
Artă	479	Bani	327	Broască	567
Articol	304	Bani, bănuți (monedă)	327	Broască țestoasă	567
Articulația buzelor	223	Barieră	512	Bronșită	376
Artist	479	Barometru	546	Brutar	261
Artist, actor	259	Baschet	513	Bucătar	262
Asamblor	260	Baterie, acumulator	435	Bucătărie	111
Ascensor	109	Batistă	191	Bucuros	640
Ascultător	639	Bazin, piscină	513	Budist	419
Asemenea, în același fel	405	Băiat	40	Bufniță	567
Asia	616	Bălți	605	Buget, valută	328
				Buletin de identitate	41

Bulgaria	618	Castel	113	Ciclism	515
Bun	640, 641	Castraveți	172	Cimișlia	606
Bună dimineața	28	Categorie	262	Cină	152
Bună seara	28	Catolic	420	Cine?	721
Bună ziua	29	Cauciucuri	436	Cinema, film	482
Bunel	41	Călărași	606	Cioban	263
Bunică	42	Călărie	515	Ciocan	294
Bursă	350	Cămașă	192	Ciocolată	152
Business, bani	262	Cămilă	569	Ciorapi, șosete	193
Businessman, om de afaceri	328	Cămin	113	Ciorbă, supă	153
C					
Cabină de duș	111	Căpitan	469	Circ	535
Cabină de probă	191	Căpșuni	172	Circulație	437
Cabinet medical	377	Câine	570	Cireșe, vișine	173
Cablu	292	Câmpie, șes	591	Ciuperci	173
Cadă de baie	111	Când?	720	Civilizație	599
Cadru didactic	225	Cântec	482	Cizmar	264
Cafea	185, 186	Cârlig	293	Cizme	205
Cafeniu	213	Cârlig de croșetat	293	Clar	641
Cahul	605	Câștig	515	Clasă, cabinet	227
Caiet	225	Cât?	720	Clădire, bloc	115
Caisă	171	Ce?	720	Clătite	153
Cal	568	Ceai	186	Clei	535
Calculator	293	Ceainic	136	Clește	294
Calendar	77	Ceapă	173	Clopot	420
Cameraman	481	Cearșaf	114	Clovn	535
Cameră, odaie	112	Ceas	58	Club	483
Campionat	514	Ceasornicar	263	Coacăză	174
Canada	618	Ceață	547	Coardă	536
Canalizație	112	Ceaun	137	Coasă, a cosi	294
Canapea	112	Cehia	619	Cobră	571
Cană	136	Cel mare	42	Cocoș	571
Candelă	419	Cel mic	42	Colanți	194
Cangur	568	Celibatar	43	Colecție (artă, timbre)	483
Canoe	514	Celulă	305	Colegiu	351
Cantină	151	Centrul de diagnostic	377	Colet, pachet	460
Capac	136	Centură de siguranță	436	Coloana vertebrală	378
Capital	329	Centură, brâu	192	Colțunași, colțunași cu carne	153
Capitală	598	Cer	547	Combină agricolă, secerătoare	591
Capră	569	Cerb	570	Combustibil	437
Capsator	226	Cerc	534	Comedie	483
Card bancar	329	Cereale	591	Comerț exterior	330
Cardiogramă	377	Certificat de căsătorie	43	Comisia de Apreciere	
Care?	719	Certificat de deces	43	a Vitalității	366
Cariocă	534	Certificat de naștere	44	Comisie socială	351
Carnaval	481	Chefir	186	Comoție cerebrală	378
Carne	151	Cheie	114	Companie aeriană	437
Carnet	226	Cheltuieli judiciare	305	Companie, grup	351
Carte	226	Cheltuieli	263	Compas	295
Cartofi	172	Chiflă	152	Compensație	330, 331
Casă de cultură	482	Chiloți	192	Competent, corespunzător	641
Casa Națională de Asigurări		Chiloți, pantaloni scurți, șorți	193	Competiții	516
Sociale	366	Chimia	227	Complicat	642
Casă	113	China	619	Comportament	228
Casă (ghişeu)	329	Chipiu	193	Compot	187
Casă de copii, internat	365	Chirie	114	Compozitor	484
Casier	330	Chirurg	378	Computer	500
		Chișinău	606	Comunicare	500
		Chitanță	460	Concediu	264
		Chiuveță	115		

Concentrație, a se concentra	228	Crucea Roșie	380	Deficiențe de vorbire	407
Concert, teatru	484	Crupe	154	Deficit	333, 334
Concurență	331	Cu experiență	642	Deflimpiada	517
Concurs	484	Cub Rubik	537	Dejun	155
Conducător	352	Cuba	620	Delfin	572
Conducere	599	Cubulețe	537	Demn, sigur	644
Confiscare	306	Cuib	572	Demolat	644
Confruntare	469	Culoare, culori	214	Demutizare (a învăța a vorbi)	408
Congres	352	Culoare (nuanță) deschisă	214	Dentist	267
Coniac, divin	187	Culoare (nuanță) închisă	215	Depuneri bancare	334
Conopidă	174	Cultural	643	Deputat	267
Conserve	154	Cultură	485	Dermatologie	381
Consiliul raional	352	Cum?	721	Deschis	645
Constipație	379	Cunoaștere, a cunoaște	229	Desen	231
Constituție	306	Cupă, trofeu	516	Desene animate	538
Constructor	264	Cuptor	137	Deștept	645
Constructor (joc)	536	Cuptor cu microunde	138	Detectiv	308
Construcție	115	Curajos	643	Devreme	59
Consultație juridică	306, 307	Curat, neted	643	Dezvoltarea vorbirii	231
Consultație medicală	379	Curbă, cotitură	438	Dialog, convorbire	408
Contabil	265	Curcan	572	Diaree	381
Contor apă	116	Curcubeu	547	Dicționar digital	501
Contor electric	116	Curea	195	Dietă, stomac	381
Contract de muncă	265	Curtea de apel	353	Diferit, divers	645, 646
Contract	331	Cusătoreasă	266	Dificil, greu	646
Control	380	Cutie poștală	117	Dimineată	59
Cooperativă	332	Cutie	206	Diplomat, ambasador	267
Copii	44	Cutremur	548	Diplomă, certificat	
Copil	44	Cuțit	138	de absolvire	231, 232
Corabie	469	Cuvânt	230	Director	232
Corăbioară	536	Cuvânt scris	406	Direcție, administrație	353
Corect	642	Cuvânt vorbit	406	Direcție, orientare	438
Coreea	620	Cuvertură	117	Dirijor	486
Corespondență	228	Cuvinte de legătură	406	Dispoziție	232
Coridor	116			Dispoziție de plată	334
Corp	380	D		Divorț	45
Cort	516	Da	29	Dizabilitate	382
Cost	332	Dactilologie	407	Doamnă	30
Costum	194	Dame (joc de dame)	517	Doctor, medic	268
Costum de baie, lenjerie de corp	194	Danemarca	621	Doctrină	353
Costum sportiv, trening	195	Dans, joc	485	Doi ani	77
Covor	117	Dare de seamă	333	(cu) Doi ani în urmă	78
Cozonac	420	Darts	538	Dolar	335
Cratiță, castron	137	Data	58	Domiciliu	45
Cravată	195	Datorie	266	Domino	517
Crăciun	421	De ce?	721	Domn	30
Creație	485	De două ori	84	Donare sânge	382
Credit	265	De prisos	644	Donație	308
Creioane colorate	537	De serviciu	230	Dormitor	118
Creion	229	De unde?	722	Dosar	308
Crenvurști	154	Deal, colină, vale	548	Dosar civil	309
Creștin	421	Decembrie	73	Dotatie	354
Cretă	229	Deceniu	58	Două luni	78
Criuleni	607	Decizie, hotărâre	307	Două minute	59
Criză	332	Declarație fiscală	333	Două ore	60
Croația	620	Defăimare	307	Două puncte	408
Crocodil	571	Deficiență mintală	230	Două săptămâni	78
Croitor	266	Deficiențe de auz	30	Douăzeci și patru de ore	60
Cruce	422			Dovadă	309

Dovlecel	174	Externare	383	Frigider	139
Dramă	486	Extorcare	310	Friptură, carne la grătar	156
Dreaptă, La dreapta	438	Extraordinar, fenomenal	648	Frizer	271
Drept, drepturi	309			Fructe	175
Drum	439	F		Fructe de pădure	175
Duh, spirit, suflet	422	Fabrică	269	Frumos	649
Dulce	646	Facebook	501	Frunză	574
Duminică	69	Factură	461	Fular	196
Dumneavoastră	31	Factură	461	Fulger, furtună	549
Dumnezeu	422	Facultate	235	Fulgi de ovăz	156
După	61	Faianță	119	Funcție	271
Duplicat	310	Familie	45	Fundișor de bucătărie	139
Durere	382	Fapt	311	Furaj	592
Duș	118	Farfurie	138	Furcă	296
Dușman, inamic	470	Farmacie	354	Furculiță	139
		Faruri	440	Furt	311
E		Fată	46	Fustă	196
Ea	31	Față de masă	119	Futsal	520
Echipă	518	Făină	155		
Ecologie	548	Fălești	607	G	
Economie	268	Fân	592	Galben	215
Economist	268	Febră, temperatură	383	Galoși	206
Ecran	487	Februarie	69	Gară	440
Edineț	607	Federația Mondială a Surzilor	355	Gard	120
Educator	269	Federație	518	Garderobă	120, 121
Educație	233	Femeie de serviciu	270	Gaz	440
Educație fizică	233	Femeie	46	Găină	574
Egal	234	Fereastră	120	Gândac	574
Egipt	621	Ferestrău	295	Gândac de bucătărie	575
Egoist	647	Fericit	648	Gândire, a gândi	236
Ei, voi	31	Fiecare	32	Gâscă	575
El	32	Fierar, muncitor	270	Geamgiu	272
E-learning	501	Fiică	46	Geantă	237
Electricitate	118	Filmare	487, 488	Gemeni	47
Elefant	573	Finis	519	General	470
Elev, elevă	234	Finlanda	623	Generație	48
Elicopter	439	Fișă medicală	384	Geografia	237
Elveția	621, 622	Fitness	519	Georgia	624
Emoțional, energetic	647	Fiu, fecior	47	Ger	549
Estonia	622	Fizica	236	Germania	624
Eșarfă, basma	196	Flămând	649	Gest, semn mimico-gestual	409
Etaj	119	Floare	573	Ghețuș	550
Etică	234	Florești	608	Ghilimele	410
Eu	32	Fluture	573	Ghiozdan, rucsac	237
Euro	335	Foaie de hârtie	236	Ghișeu, casă	461
Europa	622	Foaie de odihnă	519	Ghiveci de flori	121
Evoluție	599, 600	Foame	155	Ginecolog	384
Exact, punctual	647	Foarfece	295	Girafă	575
Examinare	310	Folclor	488	Girofar	441
Excesiv, extrem	648	Fonetică (voce + a învăța)	409	Glodeni	608
Exemplu	235	Forță de muncă	366	Gol	520
Exercițiu, problemă	235	Fotbal	520	Gol, deșert	649
Expeditor	460	Fotograf	271	Google	502
Experiență profesională	269	Fractură	384	Gramatică	410
Expert	335	Franța	623	Graniță, hotar	471
Explicație	409	Frate	47	Gras	650
Export	336	Frig	549	Gravidă	385
Expoziție	487	Frigărui	156	Grădină	592

Grădiniță de copii	238	Instagram	502	Judecată	313
Greblă	538	Instanță, organizație	356	Judecător	314
Grecia	625	Institut	356	Judecătoria	356
Greu	650	Instrumente	296	Jurist, notar	314
Greu (complicat)	521	Instrumente de comunicare	502	Juriu	489
Grimă	488, 489	Instrumente TIC	503		
Grindină	550	Insulă, lac	551	K	
Griș	157	Integrare socială	239	Karate	523
Guler	197	Intelect, minte	240	Kazahstan	627
Guturai	385	Internet	503	Kârgâzstan	627
Guvern	355	Interogatoriu	313		
		Interpret, traducător, translator	273	L	
H		Intersecție	441	La dumneavoastră	33
Haină din blană	197	Inundație	551	La mine	33
Haine, îmbrăcăminte	198	Investiție	338	La revedere	33
Haltere	521	Iphone	503	Lacăt	122, 123
Hamal	272	Israel	625	Ladă	296
Handbal	521	Istoria	240	Lampă stop	442
Harbuz, pepene verde	175	Italia	626	Lampă	123
Hartă	238	Iulie	71	Lapte	158, 188
Hâncești	608	Iunie	71	Laptop	504
Hârtie	238	Iute, rapid	652	Laț, mare	654
Hipoacuzic	386			Laureat	489
Hipopotam	576	Î		Lavoar	123
Hochei	522	Îmbinare de cuvinte	240	Lăcătuș	274
Hrișcă	157	Împărtașanie	424	Lăcustă	576
Hrivnă	336	Împărțire (semnul)	241	Lămâie	176
		Împărțirea averii	313	Lectură, carte	490
I		Împrumut	338	Lección	241, 490
Ialoveni	609	În jos	122	Lege	314
Ianuarie	69	În primul rând, primul	84	Legislația muncii	367
Iarbă, buruiană	593	Înainte de	61	Lego	539
Iarnă	73	Înalt	652	Legume	176
Ibric	140	Încălțăminte	206	Lei	339
Icoană	423	Încălzire centralizată	121	Lemnar, tâmplar	274
Ideal, perfect	651	Încet	522	Lent, domol	654
Idee	239	Închis	653	Leșin	388
leftin	272, 273	Îndreptare		Letonia	628
Iepure	576	(programare la medic)	387	Leu	577
Ieri	79	Înger	424	Leucoplast	388
Iertare	423	Înghet	552	Libertate	315
Imn	355	Înghetată	157	Librărie	490
Import	336	Îngrijit	653	Licență	315
Important	651	Îngust, strâmt	653	Ligament	388
Impozit	337	Înlesniri, facilități, reducere	274	Limba maternă	242
Impus	651	Înmulțire (semnul)	241	Limba română	242
Inculpat	312	Înot	522	Limbaj	410
India	625	Întreprindere socială	367	Limbaj dactil	242
Indicator de circulație	441	Întreprindere	122	Limbajul semnelor	243
Indiferență	239			Limbi străine	243
Inflație	337, 338	J		Limitare viteză	442
Infractor	312	Jachetă	198	Limită	339
Infracțiune, crimă	312	Jambiere	198	Lingură	140
Inginer	273	Japonia	626, 627	Linguriță	140
Inimă	386	Jocuri pe calculator	539	Lingvistică	411
Injectie	387	Joi	68	Liniștit, calm	654
Insomnie	387	Jucării	539	Literatura	243
		Jucător	523		

Lituania	628	Mărturie	316	Murdar	657
Livadă	593	Măturător	276	Muscă	580
Livadă, pădure	577	Mătușă	49	Musulman	425
Loc de muncă, post	275	Mâine	79	Muștar, iute	159
Loc	442	Mână	389	Muzeu	357
Local	655	Mâncare	158	Muzică	491
Locul nașterii	48	Mâncărime	389		
Lopățiță	540	Mâner	443	N	
Lucios, strălucitor	215	Mecanisme	297	Narcoman	391
Lumânare	424	Medalie	524	Natură	554
Luna (astru)	552	Medic de familie	390	Național	600
Lună (calendaristică)	79	Medic, doctor	390	Neamuri, rude	50
Lung, vast	655	Medicină	391	Necunoscut	658
Luni	67	Mediu, mijlociu	656	Nefericit	658
Luntre	443	Melc	579	Negru	216
Lup	577	Melesteu	141	Neordonat	658
Luptă	471	Messenger	504	Nepoată	50
Lupte	523	Meșter, reparator	277	Nepot	51
Lut	552	Metrou	444	Neputincios	659
		Mexic	628	Nervi	392
M		Mezeluri	158	Nevăzător	392
Magazin (market)	357	Mic	657	Niciodată?	722
Mai	70	Microscop	244	Nimeni?	722
Maimuță	578	Miercuri	67	Ninsoare	554
Maiou	199	Miere de albini	159	Nisip	555
Mal, maluri	553	Migrenă	391	Nisporeni	609
Mamă	48	Mijatcă, de-a mijoarca	540	Noapte	80
Mamut	578	Miliard	87	Nociv	659
Manager oficiu	275	Milion	86	Noi	34
Mandat poștal	462	(Un) Million	87	Noiembrie	72
Mare	655	Miner	277	Nori	555
Mare (întindere de apă)	553	Minge	541	Normal, firesc	659
Mareșal	472	Minimum	657	Normă	278
Marfă	275	Minister	357	Norvegia	629
Marinar	472	Ministru	277	Notă	245
Martie	70	Minor	367	Nu se poate?	723
Martor	316	Minut	61	Nu	35
Marți	67	Mire	49	Nucă	177
Masaj	389	Mireasă	50	Nu-i nimic?	723
Masă	124	Mistreț	579	Număr de înmatriculare	445
Masor	276	Mită	316	Număr de telefon	462
Mașină de mulș	593	Mixer, robot	142	Nume	35
Mașină de spălat vasele	141	Mlaștină	553	Numerar (cheș)	340
Mașină de tocat	141	Moară	594	Nuntă	51
Mașinuță	540	Moasă	278		
Mat, mată (fără strălucire)	216	Mobilizare	472	O	
Matematica	244	Moldova	629	O dată	85
Matur	49	Moment, clipă	62	Oaie	580
Maximum	656	Monah, călugăr	425	Oameni	51
Maxi-taxi	443	Monitor	504	Oase	392
Mazăre	176	Morcov	177	Obezitate	393
Măcelar	276	Motiv	317	Obiectiv	660
Măgar	578	Motocicletă	444	Obișnuit	660
Măiestrie	491	Motor	444	Ochelari	393
Mănăstire	425	Motorină	445	Ocnița	609
Mănuși	199	Mouse pentru computer	505	Ocolire	445
Măr	177	Mulgătoare	278	Ocrotirea copilului	368
Măreț	656	Mulțumesc	34		
		Munca (disciplină)	244		
		Munți	554		

Octombrie.....	72	Paste.....	160, 161	Piper.....	162
Odihnă, vacanță.....	524	Pastilă, medicament.....	394	Pisc, culme.....	557
Oficial.....	317	Pașaport.....	52	Pisică.....	582
Oficiu poștal.....	462	Paști.....	426	Pistol.....	542
Ofițer.....	473	Pat.....	125	Piuliță.....	297
Oglindă.....	124	Patinaj.....	525	Piure.....	163
Ogor, țarină, teren.....	594	Patine.....	541	Plan.....	341
Olanda.....	629	Patronimic.....	35	Plantă.....	582
Olimpiadă.....	524	Pauză, recreație.....	245	Plapumă.....	126
Om.....	52	Paznic.....	279	Plastilină.....	542
Omidă.....	580	Păcat.....	426, 427	Plăcintă.....	163
Omletă, scrob.....	159	Păhărel.....	142	Plămâni.....	395
Omor.....	317, 318	Păianjen.....	581	Plecare, pornire.....	448
Operație (chirurgicală).....	393	Pălărie.....	200	Plic.....	463
Operațiuni poștale.....	463	Pământ, planetă.....	556	Plin.....	661
Oprire interzisă.....	446	Pământ, sol.....	556	Plită.....	143
Oranj, portocaliu.....	216	Păpușă.....	541	Plită electrică.....	143
Orar.....	245	Părinți adoptivi.....	368	Ploaie.....	557
Oraș.....	600	Părinți.....	52, 53	Ploi abundente.....	558
Oră de iarnă.....	62	Păstor.....	427	Plombă dentară.....	396
Oră de vară.....	63	Pătimit.....	318	Plug.....	595
Oră, timp.....	62	Pătlăgele roșii, tomate.....	178	Poartă.....	526
Ordinea de zi.....	358	Pâine.....	161	Poartă, porți.....	126
Ordonat.....	660	Până la.....	63	Pocăință.....	428
Orez.....	160	Pârât.....	318	Pod.....	448
Orfan.....	368	Pârjoală.....	162	Podea, podele.....	127
Organizație nonguvernamentală (ONG).....	358	Pâsle.....	208	Poezie.....	247
Orhei.....	610	Pedagog, profesoară, profesor.....	246	Poftim.....	36
Original, autentic.....	661	Pedagogie specială.....	246	Poimăine.....	81
Orizontal.....	661	Pedală.....	447	Poliție.....	449
Ortodox.....	426	Pediatrie.....	394	Polonia.....	630
Ortopedie.....	394	Penitenciar.....	359	Polonic.....	143
Ouă.....	160	Pensie pentru dizabilitate.....	369	Pompier.....	280
Ovație.....	491	Pensie pentru vârstă.....	369	Pompieri, mașină.....	449
P		Pensulă.....	246, 247	Porc.....	582
Pace.....	473	Pentru ce?.....	723	Port maritim.....	449
Pagină web.....	505	Perdele.....	125	Portar.....	526
Pahar.....	142	Perete.....	125	Portmoneu.....	341
Paie.....	594	Perie de încălțăminte.....	207	Portocală.....	179
Palton.....	199	Periferie.....	601	Portofel.....	341
Pantaloni.....	200	Permis de conducere.....	447	Portugalia.....	630
Pantofi.....	207	Pernă.....	126	Porumb.....	179
Pantomimă.....	492	Peron.....	447	Posibil.....	662
Papagal.....	581	Pescuit.....	525	Post.....	428
Papuci de casă.....	207	Peste doi ani.....	81	Poștaş.....	281
Paradă, defilare.....	473	Peste un an.....	80	Poveste.....	247
Paralimpiadă.....	525	Pește.....	162	Povestire.....	248
Paranteză.....	411	Peșteră.....	556	Practică.....	281
Parașută.....	474	Pianist.....	279	Praf.....	558
Pară, prăsadă.....	178	Piatră.....	557	Prăjitură.....	163
Parcare.....	446	Picățuri.....	395	Prânz.....	164
Parchet.....	124	Pictor.....	279	Prânz, amiază.....	63
Parlament.....	358	Piele.....	395	Precis, exact, fix.....	64
Pasager.....	446	Pierderi.....	340	Premieră.....	492, 493
Pasăre.....	581	Piersici.....	178	Premiu.....	342
Pască.....	160	Piesă.....	492	Prenume.....	36
		Pieton.....	448	Preot.....	428
		Pietrar.....	280	Presă.....	493
		Pilot.....	280	Președinție.....	359

Preț	342	Realizare, vânzare	342	Sanie	543
Prezent	662	Rechin	584	Sarafan	202
Prezidiu	359	Recipisă	463	Sare	165
Prieten	36	Reclamant	320	Sat	602
Primar	281	Recomandare, sfat	250	Saună	128
Primărie	360	Redactor	494	Sănătate, vindecare	399
Primăvară	74	Reducere	283	Săptămână	81
Privatizare	282	Referendum	601	Sărac	663
Privațiune de drepturi	319	Reformă	602	Sărbătoare	495
Priză	127	Regim alimentar	164	Sărituri (probă de sărituri)	528
Proaspăt	662	Registru	250	Sătul	664
Procent	282	Regiune, teritoriu	602	Sâmbătă	68
Proces	319	Regizor	284	Sânge	399
Procuror	319	Regulă	250	Sângerare, hemoragie	399
Producere	282	Relații de piață	343	Sângerei	611
Profesie	283	Religie, cult, credință	429	Sârmă	298
Programă	494	Remorcă	450	Scară	129
Proiector	494	Reparația încălțăminte	208	Scară	299
Propoziție	248	Repetiție	495	Scaun	251
Propunere, a propune	248	Rest	343	Scădere (semnul)	251
Prosop de baie	127	Restaurant	360	Scenă	496
Protecție socială	369	Rețetă	398	Schi	528
Proteză auditivă	396	Reținere din salariu	344	Schimb valutar	345
Prună	179	Revistă	495	Scos de pe rol	320
Puc	526	Revizie	344	Scoția	631, 632
Pulover	201	Rezina	610	Scriitor	284
Puls	396	Ridiche	180	Scrimă	528
Punct	411	Ridiche neagră	180	Scrisoare recomandată	464
Puroi	397	Riglă	251	Sculptor	285
Pustiu	559	Rinichi	398	Scumbrie, scrumbie	166
Puternic	663	Roadă	595	Scump	664
Puzzle	542	Roată, roți	450	Scurt	664
		Robot	298	Scurtă	202, 203
		Rochie	201	Se poate? Permiteți?	724
R		România	630, 631	Seară	64
Rac	583	Roșcat, roșietic	217	Sec, uscat	665
Rachetă	450	Roșu	217	Seceră	596
Rachiu	188	Rotile	543	Secetă	559
Radieră, gumă	249	Roz	217	Secol	64
Radio	128	Rublă	344	Secretar	285
Radiografie	397	Rugă	429	Secundă	65
Raion	601	Ruletă de măsurat	298	Seleționată	529
Ram, creangă	583	Rusia	631	Semafor	451
Rană	474			Semițe de floarea-soarelui	180
Rană, plagă	397	S		Semnul exclamării	412
Rapid	527	Safeu	345	Semnul întrebării	412
Rar?	724	Salam	164	Sens giratoriu	451
Rață	583	Salariu fix	345	Sensibil	665
Răceală	398	Salariu	284	Sentință	321
Rădăcină	584	Salată	165	Septembrie	72
Răsad, a răsădi	595	Salopetă	202	Serbia	632
Răspundere, responsabilitate	283	Saltea	128	Sete	166
Răspuns	249	Salut	37	Sever	665
Rău	663	Salvare	429	Sfeclă roșie	181
Război	474	Sanatoriu	527	Sfințenie, sfânt	430
Rânda, bomfaier	297	Sanctiune	320	Silabă	252
Râșcani	610	Sandale	208	Similar	666
Râu	559	Sandviș, tartină	165	Simpatic	666
Reabilitare	249			Simplu	667

Sindicat	285	Suedia	633	Telefon mobil, celular	507
Sinecost	346	Sumă	346	Telefon	131
Singur	37	Sunet	253	Telegraf	464
Sinucidere	321	Sunet, clopoțel	253	Telegramă	465
Sită	144	Supărat	668	Telegramă urgentă	465
Skype	505	Sur, gri	218	Telenești	612
Slab	667	Surd	400	Televiziune, televizor	497
Slujbaș, funcționar	286	Sutien	203	Televizor	131
Slujbă religioasă	430			Temă	255
Smântână	166	Ș		Tenis	531
Soacră	53	Șah	531	Tensiune	401
Soare	560	Șampanie	189	Teracotă	132
Socru	53	Șarpe	584	Terapeut	401
Soft	506	Școală de meserii	361	Terci	167
Sol	560	Școală generală	254	Termen, perioadă	65
Soldat, ostaș	475	Școală, liceu	254	Testament	322
Solidar	667	Școală pentru hipoacuzici	412	Tigaie	146
Solist	496	Școală pentru surzi	413	Tigru	586
Soră	54	Școală specială	254	Timbru	465
Soroca	611	Șef, patron	287	Timp de lucru	288
Sosire, venire	451	Șervețele	145	Timpul prezent	413
Soț	54	Șlapi	209	Timpul trecut	413
Soție	54	Șoarece	585	Timpul viitor	414
Spania	632	Șobolan	585	Tineret	55
Specialitate	286	Șofer, conducător auto	287	Tipografie	361
Spectacol	496	Șomer	288	Toamnă	74
Spectatori	497	Șpaclu	299	Toate	37
Speranță	430	Ștefan Vodă	612	Toc (pantofi)	209
Spital	400	Ștergătoare parbriz	453	Topor	300
Sport	529	Știri	497	Tort	167
Stadion	530	Șurub	299	Toți	38
Start	530	Șurubelniță	300	Tractor	596
Stație	452			Tradiție	603
Stație de deservire auto	452	T		Traducere, interpretare	414
Stăpân, proprietar	286	Tablă interactivă	506	Tramvai	454
Stâncă	560	Tablă școlară	255	Transfer	347
Stânga, la stânga	452	Tabletă	506	Transparentă (culoare)	218
Stea	561	Taburet	130	Transport naval	454
Steag, drapel	475	Tadjikistan	633	Transport public	455
Stele	561	Tainic	669	Tratament	401
Stemă	360	Talent, capacități	255	Trecere de pietoni	455
Sticlă	129	Talentat	669	Trecere subterană	455
Sticlă, garafă	144	Talpă	209	Tren	456
Stilou, pix	252	Tanc	475	Tren electric, accelerat	456
Stomatologie	400	Tapete	130	Tricou	203
Stradă	453	Tarif	346	Trimestru	82
Stradă (adresă)	603	Tastatură	507	Trist	669
Strangulat	321	Tată	55	Troleibuz	456
Străin	668	Taur	585	Trotinetă	543
Strășeni	611	Tavan	130	Trunchi	586
Strecurătoare	144	Tavă	145	Trusă medicală	457
Strugure	181	Taxă, plată	464	Tu, ție, al tău, al vostru	38
Strungar	287	Taxi	454	Tuberculoză	402
Student	252	Tâlhărie	322	Tunet	561
Submarin	453	Tânăr	55	Tură	288
Subsol	129	Târziu	65	Turcia	633
Suc	188			Turism	531
Succes	253			Turkmenistan	634
Sucesiune	322			Tuse	402
Sucitor	145				

Tutelă	323	Vecin	133	1	86
Twitter	507	Vene	403	2	87
T					
Țară, stat	603	Venit, profit	347	3	88
Țăran	596	Verb (cuvânt + mișcare)	414	4	88
Țânțar	586	Verde	218	5	88
Țintă, cui	300	Verișoară	56	6	89
Țuică, palincă	189	Verișor	56	7	89
U					
Ucraina	634	Vertical	672	8	89
Ulei	167	Vesel	672	9	90
Ultim	670	Veselă	147	10	90
Umăr	402	Veteran	290	11	91
Umed	670	Veveriță	587	12	92
Un kilogram	85	Viber	508	13	92, 93
Un litru	85	Victorie	532	14	93
Unchi	56	Videoconferință	508	15	94
Unde?	724	Vierme	588	16	94
Ungaria	634	Vietnam	635	17	95
Ungheni	612	Vin	189	18	95
Unic	498	Vineri	68	19	95
Unical	498	Vinovat, inculpat	323	20	96
Universal	671	Violet	219	21	96
Universitate	361	Virgulă	415	22	96
Unt	168	Vișiniu, bordo	219	23	97
Uragan, taifun	562	Vizuină	588	24	97
Urât	671	Voce	415	25	97
Urmaș, moștenitor	323	Volei	532	26	98
Urs	587	Vorbire, limbă, grai	415	27	98
Uscător pentru veselă	146	Vot	362	28	98
Usturoi	181	Vreme caldă	562	29	99
Ușă	132	Vreme rece	563	30	99
Ușor	532	Vreme umedă	563	40	99
Util	671	Vulcan	563	50	100
Uzbekistan	635	Vulpe	588	60	100
Uzină	289			70	100
V					
Vacă	587	W		80	101
Vaccin	403	WC, toaletă	133	90	101
Vagon	457	WhatsApp	508	100	101, 102
Valiză	132	Wi-Fi	509	101	102
Valoare adăugată	347			102	102
Vapor, navă	457	Y		200	103
Vară	74	YouTube	509	300	103
Varză	182			400	103
Vată	403	Z		500	104
Vază pentru flori	147	Zahăr	168	600	104
Vă rog	38	Zarzavat	182	700	104
Vânt	562	Zămos, pepene galben	182	800	105
Vânzător	289	Zdrobitor	147	900	105
Vechi	672	Zi, ziuă	82	1000	105, 106
Vechime în muncă	289	Ziar	498	2000	106
		Ziarist	290	6000	106
		Zugrav	290	10.000	90
				11.000	91
		NUMERE			
		0 (zero)	86		

APARIȚII EDITORIALE 2016



Omul din lumea tăcerii. Ghid pentru înțelegerea lumii persoanelor cu dizabilități de auz / Proiectul „Abilitate versus Dizabilitate – de la înțelegere spre eliminarea discriminării și incluziunea socială a persoanelor cu dizabilități auditive și de vedere”, Asoc. Surzilor din Rep. Moldova, Alianța INFONET [et al.]; resp. ed.: Victor Koroli (dir. proiect). – Chișinău: Dira-AP, 2016. – 300 p.

Apare cu sprijinul financiar al Programului Egalitate și Participare Civică al Fundației Soros Moldova. – 800 ex.



Ghid metodologic pentru învățarea limbajului mimico-gestual în Republica Moldova / Alianța INFONET, Asoc. Surzilor din Rep. Moldova; resp. ed.: Ruslan Lopatiuc; dir. de proiect: Victor Koroli. – Chișinău: S.n., 2016 (Tipogr. „Garamont Studio”). – 200 p.

Bibliogr.: p. 190-194 (77 tit.). – Apare cu sprijinul financiar al Fundației Est-Europene din resursele acordate de Guvernul Suediei și de Ministerul Afacerilor Externe al Danemaricii/DANIDA. – 500 ex.

ÎN CURS DE APARIȚIE (MAI 2017)

Metode moderne de studiere a limbajului mimico-gestual în Republica Moldova (24 de lecții + CD video).

Va apărea cu sprijinul financiar al Ambasadei Finlandei la București.

Această lucrare, prin proporțiile sale și prin caracterul specializat al elaborării, reprezintă o premieră valoroasă în literatura de specialitate din Republica Moldova. Dicționarul cuprinde peste 2000 de semne prezentate în forma cea mai practică și eficientă, fiind structurate pe domenii și ordonate alfabetic, iar descrierile executării gesturilor în limbile română, rusă și engleză, completate cu imagini fotografice, îl fac accesibil unui cerc extins de beneficiari, un sprijin important pentru specialiști, interpreți în limbaj mimico-gestual, studenți, medici și asistenți sociali, dar și publicului larg din țară și din străinătate, în dorința de a studia limba persoanelor neauzitoare.

Эта работа, по своим пропорциям и специализированному характеру разработки является ценным открытием, первым в своём роде изданием в Республике Молдова. Словарь содержит свыше 2000 жестов, представленных в наиболее применяемом и эффективном виде, которые распределены по категориям и в алфавитном порядке. Описания жестов выполнены на румынском, русском и английском языках, в комплекте с фотографическими изображениями, что делает словарь доступным для расширенного круга пользователей, и является важной поддержкой для специалистов, переводчиков языка жестов, студентов, врачей и социальных работников, а также общественности в стране и за рубежом, в желании изучать язык неслышащих людей.

This work, due to its size and nature, is a valuable premiere in Moldova's specialized literature. The dictionary comprises over 2000 signs presented in the most practical and efficient form. The words are clustered per topics and are listed in alphabetic order. The description of signs in Romanian, Russian and English is accompanied by pictures, which ensures the accessibility of the dictionary to a wide range of beneficiaries. The dictionary also comes as significant support for specialists, sign-language translators, students, doctors and social assistants, as well as all those interested in studying the sign language, be they from inside or outside the country.

